

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489072>

CA1
FN
-E77

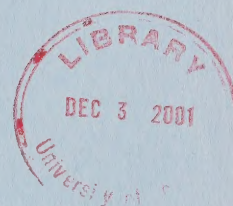


210

Department of Finance Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/37-2001

ISBN 0-660-61685-8



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department's performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L'Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada


K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Department of Finance Canada

Departmental Performance Report

**For the period ending
March 31, 2001**

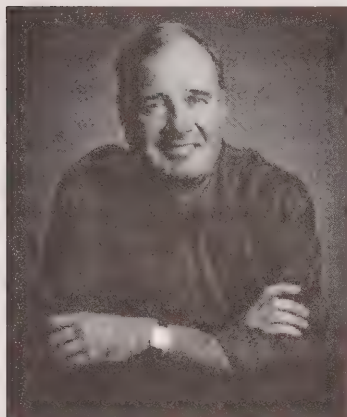


Paul Martin
Minister of Finance

Table of Contents

| | | |
|---------------------|---|----|
| Section I: | Minister's Message | 1 |
| Section II: | Departmental Overview | 3 |
| | 1. Mandate, Mission and Client Groups..... | 3 |
| | 2. Factors Influencing the Department..... | 5 |
| Section III: | Departmental Performance | 7 |
| | 1. Planned Results and Chart of Strategic Outcomes | 7 |
| | 2. Performance Accomplishments | 10 |
| | A. Fiscal Sustainability | 11 |
| | A.1 Context and Background | 11 |
| | A.2 Outcomes Achieved..... | 12 |
| | B. The Knowledge-based Economy..... | 17 |
| | B.1 Context and Background | 17 |
| | B.2 Outcomes Achieved..... | 18 |
| | C. Social Advantage for Canada..... | 20 |
| | C.1 Context and Background | 20 |
| | C.2 Outcomes Achieved..... | 20 |
| | D. Global Advantage for Canada | 25 |
| | D.1 Context and Background | 25 |
| | D.2 Outcomes Achieved..... | 25 |
| Annex A: | Legislative and Regulatory Initiatives | 29 |
| Annex B: | Sustainable Development | 35 |
| Annex C: | Financial Performance | 39 |
| | Overview | 39 |
| | Financial Tables..... | 40 |
| Annex D: | Crosswalk – Planned Results | 49 |
| Annex E: | Departmental Organization | 55 |
| Annex F: | Other Information | 59 |
| | Contacts for Further Information and Web Sites | 59 |
| | Legislation Relevant to the Department of Finance Canada..... | 60 |
| | List of Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports | 62 |

Section I: Minister's Message



The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.

In 2000–01, the government recorded its fourth consecutive budget surplus. We paid down \$17.1 billion in debt. The resulting interest savings of \$2.5 billion annually provides resources for new investments in priority areas that would otherwise not have been available.

The government took significant steps to put Canada's improved financial situation to work for the benefit of all Canadians. Under the September 2000 Health Accord, the Government of Canada committed \$23.4 billion to improving health care and increasing support for early childhood development.

In the October 2000 Economic Statement and Budget Update, the government expanded its five-year tax reduction plan to \$100 billion – cutting personal income taxes by an average of 21 per cent.

This balance between investing in priority programs, cutting taxes and reducing debt is crucial to our country's global competitiveness and the overall quality of life of all Canadians.

Our prudent approach to the management of the nation's finances has been key to building this flexibility to invest in our priorities while maintaining the capacity to deal with unexpected events. It will also be key to managing the current economic slowdown successfully and responding to the tragic events of September 11 and their consequences for Canadians.

That is why this Departmental Performance Report is so important. Keeping people informed about the Department's priorities and actions can only improve the level of public debate about Canada's economic and social priorities. Informed debate is the surest path to sound policy choices and better lives for all Canadians.

Section II: Departmental Overview

1. Mandate, Mission and Client Groups

Mandate

The fundamental purpose of the Department of Finance Canada is to help the government develop and implement economic, social and financial policies and programs that foster strong, sustainable growth. In its central agency role, it serves as the government's primary source of analysis and advice on the economic, fiscal and tax implications of key government priorities.

Departmental responsibilities include preparing the federal budget; developing tax and tariff policy and legislation; managing federal borrowing on financial markets; administering major transfers of federal funds to provinces and territories; developing regulatory policy for the country's financial sector; and representing Canada within international financial institutions.

This requires monitoring and researching the performance of the Canadian economy in terms of output and growth; employment and income; inflation and interest rates; and long-term structural changes as well as fiscal developments and outlook. The Department is also concerned with financial market developments, with trade and other international economic matters that bear on Canada's domestic economic performance, and with competitiveness.

Mission

The mission of the Department of Finance Canada is to support the Minister of Finance and the Secretary of State (International Financial Institutions) in carrying out their core functions and statutory responsibilities by

- providing the best possible analysis and policy advice on economic, social and financial issues;
- implementing government decisions in a timely and efficient manner;
- communicating government decisions in the clearest way possible, within and outside government;
- acting as an effective conduit for the views of participants in the economy from all parts of Canada; and
- maintaining high-quality support systems and development programs to carry out these functions.

Client Groups

The Department provides services to the following client groups:

- **The Government, Cabinet and the Treasury Board** – by providing analysis, advice and recommendations regarding economic and financial affairs and tax matters. The Department is also responsible for providing instructions for the drafting of legislation in these areas.
- **Parliamentary committees** – by being the primary sponsor of bills on taxation and financial matters and steering them through the parliamentary process.
- **Parliament, the public and Canadian interest groups** – by supporting an expanded program of public information and consultation. This includes responding to requests for information and providing facts to Canadians on key economic, fiscal and tax issues to facilitate wide participation in a more open, broad-based consultation process.
- **Departments, agencies, and Crown corporations** – by playing an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives which affect the economy, the financial sector and financial markets.
- **Provincial and territorial governments** – by constantly working towards improved co-operation on transfer, fiscal, taxation and financial sector issues to ensure a co-ordinated approach to issues of concern to all governments, and by working with provinces and territories as the joint stewards of the Canada Pension Plan (CPP) to ensure that it remains financially secure and stable.
- **Financial market participants** – by working with market participants to improve debt management practices and to promote the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities, and by ensuring that investors in Canadian government debt are well-informed of financial and economic developments.
- **Financial institutions** – by ensuring that the legislative and regulatory framework allows financial institutions to compete effectively at home and abroad, empowers and protects consumers of financial services, and enables institutions to generate the financing necessary for Canadian businesses to grow and prosper.
- **International economic and finance community** – by developing Canada's policy with respect to the World Bank, the International Monetary Fund and the European Bank for Reconstruction and Development; by negotiating double taxation treaties with our treaty partners; and by representing Canada in a broad range of official international forums (such as the G-7 and G-20).
- **International trade community** – by being responsible for Canada's import policy, including the *Customs Tariff*, trade remedy legislation and trade in financial services, and by participating in international trade forums (such as the World Trade Organization or WTO) and in related negotiations as they concern trade, import policy, services and investment issues.

For further information on the structure and role of the Department of Finance Canada, please see Annex E or access the Department's Web site at <http://www.fin.gc.ca/toce/2000/sr-e.html>.

2. Factors Influencing the Department

The Department's priority is to help the government make decisions that lead to the kind of strong and sustained economic growth that will allow Canadians to enjoy better living standards and governments to have the resources required to provide high-quality public services.

The Department makes these efforts in a challenging environment. Canada and Canadians must compete in a fast-paced, technology-driven global economy. We must respond to economic uncertainty among our major trading partners. We must continue to strengthen the social fabric of our country. And we must pursue our efforts to advance our country's interests and values in a rapidly changing world.

The Department's involvement in such a broad range of issues and functions related to economic and social policy formulation and implementation requires extensive consultation efforts not only within the federal government, but also with provincial governments, the private sector and the Canadian public. Such consultations provide the Department with feedback on proposed federal initiatives, as well as with opportunities to react to specific proposals from outside the federal government.

Given its active involvement in the government's heavy policy and legislative agenda, demands have increased significantly on the Department for analysis and advice on a number of fronts, such as tax policy, financial sector policy, social policy, trade policy and economic development.

Section III: Departmental Performance

1. Planned Results and Chart of Strategic Outcomes

In its 2000–01 *Report on Plans and Priorities* (RPP), the Department presented the results it planned to achieve for the 2000–01 fiscal year in terms of key results commitments (see pages 12 to 15 of the RPP). The Department's key results commitments set out in the 2000–01 RPP were recast as strategic outcomes in the 2001–02 *Report on Plans and Priorities* to provide readers with a better focus on the Department's strategic directions. The planned results presented in the 2000–01 RPP, and assessed in this performance report, have been linked to these four strategic outcomes. See Annex D for a chart listing the planned results in the *Report on Plans and Priorities* and the corresponding planned results listed in the following Chart of Strategic Outcomes.

Chart of Strategic Outcomes

To provide Canadians with . . .

FISCAL SUSTAINABILITY

2000-01 Planned Results¹

- ☐ improved fiscal situation
- ☐ a tax system that responds to changing fiscal, economic and social realities
- ☐ maintaining and expanding Canada's tax treaty network
- ☐ improved federal administration of provincial taxes
- ☐ coinage supply meets the needs of the economy and at a reasonable cost
- ☐ enhanced efficiency and effectiveness of the federal government's borrowing program
- ☐ effective financial risk-management processes
- ☐ diversifying the government's investor base

2000-01 Outcomes Achieved

- ☐ fourth consecutive budget surplus and further reduction of the debt-to-GDP ratio
- ☐ extension of the current inflation target for five years
- ☐ introduction of five-year \$100-billion tax reduction plan
- ☐ 11 tax treaties negotiated, signed and/or entered into force
- ☐ tax-on-income system effective for the 2001 taxation year
- ☐ new contract negotiated with the Royal Canadian Mint for the supply of circulating coins
- ☐ adjustments made to debt programs to enhance liquidity and keep borrowing costs low
- ☐ measures taken to improve the government's financial position and to limit credit risk
- ☐ investor access to retail debt broadened through enhancement of sales channels

¹ The Planned Results are taken from the 2000-01 *Report on Plans and Priorities*, although in some cases particular planned results have been combined. (Please see Annex D.)

THE KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

2000–01 Planned Results

- ☐ incentives for economic growth, investment, and entrepreneurship
- ☐ a competitive and dynamic financial services sector that is responsive to consumer needs
- ☐ increased efforts to detect and deter money-laundering, aiding the international fight against organized crime

2000–01 Outcomes Achieved

- ☐ lower capital gains taxes, investments in the Canada Foundation for Innovation and Genome Canada, and funding for the Canada Research Chairs Program
- ☐ legislation to implement a new policy framework for the financial services sector received Royal Assent
- ☐ new anti-money laundering legislation enacted, the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) established, and contribution to the advancement of international initiatives

SOCIAL ADVANTAGE FOR CANADA

2000–01 Planned Results

- ☐ improved support for Canadian children
- ☐ improved support for provinces and territories in providing social and other public services
- ☐ a secure and stable Canada Pension Plan

2000–01 Outcomes Achieved

- ☐ significant enrichments to the Canada Child Tax Benefit (CCTB)
- ☐ implementation of the First Ministers' agreement, resulting in increased financial support in the amount of \$23.4 billion over five years for health, early childhood development and other social services
- ☐ provided \$42 billion through the major federal transfer programs to support provinces and territories in providing health, social and other programs (including the value of tax point transfers and prior years' adjustments)
- ☐ Canada Pension Plan Investment Board regulations amended to provide greater discretion and federal-provincial review of remaining investment requirements undertaken

- ☐ enhanced support for effective and transparent Aboriginal governments
- ☐ a tax system that responds to changing fiscal, economic and social realities
- ☐ consolidated legislation enabling First Nations to levy a tax on sales of certain commodities
- ☐ increased tobacco taxes to reduce smoking and promote the health of Canadians

GLOBAL ADVANTAGE FOR CANADA

2000–01 Planned Results

- ☐ a more secure international financial system
- ☐ advance Canada's international trade and investment interests
- ☐ tariff and trade remedy policies supportive of Canadian competitiveness
- ☐ a cost-effective national strategy on climate change
- ☐ improved financial stability of poor countries

2000–01 Outcomes Achieved

- ☐ through G-7, G-20 and other international fora, promoted greater transparency, improved financial sector regulation and supervision, prudent debt management and appropriate exchange rate arrangements to help reduce global vulnerability to financial crises
- ☐ developed Canada's positions on tariffs and on trade remedy and financial services issues for trade agreement negotiations, and helped manage trade and investment disputes
- ☐ lowered tariffs on a range of products and improved the transparency and fairness of Canada's trade remedy procedures
- ☐ contributed to the development of targeted environmental and climate change measures
- ☐ debt reductions through the Heavily Indebted Poor Countries Initiative and the Canadian Debt Moratorium

2. Performance Accomplishments

The Department's accomplishments during 2000–01 are conveyed below in terms of its strategic outcomes: Fiscal Sustainability, the Knowledge-based Economy, Social Advantage for Canada, and Global Advantage for Canada. They are consistent with the goals set by the government in the Speech from the Throne (<http://www.sft-ddt.gc.ca>):

- ☐ building a world-leading economy driven by innovation, ideas and talent;
- ☐ creating a more inclusive society where children get the right start in life, where quality health services are available to all, and where Canadians enjoy strong and safe communities;

- ❑ ensuring a clean, healthy environment for Canadians and the preservation of our natural spaces; and
- ❑ enhancing our Canadian voice in the world and our shared sense of citizenship.

In addition, at a corporate level, the Department continued its efforts to create a workplace that attracts and retains the best and brightest knowledge workers. Recognizing that our people, and the culture and environment in which they work, are our key assets, the Department developed and implemented a new Human Resource Plan. (Please see Annex E.)

As well, the Department of Finance worked on improving the exchange of information, both internal and external. Departmental policies and software systems were made compliant with the requirements of the Financial Information Strategy (FIS). This Strategy seeks to provide improved information to help departments and agencies manage their resources and activities and report better information to Parliament. Also, special efforts were taken to improve the effectiveness of the Department's Web site. The Web site received more than six million hits from interested Canadians in the first two weeks following the 2000 budget speech.

During 2000–01, the Department's expenditures amounted to \$70.3 billion, including \$42.1 billion under the Public Debt Program and \$27.0 billion under the Federal-Provincial Transfers Program. The cost of running the Department, namely the payment of salaries and wages and the purchase of goods and services, was \$77.1 million. Further information on the Department's resource expenditures can be found in the financial tables in Annex C of this report. Details on the departmental organization, including the number of employees and the characteristics of our workforce, can be found in Annex E of this report.

A. Fiscal Sustainability

A.1 Context and Background

- The federal government has recorded four consecutive budget surpluses and a key planning objective will be to ensure that sound financial management and fiscal sustainability are maintained.
- Given the unavoidable cyclical swings in the global economy from periods of strong economic growth to slowdowns, it is essential that Canada's economic strategy focuses on creating strong fundamentals today, and going forward. This approach has included balanced budgets or better, low inflation, tax cuts and forward-looking policies, to best allow Canada to cope with any downturns and to take advantage of the upturns in the global economy.
- A key to ensuring fiscal sustainability is to ensure that the government's spending and revenue plans are based on prudent economic forecasts.

A.2 Outcomes Achieved

- ☐ **Fourth consecutive budget surplus and further reduction of the debt-to-GDP ratio**

Performance Measures

- ✓ Balanced budget
- ✓ Debt-to-gross domestic product (GDP) ratio

Accomplishments in Detail

- The budget surplus for 2000–01 was \$17.1 billion. This was the fourth consecutive surplus recorded by the government.
- The debt-to-GDP ratio was down to 51.8 per cent from a peak of 71 per cent in 1995–96. This significant reduction is a result of the substantial debt paydown (at least \$33 billion in the last four years), combined with strong economic growth.
- The debt paydown has resulted in interest savings of \$2.5 billion annually.
- For further details on the fiscal situation, reference should be made to the *Annual Financial Report of the Government of Canada*, available on the Department's Web site at <http://www.fin.gc.ca/purl/afr-e.html>.

- ☐ **Extension of the current inflation target for five years**

Performance Measures

- ✓ Put in place new inflation targets prior to the expiry of the existing targets at the end of 2001

Accomplishments in Detail

- To ensure that Canada remains a low-inflation country, the government and the Bank of Canada agreed in May 2001 to extend for five years the current inflation target of 1 to 3 per cent.
- The core inflation rate averaged 1.5 per cent in 2000, within the existing target range.

❑ Introduction of five-year \$100-billion tax reduction plan***Performance Measures***

- ✓ Estimated change in average income tax burdens
- ✓ Targeted reductions in priority areas

Accomplishments in Detail

- The October 2000 Economic Statement and Budget Update introduced the largest tax reduction in Canadian history, resulting in \$17 billion in tax relief during 2001 and reaching a total of \$100 billion by 2004–05.
 - ❑ The effect of this relief will be to reduce personal income taxes on average by 21 per cent by 2004–05. For families with children, the average personal income tax burden will be 27 per cent less.
- Personal income taxes were decreased for all taxpayers effective January 2001.
- Tax relief has focused first and foremost on providing proportionally more relief to those who need it most, particularly families with children.
 - ❑ Effective July 1, 2001, the Canada Child Tax Benefit for low- and middle-income Canadians was increased.
 - ❑ Effective January 2001, the disability tax credit amount and the credit amounts for caregivers and infirm dependents were raised.
 - ❑ Effective January 2001, the education amount was doubled.
- A one-time payment was provided to help low- and modest-income Canadians deal with the impact of rising energy prices on home-heating costs.
- The October Economic Statement set out a clear and legislated accelerated timetable for lowering business tax rates on business income that was previously not eligible for special tax treatment, including the fast-growing service sector.
 - ❑ Combined with announced reductions in provincial tax rates, in 2005 business tax rates in Canada will be about 5 percentage points lower than in the U.S. – creating a Canadian advantage.
- The tax on capital gains was reduced (the average top tax rate on capital gains is now 2 percentage points lower than the typical capital gains tax rate in the United States).

- For further details on the tax relief initiatives announced in the 2000 budget and the October 2000 Economic Statement and Budget Update, please visit the Department's Web site at <http://www.fin.gc.ca/access/budinfoe.html>.

☐ **11 tax treaties negotiated, signed, and/or entered into force**

Performance Measures

- ✓ Negotiation, signing, and/or entry into force of new or amended tax treaties

Accomplishments in Detail

- Progress was made on a number of fronts to enlarge and update Canada's tax treaty network.
 - ☐ For the first time, tax treaties with Algeria, Jordan, the Kyrgyz Republic and Uzbekistan entered into force.
 - ☐ A tax treaty was signed with Slovenia, and negotiations were completed for treaties with the Czech and Slovak Republics, Ecuador, Gabon, Germany and Venezuela.

☐ **Tax-on-income system effective for the 2001 taxation year**

Performance Measures

- ✓ Adoption of tax-on-income (TONI) system by provinces participating in Tax Collection Agreements (TCAs)
- ✓ New agreements with the provinces and territories for the costing of federal administration of provincial measures

Accomplishments in Detail

- All provinces and territories participating in TCAs have adopted the TONI system effective January 1, 2001. TONI provides participating provinces greater tax policy flexibility while maintaining the benefits of a common tax base and single administration.
- New tax-collection agreements to reflect TONI are being negotiated with the provinces and territories.
- New costing guidelines have been developed with the Canada Customs and Revenue Agency.

- ☐ **New contract negotiated with the Royal Canadian Mint for the supply of circulating coins**

Performance Measures

- ✓ Supply of coins meets the needs of the economy at a reasonable cost

Accomplishments in Detail

- The Department of Finance Canada and the Royal Canadian Mint agreed to a new contract for the purchase of domestic circulating coinage. The new contract will ensure that domestic circulating coins continue to be supplied to the economy at a reasonable cost, on terms commensurate with those of similar manufacturing activity in the private sector.
- The Royal Canadian Mint's two-year Millennium coin program was successfully completed.

- ☐ **Adjustments made to debt programs to enhance liquidity and keep borrowing costs low**

Performance Measures

- ✓ Low and stable debt charges
- ✓ Auction statistics – coverage ratio and tail (the difference between the average and highest awarded yield)
- ✓ Buyback statistics – coverage ratio and relationship of prices paid to fair value

Accomplishments in Detail

- The Department successfully achieved the debt strategy objectives of 1) providing stable, low-cost funding for the government; and, 2) maintaining and enhancing a well-functioning Government-of-Canada securities market.
 - ☐ Debt programs were adjusted to maintain liquidity and investor interest in a declining debt environment. All auctions were successfully executed, with good coverage and tight bidding.
 - ☐ The bond buyback program was implemented on an ongoing basis and increased in size. There was active participation in buyback operations, and target amounts were bought at fair values.
- Effective debt management contributes to maintaining fiscal health and to the functioning of capital markets for the benefit of all Canadians.

- Further information on the government's debt programs and strategy, as well as auction results, can be obtained on the Department's Web site at http://www.fin.gc.ca/secur/gocsec_e.html or on the Bank of Canada's Web site at <http://www.bankofcanada.ca/en/securities.htm>.

- ☐ **Measures taken to improve the government's financial position and to limit credit risk**

Performance Measures

- ✓ Amount of financial exposure to individual counterparties (those firms doing business with the federal government)
- ✓ Level of liquid foreign exchange reserves and carrying costs
- ✓ Size of the gap between the amount of U.S. dollar assets and liabilities

Accomplishments in Detail

- Foreign exchange reserve levels were increased at lower costs. This provides assurance to market participants that Canada can weather periods of financial turmoil such as those caused by the Asian crisis in 1998.
 - ☐ Additional information on the management of the foreign exchange reserves can be found on Finance's Web site at <http://www.fin.gc.ca/purl/efa-e.html>.
- The government's fiscal exposure to financial risk, including changes in interest rates, exchange rates and counterparty failure, was reduced.
 - ☐ Buybacks of maturing bonds were introduced to reduce the impact of large maturities on costs and the exchange rate.
 - ☐ A new framework was introduced for controlling counterparty exposures associated with auctions of government cash balances.
 - ☐ Further information on the new cash management framework can be obtained on the Bank of Canada Web site at <http://www.bankofcanada.ca/en/cash-bal.htm>.
 - ☐ Purchases of U.S. dollars were made to re-balance foreign currency-denominated assets and liabilities in the foreign exchange portfolio.

- ☐ **Investor access to retail debt broadened through enhancement of sales channels**

Performance Measures

- ✓ Gross sales of Canada Savings Bonds (CSBs) and Canada Premium Bonds (CPBs) within plan

- ✓ Increased access to services and products
- ✓ Management of non-marketable portfolio and spending within budget
- ✓ More efficient operations

Accomplishments in Detail

- Gross sales of CSBs and CPBs are estimated at \$3.3 billion for the year, slightly over the amount planned. Of this amount, approximately \$1.3 billion was made through the payroll channel. Tracking of key brand characteristics shows continued positive trends.
- Several initiatives increased Canadians' access, while providing an efficient distribution means of retail debt products for the government.
 - ❑ The direct option of purchasing CSBs and CPBs by telephone was enhanced and provided the Department with valuable lessons as it expanded the direct option to the Internet: <http://www.csb.gc.ca>.
 - ❑ In the payroll channel, an on-line application form was successfully piloted. As well, a Web-site transmission option was introduced that allows small- and medium-sized businesses to submit employee payroll deduction data directly to the Bank of Canada.
- Actual spending was \$27.6 million below planned spending and also below 1999–2000 actual spending.
- A Request for Proposal for the delivery of “back office” services was initiated. These services are expected to provide significant ongoing efficiencies.

B. The Knowledge-based Economy

B.1 Context and Background

- Innovation is a key to success in the new, knowledge-based economy and a country's potential to be innovative is directly linked to its research capacity. Canada faces a real challenge in this area.
- Innovative capital markets are crucial to Canada's future economic prospects. The financial services sector is a case in point. It plays a major role in enabling innovation and risk-taking throughout the economy and is a key centre for innovation in its own right.
- In recent years the government has introduced a number of measures designed to increase Canada's innovative capacity. It has provided support for basic research and development, and developed tax and other policy initiatives to promote entrepreneurship, innovation and risk-taking.

B.2 Outcomes Achieved

- ☐ Lower capital gains taxes, investments in the Canada Foundation for Innovation and Genome Canada, and funding for the Canada Research Chairs Program

Performance Measures

- ✓ More entrepreneurial activity and risk-taking
- ✓ Improved access to capital for small business
- ✓ Increased research capacity in universities and other research communities

Accomplishments in Detail

- Tax initiatives were introduced in the 2000 budget and the October 2000 Economic Statement and Budget Update specifically designed to promote entrepreneurship, economic growth and job creation in ways that create a Canadian advantage in the new economy. Two examples are:
 - ☐ The tax on capital gains was reduced (the average top tax rate on capital gains is now 2 percentage points lower than the typical capital gains tax rate in the United States).
 - ☐ Tax-free rollovers were made available to more businesses. The size of eligible investments was increased to \$2 million and the size of businesses eligible for the rollover increased to \$50 million.

Further details about the 2000 budget and the October 2000 Economic Statement and Budget Update, can be found at <http://www.fin.gc.ca/access/budinfoe.html>.

- Initiatives were introduced in the 2000 budget and the October 2000 Economic Statement and Budget Update to support innovation by making investments to promote research and development. For example, there was
 - ☐ investment totalling \$900 million over five years in the Canadian Research Chairs Program to promote research excellence in Canadian universities by attracting and retaining world-class researchers; and
 - ☐ investment of \$3.15 billion in the Canada Foundation for Innovation to enable Canadian universities, colleges, research hospitals, and other not-for-profit institutions to carry out world-class research and technology development.

- ❑ **Legislation to implement a new policy framework for the financial services sector received Royal Assent**

Performance Measures

- ✓ Passage of Bill C-8 to implement a new policy framework for the financial services sector
- ✓ Legislation is widely supported by all stakeholders
- ✓ Financial Consumer Agency of Canada commences operations as soon as possible after Bill C-8 comes into force

Accomplishments in Detail

- The Department of Finance Canada prepared Bill C-8, *An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain Acts in relation to financial institutions*, for consideration by Parliament. Bill C-8 received Royal Assent on June 14, 2001. The legislation was widely supported by all stakeholders. Information about the legislation can be found at <http://www.fin.gc.ca/news01/01-014e.html>.
- The measures contained in the legislation will promote the efficiency and growth of the financial services sector; foster greater domestic competition; empower and protect consumers; and improve the regulatory framework.
- The Department also set up a transition team to prepare for the new Financial Consumer Agency of Canada. The Department expects that the new Agency will be ready to be launched shortly after the coming into force of the legislation, expected in the fall of 2001.

- ❑ **New anti-money laundering legislation enacted, the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada established, and contribution to the advancement of international initiatives**

Performance Measures

- ✓ Anti-money laundering legislation in place
- ✓ Canada's participation in international anti-money laundering discussions

Accomplishments in Detail

- The Department prepared proposals to amend the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* (Bill S-16) at the request of the Senate. These proposals were introduced on February 20, 2001, and received Royal Assent on June 14, 2001.

- Regulations to implement the mandatory reporting of suspicious transactions will come into force on November 8, 2001. Regulations regarding the reporting of certain prescribed transactions, and to enhance current client identification and record-keeping requirements, are expected to follow shortly thereafter, following further consultations with stakeholders and other departments.
- Canada's anti-money laundering legislation also provides for record-keeping and customer identification requirements that help prevent other abuses of the financial system, including terrorist financing. Further, regulations were implemented, most recently on October 2, 2001, under the *United Nations Act* to freeze the assets of terrorists and terrorist groups. Legislative proposals to broaden the scope of Canada's anti-money laundering regime to address terrorist financing more directly were introduced in Parliament in October 2001.
- Canada participated in international initiatives to promote the application of international anti-money laundering standards. The Department worked to encourage regional initiatives through the provision of Canadian technical assistance and support directed at enhancing anti-money laundering regimes in other countries.

C. Social Advantage for Canada

C.1 Context and Background

- Creating a social advantage – strong communities, a highly skilled labour force, first-rate health care, quality education, an effective social safety net and equality of opportunity – is key to creating a country's economic advantage.
- Furthermore, in the knowledge-based economy, there are rapid shifts in employability skills in all sectors. The challenge for Canada is not only to increase its pool of knowledge workers, but also to focus on the skills, retention and lifelong learning of those workers.
- This means that it will be important to continue making progress on several social policy fronts: support for the implementation of the First Ministers' agreement on health and early childhood development between the federal and provincial and territorial governments; a sustainable system of transfers to provinces and territories; assistance in the development of skills; and sustainable social programs.

C.2 Outcomes Achieved

- ☐ **Significant enrichments to the Canada Child Tax Benefit (CCTB)**

Performance Measures

- ✓ Increased tax assistance for families with children
- ✓ More families with children receiving the CCTB

Accomplishments in Detail

- As part of the 2000 budget, the National Child Benefit (NCB) supplement was increased in July 2001 by \$200. As of July 2001, the maximum annual benefit for the first child will increase to \$2,372 from \$2,081, mainly due to an increase in the NCB supplement.
- The NCB supplement portion of the CCTB benefits approximately 2.6 million children. All told, CCTB benefits for 2001 will reach 5.9 million children – more than 80 per cent of children in Canada.
- By 2004, the CCTB will be available to 90 per cent of Canadian children, and the maximum annual total benefit will rise to more than \$2,500.

- **Implementation of the First Ministers' agreement, resulting in increased financial support in the amount of \$23.4 billion over five years for health, early childhood development and other social services**

Performance Measures

- ✓ Passage of Bill C-45 to support the agreement by First Ministers on health renewal and early childhood development
- ✓ Establishment of a Medical Equipment Trust Fund
- ✓ Tabling of Bill C-18 to support the First Ministers' agreement on the removal of the 1999–2000 Equalization ceiling

Accomplishments in Detail

- At their meeting of September 11, 2000, First Ministers reached agreement on health renewal and early childhood development. The federal government committed \$23.4 billion of new federal investments over five years to support the First Ministers' agreement.
- The Department prepared Bill C-45, *Canada Health Care, Early Childhood Development and Other Social Services Funding Act*, which received Royal Assent on October 20, 2000.
- This legislation provides \$21.1 billion over five years through the existing Canada Health and Social Transfer (CHST) program, \$1 billion for medical equipment and \$500 million for health information technology. The \$800 million provided through the Health Transition Fund managed by Health Canada brings the total to \$23.4 billion, as provided for in the First Ministers' agreement.
- With respect to the \$1 billion for medical equipment, the Department created a third-party Medical Equipment Trust Fund. This fund was established following consultations with the provinces and territories.

- Also, First Ministers agreed at the September meeting to the removal of the \$10 billion ceiling on 1999–2000 Equalization payments.
- Following consultations by the Minister of Finance with provincial and territorial ministers of finance, the Department prepared Bill C-18, *An Act to Amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, for consideration by Parliament. Bill C-18 was tabled on March 15, 2001. Bill C-18 received Royal Assent on June 14, 2001, and will provide the seven receiving provinces with an estimated additional \$792 million of funding for social and other programs.

☐ **Provided \$42 billion through the major federal transfer programs to support provinces and territories in providing health, social and other programs (including the value of tax point transfers and prior years' adjustments)**

Performance Measures

- ✓ Transfer payments made to provinces and territories in accordance with legislation and regulations
- ✓ Development and implementation of an “evergreen” work plan leading up to the renewal of the major federal transfer programs in 2004 (Equalization, CHST and Territorial Formula Financing)

Accomplishments in Detail

- The administration of the transfer programs (CHST, Equalization and Territorial Formula Financing) was undertaken in accordance with the legislation and regulations, and met with the approval of the Auditor General. These transfer programs provided provinces and territories with a total of \$42 billion, including the value of tax point transfers and prior years' adjustments, in 2000–01 to support the provision of health, social and other programs.
- Ongoing work and research were reviewed periodically with the provinces and territories to consider options leading to the renewal of the Equalization Program in 2004. A work plan has been developed with provincial officials, which outlines research requirements and timelines.
- Meetings were also held with territorial officials to consider changes and new approaches to Territorial Formula Financing leading to the next agreement in 2004. The research objectives set out in the established work plan were met in 2001.

- ☐ **Canada Pension Plan Investment Board regulations amended to provide greater discretion and federal-provincial review of remaining investment requirements undertaken**

Performance Measures

- ✓ Annual report of the Canada Pension Plan (CPP)
- ✓ Work on the second triennial review of the CPP is on schedule
- ✓ Canadians have a better understanding of the CPP and the retirement income system
- ✓ Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB) is subject to investment rules similar to those faced by other pension funds

Accomplishments in Detail

- The Department completed an assessment, with Human Resources Development Canada, of a number of issues identified by provincial ministers. Reports were prepared for consideration by federal and provincial officials, with additional work on a number of specific issues being undertaken in the context of the second triennial review of the CPP (2001-03).
- The 1999-2000 CPP annual report was prepared jointly with Human Resources Development Canada.
- The first annual CPP statement of contributions was sent to contributors as announced by the Minister of Finance in the 2000 budget. The statement will help Canadians make the best possible decisions regarding their retirement.
- New directors with extensive business and financial experience were appointed to the CPPIB, ensuring that the board of directors continues its key oversight role in the management of CPPIB assets.
- The CPPIB regulations were amended to give the Board full discretion on its investment policy for up to 50 per cent of the funds that it allocates to domestic equities.
- Agreement was reached with the provinces to remove the CPPIB's remaining passive investment requirement. The proposed amendment to the CPPIB's Regulations has been published in the *Canada Gazette*.

- ☐ **Consolidated legislation enabling First Nations to levy a tax on sales of certain commodities**

Performance Measures

- ✓ Adoption of legislation enabling First Nations to levy a tax on sales of fuel, tobacco products and alcoholic beverages

Accomplishments in Detail

- The Department worked to consolidate into a single Act various legislative provisions enabling certain First Nations to levy a tax on sales of fuel, tobacco products and alcoholic beverages within their reserves. In addition, the new legislation increased the number of bands with the power to levy such a sales tax.
- The exercise of taxation powers by First Nation governments makes them more self-reliant and less dependent on government transfers. The fact that the First Nations' sales taxes apply to First Nation members enhances the accountability of First Nation governments to their members.

- ☐ **Increased tobacco taxes to reduce smoking and promote the health of Canadians**

Performance Measures

- ✓ Increased tobacco tax rates to reduce smoking
- ✓ Reduced levels of tobacco contraband activity

Accomplishments in Detail

- Tobacco consumption is a leading cause of preventable premature death and disability in Canada. On April 5, 2001, the government announced a comprehensive strategy to discourage smoking in Canada. The strategy includes the following three elements:
 - ☐ increased tobacco taxes;
 - ☐ initiatives to combat smuggling; and,
 - ☐ improved health awareness.
- Further information on this initiative can be found at <http://www.fin.gc.ca/news01/01-039e.html>.

D. Global Advantage for Canada

D.1 Context and Background

- Canada must promote and protect its interests and values in a rapidly changing global environment. That is why it must pursue its efforts to help forge international consensus on reforms that will lead to increased global economic growth, greater financial stability and a better sharing of the benefits of globalization.
- It must also work to strengthen the rules-based international trading system, while pursuing its trade and investment interests through international negotiations, notably in the World Trade Organization (WTO) and the proposed Free Trade Area of the Americas (FTAA), as well as through the appropriate use of dispute settlement mechanisms.
- Canada's ability to reap the benefits of truly global markets is also directly affected by the awareness and understanding of our country's advantages among global investors and in foreign markets. Further efforts will be required to improve that awareness and understanding.

D.2 Outcomes Achieved

- **Through G-7, G-20 and other international fora, promoted greater transparency, improved financial sector regulation and supervision, prudent debt management and appropriate exchange rate arrangements to help reduce global vulnerability to financial crises**

Performance Measures

- ✓ Adoption of multilateral initiatives to strengthen the ability of the International Monetary Fund (IMF) to create a more secure international financial system
- ✓ International consensus in the G-20 and other fora on ways to promote a stronger and more stable international financial system

Accomplishments in Detail

- As Chair of the G-20 and as a member of the G-7 and other international groupings, Canada has worked to develop an international consensus on appropriate ways to promote a stronger and more stable international financial system. Canada has also led progress toward this objective through its chairmanship of the Western Hemisphere Finance Ministers' process in the run-up to the ministerial meeting of the group in April 2001.
- This includes working with our international partners to encourage countries to implement international standards and codes for the transparency of economic and financial data, for fiscal and monetary policies and for financial sector regulation and supervision, and to improve the efficiency of international capital markets.

- The Department's work has contributed to
 - ❑ Canada's successful chairing, in Montreal in November 2000, of the G-20 Ministerial Meeting that endorsed the "Montreal Consensus" on policy responses to globalization, stability-oriented macroeconomic policies and strong social policies; additional information on the G-20 can be found at <http://www.g20.org/indexe.html>.
 - ❑ the successful outcome of the Western Hemisphere Finance Ministers' meeting in April 2001; and,
 - ❑ the preparation, with Canada's G-7 partners, of the report on the reform of the International Financial Architecture, released in July 2000.

- ❑ **Developed Canada's positions on tariffs and on trade remedy and financial services issues for trade agreement negotiations, and helped manage trade and investment disputes**

Performance Measures

- ✓ Pursuit of international agreements to further Canada's trade and investment interests
- ✓ Appropriate use of trade dispute settlement mechanisms
- ✓ Improved services to Canadian exporters

Accomplishments in Detail

- The Department developed Canada's positions on import policy (tariff and trade remedy issues) and trade-in-services issues, notably financial services, for multilateral trade negotiations under the WTO. (Papers used as the basis for these consultations are on Finance's Web site at http://www.fin.gc.ca/access/int_iss_e.html#discuss.)
- The Department also developed Canada's priorities and positions on these issues for regional initiatives (e.g., FTAA) and bilateral initiatives.
- The Department participated in preliminary discussions with Singapore and four Central American countries (Nicaragua, El Salvador, Guatemala and Honduras) on the possible scope of free trade negotiations with these countries.
- The Department of Finance also participated in developing the Canadian position on several significant international trade and investment disputes. These included the WTO cases concerning Brazilian aircraft subsidies, Canadian dairy product exports and softwood lumber, and continued to monitor import pressures facing Canadian steel producers.

- The Department worked closely with the Department of Foreign Affairs and International Trade in reviewing the mandates of the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation. Legislative amendments will be tabled in 2001 to improve support to Canadian exporters.

☐ **Lowered tariffs on a range of products and improved the transparency and fairness of Canada's trade remedy procedures**

Performance Measures

- ✓ Import policy measures (e.g., tariffs and anti-dumping and countervailing duties) that sustain or enhance the competitiveness of Canadian industry

Accomplishments in Detail

- Lower tariffs were introduced on a number of inputs for domestic manufacturing and on additional goods imported from least-developed countries. As well, the elimination of tariffs on certain products imported from Mexico was accelerated under the North American Free Trade Agreement.
- In April 2000, amendments were effected to the *Special Import Measures Act* that clarify the “public interest” provisions and strengthen procedural transparency and fairness in Canada’s anti-dumping and countervailing duties system.
- As well, certain provisions of the *Special Import Measures Act* were suspended to ensure that Canada accords other countries no more favourable treatment in countervailing duty investigations than they accord Canada.
- The one-hundred-per-cent *ad valorem* tariff on imports of certain meat and agricultural products from the European Union (EU) was maintained in response to the EU prohibition of imports of beef containing growth hormones. This action was adopted in August 1999 to enforce Canada’s rights under the WTO.

☐ **Contributed to the development of targeted environmental and climate change measures**

Performance Measures

- ✓ Funding towards a national strategy on climate change

Accomplishments in Detail

- The Department contributed to the development of the \$500-million Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change for domestic emissions reduction.

- In the 2000 budget, the government announced an additional \$700 million to preserve and improve Canada's natural environment, harness new technology and respond effectively to the challenges of climate change.

❑ Debt reductions through the Heavily Indebted Poor Countries Initiative and the Canadian Debt Moratorium

Performance Measures

- ✓ Advancement of the Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Initiative and the Poverty Reduction Strategy Paper Process
- ✓ Increased orientation of the work of the World Bank and International Monetary Fund (IMF) to broadening and deepening development in the world's poorest countries

Accomplishments in Detail

- The Department continued to mobilize financial resources to help alleviate the debt burden for heavily indebted poor countries within the context of the multilateral HIPC Initiative. Nineteen countries reached their "HIPC decision points," bringing the total to 22. As well, through the offices of the Executive Directors representing Canada at the IMF and the World Bank, the Department provided advice on the poverty reduction strategy papers (PRSPs) being developed by the world's poorest countries. Four countries completed full PRSPs and 32 countries prepared interim PRSPs.
- Canada proposed in September 2000 that developed countries implement a debt moratorium for poor countries committed to poverty reduction and peaceful development. In December 2000, Canada implemented the Canadian Debt Moratorium, providing immediate benefits to 11 countries.
- The Department also provided advice to both the IMF and the World Bank on programmes these institutions are implementing in support of developing countries' poverty reduction programmes and to promote greater financial stability.
- Working with like-minded government shareholders, Canada has been able to increase the focus of both the World Bank and the IMF on the world's poorest countries, including how they address the creation of an enabling environment for trade and investment.

Annex A: Legislative and Regulatory Initiatives

The Department's performance on the legislative and regulatory initiatives listed below is indicated by successful passage of the legislation or regulation, and through feedback and consultations with interested private and public sector parties.

| Purpose of Legislation and/or Regulations | Planned Results 2000–01 | Results Achieved |
|--|--|---|
| <p>Legislation to implement changes to financial sector legislation as set out in <i>Reforming Canada's Financial Services Sector: A Framework for the Future</i></p> | <p>Legislation is to be tabled as soon as it is feasible.</p> | <p>Bill C–8, <i>An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain Acts in relation to financial institutions</i>, was introduced on February 7, 2001, and received Royal Assent on June 14, 2001.</p> |
| <p><i>Customs Tariff</i> – The tariff contains a number of provisions that allow the government to respond, on an ongoing basis, to the competitive needs of Canadian industry and to implement Canada's rights and obligations in accordance with international agreements and arrangements to which Canada is a party.</p> | <p>Through the use of orders and regulations, the government will respond, as required, to the competitive needs of Canadian industry and implement Canada's rights and obligations under international agreements and arrangements.</p> | <p>Seven Orders-in-Council were passed in 2000–01 to reduce or remove tariffs on imported goods used as inputs for manufacturing purposes.</p> <p>Two Orders were passed to clarify the legislative base of the tariff and subordinate regulations and other Orders were passed to ensure conformity with Canada's rights and obligations under international trade agreements.</p> |

| Purpose of Legislation and/or Regulations | Planned Results 2000–01 | Results Achieved |
|--|--|---|
| <p>Sales Tax and Excise Tax Amendments Bill, 1999 – This legislation principally will implement technical changes to the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax (GST/HST) announced by the Minister of Finance since March 1997, including sales tax measures proposed in the February 1998 federal budget concerning certain activities by charities, direct-sellers and the GST visitor rebate program. It also contains amendments to other taxes and tariffs, including the February 1999 budget measure to reduce the tobacco export tax exemption; the tobacco tax changes announced on November 5, 1999; custom tariff exemption increases for certain returning travellers proposed on June 10, 1999; and the repeal of the tax regime for split-run magazines as announced by the government on July 29, 1998.</p> | <p>The GST/HST changes will improve the operation of the GST/HST in the affected areas, will address industry concerns and provide greater certainty to suppliers and purchasers as to the status of their transactions, will remove certain anomalies in the existing tax structure and will secure revenues and ensure that the legislation achieves the intended policy.</p> <p>The tobacco tax changes will increase excise taxes on certain tobacco products and make permanent the existing surtax on tobacco manufacturers' profits.</p> <p>The increase in certain personal exemption limits for customs tariffs will expedite the processing of returning travellers' declarations when re-entering Canada.</p> | <p>The <i>Sales Tax and Excise Tax Amendments Act, 1999</i> received Royal Assent on October 20, 2000.</p> |
| <p><i>Excise Tax Act – Financial Services (GST) Regulations</i> – In accordance with previously announced government policy, these regulations are to be amended to clarify the treatment of certain clearing and settlement services and of management or administrative services provided to investment plans for the purposes of the GST.</p> | <p>These changes will provide sales tax treatment of administrative services with respect to financial instruments that is equitable relative to other administrative services that are taxable under the GST/HST.</p> <p>These changes will confirm current administrative practice and therefore provide greater certainty to suppliers and purchasers as to the status of their transactions.</p> | <p>The <i>Financial Services (GST) Regulations</i> were passed on January 30, 2001.</p> |
| <p><i>Excise Tax Act – GST/HST Regulations</i> will be proposed to prescribe security interests to which the Crown priority created by the deemed trust for GST/HST collections does not apply.</p> | <p>These regulations will provide greater certainty to secured creditors regarding the priority of their claims relative to those of the Crown with respect to prescribed forms of security.</p> | <p>Statutory provision giving authority to make the <i>GST/HST Regulations</i> relating to prescribed security interests received Royal Assent on October 20, 2000.</p> |

| Purpose of Legislation and/or Regulations | Planned Results 2000–01 | Results Achieved |
|---|--|--|
| <i>Excise Tax Act</i> and related <i>Regulations</i> under Part IX of the Act (GST/HST) – Other amendments to the <i>Excise Tax Act</i> and <i>Regulations</i> made under Part IX of the Act may be required from time to time. | By means of these amendments the government will resolve technical problems, clarify ambiguous provisions, respond to court decisions, reflect or respond to other statutory changes and implement policy changes (including any changes that may be announced by press release or in the federal budget). | The <i>Sales Tax and Excise Tax Amendments Act, 2000</i> received Royal Assent on June 14, 2001. Its principal purpose was to enact GST/HST initiatives announced in the 2000 budget as well as other measures to improve the operation and fairness of the tax. |
| <i>Excise Act</i> and related rules and regulations – New legislative framework for the federal taxation of spirits, wine and tobacco products | These will replace the current archaic legislation and complex administration with a modern and flexible tax structure that recognizes the needs of government and industry. | Further consultations on the proposed new excise framework for the taxation of spirits, wine and tobacco products were undertaken with industry associations and members, the provinces and provincial liquor boards, and other federal departments and agencies with a view to early tabling in Parliament of proposals for legislative reform. |
| Amendments to <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> | These amendments will be approved by Cabinet. | <p><i>An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> (Bill C–18) to remove the ceiling on 1999-2000 Equalization payments received Royal Assent on June 14, 2001.</p> <p><i>An Act respecting the provision of increased funding for health care services, medical equipment, health information and communications technologies, early childhood development and other social services and to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> (Bill C–45) received Royal Assent on October 20, 2000.</p> |
| 1999 budget income tax legislation | This legislation will amend the <i>Income Tax Act</i> and the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax proposals that were announced in the 1999 federal budget and other measures included in the Ways and Means Motion tabled in the House of Commons on December 7, 1999. | This legislation was included in Bill C–25, <i>An Act to amend the Income Tax Act, the Excise Tax Act and the Budget Implementation Act, 1999</i> , which was tabled on February 16, 2000, and received Royal Assent on June 29, 2000. |

| Purpose of Legislation and/or Regulations | Planned Results 2000-01 | Results Achieved |
|--|---|---|
| November 1999 release of technical amendments to the <i>Income Tax Act</i> | These amendments to the <i>Income Tax Act</i> will implement the income tax proposals that were announced in the Department of Finance <i>News Release 99-102</i> on November 30, 1999. | These amendments were included in Bill C-22, <i>An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, certain Acts related to the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Excise Tax Act, the Modernization of Benefits and Obligations Act and another Act related to the Excise Tax Act</i> , which was tabled on March 21, 2001, and received Royal Assent on June 14, 2001. |
| Income tax changes relating to bank branching | These changes will amend the <i>Income Tax Act</i> and the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax aspects of the admission to Canada of branches of foreign banks. | Included in Bill C-22, as above. |
| Income tax changes relating to foreign trusts and migrating taxpayers | These amendments to the <i>Income Tax Act</i> implement the legislative proposals released on December 17, 1999. | Included in Bill C-22, as above. |
| 2000 budget income tax legislation | This legislation will amend the <i>Income Tax Act</i> and the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax proposals that were announced in the 2000 federal budget. | Included in Bill C-22, as above. |
| Implementation of tax treaties | The government will introduce a bill to approve and implement new and amended income tax treaties between Canada and other countries. | This legislation was included in Bill S-3, <i>An Act to implement an agreement, conventions and protocols between Canada and Kyrgyzstan, Lebanon, Algeria, Bulgaria, Portugal, Uzbekistan, Jordan, Japan and Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income</i> , which received Royal Assent on June 29, 2000. |

| Purpose of Legislation and/or Regulations | Planned Results 2000-01 | Results Achieved |
|--|--|---|
| The Budget Implementation Bill, 2000 | This legislation will implement various measures arising from the 2000 budget (for introduction in March 2000 and passage in June 2000). | This legislation was included in Bill C-32, <i>An Act to implement certain provisions of the Budget tabled in Parliament on February 28, 2000</i> , which received Royal Assent on June 29, 2000. |
| <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) Bill</i> | By means of this legislative initiative, the government will help combat the laundering of the proceeds of crime, establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, and amend or repeal certain Acts in consequence (introduced in the House of Commons on December 15, 1999, as Bill C-22). | <p>A new <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) Act</i> enacted and the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) established.</p> <p>Pursuant to the passage of Bill C-22, amendments to the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) Act</i> (Bill S-16) at the request of the Senate were introduced on February 20, 2001, and received Royal Assent June 14, 2001.</p> <p>Draft regulations were published for comment on February 17, 2001. Implementation of these regulations is expected to be phased in, beginning with the mandatory reporting of suspicious transactions on November 8, 2001.</p> |

Annex B: Sustainable Development

In accordance with the *Auditor General Act*, the Department tabled its first Sustainable Development Strategy (SDS) in Parliament in December 1997. The *Auditor General Act* defines sustainable development as “development that meets the needs of today without compromising the ability of future generations to meet their own needs.” The Department’s 1997 strategy translated this definition into two broad objectives that fit well with the Department’s overall mandate:

- a) closer integration of economic, social and environmental objectives; and
- b) intergenerational equity.

In seeking to make progress on these two objectives, the 1997 SDS identifies four key issues that follow from the various core activities of the Department. These key issues and highlights of the Department’s progress are provided below. Further information is available at <http://www.fin.gc.ca/susdev/prog2001e.html>.

Key Issue: Integrating the Economy and the Environment

Objectives

To examine further ways of improving the tax system to make it more responsive to environmental considerations; to reduce subsidies; to study and evaluate the potential uses of economic instruments; and to continue to encourage effective regulatory frameworks

Highlights of Progress

- ◆ Continued evaluation of existing tax measures that encourage energy efficiency and the use of renewable energy
- ◆ Development and release of a catalogue of existing taxes on energy consumption and the transportation sector (available at http://www.fin.gc.ca/toce/2001/sdscat_e.html)
- ◆ Contribution to the development of the report of the Tradeable Permits Working Group of the National Climate Change Process (available at http://www.nccp.ca/NCCP/national_process/issues/tradable_e.html)

Key Issue: Building the Future

Objectives

To build on progress in maintaining a healthy fiscal climate; to foster a knowledge-based economy; to support health and social transfers and the retirement income system; and to foster a strong economy through the tax system

Highlights of Progress

- ◆ Increase in the National Child Benefit
- ◆ Introduction of significant tax reductions for all Canadians
- ◆ Bill C–45 was passed, legislating \$21.1 billion in increased funding through the Canada Health and Social Transfer (CHST) for health care and early childhood development through 2005–06; commitment made to announce CHST funding for 2006–07 and 2007–08 by the end of 2003–04.

Key Issue: Participating in the Global Economy

Objectives

To work toward the government's objectives in negotiating international environmental agreements and future trade and investment agreements; to develop environmental assessment guidelines for export credit agencies; and to press the issue of sustainable development in the institutions for which the Minister of Finance has primary responsibility

Highlights of Progress

- ◆ In the 2000 Economic Statement and Budget Update, the federal government announced the \$500-million, five-year Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change as its contribution to the First Business Plan of the National Implementation Strategy on Climate Change. The 2000 budget also included an additional \$700 million for climate change and other environmental initiatives, including a \$100-million Sustainable Development Technology Fund to support new environmental and climate change technologies.
- ◆ Input provided in the instructions for meetings of the Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD), the WTO and the United Nations Environment Program (UNEP) on environmental assessment for export credit agencies and on trade and the environment
- ◆ Participation in the development of Canada's position regarding trade and the environment in preparation for a possible new round of multilateral trade negotiations

Key Issue: Greening Operations

Objectives

To improve the environmental management of the Department's operations, including improved procurement information and practices; to reduce solid waste; to increase energy efficiency; and to improve fleet management and communication

Highlights of Progress

- ◆ Research and development of a procurement guide
- ◆ Expansion of multi-material recycling programs to include plastics and styrofoam
- ◆ Implementation of a successful pilot project on reducing waste at the desk
- ◆ Collection of statistical information on the daily use of energy, and on paper and waste disposal practices

Also, in accordance with the *Auditor General Act*, the Department has prepared its 2001–03 Sustainable Development Strategy. The new SDS clarifies the Department's policy role in promoting sustainable development, sets out a renewed action plan for sustainable development and enhances the management of the SDS within the Department. The 2001–03 SDS can be found at <http://www.fin.gc.ca/toce/2001/sds2001e.html>.

Annex C: Financial Performance

Overview

This section provides a summary of the Department of Finance Canada's financial performance, which is reported against three separate programs and eight business lines in accordance with the approved Planning, Reporting and Accountability Structure.

The tables included in this section show a comparison of three amounts: Planned Spending, Total Authorities and Actual. "Planned Spending" is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000–01 and indicates amounts planned at the beginning of the year. "Total Authorities" includes Main, Supplementary and other Estimate amounts approved by Parliament to reflect changing priorities and unforeseen events. "Actual" shows what was actually spent or revenues actually received.

The following financial tables present data for the Department of Finance Canada:

1. Summary of Voted Appropriations
2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
4. Revenues
5. Statutory Payments
6. Transfer Payments
7. Loans, Investments and Advances
8. Contingent Liabilities

Financial Tables

1. Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

| Vote | | 2000–01 | | |
|------|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------|
| | | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| | Economic, Social and Financial Policies Program | | | |
| 1 | Program Expenditures | 89.4 | 81.3 | 77.1 |
| 5 | Grants and Contributions | 330.0 | 345.0 | 194.4 |
| (S) | Minister of Finance – Salary and Motor Car Allowance ³ | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| (S) | Payments to the International Development Association | 365.7 | 365.7 | 365.7 |
| (S) | Payments to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility | 48.2 | 191.0 | 79.5 |
| (S) | Contributions to Employee Benefit Plans | 8.2 | 9.2 | 9.2 |
| (S) | Purchase of Domestic Coinage ⁴ | 48.0 | 110.1 | 110.1 |
| (S) | Payments of Liabilities Previously Transferred to Revenues | – | 1.4 | 1.4 |
| (S) | Refunds of Amounts Credited to Revenues in Previous Years | – | 16.2 | 16.2 |
| (S) | Spending of Proceeds from the Disposal of Surplus Crown Assets ⁵ | – | 0.1 | – |
| (S) | Payments to Depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation and Northland Bank pursuant to the <i>Financial Institutions Depositors Compensation Act</i> ⁶ | – | 68.6 | 0.0 |
| | Total Budgetary | 889.6 | 1,188.7 | 853.7 |
| L10 | Issuance and payment of Demand Notes to the International Development Association | – | 202.3 | 202.3 |
| (S) | Issuance of Loans to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility | 440.0 | 474.9 | 113.5 |
| (S) | Advances for Loans to, or Purchase of Preferred Shares in, Petro-Canada Limited Pursuant to the <i>Petro-Canada Limited Act</i> | – | 27.2 | – |
| (S) | Subscriptions for Common Shares of Petro-Canada Limited Pursuant to the <i>Petro-Canada Limited Act</i> | – | 1,573.6 | – |
| (S) | Payment to the European Bank for Reconstruction and Development for supplementary subscriptions of shares | – | 6.4 | 6.4 |
| (S) | Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development for supplementary subscriptions of shares and capital subscriptions | 13.5 | 10.7 | 10.7 |
| (S) | Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development for supplementary subscriptions of shares | 8.5 | 7.1 | 7.1 |
| (S) | Payment to the Multilateral Investment Guarantee Agency | – | 6.8 | 6.8 |
| (S) | Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the <i>Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act</i> | – | 2.0 | – |
| | Total Non-Budgetary | 462.0 | 2,311.0 | 346.8 |
| | Total Program | 1,351.6 | 3,499.7 | 1,200.5 |

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000–01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ Planned Spending: \$51,658; Total Authorities: \$51,597; Actuals: \$51,597. The figures in notes 3, 5 and 6 are in simple dollar amounts.

⁴ Actual spending on domestic coinage was greater than planned because of higher-than-forecast demand for coinage and, in particular, for millennium coins. Costs for domestic coinage are more than offset by revenue earned by the Crown.

⁵ Total Authorities: \$54,178.

⁶ Total Actuals: \$452.

1. Summary of Voted Appropriations (*continued*)

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

| Vote | | 2000–01 | | |
|------|---|-------------------------------|--------------------------------|------------------|
| | | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| | Public Debt Program | | | |
| (S) | Interest and Other Costs ³ | 41,999.6 | 42,094.0 | 42,094.0 |
| | Total Program | 41,999.6 | 42,094.0 | 42,094.0 |
| | Federal-Provincial Transfers Program | | | |
| 15 | Transfer Payments to the Territorial Governments ⁴ | 1,479.0 | 1,489.0 | 1,492.1 |
| (S) | Statutory Subsidies | 30.0 | 30.1 | 30.1 |
| (S) | Fiscal Equalization | 9,522.0 | 10,951.2 | 10,951.2 |
| (S) | Canada Health and Social Transfer ⁵ | 13,500.0 | 13,500.0 | 13,500.0 |
| (S) | Payment to the Canada Health and Social Transfer Supplement Trust for Health Care | — | 2,500.0 | 2,500.0 |
| (S) | Payment to a trust to provide funding to provinces for medical diagnostic and treatment equipment under the <i>Canada Health Care, Early Childhood Development and Other Social Services Funding Act</i> | — | 1,000.0 | 1,000.0 |
| (S) | Payment for the purpose of defining standards to ensure compatibility of health information networks under the <i>Canada Health Care, Early Childhood Development and Other Social Services Funding Act</i> | — | 500.0 | 500.0 |
| (S) | Youth Allowances Recovery | (543.0) | (548.6) | (548.6) |
| (S) | Alternative Payments for Standing Programs | (2,466.0) | (2,459.5) | (2,459.5) |
| | Total Program | 21,522.0 | 26,962.2 | 26,965.3 |
| | Total Department | 64,873.2 | 72,555.9 | 70,259.8 |

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000–01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ Total Authorities of \$46,448,287,349 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

⁴ Actuals exceeded Total Authorities in Vote 15 (Transfer Payments to the Territorial Governments) by \$3.1 million as a result of an approved change in the method for calculating Territorial Formula Financing made during March 2001, after tabling of the Supplementary Estimates. (\$3.1 million was recorded as a liability at the end of March 2001; payment will be made in 2001–02.)

⁵ Amounts shown are the cash contribution authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The following figures show the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST), including the equalized tax point component of the transfer.

| | |
|--|-----------------------|
| Cash Transfer | \$13.5 billion |
| Plus: CHST Supplement Trust 2000 (2000 budget) | \$2.5 billion |
| Plus: Medical Equipment Trust (September 11, 2000) | \$1.0 billion |
| Plus: Equalized Tax Transfer | <u>\$16.0 billion</u> |
| Total Cash and Tax Transfer (including Trusts) | \$33.0 billion |

2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

By Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Full-Time Equivalents (FTEs) | Operating ¹ | Capital | Grants, Contributions & Other Transfer Payments | Statutory Payments (Budgetary) | Loans, Investments & Advances (Non- budgetary) | Total Gross Expenditures | Less Responsible Revenues* | Total Net Expenditures |
|--|------------------------------------|------------------------|------------|--|--------------------------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Policies and Advice | 501 | 65.2 | — | — | — | — | 65.2 | 0.6 | 64.6 |
| <i>Total Authorities</i> | <i>561</i> | <i>54.6</i> | — | — | — | — | <i>54.6</i> | <i>0.3</i> | <i>54.3</i> |
| Actuals | 504 | 51.9 | 0.9 | — | — | — | 52.8 | 0.3 | 52.5 |
| Int'l Financial Organizations | | | | 330.0 | 413.9 | 462.0 | 1,205.9 | | 1,205.9 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | <i>345.0</i> | <i>556.7</i> | <i>708.2</i> | <i>1,609.9</i> | | <i>1,609.9</i> |
| Actuals | | | | 194.4 | 445.2 | 346.8 | 986.4 | | 986.4 |
| Domestic Coinage ² | | | | | 48.0 | | 48.0 | | 48.0 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | <i>110.1</i> | | <i>110.1</i> | | <i>110.1</i> |
| Actuals | | | | | 110.1 | | 110.1 | | 110.1 |
| Corporate Administration | 246 | 39.6 | — | — | — | — | 39.6 | 6.5 | 33.1 |
| <i>Total Authorities</i> | <i>251</i> | <i>44.3</i> | — | — | <i>17.7</i> | — | <i>62.0</i> | <i>8.0</i> | <i>54.0</i> |
| Actuals | 261 | 35.6 | 6.3 | — | 17.6 | — | 59.5 | 8.0 | 51.5 |
| Special Projects | | | | | — | — | — | — | — |
| <i>Total Authorities</i> ³ | | | | | <i>68.6</i> | <i>1,602.8</i> | <i>1,671.4</i> | | <i>1,671.4</i> |
| Actuals | | | | | — | — | — | — | — |
| Interest and Other Costs ⁴ | | | | | 41,835.0 | | 41,835.0 | | 41,835.0 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | <i>41,957.0</i> | | <i>41,957.0</i> | | <i>41,957.0</i> |
| Actuals | | | | | 41,957.0 | | 41,957.0 | | 41,957.0 |
| Canada Investment & Savings | | | | | 164.6 | | 164.6 | | 164.6 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | <i>137.0</i> | | <i>137.0</i> | | <i>137.0</i> |
| Actuals | | | | | 137.0 | | 137.0 | | 137.0 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion) | | | | 1,479.0 | 20,043.0 | | 21,522.0 | | 21,522.0 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | <i>1,489.0</i> | <i>25,473.2</i> | | <i>26,962.2</i> | | <i>26,962.2</i> |
| Actuals | | | | 1,492.1 | 25,473.2 | | 26,965.3 | | 26,965.3 |
| Total | 747 | 104.8 | — | 1,809.0 | 62,504.5 | 462.0 | 64,880.3 | 7.1 | 64,873.2 |
| <i>Total Authorities</i> | <i>812</i> | <i>98.9</i> | <i>—</i> | <i>1,834.0</i> | <i>68,320.3</i> | <i>2,311.0</i> | <i>72,564.2</i> | <i>8.3</i> | <i>72,555.9</i> |
| Actuals | 765 | 87.5 | 7.2 | 1,686.5 | 68,140.1 | 346.8 | 70,268.1 | 8.3 | 70,259.8 |
| Other Rev. & Expenditures | | | | | | | | | |
| Non-Responsible Revenues** | | | | | | | | | (129.9) |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | | | | | — |
| Actuals ⁵ | | | | | | | | | (6,222.8) |
| Cost of Services Provided by Other Departments | | | | | | | | | 9.4 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | | | | | — |
| Actuals | | | | | | | | | 10.4 |
| Net Cost of the Program | | | | | | | | | 64,752.7 |
| <i>Total Authorities</i> | | | | | | | | | <i>72,555.9</i> |
| Actuals | | | | | | | | | 64,047.4 |

Note: Numbers in regular font denote planned expenditures/revenues for 2000-01 at the beginning of the year.

Numbers in *italics* denote total authorities for 2000-01 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).

Numbers in **bold** denote actual expenditures/revenues in 2000-01.

* Formerly "Revenues Credited to the Vote."

** Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)."

¹ "Operating" includes contributions to employee benefit plans and the Minister's salary and car allowance.

² Actual spending on domestic coinage was greater than planned because of higher-than-forecast demand for coinage and, in particular, for millennium coins. Costs for domestic coinage are more than offset by revenue earned by the Crown.

³ Total Authorities consist of \$1,600.8 million for subscriptions to shares of Petro-Canada Limited, \$68.6 million for payments to depositors pursuant to the *Financial Institutions Depositors Compensation Act*, and \$2.0 million for payments to the Canadian Commercial Bank.

⁴ Total Authorities of \$46,448,287,349 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

⁵ Revenues consist of profits from the Bank of Canada, Exchange Fund and the IMF, as well as interest on short-term deposits, proceeds from sales of domestic coinage and other related revenue items.

3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

By Business Line (\$ millions)

| Business Lines | 2000-01 | | | | |
|--|-------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| | Actual 1998-99 | Actual 1999-2000 | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| Policies and Advice | 47.0 | 46.8 | 64.6 | 54.3 | 52.5 |
| International Financial Organizations | 1,485.8 | 1,093.0 | 1,205.9 | 1,609.9 | 986.4 |
| Domestic Coinage | 59.7 | 105.9 | 48.0 | 110.1 | 110.1 ³ |
| Corporate Administration | 28.5 | 33.6 | 33.1 | 36.3 ⁴ | 33.9 ⁵ |
| Special Projects | 2,565.8 | 0.0 | 0.0 | 1,671.4 | 0.0 |
| Interest and Other Costs ⁶ | 44,694.3 | 41,506.1 | 41,835.0 | 41,957.0 | 41,957.0 |
| Canada Investment and Savings | 137.4 | 140.9 | 164.6 | 137.0 | 137.0 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion) | 22,271.7 | 24,264.0 | 21,522.0 | 26,962.2 | 26,965.3 |
| Total | 71,290.1 | 67,190.3 | 64,873.2 | 72,538.2 | 70,242.2 |

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000-01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ Actual spending on domestic coinage was greater than planned because of higher-than-forecast demand for coinage and, in particular, for millennium coins. Costs for domestic coinage are more than offset by revenue earned by the Crown.

⁴ To allow for ease of historical comparison, total authorities exclude an amount of \$17.7 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculations.

⁵ So that historical comparison is easier, actual Corporate Administration expenditures exclude an amount of \$17.6 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculations.

⁶ Total Authorities of \$46,448,287,349 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

4. Revenues

By Business Line (\$ millions)

| | Actual 1998–99 | Actual 1999–2000 | 2000–01 | | Actual |
|---|-------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| | | | Planned Revenues ¹ | Total Authorities ² | |
| Respendable Revenues * | | | | | |
| Business Lines | | | | | |
| Corporate Administration | 5.7 | 5.8 | 6.5 | 8.0 | 8.0 |
| Policies and Advice | 0.6 | 0.4 | 0.6 | 0.3 | 0.3 |
| Total Respendable Revenues | 6.3 | 6.2 | 7.1 | 8.3 | 8.3 |
| Non-Respendable Revenues ** | | | | | |
| Programs³ | | | | | |
| Economic, Social and Financial Policies Program ⁴ | 4,169.0 | 4,737.4 | 129.9 | – | 6,216.6 |
| Public Debt Program | 5.0 | 4.6 | – | – | 6.2 |
| Total Non-Respendable Revenues | 4,174.0 | 4,742.0 | 129.9 | – | 6,222.8 |
| Total Revenues | 4,180.3 | 4,748.2 | 137.0 | 8.3 | 6,231.1 |

* Formerly "Revenues Credited to the Vote."

** Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)."

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000–01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ Non-respendable revenues are identified by program rather than by business line since most of these revenues are not attributable to specific business lines.

⁴ These figures include proceeds from the sale of domestic coinage and the net gain on exchange.

5. Statutory Payments

By Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Actual 1998–99 | Actual 1999–2000 | 2000–01 | | |
|--|-------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| | | | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| Budgetary | | | | | |
| Policies and Advice ³ | 6.5 | 7.3 | 5.9 | 6.3 | 6.3 |
| International Financial Organizations | 365.8 | 349.4 | 413.9 | 556.7 | 445.2 |
| Domestic Coinage ⁴ | 59.7 | 105.9 | 48.0 | 110.1 | 110.1 |
| Corporate Administration ⁵ | 2.7 | 2.7 | 2.4 | 3.0 ⁶ | 3.0 ⁷ |
| Special Projects | 2,554.2 | 0.0 | – | 68.6 | 0.0 |
| Interest and Other Costs ⁸ | 44,694.3 | 41,506.1 | 41,835.0 | 41,957.0 | 41,957.0 |
| Canada Investment and Savings | 137.4 | 140.9 | 164.6 | 137.0 | 137.0 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion) | 20,906.9 | 22,862.3 | 20,043.0 | 25,473.2 | 25,473.2 |
| Total Budgetary | 68,727.5 | 64,974.6 | 62,512.8 | 68,311.9 | 68,131.8 |
| Non-Budgetary | | | | | |
| International Financial Organizations | 656.2 | 133.8 | 462.0 | 505.9 | 144.5 |
| Special Projects | – | – | – | 1,602.8 | – |
| Total Non-Budgetary | 656.2 | 133.8 | 462.0 | 2,108.7 | 144.5 |
| Total Statutory Payments | 69,383.7 | 65,108.4 | 62,974.8 | 70,420.6 | 68,276.3 |

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000–01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ Statutory payments are for contributions to Employee Benefit Plans.

⁴ Actual spending on domestic coinage was greater than planned because of higher-than-forecast demand for coinage and, in particular, for millennium coins. Costs for domestic coinage are more than offset by revenue earned by the Crown.

⁵ Statutory payments include contributions to Employee Benefit Plans and the Minister's salary and car allowance.

⁶ To make historical comparison easier, total authorities exclude an amount of \$17.7 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculations.

⁷ To make historical comparison easier, actual Corporate Administration expenditures exclude an amount of \$17.6 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculations.

⁸ Total Authorities of \$46,448,287,349 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

6. Transfer Payments

By Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Actual 1998-99 | Actual 1999-2000 | 2000-01 | | |
|--|-------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|----------|
| | | | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| GRANTS | | | | | |
| International Financial Organizations | 268.6 | 228.5 | 160.0 | 170.0 | 19.8 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion) | 40.0 | - | - | - | - |
| Total Grants | 308.6 | 228.5 | 160.0 | 170.0 | 19.8 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| International Financial Organizations | - | 171.2 | 170.0 | 175.0 | 174.6 |
| Total Contributions | - | 171.2 | 170.0 | 175.0 | 174.6 |
| OTHER TRANSFER PAYMENTS | | | | | |
| International Financial Organizations | 365.8 | 350.0 | 413.9 | 556.7 | 445.2 |
| Special Projects | 2,500.0 | - | - | - | - |
| Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion) | 22,231.7 | 24,264.0 | 21,522.0 | 26,962.2 | 26,965.3 |
| Total Other Transfer Payments | 25,097.5 | 24,614.0 | 21,935.9 | 27,518.9 | 27,410.5 |
| Total Transfer Payments ³ | 25,406.1 | 25,013.7 | 22,265.9 | 27,863.9 | 27,604.8 |

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000-01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

³ In Table 2, Transfer Payments are split between column 4 (Grants, Contributions & Other Transfer Payments) and column 5 (Statutory Payments).

7. Loans, Investments and Advances

By Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Actual 1998-99 | Actual 1999-2000 | 2000-01 | | |
|---------------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| | | | Planned Spending ¹ | Total Authorities ² | Actual |
| International Financial Organizations | 195.2 | 209.6 | 462.0 | 708.2 | 346.8 |
| Special Projects | 11.7 | - | - | 1,602.8 | - |
| Total | 206.9 | 209.6 | 462.0 | 2,311.0 | 346.8 |

8. Contingent Liabilities

(\$ millions)

| List of Contingent Liabilities | Amount of Contingent Liability | | |
|---|--------------------------------|----------------|---------------------------------|
| | March 31, 1999 | March 31, 2000 | Current As of March 31, 2001 |
| Loans | 8,993.3 | 8,670.3 | 9,262.5 |
| Claims, Pending and Threatened Litigation | 137.0 | 164.0 | 164.0 |
| Total | 9,130.3 | 8,834.3 | 9,426.5 |

¹ Planned Spending is the amount included in the Department's *Report on Plans and Priorities* for 2000-01 and indicates amounts planned at the beginning of the year.

² Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

Annex D: Crosswalk – Planned Results

Planned Results in the 2000–01 *Report on Plans and Priorities* (RPP) compared to those in the Chart of Strategic Outcomes (pages 8-10) of the 2000–01 *Departmental Performance Report* (DPR).

| Strategic Outcome | 2000–01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000–01 DPR Planned Results |
|-----------------------|---|-------------|--|
| Fiscal Sustainability | – a budget that is balanced or better | 17 | – improved fiscal situation |
| | – a balanced budget that will maintain the debt-to-GDP ratio on a downward path | 18 | |
| | – extended period of budgets that are balanced, or better, and declining debt burden to restore further the government's fiscal credibility | 18 | |
| | – a reduced debt burden over the medium-term without higher taxation | 18 | |
| | – a reduced debt burden to minimize potential intergenerational unfairness | 18 | |
| | – a tax system that adapts to changing fiscal, economic and social realities | 19 | – a tax system that responds to changing fiscal, economic and social realities |
| | – lower overall tax burden | 19 | |
| | – increased disposable income | 19 | |
| | – increased support for families with children | 19 | |
| | – possible need for investments in other priority areas | 19 | |
| | – improve the overall fairness and neutrality of the tax system | 20 | |
| | – reduce the variation in effective tax rates for different sectors | 20 | |
| | – contribute to enhanced economic growth | 20 | |
| | – help provide a stable revenue base | 20 | |
| | – maintenance of the existing revenue base | 21 | |
| | – effective implementation of changes to the income tax law | 21 | |
| | – a business tax system that is more competitive internationally | 21 | |

| Strategic Outcome | 2000-01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000-01 DPR Planned Results |
|-------------------|--|-------------|---|
| | - a lower tax burden for corporations facing the highest income tax rate | 21 | |
| | - enhanced investment and corporate activity | 21 | |
| | - help make the Canadian tax system more efficient by filling the gap created by the <i>Indian Act</i> exemption | 32 | |
| | - an improved and expanded tax treaty network | 22 | - maintaining and expanding Canada's tax treaty network |
| | - provinces have more flexibility to meet their objectives | 33 | - improved federal administration of provincial taxes |
| | - both provinces and the federal government have a set of guidelines that are clear and objective | 33 | |
| | - the common tax base is preserved | 33 | |
| | - supply coinage at a reasonable cost to meet the needs of the economy | 37 | - coinage supply meets the needs of the economy and at a reasonable cost |
| | - accurate, appropriate and timely payment of domestic coinage production and distribution costs | 38 | |
| | - a new coin contract with the Royal Canadian Mint containing terms and business arrangements that are more economical | 38 | |
| | - debt charges not to exceed those projected in the budget, including the contingency reserve | 43 | - enhanced efficiency and effectiveness of the federal government's borrowing program |
| | - a refinancing schedule that is moderate | 43 | |
| | - successful auctions and active trading of Government of Canada securities | 43 | |
| | - lower costs | 43 | |
| | - broad distribution of federal market debt | 43 | |
| | - adequate levels of reserves and cash balances to meet operational and liquidity needs | 44 | |
| | - successful foreign financing operations | 44 | |
| | - effective risk-management processes | 45 | - effective financial risk-management processes |

| Strategic Outcome | 2000-01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000-01 DPR Planned Results |
|------------------------------------|---|-------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> – launch and advertise a pilot service allowing individual Canadians to purchase Treasury bills and marketable bonds directly from the Government of Canada at the time of the auctions | 46 | – diversifying the government's investor base |
| | <ul style="list-style-type: none"> – continue conversion of payroll companies and introduce the Canada Premium Bond as an option | 46 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – continue the six-month sales pilot project | 46 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – conduct research and feasibility studies to introduce new distribution channels | 46 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – further expand the "New Canada Savings Bonds" brand | 46 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – pursue the reorganization and restructuring of the Canada Investment and Savings sales force | 46 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – identification of potential new retail debt products or services, or new features for existing products or services | 47 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – establishment of an updated memorandum of understanding with the Bank of Canada | 47 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – development through the Bank of Canada of a Technology Architecture and Implementation Plan in support of the Customer Care Service Vision | 47 | |
| The Knowledge-based Economy | <ul style="list-style-type: none"> – better incentives for economic growth, investment, work effort and entrepreneurship | 19 | – incentives for economic growth, investment and entrepreneurship |
| | <ul style="list-style-type: none"> – better incentives for economic growth, entrepreneurship and productivity | 21 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – a competitive and dynamic financial services sector that is also responsive to consumer needs | 29, 30 | – a competitive and dynamic financial services sector that is responsive to consumer needs |
| | <ul style="list-style-type: none"> – broader range of entry options for foreign institutions wishing to enter Canada | 30 | |

| Strategic Outcome | 2000–01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000–01 DPR Planned Results |
|------------------------------------|--|-------------|---|
| | – increased competition in the Canadian financial services sector | 30 | |
| | – enhance Canada's contribution to international efforts to detect and deter money-laundering | 31 | – increased efforts to detect and deter money-laundering, aiding in the international fight against organized crime |
| | – contribute to the fight against organized crime | 31 | |
| Social Advantage for Canada | – all governments to work together to reach an agreement on a national action plan to support early childhood development | 23 | – improved support for Canadian children |
| | – a significant increase in benefits to low-income families with children | 24 | |
| | – tax relief for families with children and low, modest and middle incomes | 24 | |
| | – annual report on the operations of the Canada Pension Plan | 24 | – a secure and stable Canada Pension Plan |
| | – a federal-provincial/territorial agreement in 2002–03 on changes, if any, to be made to the CPP | 24 | |
| | – amendment of the Canada Pension Plan Investment Board regulations | 24 | |
| | – research and consultation with provinces and territories, leading to work plans for major transfers from here to the renewal of the legislation (federal-provincial fiscal arrangements) | 25 | – improved support for provinces and territories in providing social and other public services |
| | – timely and accurate payments to provinces consistent with statutory requirements | 50 | |
| | – identification of possible adjustments to the Equalization program | 50 | |
| | – funding available to provinces in accordance with the <i>Fiscal Arrangements Act</i> | 50 | |
| | – provide funding to territories in accordance with Territorial Formula Financing Agreements | 51 | |
| | | | |

| Strategic Outcome | 2000-01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000-01 DPR Planned Results |
|------------------------------------|---|----------------------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> – elaboration of federal policy on financial arrangements to support Aboriginal governance – new and innovative fiscal transfer models that support effective Aboriginal governments – facilitate and promote the exercise of taxation powers by First Nations – help First Nations achieve a greater degree of self-government, self-reliance and accountability to their members | 32 32 32 32 | <ul style="list-style-type: none"> – enhanced support for effective and transparent Aboriginal governments |
| Global Advantage for Canada | – successful launch of the G-20 | 26 | – a more secure international financial system |
| | – statement of principles on domestic policy actions to reduce countries' vulnerability to crises | 26 | |
| | – set agenda for reform of International Financial Institutions to contribute to international financial stability | 26 | |
| | – successful meetings of the WHFM and G-7 to build on the work of the G-20 | 26 | |
| | – strengthened IMF surveillance through greater emphasis on countries' financial vulnerabilities, as well as macroeconomic fundamentals | 26 | |
| | – make available to markets through the IMF more information on countries' economic and financial policies and their implementation of international standards and codes of good practice | 36 | |
| | – improved and streamlined the Fund's financial facilities | 37 | |
| | – Canada anticipates net economic gains through increased access to foreign markets for goods and services | 26 | – advance Canada's international trade and investment interests |
| | – have recourse to the dispute settlement mechanisms available to Canada under trade agreements | 27 | |

| Strategic Outcome | 2000–01 RPP Planned Results | RPP Page | 2000–01 DPR Planned Results |
|-------------------|--|-------------|---|
| | – implementation of unilateral tariff changes | 28 | – tariff and trade remedy policies supportive of Canadian competitiveness |
| | – development of a cost-effective national strategy appropriate for Canada | 29 | – a cost-effective national strategy on climate change |
| | – funding identified to allow continuation of the Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Initiative | 36 | – improved financial stability of poor countries |
| | – significant number of HIPCs reach their Decision Points in 2000 | 36 | |
| | – Poverty Reduction Strategy Papers (PRSPs) developed for a significant number of HIPCs | 36 | |
| | – improved the World Bank's ability to advise and assist developing countries in supervising and regulating their financial systems adequately | 37 | |

The Department also pursued objectives at a corporate level. The 2000–01 *Report on Plans and Priorities* made specific mention of some of these planned results, namely

- ☐ enhanced ability of departmental officials to explain policy to the public and the media
- ☐ enhanced ability to monitor and understand public environment
- ☐ departmental software systems and interfaces with Public Works and Government Services Canada are compliant with Financial Information Strategy (FIS) requirements
- ☐ departmental policies are FIS-compliant and the FIS rollout within the Department is completed
- ☐ improved departmental management and support systems
- ☐ timely, accurate and results-based reporting
- ☐ the Department attracts, develops and retains a highly skilled workforce
- ☐ a fair and representative workplace in which people can work in the official language of their choice

Annex E: Departmental Organization

Departmental Organization

The Department of Finance operates under sections 14–16 of the *Financial Administration Act*, which provides the Minister with broad responsibility for “the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister.”

A. Departmental Structure and Lines of Business

Six policy branches supported by Consultations and Communications Branch, Law Branch and Corporate Services Branch deliver three programs: Economic, Social and Financial Policies Program; Public Debt Program; and Federal-Provincial Transfers Program.

Business line objectives are presented below for the three departmental programs.

Economic, Social and Financial Policies Program

Policies and Advice Business Line

Objective: Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and the government’s agenda.

International Financial Organizations Business Line

Objective: Responsible administration of international financial obligations and subscriptions.

Domestic Coinage Business Line

Objective: Payment of the production and distribution costs for domestic circulating coinage.

Corporate Administration Business Line

Objective: Effective and efficient corporate administration.

Public Debt Program

● Interest and Other Costs Business Line

Objective: The funding of interest and of service costs of the public debt and of the issuing costs of wholesale debt, as necessary; the provision of stable, low cost funding for the government; and the maintenance of a well-functioning market in Government of Canada securities.

● Canada Investment and Savings Business Line

Objective: The provision of funding for the government consistent with its fiscal plan, and balancing cost, risk and market considerations; maintenance of a reasonable and sustainable retail share of the total federal debt, thereby ensuring a broad investor base for government debt; and the offer of attractive products that benefit all Canadians.

Federal-Provincial Transfers Program

● Transfer Payments Business Line

Objective: Transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer (CHST), Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

The organizational structure displayed on page 58 of this report shows the positions responsible for each business line.

B. Departmental Employees

The Department of Finance has a strong culture of professionalism and excellence. We are a knowledge organization, a policy department and a central agency. We have extremely competent and exceptionally committed employees who have joined the Department because they believe that public service is important and that they can make a real contribution to their country.

The Department's on-going Human Resource Plan was launched in September 2000, with the objective of making the Department the workplace of choice in the federal Public Service. Members of the Executive Committee serve as champions to provide leadership and strategic direction for Plan initiatives on the following fronts:

- performance management and employee review
- career development strategy
- professional learning and networking

- supportive working environment
- awards and recognition
- recruitment
- official languages
- physical work environment and technological tools
- employment equity and respect in the workplace

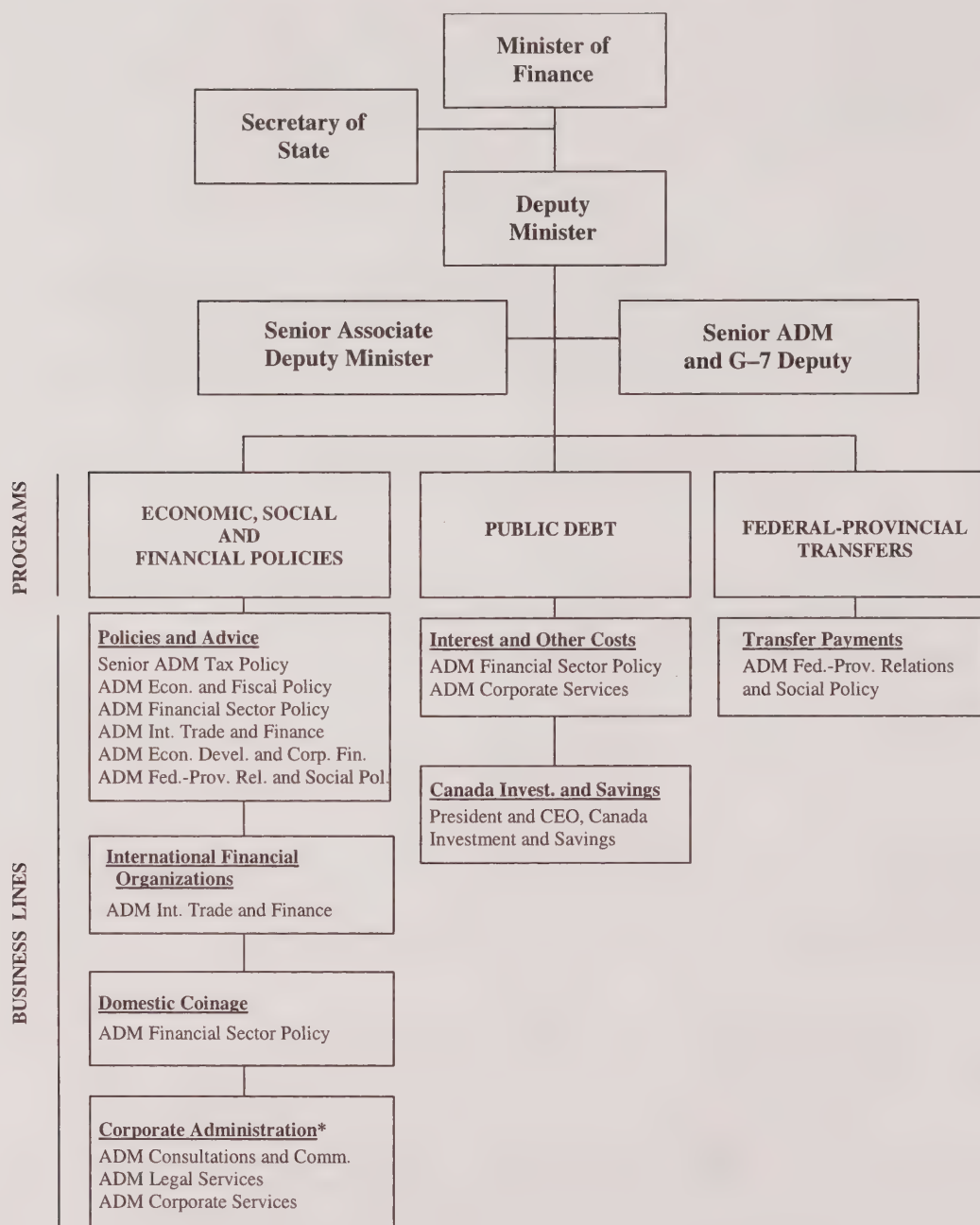
To take stock of the Plan-related achievements, a Town Hall meeting is being hosted annually by the Deputy Minister and the Executive Committee; the first of these annual events took place on May 29, 2001. This forum presents a significant opportunity for the Deputy Minister and the Executive Committee champions to be accountable for what was accomplished during the year and for employees to provide feedback.

Our workforce totals 951 employees.¹ Of this total, economists represent 33 per cent and managers 14 per cent. Among our population:

- the average age is 41
- 61 per cent have the capability of speaking both English and French
- 49 per cent are women
- 38 per cent have French as their mother tongue
- 6 per cent have identified themselves as belonging to a visible minority

¹ The Department of Finance is in a unique position: the staff of its Corporate Services Branch are Finance employees, but they provide services as well to the Treasury Board of Canada Secretariat. As a result, in some instances the Department will report the resources of the Corporate Services Branch on a pro rata basis. This will be the case, for example, when conveying financial information such as that contained in the financial tables presented in Annex C of this report. For the purpose of presenting a demographic profile of the Department of Finance, however, all Corporate Services Branch employees are included.

Program, Business Line and Organization Chart



* This business line also includes departmental management.

Annex F: Other Information

Contacts for Further Information and Web Sites

Home Page: www.fin.gc.ca

E-mail messages for:

The Minister of Finance, the Honourable Paul Martin, P.C., M.P.: pmartin@fin.gc.ca

The Secretary of State (International Financial Institutions),
The Honourable Jim Peterson, P.C., M.P.: jpeterson@fin.gc.ca

Comments or questions regarding the information on the
Department of Finance Canada Web site:

Consultations and Communications Branch
Department of Finance Canada
140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0G5

Telephone: (613) 992-1573
consltcomm@fin.gc.ca

Printed copies of Department of Finance publications:

Distribution Centre
Department of Finance Canada
140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0G5

Telephone: (613) 995-2855
Fax: (613) 996-0518

Legislation Relevant to the Department of Finance Canada

| | |
|--|---|
| <i>Air Canada Public Participation Act</i> | (R.S. 1985, c. 35, 4 th Suppl.) |
| <i>Bank Act</i> | (1991, c. 46, unofficial B-1.01) |
| <i>Bank of Canada Act</i> | (R.S.C. 1985, c. B 2) |
| <i>Bills of Exchange Act</i> (with the exception of Part IV) | (R.S.C. 1985, c. B-4) |
| <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> | (R.S.C. 1985, c. B-7) |
| <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-3) |
| <i>Canada Development Corporation Reorganization Act</i> | (1985, c. 49) |
| <i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> | (S.C. 1987, c. 3) |
| <i>Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Parts IV and V</i> | (1988, c. 28) |
| <i>Canada Pension Plan Act</i> (ss. 109 to 113 and 115) | (R.S.C. 1985, c. C-8) |
| <i>Canada Pension Plan Investment Board Act</i> | (S.C. 1997, c. 40) |
| <i>Canada-U.S. Free Trade Agreement Implementation Act, Part II</i> | (S.C. 1988, c. 65) |
| <i>Canadian International Trade Tribunal Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 47 (4 th Suppl., unofficial C-18.3)] |
| <i>Canadian Payments Association Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-21) |
| <i>Cooperative Credit Association Act</i> | (R.S.C. 1991, c. 48, unofficial C-41.01) |
| <i>Currency Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-52) |
| <i>Customs and Excise Offshore Application Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-53) |
| <i>Customs Tariff</i> | (R.S.C. 1985, c. C-54) |
| <i>Debt Servicing and Reduction Account Act</i> | (1992, c. 18, unofficial D-0.5) |
| <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. D-2) |
| <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> | (1991, c. 12, unofficial E-13.5) |
| <i>Excise Act</i> | (R.S.C. 1985, c. E-14) |
| <i>Excise Tax Act</i> | (R.S.C. 1985, c. E-15) |
| <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> | (R.S.C. 1985, c. F-8) |

Legislation Relevant to the Department of Finance Canada (continued)

| | |
|---|---|
| <i>Federal-Provincial Fiscal Revisions Act, 1964–65</i> | (1964–65, c. 26) |
| <i>Financial Administration Act</i> (shared with the President of the Treasury Board) | (R.S.C. 1985, c. F-11) |
| <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i> | (2001, c.9) |
| <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act</i> (as it relates to MPs' pensions) | (R.S.C. 1985, c. G-2) |
| <i>Halifax Relief Commission Pension Continuation Act</i> | (S.C. 1974–75–76, c. 88) |
| <i>Income Tax Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 1 (5 th Supp.)] |
| <i>Income Tax Conventions Interpretation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. I-4) |
| <i>Insurance Companies Act</i> | (1991, c. 47, unofficial I-11.8) |
| <i>Interest Act</i> | (R.S.C. 1985, c. I-15) |
| <i>Newfoundland Additional Financial Assistance Act</i> | (R.S.C. 1985, c. N-23) |
| <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 18 (3 rd Supp.), Part I, unofficial F-11.3 (Part I)] |
| <i>Oil Export Tax Act</i> | (S.C. 1973–74, c. 53) |
| <i>Payment, Clearing and Settlement Act</i> | (S.C. 1996, c. 6) |
| <i>Pension Benefits Standards Act</i> | (R.S.C. 1985, c. P-7) |
| <i>Petro-Canada Limited Act</i> | (R.S. 1985, c. P-11) |
| <i>Prince Edward Island Subsidy Act, 1912</i> | (S.C. 1912, c. 42; 1926–27, c. 76) |
| <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) Act</i> | (S.C. 2000, c. 17) |
| <i>Special Import Measures Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-15) |
| <i>Supplementary Fiscal Equalization Payments 1982–87 Act</i> | (S.C. 1985, c. 29) |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | (1991, c. 45, unofficial T-19.8) |
| <i>Winding-up and Restructuring Act</i> | (R.S. 1985, c. W-11) |

List of Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

Annual Financial Report of the Government of Canada
and Fiscal Reference Tables

Canadian Federal Budget

Debt Management Strategy

Debt Management Report

Economic and Fiscal Update

Economy in Brief – Quarterly

Fiscal Monitor – Monthly

Government of Canada Securities – Quarterly

Government of Canada Tax Expenditures

Report on Operations under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*

Report on Operations under the *European Bank for Reconstruction and Development
Agreement Act*

These reports can be accessed via the Department's Web site: <http://www.fin.gc.ca/fin-eng.html>.

Liste des rapports annuels exigés par la loi et autres rapports ministériels

Budget fédéral

Dépenses fiscales du gouvernement du Canada

L'économie en bref – publication trimestrielle

Mise à jour économique et financière

Rapport financier annuel du gouvernement du Canada
et tableaux de référence financiers

Rapport sur la gestion de la dette

Rapport sur les activités exécutées en vertu de la Loi sur les accords portant création de la
Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des
accords connexes

Revue financière - publication mensuelle

Stratégie de gestion de la dette

Titres du gouvernement du Canada – publication trimestrielle

On peut consulter ces rapports sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante :
<http://www.fin.gc.ca/fin-tra.html>.

Lois s'appliquant au ministère des Finances Canada (suite)

| | |
|--|---|
| Loi sur les liquidations et les restructurations | (L.R.C. 1985, chap. W-11) |
| Loi sur les mesures spéciales d'importation | (L.R.C. 1985, chap. S-15) |
| Loi sur les normes de prestation de pension | (L.R.C. 1985, chap. P-7) |
| Loi sur les paiements de péréquation | (L.C. 1985, chap. 29) |
| supplémentaires (1982-1987) | |
| Loi sur les sociétés d'assurances | (1991, chap. 47, I-11.8, non officiel) |
| Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt | (1991, chap. 45, T-19.8, non officiel) |
| Tarif des douanes | (L.R.C. 1985, chap. C-54) |

Lois s'appliquant au ministère des Finances Canada (suite)

| | |
|--|--|
| Loi sur la monnaie | (L.R.C. 1985, chap. C-52) |
| Loi sur la participation publique au capital | (L.R.C. 1985, chap. 35, 4 ^e Suppl.) |
| Loi sur la pension spéciale du service diplomatique | (L.R.C. 1985, chap. D-2) |
| Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours de Halifax | (S.C. 1974-1975-1976, chap. 88) |
| Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada | (1985, chap. 49) |
| Loi sur la saisie-arret et la distraction des pensions (relativement à la pension des députés) | (L.R.C. 1985, chap. G-2) |
| Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada | (L.R.C. 1985, chap. C-3) |
| Loi sur la Société Petro-Canada Limitée | (L.R.C. 1985, chap. P-11) |
| Loi sur la taxe d'accise | (L.R.C. 1985, chap. E-15) |
| Loi sur la taxe d'exportation du pétrole | (S.C. 1973-1974, chap. 53) |
| Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières | (L.R.C. 1985, chap. 18 (3 ^e Suppl.) |
| Loi sur le Compte de service et de réduction de la dette | (1992, chap. 18, D-0.5, non officiel) |
| Loi sur le recyclage des produits de la criminalité | (L.C. 2000, chap. 17) |
| Loi sur le Régime de pensions du Canada | (L.R.C. 1985, chap. C-8) (articles 109 à 113 et 115) |
| Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur | (L.R.C. 1985, chap. 47 4 ^e Suppl., C-18.3, non officiel) |
| Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes | (L.R.C. 1985, chap. B-7) |
| Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces | (L.R.C. 1985, chap. F-8) |
| Loi sur les associations coopératives de crédit | (R.S.C. 1991, chap. 48, C-41.01, non officiel) |
| Loi sur les banques | (1991, chap. 46, B-1.01, non officiel) |
| Loi sur les lettres de change | (L.R.C. 1985, chap. B-4) |
| (à l'exception de la partie IV) | |

Lois s'appliquant au ministère des Finances Canada

| | |
|---|---|
| Loi de 1964-1965 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces | [L.R.C. 1985, chap. 1 (5 ^e Suppl.) (S.C. 1912, chap. 42, 1926-1927, chap. 76) (L.C. 1987, chap. 3) (1988, chap. 28) (L.C. 1988, chap. 65) (L.R.C. 1985, chap. N-23) (L.R.C. 1985, chap. E-14) (1991, chap. 12, E-13.5, non officiel) |
| Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve | |
| Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada- Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extra-côtiers, parties IV et V | |
| Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre- échange Canada-Etats-Unis, partie II | |
| Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve | |
| Loi sur l'accise | |
| Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement | |
| Loi sur l'Agence des consommateurs de produits et services financiers | (2001, chap. 9) |
| Loi sur l'Association canadienne des paiements | (L.R.C. 1985, chap. C-21) |
| Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôt sur le revenu | (L.R.C. 1985, chap. I-4) |
| Loi sur l'intérêt | (L.R.C. 1985, chap. I-15) |
| Loi sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada | (L.C. 1997, chap. 40) |
| Loi sur la Banque du Canada | (L.R.C. 1985, chap. B-2) |
| Loi sur la compensation et le règlement des paiements | (L.C. 1996, chap. 6) |
| Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise | (L.R.C. 1985, chap. C-53) |
| Loi sur la gestion des finances publiques (de concert avec la présidente du Conseil du Trésor) | (L.R.C. 1985, chap. F-11) |

Annexe F : Renseignements supplémentaires

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web

Page d'accueil : www.fin.gc.ca

Courriels :

au ministre des Finances, l'honorable Paul Martin, c.p., député : pmartin@fin.gc.ca
au secrétaire d'Etat (Institutions financières internationales),
l'honorable Jim Peterson, c.p., député : jpeterson@fin.gc.ca

Commentaires ou questions sur le contenu du site Web du ministère des Finances Canada :

Direction des consultations et des communications
Ministère des Finances Canada
140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), Canada
K1A 0G5

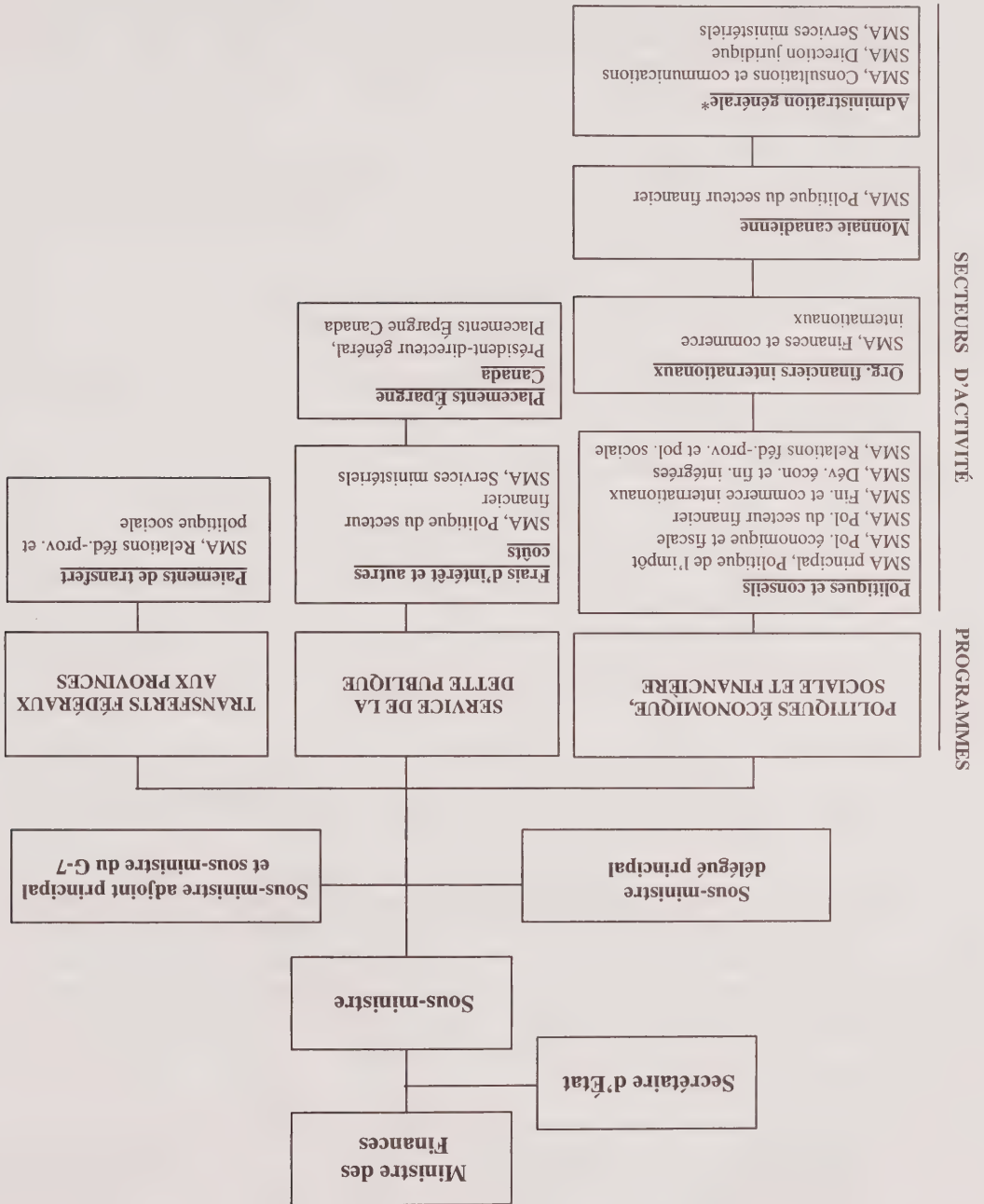
Téléphone : (613) 992-1573
constitcomm@fin.gc.ca

Publications imprimées du ministère des Finances Canada :

Centre de distribution
Ministère des Finances Canada
140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), Canada
K1A 0G5

Téléphone : (613) 995-2855
Télécopieur : (613) 996-0518

Tableau des programmes, des secteurs d'activité et de l'organisation



* Ce secteur d'activité comprend aussi la gestion du Ministère

- milieu de travail positif
- programme de prix et de reconnaissance
- recrutement
- langues officielles
- environnement physique et outils technologiques
- équité en matière d'emploi et respect dans le milieu de travail.

Afin de traiter des progrès qui ont été réalisés dans la mise en œuvre du plan, le sous-ministre et les membres du Comité exécutif président chaque année une discussion ouverte portant sur ce sujet, la première d'entre elle ayant lieu le 29 mai 2001. Cette tribune offre au sous-ministre et aux champions du Comité exécutif la possibilité de rendre compte des réalisations au cours de l'année. Les employés peuvent également y faire part de leurs observations.

Nos effectifs comptent 951 employés¹, dont 33 p. 100 sont des économistes et 14 p. 100 des gestionnaires. Chez nos employés :

- la moyenne d'âge est de 41 ans
- 61 p. 100 ont des compétences en anglais et français
- 49 p. 100 sont des femmes
- 38 p. 100 déclarent le français comme leur langue maternelle
- 6 p. 100 disent appartenir à une minorité visible.

¹ Le ministère des Finances Canada présente une caractéristique toute particulière : les effectifs de la Direction des services ministériels sont des employés du Ministère qui dispensent aussi des services au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Dans certains cas, le Ministère fera donc rapport au prorata comme pour les données financières des tableaux qui figurent à l'annexe C du présent rapport. Toutefois, nous avons inclus tous les employés de la Direction des services ministériels pour offrir un profil démographique du ministère des Finances.

Programme du service de la dette publique

Frais d'intérêt et autres coûts

Objectif : Financer les frais d'intérêt et de service de la dette publique ainsi que les coûts des émissions autres que celles effectuées sur le marché de détail, selon les besoins; fournir au gouvernement un financement stable à faible coût et maintenir le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada.

Placements Épargne Canada

Objectif : Veiller au financement du gouvernement fédéral conformément à son plan financier, en réalisant l'équilibre entre les facteurs de coût, de risque et de marché; maintenir une proportion raisonnable et soutenable de titres au détail dans l'ensemble de la dette fédérale, afin d'assurer un large bassin de détenteurs de titres fédéraux et d'offrir une famille de produits attrayants, y compris de nouveaux produits dans des secteurs clés, au profit de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces

Paiements de transfert

Objectif : Effectuer les paiements de transfert prévus par les lois régissant le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), la péréquation et d'autres programmes, ainsi que les paiements prévus par les accords régissant la formule de financement global des territoires.

L'organigramme affiché à la page 62 indique les postes responsables de chacun des secteurs d'activité.

B. Employés du Ministère

Le ministère des Finances Canada jouit depuis longtemps d'une réputation de professionnalisme et d'excellence. Nous constituons une organisation du savoir, un ministère stratégique et un organisme central. Nous avons des employés extrêmement compétents et exceptionnellement dévoués qui ont joint les rangs du Ministère parce qu'ils estiment que la fonction publique est différente et importante, et qu'elle peut apporter une réelle contribution à la vie de notre pays.

En septembre 2000, le ministère des Finances Canada a lancé un Plan des ressources humaines continu dont l'objectif est de faire du Ministère le lieu de travail de choix de la fonction publique fédérale. À titre de champions, les membres du Comité exécutif ont fourni le leadership et l'orientation stratégique requise aux initiatives menées dans les secteurs suivants :

- gestion du rendement et examen des employés
- stratégie de perfectionnement professionnel
- apprentissage professionnel et réseautage

Annexe E : Organisation du Ministère

Organisation du Ministère

Le ministère des Finances est régi par les articles 14 à 16 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qui confère au Ministère la responsabilité générale de « la gestion du Trésor; de lui relever également, en matière de finances publiques, toutes les questions non attribuées de droit au Conseil du Trésor ou à un autre ministre. »

A. Secteurs d'activité et organigramme

Six directions des politiques, appuyées par la Direction des consultations et des communications, la Direction juridique et la Direction des services ministériels, assurent l'exécution de trois programmes : le Programme des politiques économiques, sociale et financière, le Programme du service de la dette publique, et le Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces. Les objectifs des secteurs d'activité sont présentés ci-après pour les trois programmes ministériels.

Programme des politiques économiques, sociale et financière

● Politiques et conseils

Objectif : Elaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme du gouvernement.

● Organismes financiers internationaux

Objectif : Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations connexes.

● Monnaie canadienne

Objectif : Payer les coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne de circulation.

● Administration générale

Objectif : Administrer le Ministère de manière efficace et efficiente.

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|----------------------|---|----------------------|--|
| | - détermination du financement nécessaire pour permettre la poursuite de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (PPTÉ) - un nombre important de PPTÉ ont atteint leur point de décision en 2000 - élaboration de stratégies de réduction de la pauvreté pour un nombre important de PPTÉ - accroissement de la capacité qu'a la Banque mondiale de conseiller et d'aider les pays en développement à surveiller et à régler comme il se doit leur système financier | 36 36 36 37 | - stabilité financière accrue des pays pauvres |

Le Ministère a également poursuivi des objectifs à un niveau ministériel. Le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* traitait expressément de certains des résultats escomptés, à savoir

- ☐ une plus grande capacité pour les fonctionnaires du Ministère d'expliquer les politiques au public et aux médias
- ☐ une plus grande capacité de surveiller et de comprendre le contexte public
- ☐ les logiciels ministériels et les interfaces avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada sont conformes aux exigences de la Stratégie d'information financière (SIF)
- ☐ les politiques ministérielles sont conformes à la SIF, et la mise en œuvre de la SIF au Ministère est terminée
- ☐ systèmes ministériels de soutien et de gestion améliorés
- ☐ rapports opportuns, exacts et axés sur les résultats
- ☐ le Ministère attire, perfectionne et maintient en poste des effectifs très compétents
- ☐ un milieu de travail équitable et représentatif dans lequel les employés peuvent travailler dans la langue officielle de leur choix

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|------------------------------------|--|-------------|--|
| Un avantage mondial pour le Canada | – lancement réussi du G-20 | 26 | – un système financier international plus sûr |
| | – déclaration de principe sur les mesures stratégiques intérieures à adopter pour réduire la vulnérabilité des pays aux crises | 26 | |
| | – établissement du programme de réforme des institutions financières internationales afin de contribuer à la stabilité financière internationale | 26 | |
| | – réunions fructueuses des MFHO et du G-7 pour tirer profit des travaux du G-20 | 26 | |
| | – surveillance renforcée du FMI en mettant un plus grand accent sur les facteurs de vulnérabilité des pays ainsi que sur les données macroéconomiques fondamentales | 26 | |
| | – mise à la disposition des marchés, par l'entremise du FMI, d'une plus grande quantité de renseignements sur les politiques financières et économiques des pays et sur leur mise en œuvre de normes et de codes de pratiques exemplaires internationaux | 36 | |
| | – amélioration et simplification des mécanismes de financement du FMI | 37 | |
| | – le Canada prévoit des gains économiques nets au moyen d'un accès accru aux marchés étrangers de biens et de services | 26 | – défense des intérêts du Canada en matière d'investissement et de commerce international |
| | – recours aux mécanismes de règlement des différends dont dispose le Canada en vertu des accords commerciaux | 27 | |
| | – mise en œuvre de modifications tarifaires unilatérales | 28 | – politiques tarifaires et de recours commerciaux, à l'appui de la compétitivité du Canada |
| | – élaboration d'une stratégie nationale au rapport coût-efficacité avantageux qui s'impose pour le Canada | 29 | – stratégie nationale rentable en matière de changement climatique |

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|--|---|----------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – une entente fédérale-provinciale-territoriale en 2002-2003 sur les modifications, le cas échéant, à apporter au RPC – l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada | 24 | 24 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> – recherche et consultation avec les provinces et les territoires menant à des plans de travail pour les principaux transferts d'ici au renouvellement de la loi (arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) – paiements opportuns et exacts aux provinces conformément aux exigences législatives – détermination des rajustements éventuels à apporter au Programme de péréquation – financement accordé aux provinces conformément à la Loi sur les arrangements fiscaux – financement accordé aux territoires conformément aux ententes sur la Formule de financement des territoires | 51 50 50 50 | <ul style="list-style-type: none"> – soutien accru aux provinces et aux territoires pour la prestation de services sociaux et d'autres services publics |
| | <ul style="list-style-type: none"> – élaboration de la politique fédérale sur les mécanismes financiers à l'appui de la gouvernance autochtone – modèles de transferts fiscaux nouveaux et innovateurs à l'appui de gouvernements autochtones efficaces – promotion et appui favorisant l'exercice de pouvoirs d'imposition par les Premières nations – aide aux Premières nations afin qu'elles atteignent un plus grand degré d'autonomie gouvernementale, d'autosuffisance et de responsabilisation à leurs membres | 32 32 32 32 | <ul style="list-style-type: none"> – soutien accru pour la mise en place de gouvernements autochtones efficaces et transparents |

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|--|---|----------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> création d'un protocole d'entente mis à jour avec la Banque du Canada mise au point, par l'entremise de la Banque du Canada, d'un plan de mise en œuvre et d'une architecture technologique à l'appui de la vision du service à la clientèle | 47 47 | |
| L'économie du savoir | <ul style="list-style-type: none"> meilleurs incitatifs à la croissance économique, à l'investissement, à l'effort et à l'entrepreneuriat meilleurs incitatifs à la croissance économique, à l'entrepreneuriat et à la productivité | 19 21 | <ul style="list-style-type: none"> mesures incitatives pour la croissance économique, l'investissement et l'entrepreneuriat |
| | <ul style="list-style-type: none"> un secteur des services financiers compétitif et dynamique qui répond aussi aux besoins des consommateurs un éventail d'options plus vaste pour les institutions étrangères qui veulent accéder au marché canadien concurrence accrue dans le secteur des services financiers canadien | 29, 30 30 30 | <ul style="list-style-type: none"> secteur des services financiers compétitif et dynamique qui est adapté aux besoins des consommateurs |
| | <ul style="list-style-type: none"> intensification de la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à déceler les activités de blanchiment d'argent et à dissuader leurs auteurs contribution à la lutte contre le crime organisé | 31 31 | <ul style="list-style-type: none"> accroissement des efforts visant à déceler les activités de blanchiment d'argent et à dissuader leurs auteurs, et aide à la lutte internationale contre le crime organisé |
| Un avantage social pour le Canada | <ul style="list-style-type: none"> tous les gouvernements doivent collaborer pour en arriver à une entente sur un plan d'action national à l'appui du développement de la petite enfance augmentation importante des prestations accordées aux familles à faible revenu avec des enfants allègement d'impôt pour les familles avec des enfants et les familles à revenu faible, modeste et moyen | 23 24 24 24 | <ul style="list-style-type: none"> soutien accru aux enfants du Canada régime de pensions du Canada sûr et stable |

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|--|---|-------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - adjudications réussies et commerce actif des titres du gouvernement du Canada - coûts moins élevés - large distribution de la dette fédérale contractée sur les marchés - niveaux suffisants de réserves et de soldes de trésorerie pour satisfaire aux besoins opérationnels et aux besoins de liquidités - opérations réussies de financement à l'étranger | 43 | 43 | |
| | 43 | 43 | |
| | 43 | 43 | |
| | 44 | 44 | |
| | 45 | 45 | <ul style="list-style-type: none"> - processus efficaces de gestion des risques financiers |
| | 46 | 46 | <ul style="list-style-type: none"> - diversification de la clientèle des investisseurs pour les titres du gouvernement |
| | 46 | 46 | <ul style="list-style-type: none"> - poursuite de la conversion des sociétés ayant adopté l'épargne-salair et instauration de l'Obligation à prime du Canada comme option possible - poursuite du projet pilote de souscription sur six mois - études de faisabilité et recherches sur l'instauration de nouveaux canaux de distribution - élargissement de la marque des « Nouvelles obligations d'épargne du Canada » - poursuite de la réorganisation et de la restructuration des effectifs de vente de Placements Épargne Canada - détermination d'éventuels nouveaux services ou titres pour le marché de détail, ou de nouvelles caractéristiques pour les services ou produits existants |
| | 46 | 46 | |
| | 46 | 46 | |
| | 47 | 47 | |

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|--|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - mise en œuvre efficace de modifications apportées aux lois de l'impôt sur le revenu - un régime d'impôt des sociétés plus compétitif à l'échelle internationale - un fardeau fiscal moins lourd pour les sociétés auxquelles s'applique le taux d'imposition le plus élevé - activités d'entreprise et investissements accrus - un régime fiscal canadien plus efficace en comblant l'écart créé par l'exemption prévue dans la <i>Loi sur les Indiens</i> - un réseau de conventions fiscales amélioré et élargi - les provinces ont une plus grande marge de manœuvre pour réaliser leurs objectifs - les provinces et le gouvernement fédéral appliquent un ensemble de lignes directrices claires et objectives - l'assiette fiscale commune est préservée | <ul style="list-style-type: none"> - 21 - 21 - 21 - 21 - 32 | <ul style="list-style-type: none"> - 22 | <ul style="list-style-type: none"> - maintien et élargissement du réseau canadien de conventions fiscales - amélioration de l'administration fédérale des impôts provinciaux |
| | <ul style="list-style-type: none"> - 33 - 33 - 33 | <ul style="list-style-type: none"> - 33 | <ul style="list-style-type: none"> - approvisionnement en pièces de monnaie à un coût raisonnable afin de satisfaire aux besoins de l'économie - paiement exact, approprié et opportun des coûts de distribution et de production de la monnaie canadienne - nouveau contrat avec la Monnaie royale canadienne prévoyant des modalités et des arrangements plus économiques |
| | <ul style="list-style-type: none"> - 37 - 38 - 38 | <ul style="list-style-type: none"> - 37 | <ul style="list-style-type: none"> - de monnaie qui satisfait aux besoins de l'économie à un coût raisonnable |
| | <ul style="list-style-type: none"> - 43 - 43 | <ul style="list-style-type: none"> - 43 | <ul style="list-style-type: none"> - efficacité et efficacité accrues du programme des emprunts du gouvernement fédéral |
| | <ul style="list-style-type: none"> - 43 - 43 | <ul style="list-style-type: none"> - 43 | <ul style="list-style-type: none"> - barème de refinancement modéré |

Annexe D : Tableau de concordance – Résultats escomptés

Résultats escomptés dans le *Rapport sur les plans et les priorités (RPP)* (pages 8-10) du *Rapport ministériel sur le rendement (RMR)* 2000-2001.

| Résultat stratégique | Résultats escomptés dans le RPP 2000-2001 | Page du RPP | Résultats escomptés dans le RMR 2000-2001 |
|-------------------------|---|-------------|--|
| La viabilité financière | – budget équilibré ou amélioré | 17 | – situation financière améliorée |
| | – un budget équilibré qui maintiendra le rapport de la dette au PIB sur une trajectoire descendante | 18 | |
| | – périodes prolongées de budgets équilibrés, ou améliorés, et baisse du fardeau d'endettement pour augmenter encore la crédibilité financière du gouvernement | 18 | |
| | – un fardeau d'endettement réduit à moyen terme sans hausse de l'imposition | 18 | |
| | – un fardeau d'endettement réduit afin de réduire l'inéquité intergénérationnelle éventuelle | 18 | |
| | – un régime fiscal qui s'adapte à l'évolution des réalités financières, économiques et sociales | 19 | – régime fiscal qui réagit à l'évolution des réalités financières, économiques et sociales |
| | – un fardeau fiscal global réduit | 19 | |
| | – revenu disponible accru | 19 | |
| | – soutien accru pour les familles avec des enfants | 19 | |
| | – besoin possible d'investissements dans d'autres secteurs prioritaires | 19 | |
| | – accroissement de la neutralité et de l'équité globales du régime fiscal | 20 | |
| | – réduction de l'écart entre les taux d'imposition effectifs de différents secteurs | 20 | |
| | – contribution à une croissance économique accrue | 20 | |
| | – aide à l'établissement d'une assiette de recettes stable | 20 | |
| | – maintien de l'assiette des recettes actuelles | 21 | |

7. Prêts, investissements et avances

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Dépenses prévues ¹ | Autorisations totales ² | Dépenses réelles |
|--------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|
| | 2000-2001 | | | | |
| Organismes financiers internationaux | 195,2 | 209,6 | 462,0 | 708,2 | 346,8 |
| Projets spéciaux | 11,7 | — | — | 1 602,8 | — |
| Total | 206,9 | 209,6 | 462,0 | 2 311,0 | 346,8 |

8. Passif éventuel

(en millions de dollars)

| Liste des éléments de passif éventuel | | | | |
|--|--------------|---------------------------------|---------|--|
| Montant des éléments de passif éventuel | | | | |
| 31 mars 1999 | 31 mars 2000 | Montant courant au 31 mars 2001 | | |
| Emprunts | 8 993,3 | 8 670,3 | 9 262,5 | |
| Réclamations et causes en instance et imminentes | 137,0 | 164,0 | 164,0 | |
| Total | 9 130,3 | 8 834,3 | 9 426,5 | |

¹ Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

² Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

6. Paiements de transfert

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Dépenses prévues ¹ | Autorisations totales ² | Dépenses réelles |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 2000-2001 | | | | | |

SUBVENTIONS

| | | | | | |
|---|-------|-------|-------|-------|------|
| Organismes financiers internationaux | 268,6 | 228,5 | 160,0 | 170,0 | 19,8 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) | 40,0 | — | — | — | — |
| Total des subventions | 308,6 | 228,5 | 160,0 | 170,0 | 19,8 |

CONTRIBUTIONS

| | | | | | |
|--------------------------------------|---|-------|-------|-------|-------|
| Organismes financiers internationaux | — | 171,2 | 170,0 | 175,0 | 174,6 |
| Total des contributions | — | 171,2 | 170,0 | 175,0 | 174,6 |

AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT

| | | | | | |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| Organismes financiers internationaux | 365,8 | 350,0 | 413,9 | 556,7 | 445,2 |
| Projets spéciaux | 2 500,0 | — | — | — | — |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) | 22 231,7 | 24 264,0 | 21 522,0 | 26 962,2 | 26 965,3 |
| Total des autres paiements de transfert | 25 097,5 | 24 614,0 | 21 935,9 | 27 518,9 | 27 410,5 |
| Total des paiements de transfert ³ | 25 406,1 | 25 013,7 | 22 265,9 | 27 863,9 | 27 604,8 |

Nota : Il se peut que les chiffres ne correspondent pas aux totaux indiqués puisqu'ils ont été arrondis

¹ Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

² Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

³ Au tableau 2, les paiements de transfert sont répartis entre la colonne 4 (Subventions, Contributions et Autres paiements de transfert) et la colonne 5 (Paiements législatifs).

5. Paiements législatifs

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Depenses réelles 1998-1999 | Depenses réelles 1999-2000 | Depenses prévues ¹ | Autorisations totales ² | Depenses réelles |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 2000-2001 | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| Budgétaire | | | | | |
| Politiques et conseils ³ | 6,5 | 7,3 | 5,9 | 6,3 | 6,3 |
| Organismes financiers internationaux | 365,8 | 349,4 | 413,9 | 556,7 | 445,2 |
| Monnaie canadienne ⁴ | 59,7 | 105,9 | 48,0 | 110,1 | 110,1 |
| Administration générale ⁵ | 2,7 | 2,7 | 2,4 | 3,0 ⁶ | 3,0 ⁷ |
| Projets spéciaux | 2 554,2 | 0,0 | — | 68,6 | 0,0 |
| Frais d'intérêt et autres coûts ⁸ | 44 694,3 | 41 506,1 | 41 835,0 | 41 957,0 | 41 957,0 |
| Placements Épargne Canada | 137,4 | 140,9 | 164,6 | 137,0 | 137,0 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) | 20 906,9 | 22 862,3 | 20 043,0 | 25 473,2 | 25 473,2 |
| Total du budgétaire | 68 727,5 | 64 974,6 | 62 512,8 | 68 311,9 | 68 131,8 |
| Non-budgétaire | | | | | |
| Organismes financiers internationaux | 656,2 | 133,8 | 462,0 | 505,9 | 144,5 |
| Projets spéciaux | — | — | — | 1 602,8 | — |
| Total du non-budgétaire | 656,2 | 133,8 | 462,0 | 2 108,7 | 144,5 |
| Total des paiements législatifs | 69 383,7 | 65 108,4 | 62 974,8 | 70 420,6 | 68 276,3 |

¹ Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

² Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

³ Les paiements législatifs correspondent à des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

⁴ Les dépenses réelles consacrées à la monnaie canadienne ont été plus élevées que prévu en raison de la demande de pièces de monnaie plus forte que nous l'avions anticipée et, en particulier, de pièces de monnaie du millénaire. Les coûts de la monnaie canadienne sont largement compensés par les recettes produites pour la Couronne.

⁵ Les paiements législatifs incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les traitements et allocations pour automobile du Ministère.

⁶ Pour faciliter la comparaison historique, les autorisations totales excluent un montant de 17,7 millions de dollars pour des éléments législatifs, surtout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces postes législatifs ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.

⁷ Pour faciliter la comparaison historique, les dépenses réelles consacrées à l'administration générale excluent un montant de 17,6 millions de dollars pour des postes législatifs, surtout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces postes législatifs ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.

⁸ Les autorisations totales de 46 448 287 349 \$ présentées dans le volume I des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérielles moins la provision pour

4. Recettes

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Recettes prévues ¹ | Autorisations totales ² | Dépenses réelles |
|-----------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 2000-2001 | | | | | |

Recettes disponibles *

Secteurs d'activité

Administration générale

Politiques et conseils

Total des recettes disponibles

Recettes non disponibles **

Programmes³Programme des politiques économique, sociale et financière⁴

Programme du service de la dette publique

Total des recettes non disponibles

Total des recettes

* Auparavant appelées « Recettes à valoir sur le crédit »

** Auparavant appelées « Revenus généraux du gouvernement (RGG) »

¹ Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

² Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

³ Les recettes non disponibles sont indiquées par programme, plutôt que par secteur d'activité, étant donné que la plupart d'entre elles ne sont pas attribuables à un secteur d'activité en particulier.

⁴ Ces chiffres incluent le produit de la vente de monnaie canadienne et le gain net de change.

3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Dépenses prévues ¹ | Autorisations totales ² | Dépenses réelles |
|---|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| | | | | | |
| Politiques et conseils | 47,0 | 46,8 | 64,6 | 54,3 | 52,5 |
| Organismes financiers internationaux | 1 485,8 | 1 093,0 | 1 205,9 | 1 609,9 | 986,4 |
| Monnaie canadienne | 59,7 | 105,9 | 48,0 | 110,1 | 110,1 ³ |
| Administration générale | 28,5 | 33,6 | 33,1 | 36,3 ⁴ | 33,9 ⁵ |
| Projets spéciaux | 2 565,8 | 0,0 | 0,0 | 1 671,4 | 0,0 |
| Frais d'intérêt et autres coûts ⁶ | 44 694,3 | 41 506,1 | 41 835,0 | 41 957,0 | 41 957,0 |
| Placements Épargne Canada | 137,4 | 140,9 | 164,6 | 137,0 | 137,0 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) | 22 271,7 | 24 264,0 | 21 522,0 | 26 962,2 | 26 965,3 |
| Total | 71 290,1 | 67 190,3 | 64 873,2 | 72 538,2 | 70 242,2 |

Nota : Il se peut que les chiffres ne correspondent pas aux totaux indiqués puisqu'ils ont été arrondis.

- 1 Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.
- 2 Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.
- 3 Les dépenses réelles consacrées à la monnaie canadienne ont été plus élevées que prévu en raison de la demande de pièces de monnaie plus forte que nous l'avions anticipée et, en particulier, de pièces de monnaie du millénaire. Les coûts de la monnaie canadienne sont largement compensés par les recettes produites pour la Couronne.
- 4 Pour faciliter la comparaison historique, les autorisations totales excluent un montant de 17,7 millions de dollars pour des postes législatifs, surtout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces postes législatifs ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.
- 5 Pour faciliter la comparaison historique, les dépenses réelles consacrées à l'administration générale excluent un montant de 17,6 millions de dollars pour des postes législatifs, surtout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces éléments législatifs ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.
- 6 Les autorisations totales de 46 448 287 349 \$ présentées dans le volume II (I) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérielles moins la provision pour

2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Équivalents temps plein fonctionnaire (ETP) | Coûts de Coût Subventions, contributions et paiements législatifs (budgétaire) | Paiements investissements et avances (non-budgétaire) | Moins dépenses réelles disponibles* | Dépenses totales |
|---------------------|---|--|---|-------------------------------------|------------------|
|---------------------|---|--|---|-------------------------------------|------------------|

| | | | | | |
|---|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Politiques et conseils | 501 | 65,2 | — | 0,6 | 64,6 |
| Autorisations totales | 561 | 54,6 | — | 0,3 | 54,3 |
| Dépenses réelles | 504 | 51,9 | 0,9 | — | 52,5 |
| Organismes financiers | | | | | |
| Autorisations totales | 330,0 | 413,9 | 462,0 | 1 205,9 | 1 205,9 |
| Dépenses réelles | 345,0 | 556,7 | 708,2 | 1 609,9 | 1 609,9 |
| Monnaie canadienne ² | | | | | |
| Autorisations totales | 110,1 | 110,1 | 110,1 | 110,1 | 110,1 |
| Dépenses réelles | 110,1 | 110,1 | 110,1 | 110,1 | 110,1 |
| Administration générale | 246 | 39,6 | — | 6,5 | 33,1 |
| Autorisations totales | 251 | 44,3 | — | 8,0 | 54,0 |
| Dépenses réelles | 261 | 35,6 | 6,3 | — | 51,5 |
| Projets spéciaux | | | | | |
| Autorisations totales ³ | 68,6 | — | 1 602,8 | — | 1 671,4 |
| Dépenses réelles | — | 17,6 | — | — | — |
| Frais d'intérêt et autres coûts ⁴ | 41 835,0 | 41 835,0 | 41 835,0 | 41 835,0 | 41 835,0 |
| Autorisations totales | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 |
| Dépenses réelles | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 | 41 957,0 |
| Placements Épargne Canada | | | | | |
| Autorisations totales | 164,6 | 164,6 | 164,6 | 164,6 | 164,6 |
| Dépenses réelles | 137,0 | 137,0 | 137,0 | 137,0 | 137,0 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) | 1 479,0 | 20 043,0 | 25 473,2 | 21 522,0 | 21 522,0 |
| Autorisations totales | 1 489,0 | 25 473,2 | 26 962,2 | 26 962,2 | 26 962,2 |
| Dépenses réelles | 1 492,1 | 25 473,2 | 26 965,3 | 26 965,3 | 26 965,3 |
| Total | 747 | 104,8 | 462,0 | 7,1 | 64 880,3 |
| Autorisations totales | 812 | 98,9 | 2 311,0 | 8,3 | 72 555,9 |
| Dépenses réelles | 765 | 87,5 | 346,8 | 8,3 | 70 259,8 |
| Autres recettes et dépenses | | | | | |
| Recettes non disponibles** | (129,9) | — | — | — | (129,9) |
| Dépenses réelles ⁵ | (6 222,8) | — | — | — | (6 222,8) |
| Coût des services offerts par d'autres ministères | 9,4 | — | — | — | 9,4 |
| Autorisations totales | 10,4 | — | — | — | 10,4 |
| Dépenses réelles | 10,4 | — | — | — | 10,4 |
| Coût net du Programme | 64 752,7 | — | — | — | 64 752,7 |
| Autorisations totales | 72 555,9 | — | — | — | 72 555,9 |
| Dépenses réelles | 64 047,4 | — | — | — | 64 047,4 |

Nota : Les chiffres en caractères ordinaires correspondent aux dépenses/recettes prévues pour 2000-2001 au début de l'exercice.

* Appareil appelé « Recettes à valoir sur le crédit »

** Appareil appelé « Revenus généraux du gouvernement (RCG) »

- 1 Les coûts de fonctionnement incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les traitement et allocation pour automobile du Ministère.
- 2 Les dépenses réelles consacrées à la monnaie canadienne ont été plus élevées que prévu en raison de la demande de pièces de monnaie plus forte que nous l'avions anticipée et, en particulier, de pièces de monnaie du millénaire. Les coûts de la monnaie canadienne sont largement compensés par les recettes produites pour la Couronne.
- 3 Les autorisations totales représentent 1 600,8 millions de dollars de souscription d'actions de Petro-Canada Limitée, 68,6 millions de dollars de paiements à des déposants conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières, et 2,0 millions de dollars de paiements à la Banque Commerciale du Canada.
- 4 Les autorisations totales de 46 448 287 349 \$ présentes dans le volume II (1) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérielles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3,9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de détails.
- 5 Les recettes sont constituées de bénéfices de la Banque du Canada, du Fonds des changes et du FMI, de même que d'intérêts sur des dépôts à court terme, du produit de ventes de monnaie canadienne et d'autres recettes connexes.

1. Sommaire des crédits approuvés (suite)

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

| Credit | 2000-2001 | Autorisations totales ² | Dépenses prévues ³ | Dépenses réelles |
|--------|-----------|------------------------------------|-------------------------------|------------------|
|--------|-----------|------------------------------------|-------------------------------|------------------|

| | | | | |
|-----|--|----------|----------|----------|
| (L) | Frais d'intérêt et autres coûts ³ | 41 999,6 | 42 094,0 | 42 094,0 |
| | Programme du service de la dette publique | | | |
| 15 | Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces | 41 999,6 | 42 094,0 | 42 094,0 |
| | Paiements de transfert aux administrations territoriales ⁴ | 1 479,0 | 1 489,0 | 1 492,1 |
| (L) | Subventions législatives | 30,0 | 30,1 | 30,1 |
| (L) | Péréquation fiscale | 9 222,0 | 10 951,2 | 10 951,2 |
| (L) | Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux ⁵ | 13 500,0 | 13 500,0 | 13 500,0 |
| (L) | Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux – | – | 2 500,0 | 2 500,0 |
| (L) | Paiement à une fiducie au titre du financement dans les provinces | – | – | – |
| (L) | Pour des appareils de traitement et de diagnostic médical aux termes de la Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada | – | 1 000,0 | 1 000,0 |
| (L) | Paiement au titre de la définition de normes visant à assurer la compatibilité des réseaux d'information aux termes de la Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada | – | – | – |
| (L) | Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes | – | 500,0 | 500,0 |
| (L) | Paiements de remplacement au titre des programmes permanents | (543,0) | (548,6) | (548,6) |
| (L) | Total du Programme | 21 522,0 | 26 962,2 | 26 965,3 |
| | Total du Ministère | 64 873,2 | 72 555,9 | 70 259,8 |

- 1 Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.
 - 2 Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.
 - 3 Les autorisations totales de 46 448 287 349 \$ présentées dans le volume II (i) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérielles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de détails.
 - 4 Les dépenses réelles ont dépassé les autorisations totales du crédit 15 (paiements de transfert aux administrations territoriales) de 3,1 millions de dollars par suite d'un changement approuvé de la méthode de calcul de la Formule de financement des territoires apporté en mars 2001 après le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses. (Une somme de 3,1 millions de dollars a été inscrite au passif à la fin de mars 2001; le paiement sera versé en 2001-2002.)
 - 5 Les montants indiqués correspondent aux contributions en espèces autorisées en vertu de la partie V de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*. Les chiffres ci-dessous indiquent la contribution fédérale totale au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), y compris la composante des transferts versés sous forme de points d'impôt de péréquation.
- Transferts en espèces
Plus : supplément en fiducie du TCSPS (budget 2000)
Plus : fiducie pour appareils médicaux (1 septembre 2000)
Plus : transfert de points d'impôt de péréquation
Total du transfert en espèces et de points d'impôt
33,0 milliards de dollars
- 13,5 milliards de dollars
2,5 milliards de dollars
1,0 milliard de dollars
16,0 milliards de dollars

Annexe C : Rendement financier

Aperçu

La présente partie résume le rendement financier du ministère des Finances Canada, selon trois programmes et huit secteurs d'activité, conformément à la structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation.

Les tableaux comparent trois catégories de données : les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles. La colonne des dépenses prévues contient les données incluses dans le *Rapport sur les plans et priorités* du Ministère de 2000-2001, c'est-à-dire les montants prévus au début de l'exercice. La colonne des autorisations totales inclut les montants figurant dans les budgets principal et supplémentaires des dépenses ainsi que d'autres montants approuvés par le Parlement en raison de nouvelles priorités ou de situations imprévues. Enfin, la colonne des dépenses réelles indique les montants dépensés et parfois les recettes réelles encaissées.

Les tableaux financiers suivants s'appliquent au ministère des Finances Canada :

1. Sommaire des crédits approuvés
2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
4. Recettes
5. Paiements législatifs
6. Paiements de transfert
7. Prêts, investissements et avances
8. Passif éventuel

- ◆ Contribution aux directives entourant les réunions de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'OMC et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUD) au sujet d'évaluation environnementale pour les organismes de crédit à l'exportation ainsi que du commerce et de l'environnement
- ◆ Participation à l'élaboration de la position du Canada au sujet du commerce et de l'environnement en préparation d'une éventuelle nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales

Enjeu clé : Écologiser les opérations

Objectifs

Améliorer la gestion environnementale des opérations du Ministère, y compris l'amélioration des pratiques et des renseignements relatifs à l'approvisionnement; réduire la production de déchets solides; accroître l'efficacité énergétique; et améliorer la communication et la gestion du parc automobile.

Faits saillants des progrès réalisés

- ◆ Recherches et préparation d'un guide des approvisionnements
- ◆ Expansion des programmes de recyclage de multimatériaux afin d'inclure le plastique et la styromousse
- ◆ Mise en œuvre d'un projet pilote fructueux sur la réduction des déchets au bureau
- ◆ Collecte de renseignements statistiques au sujet de la consommation quotidienne d'énergie et de papier, ainsi que des pratiques d'élimination des déchets

De plus, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, le Ministère a rédigé sa stratégie de développement durable de 2001-2003. La nouvelle SDD précise le rôle stratégique du Ministère dans la promotion du développement durable, établit un plan d'action renouvelé pour le développement durable et améliore la gestion du processus de la SDD au Ministère. La SDD de 2001-2003 se trouve à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/toc/f/2001/sds2001f.html>.

Enjeu clé : Bâtir l'avenir

Objectifs

Tirer parti des progrès en maintenant un sain climat financier, favoriser l'économie du savoir, appuyer les transferts en matière de santé et de programmes sociaux ainsi que le système de revenu de retraite; et favoriser la vigueur de l'économie au moyen du régime fiscal.

Faits saillants des progrès réalisés

- ◆ Augmentation de la Prestation fiscale canadienne pour enfants

- ◆ Mise en place d'importantes réductions d'impôt pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes

- ◆ Le projet de loi C-45 a été adopté, inscrivant dans la loi un financement additionnel de 21,1 milliards de dollars par l'entremise du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) pour les soins de santé et le développement de la petite enfance jusqu'à 2005-2006; engagement pour annoncer, d'ici la fin de 2003-2004, le financement par le TCSPS pour 2006-2007 et 2007-2008.

Enjeu clé : Participer à l'économie mondiale

Objectifs

Travailler à la réalisation des objectifs du gouvernement pour la négociation d'accords environnementaux internationaux et de futurs accords sur le commerce et l'investissement; élaborer des lignes directrices d'évaluation environnementale pour les organismes de crédits à l'exportation; et faire avancer la cause du développement durable au sein des institutions dont le ministre des Finances est responsable au premier chef.

Faits saillants des progrès réalisés

- ◆ Dans l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire de 2000, le gouvernement fédéral a annoncé le Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique. Ce plan quinquennal, d'une valeur de 500 millions de dollars, est sa contribution au premier Plan d'activités de la stratégie nationale de mise en œuvre sur le changement climatique. Le budget 2000 prévoyait l'octroi d'une somme supplémentaire de 700 millions de dollars pour le changement climatique et d'autres initiatives environnementales, dont 100 millions de dollars pour l'établissement du Fonds d'appui technologique au développement durable, pour appuyer la mise au point de nouvelles technologies dans le domaine de l'environnement et du changement climatique.

Annexe B : Développement durable

Conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, le Ministère a déposé sa première stratégie de développement durable (SD) au Parlement en décembre 1997. La *Loi sur le vérificateur général* définit le développement durable comme « le développement qui permet de répondre aux besoins du présent sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire les leurs. » La stratégie du Ministère pour 1997 a transposé cette définition en deux grands objectifs qui cadrent bien avec le mandat global du Ministère :

- a) une plus grande intégration des objectifs économiques, sociaux et environnementaux;
- b) l'équité intergénérationnelle.

Pour progresser dans la réalisation de ces deux objectifs, la SDD de 1997 établit quatre enjeux clés qui découlent des diverses activités centrales du Ministère. Ces enjeux clés et les faits saillants des progrès réalisés sont précisés ci-après. Vous trouverez d'autres renseignements à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/susdev/prog2001f.html>.

Enjeu clé : Intégrer l'économie et l'environnement

Objectifs

Examiner d'autres façons d'améliorer le régime fiscal afin de l'adapter aux considérations environnementales; réduire les subventions; étudier et évaluer les utilisations éventuelles des instruments économiques; et continuer à favoriser l'instauration de cadres réglementaires efficaces.

Faits saillants des progrès réalisés

- ◆ Évaluation continue des mesures fiscales existantes qui favorisent l'efficacité énergétique et l'utilisation de l'énergie renouvelable
- ◆ Mise au point et diffusion d'un recueil des taxes actuelles sur la consommation d'énergie et sur les transports (affiché à l'adresse suivante : http://www.fin.gc.ca/toct/2001/sdscat_f.html)
- ◆ Contribution à l'élaboration du rapport du Groupe de travail multipartite sur les permis négociables du Secrétariat du changement climatique (affiché à l'adresse suivante : http://www.nccp.ca/NCCP/national_process/issues/tradable_f.html)

| | | |
|---|---|---|
| <p>Résultats obtenus</p> | <p>Résultats escomptés en 2000-2001</p> | <p>Objet de l'initiative législative ou réglementaire</p> |
| <p>Une nouvelle <i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité</i> a été promulguée et le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada a été mis sur pied.</p> <p>Par suite de l'adoption du projet de loi C-22, des modifications à la <i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité</i> (projet de loi S-16) ont été déposées à la demande du Sénat le 20 février 2001 et elles ont reçu la sanction royale le 14 juin 2001.</p> <p>Le projet de règlement a été publié pour analyse le 17 février 2001. La mise en œuvre de ce règlement devrait se faire graduellement, en commençant par la déclaration obligatoire des opérations douteuses le 8 novembre 2001.</p> | <p>Faciliter la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité, établir le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifier ou abroger certaines lois en conséquence (déposé à la Chambre des communes le 15 décembre 1999 sous le titre de projet de loi C-22).</p> | <p>Le projet de loi sur le recyclage des produits de la criminalité</p> |

| Objet de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés en 2000-2001 | Résultats obtenus |
|---|---|---|
| <p>Modifications de l'impôt sur le revenu relatives aux succursales bancaires</p> <p>Modifications de l'impôt sur le revenu relatives aux fiducies étrangères et à la migration des contribuables</p> <p>Loi de l'impôt sur le revenu tenant compte du budget de 2000</p> | <p>Ces changements modifieront la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu afin de mettre en œuvre les aspects de l'admission au Canada des succursales de banques étrangères qui concernent l'impôt sur le revenu.</p> <p>Ces modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu mettent en œuvre les propositions législatives rendues publiques le 17 décembre 1999.</p> <p>Cette loi modifiera la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu pour mettre en œuvre les propositions fiscales qui ont été annoncées dans le cadre du dépôt du budget fédéral de 2000.</p> | <p>Ces modifications étaient incluses dans le projet de loi C-22, tel qu'il est mentionné ci-dessus.</p> <p>Ces modifications étaient incluses dans le projet de loi C-22, tel qu'il est mentionné ci-dessus.</p> |
| <p>Mise en œuvre des conventions fiscales</p> <p>Le gouvernement déposera un projet de loi pour approuver et mettre en œuvre des conventions fiscales nouvelles et modifiées entre le Canada et d'autres pays.</p> | <p>Cette loi était comprise dans le projet de loi S-3, Loi mettant en œuvre un accord, des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et le Kirghizistan, le Liban, l'Algérie, la Bulgarie, le Portugal, l'Ouzbékistan, la Jordanie, le Japon et le Luxembourg, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, qui a reçu la sanction royale le 29 juin 2000.</p> | <p>La Loi d'exécution du budget de 2000</p> |
| <p>Cette loi assurera la mise en œuvre de diverses mesures découlant du budget 2000 (à déposer en mars 2000 et à adopter en juin 2000).</p> | <p>Cette loi était comprise dans le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 février 2000, qui a reçu la sanction royale le 29 juin 2000.</p> | |

| Objet de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés en 2000-2001 | Résultats obtenus |
|--|--|--|
| <p>Loi de l'impôt sur le revenu tenant compte du budget de 1999</p> | <p>Cette loi modifiera la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu afin de mettre en œuvre les propositions fiscales qui ont été annoncées lors du dépôt du budget fédéral de 1999 et d'autres mesures incluses dans l'Avis de motion de voies et moyens déposé à la Chambre des communes le 7 décembre 1999.</p> | <p>La Loi concernant l'octroi d'une aide financière supplémentaire pour les services de santé, les appareils médicaux et les techniques de communication et d'information en matière de santé, le développement de la petite enfance et d'autres services sociaux et modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (projet de loi C-45) a reçu la sanction royale le 20 octobre 2000.</p> |
| <p>Loi de l'impôt sur le revenu</p> | <p>Cette loi modifiera la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu afin de mettre en œuvre les propositions fiscales qui ont été annoncées lors du dépôt du budget fédéral de 1999 et d'autres mesures incluses dans l'Avis de motion de voies et moyens déposé à la Chambre des communes le 7 décembre 1999.</p> | <p>Cette loi était comprise dans le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi d'exécution du budget de 1999, qui a été déposée le 16 février 2000 et a reçu la sanction royale le 29 juin 2000.</p> |
| <p>Communiqué de novembre 1999 sur les modifications techniques de la Loi de l'impôt sur le revenu</p> | <p>Ces modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu mettront en œuvre les propositions relatives à l'impôt sur le revenu qui ont été annoncées dans le communiqué 99-102 des Finances date du 30 novembre 1999.</p> | <p>Ces modifications étaient comprises dans le projet de loi C-22, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, certains lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations et une loi liée à la Loi sur la taxe d'accise, qui a été déposée le 21 mars 2001 et a reçu la sanction royale le 14 juin 2001.</p> |

| Objet de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés en 2000-2001 | Résultats obtenus |
|--|--|---|
| <p><i>Loi sur la taxe d'accise</i> – Un règlement sur la TPS/TVH sera proposé afin de prescrire les intérêts sur les titres auxquels la priorité de l'Etat créée par la fiducie réputée pour les recettes de TPS ou de TVH ne s'applique pas.</p> | <p>Ce règlement permettra aux titulaires de créances garanties de connaître avec plus de certitude la priorité de leurs créances par rapport à celles de l'Etat pour ce qui est des titres prescrits.</p> | <p>La disposition législative autorisant que soit pris le <i>Règlement sur la TPS/TVH</i> relatif aux intérêts sur les titres prescrits a reçu la sanction royale le 20 octobre 2000.</p> |
| <p><i>Loi sur la taxe d'accise</i> et Règlement connexe pris en application de la partie IX de la Loi (TPS/TVH) – D'autres modifications pourraient être parfois apportées à la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> et au Règlement pris en vertu de la partie IX de la Loi.</p> | <p>Au moyen de ces modifications, le gouvernement réglera des problèmes techniques, éclaircira des dispositions ambiguës, réagira aux décisions des tribunaux, tiendra compte d'autres modifications législatives ou y réagira et mettra en œuvre des modifications de politiques (y compris des modifications qui pourront être annoncées par voie de communiqué ou lors du dépôt du budget fédéral).</p> | <p><i>La Loi de 2000 modifiant les taxes de vente et d'accise</i> a reçu la sanction royale le 14 juin 2001. Elle avait principalement pour objet de promouvoir les initiatives de TPS/TVH annoncées dans le budget 2000 ainsi que d'autres mesures qui visent à améliorer le fonctionnement et l'équité de la taxe.</p> |
| <p><i>Loi sur l'accise</i> et règles et règlements connexes – Nouveau cadre législatif pour la taxation fédérale des spiritueux, du vin et des produits du tabac.</p> | <p>Ces modifications élimineront la complexité administrative et remplaceront la loi actuelle, qui est archaïque, par une structure fiscale moderne et souple qui tient mieux compte des besoins de l'industrie et du gouvernement.</p> | <p>D'autres consultations au sujet de l'accise pour la taxation des spiritueux, du vin et des produits du tabac ont été entreprises auprès d'associations industrielles et de leurs membres, des provinces et des commissions provinciales des alcools, ainsi que d'autres ministères et organismes fédéraux en vue d'un dépôt rapide au Parlement des propositions de réforme législative.</p> |
| <p>Modifications de la <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i></p> | <p>Ces modifications seront approuvées par le Cabinet.</p> | <p><i>La Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> (projet de loi C-18), pour éliminer le plafond visant les paiements de péréquation en 1999-2000, a reçu la sanction royale le 14 juin 2001.</p> |

| Objet de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés en 2000-2001 | Résultats obtenus |
|--|---|--|
| <p>Projet de loi de 1999 modifiant les taxes de vente et d'accise – Cette loi aura pour principal objet de mettre en œuvre les modifications techniques apportées à la taxe sur les produits et services et à la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) qui ont été annoncées par le ministre des Finances depuis mars 1997, y compris les mesures relatives à la taxe de vente qui ont été proposées dans le budget fédéral de février 1998 au sujet de certaines activités exercées par des organismes de bienfaisance, des démarcheurs et du Programme de remboursement de la TPS aux visiteurs. Elle renferme également des modifications apportées à d'autres taxes et droits tarifaires, y compris la mesure du budget de février 1999 qui consiste à réduire l'exemption de la taxe à l'exportation du tabac; les modifications apportées à la taxe sur le tabac qui ont été annoncées le 5 novembre 1999; les augmentations de l'exemption du tarif des douanes pour certains voyageurs qui rentrent au pays, qui ont été proposées le 10 juin 1999; et l'abrogation du tirage dédoublé qui a été annoncée le 29 juillet 1998.</p> | <p>Les modifications apportées à la TPS/TVH amélioreront l'application de la TPS/TVH dans les domaines touchés; elles apaiseront les préoccupations de l'industrie et elles préciseront, pour les fournisseurs et les acheteurs, le statut des opérations; elles élimineront certaines anomalies de la structure fiscale actuelle, produiront des recettes et permettront de faire en sorte que la loi soit conforme à l'intention du législateur.</p> <p>Les modifications apportées à l'augmentation de certains plafonds d'exemption personnelle pour les tarifs des douanes accélèrera le traitement des déclarations des voyageurs qui rentrent au pays.</p> | <p>La Loi de 1999 modifiant les taxes de vente et d'accise a reçu la sanction royale le 20 octobre 2000.</p> |
| <p>Loi sur la taxe d'accise – Règlement sur les services financiers (TPS) – Conformément à la politique gouvernementale déjà annoncée, ce règlement doit être modifié afin de préciser l'application de la TPS à certains services de liquidation et de règlement, et aux services de gestion ou d'administration fournis à des régimes de placement.</p> | <p>Ces modifications feront en sorte que l'application de la taxe de vente aux services administratifs pour les effets financiers sera équitable par rapport à d'autres services administratifs qui sont taxables aux termes de la TPS ou de la TVH.</p> <p>Ces modifications confirmeront la pratique administrative actuelle et permettront aux fournisseurs et aux acquéreurs de connaître avec davantage de certitude le statut de leurs opérations.</p> | <p>Le Règlement sur les services financiers (TPS) a été adopté le 30 janvier 2001.</p> |

Annexe A : Initiatives législatives et réglementaires

Pour connaître le rendement du Ministère au chapitre des initiatives législatives et réglementaires, veuillez prendre connaissance ci-après des dispositions législatives ou réglementaires qui ont été adoptées, des commentaires des parties intéressées des secteurs privé et public, et des résultats des consultations avec ces dernières.

| Objet de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés en 2000-2001 | Résultats obtenus |
|---|--|--|
| Loi de mise en œuvre des modifications apportées aux lois sur le secteur financier conformément au document <i>La réforme du secteur des services financiers canadien : Un cadre pour l'avenir</i> | La loi doit être déposée dès que possible. | Le projet de loi C-8, <i>Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières</i> , a été déposé le 7 février 2001 et a reçu la sanction royale le 14 juin 2001. |
| <i>Tarif des douanes</i> – Le tarif renferme un certain nombre de dispositions qui permettent au gouvernement de répondre de façon continue aux besoins de l'industrie canadienne sur le plan concurrentiel et de mettre en œuvre les droits et les obligations du Canada conformément aux ententes aux quels adhère le Canada. | Au moyen de décrets et de règlements, le gouvernement répondra, le cas échéant, aux besoins de l'industrie canadienne en matière de compétitivité et il mettra en œuvre les droits et les obligations du Canada conformément aux ententes et aux accords internationaux. | Sept décrets ont été adoptés en 2000-2001 afin de réduire ou d'abolir les droits tarifaires sur des produits importés qui servent d'intrants à des fins manufacturières. Deux décrets ont été adoptés afin de préciser le fondement législatif du tarif et de son règlement d'application, et d'autres décrets ont été adoptés afin d'assurer la conformité aux droits et obligations du Canada aux termes d'accords commerciaux internationaux. |

Réalisations détaillées

- Le Ministère a continué de mobiliser des ressources financières afin d'alléger le fardeau d'endettement des pays pauvres très endettés dans le contexte de l'initiative multilatérale en faveur des PPTÉ. Dix-neuf pays ont atteint le « point de décision dans le cadre de l'Initiative en faveur des PPTÉ », ce qui porte le total de ces pays à 22. De même, par l'entremise des bureaux des administrateurs qui représentent le Canada au FMI et à la Banque mondiale, le Ministère a prodigué des conseils au sujet des documents de stratégies de réduction de la pauvreté qui ont été mis au point pour les pays les plus pauvres. Quatre pays ont terminé l'élaboration de stratégies complètes et 32 pays ont rédigé des stratégies provisoires.
- En septembre 2000, le Canada a proposé que les pays développés mettent en œuvre un moratoire sur le remboursement de la dette à l'intention des pays pauvres afin de réduire la pauvreté et de favoriser le développement pacifique. En décembre 2000, le Canada a mis en place le moratoire canadien sur le remboursement de la dette et a ainsi procuré des avantages immédiats à 11 pays.
- Le Ministère a également prodigué des conseils au FMI et à la Banque mondiale au sujet de programmes que ces institutions mettent en œuvre pour appuyer des programmes de réduction de la pauvreté dans des pays en développement et favoriser une stabilité financière accrue.
- Travaillant de concert avec des homologues gouvernementaux visant les mêmes objectifs, le Canada a pu faire en sorte que le FMI et la Banque mondiale mettent davantage l'accent sur les pays les plus pauvres, y compris sur la façon dont ils perçoivent la création d'un milieu propice au commerce et à l'investissement.

transparence des procédures et l'équité du système canadien de droits compensateurs et antidumping.

- De même, l'application de certaines dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* a été suspendue afin de veiller à ce que le Canada, dans le cadre d'enquêtes sur les droits compensateurs, n'accorde pas à un autre pays un traitement plus favorable que celui que réserve ce pays au Canada.
- Le tarif *ad valorem* de cent pour cent qui s'applique aux importations de certains produits agricoles et viandes en provenance de l'Union européenne (UE) a été maintenu en réaction à l'interdiction par l'UE des importations de bœuf renfermant des hormones de croissance. Cette mesure a été adoptée en août 1999 afin de faire observer les droits du Canada au sein de l'OMC.

☐ Le Ministère a contribué à l'élaboration de mesures liées à l'environnement et au changement climatique

Mesures du rendement

- ✓ Financement d'une stratégie nationale en matière de changement climatique

Réalisations détaillées

- Le Ministère a contribué à l'élaboration du Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique dont le coût s'élève à 500 millions de dollars et qui vise à réduire les émissions au Canada.

- Dans le budget 2000, le gouvernement a annoncé l'octroi d'une somme additionnelle de 700 millions de dollars pour préserver et améliorer le milieu naturel du Canada, exploiter les nouvelles technologies et faire face aux défis posés par le changement climatique.

☐ Réductions de dette par l'entremise de l'initiative en faveur des pays pauvres très endettés et du moratoire canadien sur le remboursement de la dette

Mesures du rendement

- ✓ Progrès de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (PPTÉ) et du processus lié aux documents de stratégies de réduction de la pauvreté
- ✓ Orientation accrue des travaux de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international (FMI) en vue d'élargir et d'approfondir le développement dans les pays les plus pauvres

Réalisations détaillées

- Le Ministère a élaboré les positions du Canada sur la politique d'importation (tarifs douaniers et recours commerciaux) et les questions liées au commerce des services, dont les services financiers en prévision d'une ronde de négociations commerciales multilatérales sous les auspices de l'OMC. (Les documents ayant servi de fondement à ces consultations sont affichés sur le site Web du ministère des Finances Canada à l'adresse suivante : http://www.fin.gc.ca/access/int_iss_f.html#discuss.)
- De plus, le Ministère a élaboré des positions et des priorités du Canada sur ces questions pour des initiatives régionales (p. ex., l'ALEA) et bilatérales.

- Le Ministère a participé à des discussions préliminaires avec Singapour et avec quatre pays d'Amérique centrale (le Nicaragua, le Salvador, le Guatemala et le Honduras) au sujet de la portée éventuelle de négociations de libre-échange avec ces pays.
- Le Ministère a aussi participé à l'élaboration de la position du Canada lors de plusieurs différends importants sur le plan de l'investissement et du commerce international. Parmi ces différends, mentionnons des cas soumis à l'OMC comme les subventions octroyées à l'industrie aéronautique du Brésil, les exportations canadiennes de produits laitiers et de bois d'œuvre, et la surveillance continue des pressions exercées par les importations sur les producteurs d'acier canadiens.

- Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour examiner les mandats de la Société pour l'expansion des exportations et de la Corporation commerciale canadienne. Des modifications législatives seront déposées en 2001 afin d'accroître le soutien offert aux exportateurs canadiens.

☐ Le Ministère a abaissé les tarifs douaniers sur une gamme de produits et a amélioré la transparence et l'équité des procédures du Canada portant sur les recours commerciaux

Mesures du rendement

- ✓ Mesures politiques d'importation (p. ex., droits tarifaires, antidumping et compensateurs) qui maintiennent ou accroissent la compétitivité de l'industrie canadienne

Réalisations détaillées

- Des droits tarifaires moins élevés ont été instaurés sur un certain nombre d'intrants pour la fabrication canadienne et sur des produits additionnels importés de pays moins avancés. De même, l'abolition des droits tarifaires sur certains produits importés du Mexique a été accélérée aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain.

- En avril 2000, des modifications qui ont été apportées à la Loi sur les mesures spéciales d'importation ont précisé les dispositions sur l'« intérêt public » et ont renforcé la

Réalisations détaillées

- À titre de président du G-20 et en tant que membre du G-7 et d'autres organisations internationales, le Canada s'est efforcé de susciter un consensus international sur les moyens appropriés devant être adoptés pour favoriser la création d'un système financier international plus stable et plus sûr. Il a aussi été à l'avant-garde des progrès réalisés dans ce domaine en occupant la présidence du groupe des ministres des Finances de l'hémisphère occidental en vue de la conférence ministérielle qui a eu lieu en avril 2001.

- Pour ce faire, le Canada a collaboré avec ses partenaires internationaux en vue d'inciter les pays à mettre en œuvre des normes internationales et des codes de transparence pour les données économiques et financières. Il a de plus contribué à la mise en place de politiques financières et monétaires, ainsi que de règlements et de mécanismes de surveillance du secteur financier en vue d'améliorer l'efficacité des marchés financiers internationaux.

- Les travaux du Ministère ont contribué à ce qui suit :

- ☐ Le succès de la présidence par le Canada de la réunion des ministres du G-20 qui a eu lieu à Montréal, en novembre 2000, et où a été établi le « Consensus de Montréal » au sujet des mesures stratégiques à adopter en réaction à la mondialisation, de l'adoption de politiques sociales solides et de politiques macroéconomiques axées sur la stabilité. Pour des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site du G-20 à l'adresse suivante : <http://www.g20.org/index.html>;

- ☐ la réussite de la réunion des ministres des Finances de l'hémisphère occidental tenue en avril 2001;

- ☐ la rédaction, avec les partenaires du Canada au sein du G-7, du rapport sur la réforme de l'architecture financière internationale rendu public en juillet 2000.

☐ Le Ministère a élaboré les positions du Canada sur les tarifs douaniers et sur les questions liées aux recours commerciaux et aux services financiers, pour les négociations des accords commerciaux, et il a aidé à gérer les différends en matière de commerce et d'investissement

Mesures du rendement

- ✓ Poursuite de la négociation d'accords internationaux visant à défendre les intérêts du Canada en matière de commerce et d'investissement
- ✓ Recours approprié aux mécanismes de règlement des différends commerciaux
- ✓ Amélioration des services offerts aux exportateurs canadiens

☐ initiatives de lutte contre la contrebande

☐ plus grande sensibilisation aux effets nuisibles du tabac sur la santé.

➤ Vous trouverez d'autres renseignements sur cette initiative à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/news01/01-039f.html>.

D. Un avantage mondial pour le Canada

D.1 Contexte

■ Le Canada doit défendre et protéger ses intérêts et ses valeurs dans un contexte mondial en rapide évolution. C'est pourquoi il doit poursuivre ses efforts afin de susciter un consensus international sur les réformes qui mèneront à une croissance économique mondiale accrue, à une plus grande stabilité financière et à un meilleur partage des bienfaits de la mondialisation.

■ Il doit également renforcer le système commercial international fondé sur des règles tout en défendant ses intérêts sur le plan du commerce et de l'investissement au moyen de négociations internationales, notamment au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) proposée, ainsi qu'au moyen du recours approprié aux mécanismes de règlement des différends.

■ La capacité qu'aura le Canada de récolter les bienfaits de marchés véritablement mondiaux est aussi fonction directe de la prise de conscience et de la compréhension, chez les investisseurs mondiaux et au sein des marchés étrangers, des avantages à investir dans notre pays. D'autres efforts devront être déployés afin de susciter cette prise de conscience et cette compréhension.

D.2 Résultats obtenus

☐ Par l'intermédiaire des réunions du G-7, du G-20 et des autres conférences internationales, le Ministère a favorisé une plus grande transparence, a amélioré les règlements et la surveillance du secteur financier, et a mis de l'avant une gestion prudente de la dette et le recours à des accords appropriés pour le taux de change afin de réduire la vulnérabilité des pays aux crises financières.

Mesures du rendement

✓ Adoption d'initiatives multilatérales visant à accroître la capacité qu'a le Fonds monétaire international (FMI) de créer un système financier international plus sûr

✓ Consensus international, au G-20 et dans d'autres tribunes internationales, sur les moyens de favoriser la création d'un système financier international plus stable et plus sûr

- Le règlement de l'OIRPC a été modifié afin de donner à l'Office un plus grand pouvoir discrétionnaire sur sa politique d'investissement jusqu'à concurrence de 50 p. 100 des fonds qu'il réserve à des titres canadiens.
- Une entente a été conclue avec les provinces afin de supprimer l'autre exigence en matière d'investissement passif. La proposition de modification au Règlement de l'OIRPC a été publiée dans la *Gazette du Canada*.

☐ Consolidation des lois permettant aux Premières nations de prélever une taxe sur la vente de certains produits

Mesures du rendement

- ✓ Adoption d'une loi permettant aux Premières nations de prélever une taxe sur les ventes de carburant, de produits du tabac et de boissons alcoolisées

Réalisations détaillées

- Le Ministère a groupé en une seule loi plusieurs dispositions législatives visant à permettre à certaines Premières nations de prélever une taxe sur les ventes de carburant, de produits du tabac et de boissons alcoolisées sur leurs réserves. En outre, la nouvelle loi a augmenté le nombre de bandes ayant le pouvoir de prélever cette taxe de vente.

- L'exercice de pouvoirs de taxation par des gouvernements de Premières nations leur procure une plus grande autonomie et les rend moins dépendants des transferts gouvernementaux. Le fait que les taxes de vente des Premières nations s'appliquent à leurs membres accroît la responsabilisation de leurs administrations.

☐ Hausse des taxes sur le tabac afin de réduire le tabagisme et d'améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes

Mesures du rendement

- ✓ Hausse des taxes sur le tabac afin de réduire le tabagisme
- ✓ Réduction des niveaux de contrebande du tabac

Réalisations détaillées

- La consommation de tabac est l'une des principales causes de décès prématuré et d'invalidité au Canada. Le 5 avril 2001, le gouvernement a annoncé l'entrée en vigueur d'une stratégie globale visant à dissuader les Canadiens et les Canadiennes de consommer du tabac. La stratégie inclut les trois éléments suivants :

- ☐ augmentation des taxes sur le tabac

l'appui de l'exécution de programmes de santé, de programmes sociaux et d'autres programmes.

- Les recherches et les travaux continus ont été examinés périodiquement de concert avec les provinces et les territoires afin d'envisager des options menant au renouvellement du Programme de péréquation en 2004. Un plan de travail, mis au point avec des fonctionnaires provinciaux, précise les délais et les exigences de la recherche.
- Des réunions ont également été tenues avec des fonctionnaires territoriaux afin d'envisager des modifications et l'adoption de nouvelles approches, pour la Formule de financement des territoires, en vue de la prochaine entente qui doit être conclue en 2004. Les objectifs de la recherche, précisés dans le plan de travail, ont été atteints en 2001.

☐ **Modification du règlement sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada afin de prévoir un plus grand pouvoir discrétionnaire ainsi que l'examen fédéral-provincial des autres exigences en matière d'investissement**

Mesures du rendement

- ✓ Rapport annuel du Régime de pensions du Canada (RPC)
- ✓ Les travaux du deuxième examen triennal du RPC sont conformes au calendrier établi
- ✓ Les Canadiens et les Canadiennes comprennent mieux les rouages du RPC et du système de revenu de retraite
- ✓ L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada (OIRPC) est assujéti à des règles d'investissement semblables à celles qui sont appliquées aux autres caisses de retraite

Réalisations détaillées

- Le Ministère a terminé, avec Développement des ressources humaines Canada, l'étude d'un certain nombre de questions soulevées par des ministres provinciaux. Des rapports ont été préparés pour examen par des fonctionnaires fédéraux et provinciaux, et d'autres travaux seront menés sur des enjeux précis lors du deuxième examen triennal du RPC (2001-2003).
- Le rapport annuel du RPC pour 1999-2000 a été préparé avec Développement des ressources humaines Canada.
- Les premiers états annuels des cotisations au RPC ont été envoyés aux cotisants, comme l'a annoncé le ministre des Finances dans le budget 2000. Ces états aideront les Canadiens et les Canadiennes à prendre les meilleures décisions qui soient en prévision de leur retraite.
- De nouveaux administrateurs qui ont une vaste expérience des affaires et des finances ont été nommés à l'OIRPC afin de veiller à ce que le conseil d'administration continue de jouer un rôle important dans la surveillance de la gestion des actifs de l'OIRPC.

- Le Ministère a rédigé le projet de loi C-45, *Loi sur le financement des soins de santé ainsi que du développement de la petite enfance et d'autres services sociaux au Canada*, qui a reçu la sanction royale le 20 octobre 2000.

- Cette loi prévoit l'octroi de 21,1 milliards de dollars sur cinq ans par l'entremise du programme actuel du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), de un milliard de dollars pour des appareils médicaux et de 500 millions de dollars pour la technologie de l'information sur la santé. Les 800 millions de dollars fournis par le Fonds pour l'adaptation des services de santé de Santé Canada porte le total à 23,4 milliards de dollars, comme le précise l'entente entre les premiers ministres.

- En ce qui a trait à la somme de un milliard réservée à l'achat d'appareils médicaux, le Ministère a créé une tierce fiduciaire pour le financement des appareils médicaux. Elle a été mise sur pied par suite de consultations auprès des provinces et des territoires.
- De plus, les premiers ministres ont convenu à leur réunion de septembre d'abolir le plafond de 10 milliards des paiements de péréquation pour l'exercice 1999-2000.

- Après des consultations menées par le ministre des Finances auprès de ses homologues provinciaux et territoriaux, le Ministère a rédigé le projet de loi C-18, *Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, qui a été soumis au Parlement. Le projet de loi C-18 a été déposé le 15 mars 2001. Il a reçu la sanction royale le 14 juin 2001, et il fournira aux sept provinces qui reçoivent des paiements de péréquation un financement additionnel estimatif de 792 millions de dollars pour des programmes sociaux et d'autres programmes.

☐ Prestation de 42 milliards de dollars aux provinces et aux territoires pour l'exécution de programmes de santé, de programmes sociaux et d'autres programmes (y compris le transfert de points d'impôt et les rajustements des exercices antérieurs)

Mesures du rendement

- ✓ Paiements de transfert versés aux provinces et aux territoires conformément aux lois et aux règlements
- ✓ Elaboration et mise en œuvre d'un plan de travail « annuel » menant au renouvellement des principaux programmes fédéraux de transfert en 2004 (Péréquation, TCSPS et Formule de financement des territoires)

Réalisations détaillées

- L'administration des programmes de transfert (TCSPS, Péréquation et Formule de financement des territoires) a été entreprise conformément aux lois et aux règlements, et elle a été approuvée par le vérificateur général. Ces programmes de transfert ont fourni aux provinces et aux territoires un total de 42 milliards de dollars, y compris la valeur des transferts de points d'impôt et les rajustements des exercices antérieurs, en 2000-2001, à

C.2 Résultats obtenus

- ☐ Bonifications importantes de la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE)

Mesures du rendement

- ✓ Aide fiscale accrue aux familles avec des enfants
- ✓ Nombre accru de familles avec des enfants qui reçoivent la PFCE

Réalisations détaillées

- Dans le budget 2000, le supplément du Régime national de prestations pour enfants (RNPE) a été augmenté de 200 \$ en juillet 2001. Depuis cette date, la prestation annuelle maximale pour le premier enfant est passée de 2 081 \$ à 2 372 \$, surtout en vertu d'une augmentation du supplément du RNPE.

- La partie de la PFCE constituée du supplément du RNPE profite à environ 2,6 millions d'enfants. En tout, les prestations de la PFCE en 2001 aideront 5,9 millions d'enfants, soit plus de 80 p. 100 des enfants du Canada.

- D'ici 2004, la PFCE sera offerte à 90 p. 100 des enfants canadiens, et la prestation annuelle maximale totalisera plus de 2 500 \$.

- ☐ Mise en œuvre de l'entente entre les premiers ministres, qui accroîtra le soutien financier de 23,4 milliards de dollars sur cinq ans pour la santé, le développement de la petite enfance et d'autres services sociaux

Mesures du rendement

- ✓ Adoption du projet de loi C-45, à l'appui de l'entente entre les premiers ministres au sujet du renouvellement des soins de santé et du développement de la petite enfance
- ✓ Mise sur pied d'une fiducie pour le financement des appareils médicaux
- ✓ Dépôt du projet de loi C-18, à l'appui de l'entente entre les premiers ministres au sujet de l'abolition du plafond de péréquation pour l'exercice 1999-2000

Réalisations détaillées

- À leur réunion du 11 septembre 2000, les premiers ministres ont conclu une entente au sujet du renouvellement des soins de santé et du développement de la petite enfance. Le gouvernement fédéral s'engage à verser sur cinq ans 23,4 milliards de dollars de nouveaux investissements fédéraux pour appuyer l'entente entre les premiers ministres.

Realisations détaillées

- Le Ministère a rédigé des propositions visant à modifier la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* (projet de loi S-16) à la demande du Sénat. Ces propositions ont été présentées le 20 février 2001 et elles ont reçu la sanction royale le 14 juin 2001.
- Le règlement de mise en œuvre de la déclaration obligatoire des opérations douteuses entrera en vigueur le 8 novembre 2001. Le règlement concernant la déclaration de certaines opérations réglementaires et l'accroissement des exigences actuelles en matière d'identification des clients et de tenue de registres doit suivre peu après, par suite de consultations approfondies auprès des parties intéressées et des autres ministères.
- Les lois canadiennes contre le blanchiment d'argent prévoient également des exigences en matière de tenue de dossiers et d'identification de la clientèle afin de prévenir les autres abus du système financier comme le financement des actes terroristes. Le 2 octobre 2001, d'autres règlements ont été mis en œuvre, en vertu de la *Loi sur les Nations Unies*, pour bloquer les actifs des terroristes et des groupes terroristes. En octobre 2001, des propositions législatives ont aussi été soumises au Parlement afin d'élargir la portée du régime de lutte canadien contre le blanchiment d'argent et de s'attaquer plus directement au financement du terrorisme.
- Le Canada a pris part à des initiatives internationales en faveur de l'application de normes internationales de lutte contre le blanchiment d'argent. Le Ministère a encouragé la tenue d'initiatives régionales en fournissant une aide et un soutien techniques pour améliorer les régimes de lutte contre le blanchiment d'argent en place dans d'autres pays.

C. Un avantage social pour le Canada

C.1 Contexte

- La création d'un avantage social – collectivités sûres, main-d'œuvre hautement qualifiée, et égalité des chances – est la clé de la création de l'avantage économique pour un pays.
- En outre, dans l'économie du savoir, les compétences qui constituent l'employabilité changent rapidement dans tous les secteurs. Le défi pour le Canada consiste non seulement à accroître son bassin de travailleurs du savoir, mais aussi à mettre l'accent sur les compétences, le maintien en poste et la formation permanente de ces travailleurs.
- Il sera donc important de continuer à accomplir des progrès dans plusieurs secteurs stratégiques : l'appui à la mise en œuvre de l'entente entre les premiers ministres au sujet de la santé et du développement de la petite enfance, conclue entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales; un régime durable de transferts aux provinces et aux territoires; l'aide à l'acquisition de compétences; et des programmes sociaux durables.

Mesures du rendement

- ☐ La loi pour mettre en œuvre un nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers a reçu la sanction royale

- ✓ Adoption du projet de loi C-8 visant à mettre en œuvre un nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers
- ✓ La loi est largement appuyée par toutes les parties intéressées
- ✓ L'Agence de la consommation en matière financière du Canada sera opérationnelle le plus tôt possible après l'entrée en vigueur du projet de loi C-8

Réalisations détaillées

- Le ministère des Finances Canada a rédigé le projet de loi C-8, *Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières*, qui a été soumis au Parlement. Le projet de loi C-8 a reçu la sanction royale le 14 juin 2001. La loi a été largement appuyée par toutes les parties intéressées. Vous trouverez des renseignements au sujet de la loi à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/news01/01-014f.html>.

- Les mesures prévues dans la loi favoriseront l'efficacité et la croissance du secteur des services financiers; elles amèneront une plus grande concurrence au pays; elles habilitent et protégeront les consommateurs; et elles amélioreront le cadre réglementaire.

- Le Ministère a également mis sur pied une équipe de transition pour le lancement de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada. Il s'attend à ce que la nouvelle agence soit prête à être lancée peu après l'entrée en vigueur de la loi, prévue pour l'automne 2001.

- ☐ Promulgation d'une nouvelle loi sur le recyclage des produits de la criminalité, mise sur pied du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, et contribution à l'avancement d'initiatives internationales

Mesures du rendement

- ✓ Mise en place d'une loi sur le recyclage des produits de la criminalité
- ✓ Participation du Canada aux pourparlers internationaux sur la lutte contre le blanchiment d'argent

B.2 Résultats obtenus

- ☐ Impôt moins élevé sur les gains en capital, investissements dans la Fondation canadienne pour l'innovation ainsi que Génome Canada et financement du Programme des chaires de recherche du Canada

Mesures du rendement

- ✓ Plus grand esprit d'entreprise et prise de risques accrue
- ✓ Meilleur accès aux capitaux pour les petites entreprises
- ✓ Capacité en matière de recherche accrue dans les universités et les autres établissements de recherche

Réalisations détaillées

- Les initiatives fiscales qui ont été annoncées dans le budget 2000 et dans l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000 ont été conçues expressément pour favoriser l'entrepreneuriat, la croissance économique et la création d'emplois, et ainsi créer un avantage canadien dans la nouvelle économie. Il y a notamment les deux exemples suivants :

- ☐ L'impôt sur les gains en capital a été réduit (le taux moyen d'imposition maximal sur les gains en capital est 2 points de pourcentage plus bas que le taux type qui s'applique aux gains en capital aux États-Unis).

- ☐ Le nombre d'entreprises admissibles aux transferts libres d'impôt a été accru. La taille des investissements admissibles a été portée à 2 millions de dollars et la taille des entreprises admissibles au report a été portée à 50 millions de dollars.

D'autres détails au sujet du budget 2000 et de l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000 se trouvent à l'adresse suivante :

<http://www.fin.gc.ca/access/budinfof.html>

- Des initiatives ont été mises de l'avant dans le budget 2000 et l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000 pour l'innovation en effectuant des investissements favorisant la recherche et le développement. Par exemple, il y a eu :

- ☐ des investissements s'élevant à 900 millions de dollars sur cinq ans dans le Programme des chaires de recherche du Canada afin de favoriser l'excellence en matière de recherche dans les universités canadiennes, en attirant et en maintenant en poste des chercheurs de classe mondiale;

- ☐ des investissements au montant de 3,15 milliards de dollars jusqu'à maintenant dans la Fondation canadienne pour l'innovation, afin de permettre aux universités canadiennes, aux collèges, aux hôpitaux de recherches et aux autres institutions à but non lucratif de mener des recherches de classe mondiale et de faire du développement technologique.

- Plusieurs initiatives ont permis l'accès accru des Canadiens et des Canadiennes, à ce programme tout en procurant un moyen de distribution efficace des titres du gouvernement sur le marché de détail.

☐ L'option d'achat direct d'OEC et d'OPC par téléphone, a été bonifiée et elle a donné l'idée au Ministère d'élargir l'option d'achat direct à l'Internet : <http://www.csdb.gc.ca>.

☐ En ce qui a trait à l'épargne-salaire, un formulaire de souscription en direct a fait l'objet d'un fructueux projet pilote. De même, l'option de transmission par le site Web qui a été instaurée permet à des petites et moyennes entreprises de soumettre directement à la Banque du Canada les données de retenues d'épargne-salaire de leurs employés.

- Les dépenses réelles ont été inférieures de 27,6 millions de dollars aux dépenses prévues et inférieures aux dépenses réelles de 1999-2000.

- Une demande de proposition pour la prestation de services d'« arrière-guichet » a été présentée. Ces services devraient donner d'importants gains d'efficacité permanents.

B. L'économie du savoir

B.1 Contexte

- ☒ L'innovation est un élément clé de la réussite de la nouvelle économie du savoir, et le potentiel d'innovation d'un pays est intimement lié à sa capacité en matière de recherche. Le Canada est confronté à un réel défi à cet égard.

☒ Des marchés financiers novateurs sont cruciaux pour les perspectives économiques du Canada. Le secteur des services financiers est un bon exemple. Il joue un grand rôle pour faciliter l'innovation et la prise de risques dans l'ensemble de l'économie, et il constitue entre autres l'un des principaux centres de l'innovation.

☒ Au cours des dernières années, le gouvernement a instauré un certain nombre de mesures conçues pour accroître le potentiel novateur du Canada. Il a ainsi soutenu le développement et la recherche de base, et a mis au point des initiatives fiscales et d'autres initiatives stratégiques visant à favoriser l'entrepreneuriat, l'innovation et la prise de risques.

- ✓ Taille de l'écart entre le montant des actifs et des passifs en dollars américains

Réalisations détaillées

- Les niveaux des réserves de change ont été accrus à des coûts moins élevés. Les participants au marché ont ainsi l'assurance que le Canada peut faire face à des périodes de bouleversements financiers comme ceux qui ont résulté de la crise asiatique en 1998.
- Vous trouverez des renseignements additionnels au sujet de la gestion des réserves de change sur le site Web du ministère des Finances Canada à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/purl/efa-f.html>.
- Le risque financier couru par le gouvernement, y compris les fluctuations des taux d'intérêt, les taux de change et le défaut de contrepartie, a été réduit.

- Les rachats d'obligations qui arrivent à échéance ont été instaurés afin de réduire l'incidence des nombreuses échéances sur les coûts et le taux de change.

- Un nouveau cadre a été établi pour le contrôle du risque de contrepartie lié aux adjudications des soldes de trésorerie du gouvernement.

- D'autres renseignements au sujet du nouveau cadre de gestion de la trésorerie sont affichés sur le site Web de la Banque du Canada à l'adresse suivante : <http://www.banqueducanada.ca/fr/cash-bal-f.htm>.

- Des devises américaines ont été achetées afin de rééquilibrer les actifs et les passifs en devises au sein du portefeuille de devises étrangères.

□ Accès accru des investisseurs au programme de placement de titres sur le marché de détail grâce à des réseaux de vente améliorés

Mesures du rendement

- ✓ Ventes brutes d'Obligations d'épargne du Canada (OEC) et d'Obligations à prime du Canada (OPC) conformes au plan établi
- ✓ Accès accru aux services et aux produits
- ✓ Gestion du portefeuille de titres non négociables et des dépenses conformes au budget
- ✓ Opérations plus efficaces

Réalisations détaillées

- Les ventes brutes d'OEC et d'OPC sont estimées à 3,3 milliards de dollars pour l'année, ce qui est légèrement supérieur au montant prévu. De ce montant, environ 1,3 milliard de dollars ont été souscrits au moyen de l'épargne-salaire. Le suivi des principales caractéristiques de marque indique que les tendances positives se poursuivent.

Mesures du rendement

- ☐ **Rajustements au programme de la dette et aux règles du marché pour accroître les liquidités et garder les coûts d'emprunt peu élevés**

- ✓ Frais de la dette publique bas et stables
- ✓ Statistiques sur les adjudications – ratio de couverture et écart d'adjudication (la différence entre la moyenne et le prix le plus élevé)
- ✓ Statistiques de rachat – ratio de couverture et rapport entre le prix payé et la juste valeur

Réalisations détaillées

- Le Ministère a atteint les objectifs de la stratégie de gestion de la dette, soit 1) de fournir un financement stable à faible coût pour le gouvernement; et 2) d'assurer et améliorer le fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada.

- ☐ Les programmes de gestion de la dette ont été rajustés afin de maintenir les liquidités et de soutenir l'intérêt des investisseurs dans un contexte de réduction de la dette. Toutes les adjudications ont été exécutées avec succès, avec de bons ratios de couverture et un faible écart entre les soumissions.

- ☐ Le programme de rachat d'obligations a été mis en œuvre à titre permanent et à plus grande échelle. Il y a eu participation active dans les opérations de rachat, et les montants cibles ont été achetés à leur juste valeur.

- La gestion efficace de la dette contribue au maintien de la santé financière et au fonctionnement des marchés financiers au profit de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

- Vous trouverez d'autres renseignements au sujet de la stratégie et des programmes de gestion de la dette du gouvernement, ainsi qu'au sujet des résultats d'adjudication, sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/secur/gocsec/f.html> ou sur le site Web de la Banque du Canada à l'adresse suivante : <http://www.banqueducanada.ca/fr/securites-f.htm>.

- ☐ **Mesures pour améliorer la situation financière du gouvernement et limiter le risque du crédit**

Mesures du rendement

- ✓ Taille des enjeux financiers pour chacune des contreparties (les sociétés qui font affaire avec le gouvernement fédéral)
- ✓ Niveau des réserves de devises en liquide et coûts de détention

- ☒ Entrée en vigueur d'un régime d'impôt calculé sur le revenu pour l'année d'imposition 2001

Mesures du rendement

- ✓ Adoption d'un régime d'impôt calculé sur le revenu (ICSR) par les provinces qui adhèrent aux accords de perception fiscale (APF)
- ✓ Nouvelles ententes avec les provinces et les territoires pour l'établissement du coût de l'application de mesures provinciales par le gouvernement fédéral

Réalisations détaillées

- Tous les territoires et les provinces qui adhèrent aux APF ont adopté le régime de l'ICSR le 1^{er} janvier 2001. L'ICSR accorde aux provinces participantes une plus grande marge de manœuvre fiscale tout en leur permettant de conserver les avantages d'une assiette fiscale commune et d'une administration unique.

- De nouveaux accords de perception fiscale tenant compte de l'ICSR sont en négociation avec les provinces et les territoires.

- De nouvelles lignes directrices sur l'établissement des coûts ont été élaborées avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

- ☒ Négociation d'un nouveau contrat avec la Monnaie royale canadienne pour l'approvisionnement en pièces de monnaie canadienne de circulation

Mesures du rendement

- ✓ Approvisionnement, à un coût raisonnable, en pièces de monnaie qui satisfait aux besoins de l'économie

Réalisations détaillées

- Le ministère des Finances Canada et la Monnaie royale canadienne ont conclu un nouveau contrat pour l'achat de pièces de monnaie canadiennes de circulation. Le nouveau contrat permettra de veiller à l'approvisionnement de l'économie en pièces de monnaie canadienne de circulation à un coût raisonnable, semblable à celui d'une activité de fabrication du même genre dans le secteur privé.
- Le programme biennal de pièces de monnaie du millénaire de la Monnaie royale canadienne a été achevé avec succès.

- ☐ Depuis janvier 2001, les montants du crédit d'impôt pour personnes handicapées, du crédit d'impôt aux aidants naturels et du crédit d'impôt pour personnes handicapées à charge ont été augmentés.

- ☐ Depuis janvier 2001, le montant relatif aux études a été doublé.

- Un paiement forfaitaire a été versé aux Canadiens et aux Canadiennes à revenu faible et moyen pour les aider à faire face à l'augmentation des frais de chauffage.

- L'Enoncé économique d'octobre a établi un calendrier clair prévu par la loi pour la réduction des taux d'impôt des sociétés sur le revenu d'entreprise qui ne donnait auparavant pas droit à un traitement fiscal spécial, y compris le secteur des services qui est en expansion rapide.

- ☐ Jumeles aux réductions annoncées par les administrations provinciales, les taux d'impôt des sociétés appliqués au Canada en 2005 seront inférieurs d'environ 5 points de pourcentage aux taux appliqués aux E.-U., ce qui créera un avantage pour le Canada.

- L'impôt sur les gains en capital a été réduit (le taux moyen d'imposition maximal sur les gains en capital est 2 points de pourcentage plus bas que le taux type qui s'applique aux gains en capital aux États-Unis).

- Pour en savoir davantage sur les initiatives d'allègement d'impôt annoncées dans le budget 2000 et dans l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000, veuillez consulter le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/access/budinfof.html>.

☐ **Négociation, signature et/ou entrée en vigueur de 11 conventions fiscales**

Mesures du rendement

- ✓ Négociation, signature et entrée en vigueur de conventions fiscales nouvelles ou modifiées

Réalisations détaillées

- Des progrès ont été accomplis dans un certain nombre de domaines afin d'élargir et d'actualiser le réseau des conventions fiscales du Canada.
- ☐ Pour la première fois, des conventions avec l'Algérie, la Jordanie, la République Kirghize et l'Ouzbékistan sont entrées en vigueur.
- ☐ Une convention fiscale a été signée avec la Sloénie, et des négociations ont été achevées en vue de l'entrée en vigueur de conventions avec les républiques tchèque et slovaque, l'Équateur, le Gabon, l'Allemagne et le Venezuela.

Mesures du rendement

- ☐ Prolongation de cinq ans de l'application de la fourchette-cible actuelle en matière d'inflation

Réalisations détaillées

- Pour faire en sorte que le Canada demeure un pays où l'inflation est faible, le gouvernement et la Banque du Canada ont convenu en mai 2001 de prolonger de cinq ans l'application de la fourchette-cible officielle en matière d'inflation, de 1 à 3 p. 100.
- Le taux d'inflation de base a été en moyenne de 1,5 p. 100 en 2000, respectant ainsi la fourchette-cible en matière d'inflation.

- ☐ Instauration d'un plan quinquennal de réduction des impôts totalisant 100 milliards de dollars

Mesures du rendement

- ✓ Variation estimative des fardeaux moyens de l'impôt sur le revenu
- ✓ Réductions ciblées dans les secteurs prioritaires

Réalisations détaillées

- L'Énoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000 a instauré la réduction d'impôt la plus importante de l'histoire canadienne, soit un allègement fiscal de 17 milliards de dollars en 2001 qui atteindra un total de 100 milliards de dollars d'ici 2004-2005.
- ☐ Cet allègement aura pour effet de réduire l'impôt sur le revenu des particuliers de 21 p. 100 en moyenne d'ici 2004-2005. Pour les familles avec des enfants, le fardeau moyen de l'impôt sur le revenu des particuliers sera réduit de 27 p. 100.
- Les taux d'impôt sur le revenu de tous les particuliers ont été abaissés en janvier 2001.
- L'allègement fiscal a mis l'accent, toutes proportions gardées, sur les particuliers qui en avaient le plus besoin, surtout les familles avec des enfants.
- ☐ Depuis le 1^{er} juillet 2001, la Prestation fiscale canadienne pour enfants accordée aux familles à revenu faible et moyen a été haussée.

A. La viabilité financière

A.1 Contexte

- Le gouvernement fédéral a enregistré quatre excédents budgétaires consécutifs, et l'un de ses grands objectifs de planification consistera à veiller au maintien d'une saine gestion des finances publiques et de la viabilité financière.
- Compte tenu des fluctuations inévitables de l'économie mondiale, qui passe de périodes de forte croissance économique à des ralentissements, il est essentiel que la stratégie économique du Canada mette l'accent sur la création de solides données fondamentales, autant en ce moment que dans l'avenir. Parmi ces éléments, mentionnons des budgets équilibrés ou des budgets qui dégagent des excédents, une faible inflation, des réductions d'impôt et des politiques prospectives qui permettront au Canada de composer avec tout ralentissement de l'activité économique et de tirer profit des remonées de l'économie mondiale.
- L'une des principales façons d'assurer la viabilité financière consiste à veiller à ce que les plans de recettes et de dépenses du gouvernement soient fondés sur des prévisions économiques prudentes.

A.2 Résultats obtenus

☐ Quatrième excédent budgétaire consécutif et autre réduction du rapport de la dette au PIB

Mesures du rendement

- ✓ Budget équilibré
- ✓ Rapport de la dette au produit intérieur brut (PIB)

Réalisations détaillées

- L'excédent budgétaire pour 2000-2001 s'est élevé à 17,1 milliards de dollars. Il s'agit du quatrième excédent budgétaire consécutif pour le gouvernement.
- Le rapport de la dette au PIB est tombé à 51,8 p. 100 en comparaison du sommet de 71 p. 100 atteint en 1995-1996. Cette réduction importante est attribuable à un remboursement substantiel de la dette publique (au moins 33 milliards de dollars au cours des quatre dernières années) jumelé à une forte croissance économique.
- Le remboursement de la dette nous a permis d'économiser 2,5 milliards de dollars en intérêts annuels.
- Pour en savoir davantage sur la situation financière, veuillez consulter le *Rapport financier annuel du gouvernement du Canada*, affiché sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/pur/aftr-f.html>.

2. Réalisations en matière de rendement

Les réalisations du Ministère en 2000-2001 sont communiquées ci-après sous forme de résultats stratégiques : la viabilité financière, l'économie du savoir, un avantage social pour le Canada et un avantage mondial pour le Canada. Elles sont conformes aux objectifs établis par le gouvernement dans le discours du Trône (<http://www.sft-ddt.gc.ca>) :

- ☐ (...) faire de notre économie un chef de file qui s'appuie sur l'innovation, les idées et le talent;
- ☐ (...) créer une société plus inclusive qui permette aux enfants de bien commencer dans la vie, où l'on puisse compter sur des soins de santé de qualité et où les familles puissent s'épanouir au sein de communautés fortes et sûres;
- ☐ (...) offrir aux Canadiens un environnement propre et sain et (...) préserver nos espaces naturels;
- ☐ (...) rehausser la présence du Canada sur la scène internationale ainsi (...) (que) raffermir notre sentiment d'une citoyenneté partagée.

En outre, au niveau ministériel, nous avons poursuivi les efforts visant à créer un milieu de travail qui attire et maintient en poste les meilleurs et les plus brillants travailleurs du savoir. Sachant que nos ressources humaines, ainsi que la culture et l'environnement dans lesquels ils travaillent, constituent nos principaux atouts, le Ministère a élaboré et mis en œuvre un nouveau Plan des ressources humaines (voir l'annexe B).

De même, le ministère des Finances Canada travaillé à l'amélioration de l'échange de renseignements, à l'intérieur du Ministère. Les politiques et les systèmes informatiques du Ministère ont été rendus conformes aux exigences de la Stratégie d'information financière (SIF). Cette stratégie vise à fournir de meilleurs renseignements aux ministères et aux organismes afin de les aider à gérer leurs ressources et leurs activités, et à communiquer de meilleurs renseignements au Parlement. De plus, des efforts particuliers ont été déployés afin d'accroître l'efficacité du site Web du Ministère. Celui-ci a été consulté plus de six millions de fois par des contribuables canadiens dans les deux premières semaines qui ont suivi le dépôt du discours du budget 2000.

En 2000-2001, le Ministère a dépensé 70,3 milliards de dollars, notamment 42,1 milliards de dollars pour le Programme du service de la dette publique et 27,0 milliards de dollars pour le Programme fédéral de transferts aux provinces. De plus, le Ministère a consacré une somme de 77,1 millions de dollars à l'exercice de ses activités dont le versement des traitements et salaires, et l'achat de produits et services. D'autres renseignements au sujet des dépenses en ressources du Ministère figurent dans les tableaux financiers qui se trouvent à l'annexe C du présent rapport. Vous trouverez à l'annexe B des précisions sur l'organisation du Ministère, y compris le nombre des employés et les caractéristiques de nos effectifs.

- ☐ Régime de pensions du Canada sûr et stable
 - ☐ Soutien accru pour la mise en place de gouvernements autochtones efficaces et transparents
 - ☐ Régime fiscal qui réagit à l'évolution des réalités financières, économiques et sociales
- UN AVANTAGE MONDIAL POUR LE CANADA**
- ☐ Modification du règlement sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada afin de prévoir un plus grand pouvoir discrétionnaire ainsi que l'examen fédéral-provincial des autres exigences en matière d'investissement
 - ☐ Consolidation des lois permettant aux Premières nations de prélever une taxe sur la vente de certains produits
 - ☐ Hausse des taxes sur le tabac afin de réduire le tabagisme et d'améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes

Résultats escomptés en 2000-2001

Un système financier international plus sûr

- ☐ Défense des intérêts du Canada en matière d'investissement et de commerce international
- ☐ Le Ministère a élaboré les positions du Canada sur les tarifs douaniers et sur les questions liées aux recours commerciaux et aux services financiers pour les négociations des accords commerciaux, et il a aidé à gérer les différends en matière de commerce et d'investissement
- ☐ Le Ministère a abaissé les tarifs douaniers sur une gamme de produits et a amélioré la transparence et l'équité des procédures du Canada portant sur les recours commerciaux
- ☐ Le Ministère a contribué à l'élaboration de mesures liées à l'environnement et au changement climatique

- ☐ Politiques tarifaires et de recours commerciaux à l'appui de la compétitivité du Canada
- ☐ Stratégie nationale rentable en matière de changement climatique
- ☐ Stabilité financière accrue des pays pauvres

- ☐ Par l'intermédiaire des réunions du G-7, du G-20 et des autres conférences internationales, le Ministère a favorisé une plus grande transparence, a amélioré les règlements et la surveillance du secteur financier, et a mis de l'avant une gestion prudente de la dette et le recours à des accords appropriés pour le taux de change afin de réduire la vulnérabilité des pays aux crises financières
- ☐ Le Ministère a élaboré les positions du Canada sur les tarifs douaniers et sur les questions liées aux recours commerciaux et aux services financiers pour les négociations des accords commerciaux, et il a aidé à gérer les différends en matière de commerce et d'investissement
- ☐ Le Ministère a abaissé les tarifs douaniers sur une gamme de produits et a amélioré la transparence et l'équité des procédures du Canada portant sur les recours commerciaux
- ☐ Le Ministère a contribué à l'élaboration de mesures liées à l'environnement et au changement climatique
- ☐ Réductions de dette par l'entremise de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés et du moratoire canadien sur le remboursement de la dette

L'ÉCONOMIE DU SAVOIR

Résultats escomptés en 2000-2001

- ☐ Mesures incitatives pour la croissance économique, l'investissement et l'entrepreneuriat

- ☐ Secteur des services financiers compétitif et dynamique qui est adapté aux besoins des consommateurs

- ☐ Accroissement des efforts visant à déceler les activités de blanchiment d'argent et à dissuader leurs auteurs, et aide à la lutte internationale contre le crime organisé

UN AVANTAGE SOCIAL POUR LE CANADA

Résultats escomptés en 2000-2001

- ☐ Soutien accru aux enfants du Canada

- ☐ Soutien accru aux provinces et aux territoires pour la prestation de services sociaux et d'autres services publics

Résultats obtenus en 2000-2001

- ☐ Impôt moins élevé sur les gains en capital, investissements dans la Fondation canadienne pour l'innovation ainsi que Génomique Canada et financement du Programme des chaires de recherche du Canada

- ☐ La loi pour mettre en œuvre un nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers a reçu la sanction royale

- ☐ Promulgation d'une nouvelle loi sur le recyclage des produits de la criminalité, mise sur pied du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, et contribution à l'avancement d'initiatives internationales

Résultats obtenus en 2000-2001

- ☐ Bonifications importantes de la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE)

- ☐ Mise en œuvre de l'entente entre les premiers ministres, qui accroîtra le soutien financier de 23,4 milliards de dollars sur cinq ans pour la santé, le développement de la petite enfance et d'autres services sociaux

- ☐ Prestation de 42 milliards de dollars par l'entremise des principaux programmes de transferts fédéraux aux provinces et aux territoires pour l'exécution de programmes de santé, de programmes sociaux et d'autres programmes (y compris le transfert de points d'impôt et les rajustements des exercices antérieurs)

Tableau des résultats stratégiques

Pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes...

LA VIABILITÉ FINANCIÈRE

Résultats escomptés en 2000-2001¹

☐ Situation financière améliorée

☐ Régime fiscal qui réagit à l'évolution des réalités financières, économiques et sociales

☐ Maintien et élargissement du réseau canadien de conventions fiscales

☐ Amélioration de l'administration fédérale des impôts provinciaux

☐ Approvisionnement en pièces de monnaie qui satisfait aux besoins de l'économie à un coût raisonnable

☐ Efficience et efficacité accrues du programme des emprunts du gouvernement fédéral

☐ Processus efficaces de gestion des risques financiers

☐ Diversification de la clientèle d'investisseurs pour les titres du gouvernement

Résultats obtenus en 2000-2001

☐ Quatrième excédent budgétaire consécutif et autre réduction du rapport de la dette au PIB

☐ Prolongation de cinq ans de l'application de la fourchette-cible officielle en matière d'inflation

☐ Instauration d'un plan quinquennal de réduction des impôts totalisant 100 milliards de dollars

☐ Négociation, signature et/ou entrée en vigueur de 11 conventions fiscales

☐ Entrée en vigueur d'un régime d'impôt calculé sur le revenu pour l'année d'imposition 2001

☐ Négociation d'un nouveau contrat avec la Monnaie royale canadienne pour l'approvisionnement en pièces de monnaie canadienne de circulation

☐ Rajustements au programme de la dette et aux règles du marché pour accroître les liquidités et garder les coûts d'emprunt peu élevés

☐ Mesures pour améliorer la situation financière du gouvernement et limiter le risque du crédit

☐ Accès accru des investisseurs au programme de placement de titres sur le marché de détail grâce à des réseaux de vente améliorés

¹ Les résultats escomptés sont tirés du *Rapport sur les priorités 2000-2001*, bien que certains d'entre eux aient été regroupés dans quelques cas. (Voir l'annexe D.)

Partie III : Rendement du Ministère

1. Résultats escomptés et Tableau des résultats stratégiques

Dans son *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* (RPP), le Ministère a présenté les résultats escomptés pour l'exercice 2000-2001 en fonction des principaux engagements (pages 14 à 18 du RPP). Les principaux engagements en matière de résultats du Ministère mentionnés dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* ont ensuite été reformulés en résultats stratégiques dans le RPP de 2001-2002 afin que les lecteurs puissent avoir un meilleur aperçu des orientations stratégiques du Ministère. Nous avons lié chacun des résultats escomptés, présentés dans le RPP de 2000-2001 et évalués dans le présent rapport sur le rendement, à l'un de ces quatre résultats stratégiques. Pour en savoir davantage à ce sujet, veuillez consulter, à l'annexe D, le tableau des résultats escomptés dans le RPP de 2000-2001 et les résultats escomptés correspondants énumérés dans le Tableau des résultats stratégiques qui suit.

● **La communauté commerciale internationale** – en assumant la responsabilité de la politique économique du Canada sur les importations, notamment la législation sur le *Tarif des douanes* et les recours commerciaux, et de commerce de services financiers, et en participant à des forums internationaux (comme l'Organisation mondiale du commerce, ou l'OMC) et à des négociations connexes touchant le commerce, la politique sur les importations, les services et l'investissement.

Pour en savoir davantage sur la structure et le rôle du ministère des Finances Canada, veuillez consulter l'annexe E ou le site Web du Ministère à l'adresse suivante :

<http://www.fin.gc.ca/toctf/2000/sr-f.html>.

2. Facteurs qui influent sur le Ministère

La priorité du Ministère consiste à aider le gouvernement à prendre des décisions qui contribueront à une croissance économique forte et durable permettant aux Canadiens et aux Canadiennes de jouir d'un meilleur niveau de vie et aux gouvernements de disposer des ressources requises pour fournir des services publics de grande qualité.

Le Ministère déploie ces efforts dans un contexte stimulant. Le Canada, ainsi que les citoyens, doivent composer avec une économie mondiale en expansion et axée sur la technologie. Nous devons réagir à l'incertitude économique qui sévit chez nos principaux partenaires commerciaux. Nous devons continuer à renforcer le tissu social de notre pays. Nous devons également poursuivre les efforts en vue de défendre les intérêts et les valeurs de notre pays dans un monde en rapide évolution.

La participation du Ministère à un éventail aussi vaste de dossiers et de fonctions liés à la formulation et à la mise en œuvre des politiques économiques et sociales requiert des consultations exhaustives, non seulement au sein du gouvernement fédéral, mais également avec les administrations provinciales et territoriales ainsi qu'avec les secteurs privé et public du Canada. Ces consultations fournissent au Ministère de la rétroaction sur les initiatives fédérales proposées, ainsi que des occasions de réagir à des propositions particulières provenant de l'extérieur de l'administration fédérale.

Compte tenu de sa participation active au programme législatif et stratégique extrêmement chargé du gouvernement, le Ministère fait face à une demande sensiblement accrue d'analyses et de conseils sur un certain nombre d'aspects, comme la politique fiscale, la politique du secteur financier, la politique sociale, la politique commerciale et le développement économique.

Groupe clients

Le Ministère assure des services aux groupes clients suivants :

- **Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor** – en fournissant des analyses, des conseils et des recommandations touchant les affaires économiques, financières et fiscales du Canada. Il incombe également au Ministère de fournir des directives au sujet de la rédaction des lois dans ces domaines.

- **Les comités parlementaires** – en étant la principale source de projets de loi touchant la fiscalité et les finances, et en les pilotant au Parlement.

- **Le Parlement, le public et les groupes d'intérêt canadiens** – en appuyant le programme élargi d'information et de consultation du public, qui consiste notamment à fournir des renseignements factuels aux Canadiens et aux Canadiennes sur les grandes questions économiques, financières et fiscales, de manière à faciliter une vaste participation à un processus de consultation plus ouvert et étendu.

- **Les ministères, les organismes et les sociétés d'État** – en contribuant activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, le secteur financier et les marchés financiers.

- **Les administrations provinciales et territoriales** – en travaillant continuellement à accroître la collaboration dans les dossiers des transferts, des finances, de la fiscalité et du secteur financier afin d'assurer l'adoption d'une approche coordonnée en réponse aux questions qui préoccupent toutes les administrations, et en collaborant avec les provinces et les territoires à titre de gestionnaires conjoints du Régime de pensions du Canada (RPC) en vue d'assurer sa stabilité et sa viabilité financière.

- **Les intervenants sur le marché financier** – en cherchant à améliorer, avec les intervenants sur le marché, les méthodes de gestion de la dette et à promouvoir le maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, de même qu'en veillant à ce que les acheteurs de titres émis par le gouvernement du Canada soient bien informés de la conjoncture économique et de la situation financière.

- **Les institutions financières** – en veillant à ce que les cadres réglementaire et législatif permettent aux institutions financières d'être concurrentielles au pays et à l'étranger, en responsabilisant et en protégeant les consommateurs de services financiers, et en permettant aux institutions de produire le financement nécessaire pour permettre aux entreprises canadiennes de grandir et de prospérer.

- **La communauté économique et financière internationale** – en élaborant la politique du Canada à l'égard de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, de même qu'en négociant des conventions de double imposition avec nos partenaires et en représentant le Canada au sein de bon nombre d'instances internationales (comme le G-7 et le G-20).

Partie II : Aperçu du Ministère

1. Mandat, mission et groupes clients

Mandat

Le but fondamental du ministère des Finances Canada consiste à aider le gouvernement à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des programmes économiques, sociaux et financiers qui favorisent une croissance forte et durable. À titre d'organisme central, il est la principale source d'analyse et de conseils au gouvernement au sujet des répercussions économiques, financières et fiscales des principales priorités gouvernementales.

Parmi les responsabilités du Ministère, mentionnons la préparation du budget fédéral; l'élaboration des lois et des politiques fiscales et tarifaires; la gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers; l'administration des principaux transferts de fonds fédéraux aux provinces et aux territoires; l'élaboration de politiques réglementaires pour le secteur financier canadien; et la représentation du Canada au sein des institutions financières internationales.

Ces fonctions obligent le Ministère à suivre et à étudier le rendement de l'économie canadienne sur le plan de la production et de la croissance; de l'emploi et du revenu; de l'inflation et des taux d'intérêt; de l'évolution structurelle à long terme ainsi que des perspectives et des progrès financiers. Le Ministère porte également une grande attention à l'évolution du marché financier, au commerce et aux autres questions économiques internationales qui influent sur le rendement de l'économie canadienne et sur la capacité concurrentielle du Canada.

Mission

Le ministère des Finances Canada a pour mission d'aider le ministre des Finances et le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) à s'acquitter de leurs fonctions essentielles et de leurs responsabilités légales en :

- fournissant les meilleures analyses et conseils possibles sur les questions économiques, sociales et financières;
- exécutant les décisions du gouvernement avec efficacité et en temps opportun;
- faisant connaître le plus clairement possible, dans l'administration fédérale et à l'extérieur, les décisions du gouvernement;
- recueillant de manière efficace les points de vue des parties intéressées à l'économie dans toutes les régions du Canada;
- maintenant des systèmes d'appui et des programmes de développement de haute qualité afin de pouvoir exercer ces fonctions.

Partie I : Message du Ministre



L'honorable Paul Martin, C.P., député

En 2000-2001, le gouvernement a enregistré un excédent budgétaire pour la quatrième année consécutive. Il a remboursé 17,1 milliards de dollars de la dette. Grâce aux épargnes de 2,5 milliards de dollars réalisés annuellement sur les intérêts à payer, il sera en mesure d'affecter des ressources à des secteurs prioritaires, ressources qui n'auraient pas été disponibles autrement.

Le gouvernement a adopté des mesures d'envergure pour que les finances publiques assainies profitent à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes. En vertu de l'accord de septembre 2000 dans le domaine de la santé, le gouvernement du Canada s'est engagé à verser 23,4 milliards de dollars pour améliorer les soins de santé et accroître le soutien au développement de la petite enfance.

Dans l'Enoncé économique et la mise à jour budgétaire d'octobre 2000, le gouvernement a porté le plan quinquennal de réduction des impôts à 100 milliards de dollars, réduisant ainsi l'impôt sur le revenu des particuliers de 21 p. 100 en moyenne.

Cet équilibre entre l'investissement dans les programmes prioritaires, la réduction des impôts et le remboursement de la dette est essentiel à la compétitivité de notre pays, à l'échelle mondiale, et à la qualité de vie globale de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

Cette gestion prudente des finances publiques que nous avons mise de l'avant a été un élément clé afin de créer la marge de manœuvre nécessaire pour réaliser des investissements dans nos secteurs prioritaires tout en conservant notre capacité à faire face aux situations imprévues. Elle a été aussi cruciale pour nous aider à faire face au ralentissement économique actuel et à composer avec les événements tragiques du 11 septembre dernier ainsi qu'avec leurs répercussions sur les Canadiens et les Canadiennes.

C'est la raison pour laquelle le Rapport ministériel sur le rendement est si important. Tenir la population au courant des priorités que le Ministère a déterminées et des mesures qu'il a prises ne peut que rehausser le débat public au sujet des priorités sociales et économiques du Canada. Un débat éclairé constitue le moyen le plus sûr pour faire de bons choix stratégiques et améliorer la vie de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes.

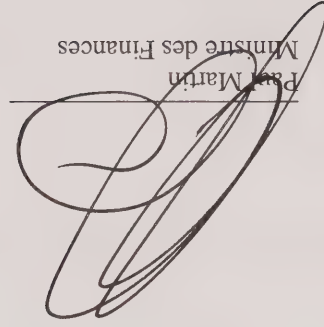
Table des matières

| | | |
|---------------------|--|----|
| Partie I : | Message du Ministre | 1 |
| Partie II : | Aperçu du Ministère | 3 |
| | 1. Mandat, mission et groupes clients | 3 |
| | 2. Facteurs qui influent sur le Ministère | 5 |
| Partie III : | Rendement du Ministère | 7 |
| | 1. Résultats escomptés et Tableau des résultats stratégiques | 7 |
| | 2. Réalisations en matière de rendement | 11 |
| | A. La viabilité financière | 12 |
| | A.1 Contexte | 12 |
| | A.2 Résultats obtenus | 12 |
| | B. L'économie du savoir | 18 |
| | B.1 Contexte | 18 |
| | B.2 Résultats obtenus | 19 |
| | C. Un avantage social pour le Canada | 21 |
| | C.1 Contexte | 21 |
| | C.2 Résultats obtenus | 22 |
| | D. Un avantage mondial pour le Canada | 26 |
| | D.1 Contexte | 26 |
| | D.2 Résultats obtenus | 26 |
| Annexe A : | Initiatives législatives et réglementaires | 31 |
| Annexe B : | Développement durable | 37 |
| Annexe C : | Rendement financier | 41 |
| | Aperçu | 41 |
| | Tableaux financiers | 42 |
| Annexe D : | Tableau de concordance – Résultats escomptés | 51 |
| Annexe E : | Organisation du Ministère | 59 |
| Annexe F : | Renseignements supplémentaires | 63 |
| | Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web | 63 |
| | Lois s'appliquant au ministère des Finances Canada | 64 |
| | Liste des rapports annuels exigés par la loi et autres rapports ministériels | 67 |

Ministère des Finances Canada

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001


Paul Martin
Ministre des Finances

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministre en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/37-2001
ISBN 0-660-61685-8





**Ministère des Finances
Canada**

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

CA1
FN
-E77



Department of Foreign Affairs and International Trade

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A-0S9

Catalogue No. BT31-4/38-2001

ISBN 0-660-61686-6



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044



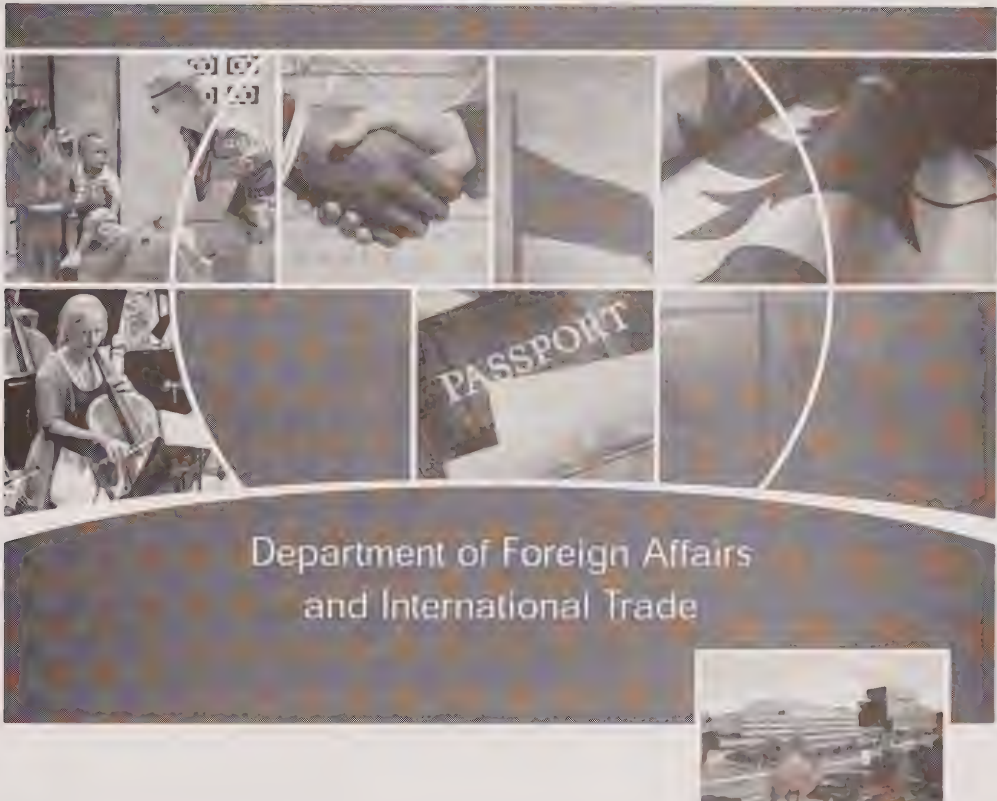
Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Canada

Performance Report 2000-2001

For the period ending March 31, 2001



Approved

Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade

John Manley
Minister of Foreign Affairs



Table of Contents

| | | |
|--------------------|---|-----------|
| Section I | Message from the Ministers | 1 |
| Section II | Departmental Overview | 5 |
| | Mandate, Roles, Objectives and Key Partners | 5 |
| | Public Consultations | 6 |
| | Societal Context | 7 |
| | Departmental Organization | 9 |
| Section III | Departmental Performance | 13 |
| | Summary of Departmental Results | 13 |
| | Performance by Business Line | 22 |
| | International Business Development | 22 |
| | Trade and Economic Policy | 28 |
| | International Security and Co-operation | 38 |
| | Assistance to Canadians Abroad | 50 |
| | Public Diplomacy | 53 |
| | Corporate Services | 60 |
| | Services to Other Government Departments | 66 |
| | Passport Services | 68 |
| Section IV | Consolidated Reporting | 73 |
| | Transfer Payments | 73 |
| | Procurement and Contracting | 76 |
| | Sustainable Development Strategies | 76 |
| | Regulatory Initiatives | 77 |
| Section V | Financial Information | 79 |
| Section VI | Other Information | 89 |
| | How to Reach Us | 89 |
| | Statutes and Regulations | 92 |
| | Acronyms and Abbreviations | 94 |





Section I:

Message from the Ministers



Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade



John Manley
Minister of Foreign Affairs

In recent years, a great deal has been said about the growing interdependence of the world's economy and the important role that knowledge and innovation play in it. Another equally important aspect of this new reality is the greater focus it places on our role and responsibility as citizens, not only of our own country, but also of the global community. As the world continues to grapple with issues that transcend borders, such as poverty, global warming and disease, Canada can make a difference internationally by continuing to advance the values that define us as Canadians — our commitment to democracy, peace and economic prosperity as well as our abiding respect for human rights and the rule of law. Our history shows what we can accomplish. Over the last century, our efforts have helped to create the United Nations and the World Trade Organization, have developed new means of resolving international conflicts and have carved out a distinctive role for Canada in the councils of the world.

Canada has an equally impressive record of working to expand business and market opportunities worldwide, no surprise given that one in three jobs in this country depends on trade. That is why Canada is well placed to take full advantage of the current international trend towards bilateral and regional trade initiatives. It plays directly to Canada's strength as a dynamic and open economy. The country's ongoing efforts to open up world markets and create a stable international trading system based on clear and equitable rules can create more jobs and greater prosperity for all Canadians.

To continue Canada's important and productive role in the global community, the Department of Foreign Affairs and International Trade takes the lead in representing this country in its political, economic and cultural relations abroad. In so doing, the Department works closely with other federal departments, provincial and municipal governments, citizens' groups as well as the business and academic communities. Its work complements the outward perspective of Canadians who are becoming more and more engaged in the global community through increased international travel and personal contact with people from other countries as well as through expanded international business activities and intensified use of new communications technologies.

In carrying out Canada's trade and foreign policies, the Department is guided by three fundamental objectives:

- to generate greater prosperity and employment for all Canadians by promoting and expanding trade and investment;
- to promote global peace as a means of protecting our own security; and
- to project Canadian values and culture abroad.

In addition, the Department aims to provide consistently high-quality services to Canadians. These include consular services to more than two million Canadians around the world every year as well as various programs to help Canadian firms meet the challenges of increasingly complex and competitive markets worldwide.

This Performance Report describes the Department's achievements in 2000-2001. Not only does it provide information about programs and activities, it also begins to evaluate performance by linking actual accomplishments with allocated resources and planned outcomes. This document reflects the Department's renewed focus on initiatives with highly specific goals that can deliver tangible results. Highlights of the past year include:

In expanding trade and investment

- In 2000, Canada's economic performance was outstanding, driven primarily by a substantial increase in the exports of goods and services. The period marked the country's highest rate of economic growth in 12 years and a continuation of the longest stretch of uninterrupted growth in more than 30 years.
- The Team Canada 2001 trade mission to China, led by the Prime Minister, generated about \$5.7 billion in new deals for Canadian enterprises. The mission was undertaken in collaboration with leaders from government, business and academia across the country.
- Canada continued to participate actively in negotiations on a Free Trade Area of the Americas to increase economic opportunities in this hemisphere. Canada and its partners in the Summit of the Americas made significant commitments over the last year to strengthen democracy and further the realization of human potential.
- Comprehensive free trade negotiations with Costa Rica took place throughout 2000-2001. Canada also initiated exploratory discussions with Singapore, the Central America Four (Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua) and with the Caribbean Community (CARICOM).

In promoting global peace

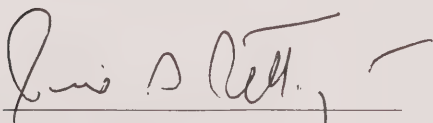
- At the 30th General Assembly of the Organization of American States, Canada promoted co-operation among member countries to advance democracy and human rights in the hemisphere, and ratified the Inter-American Convention Against Corruption.
- At the UN Millennium Summit, the Prime Minister established an International Commission on Intervention and State Sovereignty with a one-year mandate. This was in response to an appeal to the international community by the UN Secretary-General to build a new global consensus for action that would deal with massive violations of human rights, crimes against humanity and ethnic cleansing that have occurred in countries, such as Rwanda.

- Under Canada's leadership, the UN Security Council adopted a resolution drafted by this country on the protection of civilians in armed conflict. This resolution will hold countries to new standards of behaviour with respect to the treatment of internally displaced people, particularly women and children.
- At the Nuclear Non-Proliferation Treaty Review Conference, Canada brokered agreements that resulted in the adoption of a consensus recommitting the world to disarmament and non-proliferation goals.
- Canada was the first country to sign the UN Optional Protocol on Child Soldiers last year. It also led international action on this issue by hosting the International Conference on War-Affected Children in collaboration with UNICEF (United Nations Children's Fund) as well as non-governmental organizations from Canada and around the world.

In projecting Canadian values and culture abroad

- The Department was also a leader in developing the *Canada and the World* cluster for the Government of Canada's redesigned Web site (<http://www.canada.gc.ca>). Located on the site's gateway for non-Canadians, the cluster provides greatly enhanced information on Canada. This project is part of the Government On-Line initiative to expand electronic access to comprehensive information on federal programs and services.
- The Department provided over \$3.7 million to more than 326 Canadians artistic companies across the country in 2000-2001 to promote Canadian culture internationally. Grant recipients were selected in collaboration with other federal, provincial and municipal bodies that provide cultural funding. One of the recipients was the National Arts Centre Orchestra which toured Europe and the Middle East, playing to rave reviews and enhancing Canada's profile internationally.
- Last year, the Department's popular international scholarship programs brought about 300 young people from other countries to Canada for comprehensive post-secondary courses. These students joined a growing number of international youth who have chosen to study at Canadian educational institutions. In fact, there were up to 200 000 full-time foreign students pursuing post-secondary education and language studies in Canada in 2000-2001. These numbers reflect the success of the Department's ongoing promotion of Canadian colleges and universities abroad. The economic impact of foreign students in Canada last year alone has been estimated to be in the range of \$3.5 to \$4.5 billion.

This Performance Report contains details on these and other significant accomplishments of the Department in 2000-2001. It is with pride and enthusiasm that we present it on behalf of our employees, more than 9000 in total worldwide. We would also like to take this opportunity to join with our colleagues, the Minister for International Co-operation and the three secretaries of state who are responsible for Asia-Pacific, Latin America and Africa, and La Francophonie, respectively, to commend the Department's staff for their excellent work. They demonstrate on a daily basis that Canadians can and do make a difference in improving the quality of life of people around the world.



Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade



John Manley
Minister of Foreign Affairs

Section II:

Departmental Overview

The Department of Foreign Affairs and International Trade manages Canada's political, economic and cultural relations with other nations of the world, both bilaterally and through the international organizations to which Canada belongs. These include the United Nations (UN), the Commonwealth, La Francophonie, the Organization of American States (OAS) and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD).

Mandate

The mandate of the Department is to:

- represent the Government of Canada in all diplomatic and consular activities;
- manage and conduct international negotiations in which Canada has an interest;
- co-ordinate Canada's economic relations with other countries;
- foster the expansion of international trade;
- administer the foreign service and manage Canada's embassies, high commissions and other missions abroad; and
- promote the development of international law.

The Department's mandate is set out in the Department of Foreign Affairs and International Trade Act. Other key legislation affecting the Department is listed in Section VI.

Roles

The four basic roles of the Department are to:

- develop and co-ordinate Canada's foreign policy;
- pursue Canadian interests and project Canadian values abroad;
- assist Canadians who are travelling, working or doing business in other countries by providing trade, investment, passport and other services; and
- support the international objectives and activities of other federal as well as provincial governments, their departments and agencies.

Objectives

The Department's three objectives are to:

- promote prosperity and employment;
- protect Canada's security within a stable global framework; and
- project Canadian values and culture abroad.

In addition, as a fourth priority, the Department aims to provide high-quality services to Canadians.

Key Partners

The Department of Foreign Affairs and International Trade is first and foremost a collaborator. The success of its work depends heavily on its partnerships with:

- other federal departments and agencies; such as Industry Canada, Citizenship and Immigration, Department of National Defence and Canadian Heritage;
- provincial, territorial and municipal governments,
- the Canadian private sector, including exporters, export-ready firms and their workers, investors and those seeking investment, importers and consumers, the travel and cultural sectors as well as vulnerable and sensitive industries;
- the voluntary sector;
- Canadian non-governmental organizations and citizens' groups;
- the Canadian academic community;
- foreign cultural and academic communities with an interest in Canada;
- Canadian and international media;
- representatives of foreign governments; and
- multilateral organizations, such as the United Nations (UN), North Atlantic Treaty Organization (NATO), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Trade Organization (WTO), the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum, the Commonwealth and La Francophonie.

Public Consultations

In 1996, the Department established the Canadian Centre for Foreign Policy Development to help Canadians from all walks of life to participate in the development of the country's foreign policy. The Centre uses various ongoing means of eliciting public input, including roundtables, annual national forums and graduate student seminars. A diverse range of topics are discussed every year. For instance, since 1996, the national forums have covered subjects ranging from Canada's Asia-Pacific relations to Canada's role in the UN Security Council. The Centre has also established the John Holmes Fund in memory of the distinguished Canadian diplomat and policy activist. This fund supports projects that are proposed by Canadian citizens to explore specific foreign policy options. Public consultation events that took place in 2000-2001 include:

- the North Korea Roundtable (in Victoria), which brought together academics, church leaders and representatives of government and business to share ideas and information on Canada's policy with respect to the Democratic People's Republic of Korea;
- the Northern Foreign Policy Community Meeting (in Whitehorse), at which academics and conservationists, along with representatives of government, indigenous groups and non-governmental organizations, discussed Canada's relations with its Arctic neighbours; and
- the Media and the Americas Roundtable (in Ottawa), which assembled members of the media as well as academics, students and foreign policy officials to examine Canadian media coverage of Latin America and the Caribbean.

Societal Context

The Department of Foreign Affairs and International Trade represents Canada in 95 countries and in international organizations, such as the UN and the WTO. The global environment in which the Department operates is less predictable than it has been in many years for several reasons. First, regional conflicts and crises persist around the world and are increasingly complex, requiring co-ordinated international responses to provide humanitarian relief and security efforts as well as to build lasting peace. Second, problems that transcend borders, such as infectious disease, pollution and crime, are on the rise. Third, the nature of international trade is more and more complicated and international relations are changing, two factors that have increased the Department's workload significantly. Finally, while the transition to an integrated global economy continues to stimulate growth, it also raises concerns about the need to humanize the process to ensure that all people share in its benefits and to help poorer countries adjust to the changes taking place.

The Department must continue to adapt quickly and effectively to this volatility in the world community. Specific factors that affected the Department's activities in 2000-2001 included:

- continued expansion of Canada's international commitments;
- concern expressed by Canadians about global issues;
- significant political change in the United States and Mexico;
- increased demand for the Department's services by Canadians abroad; and
- rapidly increased use of electronic ways of communicating and doing business.

Continued Expansion of Canada's International Commitments

Over the last 10 years, Canada has joined 12 major new international organizations, including the OAS and APEC. In addition, Canada is a long-standing member of numerous other global organizations, including the UN, the G-8 (the group of seven leading industrialized nations as well as Russia), the Commonwealth and La Francophonie. As the international agenda has grown and diversified, so have the demands on the Department of Foreign Affairs and International Trade.

For example, Canada was a member of the UN Security Council until December 2000, when its two-year term ended. Furthermore, the Department hosted a number of high-level international events on behalf of Canada throughout 2000-2001, including:

- the Commonwealth Education Ministers Meeting, in Halifax (November 2000);
- the International Conference on War-Affected Children, in Winnipeg (September 2000); and
- the 30th OAS General Assembly, in Windsor (June 2000).

At the same time, the Department managed Canada's participation in several major international meetings, including:

- the APEC Economic Leaders Meeting, in Brunei Darussalam (November 2000);
- the 55th Session of the UN General Assembly, in New York (September 2000);
- the G-8 Summit and Foreign Ministers Meeting, in Miyazaki, Japan (July 2000);
- the 7th Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Regional Forum and the 33rd ASEAN Post-Ministerial Conference, in Bangkok, Thailand (July 2000);
- the APEC Trade Ministerial Meeting, in Darwin, Australia (June 2000);

- the OECD Council Ministerial Meeting, in Paris, France (June 2000);
- the Canada-European Union Summit, in Lisbon, Portugal (June 2000);
- the North Atlantic Treaty Organization (NATO) Foreign Ministers Meeting, in Florence, Italy (May 2000); and
- the Nuclear Non-Proliferation Treaty Review Conference, in New York (April 2000).

In addition, the Department engaged in advance planning for major events to be hosted by Canada in upcoming fiscal years, such as the Summit of the Americas in Quebec City (2001-2002), the Games of La Francophonie in Ottawa-Hull (2001-2002) and the G-8 Summit in Kananaskis, Alberta (2002-2003).

Canadian Concerns about Global Issues

In 2000-2001, Canadians continued to express concern about global and cross-border issues as well as Canada's role in dealing with them. A steadily increasing number of Canadians (64 percent at present) think the world is becoming less safe (Pollara, 2000). When asked what they considered to be very important international objectives for Canada, 89 percent of Canadians cited the promotion of world peace, while 86 percent identified a ban on the use of child soldiers in armed conflict (EnviroNics, 2000). Other key objectives noted in the same survey were the promotion of human rights (80 percent), environmental protection (80 percent), international trade agreements (52 percent), elimination of landmines (74 percent) and Canadian participation in UN peacekeeping activities (70 percent).

With respect to international trade, an Ekos survey conducted in 2001 indicated that 85 percent of Canadians believe it has become more important to Canada's economy over the past decade. Fifty-one percent of respondents said that businesses in their communities were benefiting from international trade, and 42 percent said they were also benefiting personally, up from 35 percent in March 2000.

Political Changes in the United States and Mexico

In 2000, the U.S. presidential election brought a Republican to the White House for the first time in eight years. In order to maintain our highly productive relationship with the United States while preserving our unique Canadian character and perspective, the Department made considerable effort over the last year to ensure that Canada was in a position to engage the new administration at all levels from the outset.

A new president was also elected in Mexico in 2000. Vicente Fox of the National Action Party (PAN) assumed power, ending 71 years of rule by the country's Institutional Revolutionary Party, known as PRI. Given the new Mexican government's interest in expanding relations with Canada and the United States, the Department was required to focus more attention on relations with our North American partners.

Increased Demand for the Department's Services

As more and more Canadians travelled, worked and did business abroad in 2000-2001, they demanded more services from the Department. In an increasingly unstable world, Canadians are becoming more exposed to armed conflicts and other threats. In the past year, for instance, nine major conflicts required the evacuation of nearly 4500 Canadians from countries such as Indonesia, Eritrea and the Democratic Republic of Congo. At the same time, Canadian businesses have requested more support to help them compete in the increasingly integrated global economy and sell more Canadian goods and services internationally. In this context, emphasis has been placed on improving the management and operations of the Department's services, both at home and abroad.

Increased Use of Electronic Ways of Communicating and Doing Business

The rapid increase in e-commerce as well as the continuing evolution of the Internet and satellite communications have required quick and efficient adjustment in the day-to-day operations of the Department in Canada and around the world. The Department must continually keep pace with these developments, working to ensure that its information management systems are stable, secure and effective in order to serve the needs of its diverse and broadening client base.

Over the past year, there was a continued rise not only in the demand for information from the Department about Canada's trade and foreign policies but also in the number of requests for that information to be transmitted electronically.

Departmental Organization

There are two ministers who are responsible for the Department: the Minister of Foreign Affairs and the Minister for International Trade. It is through them that the Department reports to Parliament.

Given the large size of the Department and the broad scope of its operations, there are four other Cabinet members with specific responsibilities related to foreign affairs and international trade as follows:

- the Minister for International Co-operation, who is responsible for the Canadian International Development Agency (CIDA);
- the Secretary of State (Asia-Pacific);
- the Secretary of State (Latin America and Africa); and
- the Secretary of State (La Francophonie).

The three secretaries of state represent and promote Canada's foreign policy and trade priorities within their designated regions or organization.

A number of other organizations outside the Department report to the Minister of Foreign Affairs, specifically:

- the International Development Research Centre, which helps communities in developing countries to address social, economic and environmental problems;
- the International Joint Commission, a joint Canada-U.S. body that manages and protects lake and river systems on the border between the two countries; and
- the International Centre for Human Rights and Democratic Development, an independent organization that promotes human and democratic rights.

The Minister for International Trade has additional responsibility for:

- the Canadian Commercial Corporation, an export sales agency that works to expand Canada's international trade;
- the Export Development Corporation, a financial institution that provides trade-related financial services to Canadian exporters and investors;
- the Northern Pipeline Agency, which oversees planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project; and
- the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Secretariat (Canadian Section), which helps administer the dispute settlement provisions of NAFTA.

The Passport Office is a special operating agency within the Department, reporting to the Deputy Minister of Foreign Affairs.

The Department has its headquarters in Ottawa and serves Canadians across the country through 29 passport offices and a network of regional trade commissioners. Outside Canada, the Department operates some 134 diplomatic missions (embassies, high commissions, consulates) and 28 satellite offices in 95 countries, assisted by a further 108 honorary consuls. Canada's representatives are accredited to 192 countries around the world.

The missions and other offices abroad are an essential component of the Department. By providing a kind of one-stop shopping for federal services and functions in other countries, they demonstrate the Department's ability to manage issues horizontally and co-ordinate a broad range of activities. These include trade promotion, political and economic relations, immigration and tourism services as well as international assistance to Canadians travelling, working or doing business abroad.

At its headquarters, below the level of deputy minister, the Department has a Legal Adviser and ten assistant deputy ministers (ADMs). Six of these ADMs are responsible for the Department's eight functional business lines (see table below); they develop policies and initiatives to achieve the specific objectives of those business lines worldwide. The business lines form the structure for managerial accountability in the Department and provide the organization for the Department's plans, estimates and performance reports to Parliament. These six ADMs are also accountable for nine missions to international organizations.

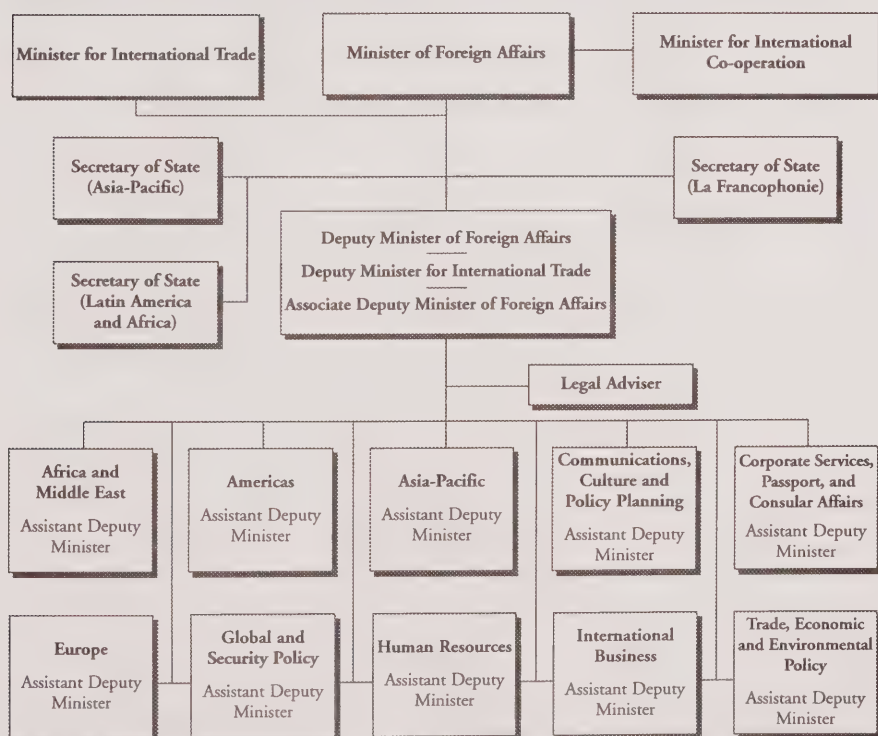
| Assistant Deputy Minister (ADM) | Business Line Responsibility |
|--|--|
| ADM, International Business | <ul style="list-style-type: none">• International Business Development |
| ADM, Trade, Economic and Environmental Policy | <ul style="list-style-type: none">• Trade and Economic Policy |
| ADM, Global and Security Policy | <ul style="list-style-type: none">• International Security and Co-operation |
| ADM, Communications, Culture and Policy Planning | <ul style="list-style-type: none">• Public Diplomacy |
| ADM, Human Resources | <ul style="list-style-type: none">• Corporate Services (Human Resources) |
| ADM, Corporate Services, Passport and Consular Affairs | <ul style="list-style-type: none">• Assistance to Canadians Abroad• Corporate Services• Services to Other Government Departments• Passport Services |

The Department's four other ADMs are in charge of policies and operations for specific geographic regions: Africa and the Middle East (32 missions, 6 satellites); the Americas (32 missions, 10 satellites); Asia-Pacific (27 missions, 6 satellites); and Europe (34 missions, 6 satellites). These four ADMs, as well as the Legal Adviser, ensure the horizontal co-ordination and appropriate delivery of all business line policies and initiatives in their region(s) or field of jurisdiction.

The Department's employees are divided into three distinct categories: rotational, non-rotational and locally engaged. Both the rotational and non-rotational are referred to as Canada-based.

- The 1914 members of the foreign service are rotational, relocating regularly between Ottawa and missions abroad. This group is made up of senior executives, foreign service officers (trade commissioners and officers dealing with political/economic issues), management and consular staff, information technology specialists and administrative support personnel.
- The 2788 non-rotational and term employees work both at headquarters (mostly in Corporate Services or Services to Other Government Departments) and at regional passport offices and trade centres across Canada.
- The 4575 locally engaged staff work at Canadian missions abroad in administration or program areas, such as international business development, public affairs and cultural activities. Some support the work of other departments, particularly the immigration program. These employees provide local expertise, including language proficiency, and ensure smooth and efficient continuity of service in Canada's missions abroad.

Departmental Organization Chart (2000-2001)



Canada's 134 Diplomatic Missions Abroad by Region (excludes Satellite Offices)

| Africa | Middle East, North Africa and Gulf States | North Asia and Pacific Rim | South and Southeast Asia |
|---------------|---|----------------------------|--------------------------|
| Abidjan | Abu Dhabi | Beijing | Bandar Seri Begawan |
| Abuja | Algiers | Canberra | Bangkok |
| Accra | Amman | Chongqing | Colombo |
| Addis Ababa | Beirut | Fukuoka | Dhaka |
| Bamako | Cairo | Guangzhou | Hanoi |
| Capetown | Damascus | Hong Kong | Ho Chi Minh |
| Conakry | Dubai | Nagoya | Islamabad |
| Dakar | Kuwait | Osaka | Jakarta |
| Dar-es-Salaam | Rabat | Seoul | Kuala Lumpur |
| Harare | Riyadh | Shanghai | Manila |
| Kinshasa | Tehran | Sydney | Mumbai |
| Lagos | Tel Aviv | Tokyo | New Delhi |
| Libreville | Tripoli | Wellington | Phnom Penh |
| Lusaka | Tunis | | Singapore |
| Nairobi | | | |
| Ouagadougou | | | |
| Pretoria | | | |
| Yaoundé | | | |

| Latin America and Caribbean | Western Europe | Central, Eastern and Southern Europe | United States |
|-----------------------------|-----------------|--------------------------------------|------------------|
| Bogotá | Brussels | Almaty | Atlanta |
| Brasília | Copenhagen | Ankara | Boston |
| Bridgetown | Dublin | Athens | Buffalo |
| Buenos Aires | EU (Brussels) | Belgrade | Chicago |
| Caracas | Helsinki | Berlin | Dallas |
| Georgetown | Lisbon | Berne | Detroit |
| Guatemala | London | Bucharest | Los Angeles |
| Havana | Madrid | Budapest | Miami |
| Kingston | NATO (Brussels) | Düsseldorf | Minneapolis |
| Lima | OECD (Paris) | Hamburg | New York |
| Mexico City | Oslo | Kyiv | Seattle |
| Montevideo | Paris | Milan | UN (New York) |
| Panama City | Riga | Moscow | Perm) |
| Port-au-Prince | Stockholm | Munich | Washington |
| Port of Spain | The Hague | OSCE (Vienna) | OAS (Washington) |
| Quito | UNESCO (Paris) | Prague | |
| San José | | Rome | |
| Santiago | | Sarajevo | |
| Santo Domingo | | St. Petersburg | |
| São Paulo | | Vatican | |
| | | UN/WTO (Geneva) | |
| | | UN (Vienna Perm) | |
| | | Vienna | |
| | | Warsaw | |
| | | Zagreb | |

Section III:

Departmental Performance

Summary of Departmental Results

Over the last year, the Department's activities were in support of the Government's commitment as stated in the 2001 Speech from the Throne: "We live in a highly interdependent world where the quality of life of Canadians is affected by the quality of life of people everywhere. The Government of Canada has a responsibility, both to its own citizens and the global community as a whole, to work to improve the quality of life of individuals worldwide." In 2000-2001, the Department made progress in achieving that objective in a number of specific ways. First, it helped the Canadian business community to take advantage of expanded trade and investment opportunities in the globalized economy and generate greater prosperity. These efforts helped to create a stronger, more dynamic economy, the essential foundation for building a brighter future. Furthermore, through its consultation and outreach activities, the Department shared information with Canadians about the country's trade-related success stories in order to encourage and inspire increased innovation as well as greater engagement in international activities.

Other work of the Department in 2000-2001 also contributed to the Speech from the Throne commitment. With its public diplomacy activities, the Department increased awareness among Canadians and non-Canadians alike of this country's interests, values and culture. This greater awareness helped advance human rights and sustainable development as well as project other Canadian values worldwide. By promoting human security, the Department was active in various international efforts to make the world a safer place. In particular, it helped Canada to use its two-year term on the United Nations Security Council (which ended in December 2000) as a foundation for building a number of initiatives to protect civilians in armed conflict around the world. As well, confronted with the globalization of criminality and terrorism, the Department has been and is working to enhance its technical and human capabilities to identify trends, define the risks and deal with threats. At the same time, the Department's consular services helped protect Canadians travelling and doing business in other countries. What follows is a list of the Department's four primary objectives (strategic outcomes). Under each one, the Department's principal accomplishments in 2000-2001 are summarized.

Strategic Outcome: Promoting Greater Prosperity and Employment

- Canada's trade balance established a record surplus in 2000, and the growth in our international trade outstripped that of our gross domestic product (GDP). Exports increased by 15 percent in 2000, reaching a record total of \$477.9 billion, or 45.3 percent of GDP. During the same period, imports accounted for 41 percent of GDP.
- In 2000, the stock of foreign direct investment in Canada increased by \$44.7 billion to \$291.5 billion, which accounted for 28 percent of the country's GDP. At the same time, Canadian direct investment abroad rose by \$31.2 billion to \$301.4 billion. Increased trade and investment means more jobs and greater prosperity for all Canadians.

- The Team Canada 2001 mission to China in February 2001, led by the Prime Minister, helped to secure \$5.7 billion in new deals for Canadian enterprises. Since 1994, Team Canada missions have been highly successful, opening international doors to more than 2400 Canadian firms and helping to establish some 1200 international deals worth about \$30 billion in new business. The Department continues to seek diverse participation in these missions, with a particular emphasis on small and medium-sized enterprises and businesses run by women, young entrepreneurs and Aboriginal people.
- The Minister for International Trade led trade missions last year to Australia, Russia, Hungary, the Slovak Republic, the Czech Republic, Slovenia, the Maghreb (Morocco and Algeria) and the Iberian peninsula (Spain and Portugal). Nearly 250 companies secured deals worth over \$2 billion during these trade missions.
- Over the last year, the Department greatly enhanced its trade-related services for Canadians doing business abroad to help them compete in the globalized economy. For instance, it expanded information about, and access to, international markets and increased by 14 the number of trade commissioners in our missions abroad. The Minister for International Trade travelled with trade commissioners to 10 cities across the country to talk to business people about the benefits of international trade as well as to make them aware of trade opportunities and explain how the Canadian Trade Commissioner Service can help firms interested in international business development. Also last year, officers from the Department's missions abroad met one-on-one with representatives of more than 2000 Canadian businesses.
- In managing Canada-U.S. trade relations, the Department focussed on issues related to our exports of softwood lumber, defence materials and agricultural products, including Prince Edward Island potatoes as well as processed food containing wheat and sugar. In addition, the Department worked to streamline clearance procedures along the Canada-U.S. border.
- Canada was active in negotiations on a Free Trade Area of the Americas and in other trade liberalization talks with Costa Rica, the Central American countries of Nicaragua, Honduras, Guatemala and El Salvador as well as the Caribbean Community. These activities complemented trade-related initiatives with the European Union, Singapore and Japan.
- Over the last year, the Department managed Canada's role in the World Trade Organization (WTO) to improve access to world markets based on open and predictable rules. Specifically, Canada addressed trade disputes, including that with Brazil on the issue of regional aircraft. It participated in negotiations on issues related to trade in services and agriculture, as well as in talks to expand WTO membership to include China and Russia. Finally, Canada helped rebuild international confidence in the WTO as a basis for broader negotiations.
- Canada was a leading proponent last year of efforts to promote greater policy coherence among key multilateral organizations with respect to the interests of developing countries. For example, Canada was part of the initiative to incorporate trade and related issues into country-specific development strategies that are being put together by the International Monetary Fund and the World Bank with the support of other multilateral institutions. Through its membership in the G-7/8 (the group of seven leading industrialized nations, and that group as well as Russia), Canada also played an important role in promoting international economic growth and stability.
- Over the last year, the Department's trade communications activities have contributed to a substantial and measurable increase in public awareness and understanding of the

importance of trade to Canada's economic prosperity. According to an Ekos survey conducted in March 2001:

- A record 85 percent of Canadians now recognize the crucial role trade plays in Canada's economy, up from 77 percent in March 2000.
 - More than six in ten Canadians can readily identify trade issues currently in the news.
 - Three out of four believe that trade brings personal benefits to them and their families as well as to local businesses and smaller companies.
 - Almost three out of four think that trade helps Canada to become more technologically innovative and, therefore, more competitive in the knowledge-based economy.
 - Six in ten believe that trade creates jobs for all Canadians, an increase of 9 percent over the previous year.
- The Department's trade communications have focussed on promoting Canadian trade policy and its benefits as well as specific ministerial trade missions and trade agreements. At the same time, its domestic outreach programs have drawn attention to the positive impact trade has on local communities, while highlighting success stories for small businesses involved in exporting.

Strategic Outcome: Protecting Canada's Security Within a Stable Global Framework

In establishing and implementing Canada's human security agenda

- During its two-year term on the UN Security Council, which ended in December 2000, Canada achieved what it set out to do. It advanced human security issues, particularly the protection of civilians in armed conflict. Under Canada's presidency the Security Council adopted resolutions condemning the targeting of civilians; highlighting the special needs of the most vulnerable — such as refugees and children — in times of conflict; and mobilizing the international community to focus on the illicit trade in diamonds, arms and petroleum by Angolan rebels and its link to the continued conflict. Also during its tenure, Canada helped restore the Council's credibility and effectiveness in maintaining international peace and security by making the Council's operations more open, transparent and accountable.
- Canada actively participated in G-8 work on organized crime and terrorism, including bringing industry representatives into the public and private sector initiative to develop a co-ordinated response to the threat of cyber-crime.
- At the 30th General Assembly of the Organization of American States (OAS), hosted by Canada in June 2000, this country promoted hemispheric co-operation to advance democracy, human rights and other security issues, and ratified the Inter-American Convention Against Corruption.
- In July 2000, Canada ratified the International Criminal Court Statute to address the serious threats to human security posed by war crimes and crimes against humanity. This statute, once ratified by the 60 nations involved, will establish the International Criminal Court, an international institution mandated to prosecute those responsible for genocide, crimes against humanity and war crimes when national judicial systems are unwilling or unable to do so. Meanwhile, Canada established the International Commission on Intervention and State Sovereignty to address the issue of international responsibility for massive humanitarian abuses. In September 2000, Canada hosted the International Conference on War-Affected Children, which adopted an

agenda on this issue to be presented at the UN Special Session on Children in 2001. Canada also signed the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on Involvement of Children in Armed Conflict.

In managing Canada's security relationship with the United States

- Canada undertook discussions with the United States, allies and other key international partners such as Russia on the American missile defence program, to ensure that Canada's concerns about this initiative and its implications for the rules-based multilateral non-proliferation, arms control and disarmament regime and its impact on global and regional security and stability were clearly expressed and factored into ongoing U.S. consideration of this program.
- Canada and the United States extended the North American Aerospace Defence Agreement (NORAD) for an additional five years beyond its May 2001 expiry date. Through this agreement, Canada has maintained control over Canadian airspace.

In advancing Canada's nuclear non-proliferation and disarmament goals

- In 2000-2001, the Department continued to work with Canada's allies on a policy review of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) in order to better position it to meet changing international security concerns. Canada also established closer links with the European Union with respect to its new European Policy on Security and Defence.
- At the Nuclear Non-Proliferation Treaty Review Conference in May-June 2000, Canada played a key role in achieving new and renewed commitments on non-proliferation and disarmament between nuclear and non-nuclear weapons states.
- As Chair of the February 2001 session of the Conference on Disarmament, Canada vigorously promoted substantive and procedural initiatives to catalyse work in that forum on issues of nuclear as well as conventional disarmament and concern about the weaponization of outer space.

In promoting humanitarian interests and human rights

- Canada joined in the establishment of a multilateral group known as the Standby Forces High Readiness Brigade (SHIRBRIG). In collaboration with the Netherlands, Canada deployed this group to the UN mission in Ethiopia and Eritrea.
- As part of its efforts to raise the profile of indigenous issues with its partners at the Summit of the Americas, Canada hosted the first Indigenous Leaders of the Americas Summit in Ottawa in March 2001. Meanwhile, at the UN, Canada promoted the establishment of a Permanent Forum for Indigenous Issues and took part in preparations for the World Conference Against Racism as well as negotiations on a Draft Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

In advancing environmental and northern policy issues

- Canada's new Framework for Conducting Environmental Assessments of Trade Negotiations was launched in February 2001. It is being used in WTO talks on trade in agriculture and services as well as in negotiations on a Free Trade Area of the Americas.
- In June 2000, the Department announced a new foreign policy framework for Canada's relations with its circumpolar partners in order to advance economic, social and cultural co-operation and promote sustainable development in the region.

In managing Canada's bilateral relations with other countries and international groups

- In 2000, the Minister of Foreign Affairs introduced legislation to prohibit bulk removal of Canadian water under federal jurisdiction. This would include boundary waters, such as the Great Lakes.
- In 2000, Canada won an international competition to establish in Montreal a new UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) Institute for Statistics, reaffirming Canada's stature as a home for important international bodies. This institute will provide more focussed international data on education, science, culture and communications.
- Canada played a lead role in early negotiations to establish a Framework Convention on Tobacco Control under the auspices of the World Health Organization. The negotiating text reflects Canadian priorities.

❶ Strategic Outcome: Projecting Canadian Values and Culture Abroad

- Electronic access to information about Canada's international policies and programs, designed especially for foreign clients, was greatly enhanced in 2000-2001. The Department took the lead in developing the Canada and the World cluster on the Government of Canada's redesigned Web site (<http://www.canada.gc.ca>). Working with 16 other departments and agencies as part of the Government On-Line initiative, the Department assembled a one-stop source of links to hundreds of federal Web sites dealing with issues such as foreign policy, defence policy, the environment and sustainable development.
- The Department provided over \$3.7 million in grants to more than 326 cultural groups across the country to promote Canadian culture internationally in 2000-2001. Selection of the grant recipients was made in collaboration with other federal bodies that provide cultural funding, including the Department of Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts and Telefilm Canada. Corresponding provincial and municipal organizations were also consulted. One of the funding recipients was the National Arts Centre Orchestra, which received \$300 000 for a concert tour of Europe and the Middle East. Although the Middle East portion of the trip was disrupted by ongoing political unrest, the tour was still a great success, drawing rave reviews. It was also featured in a documentary film produced by the Canadian film company Rhombus Media, renowned for such well-known works as *Thirty-two Short Films About Glenn Gould*.
- Working with the Canada Information Office, the Department organized cross-country speaking engagements for eight Canadian ambassadors in advance of the Summit of the Americas in Quebec City. This sparked a dialogue with Canadians on issues affecting the hemisphere as well as Canada's strategic interests in it. The ambassadors, all from Canadian missions in Latin America, toured 49 cities in Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Manitoba and Saskatchewan. This initiative gave Canadians the opportunity to express their views directly to federal representatives.
- Last year, the Department's popular international scholarship programs brought about 300 young people from other countries to Canada for comprehensive post-secondary courses. These students joined a growing number of international youth who have chosen to study at Canadian educational institutions. In fact, there were up to 200 000 full-time foreign students pursuing post-secondary education and

language studies in Canada in 2000-2001. These numbers reflect the success of the Department's ongoing promotion of Canadian colleges and universities abroad. The economic impact of foreign students in Canada last year alone has been estimated to be in the range of \$3.5 to \$4.5 billion.

- Last year, the Department collaborated with the Government of Ontario to bring provincial representatives to work at selected Canadian missions abroad, reaching an agreement for Ontario to have an economic presence in Shanghai. This effort will be extended to three additional locations in the future, and similar arrangements are being discussed with Alberta and Quebec. These officials raise awareness of provincial concerns, while assisting the mission in representing the interests of all Canadians. This initiative, which demonstrates what is meant by co-operative federalism, strengthens Canadian representation abroad and shows how the federal and provincial governments can work together to promote Canada internationally.

Strategic Outcome: Ensuring Consistently High-Quality Services for Canadians

- In 2000-2001, efforts were made to expand the content, range and distribution of information on safe travel for Canadians abroad as follows:
 - An e-mail service was established to respond to public enquiries about international travel and safety issues. The number of requests for information using this service more than tripled, and the response time was usually within 24 hours.
 - A redesigned consular Web site (<http://www.voyage.gc.ca>), launched in March 2001, now includes more specific information for Canadians travelling, working or doing business in other countries. In its first month of operation, over 100 000 visitors accessed it.
- In 2000-2001, the Canadian Trade Commissioner Service (TCS) surveyed clients about the services it provides and found them to be satisfied overall. The TCS uses client surveys, consultations as well as a client feedback line to identify strengths and weaknesses in service delivery. Also last year, the Consular Affairs Bureau asked some 3000 international clients to rate its services. Preliminary results showed a high level of satisfaction.
- The Passport Office issued more than 1.8 million passports and other travel documents in Canada and abroad in 2000-2001, a 9 percent increase over the previous year. A total of 93 percent of clients received their passports within five business days.
- Last year, the Department became the first in the federal government to undertake an electronic review of all records in connection with 11 Access to Information requests about Canadian exports of softwood lumber. This complex task was completed by a project team of 15 officers and support staff in a timely and highly professional manner.
- The Department met the requirements of the Financial Information Strategy as of April 1, 2001, by adopting full accrual accounting and reporting systems similar to those used in the private sector. New and revised accounting policies were put in place, and related training was made available to staff at missions worldwide. This is part of the

Department's efforts to modernize its operations and conform with standards identified in *Results for Canadians: The Management Framework for the Government of Canada*, a document issued by Treasury Board of Canada Secretariat in 2000. The Department is now working on risk assessments for its grant and contribution programs as well as risk profiles for various programs in order to set priorities for its evaluation and audit activities.

- In 2000-2001, the Department made considerable progress in modernizing its human resource management. It took various steps to improve the quality of life for the Department's employees abroad. It focussed on expanding skills development and language training for its staff. It continued efforts to establish a competency-based human resource management system, and it maintained its emphasis on recruiting and retaining new foreign service officers through the Foreign Service Development Program, which provides five years of structured on-the-job training.
- Last year, a number of employees won awards for outstanding service as follows:
 - Foreign Service Officers Daniel D. Dragovich and Jean-François Hubert-Rouleau were given the John Tait Memorial Head of the Public Service Award for Values and Ethics for their efforts, while working at the Canadian Embassy in Damascus, to help uncover what now appears to be a major immigration fraud ring centred in Jordan.
 - Staff of the Trade Law Division were accorded the Head of the Public Service Award for maintaining an exemplary level of service.
 - Canadian Foreign Service Awards, sponsored by the Professional Association of Foreign Service Officers, were given to David Angell of the Permanent Mission of Canada to the UN, Douglas Challborn of the Canadian Embassy in Lima, Isabelle Roy of the Canadian Embassy in Paris and Leslie Toope of Citizenship and Immigration Canada.

Resources for the Department as a Whole in 2000-2001

| Summary of Departmental Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|---|--------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 1584.1 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 1674.4 |
| Actual spending | 1554.9 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 4702 |
| Locally engaged FTEs utilized | 4575 |

Strategic Outcomes, Expected Results and Resources by Business Line in 2000-2001

The strategic outcomes, expected results and resources for each business line, outlined in the table below, reflect those established in the Department's management framework. More detail on these elements as well as actual accomplishments can be found in the following sections of this report, which is organized according to the Department's business lines. It should be noted that the actual results presented have been measured against commitments made in the Department's 2000-2001 Report on Plans and Priorities.

This Performance Report provides quantitative and qualitative results, including success stories as well as some shortcomings. In this way, the report tells a balanced story, while highlighting the complexities of the Department's work. In identifying results, the Department relies on expert advice from within the Department, including specialists from each business line as well as audit and evaluation staff. It also uses information from outside the Department for this purpose, including client surveys and public opinion research.

| Strategic Outcomes | Expected Results | Actual Spending (\$ millions) | Personnel (FTEs) |
|--|---|----------------------------------|---------------------|
| International Business Development: Increased employment and greater prosperity in Canada by assisting the Canadian business community to take advantage of international business opportunities and by facilitating investment and technology flows | Greater participation in the international economy by Canadian business, particularly small and medium-sized firms Increased attraction and retention of job-creating international investment in key sectors A broader export base and more diversified export markets Effective implementation of the Team Canada partnerships between levels of government and business across Canada | 253.7 | 1055 |
| Trade and Economic Policy: Increased employment and greater prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationships and liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests | Ongoing implementation of World Trade Organization agenda and agreements Establishment of more bilateral and multilateral agreements to liberalize trade Solutions that reduce the possibility of disputes with trading partners Increased access for Canadian firms to foreign markets | 120.2 | 549 |
| International Security and Co-operation: A peaceful, law- based international system reflecting Canadian values, in which Canada is secure from threats from abroad | Continuation of Canada's key role in: <ul style="list-style-type: none"> • global and regional security • controlling conventional, nuclear and other weapons of mass destruction • securing democracy, human rights and good governance • strengthening conflict prevention as well as in peacekeeping and peacebuilding • establishing international measures to combat terrorism, crime and drug trafficking • promoting sustainable development and environmental protection • strengthening multilateral organizations, especially the United Nations, and developing an international legal system • sustaining constructive relationships with Canada's strategic international partners | 506.6 | 712 |

| Strategic Outcomes | Expected Results | Actual Spending (\$ millions) | Personnel (FTEs) |
|---|---|----------------------------------|---------------------|
| Assistance to Canadians Abroad: Appropriate official assistance that satisfies the needs of Canadians travelling or living abroad | Continued delivery of cost-effective services to Canadians in other countries | 49.1 | 303 |
| Public Diplomacy: Increased interest and confidence in Canada's role in the world and fostering of an international environment that is favourable to Canada's political and economic interests as well as Canadian values | Greater public understanding in Canada and abroad of Canadian policies and positions Greater international awareness of Canada and its accomplishments Increased exports of Canadian cultural and educational products and services Greater numbers of foreign tourists and students choosing Canada as a destination for travel as well as post-secondary education | 104.6 | 431 |
| Corporate Services: Achievement of the Department's objectives by delivering cost-effective support services | Modernized support services and improved delivery across the Department | 324.0 | 4053 |
| Services to Other Government Departments: Provision of support to enable other government departments to deliver their programs abroad | Increased effectiveness and efficiency in the delivery of related support services | 216.2 | 1346 |
| Passport Services: The ability to travel freely through the provision of internationally respected travel documents | Continued provision of passport services that meet or exceed published service standards | (1.1) | 828 |

The following sections give more details about the accomplishments of each business line. As noted above, all business line activities contribute to the Department's strategic outcomes, which, in turn, are linked to the Government's overall objectives as stated in the Speech from the Throne.

Performance by Business Line

International Business Development

Business Line Strategic Outcome

To contribute to the creation of employment and prosperity in Canada by assisting the Canadian business community in taking full advantage of international business opportunities and by facilitating investment and technology flows.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 240.4 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 245.7 |
| Actual spending | 253.7 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 504 |
| Locally engaged FTEs utilized | 551 |

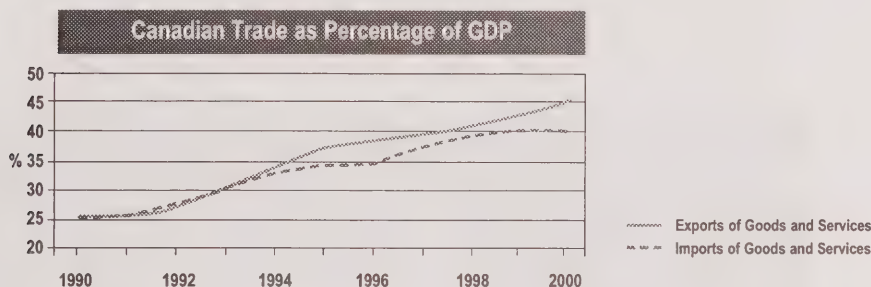
Context

The International Business Development (IBD) business line plans and directs the activities of the Canadian Trade Commissioner Service (TCS) in providing high-quality services that will help Canadian firms take on the challenges of an increasingly complex and competitive global marketplace and win.

The reach and potency of the IBD business line have been strengthened by the leadership role of the Department in Team Canada Inc (TCI), the “virtual” trade network of 23 federal departments and agencies and of Regional Trade Networks in each province and territory. TCI provides integrated and co-ordinated support programs and services to Canadian firms seeking to expand their business in international markets. TCI also provides the Canadian business community with single-window access to its services, both domestic and overseas, through ExportSource, Canada’s most comprehensive online source for government export information, and through TCI’s 1-888-811-1119 Export Information Service. Detailed information on programs and services offered by TCI partners is available on TCI’s Web site (<http://www.exportsource.gc.ca>).

Canada’s outstanding economic performance in 2000-2001 (the highest growth rate in 12 years, the ninth consecutive year of growth, the longest period of uninterrupted growth in more than 30 years) is primarily driven by increased exports of goods and services, which highlights the growing importance of this business line in providing Canadian companies with the services and means they need to compete and succeed in the rapidly evolving global marketplace.

In 2000, the value of Canada's exports of goods and services increased 14.6 percent to reach \$477.9 billion, equivalent to 45.3 percent of our gross domestic product, up from 25 percent in 1991. High-technology exports rose 30 percent in 2000, nearly twice the rate of our overall exports. Merchandise exports rose to \$422.6 billion, up 16 percent from \$365.2 billion in 1999. Exports of services reached \$55.3 billion, which represented an increase of 7 percent over the 1999 figure of \$51.7 billion. The growth of Canada's business internationally and the flow of investment and technologies into Canada in the past year have brought benefits to Canadians across the land. The unemployment rate fell from an average of 7.6 percent in 1999 to 6.8 percent in 2000, the lowest it has been since 1974. *Trade Update 2001: Second Annual Report on Canada's State of Trade*, a report on Canada's performance in international trade, is available on the Department's Web site at <http://www.dfaite-maeci.gc.ca/eet/state-of-trade-e.asp>.



Performance Expectations and Accomplishments

Improve our service to the Canadian business community

- The Department continued the implementation of the high-priority "New Approach" program aimed at improving delivery of Trade Commissioner Service activities abroad in order to better meet the increasingly complex needs of Canadian business.
- A second survey of some 2000 business clients was conducted to determine levels of satisfaction and areas for improvement. The survey showed that, overall, 78 percent of our clients are satisfied with the services provided to them. The TCS uses client surveys, a client feedback line and consultations to identify strengths and weaknesses in service delivery.
- Specialized training was provided to over 150 officers from posts abroad to help them become more skilled at delivering the six core services of the Trade Commissioner Service (market prospect, key contacts search, local company information, visit information, face-to-face briefing, troubleshooting). Specialized sectoral training in areas such as construction, telecommunications, biotechnology, mining and environment was delivered to 270 trade officers to address the desire of our clients for more in-depth understanding of key sectors by Canada's trade officers.
- To help address another need identified by our clients, a networking skills and relationship management course was offered on a test-pilot basis to over 125 officers. To improve consistency and quality of services, a centralized headquarters team provided guidance to posts abroad on the application of client service standards, defined new client service policies, developed tools, and provided interpretation of client service policies. Complete information on the range of services and programs provided to Canadian business clients is available on the Web site of the Trade Commissioner Service at <http://www.infoexport.gc.ca>.

- Several improvements were made to the Trade Commissioner Service Web site with the development of a new interface designed to facilitate access by Canadian companies to our services abroad and to allow for customization of information by each post. In addition, a new Science and Technology section addressing the needs of the scientific community was launched and the International Financial Institutions section was revamped. The Web site experienced a 40 percent increase in the number of clients it serves on a monthly basis.
- The Trade Commissioner Service became one of BellZinc's preferred partners. This partnership with Bell Canada's business-to-business portal will increase the Department's ability to disseminate foreign market information to Canadian businesses.
- The Market Research Centre (MRC) contributed a further 137 market reports to the Department's inventory of 800 country and region-specific market studies. There were about 1200 visitors to the MRC reports on the InfoExport Web site in March 2001, an increase of 25 percent over March 2000. Last year there were 115 000 visitors to the MRC reports section of the InfoExport Web site.

Survival Systems Ltd. of Dartmouth, Nova Scotia, developed safety and training programs, including realistic simulators to train workers in situations such as underwater escape and rescue. The company's simulation systems are now being used to train marine, military, industrial and offshore workers in more than a dozen countries spanning five continents. The complete safety training solution that Survival Systems offers is what has made the company an international industry leader. Albert Bohemier, President, received a 2000 Canada Export Award, as well as the Smaller Exporter Achievement Award.

- The MRC introduced two new products for the business community, "Market Briefs" and "Sector Country Profiles," which provide concise market and sectoral information to Canadian business clients. Market news bulletins entitled "MRC E-Bulletins" on specific industries and market development initiatives were introduced to help trade officers abroad enhance their market information dissemination service to the business community.
- Ten additional trade officer positions have been created in the United States, Peru, France, Spain, Libya (two), Nigeria, Kenya, India and China to better meet the increasing and more complex needs of Canadian businesses abroad.
- Both the Export Development Corporation (EDC) and the Canadian Commercial Corporation (CCC) have continued to realign their programs and services to meet the export financing needs of small and medium-sized enterprises (SMEs). Almost 90 percent of EDC clients are SMEs, while that clientele represents 80 percent of the CCC client base.
- EDC supported \$45 billion in business in 2000, surpassing last year's results by 13 percent. The number of customers benefiting from EDC services grew by 10 percent to 5700.
- The total business volume of the CCC increased to \$1.34 billion from \$1.13 billion the previous year. The total number of companies served by the CCC increased slightly to 1863 from 1810 the previous year.

- Canadian companies, in line with firms from other donor countries, continue to witness a gradually declining number and value of contracts financed by international financial institutions (IFIs), as IFI-financed procurement is becoming more locally based. The Department's efforts are increasingly turning to helping Canadian companies find local partners in borrowing countries in order to obtain more indirect contracts. We also continue to implement initiatives aimed at sensitizing and educating Canadian exporters on the particular complexities of IFI procurement.

Aid in the creation of jobs and prosperity by encouraging capable and committed Canadian firms to take full advantage of international business opportunities

- The very successful Prime Minister-led Team Canada missions, a mainstay of the Department's IBD business line in the past decade, continued. In February 2001, the Prime Minister, eight provincial and three territorial leaders and over 600 business participants travelled to China on the largest trade mission in Canadian history.
- Since 1994, Team Canada missions have opened international doors to more than 2400 Canadian businesses and organizations and have helped secure some 1200 international deals, directly contributing about \$30 billion in new business. The Department continues to seek diverse participation in these missions and to place an emphasis on SMEs and on businesses run by women, young entrepreneurs and Aboriginal people.
- During the Team Canada mission to China last year, participants from the education and culture sector comprised the largest component of the mission, with a record number of participating universities, colleges and special training institutions. In the last two Team Canada missions, to Japan and China, SMEs accounted for 71 percent of the 554 participating enterprises in the non-education sectors. Women entrepreneurs made up 18 percent of the 717 individual participants in the non-education sectors. Young entrepreneurs made up 8 percent of the non-education sector participants, while Aboriginal entrepreneurs accounted for 1 percent of the non-education sector participants.
- The Minister for International Trade led trade missions to Australia, Russia, Hungary, the Slovak Republic, the Czech Republic, Slovenia, the Maghreb (Morocco and Algeria) and the Iberian peninsula (Spain and Portugal). Nearly 250 companies secured deals worth over \$2 billion during these trade missions.
- The Minister for International Trade also travelled with trade commissioners across the country to talk to Canadians and businesses about the benefits of international trade, make them aware of trade opportunities, and explain how the Trade Commissioner Service can help firms interested in international business development. In total, 50 trade officers travelled to 10 cities with the Minister: Mississauga, Winnipeg, Calgary, Vancouver, Sherbrooke, Quebec City, St. John's, London, Drummondville and Montreal. In addition, over 200 officers from posts abroad came to Canada to meet individually with more than 2000 businesses.
- The Department implemented an outreach program (via conference presentations and distribution of export information literature) to universities, colleges and youth organizations to raise awareness of exporting among potential young entrepreneurs across Canada.

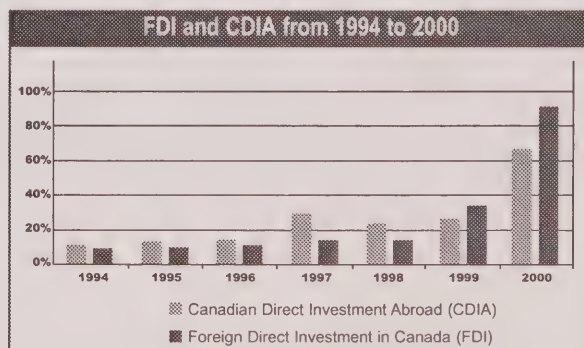
- Three trade missions of businesswomen were organized to Detroit, Atlanta and the United Kingdom and Ireland. The "Going Places" national video-conference connected women across Canada interested in exporting. Organized in connection with International Women's Day, it attracted 300 participants.

SMART Technologies Inc. is the global leader in developing high-tech products for shared spaces. Its SMART Roomware products include interactive whiteboards, multimedia furniture and software that facilitates meeting, teaching and training. This Calgary-based company's export sales grew 326 percent from 1996 to 1999, and the firm has ballooned to more than 280 people. SMART Technologies was named Canada Export Awards Exporter of the Year for 2000.

- The very successful On-line Trade Mission Web site was further developed and refined to make it easier for SMEs to prepare for and get the most out of their participation in trade missions.
- The Department commissioned the Council for the Advancement of Native Development Officers to design an indigenized Aboriginal export training course to expand export information to on-reserve tribal councils, provincial Aboriginal co-ordinators, business associations and other service providers.
- In 2000-2001, the International Business Opportunities Centre (IBOC) contacted 12 000 Canadian companies, 75 percent of which were SMEs, in response to over 5000 business leads. Twelve percent of these leads were in the information and high-technology sectors; environment and health accounted for 11 percent; and resource industries another 8 percent.
- A total of 477 companies received assistance under the Program for Export Market Development (PEMD). Authorized assistance amounted to \$9.6 million. Sales reported by companies using PEMD assistance amounted to \$136 million. An additional \$2 million in PEMD financial assistance was authorized for 23 trade associations, representing hundreds of Canadian companies, to help them undertake trade promotion initiatives, on behalf of their members, in a wide variety of industrial sectors.

Increase the flow into Canada of direct investment and technologies from international sources

- Foreign direct investment (FDI) into Canada rose 150.4 percent in 2000, to a record \$93.2 billion (up from \$37.2 billion in 1999). Canada's stock of FDI reached \$292 billion in 2000, an increase of about 18 percent over the previous year. It has been projected that every \$1 billion increase in FDI increases gross domestic product by \$4.5 billion, resulting in 45 000 new jobs by the fifth year.



- The largest proportion of FDI (64 percent) came from the United States. The U.S. share has remained relatively constant over the last decade, while the share of the European Union has increased from 24 percent to 27 percent at the expense of Asian and other countries. In sectoral terms, the information and communications technologies and life sciences sectors have increased their share of FDI to Canada from 30 percent to 37 percent during the last 10 years, while the share of services and the wood and papers sectors has declined.
- Hundreds of investment promotion initiatives were undertaken to enhance international awareness of Canada as the best bottom-line location for investment in the North American Free Trade Agreement (NAFTA) market. These included ministerial and deputy minister-led campaigns abroad and in Canada, corporate calls, foreign incoming missions and special events.

Med-Eng Systems Inc. produces specialized protective helmets and suits for police, military and emergency response front-line people in more than 120 countries. The Ottawa-based company earned its quality reputation in Canada and used this recognition to step into the competitive U.S. security industry. An aggressive R&D effort keeps the Med-Eng product line growing and the company's international influence expanding. Med-Eng President Richard L'Abbé received a Canada Export Awards Lifetime Achievement Award in 2000, as Med-Eng is a three-time winner of the awards.

- The two geographically and sectorally focussed branding pilots launched last year in two markets in the United States to develop a more positive brand image of Canada have progressed toward their scheduled spring 2002 completion date. The approaches developed and tested in the pilot locations, Dallas and Boston, will serve as a springboard for additional branding campaigns in other countries and markets. Branding research has shown that the high quality of the Canadian workforce, Canada's business environment, and Canada's proximity and similarity to the United States are recognized as positive attributes by potential U.S. investors.
- Since its inception in 1998, the Program for Export Market Development-Investment (PEMD-I) has contributed over \$7.8 million in support of 427 projects (including 159 in 2000-2001) initiated by communities across Canada to attract and retain foreign investment.
- Two existing funding programs have been streamlined and consolidated into the "Going Global Science and Technology" program. With a total budget of \$400 000, the program has helped fund 10 international collaborative R&D initiatives in broadcasting, telehealth, genomics, geomatics, new construction materials, etc.
- A number of new science and technology (S&T) communication tools have been developed to help brand Canada internationally as an S&T-based nation. In particular, the new "S&T Newline" entitled "Science and Technology in Canada — What's New" provides the Department's S&T Counsellors and officers and their clients abroad with timely and strategic information on Canadian S&T policies, programs, funding and major technology development initiatives in various industrial sectors.

Exporter Success Stories: Success stories of new and experienced exporters are available online at <http://www.infoexport.gc.ca/canadexport/menu-e.asp>.

Trade and Economic Policy

Business Line Strategic Outcome

Contribute to economic growth by creating jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationships and liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year * | 208.8 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 130.0 |
| Actual spending | 120.2 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 481 |
| Locally engaged FTEs utilized | 68 |

** Planned spending at the beginning of 2000-2001 included \$90 million for contributions to the provinces in accordance with the Canada-U.S. Softwood Lumber Agreement. These contributions were not made in 2000-2001, but will likely be made in 2001-2002 pending Parliamentary approval.*

Context

International trade and investment, based on open, rules-based systems, are crucial to Canada's economic prosperity. One in three jobs in Canada is linked directly to trade, with the value of exports of goods and services in 2000 representing 45.3 percent of gross domestic product (GDP). In 2000, the stock of Canada's direct investment abroad reached \$301.4 billion, and the stock of foreign direct investment in Canada rose by 18 percent to \$292 billion, equivalent to 28 percent of Canada's GDP. Moreover, trade and investment are mutually reinforcing. A recent study by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) finds that, on average, every \$1 of outward investment is followed by \$2 in exports. The liberalization of trade and investment increases economic growth, promotes Canadian technology and expands consumer choice.

In 2000-2001, the Department continued to play a major role in advancing Canadian economic and trade policy interests at all levels — bilaterally, regionally and multilaterally. Our relationship with the United States — the destination for 85 percent (\$360 billion) of our merchandise exports and the source of 74 percent (\$268 billion) of our merchandise imports — remained paramount. The change in administration in both Washington and Mexico presented opportunities for Canada to build on the success of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and reinvigorate the trilateral partnership.

The international trend in favour of bilateral and regional trade initiatives continued, spurred on in part by the failure of the World Trade Organization (WTO) Ministerial meeting in Seattle in 1999 to launch new, broad-based trade negotiations. Canada continued to exert leadership in the hemisphere, both as an active proponent of the Free Trade Area of the Americas (FTAA) negotiations, and in pursuing enhanced trade relations at the sub-regional level, including with Costa Rica, the other Central American countries, and the Caribbean Community. These activities complemented trade-related initiatives in other regions, including with the European Union, Singapore and Japan.

At the multilateral level, trade policy developments and efforts were focussed on: (i) the implementation of existing WTO commitments; (ii) the management of disputes; (iii) the agricultural and services negotiations launched under the built-in agenda agreed to in the Uruguay Round; (iv) the ongoing WTO accession negotiations, particularly with respect to China and Russia; and (v) efforts to rebuild confidence among the WTO membership — developing countries in particular — so as to establish the basis for launching broader-based negotiations.

More generally, international efforts continued — with Canada as a central proponent — toward promoting greater policy coherence among the key international institutions in their dealings with developing-country interests. This included efforts to incorporate the contribution of trade and related needs into individual country development strategies being developed in co-operation with the International Monetary Fund and the World Bank and supported by other multilateral institutions. The G-7/8 played an important role in this regard, and in its core function of promoting international economic growth and stability.

Opinion polls show that a large majority of Canadians continue to support Canada's trade agreements and initiatives. That support is tempered, however, by concerns about the impact of globalization on health, labour and environmental standards, social policies and sensitive sectors of the economy. This has put a premium on the Department's communications, consultation and outreach efforts with provinces and stakeholders, on its leadership in addressing issues related to the interactions among trade, labour and environmental issues, and on its vigilant administration of trade controls under the Export and Import Permits Act. These controls serve to protect national security, implement international arrangements, including those that preserve peace and stability, and permit the orderly import of products competing with sensitive domestic industries.

Performance Expectations and Accomplishments

I. Creation and expansion of opportunities for Canadian exporters of goods and services to priority markets

- A) Pursue trade and investment liberalization and rule making to promote demand and growth, strengthen competition and boost productivity at home and abroad through the WTO and regional initiatives that are complementary to the multilateral trading system.*

Expanding WTO Negotiations

- To build support for the launch of expanded WTO negotiations, Canada improved market access for imports from the least-developed countries (LDCs), helped achieve more and better trade-related technical assistance and capacity building, including through the reinvigorated Integrated Framework, and helped address developing countries' concerns on implementation issues.
- On September 1, 2000, Canada added another 570 tariff lines to the list of 6700 duty-free tariff items for LDCs. As a result, approximately 90 percent of tariff lines provide for duty-free treatment for goods imported from LDCs.
- Canada was active in the "proponent-driven" process to build consensus on individual issues (e.g. industrial tariffs, trade facilitation, investment, e-commerce, transparency in government procurement, and competition policy) with a view to broadening the negotiating agenda.

Agriculture Negotiations

- Canada participated actively in the first phase of the WTO agriculture negotiations and advanced the objectives outlined in Canada's initial negotiating position, developed in close consultation with provinces, the Agriculture Sectoral Advisory Group on International Trade, and sector stakeholders.
- Phase one, which involved the submission of proposals on negotiating objectives by 125 WTO members, culminated with a stock taking in March 2001. The next phase involves more detailed work on issues and options for reform identified by WTO members and a review of progress in March 2002.

Services Negotiations

- Canada was also an active participant in the mandated WTO services negotiations. Services are an engine of growth for the Canadian economy. In March 2001, Minister Pettigrew released Canada's initial negotiating position for the current round of negotiations on the General Agreement on Trade in Services (GATS), developed after extensive consultations with provinces, territories, businesses, academia and non-governmental organizations.
- As with the agriculture negotiations, a stock-taking exercise was completed in March 2001. Canada and other WTO members are now reviewing the 90 services-specific negotiating proposals from over 50 countries. These proposals are in preparation for a subsequent stage of request-offer negotiations. Discussions on the "built in" GATS agenda (subsidies, safeguards and government procurement) are continuing.

Dispute Settlement Understanding (DSU)

- Canada continued to use the WTO dispute settlement provisions to defend its trade interests, including in cases involving Brazil's export financing program for aircraft (PROEX), Australian restrictions on imported salmon, measures affecting the importation of milk and the exportation of dairy products, the Auto Pact, aspects of Canada's pharmaceutical patent regime and a French ban on asbestos.
- Canada participated as a complainant in four cases, as a defendant in five cases and as a third party in 17 cases. Canada also played a leading role in the effort to clarify the WTO rules applicable to implementation and retaliation. Canada co-sponsored a proposal to amend the DSU to provide for a clear multilateral determination on the WTO-consistency of implementing measures prior to any request by a complaining party to retaliate.

Culture

- The Government has been pursuing the development of a new international instrument on cultural diversity that would set out clear ground rules to enable Canada and other countries to maintain policies that promote their culture while respecting the rules of the international trading system and ensuring markets for cultural exports. In consultation with domestic stakeholders, the Department took a multifaceted approach to building support for this strategy in such forums as the International Network on Cultural Policy, UNESCO, the WTO, the Organization of American States, and La Francophonie.

Food Safety

- Canada actively participated in the policy development process relating to food safety and biotechnology issues in various multilateral forums, including the G-8, OECD, WTO and Codex Alimentarius Commission.

Trade Policy Review

- Canada received a positive assessment of its trade policy performance in the biennial WTO Trade Policy Review exercise in December 2000.

Free Trade Area of the Americas (FTAA)

- Canada continued to play a leadership role in the FTAA negotiations in the run-up to the Ministerial meeting in Buenos Aires and the Quebec City Summit of the Americas, including as chair of the Negotiating Group on Government Procurement and vice-chair of the Joint Government-Private Sector Committee of Experts on Electronic Commerce.
- In early 2001, the Minister for International Trade, together with the ministers of Finance, Industry, and Agriculture and Agri-Food, presented a Memorandum to Cabinet requesting negotiating guidance for the FTAA. The approved recommendations form the basis for Canada's participation in the negotiations, set to conclude in January 2005.

North American Free Trade Agreement (NAFTA)

- NAFTA implementation continued over the past 12 months, with the third round of "accelerated" tariff reductions completed in 2000. As of January 2001, Mexican tariffs have been eliminated on certain pharmaceuticals, chemicals and batteries, representing close to \$287 million in bilateral trade. The elimination of Canada-U.S. tariffs under the Free Trade Agreement was completed on January 1, 1998.
- Canada worked with the new administrations in Washington and Mexico City in establishing a new North American Energy Working Group to create efficient North American energy markets. The NAFTA provides Canadian energy suppliers with enhanced protection and predictability in terms of access to the U.S. market, and Canada has enjoyed considerable success — Canadian energy exports to the United States were \$51.7 billion in 2000.
- Canada also used the dispute settlement provisions of the NAFTA to advance its trade interests. In 2000, Canada participated as a complainant in three cases under the general (Chapter Twenty) provisions of the NAFTA and as a third party in two cases. Under the investor-state provisions of Chapter Eleven, Canada participated as a defendant in three cases and as a third party in six cases. There were also 16 cases involving Canada under the trade remedy dispute settlement provisions of Chapter Nineteen.
- At Canada's request, Mexico and the United States have agreed to begin work toward clarification of certain key provisions of the NAFTA investment chapter, as well as toward increased transparency of the investor-state dispute settlement process. Officials will report on their work to the NAFTA ministers at the next NAFTA Commission meeting.
- A common understanding was reached on the interpretation of some Chapter Sixteen provisions, further facilitating the temporary entry of Canadian business persons.

Other Bilateral/Regional Negotiations and Initiatives

- Comprehensive free trade negotiations with Costa Rica took place throughout 2000-2001. The Canada-Costa Rica Free Trade Agreement provides balanced access for industrial and agricultural goods and preferential access for Canada to a small but dynamic market. The Agreement marks a step forward, with new co-operation in the areas of trade facilitation and competition policy, and adds momentum to the FTAA talks.
- Comprehensive free trade negotiations with Costa Rica took place throughout 2000-2001. Canada initiated exploratory discussions with Singapore, the Central America Four (Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua) and with the Caribbean Community (CARICOM).
- The Department began an analysis of the scope and prospects for an enhanced trade and investment relationship with Japan, and co-operated with Canadian business associations to seek input on ways to reinvigorate the relationship.
- The Department conducted an econometric study on the effects of tariff elimination on Canada-European Union trade. This study will serve as a basis for consultations with Canadians and for further studies on transatlantic trade liberalization.
- Pursuant to a commitment contained in the 1997 Canada-Chile Free Trade Agreement, the Canada-Chile Convention on the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion entered into force in 2000.
- The Foreign Investment Protection Agreement (FIPA) with Croatia came into force in January 2001. Discussions with other priority countries continued.
- Canada signed a Mutual Recognition Agreement (MRA) on Conformity Assessment with Iceland, Liechtenstein and Norway in July 2000 to facilitate trade in certain regulated products. Implementation continues with respect to MRAs signed earlier with the European Union and with Switzerland.
- Following discussions with the Department and with the provinces throughout 2000-2001, the European Commission approved regulatory changes that make possible the entry of Canadian ice wine into the European Union market. Further discussions with the Commission on issues concerning wines and spirits are planned.
- In the context of a radical restructuring of the Canadian airline industry, Canada conducted a series of 19 bilateral consultations on air transport and successfully concluded eight new agreements or arrangements.

B) Manage the Canada-U.S. trade and investment relationship effectively to further Canadian interests, including by use of dispute settlement mechanisms.

- Prime Minister Chrétien met with President Bush following the latter's inauguration to advance Canada's bilateral trade and investment interests. Other high-level contacts early in the Bush administration also provided opportunities for Canada to set out its priorities for the management of the bilateral trade and investment relationship. These included softwood lumber, defence products, a range of agricultural issues and border facilitation.

Softwood Lumber

- In anticipation of the expiry of the Softwood Lumber Agreement in March 2001, the Department initiated a WTO challenge of U.S. trade legislation respecting the treatment of export restraints in any future countervailing duty investigation. The Department also held consultations with the United States over legislation that bars the refund of countervailing and anti-dumping duties when U.S. trade actions are ruled inconsistent with WTO obligations.
- In anticipation of a possible U.S. countervailing duty investigation, the Department consulted with stakeholders and implemented a national export monitoring system to monitor softwood lumber exports to the United States. The system went into effect on April 1, 2001.
- Canada challenged the U.S. tariff classifications of two products — drilled/notched studs and rougher headed lumber — under the dispute settlement provisions of the Softwood Lumber Agreement. In October 2000, the rougher headed lumber dispute was resolved through negotiation. In March 2001, Canada prevailed in the drilled and notched lumber dispute.

International Trafficking in Arms Regulations (ITARs)

- In April 1999, the United States significantly restricted the long-standing “Canadian exemptions” in the ITARs, which gravely disrupted the Canadian aerospace and defence industries’ access to U.S. defence-related goods and technology.
- After intensive bilateral discussions, including at the ministerial and head of government levels, agreement was reached in June 2000 on a package of legislative and regulatory changes in both countries aimed at restoring licence-free access to a broad range of U.S.-controlled goods and technologies and strengthening controls over domestic transfers of controlled goods. These changes will be implemented in May-June 2001.

Agriculture

- Through the Canada-U.S. Consultative Committee on Agriculture, the Department continued to pursue a range of bilateral agricultural issues, identifying trade concerns before they became major irritants and identifying areas for increased co-operation.
- Canada actively pursued the removal of U.S. restrictions on Prince Edward Island potatoes. High-level interventions, NAFTA consultations and technical meetings laid the groundwork for an agreement that allowed the resumption of these exports.
- The Department, along with Agriculture and Agri-Food Canada, pursued the defence of Canadian wheat trade policies and practices in a U.S. Section 301 investigation initiated by the North Dakota Wheat Commission.
- The Department opposed a March 2000 U.S. proposal to introduce import licensing for Canadian exports of sugar-containing products. Following active lobbying by government and industry, the United States withdrew the proposed measure in September 2000.
- The Department co-ordinated the development and implementation of commercial dairy export measures at the federal and provincial levels to comply with the WTO decision on Canada’s dairy export practices.

Border Facilitation

- In May 2000, Congress introduced legislation to amend Section 110 of the U.S. Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act of 1996 as a result of strong advocacy efforts by the Canadian public and private sector. As a result, no new documentary requirements will be imposed on Canadians at the border.
- Two meetings were held under the auspices of the Canada-U.S. Partnership (CUSP), established in 1999 by Prime Minister Chrétien and President Clinton. A report entitled *Building a Border for the 21st Century*, produced by the U.S. and Canadian governments and released in December 2000, includes agreement on basic principles and recommendations for next steps on border management.

C) Ensure that international trade policy continues to be sensitive to the environment, core labour standards, vulnerable industries and sectors, and the needs of developing countries.

- The Department released the Framework for Conducting Environmental Assessments of Trade Negotiations in February 2001, establishing the process and analytical requirements for conducting environmental assessments of trade negotiations.
- Negotiations were concluded on side agreements to address labour and environmental issues under the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement. The labour agreement demonstrates Canada's commitment to the effective enforcement of domestic labour law related to International Labour Organization (ILO) core labour standards and establishes a process for co-operating in labour matters related to trade liberalization. The environmental co-operation agreement focusses on strengthening environmental management systems, public participation, sustainable use of natural resources and capacity building and innovation.
- Extensive work was carried out in developing and funding a plan of action to protect the basic rights of workers, promote equality of job opportunity and improve the working conditions in the hemisphere. The plan of action is to be implemented by the Inter-American Conference of Ministers of Labour.
- Canada adopted the updated OECD Guidelines for Multinational Enterprises, a framework of voluntary principles and standards for responsible business conduct in areas such as labour standards, environmental protection, anti-corruption and consumer protection. Canada established a national contact point to work closely with stakeholders to raise awareness of the Guidelines and assist in the resolution of issues.
- Canada continued to work with other WTO members to identify ways of increasing benefits to developing countries from trade liberalization. In addition to the market access and confidence-building initiatives noted above, Canada participated in the revitalization of the Integrated Framework, which co-ordinates trade-related capacity building within least-developed countries. Improvements in the Framework led to decisions to increase substantially the resources at its disposal.
- Canada ensured that the interests of sensitive sectors such as health, public education, textiles, apparel, and the supply-managed sectors (dairy, eggs and poultry) were protected, including at the WTO and in Canada's regional and bilateral trade initiatives.

D) Administer Canada's export and import controls, consistent with Canadian interests.

- The Department continued to manage effectively the range of import and export controls pursuant to the Export and Import Permits Act. Efforts focussed on the arms trafficking regulations and softwood lumber issues discussed above. In total, the Department issued 1.27 million import and export permits in 2000-2001. A new state-of-the-art Export-Import Control System is in the final stages of construction.
- In the area of strategic goods, agreement was reached at the December 2000 Plenary of the Wassenaar Arrangement on various recommendations that will lead to the strengthening of the Arrangement. Consisting of 33 countries, the Arrangement provides the basis for much of Canada's export controls on defence and strategic goods and technologies. Public consultation and outreach activities were also intensified, with a series of cross-country seminars held in early 2001 and Canada's first-ever participation with the U.S. Department of State in export control seminars in the United States.
- Following extensive consultations with Canadian exporters of cryptography products, changes were made in February 2001 to permit the export of certain cryptography products under a new, streamlined permit procedure.
- In the agriculture, textiles and clothing, and steel sectors, a new verification and compliance section was established to improve compliance with the Export and Import Permits Act.
- Following extensive consultations with industry, Canada notified the WTO of the products it will integrate in the third stage of quota elimination under the WTO Agreement on Textiles and Clothing, to take effect January 1, 2002. Textile and clothing bilateral restraint memorandums were extended with Cambodia, China, Laos, Nepal, Syria and Vietnam.
- Further information on the Department's administration of export and import controls is available at the following Web site: http://www.dfait-maeci.gc.ca/~eicb/epd_home.htm.

E) Engage stakeholders, including civil society, in trade and economic policy activities through consultations and outreach.

- In collaboration with other federal departments and agencies, the Department sustained its dialogue on key trade-related issues with federal, provincial and territorial trade policy representatives; with the sectoral advisory groups on international trade (SAGITs); and with representatives of municipalities, civil society and citizen-based groups and organizations.
- The Minister for International Trade met with his provincial and territorial counterparts in February 2001 to discuss key trade policy issues. Federal, provincial and territorial deputy trade ministers met in December 2000 to discuss trade, science and technology.
- In April 2000, Minister Pettigrew released *Opening Doors to the World: Canada's International Market Access Priorities*, the Government's annual report outlining market access priorities for 2000 and highlighting results.

- Broad-based consultations and communication efforts included multi-stakeholder meetings and roundtables, the Department's Trade Negotiations and Agreements and other Web sites (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac>), the development of a pilot initiative for electronic virtual consultations, and the use of *Canada Gazette* notices. The Department also worked extensively with parliamentarians, including the House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, in the consultation and information exchange process.

II. Strengthen Canada's economic, social and financial interests in the globalized world

A) Promote Canadian economic, social and financial interests through a strong contribution to, and strategic use of, the G-7/8, OECD, Asia-Pacific Economic Cooperation forum (APEC) and related groups.

- The Department led preparations for the participation of the Prime Minister and other ministers in the G-7/8 summit process. The Okinawa Summit was preceded by G-8 Environment, Education, Foreign Affairs and Finance ministers' meetings, and was followed by a meeting of G-8 Labour and Employment ministers. Canada was instrumental in the establishment of the Digital Opportunities Task Force (dot force), which will recommend global action to bridge the information and knowledge divide. Leaders pledged to implement a plan to tackle infectious diseases (HIV/AIDS, tuberculosis and malaria). Leaders also reaffirmed their commitment to implement fully the enhanced Heavily Indebted Poor Countries initiative to support poverty reduction.
- The Department led Canada's involvement in the OECD, a vital forum for dialogue and peer review on economic and social policy. Among the departmental priorities endorsed by the 2000 OECD Ministerial were the updated Guidelines for Multinational Enterprises, the First Report on the Growth Project, and ongoing work on sustainable development. The Department supported ongoing OECD work in the areas of food safety and biotechnology, regulatory reform, untying aid to least-developed countries and the environmental review of export credits. The Department was active on OECD institutional reform, including the budget and priorities planning processes, and it led a successful campaign to reappoint Donald Johnston — the first Canadian Secretary General of the OECD — for a second five-year term.
- The Department led Canada's participation in APEC and played an active part in advancing its work program through meetings of Finance, Trade and Foreign Affairs ministers, capped by the annual Ministerial and Leaders' meetings in Brunei Darussalam. Leaders agreed on the need to promote a new round of trade negotiations in the WTO in 2001, endorsed a strategic APEC plan on building capacity to help developing countries implement WTO agreements, and agreed on a strategy to achieve universal Internet access for all people in the APEC region by 2010.

B) Strengthen the coherence of the global economic architecture and promote good economic governance and operation.

- Canada continued to promote greater coherence in international policy making through institutional and policy reform and enhanced co-operation among the WTO, the Bretton Woods institutions, the OECD, the United Nations and regional institutions. The Department worked closely with the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Department of Finance to ensure that Canadian approaches to issues in the international financial institutions, the UN and other international

bodies reflected Canada's foreign policy and international development objectives. Canada advocated the full participation of these institutions in preparing for the International Conference on Financing for Development in March 2002.

C) Ensure, in co-operation with CIDA, Canada's appropriate engagement in assistance to transitional economies in eastern Europe and the former Soviet Union, and more generally promote maximization of benefits from international assistance.

- The Department co-operated closely with CIDA and the Department of Finance in ensuring a strong Canadian contribution to international efforts to elaborate and implement more effective approaches to sustainable economic and social development, based on better planning, increased coherence among social and economic policies, and improved co-ordination among donor agencies. This included the assistance strategy for southern Europe and the Balkans, with initiatives in the areas of peacebuilding and good governance, economic reform and social sustainability, and continuing programs of assistance to Russia and Ukraine, such as technical assistance to support Russia's accession to the WTO.

D) Strengthen economic, statistical and policy analysis of Canada's economic and trade performance.

- The Department increased its efforts to inform and consult with Canadians and to explain and assert the Government's role and objectives in the area of trade policy development. Three research projects and a number of background studies were undertaken, aimed at promoting informed, analytically supported policy debate and development:
 - *Trade Update 2000: First Annual Report on Canada's State of Trade* establishes a common basis for evaluating Canada's annual external trade performance.
 - *Trade Policy Research 2001* examines the costs, benefits and trade policy options of further liberalization under the so-called "trade and" agenda (e.g. trade and the environment).
 - An empirical analysis of the effects of tariff elimination on Canada-European Union trade.

International Security and Co-operation

🕒 Business Line Strategic Outcome

Work toward a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values, in which Canada is secure from threats from abroad.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 462.0 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 571.5 |
| Actual spending | 506.6 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 620 |
| Locally engaged FTEs utilized | 92 |

🕒 Context

The global security environment remained volatile and unpredictable. Some of the factors that dominated Canada's agenda included:

- *The security of Canada and its people* continued to require even more intensive collaboration and partnerships with friends and allies in the Americas, Europe, and elsewhere in order to develop, strengthen and renew the effectiveness of multilateral and regional organizations, and the promotion, consolidation and universalization of the rule of law.
- *Partnership with the United States* continued to be at the centre of our security policy, both in a bilateral sense and multilaterally, which included dealing with the implications of some elements of an evolving U.S. global agenda (e.g. on missile defence and disarmament or climate change).
- *Human security* emerged as an accepted part of foreign policy and gained considerable international attention and support. Canadian efforts were concentrated in 2000-2001 on addressing the plight of war-affected children, the human suffering caused by small arms, the need to address impunity — whether through sanctions or the International Criminal Court — and the need for international action to break the link between the illicit trade in rough diamonds and armed conflict.
- *Western hemisphere developments* occupied an increasingly important place in Canadian foreign policy and relations, including the hosting in Canada of a series of major events, leading to the 2001 Summit of the Americas, held in Quebec City just after the reporting period.
- *Prospects for more effective United Nations action* were enhanced by adoption of new scales of assessment for both regular and peacekeeping budgets (leading to partial U.S. payments toward its arrears); the UN Secretary-General's announcement that he was prepared to serve a second term of office; and the Millennium Summit, which provided a blueprint for UN action on a range of key issues including development and environmental questions.

- *Canada's position on the UN Security Council* (as a non-permanent member until December 31, 2000) provided occasions to address the changing international agenda and the wave of new peace support demands, in the face of high expectations yet constrained by resource and capacity cutbacks at the UN and by heavy demands on our capacity to make military and police contributions to such operations.
- *The European security structure* continued to undergo stresses reflecting the post-Cold War environment, including relations with Russia and the enlargement and reform of NATO and the European Union. The transition toward market economies and democratic societies continued in Russia, Ukraine and neighbouring countries. While the process of stabilization of the Balkans is well under way, new challenges arose such as the emergence of well-armed ethnic Albanian extremist movements that threaten the stability of Macedonia.
- *The global non-proliferation, arms control and disarmament agenda* continued to come under challenge with Canada working assiduously with allies and new partners to stem the proliferation of weapons of mass destruction and to reinforce the global arms control regimes.
- *Humanitarian disasters* (including the effects of HIV/AIDS) and political instability persisted in parts of Africa and elsewhere.
- *The shape of post-economic crisis Asia* emerged more clearly, with flashpoints (e.g. related to the role of China), uncertainty (e.g. regarding North Korea) and unrest (e.g. in Indonesia). The linkage of security and economic issues and actors became more evident.
- *In the Middle East*, high hopes for a comprehensive peace in the region, fed by seven years of dialogue and some progress, were dashed by a return to violence and the collapse of the peace process. Regional tensions have grown and terrorism has re-emerged as a regional reality. Economic progress, buoyed in some quarters by high oil prices, has been jeopardized in other parts of the region, and the risk of wider escalation of the conflict cannot be ruled out. Support for Islamist organizations and anti-Western sentiment are growing. The Iraq situation remains unresolved and Baghdad has moved to exploit Arab-Israeli tensions to break out of its isolation.
- *Volatile social and political circumstances around the world* threaten the safety of Canadian government personnel posted to our missions abroad and the security of Canadian assets. New pressures result, as well, from our reliance on non-Canadian, locally engaged employees and new communications technologies. Confronted with the globalization of criminality and terrorism, the Department must work to maintain a technical and human capability to identify trends, define acceptable risks and counter threats. To address this responsibility, both at headquarters and abroad, ongoing programs for security training and awareness and measures to protect people, information and information systems are in place. Security equipment and other measures are provided on the basis of threat and risk assessments that are reviewed continually. The volume of sensitive information handled by the Department and through information-sharing agreements with other government departments and foreign governments demands enhanced security measures so that these arrangements and their benefits to Canada are not compromised.

Performance Expectations and Accomplishments

Manage the security relationship with the United States, particularly as regards the North American Aerospace Defence Agreement (NORAD), NATO and the American program for national missile defence

- Canada engaged the United States and other partners on missile defence, ensuring that Canadian concerns are known, and that the United States fully considers the implications of its plans for the global and regional security and stability.
- Canada resolved a series of issues in our security relationship with the United States, including commercial remote satellite systems, international traffic in arms regulations and overflights.
- Intense dialogue across the full range of security and foreign policy issues, including customs, law enforcement and terrorism, has sensitized the U.S. Congress and officials to Canadian co-operation on “homeland defence” and preserved the openness of the Canada-U.S. border.

Establish and implement Canada's human security agenda, focussing on protection for people from violence

- Following the approval of Cabinet in June 2000, the Department established the Human Security Program, with \$10 million in annual funding, focussing on five priority areas: the protection of civilians, peace support operations, conflict prevention, accountability, and public safety. In 2000-2001, the Program supported more than 80 practical and action-oriented initiatives, furthering Canada's human security agenda in several bilateral, regional and multinational forums.
- Canada promoted internationally both the concept and a practical agenda for human security, with specific follow-up actions, including at the Organization of American States (OAS) General Assembly in June 2000, the G-8 Summit in July 2000, the UN Millennium Summit in September 2000, and the International Conference on War-Affected Children in September 2000. Canada continued to develop coalitions, such as the 13-member Human Security Network, to promote the human security agenda.
- During its two-year term on the UN Security Council, Canada achieved its three key objectives: to promote human security as a complement to the Council's traditionally state-centred approach to peace and security (e.g. by integrating humanitarian concerns and protection of civilians into UN mandates); to restore the Council's credibility and effectiveness in maintaining international peace and security, notably through strengthening the instruments at the Council's disposal, such as sanctions; and to increase openness, transparency and accountability.

Leadership on Africa

While on the Security Council, Canada ensured that human security concerns were reflected in peacekeeping in Sierra Leone, Eritrea/Ethiopia and the Democratic Republic of Congo. Canada's efforts on sanctions against the Angolan rebel movement UNITA boosted Council credibility. Canada's leadership on the link between diamonds and conflict became a model of transparency and effectiveness.

- Canada continued to play a key leadership role in promoting the universalization and implementation of the Ottawa Convention banning anti-personnel mines. As of May 31, 2001, the treaty has been signed by 140 countries and ratified by 116. Canada's support is geared at assisting countries in meeting their Convention obligations and contributes directly to the concrete progress made in the fight against landmines. Implementing what have become almost universally accepted humanitarian principles, Canada has developed mine action programs for NATO and the Euro-Atlantic Partnership Council, and the Stability Pact for South Eastern Europe.
- In September 2000, Canada established the International Commission on Intervention and State Sovereignty to deal with "humanitarian intervention." The Canadian Minister of Foreign Affairs will report to the UN Secretary-General on the work of the Commission in the fall of 2001.
- Canada organized a ministerial-level international meeting on war-affected children, which took place in Winnipeg in September 2000. The agreed framework addresses such issues as training peacekeepers in child rights and child protection, monitoring and reporting child rights abuses in situations of armed conflict, releasing abducted children, and working to suffocate the supply of small arms.
- Canada played a leading role in promoting the signature, ratification and implementation of the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC), which has been signed by 139 countries and, by June 2001, ratified by 32. Canada continues to chair the ICC Preparatory Commission.
- The Youth International Internship Program funded some 475 international internships for youth of Canada. Assignments — on topics ranging from the Sudan conflict to all missile defence systems since World War II — were tailored to enhance the interns' international expertise and employability. Internships advance the three main pillars of Canadian foreign policy and, in addition, strengthen partnerships among the Department, Canada-based organizations active internationally, and overseas institutions, including non-governmental organizations (NGOs).

Youth Intern's Self-Discovery

The Canadian Film and Television Production Association placed a young woman from Saskatchewan with 4 Square Productions, based in Regina. Her international duties involved researching footage and photographs for a documentary entitled *End of Empire* in the National Archives of Singapore. As production assistant for the shooting crew, she did location scouting, travelling all over the island to find sites of the Japanese occupation for filming. She says, "I plan to stay on with 4 Square Productions. This internship has been a great opportunity for me to discover my own talents and point my career in the right direction."

Advance the Government's nuclear non-proliferation and disarmament goals, as set out in the April 1999 policy response to the report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

- To re-energize and develop support for nuclear non-proliferation, arms control and disarmament, Canada initiated a review of NATO's policies, resulting in recommendations for steps to build confidence and increase transparency, particularly with regard to Russia.

- To combat the proliferation of other weapons of mass destruction, such as chemical weapons, and of weapons delivery systems, the Department and a public Web site on the negotiations contributed significantly to strengthening the Biological and Toxin Weapons Convention compliance protocol. Canada led the battle against missile proliferation, playing a crucial role in the negotiation of a draft international code of conduct on missile-related activities by the Missile Technology Control Regime, and was chosen to chair that body in 2001-2002. Canada continued its financial assistance to Russia to enable that country to meet its obligations under the Chemical Weapons Convention for the destruction of its chemical weapons stockpiles.
- To address specific risks to the non-proliferation regime, such as the Indian, Pakistani and North Korean nuclear and weapons programs, Canada led International Atomic Energy Agency (IAEA) efforts to strengthen the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and prevent illicit trafficking of nuclear material. Also, Canada continued to press India and Pakistan to honour in full the 13 benchmarks of UN Security Council Resolution 1172 concerning their nuclear weapons and missile programs. In January 2001, Canada assumed the chair of the G-8 South Asia Task Force to co-ordinate international action on the India-Pakistan situation. Canada co-ordinated the resolution on the application of IAEA safeguards in North Korea at the annual general conference of the IAEA.
- Canada continued to encourage the ratification of the Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT), focussing diplomatic efforts especially on those 13 key nations, including the United States, whose ratification remains necessary for entry into force, and continued to encourage the initiation of negotiations on the Fissile Material Cutoff Treaty (FMCT).
- To support efforts to reduce nuclear weapons and decommission weapons-grade plutonium, Canadian diplomacy and advocacy played a key role at the Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons in gaining consensus agreement on a final document. Practical measures will encourage force reductions by nuclear weapons states and progress on the negotiation and implementation of multilateral disarmament and non-proliferation instruments (including the CTBT, the proposed FMCT and the IAEA Additional Protocols). Starting G-8 efforts to dispose of the excess weapons-grade plutonium stocks, Canada accepted two small shipments of mixed uranium and plutonium oxide fuel from the United States and Russia and began the comparative testing at the Chalk River laboratories.
- To support strategic stability between nuclear weapons states, Canadian diplomacy strongly advocated on behalf of the Anti-Ballistic Missile Treaty's positive impact on strategic stability, nuclear disarmament and the broad global non-proliferation, arms control and disarmament regime, as key considerations in any discussions between the United States and Russia regarding possible treaty amendments.
- To bolster nuclear safety regimes, Canada oversaw entry into force of the Additional Protocol to its Safeguards Agreement with the IAEA; pledged US\$13 million for the Chernobyl Shelter Implementation Plan, thus making possible sufficient funding to complete the Plan; and successfully advocated full Russian participation in the G-7 Nuclear Safety Working Group.
- Canada remained firm in efforts to block the export of weapons of mass destruction-enhancing materials to Iran and Iraq through bilateral and multilateral mechanisms, while maintaining a dialogue with key players in the Middle East region, such as Egypt and Israel, on core disarmament issues.

Develop Canadian capacity to deal more rapidly and effectively with humanitarian crises, movements of refugees and the internally displaced, and the deployment of civilians and/or military resources to peace support operations (e.g. in the Balkans, East Timor and Sierra Leone)

- To improve management of peace support deployments, Canada joined in the establishment of a multilateral rapid-reaction peacekeeping force known as SHIRBRIG (Standby Forces High Readiness Brigade). With the Netherlands, Canada deployed SHIRBRIG to the UN mission in Ethiopia and Eritrea.
- Canada established an expert deployment unit, significantly enhancing our capacity to deploy civilians safely and quickly in complex emergencies.
- Canada strongly supported the establishment of the Panel on UN Peace Operations (the Brahimi Panel), thereby advancing peacekeeping reform; and as chair of the Special UN Working Group, Canada worked for universal implementation of the recommendations.
- Directly and through our position as gavel-holder for the Refugee Working Group of the Middle East Peace Process, Canada launched a meaningful dialogue that now focusses on core Palestinian refugee issues despite the resurgent violence in the region and the collapse of the peace process. Additionally, the Government offered much-needed humanitarian assistance to the Palestinians most affected by the violence and confrontation.
- Following through on UN Security Council commitments, Canada ensured that UN peacekeeping mandates in the Democratic Republic of Congo and in Eritrea/Ethiopia included civilian protection elements, facilitated discussions on the humanitarian situation in Sudan and Afghanistan, and ensured that a humanitarian impact assessment would be undertaken on newly proposed Security Council sanctions against Afghanistan.
- Canada became chair of the Working Group on the Office of the Co-ordination of Humanitarian Affairs, and continued actively promoting humanitarian policies, including civilian protection concerns and refugee camp security issues, in numerous international forums.
- In the negotiations of the Special Court for Sierra Leone, Canada ensured that particular attention was paid to international humanitarian and human rights law, including the rights of children.
- As a catalyst for international engagement on the potential role of international police in refugee camp security, Canada hosted a workshop for police, military and humanitarian experts to develop practical and workable approaches for field operations.
- Canada contributed to disaster response efforts, including through participation in the UN Disaster Assessment and Co-ordination Team mission to India after the earthquake, and in development of the International Strategy for Disaster Reduction and its Framework.
- In September 2000, Canada hosted the first country visit by the UN Special Rapporteur on the Human Rights of Migrants. Canada's work in the Puebla Process, a regional migration forum, helped prepare the groundwork for the declaration of states made at the Summit of the Americas, to advance good governance and respect of human rights in the field of migration.

Defend and advance our environmental policies, especially regarding climate change, biosafety, persistent organic pollutants and the Forum on Forests, as well as trade and the environment

- Negotiations continued toward meeting the objectives of the UN Framework Convention on Climate Change, but no consensus was reached on operational rules for the Kyoto Protocol in The Hague in November 2000. Canada remains committed to the Kyoto process and announced the first part of its domestic climate change strategy in October 2000. This strategy includes \$25 million directly allocated to encouraging participation by Canadian enterprises in international climate change projects through efforts of the Clean Development and Joint Implementation Office located within the Department.
- Following five years of discussion in successive processes under the UN Commission on Sustainable Development, consensus was reached on the creation of a new UN Forum on Forests. The Forum will concentrate on implementation of the agreed proposals for action and help focus the international community on addressing a number of major issues negatively affecting the world's forests, particularly in the developing world.
- Canada's new Framework for Conducting Environmental Assessments of Trade Negotiations was launched in February 2001, and is being applied to ongoing World Trade Organization agriculture and services negotiations as well as negotiations for a Free Trade Area of the Americas.
- Negotiations on the United Nations Environment Program (UNEP) Convention on Persistent Organic Pollutants concluded in Johannesburg in December 2000, with Canada playing a leading role in reaching consensus. Canada was instrumental in launching negotiations, hosted the first negotiating session in Montreal, and chaired the talks throughout. Canada is providing funding through the World Bank to help developing countries and countries with economies in transition to eliminate or severely reduce their use of the 12 pollutants covered by the Convention.

A Win for the Environment

This Convention was later adopted in Stockholm in May 2001. Canada was the first country to ratify it. The new Stockholm Convention, once it enters into force, will reduce the volume of persistent organic pollutants from foreign sources that are deposited in Canada and damaging the health of northern Aboriginal populations.

- Canada participated actively in the first meeting of the Interim Committee of the new Cartagena Protocol on Biosafety, in December 2000, and signed the Protocol, which will regulate trade in genetically modified products intended for direct introduction into the environment as well as for use in food, feed or processing.
- The Department tabled its second sustainable development strategy, Agenda 2003, in February 2001, including commitments for the next three years.
- The Honourable Gilbert Parent was appointed Ambassador for the Environment in December 2000.

Promote human rights, including through bilateral dialogue with China and, as circumstances permit, Cuba and Indonesia, and in such forums as the UN Commission on Human Rights, OAS, and the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Regional Forum

- In 2000-2001, Canadian human rights priorities were secured in the Beijing five-year review conference on the rights of women, as well as in the five-year review of the World Summit on Social Development, the OAS, La Francophonie and Commonwealth heads of government meetings, and in the annual Commission on Human Rights, Commission on the Status of Women, and Commission on Population and Development meetings. Particular attention was given to ensuring that human rights (including gender equality and corporate social responsibility) were integrated into the Summit of the Americas and its follow-up, and into ongoing preparations for the World Conference Against Racism and the UN Special Session on Children. Canada secured re-election to the UN Commission on Human Rights for the period 2001-2003.
- Concerning gender equality and women's human rights, Canada participated actively in the five-year review of the Beijing World Conference on Women. Canada continued its emphasis on integrating gender into the work of the United Nations and regional organizations, including the OAS and the Summit of the Americas, and Security Council debates and resolutions on women, peace and security. At the 56th Session of the UN Commission on Human Rights, Canada led the annual resolution on the elimination of violence against women.
- Canada brought indigenous issues into the Summit of the Americas process, culminating with the organization of the first Indigenous Leaders of the Americas Summit, held in Ottawa March 28-30, 2001. At the UN, Canada promoted co-operation between states and indigenous organizations on issues such as the set-up of the Permanent Forum for Indigenous Issues, preparations for the World Conference Against Racism and negotiation of the draft Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Contribute to the global fight against organized crime, illegal drugs and international terrorism; complete negotiation of the Transnational Organized Crime Convention and its several protocols on trafficking in firearms, migrants, and women and children

- Canada was active in a range of multilateral forums and undertook concrete projects on such international crime issues as illicit trafficking of firearms, money laundering, and addressing the demand and supply of illicit drugs (e.g. with the OAS and UN). Canada actively participated in G-8 work on organized crime and terrorism, including bringing industry representatives into the public and private sector initiative to develop a co-ordinated response to the threat of cyber-crime.
- In December 2000, after two years of intense involvement in negotiations and drafting, Canada, along with 124 other countries, signed the Convention on Transnational Organized Crime and its protocols on the smuggling of migrants and the trafficking in human beings, especially women and children.

Articulate and implement the new northern foreign policy for Canada as part of Canada's relations with the European Union, Russia and Nordic countries

- On June 8, 2000, the Minister of Foreign Affairs announced the Northern Dimension of Canada's Foreign Policy, a new framework for Canada's relations with circumpolar partners. Its priorities include strengthening the Arctic Council, establishing the University of the Arctic, deepening Canada's co-operation in northern Russia, promoting sustainable economic development in the North, and advancing

co-operation with the European Union and other circumpolar partners. The Minister also announced \$10 million in funding over five years to support these activities.

Manage relations with Canada's principal bilateral partners, and with the United Nations, La Francophonie, the Commonwealth and other multilateral organizations

BILATERAL

United States

- Canada acted swiftly and smoothly to ease the transition between the former and the incoming U.S. administrations, reflecting the many varied Canadian interests.
- Minister Manley's introduction of Bill C-6 (amendments to the International Boundary Waters Treaty Act) fulfilled Canada's commitment to prohibit bulk water removal within federal jurisdiction (boundary waters, including the Great Lakes).
- Canada completed negotiations on and signed the Ozone Annex to the Air Quality Agreement, the first bilateral air quality agreement in 10 years. This will reduce transboundary smog, with significant health benefits for millions of Canadians in southern Ontario and Quebec, and in New Brunswick and Nova Scotia.
- The International Joint Commission (IJC) released its final report on the 1997 Red River flood (*Living with the Red: A Report to Canada and the U.S. on Reducing Flood Impacts in the Red River Basin*). The federal government is assessing the IJC's recommendations.
- Canada worked to protect Manitoba's waters from interbasin diversions of water, by opposing projects in North Dakota (e.g. Devil's Lake outlet and Garrison Diversion) that proposed such diversions.

The Americas

- In the preparatory period leading up to the Summit of the Americas in Quebec City, Canada proposed and built consensus for making democracy the central value uniting the countries of the hemisphere.
- Canada fully supported the peaceful and democratic transition in Mexico, Canada's NAFTA partner, through actions such as observing the electoral process with the outgoing administration and quickly establishing supportive ties with the incoming administration through a series of high-level bilateral visits and meetings.
- Canada developed an initiative on Peru at the OAS General Assembly in Windsor and led a mission to assist Peruvians in strengthening democracy in that country. The action led to a transition government that called for new elections.
- Canada successfully lobbied for passage of a resolution on Cuba's human rights record at the UN Commission on Human Rights.
- On Haiti, Canada worked on many bilateral and multilateral fronts to encourage rectification of serious electoral, political and human rights problems and thus permit a return, with the support of the international community, to democratic economic, social and political development.
- Canada deposited its instrument of ratification of the OAS Anti-Corruption Convention at the OAS General Assembly in Windsor, thereby adding its weight to the fight against corruption in the Americas. Canada played a leading role in developing a follow-up mechanism to ensure the effective implementation of the Convention.

- Following Canadian chairmanship of the Intergovernmental Working Group of the Inter-American Drug Abuse Control Commission, the countries of the hemisphere adopted the first-ever peer review of the anti-drug programs of each OAS country and the hemisphere as a whole, thereby strengthening the multilateral fight against drug trafficking and drug abuse.
- Canada supported the establishment of a Peace Fund in the OAS and has made financial contributions to assist countries of the region in resolving border disputes peacefully.

Europe

- During the past year, Canada held defence and security consultations or related activities with a number of European countries including the Netherlands, Belgium, Portugal, France, Germany, the United Kingdom and Denmark. These bilateral contacts helped Canada reach agreement with the European Union over a consultative mechanism on the European Security and Defence Policy where we will be able to express our views on the development of European policy in this area.
- Canada's continued work through the Balkan multilateral process has enabled us to assist in the consolidation of the peace process in that region.

A Voice for Canada

Europe has been increasingly developing a military capacity independent of NATO or the UN, with implications for Canada. The new consultative mechanism will give Canada the kind of access we have enjoyed with other allies in this area.

- Both nationally and internationally, Canada has successfully worked to encourage dialogue between Greek and Turkish communities over the Cyprus question.
- Advanced bilateral dialogue with various European countries, including the Nordic countries and Russia, has resulted in several agreements and statements promoting northern co-operation bilaterally and through the Arctic Council.

Asia

- Canada announced a "re-engagement" with India. While Canada maintains its opposition to India's nuclear policy, this re-engagement has resulted in the exchange of senior bureaucratic and ministerial visits and a renewed emphasis on expanding commercial linkages with this increasingly important global power. Canadian Supreme Court justices visited their Indian counterparts to exchange views on issues such as judicial independence and the equal treatment of citizens under the law.
- Canada advocated a "critical engagement" with Pakistan. Such engagement was also adopted by the Commonwealth in May 2000. The purpose is to assist Pakistan in its transition to a sustainable democracy.
- Canada maintained a presence of 20 civilian police to assist in supporting East Timor's rule of law.
- Canada commenced bilateral consular negotiations with Vietnam following the execution of Ms. Hiep, a Canadian dual national, in April 2000.

- Canada conducted a roundtable on “Good Governance and the Philippines” in Ottawa as a follow-up to the bilateral visit of the Secretary of State (Asia-Pacific) to the Philippines in February 2001.
- Canada was a member of the Afghan Support Group Troika, which presented international concerns on human rights issues directly to Taliban authorities in Afghanistan.
- The Team Canada visit to China delivered a strong Canadian message on human rights. Consultations on security issues continued to take place at various levels during the period under review. The Canada-China Joint Committee on Human Rights held its fifth meeting in Ottawa, followed by a site visit to Iqaluit; this dialogue continued to promote the rule of law consistent with international standards and engagement in a wide range of civil society projects. Close co-operation with the Chinese authorities has brought about a dramatic decrease in the number of irregular marine arrivals.
- Within the context of the Canada-Japan Action Agenda for Peace and Security Co-operation, the Department pursued initiatives with Japan in the areas of human security and peacebuilding, peace support operations, regional security, and arms control. The Department strengthened co-operation with Japan regarding NGO engagement in peacebuilding and pursued a peacekeeping dialogue, including training for civilian peacekeepers. The Canada-Japan commitment to collaborate within the ASEAN Regional Forum (ARF) and to work together on small arms coalesced in a joint small arms workshop for ARF countries. A bilateral symposium on peace and security generated recommendations for further co-operation. The Department engaged Japan in regular consultations on environmental issues and strengthened co-operation in the Climate Change Umbrella Group, the Intergovernmental Forum on Forests and the G-8 Environment Ministers’ meetings.
- Canada’s contribution to the Korean Peninsula Energy Development Organization (\$6 million to date; \$1 million in fiscal year 2001) contributes to stability in the Korean peninsula.
- In February 2001, Canada established diplomatic relations with the Democratic People’s Republic of Korea (DPRK), providing new opportunities to engage the DPRK directly on a wide range of issues.
- Canada co-operated with Korea on a range of peace and security issues, including training exchanges, co-operation in peacekeeping, and annual nuclear consultations. In this regard, Canada negotiated an agreement with Korea for the transfer of tritium-related equipment and technology, thus strengthening the nuclear non-proliferation regime.

Middle East

- Canada successfully pressed hard to advance the use of Canadian environmental technology, a priority sector, in Egypt, and underwrote the participation of Middle East North Africa delegates in the Americana Environmental Trade Fair.
- Canada pursued a dialogue on human rights with Saudi Arabia, which included an offer by the Prime Minister for co-operation on human rights issues, and undertook discussions with Iran on the possibility of establishing a human rights dialogue and seminar.
- Canada provided training in drug enforcement for an Iranian police officer and undertook discussions with Iranian officials about expanding drug enforcement co-operation.

Africa

- Through its membership on the United Nations Security Council during 2000, Canada played a leading role in addressing security, governance and development issues facing Africa, including the conflicts in the Democratic Republic of Congo, Sierra Leone and its neighbouring countries, Eritrea/Ethiopia, Sudan, Angola, Côte d'Ivoire and others. In-depth consultations on the conflict diamonds issue with African partners and others have ensured that the momentum gained from Canada's active position while on the Security Council has been sustained.
- Reflecting the importance of conflict prevention and resolution as an investment in sustainable development, Ambassador Marc Perron was named Special Envoy on the Conflict in the Democratic Republic of Congo, and engaged in extensive consultations in the region and among like-minded countries to map out an effective strategy through which Canada can help promote a durable end to the conflict. Similarly, David Pratt, MP, was reappointed Special Envoy for Sierra Leone, and Senator Lois Wilson was appointed Special Envoy on Sudan. Both undertook consultations with regional players and international partners.
- The development of a strategic plan for engaging South Africa on key areas of mutual concern has resulted in a close policy dialogue and a number of ministerial-level visits.

MULTILATERAL

- Canada won an international competition to host, in Montreal, the seat of the new Institute for Statistics of UNESCO, established to meet the growing requirements by member states and the international community for a wider range of policy-relevant, timely and reliable statistics in the fields of education, science, culture and communication. The Institute is expected to have an economic impact of \$95 million over 10 years in the Montreal region. It will also reaffirm Canada's place as a host of significant international organizations.
- Canada has played a lead role in the early stages of negotiations to establish a Framework Convention on Tobacco Control under the auspices of the World Health Organization. The Canadian government provided financial support to preparatory work on the Convention, and Canadian priorities on tobacco control were reflected in the first version of the negotiating text. Canada also worked to ensure that non-governmental organizations had enhanced access to the negotiations.
- Canada contributed significantly to the successful negotiation of a revised scale of assessments for the UN regular and peacekeeping budgets. Agreement on the new scales, which among other things provide for a reduction in the U.S. assessed contributions to the UN, was critical to the release of a portion of U.S. arrears to the UN.
- Canada continued to play a leading role throughout 2000-2001 in the work of the Commonwealth Ministerial Action Group, which addressed the political challenges in Pakistan, Fiji, the Solomon Islands, The Gambia and Sierra Leone.
- Canada remains a key player in every initiative of La Francophonie. Thanks to a sustained dialogue with the provinces, notably Quebec and New Brunswick, there has been progress in national and international recognition of the diversity of the Canadian francophone reality. The Bamako Ministerial meeting on rights and freedoms in the francophone community, which was mandated by the decisions of the Moncton Summit, produced a major declaration on democracy and the rule of law in francophone countries, and backed it up with means of intervention in situations of democratic crisis or serious human rights violations.

Assistance to Canadians Abroad

Business Line Strategic Outcome

To provide appropriate official assistance that satisfies the needs of Canadians travelling or living abroad.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 50.1 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 51.2 |
| Actual spending | 49.1 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 101 |
| Locally engaged FTEs utilized | 202 |

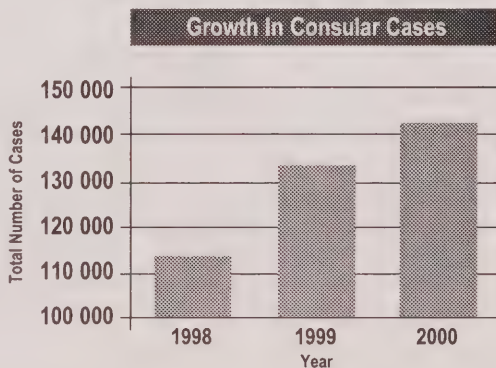
Context

The Department provides consular services to more than two million Canadians around the world every year. Service is provided 24 hours a day, seven days a week, to meet a broad range of needs such as emergency evacuation for Canadians involved in natural, civil or political disasters and crises. Assistance is also provided to Canadians in need due to injury, death, illness, kidnapping, child abduction or child custody issues, and for those arrested or detained in foreign prisons. Complex cases may require months of work. There has been a continuing growth in foreign travel by Canadians due to increased tourism, the growth in international business activity, and greater numbers of Canadians visiting relatives or studying abroad. Canadians are also travelling to more distant and out-of-the-way locations. Older Canadians and those with disabilities and medical problems are also travelling more frequently. In many instances, health care and other services are not up to Canadian standards.

Russia has recognized the reciprocal nature of international adoptions with Canada, allowing Canadian agencies to begin the accreditation process under new Russian legislation.

Canadians living or travelling abroad have high expectations of the level of service they require from their government. In addition, Canadians may not understand the differences between our legal, social and business systems and those of foreign countries. Canadian companies are increasingly active in countries where there are serious security problems (e.g. Colombia, Libya, Nigeria, Ecuador) or where the level of local services is well below the Canadian norm.

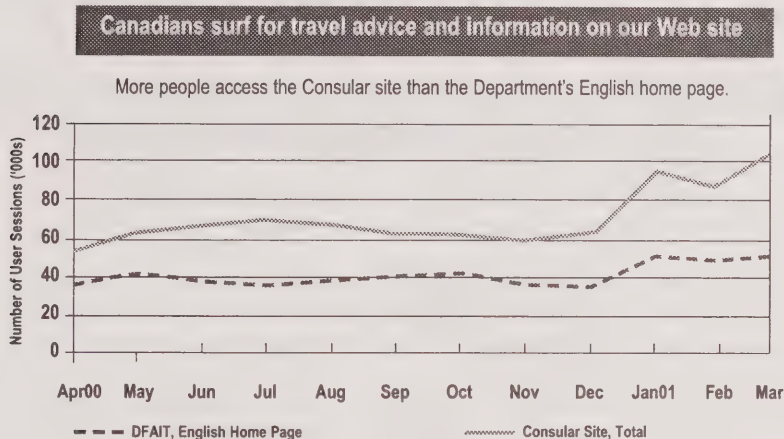
There has been growth in the number of consular cases. As well, the trend of Canadians travelling to countries other than the United States is critical, since 95% of consular cases occur outside the United States.



Performance Expectations and Accomplishments

Improved content, range and distribution of information on safe travel

- The Consular Client Services division of the Consular Affairs Bureau helps Canadians prepare for foreign travel and provides information on conditions affecting their safety that they may encounter abroad. Fourteen publications as well as Country Travel Reports for 225 foreign destinations are published and regularly updated to reflect changing conditions. The reports contain information on security and safety issues, health questions, and entry and visa requirements. All publications and reports may be obtained from the Consular Web site (<http://www.voyage.gc.ca>).



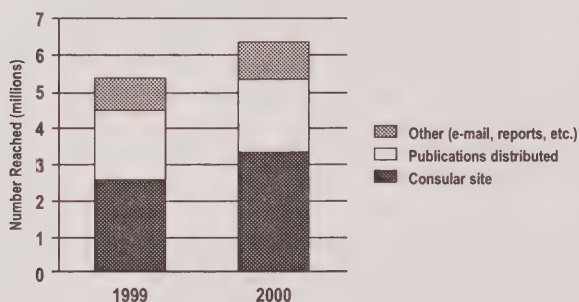
- In 2000, over two million copies of Consular publications were distributed, accounting for 81 percent of all departmental publications distributed. Two new publications were issued in 2000-2001: *What No Child Should Endure* (advice and guidance on child sex tourism) and *Out on a Limb* (advice on adventure travel). A joint venture publication with the Trade Commissioner Service was also released, *Destination: Success — Information for the Business Traveller*.
- The Consular Web site has been redesigned to make it compatible with the Government On-Line standards and to include more specific and better targeted information for Canadian travellers. All information, publications and order forms are available on the Internet. In March 2001, over 100 000 visitors accessed the site. In 2000, an e-mailbox was established to respond to enquiries from the public about international travel and safety issues. Requests for information through the *Voyage* e-mailbox have more than tripled in the intervening months. All requests receive a reply, usually within 24 hours.
- The material on the Consular Web site routinely attracts 25% of all users coming to the Department's Web site.
- Under the requirements of the Treasury Board's Service Improvement Initiative, the Consular Affairs Bureau initiated a client satisfaction survey, which was sent to over 3000 former clients worldwide to establish a baseline level of client satisfaction. Preliminary results (based on a 15 percent return) show a high level of client satisfaction. The Bureau is also in the process of developing performance indicators for arrest-detention, passport and citizenship cases. As well, a Consular Statistical and Analysis section was established to permit the identification of regional and worldwide workload trends.

Increased capacity of headquarters to assist missions during emergencies

- The Department has upgraded the existing system (*COSMOS/iCOSMOS*) that tracks assistance to Canadians in distress, 24 hours a day, seven days a week. Efforts are under way to expand the system to include all 108 offices of honorary consuls.
- Over 100 000 telephone calls were handled by the Department's Operations Centre, which operates 24 hours a day, seven days a week. The after-hours telephone service for missions continues to expand, with 124 missions now online. Mission duty officer costs were dramatically cut in 2000, by redirecting over 25 000 after-hours calls to the Operations Centre in Ottawa. Emergency response times were significantly reduced.
- Through Program Integrity, two positions and one Operations Officer position were added to the Operations Centre, as well as five other positions within the Consular Affairs Bureau. Five new Canada-based and 23 locally engaged positions were also established.

Canadians used our information almost 6 million times

Improving Outreach Programs increased the number of Canadians accessing Consular information by 100 000 from 1999 to 2000 and made access more cost-effective.



Consular officers better trained to deal with cases of child abduction, death and arrest/detention

- Improvements were made to the training of officers dealing with sensitive issues such as child abductions, deaths and arrests/detentions. The Consular Training Program now places emphasis on issues such as international child abductions, mental health, death, kidnapping, and missing persons. Private and public sector experts are now involved in many aspects of consular training. Case management officers participate in seminars, conferences and workshops organized by key partners.
- Regional training sessions were organized for the United States, Europe, Africa and Asia Pacific. As well, over 50 locally engaged staff and 10 honorary consuls were provided training in Ottawa last year. The Manual of Consular Instructions is being revised and updated.

The Department successfully dealt with a high-profile, politically motivated detention of two Canadian citizens in the Federal Republic of Yugoslavia.

Public Diplomacy

Business Line Strategic Outcome

Creation of interest and confidence in Canada's role in the world and fostering of an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 94.5 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 108.3 |
| Actual spending | 104.6 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 222 |
| Locally engaged FTEs utilized | 209 |

Context

Canadians are increasingly aware of the interconnected and interdependent nature of today's world. The Public Diplomacy Business Line responds to the opportunities and challenges represented by the growing importance of international relations in domestic affairs and the need for a well-articulated and consistent foreign policy. To promote Canada around the world, better inform citizens of Canada's role in the world, and advance Canada's foreign and trade policy interests, leading-edge technologies such as "Government On-Line" are employed. The Department of Foreign Affairs and International Trade was designated as the lead department to build the *Canada and the World* subject cluster for "Government On-Line." Making use of existing government Web sites, the Department has begun construction of the cluster as an improved means of providing enhanced information on foreign affairs and international trade. More traditional methods of getting the Department's message out to Canadians are also used, including timely news releases, media calls and provision of departmental speakers for conferences and other events country-wide.

More Canadians are aware of the opportunities and demand for Canadian cultural and academic products abroad. The number of Canadian artists presenting their works to key international audiences rose to 326 from 274 as a direct result of the Department's activities. These presentations enhance awareness that Canada's diversity is a source of strength and inspiration. Interest in Canada abroad is also reflected in the success of the Canadian Studies program. Post-secondary courses with Canadian content are attended by some 150 000 students worldwide, some of whom will become key advisers or players in their respective national governments.

In response to these challenges and in pursuit of its business line objectives, the Department has, during the past 12 months, refined and enhanced its core activities, initiated new programs to respond to new challenges, and expanded outreach activities to augment its presence in Canada. Canadian opinion reflects these efforts in public diplomacy.

Promotion of Canadian exports plays a significant role in the Department's endeavours. In spring 2001, the Government received top marks from Canadians for its performance on

trade, promoting Canada as a leader in technology, and Canada-U.S. relations, all of which are departmental issues. The Government's performance rating on trade increased 4 percent over the previous year, and was first in a ranking of 19 public policy issues.

Performance Expectations and Accomplishments

Greater public understanding in Canada and abroad of Canadian policies and positions

Raise public awareness of foreign and trade policy, Canada's international role, and the work of the Department, including services provided to Canadians, using media outreach programs, other outreach activities and tools, and print and electronic publications.

Results: Public awareness of foreign affairs and international trade increased as a direct result of the Department's participation in five regional fairs held across Canada (in Winnipeg, Regina, Quebec City, Toronto and Saint John). By taking part in the first Canada Pavilion, a travelling exhibition organized under the auspices of the Canadian Information Office, the Department was able to reach out to many of the more than one million Canadians in attendance, communicating its role, activities and services alongside other government departments. On average, 92 percent of surveyed visitors believed that the Canada Pavilion helped them to better understand the services available from government. Satisfaction ratings on explanations received were also high, averaging 8.5 on a scale of 1 to 10.

In response to the expressed preference of at least 45 percent of Canadians for face-to-face contact with their government, the Department continued to meet the high demand throughout Canada for departmental speakers at all levels, providing more than 70 programs in 64 cities and towns. (This represents an increase from 66 programs in 60 cities and towns in 1999-2000.) These programs reached tens of thousands of Canadians from all walks of life — youth, the elderly, students, academics, opinion leaders and members of ethnic, business and non-governmental organization communities — and generated extensive local and some national media coverage. One highlight was the outreach initiative, conducted in partnership with the Canada Information Office, undertaken by Canadian ambassadors from Latin America in the lead-up to the 2001 Summit of the Americas in Quebec City. Eight ambassadors toured a total of 49 cities in Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Manitoba and Saskatchewan, speaking to a cross-section of Canadians and raising awareness of the Summit and of Canada's strategic interests and objectives for the event. These outreach activities also provided numerous Canadians with an opportunity to express their views and concerns directly to Government of Canada representatives.

With a view to keeping Canadians better informed and to providing a greater understanding of departmental activities in Canada and abroad, the Department issued 256 news releases, some generating up to 30 newspaper articles each, and answered an average of 240 media calls a month when the House of Commons was in session.

Departmental publications such as *Canada World View* and *CanadExport* are widely distributed across the country. *Canada World View* in particular targets young Canadians. In addition, the Web sites for both publications (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/canada-magazine> and <http://www.infoexport.gc.ca/canadexport>) proved very popular, with an increasing number of "hits" and longer stays. *Canadians in the World*, the Department's principal educational Web site (<http://www.canschool.org>), focusses on Canada's international relations. Usage has risen dramatically during the last 18 months: during comparative three-week periods in October 1999 and March 2001, page views rose to 17 120 from 6237, visitor sessions climbed to 7194 from 1015, and the average length of sessions increased to 13 minutes and 14 seconds from 6 minutes and 41 seconds. Usage will undoubtedly

increase further with the Department's greater emphasis on partnerships and educational marketing (reinforced by additional teachers' guides on the site) as well as improved links from the departmental Web site and from the *Canada and the World* cluster on "Government On-Line."

Through focussed communications strategies and actions, the Department has contributed to a substantial and measurable increase in trade awareness and a much greater understanding of the Government of Canada's contribution to Canadian prosperity through effective trade policy and trade promotion. Active communications efforts surrounding ministerial missions abroad, domestic outreach and trade policy have boosted support for trade and trade agreements. The building of awareness and commitment has been supported by an active Public Diplomacy program of highlighting local trade benefits and success stories for small business.

Indeed, a record number of Canadians recognize the importance of trade for Canada's economy. Eighty-five percent consider that trade is important to Canada, up from 77 percent last year. Canadians are also better informed and much more aware of trade issues owing to the work of the Department. More than six in ten Canadians can identify specific trade issues in the media, a result highlighted as substantial by independent evaluators. In addition, Canadians are increasingly aware of the prosperity that trade brings, with a strong majority convinced that trade contributes to Canada's prosperity. Three of four Canadians are now of the opinion that trade brings personal benefits for them and their families, as well as benefits for local business and smaller companies. This represents a substantial increase from last year in Canadians' understanding of the local and personal benefits of trade. Likewise, nearly three of four Canadians feel trade helps Canada innovate and develop technology to prepare for a more knowledge-intensive economy, while six in ten feel trade improves job prospects for Canadians. Again, these are significantly higher results than those of the previous year.

Improve promotion of Canadian values and interests abroad, working closely with ministers, missions, bureaus, other government departments and partners in the private and public sectors at home and abroad.

Results: Comprehensive transition briefings were provided to the new Minister of Foreign Affairs on his appointment in October 2000. Departmental transition briefings were also prepared for ministers in anticipation of Cabinet changes and the appointment of parliamentary secretaries to the Department in December 2000.

The Deputy Ministers' Policy Board was established in September 2000 and immediately afforded senior management opportunity for discussion of a wide range of strategic issues including Canada-U.S. relations, the North American Free Trade Agreement (NAFTA), official development assistance, human security, a foreign policy update, the G-8, the Summit of the Americas and Canada's bilateral relations with Brazil and China.

A departmental task force was struck to co-ordinate development of guidelines on corporate social responsibility in Canada's international relations. This allowed for dialogue with other government departments with related substantive interests. It also laid the foundation for proposals to ministers on government policy guidelines as well as for international co-operation on corporate social responsibility.

The Department ensured a transparent and inclusive working relationship with other government departments and Parliament. Initiatives undertaken featured an in-house course designed to guide departmental officers on key parliamentary practices and procedures and an unprecedented *in camera* session with the Senate Foreign Relations Committee on the situation in Ukraine and Russia. Other activities included an orientation session for

parliamentary clerks and debriefing sessions with parliamentary delegations returning from meetings of international associations, such as the Interparliamentary Union (IPU) and Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF). These sessions encouraged ongoing parliamentary input into the formulation of Canada's foreign and trade policy. Departmental officials, notably the Prime Minister's representative for the Summit of the Americas and Canada's chief negotiator for the Free Trade Area of the Americas, appeared several times before the House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade and other committees, prior and subsequent to the Summit. Their objective was to provide extensive information and engage the committees on Canada's action plan. A briefing was also offered to all five political parties represented in the Parliament of Canada a few weeks before the Summit to ensure a transparent dialogue and consultation on Canada's preparations for the Summit.

All of these initiatives reflect the Public Diplomacy business line mandate to ensure that ministers and secretaries of state are fully informed of current trends in international affairs.

Provide communications support for the human security initiative, northern foreign policy initiatives, the trade liberalization agenda and the hemispheric summits agenda.

Results: Canada's reputation in the Americas as a high-tech country was enhanced in February 2001 when seven Latin American journalists visited Canada under the auspices of the Branch's Foreign Visitors Program. The journalists hailed from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Peru and Uruguay. Working closely with missions and geographic divisions, program officials organized a visit focussing on Canada's leadership role in information technology and telecommunications, and on Canada as one of the most "connected" countries in the world. This is only one example of the many foreign journalist visits facilitated by the Department to support specific Canadian foreign policy issues.

To promote Canada's trade agenda, the Department produced the International Trade Services and Achievements database. Over 500 examples demonstrating ways in which the Government of Canada has contributed to the success of Canadian exporters can be accessed, focussing on the contribution of these successes to communities across Canada. These "good news" stories have been widely publicized through the general print and electronic media, specialized and departmental publications and ministerial activities, as well as by the participation of senior departmental officials in a wide range of public speaking engagements. Increased publication of trade success stories, accomplished via this project, may encourage a greater number of Canadians to try their hand and enjoy success in the international arena, thus demonstrating the correlation between government services and activities and prosperity in local communities.

Improve the capacity of ministers to respond to correspondence in a timely manner, promoting the activities of the Department and communicating Canadian policies and positions.

Results: The Department co-ordinated responses to over 20 000 letters to ministers. Average response time was 20 days, depending upon the complexity of the issue. This was consistent with established service standards. With a view to ensuring adherence to required standards in all cases, improved methods of processing ministerial correspondence are currently being explored.

Correspondence to departmental ministers originated from a variety of groups, including the Canadian public, international organizations and interest groups, concerning issues ranging from the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Free Trade Area of the Americas (FTAA) and bulk water removal, to human security and the respective

situations in the Middle East, Sudan and China. This ongoing exchange of correspondence through various channels, including the ever-increasing use of electronic mail, has enhanced the image of the Department as a responsive and transparent organization. To further improve this image, a project is under way to acquire a state-of-the-art correspondence management system that will enable officials to monitor and report on timeliness and better co-ordinate rapid responses to ministerial enquiries.

Liaise closely with the provincial and territorial governments on international issues within their jurisdiction domestically or otherwise of interest to them.

Results: The Department provided close support and substantive assistance to the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) in holding the very successful Commonwealth Education Ministers' Conference in Halifax in the autumn of 2000.

The Department entered into negotiations with the provinces of Alberta, Ontario and Quebec to facilitate the inclusion of provincial government employees within selected Canadian missions abroad. One example was the opening of the Ontario office in Shanghai, during the Team Canada visit. These provincial government representatives become part of the mission, and highlight provincial government concerns, while assisting the mission to continue to represent the interests of all Canadians. As a tangible example of "co-operative federalism," provincial representatives strengthen Canadian representation abroad and provide a concrete example of the way in which the federal and provincial governments work together to promote Canada internationally.

Implement the Department's obligations under Access to Information and Privacy legislation.

Results: Foreign Affairs and International Trade became the first federal government department to review electronically all records associated with 11 requests on the same subject, made under the Access to Information Act. These requests dealt with the issue of softwood lumber and necessitated the review of approximately 1.5 million pages. This task was completed by a project team of 15 officers and support staff. In addition, during 2000-2001, the Department reviewed another 91 441 pages in response to requests made under the Access to Information Act, an increase of more than 150 percent from the previous year. Documents processed under the Privacy Act also rose nearly threefold, to 9824. Access consultations from other departments increased 26 percent and privacy consultations climbed 29 percent. In spite of the dramatic increase in volume, the Department maintained high standards in responding to all requests.

Enhance public access to information electronically.

Results: Electronic access to information about Canada's international policies and programs, designed especially for foreign clients, has been greatly enhanced through the Department's leadership in creating the *Canada and the World* cluster, located on the Services to Non-Canadians gateway of the Government of Canada's new Web site (<http://www.gc.ca>). Working with 16 government departments and agencies as part of the "Government On-Line" initiative, the Department has improved access to an enormous variety of Web-based content by incorporating links to hundreds of sites dealing with such issues as foreign and defence policy, international assistance, and the environment and sustainable development. Other clusters on the international gateway include *Going to Canada*, *Doing Business with Canada*, and *Arts and Culture*.

Greater international public awareness of Canada's characteristics and accomplishments through cultural, scholarly or comparable events and increased exports of cultural and educational services

Expand Canada's cultural profile abroad, working in conjunction with the Department of Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts and other funding partners; develop ever-closer links between cultural activities funded by the Department and foreign policy priorities.

Results: The Department provided over \$3.7 million in grants to more than 326 cultural groups with a view to promoting Canadian culture throughout the world. These grants were awarded on projects supported by Canadian missions abroad, in consultation with other relevant federal funding bodies such as the Canada Council for the Arts, Telefilm Canada and the Department of Canadian Heritage. Relevant provincial and municipal funding bodies were also consulted.

One example of the positive effect of this assistance was the presentation of *For the Pleasure of Seeing Her Again*, a Michel Tremblay play produced by the Centaur Theatre Company in Washington, D.C., as part of the year 2000 "Canadian invasion" of that city. The Canadian company's production, staged in the U.S. capital using a \$30 000 grant, ran for a month to full houses and glowing reviews. The play also stimulated a strong interest in Canadian theatre, resulting in several other productions and readings being staged in Washington theatres that season. The Canadian Embassy was able to take full advantage, in public relations terms, of this Canadian cultural presence, to support Canada's political and trade agenda in the influential U.S. capital.

Another example was a National Arts Centre Orchestra tour to Europe and the Middle East, for which joint Israeli-Palestinian activities were scheduled. Though somewhat disrupted by disturbances between Israel and the Palestinians during the Middle East portion, the tour was nonetheless very well received. The Orchestra also garnered rave reviews in Europe, where it played in Austria, Germany, France, Switzerland and the United Kingdom. The tour grant of \$300 000 resulted in considerable "bounce back" to Canada, including extensive media attention and a documentary film on the tour produced by Canadian film company Rhombus Media, renowned for such well-known works as *Thirty-two Short Films About Glenn Gould*.

A third example was the display of Canadian artist Ken Lum's gigantic mural *There Is No Place Like Home* in a central Vienna traffic node. This compelling photographic and textual reflection on immigration, race and intolerance was co-funded with Austrian partners and with the Department of Canadian Heritage. It offered optimal visibility for Canada and generated extensive editorial coverage on Canada's approach to cultural diversity.

Internationalize higher education by maintaining and expanding frameworks for academic and institutional co-operation and exchanges bilaterally and multilaterally; promoting Canada as a desirable destination for international students; developing new ways to facilitate international links; and co-operating with provincial governments and others to advance Canadian interests internationally.

Results: Scholarships were awarded to some 300 exceptionally gifted future world leaders, in many cases opening reciprocal opportunities for similarly gifted young Canadians to study abroad. A pilot program in distance education within the ambit of the Commonwealth Scholarship program came to a successful conclusion. A renewed agreement with the European

Union on co-operation in higher education was signed, enabling the continuation of a highly successful program of academic mobility that parallels a similar program in North America. Productive co-operation with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), continued, and discussions are proceeding on ways of enhancing this co-operation to further Canadian educational interests in the international sphere.

Enhance the appeal of Canadian Studies abroad through rejuvenated and expanded programs.

Results: Successful programs of Canadian Studies continued in some 30 countries, with courses on Canadian topics taught by some 7000 foreign “Canadianists” to 150 000 foreign students at the post-secondary level. One program encouraged youth internships in Canadian Studies. A Canadian Studies scholarship initiative was also launched, as were research projects and events to mark the 25th anniversary of the Canadian Studies program in the Department.

Increase opportunities for Canadian youth to gain international experience through study and work programs abroad.

Results: In 2000-2001, the number of young people taking part in work and travel exchanges to and from Canada topped 34 000 for the first time. The introduction of reciprocal user fees allowed the Department and partners to launch a successful information program in Canada, consisting of a national advertising campaign in early 2001 directed at major Canadian markets. The campaign, based on the theme “Leave Canada with a Dream, Come Back with a Vision,” significantly increased interest in the use of the travel and work abroad programs as a means for young Canadians to gain international experience. The hundreds of additional “hits” on the departmental Web site as well as numerous telephone queries resulting from the initiative attest to the positive effect of the campaign. Indeed, early estimates suggest that approximately 40 000 young people will participate in these exchanges in 2001-2002.

Improve the marketing abroad of Canadian educational products and services.

Results: The number of foreign students in Canada continues to grow. Over 100 000 full-time visa students attended Canadian educational institutions in 2000, in addition to a comparable number of overseas students on short-term courses. The economic impact of these individuals studying in Canada has been estimated at between \$3.5 and \$4.5 billion for 2000-2001. Recognizing the contribution of the Canadian Education Centre Network (CECN) in recruiting through its 20 centres overseas a growing number of foreign students destined to its 279 client institutions in Canada, the Department has renewed its direct funding and in-kind support to the CECN.

The Department also worked with other federal departments, provincial governments, marketing agencies, institutions and private sector clients to organize trade missions and fairs. Representatives of the education sector, for example, made up the largest single component of the Team Canada mission to China, with over 100 participants. Institutions and educational software companies, in particular, noted the value of participation in the Team Canada visit in terms of both making new contacts and strengthening previous contacts. Agreements and contracts worth over \$400 million were signed on that mission, with Canadian content valued at over \$250 million.

Corporate Services

Business Line Strategic Outcome

To enable the Department to achieve its mission and objectives by delivering cost-effective support services.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 307.1 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 329.2 |
| Actual spending | 324.0 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 1908 |
| Locally engaged FTEs utilized | 2145 |

Context

Corporate Services provides a wide array of essential support services to the Department: human resources and training; corporate finance, planning and information systems; technology; property and materiel management; security; and audit and evaluation.

Over the last year, various social and economic factors have influenced the work of Corporate Services. First, volatility in the world's political climate has increased the threat of terrorism and other crimes worldwide, which, in turn, has required the Department to strengthen its security measures as well as its ability to identify potential risks. Nothing is more important to the Department than the safety of its employees at home and abroad. Meanwhile, Corporate Services had to make various program adjustments to address increases in staffing levels at missions abroad, particularly in response to significantly higher demands for services from other government departments.

Second, Human Resources faced ongoing challenges associated with government-wide efforts to modernize management practices in the public service as well as difficulties in retaining foreign service officers and the need to provide new kinds of training and skills development to better position employees and the Department in the new knowledge-based economy.

Third, Canadians continued to demand more from government with respect to faster and more efficient delivery of services. They also expressed a need for greater transparency and increased public input into policy making, more support for sustainable development, new ways of managing that focus on results and deal more effectively with risks, and increased accountability in government spending.

Finally, the rapidly increasing volume of e-mail and other electronic communications in the Department put unprecedented emphasis on the management of information technologies. Because some information handled by the Department is sensitive, greater attention also had to be paid to tightening the security of these communications systems.

In order to meet these challenges and carry out its business line objective in 2000-2001, Corporate Services continued to implement the Department's Human Resources Strategy, took some first steps to modernize its management and intensify its focus on results, expanded and improved its communications systems and client services as well as increased security at headquarters and at various missions abroad.

Performance Expectations and Accomplishments

Putting Employees First: Modernizing Human Resource Management and Training

- To enhance the quality of life of its employees abroad, the Department, in securing improvements to the Foreign Service Directives, has implemented measures to assist with the cost of daycare and eldercare, as well as to improve benefits for spouses, including: enhanced provisions to support job searches; a new allowance of up to \$1000 for career-related retraining; and a new provision to assist spouses who remain in the headquarters area, for employment or other reasons, for part of the employee's posting. In addition, the Department has made career counselling services available to all employees and instituted employment assistance.
- Over the last year, the Department took numerous steps to benefit locally engaged staff, who represent 54 percent of employees. Their opportunities for training have been expanded. Their classification standard has been updated, and new pension schemes have been implemented for them. In addition, a standardized, user-friendly handbook on issues related to locally engaged employees has been prepared and distributed to the Department's missions worldwide. It is for the use of managers in those missions as well as for human resource staff visiting from headquarters.
- Service standards and human resource guides were developed to improve service delivery. Human Resources continued to work on the Universal Classification Standard (UCS) project with a view to implement an inventory of generic job descriptions in the next year.
- Managers at headquarters can now take advantage of a strategic leadership training program, which is part of the Department's Human Resources Strategy. A total of 257 managers participated in the Department's management development program in 2000-2001, which emphasizes better resource management, greater focus on clients, more effective management of change, improved internal communications and development of a better working environment. One aspect of the program is validated each year. Last year, the participants' managers were asked to evaluate their job performance after completing the courses. The results showed the program to be highly effective: overall productivity was up 18 percent; morale improved 45 percent; the ability of participants to manage horizontal files improved 18 percent; and their ability to adjust more quickly and efficiently to shifting priorities improved 27 percent.
- The Department committed more funds last year to official languages training. In addition, the number of courses offered in other languages was increased. At least 550 employees took part in official languages classes last year, while more than 400 had training in other languages. This increased the language skills of staff at missions abroad, which, in turn, helped those missions to network more effectively in support of Canadian interests. It is worth noting that a survey of headquarters staff about their level of proficiency in Spanish revealed that the vast majority of those who had become fluent in the language believed that this skill was having a positive impact on their work environment. Spanish is the third most frequently studied language across the Department.
- In 2000-2001, fully 80 percent of the Department's employees in the EX (executive) category met government standards of proficiency in their second official language, compared with 60 to 70 percent in the federal public service as a whole. This high level of proficiency among the Department's executive staff facilitated greater productivity and better service for Canadians.

- In 2000-2001, the Department issued a request for proposals for a competency-based human resource management system, which uses a common profile of the skills, knowledge and behaviour required by the Department in managing its human resource activities. Two firms submitted proposals, but only KPMG Consulting met all the necessary qualifications and, therefore, was the successful bidder. However, the firm later notified the Department that it was closing its operations in human resource consulting. The Department will seek a new contractor in 2001-2002.
- A total of 235 distance learning courses were provided by e-mail to more than 1300 employees last year. A survey of participants revealed that 80 percent were satisfied with the courses and felt they were more productive thereafter. Because distance learning only became fully operational in 2000-2001, it is still difficult to measure its impact. A complete review will take place next year.
- Recognizing that the number of foreign service officers declines by nearly 60 each year, the Department has instituted what is expected to be a more effective means of attracting and retaining new foreign service officers. Starting in 1998, the Foreign Service Development Program has provided new officers with five years of structured formal training and a series of on-the-job assignments that develop specific foreign service skills. Last year, 62 young men and women were hired to take part in this ongoing program and the Department has started to plan for a deployment exercise to address the severe shortage of experienced officers.
- Retention of foreign service officers in mid-career remains a critical issue. Human Resources has spearheaded a tripartite committee, composed of the employer, Citizenship and Immigration Canada and Professional Association of Foreign Services Officers, to do a comparative study on the terms and conditions of employment of foreign service officers. The results, expected next year, will provide all stakeholders with objective information to address compensation questions, issues relevant to spouses and dual careers, and management practices.

Modernizing Management and Financial Information Systems

- To assist managers with decision making, the Department is developing new tools, such as business intelligence and activity-based costing. Using interactive technology, business intelligence brings together previously unrelated systems, allowing managers worldwide to get a more complete view of both financial and non-financial information. Activity-based costing allows managers to identify activity costs and undertake more advanced planning and budget forecasting. Both tools support work undertaken as part of the government-wide Financial Information Strategy, giving managers timely, accurate information that enables them to focus on results. Information about implementing both these tools is being shared with other federal departments and agencies.
- The Department successfully met the requirements of the Financial Information Strategy as of April 1, 2001, by adopting full accrual accounting and reporting systems similar to those used in the private sector. At the same time, new and revised accounting policies were put in place, and related training was made available to staff at missions worldwide. This work, undertaken as part of the Financial Information Strategy, is a fundamental element of the Department's efforts to modernize its operations and provide more complete and consistent financial reporting throughout the year.
- The Department joined with 15 others in 2000 to participate in pilot projects as part of the comptrollership modernization initiative of Treasury Board of Canada Secretariat.

The Department assessed its own comptrollership and developed a plan to strengthen it. The plan integrates strategic priorities, formalizes accountability and incorporates elements of the Human Resources Strategy. Progress in these areas will be assessed on a regular basis.

Improving Business Practices, Communications and Client Services Using New Technologies

- The Department's call centre, which provides technical support to employees, extended its hours of operation in 2000-2001 to accommodate the large number of staff who work outside regular hours or in different time zones. This reflects the rapidly growing application of new technologies across the Department.
- The Department has recently launched a project to identify ways of improving management of information. One aspect of this project is to expand the access of its employees around the world to electronic communications systems, including e-mail.
- Working with other federal partners, the Department is playing a leading role in expanding international components of the Government of Canada Web site (<http://www.gc.ca>), improving access to information and transforming the way it delivers services. In particular, the Department championed development of a gateway (<http://www.canadainternational.gc.ca>) to federal programs that is specifically designed for non-Canadian business people and students as well as new immigrants. In January 2001, this new gateway was launched at the redesigned site, along with two others: one that offers information on all federal programs and services to Canadians, including those living abroad (<http://www.canadians-canadiens.gc.ca>); and another for Canadian business people (<http://businessgateway.ca>) that provides information on federal programs and assistance for entrepreneurs. The first two gateways mentioned above also provide details about the Department's missions abroad, including staff lists and e-mail addresses. This improves access to Canadian representatives around the world for Canadians and non-Canadians alike.

Ensuring a Safe, Secure and Cost-Effective Work and Living Environment

- The purpose of the Department's capital investment strategy is to provide safe, secure and well-designed accommodation to its employees working abroad, while ensuring that its foreign property investments provide long-term value for Canada (Financial Table 9). Changing program requirements at the Department's missions abroad in 2000-2001, particularly redeployment of immigration program staff, necessitated some adjustments to construction projects under way in Beijing, Bucharest, Kyiv and Moscow. Citizenship and Immigration Canada significantly increased its share of funding for these projects accordingly. Construction has been completed on new chanceries (office space) in Beijing and Lagos as well as new staff living quarters in Beijing, New Delhi and Tokyo. Work has begun on chanceries in Cairo, Warsaw and Caracas and is about to start in Nairobi. The first acquisition of apartments for staff in Moscow was completed after several unsuccessful attempts, and missions in Lisbon and São Paulo were relocated to rented accommodations. Planning continued for the Department's largest project, construction of a new chancery in Berlin. Conceptual designs have now been completed and the final process to select a contractor was under way at the end of the fiscal year.
- Despite considerable progress in capital projects last year, there remain some challenges. In Seoul, the chancery project was delayed by a zoning dispute that required extensive negotiations with local officials. An evaluation of options regarding the renovation or

replacement of Macdonald House, which is part of the Canadian High Commission in London, England, has yet to be completed, and negotiations in Moscow to acquire a chancery annex were unsuccessful because of an inability to reach an agreement on the purchase price.

- The Department has developed proposals to deal with the impact of ageing properties and deferred maintenance ("rust out"). In 2000-2001, two initial infusions of capital funding enabled the Department to commission 35 comprehensive Building Condition Reports at 30 missions abroad and address over 80 of the most urgent health and safety projects related to issues such as electrical repairs and fire safety. This represents an initial step in government efforts to deal with this growing problem.
- Revenue of \$4 million from the sale of surplus and underutilized property in 2000-2001 was applied to the Department's capital program. Although the amount of this revenue declined sharply last year, it is expected to increase significantly over the next three fiscal years. It will be used to provide the accommodation the Department requires at no additional cost to taxpayers.
- The Department is improving its property planning and project management by incorporating new financial systems and establishing a formal Quality Management System that meets the requirements of the ISO 9001:2000 designation (an internationally recognized framework for quality management). This designation was established by the International Organization for Standardization, a non-governmental body made up of representatives from some 140 countries. The Department expects to be fully compliant with this designation by 2002-2003.
- The Department has streamlined preparation of Mission Property Management Plans by downloading material from the Department's property database and making use of existing informatics and intranet links. Work has begun to establish a Web-based system for the database, which will allow missions and headquarters staff to access a wide variety of property-related information from a single source.
- Given the rise in terrorism and other crime worldwide, the Department has put measures in place at headquarters and its missions abroad to protect employees and infrastructure, including communications systems that handle high volumes of information, some of it sensitive. Security equipment and other assistance are provided based on risk assessments, which are reviewed continually.

Managing for Results

- In 2000-2001, the Department followed Treasury Board's lead in adopting a new Transfer Payments Policy, which requires all new and renewed Treasury Board submissions for grants and contributions to be accompanied by a Results-based Management and Accountability Framework (RMAF) and a Risk-based Audit Framework (RBAF). In implementing this new policy, the Office of the Inspector General undertook a number of new initiatives during the period. A comprehensive risk-based planning methodology was developed to identify resource requirements and suggest timing of evaluation services and internal audits for contribution programs. Risk profiles were developed for 15 of the more than 80 separate grant and contribution programs funded by the Department. Risk profiles were used to develop audit frameworks for a number of other programs in the Department as well.

- Seven audits were conducted last year by the Department to review three kinds of contribution funding: for discrete projects, for non-governmental organizations, and as part of international agreements. These audits found that managers across the Department are acting to bring greater discipline and consistency to the administration of contribution agreements. Specific recommendations with respect to improving the visibility of programs, the documentation maintained on file and the analysis of benefits derived are being implemented.
- Also last year, Treasury Board established a new Evaluation Policy, requiring departments to assist managers and employees with results-based management on an ongoing basis. To provide this kind of support at the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Evaluation Division helped managers develop results management and accountability frameworks as well as related performance measurement tools. The Evaluation Division also offered seminars on results-based management to units across the Department that prepare Treasury Board submissions.
- To find ways of improving client services and assessing results, the Department conducted various interdepartmental evaluations in 2000-2001. It collaborated with Industry Canada on a review of Investment Partnerships Canada, a program that encourages this kind of collaboration between Canadian and foreign firms, and worked with a number of departments to evaluate the Youth International Internship Program. The Department is one of six federal government departments that offer international internships for young Canadians. Last year, the Department also assessed all programs at 21 missions abroad as well as several policies and procedures at headquarters, including the political officer function, the Commonwealth Scholarships and Government of Canada Awards, the training policy and measures related to Access to Information requests. The findings of these internal audits have been used to develop measures for improvement, which are being implemented.

Services to Other Government Departments

Business Line Strategic Outcome

To provide Canadians with cost-effective support services for the overseas requirements of other government departments and organizations.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | 222.6 |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 225.5 |
| Actual spending | 216.2 |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 38 |
| Locally engaged FTEs utilized | 1308 |

Context

The Department is responsible for the procurement of goods, services and real property to meet its own overseas requirements and those of other government departments and agencies as a common service. The services provided to other departments and agencies revolve around support to their personnel working abroad and include the provision of office and staff accommodation, financial and personnel administration, materiel management, maintenance and telecommunications services. Costs for the provision of these services are recovered if they are not included in the Department's appropriations. The Department also provides common services on a full cost recovery basis for other entities that are not Canadian federal departments and agencies. These include Canadian provinces, Canadian Crown corporations and non-Canadian governments, such as the Government of Australia, that are co-located in certain of our missions abroad.

Approximately 52 percent of personnel abroad (excluding administrative staff) are engaged in delivering programs for departments and agencies of the federal government other than the Department of Foreign Affairs and International Trade, and about 78 percent of all missions and satellite offices have personnel from other government organizations. Services provided to these personnel are guided by memorandums of understanding that the Department has negotiated with the relevant government departments. These include the Canadian International Development Agency, Canadian Space Agency, Citizenship and Immigration Canada, Department of National Defence, National Film Board, Natural Resources Canada, Royal Canadian Mounted Police, and numerous others.

Performance Expectations and Accomplishments

Effective and efficient delivery of services to the satisfaction of client departments and agencies within resource, legal and policy constraints

During the fiscal year, the Department negotiated the creation overseas of more than 165 new positions representing seven other government departments. A further 32 positions were cut and 28 adjustments were made to position classifications. Ongoing support at missions abroad was provided to 1974 personnel working in support of non-departmental programs.

| Department | Canada-Based FTEs | Locally Engaged FTEs | Total FTEs |
|--|----------------------|-------------------------|---------------|
| Canadian International Development Agency | 105 | 143 | 248 |
| Citizenship and Immigration Canada | 242 | 1087 | 1329 |
| Department of National Defence | 128 | 34 | 162 |
| Others | 80 | 155 | 235 |
| Total | 555 | 1419 | 1974 |

The Department also concluded common-service agreements with the Export Development Corporation; the Province of Ontario for the creation of an economic presence in Shanghai, China; and the Government of Australia for the sharing of facilities in Abuja, Nigeria, and Bogotá, Colombia. In addition, an agreement with the Canadian Tourism Commission was renewed for a further year following the Commission's change to a Crown corporation. These agreements are advantageous for Canadians as they provide opportunities to co-ordinate efforts at various levels of government, eliminating overlap between activities, and to maximize economies of scale in the provision of services.

Following many years of downsizing at missions abroad, the federal government's overseas presence increased significantly during the fiscal year. The administrative requirements to support an increasing number of federal organizations operating abroad represent an ongoing challenge and create significant pressures on departmental personnel, who operate not only in a changing international environment but also within a diversity of cultures.

In order to better manage the increasing pressure on departmental resources, a framework for planning and managing growth in personnel at missions abroad was recently established by the Department. The framework applies to all Canada-based and locally engaged staff to be added or relocated to missions abroad. It requires that all proposals to establish or cut positions overseas proceed only when policy and program requirements are consistent with Canada's broad foreign policy objectives, when operational considerations and costs are fully assessed, and when all funding has been provided by the sponsoring organization. The policy also requires that all requests for new positions be raised during an annual consultation process to ensure that proposals from all organizations are given equal and due consideration.

To standardize the level of service provided to and expected by other government departments, a draft generic memorandum of understanding is being developed to replace the numerous agreements the Department has with other government departments and agencies. This generic memorandum of understanding will be accompanied by service standards.

Passport Services

Business Line Strategic Outcome

To provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

| Summary of Spending in 2000-2001 (\$ millions) | |
|--|-------|
| Planned spending at beginning of fiscal year | (1.4) |
| Total spending authorities at end of fiscal year | 13.0 |
| Actual spending | (1.1) |
| Personnel — Full Time Equivalents (FTEs) | |
| Canada-based FTEs utilized | 828 |
| Locally engaged FTEs utilized | 0 |

Context

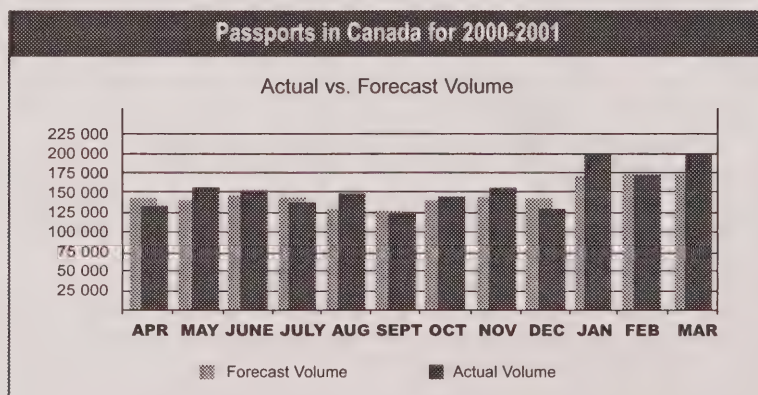
The Passport Office provides Canadians with internationally respected travel documents and client services that meet or exceed published service standards. The Passport Office, a special operating agency within the Department, is self-financing and recovers its costs from fees collected on passport services. The Passport Office must routinely assess the integrity of these documents as well as the security of the eligibility and issuance process. Service quality and fiscal balance are maintained through a careful review of service delivery costs.

Performance Expectations and Accomplishments

Business Volume

The Passport Office processed 3.9 million client transactions in 2000-2001 (including 2.1 million phone calls), an increase of 12 percent over total transactions the previous year.

In 2000-2001, the Passport Office issued more than 1.83 million passports and other travel documents in Canada and abroad. This represents a 9.1 percent increase over the previous year, a result of increased disposable income in the largest client group ("baby boomers"). Our revised forecasting model, introduced in 2000-2001, performed well — volume was lower than projected by 2.8 percent, a result within the acceptable risk limits of 1 percent to 3 percent of the model's parameters.



Client Requirements and Service Improvement

The Passport Office has developed a new program for soliciting and assessing client input. In preparing our client satisfaction program, we used several studies (past client satisfaction, marketing and public consultation surveys) that uncovered valid indicators and identified the elements of service that should be touched upon in the measurement of client satisfaction. We also integrated the precepts of the Common Measurement Tool (CMT), as they have come to form the Government of Canada corporate approach to satisfaction measurement (Service Improvement Initiative).

The Passport Office has also identified six clusters of service features that should be investigated in the context of feedback on customer satisfaction: *passport security and integrity, responsiveness, reliability, access and facilities, communication, and costs*. With these, the Passport Office will develop a client satisfaction index (CSI). This will support our ongoing service improvement efforts, consistent with Treasury Board Secretariat's *Policy Framework for Service Improvement*.

Service Turnaround

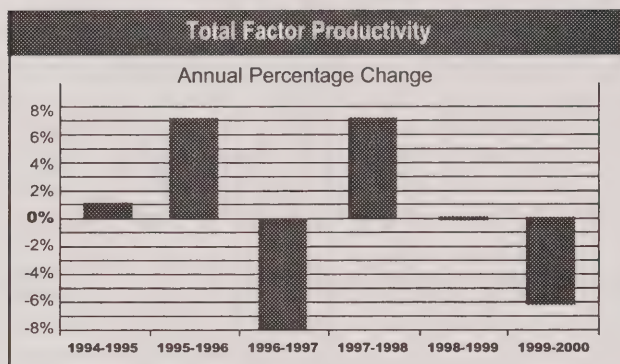
In 2000-2001, 93.3 percent of walk-in clients received their passport within our five-business-day service standard, a four-point drop from last year. The very high winter peak season accounted for this drop. For the mail-in services, the Passport Office estimates that more than 90 percent of the volume was processed within the 10-day turnaround objective, also a significant drop from last year. The performance of the mail-in services was particularly affected by highly volatile demand and the difficulty of allocating, in this context, the corresponding resources to handle the volume. In winter, mail-in services faced a backlog of up to one month. The situation was corrected within three weeks, and the processing time was reduced to eight days. For the rest of the year, service standards were met.

The Passport Office has started to measure the waiting time for its walk-in service. Measures indicated that 70 percent of clients were served within 45 minutes. The Passport Office aims to reduce the waiting time for the walk-in service and will continue to develop strategies to meet its goal of 45 minutes on 95 percent of the days it is open to the public.

In November 2000, the Passport Office discovered that valid passports issued by its North York office the previous month could not be read mechanically by foreign authorities at borders. The Passport Office took immediate steps to recall all 10 000 of the passports in question. The Office sent the clients a recall letter and informed Canadian missions abroad and foreign authorities. Business hours at the North York office and at call centres were extended, and a separate service facility was established to accommodate Canadians holding these passports.

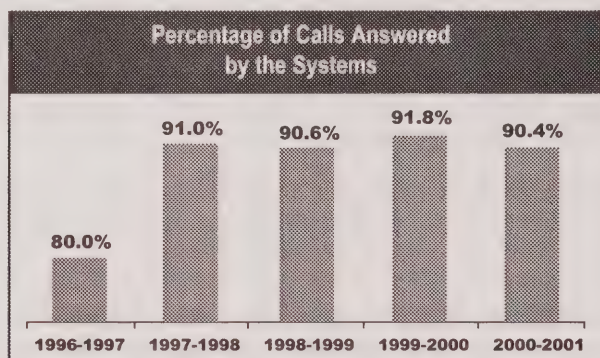
Productivity

The Passport Office has long recognized the need to link its management decisions to the financial health of the organization. The Office has reviewed the way it measures its productivity by developing a new indicator: Total Factor Productivity incorporates more components or factors such as the capitalization factor, which was not previously done. Starting in 1994, the Passport Office has made a large capital investment in automating its passport processes. This has resulted in an automated issuance and production system, known as IRIS®. The system was introduced in two offices in 1999 and rolled out over the next two years. This explains the downward trend in productivity figures. The system is amortized over a 10-year period, and the investment will only start to realize a payback on subsequent passports (renewals) issued by IRIS®. Since a passport's validity is five years, the first returns are expected for 2003-2004.



Call Centres

In 2000-2001, the Passport Office dealt with approximately 2.14 million phone calls, an increase of 23 percent over last year. The access rate for our call centres is 90.4 percent this year, a one-point drop from last year, when it was 91.8 percent. While the access rate is consistent, there is still room for improvement as the Passport Office tries to meet the industry standard of 95 percent.



Financial Situation

This year, expenses exceeded revenues. The situation was principally caused by an inability to obtain approval for a fee increase at the appropriate juncture in the Passport Office's four-year revolving fund cycle and by massive investments in technology over the years. While the first returns of these investments will have a positive impact on our finances in the medium term, additional measures to reach the break-even point have nevertheless been deployed: a freeze on any office expansions and a review of internal processes to increase productivity and revenues.

Progress on Major Strategic Projects

Accelerate the Application of Technology

- The new automated passport issuance and production system (IRIS)[®] has been successfully rolled out in 28 of 29 offices. The new system accounts for a total of 78 percent of issuances in Canada. IRIS[®] will not only increase the security and integrity of the entitlement process and passport production, but will also enable the Passport Office to provide more flexible and accessible service to Canadians.

- The Passport Office is creating two central production centres and introducing a new printing technology that offers significant security enhancements. In addition to improved security, centralized production methods are expected to result in efficiency and productivity gains.

Alternative Service Delivery and Partnerships

- The Passport Office and Canada Post Corporation (CPC) are again partners in a new service initiative. CPC will act as a third-party receiving facility for passport applications. The project aims to increase access to passport services in targeted areas, thus providing Canadians with another channel through which to apply for their passports. Since January 2001, 15 CPC outlets have been offering this new service and the Passport Office has received more than 3500 applications through this channel. A rapid survey showed that clients are satisfied with the new offering, and there are plans to increase the number of participating CPC outlets.
- Linked to its efforts to re-engineer services (see *Passport On-Line* below), the Passport Office has pursued discussions with Citizenship and Immigration Canada and the 13 provincial and territorial registries to develop the capability to verify citizenship information online. Discussions are under way with the private sector about developing a secure system for online payments linked to the Passport Office's financial management system (PASSAP). Memorandums of understanding with provincial authorities should coincide with the implementation of the online service.

Re-engineering of Passport Services

- The Passport Office has started to design the infrastructure for a new service: *Passport On-Line* (POL). The primary objective of this project is to develop an infrastructure to allow clients to apply for a travel document online, while maintaining and improving the security and integrity requirements of the current passport system. Part of the Government On-Line initiative, POL will reduce the overall transaction time and will increase access to passport services for those living in remote areas or outside the country.
- Analysis of the pilot project on expedited delivery services — Urgent (one business day) and Express (two business days) — showed this type of services attracts 5 percent of the clientele. The Passport Office will deploy the service at the national level.
- All passport application forms have been revised and simplified to correspond to clients' preferences. The Passport Office has also created a new application form for Canadians residing in the United States. Canadians can now download application forms from the departmental Web site. The Passport Office's pages recorded more visits than any other section of the Department's Web site; an average of 133 000 application forms were downloaded each month between January and March 2001.
- The Passport Office has acquired a monitoring system to better manage services for its walk-in clients. Principally deployed on a trial basis in some metropolitan areas, the system is already showing promising returns: reduced waiting time for clients and more efficient use of public counters.

Section IV:

Consolidated Reporting

Transfer Payments (in Excess of \$5 Million)

Assessed Contributions to International Organizations and Peacekeeping (2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$337 Million)

Canada has membership in a wide range of international organizations. The purpose of membership is to further the Government's foreign policy goals and provide it with a voice in the international community. To this end, the Department makes contributions to international organizations, often in the form of dues or membership fees. These are assessed based on a number of factors, the most common being a percentage of gross national product. The Department is just one of a number of government departments and agencies that participate in the activities of these organizations. As an example of these activities, Canada's role in United Nations peacekeeping efforts is examined below.

UN Peacekeeping (2000-2001 Actual Spending: \$96.6 Million)

The result of armed conflict is human suffering — often on a massive scale; threats to wider international peace and security; and the destruction of the economic and social life of entire populations. International co-operation is needed to deal with these and other global problems. UN peace support operations are an indispensable tool. In fiscal year 2000-2001, Canada paid assessed contributions of \$96.6 million to fund UN peacekeeping operations around the world.

Peacekeeping cost forecasts are based on extremely unpredictable variables: in what region will a problem arise; when will the Security Council authorize a peacekeeping force; how large will it be; what will be its mandate; for how long, etc. They are, therefore, obviously difficult to cost accurately in advance. Member States' assessment notices are issued at various points throughout the year, depending on the date of the Security Council decision to establish or extend a particular operation and on the date of the General Assembly's approval of the consequent appropriations. Accordingly, the size of Canada's assessed contribution to the UN peacekeeping account depends on the total cost of UN peacekeeping operations in a given year, and that can never be known accurately in advance. UN financial regulations stipulate that "contributions ... shall be considered as due and payable in full within 30 days of the receipt of the communication of the Secretary-General."

A downward trend in peacekeeping costs was witnessed in the latter half of the 1990s. Member States' assessment levels plummeted from their peak in 1995, hitting a low of US \$811 million for the peacekeeping financial period July 1, 1998, to June 30, 1999. However, peacekeeping costs have since more than doubled, reflecting the expense of major operations in Kosovo, East Timor, Sierra Leone, Ethiopia-Eritrea, and the Democratic Republic of Congo. For the period July 1, 2000, to June 30, 2001, the total budget for all peacekeeping operations was approximately US \$2.6 billion.

In 2000-2001, Canada continued to fulfil its UN Charter obligations by ensuring payment of its assessed contributions to UN peacekeeping in full, on time and without conditions. In supporting the United Nations with timely peacekeeping payments, Canada advanced its human security agenda by translating human security principles into practice at home and abroad. As a Member State that honoured its contribution obligations, Canada helped to ease UN financial constraints that impair co-operative efforts to protect and promote international peace and security. Through its contributions to peace operations, Canada was instrumental in opening doors that otherwise would have remained closed to efforts to secure lasting peace.

**Program for Export Market Development
(2000-2001 Main Estimates Funding: \$9.5 Million)**

The Program for Export Market Development (PEMD) helps Canadian companies enter new markets by sharing the costs of activities that companies normally could not or would not undertake alone, thereby reducing the risks involved in entering a foreign market. Eligible costs and activities include market visits, trade fairs, visits of incoming buyers, product testing for market certification, legal fees for international marketing agreements, transportation costs of offshore company trainees, product demonstration costs, promotional materials and other costs necessary to execute a market development plan. The program also shares the cost of preparing bids on major capital projects outside Canada.

PEMD activity costs are shared on a pre-approved, 50-50 basis, supported by documentary proof of actual expenses. The contribution is repayable, based on the sales volume achieved in the target market by the company, further to receiving the assistance.

Client satisfaction with the program (based on recent years' surveys) exceeds 80 percent.

Grants in Aid of Academic Relations (2000-2001 Main Estimates Funding: \$13.5 Million)

The purpose of grants in aid of academic relations is to advance international understanding of Canadian aspirations, to expand international trade in a global, knowledge-based economy, and to project Canada and Canadian values abroad. This is done at modest cost and at a fraction of the per capita expenditure by other G-7 countries. The Joyal Report (1995) noted that Japan and the United Kingdom spent four times as much, and France eight times as much, on similar programs.

**Grants in Aid of Cultural Relations
(2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$8.7 Million)**

As part of its International Cultural Relations Program, the Department provides grants to Canadian groups and individuals for the promotion of Canadian culture abroad.

Grants are awarded on the basis of relevance to the three pillars of Canadian foreign policy, as laid out in the Government statement on foreign policy, *Canada in the World*, and particularly to the third pillar, the promotion of Canadian culture and values abroad. The evaluation of projects is based on artistic quality, taking into account cost-effectiveness and the ability of the applicant to undertake an international project. Feedback from posts abroad, including media coverage in the countries hosting Canadian artists, and reports received from grant recipients upon completion of their tour suggest that the Arts Promotion Program is successfully meeting its objective of profiling Canada in the international arena.

Youth International Internship Program (YIIP) **(2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$7.1 Million)**

The YIIP provides eligible unemployed or underemployed Canadian youth (aged 18 to 30) with a first paid career-related international work experience to prepare and position them for future employment. The program is designed to bridge the gap between formal education and an internationally focussed career, as well as to increase and improve the employability skills and knowledge required to succeed in such a career. In addition, the YIIP strengthens partnerships between the Department, Canada-based organizations active internationally, and overseas institutions in order to advance the three main objectives of Canada's foreign policy: to promote prosperity and employment; protect Canada's security within a stable global framework; and project Canadian values and culture abroad.

Since the YIIP's inception in 1997, approximately 1850 young Canadians have participated in departmentally funded internships implemented by 130 Canada-based organizations in over 115 countries. The Department's annual allocation under the Youth Employment Strategy (YES) inclusive of operating costs is \$6.4 million, which provides for 396 internships per year. In fiscal year 2000-2001, the Department's funds were increased by a mid-year reallocation of \$1.17 million from unused Human Resources Development Canada funding.

Funding covers the contributions to implementing organizations to deliver internships and the operating costs of the YIIP unit at the Department. The Department has responsibility for reviewing all overseas placements of other participating government departments (except CIDA) and registering the interns (including CIDA's) at headquarters in the Registry of Canadians Abroad. The YIIP unit co-ordinates these two responsibilities with headquarters divisions and with missions abroad.

Projects and Development Activities Resulting from La Francophonie Summits **(2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$7.1 Million)**

The fund supports the biennial action plan, ratified by the heads of state and government on the occasion of La Francophonie summits, in the areas of democratic development, consolidation of the rule of law, peace and human security, francophone multilateral co-operation, new information technologies and cultural diversity. The amount contributed by Canada is the subject of interdepartmental co-ordination and is usually re-evaluated at each summit.

Canadian Landmines Fund **(2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$3.8 Million)**

The Canadian Landmines Fund was established in 1997 to ensure that Canada's contribution to the implementation of the Ottawa Convention banning anti-personnel mines (APMs) is effective, co-ordinated and sustainable and meets the goals of universalization and early entry into force of the Convention. The programs and projects launched or supported under the Fund by the Department's Mine Action Team have been designed to meet the following objectives: increase Ottawa Convention treaty ratification and universalization through a co-ordinated international campaign and targeted mine action programs; ensure effective implementation and verification of the Ottawa Convention provisions; maximize international co-ordination and effectiveness of mine action in the field; increase awareness of and support for Canadian leadership on mine action; contribute to the destruction of APM stockpiles by offering technical expertise and financial support; foster partnership among Canadian mine action communities and constituents through regular consultations, as well as the co-ordination of resources; and increase the financial capacity of mine action programming on a long-term basis.

Peacebuilding (Human Security) Program (2000-2001 Main and Supplementary Estimates Funding: \$6.2 Million)

Following Cabinet approval in May 2000, the Department's Human Security Program was established at \$10.0 million annually for five years. The program was created to advance Canada's foreign policy objectives for human security, which were determined through a broad interdepartmental consultative process and include the following priority areas: protection of civilians, peace support operations, conflict prevention, accountability and public safety. In its first fiscal year of operation, the program has been very successful in funding practical, action-oriented projects in support of Canada's human security agenda. Significant achievements to date include support for the establishment of the International Criminal Court, consideration of protection of civilians and gender issues at the UN Security Council, and a successful high-profile initiative aimed at raising global awareness of the plight of war-affected children. These projects covered each of the five priority areas and were implemented principally in Africa, Latin America and Asia, as well as in Canada, with a broad range of Canadian and international partners.

Procurement and Contracting

The Department continued to make great strides in improving management and accountability relating to materiel management and professional services contracts. The Materiel Management Committee established last year continues to be the focal point for strategic issues and is currently spearheading a project to systematically implement the materiel management module in the Department's Environmental Review Process (ERP) system.

The various contracting activities emanating from the centre of expertise established last year (contract review boards and training and advisory services) are now well entrenched in departmental culture. Future activities such as establishing contracting guides, standards and compliance checks will further enhance the usefulness of the centre.

Sustainable Development Strategies

The Department tabled its second sustainable development strategy, *Agenda 2003*, in the House of Commons on February 14, 2001. It includes the Department's sustainable development commitments for the next three years. *Agenda 2003* builds upon the lessons learned and the progress made in implementing the commitments of the first strategy. It also benefited from improved interdepartmental co-ordination and productive public consultations. Preparation of *Agenda 2003* was guided by an advisory team that included representatives of the groups of bureaus in the Department.

A full copy of *Agenda 2003* can be found online (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/sustain/menu-e>) along with the first strategy, *Agenda 2000*, and relevant progress reports. Following are some of the areas in which the Department moved forward.

- Progress was made in aligning the second strategy with the business planning exercise. The 2001-2002 *Report on Plans and Priorities* and the *Departmental Performance Report* will reflect action on the commitments in the strategy that fall within that same time frame.
- Progress toward factoring environmental considerations into major policy initiatives was made with the February 2001 release of the Framework for Conducting Environmental Assessments of Trade Negotiations. This framework results from a Department-led initiative. It can be found at: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac/social-e.asp#environment>.
- Progress was significant in international negotiations for agreement on a Global Convention on Persistent Organic Pollutants.

Regulatory Initiatives

On January 17, 2001, the Governor in Council approved SOR/2001-34, "Regulations Amending the Export Permits Regulations," to take effect on June 1, 2001. This amendment is the result of bilateral negotiations with the United States on the *International Traffic in Arms Regulations*. The amendment requires exporters of U.S.-origin goods or technology — in whole, in part or incorporated into a finished product — to obtain a U.S. re-export authorization for a Canadian export permit to be issued for certain Export Control List items.

On January 17, 2001, the Governor in Council also approved SOR/2001-33, "An Order Amending the Export Control List 5504," to take effect on April 30, 2001. This amendment is also the result of bilateral negotiations with the United States relating to the *International Traffic in Arms Regulations* and serves to harmonize Canada's Export Control List with the United States Munitions List.

In both cases (SOR/2001-33 and SOR/2001-34), Canadian exporters have been amply informed of the regulatory changes well in advance of their coming into force.

Section V:

Financial Information

Summary of Financial Tables

| | |
|------------------|--|
| Table 1: | Summary of Voted Appropriations |
| Table 2: | Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending by Business Line |
| Table 3: | Historical Comparison of Spending by Business Line |
| Table 4: | Resource Requirements by Organization and Business Line |
| Table 5: | Respendable Revenues by Business Line |
| Table 6: | Non-Respendable Revenues by Business Line |
| Table 7: | Transfer Payments by Business Line |
| Table 8: | Capital Spending by Business Line |
| Table 9: | Capital Projects Exceeding \$1 Million, by Business Line |
| Table 10: | Passport Revolving Fund Financial Statement |
| Table 11: | Contingent Liabilities |

Table 1: Summary of Voted Appropriations (\$ millions)

| Vote / Statutory (\$) | | Planned Spending 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Spending 2000-2001 |
|-------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Operating expenditures | 941.1 | 1,021.9 | 975.7 |
| 5 | Capital expenditures | 125.9 | 104.7 | 104.6 |
| 10 | Grants and contributions | 433.4 | 435.8 | 377.0 |
| 11 | To write off debts and obligations | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| (S) | Ministers' salaries and motor car allowances | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| (S) | Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 84.8 | 95.1 | 95.1 |
| (S) | Passport Revolving Fund | -1.4 | 13.0 | -1.1 |
| (S) | Refunds of amounts credited to revenue in previous years | 0.0 | 0.7 | 0.7 |
| (S) | Collection agency fees | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| (S) | Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets | 0.0 | 2.9 | 2.6 |
| Total Department | | 1584.1 | 1674.4 | 1554.9 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Line | FTEs | Operating | Capital | Grants & Contributions | Total Gross Spending | Less: Respendable Revenue | Total Net Spending |
|---|------------------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| International Business Development | 1040 <i>1040</i> 1055 | 226.4 <i>233.3</i> 219.5 | 5.2 <i>4.9</i> 4.9 | 16.9 <i>15.6</i> 13.0 | 248.5 <i>253.7</i> 237.4 | 8.1 <i>8.1</i> 2.1 | 240.4 <i>245.7</i> 235.3 |
| Trade and Economic Policy | 578 <i>578</i> 549 | 98.9 <i>109.2</i> 103.2 | 2.1 <i>2.9</i> 2.9 | 107.8 <i>17.9</i> 14.0 | 208.8 <i>130.0</i> 120.2 | 0.0 <i>0.0</i> 0.0 | 208.8 <i>130.0</i> 120.2 |
| International Security and Co-operation | 771 <i>786</i> 712 | 172.9 <i>198.1</i> 185.1 | 5.4 <i>6.3</i> 6.3 | 283.7 <i>367.8</i> 315.7 | 462.0 <i>572.1</i> 507.0 | 0.0 <i>0.6</i> 0.4 | 462.0 <i>571.5</i> 506.6 |
| Assistance to Canadians Abroad | 337 <i>337</i> 303 | 50.9 <i>52.1</i> 49.9 | 1.3 <i>1.2</i> 1.2 | 0.1 <i>0.1</i> 0.1 | 52.3 <i>53.4</i> 51.1 | 2.2 <i>2.2</i> 2.0 | 50.1 <i>51.2</i> 49.1 |
| Public Diplomacy | 438 <i>438</i> 431 | 69.6 <i>73.5</i> 69.9 | 1.2 <i>1.4</i> 1.4 | 24.8 <i>34.5</i> 34.2 | 95.6 <i>109.4</i> 105.5 | 1.1 <i>1.1</i> 0.9 | 94.5 <i>108.3</i> 104.6 |
| Corporate Services | 3807 <i>3807</i> 4053 | 214.4 <i>259.6</i> 251.2 | 104.7 <i>81.8</i> 81.6 | 0.3 <i>0.2</i> 0.2 | 319.4 <i>341.5</i> 333.0 | 12.3 <i>12.3</i> 9.0 | 307.1 <i>329.2</i> 324.0 |
| Services to Other Government Departments | 1282 <i>1289</i> 1346 | 216.6 <i>219.2</i> 209.9 | 6.0 <i>6.3</i> 6.3 | 0.0 <i>0.0</i> 0.0 | 222.6 <i>225.5</i> 216.2 | 0.0 <i>0.0</i> 0.0 | 222.6 <i>225.5</i> 216.2 |
| Passport Services | 561 <i>561</i> 828 | 54.2 <i>77.3</i> 79.7 | 0.0 <i>4.1</i> 4.1 | 0.0 <i>0.0</i> 0.0 | 54.2 <i>81.4</i> 83.8 | 55.6 <i>68.4</i> 84.9 | -1.4 <i>13.0</i> -1.1 |
| Total | 8814 <i>8836</i> 9277 | 1103.9 <i>1222.3</i> 1168.3 | 125.9 <i>108.9</i> 108.7 | 433.6 <i>436.0</i> 377.2 | 1663.4 <i>1767.1</i> 1654.2 | 79.3 <i>92.7</i> 99.2 | 1584.1 <i>1674.4</i> 1554.9 |
| Other Revenues and Expenditures | | | | | | | |
| Non-Respendable Revenues | | | | | | | 186.2 225.9 225.9 |
| Cost of services provided by other government departments | | | | | | | 43.6 43.6 45.0 |
| Net Cost of the Program | | | | | | | 1441.5 1492.2 1374.1 |

Amounts in regular font denote planned spending and revenue at the beginning of the fiscal year.

Amounts in *italics* denote total authorities for spending and revenue at the end of the fiscal year.

Amounts in **bold** denote actual spending and actual revenue.

Due to rounding, figures may not add to totals shown. FTEs include Canada-based and locally engaged.

Table 3: Historical Comparison of Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Actual Spending 1998-1999 | Actual Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Spending 2000-2001 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| International Business Development | 223.4 | 273.9 | 240.4 | 245.7 | 235.3 |
| Trade and Economic Policy | 181.6 | 204.9 | 208.8 | 130.0 | 120.2 |
| International Security and Co-operation | 407.6 | 448.7 | 462.0 | 571.5 | 506.6 |
| Assistance to Canadians Abroad | 45.6 | 46.0 | 50.1 | 51.2 | 49.1 |
| Public Diplomacy | 85.1 | 90.1 | 94.5 | 108.3 | 104.6 |
| Corporate Services | 311.9 | 306.8 | 307.1 | 329.2 | 324.0 |
| Services to Other Government Departments | 190.9 | 208.9 | 222.6 | 225.5 | 216.2 |
| Passport Services | 7.5 | 8.2 | -1.4 | 13.0 | -1.1 |
| Total | 1453.6 | 1587.5 | 1584.1 | 1674.4 | 1554.9 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line (\$ millions)

| Organization | Business Line | | | | | | | | Total |
|---|------------------------------------|---------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------|
| | International Business Development | Trade and Economic Policy | International Security and Co-operation | Assistance to Cdns Abroad | Public Diplomacy | Corporate Services | Services to Other Gov't Departments | Passport Services | |
| Executive Offices | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 8.1 | 0.0 | 0.0 | 8.1 |
| | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>8.6</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>8.6</i> |
| | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 8.2 | 0.0 | 0.0 | 8.2 |
| Legal Adviser | 0.0 | 2.5 | 8.4 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 10.9 |
| | <i>0.0</i> | <i>2.8</i> | <i>3.7</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>6.5</i> |
| | 0.0 | 2.8 | 3.6 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 6.4 |
| Global and Security Policy | 0.0 | 5.2 | 309.2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 2.8 | 0.0 | 317.2 |
| | <i>0.0</i> | <i>5.3</i> | <i>403.4</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>3.1</i> | <i>0.0</i> | <i>411.8</i> |
| | 0.0 | 5.3 | 350.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 2.4 | 0.0 | 357.7 |
| Trade and Economic Policy | 0.0 | 137.2 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.5 | 0.0 | 137.9 |
| | <i>0.0</i> | <i>55.5</i> | <i>0.2</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.5</i> | <i>0.0</i> | <i>56.2</i> |
| | 0.0 | 52.4 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.5 | 0.0 | 53.1 |
| International Business Development | 45.7 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 45.7 |
| | <i>47.7</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>47.7</i> |
| | 46.3 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 46.3 |
| Communications, Culture and Policy Planning | 0.0 | 0.0 | 21.0 | 0.0 | 29.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 50.1 |
| | <i>0.0</i> | <i>0.1</i> | <i>21.0</i> | <i>0.0</i> | <i>41.8</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>62.9</i> |
| | 0.0 | 0.0 | 21.0 | 0.0 | 39.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 60.5 |
| Corporate Services, Passport and Consular Affairs | 0.0 | 0.0 | 29.4 | 8.8 | 0.0 | 250.0 | 1.7 | -1.4 | 288.5 |
| | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>36.2</i> | <i>8.9</i> | <i>0.0</i> | <i>268.3</i> | <i>1.8</i> | <i>13.0</i> | <i>328.2</i> |
| | 0.0 | 0.0 | 31.3 | 8.9 | 0.0 | 265.4 | 1.1 | -1.1 | 305.6 |
| Human Resources | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 49.0 | 0.0 | 0.0 | 49.0 |
| | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>52.3</i> | <i>0.0</i> | <i>0.0</i> | <i>52.3</i> |
| | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 50.4 | 0.0 | 0.0 | 50.4 |
| Americas | 67.3 | 23.8 | 32.2 | 15.0 | 22.0 | 0.0 | 53.1 | 0.0 | 213.4 |
| | <i>69.0</i> | <i>24.9</i> | <i>42.8</i> | <i>15.3</i> | <i>22.6</i> | <i>0.0</i> | <i>53.1</i> | <i>0.0</i> | <i>227.7</i> |
| | 65.1 | 22.8 | 41.3 | 13.5 | 21.5 | 0.0 | 52.3 | 0.0 | 216.5 |
| Europe, Middle East and North Africa | 62.5 | 23.5 | 35.8 | 17.7 | 29.2 | 0.0 | 77.3 | 0.0 | 246.0 |
| | <i>63.5</i> | <i>24.3</i> | <i>36.9</i> | <i>18.0</i> | <i>29.4</i> | <i>0.0</i> | <i>78.1</i> | <i>0.0</i> | <i>250.2</i> |
| | 61.9 | 22.7 | 32.0 | 17.9 | 29.2 | 0.0 | 75.7 | 0.0 | 239.4 |
| Asia-Pacific and Africa | 64.9 | 16.7 | 25.8 | 8.6 | 14.1 | 0.0 | 87.2 | 0.0 | 217.3 |
| | <i>65.5</i> | <i>17.1</i> | <i>27.3</i> | <i>9.0</i> | <i>14.5</i> | <i>0.0</i> | <i>88.9</i> | <i>0.0</i> | <i>222.3</i> |
| | 62.0 | 14.2 | 27.2 | 8.8 | 14.4 | 0.0 | 84.2 | 0.0 | 210.8 |
| Total | 240.4 | 208.9 | 462.0 | 50.1 | 94.5 | 307.1 | 222.6 | -1.4 | 1584.1 |
| | <i>245.7</i> | <i>130.0</i> | <i>571.5</i> | <i>51.2</i> | <i>108.3</i> | <i>329.2</i> | <i>225.5</i> | <i>13.0</i> | <i>1674.4</i> |
| | 235.3 | 120.2 | 506.6 | 49.1 | 104.6 | 324.0 | 216.2 | -1.1 | 1554.9 |

Amounts in regular font denote planned spending and revenue at the beginning of the fiscal year.

Amounts in *italics* denote total authorities for spending and revenue at the end of the fiscal year.

Amounts in **bold** denote actual spending and actual revenue.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 5: Responsible Revenues by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Actual Revenues 1998-1999 | Actual Revenues 1999-2000 | Planned Revenues 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Revenues 2000-2001 |
|--|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| <i>International Business Development</i> | | | | | |
| Canadian Business Centre | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.0 |
| Trade fairs and trade/investment technology missions | 2.8 | 2.8 | 8.0 | 8.0 | 2.1 |
| <i>Trade and Economic Policy</i> | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <i>International Security and Co-operation</i> | | | | | |
| International Youth Exchange Program | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.6 | 0.4 |
| <i>Assistance to Canadians Abroad</i> | | | | | |
| Specialized consular services | 1.9 | 2.1 | 2.2 | 2.2 | 2.0 |
| <i>Public Diplomacy</i> | | | | | |
| Canadian Education Centres | 0.7 | 0.8 | 1.1 | 1.1 | 0.9 |
| <i>Corporate Services</i> | | | | | |
| Telecommunications services | 1.5 | 1.0 | 2.1 | 2.1 | 0.9 |
| Training services | 4.1 | 4.8 | 5.0 | 5.0 | 4.3 |
| Real property services abroad | 3.7 | 3.5 | 5.2 | 5.2 | 3.8 |
| <i>Services to Other Government Departments</i> | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <i>Passport Services</i> | | | | | |
| Passport fees | 58.9 | 64.9 | 55.6 | 68.4 | 84.9 |
| Total Responsible Revenues | 73.7 | 80.0 | 79.3 | 92.7 | 99.2 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Explanatory notes to Table 5

The Department has the authority to collect and respond revenues arising from the activities listed in the preceding table. Revenue was collected in 2000-2001 for the following:

- *Trade fairs and trade/investment technology missions:* DFAIT provides logistical support to Canadians organizing trade and investment missions abroad. The costs of such services (local transportation, translation, room rentals, hospitality events, etc.) are recovered from mission organizers. Sufficient authority exists to accommodate large trade missions such as Team Canada.
- *International Youth Exchange (IYE) Program:* DFAIT uses revenue from user fees to cover incremental costs incurred to support the program at missions abroad, other than costs of processing visas and work permits; to expand quotas within the IYE program by extending the program into countries with minimal current participation and by responding to demand for more exchanges in currently participating countries; and to increase the level of Canadian outbound participation by advertising the program to Canadian youth and more effectively promoting the program within Canada.
- *Specialized consular services:* In 1998-1999, DFAIT received approval to respond revenues collected for specialized consular services at missions abroad. These services include activities such as legal and notary services (e.g. administering oaths, receiving an affidavit, authenticating signature and seal of a foreign authority). Clients in emergency situations abroad, or to whom overriding humanitarian or compassionate considerations apply, are exempt from these fees. Fees reflect the cost of providing the services and do not undercut those charged by local professionals.
- *Canadian Education Centres:* The cost of certain services (e.g. rent and utilities) provided to Canadian Education Centres, which promote Canadian education and training services, is recovered from the Canadian Education Centre Network.
- *Telecommunications, training and real property services abroad:* DFAIT is designated a common service provider (a central supplier of particular services to support the requirements of other departments) to departments with overseas operations. DFAIT is funded for the provision of those services that are mandatory for departments to use when required to support Canada's diplomatic and consular missions abroad and has the authority to charge other departments and agencies for optional services. DFAIT consults its client departments and agencies on the rates to be charged and the services provided. Rates charged to other government departments are to recover incremental costs only, and rates charged to Crown corporations and non-federal organizations do not exceed the full cost of the service being provided, in accordance with the Government's cost-recovery policy.
- *Passport fees:* The Passport Office operates as a revolving fund, which is a non-lapsing authorization by Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund. It is financed through the recovery of fees for travel documents. A fee of \$35 applies to the 24-page passport, which accounts for over 97 percent of the travel documents issued.

Table 6: Non-Respendable Revenues by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Actual Revenues 1998-1999 | Actual Revenues 1999-2000 | Planned Revenues 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Revenues 2000-2001 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| <i>International Business Development</i> | | | | | |
| Contributions repaid under the Program for Export Market Development | 3.0 | 3.4 | 2.3 | 3.6 | 3.6 |
| <i>Trade and Economic Policy</i> | | | | | |
| Import and export permit fees | 12.5 | 16.4 | 15.7 | 17.5 | 17.5 |
| Softwood lumber permit fees | 81.9 | 102.5 | 90.0 | 93.2 | 93.2 |
| <i>International Security and Co-operation</i> | | | | | |
| Adjustment to Previous Years' Expenditures | 2.0 | 9.1 | 0.0 | 4.9 | 4.9 |
| <i>Assistance to Canadians Abroad</i> | | | | | |
| Consular fees on travel documents | 40.6 | 44.0 | 43.2 | 48.1 | 48.1 |
| <i>Public Diplomacy</i> | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <i>Corporate Services</i> | | | | | |
| Employee rental shares and transportation | 15.3 | 14.3 | 14.3 | 14.7 | 14.7 |
| Sales of properties and other assets | 25.3 | 8.9 | 11.3 | 27.4 | 27.4 |
| Adjustment to Previous Years' Expenditures | 8.9 | 7.1 | 4 | 7.4 | 7.4 |
| Services provided to the Passport Office | 4.4 | 4.4 | 4.4 | 4.4 | 4.4 |
| Other | 1.4 | 1.3 | 1.0 | 1.9 | 1.9 |
| <i>Services to Other Government Departments</i> | | | | | |
| Adjustment to Previous Years' Expenditures | 0.8 | 1.2 | 0.0 | 2.7 | 2.7 |
| <i>Passport Services</i> | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Non-Respendable Revenues | 196.1 | 212.7 | 186.2 | 225.9 | 225.9 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Explanatory notes to Table 6

The Department has the authority to collect and spend revenues arising from the activities listed in the preceding table. Revenue was collected in 2000-2001 for the following:

- *Contributions repaid under the PEMD:* This program provides contributions to small companies and national industry associations. Most contributions are repayable if the recipient company has incremental sales or contractual success. Repayments are credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF).
- *Import and export permit fees:* The issuance of import and export permits is fundamental to the control of the export and import of identified goods under the Export and Import Permits Act (EIPA). The standard cost recovery fee is \$9 per permit, and the revenue collected is credited to the CRF.
- *Softwood lumber permit fees:* The standard fee of \$9 per permit is charged to softwood lumber exporters up to established limits. Beyond this limit, and until March 31, 2001, a fee for the privilege of continuing to export was levied at US \$54 per 100 board feet and US \$108 per 1000 board feet in accordance with the Canada-U.S. Softwood Lumber Agreement. The Softwood Lumber Agreement provided companies the flexibility to make their own commercial decisions to continue to export, rather than face a fixed volume restriction under provisions of the EIPA.
- *Consular fees on travel documents:* In addition to the fees collected for responding by the Passport Office, a consular fee of \$25 is collected on behalf of DFAIT and credited to the CRF. This fee represents the costs of services provided by the Consular Program.
- *Employee rental shares and transportation:* Under foreign service directives, employees pay an accommodation rate based on accommodation costs in Ottawa. In addition, under certain circumstances, primarily at hardship posts, employees are permitted to rent official vehicles for personal use. These payments are credited to the CRF.
- *Sales of properties and other assets:* As a special operating agency, the Physical Resources Bureau of DFAIT has the authority to sell surplus Crown-owned property. The revenue generated from these sales is credited to the CRF and returned to DFAIT through Supplementary Estimates for reinvestment.
- *Services provided to the Passport Office:* Since the Passport Office sets its fees on the basis of the full cost of its operations, DFAIT's overhead cost attributed to passport operations at missions abroad must be accounted for. The value of this overhead (financial and personnel services, information management, physical resources) has been established at \$4.4 million, and this amount is deposited to the CRF.

Table 7: Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Actual Spending 1998-1999 | Actual Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Spending 2000-2001 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| GRANTS | | | | | |
| International Business Development | 0.8 | 0.8 | 2.1 | 0.1 | 0.0 |
| Trade and Economic Policy | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| International Security and Co-operation | 6.3 | 5.9 | 10.3 | 11.0 | 10.8 |
| Assistance to Canadians Abroad | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Public Diplomacy | 18.1 | 22.3 | 22.8 | 32.5 | 32.5 |
| Corporate Services | 0.2 | 0.2 | 0.3 | 0.2 | 0.2 |
| Services to Other Government Departments | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Passport Services | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Grants | 25.4 | 29.2 | 35.5 | 43.9 | 43.5 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| International Business Development | 12.4 | 14.8 | 14.8 | 15.4 | 13.0 |
| Trade and Economic Policy | 86.4 | 107.2 | 107.8 | 17.9 | 14.0 |
| International Security and Co-operation | 238.2 | 257.2 | 273.4 | 356.8 | 304.9 |
| Assistance to Canadians Abroad | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Public Diplomacy | 0.0 | 0.5 | 2.0 | 2.0 | 1.7 |
| Corporate Services | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Services to Other Government Departments | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Passport Services | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Contributions | 337.0 | 379.7 | 398.1 | 392.1 | 333.7 |
| Total Transfer Payments | 362.4 | 408.9 | 433.6 | 436.0 | 377.2 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 8: Capital Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Actual Spending 1998-1999 | Actual Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual Spending 2000-2001 |
|--|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| International Business Development | 4.4 | 4.2 | 5.2 | 4.9 | 4.9 |
| Trade and Economic Policy | 1.5 | 2.8 | 2.1 | 2.9 | 2.9 |
| International Security and Co-operation | 4.6 | 10.2 | 5.4 | 6.3 | 6.3 |
| Assistance to Canadians Abroad | 1.2 | 1.2 | 1.3 | 1.2 | 1.2 |
| Public Diplomacy | 1.4 | 1.2 | 1.2 | 1.4 | 1.4 |
| Corporate Services | 134.0 | 95.4 | 104.7 | 81.8 | 81.6 |
| Services to Other Government Departments | 8.1 | 5.8 | 6.0 | 6.3 | 6.3 |
| Passport Services | 3.8 | 5.5 | 0.0 | 4.1 | 4.1 |
| Total Capital Spending | 159.1 | 126.3 | 125.9 | 108.9 | 108.7 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 9: Capital Projects Exceeding \$1 Million, by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Current Estimated Total Cost | Actual Spending 1998-1999 | Actual Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Total Authorities | Actual Spending |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------|
| Corporate Services | | | | | | |
| Beijing, China Compound Purchase | 35.6 | 9.0 | 8.3 | 5.0 | 8.5 | 8.5 |
| Berlin, Germany Chancery Construction | 90.6 | 20.6 | 2.2 | 13.6 | 13.6 | 2.8 |
| Berlin, Germany Official Residence Construction | 7.2 | 0.1 | 3.8 | 0.4 | 0.4 | 0.2 |
| Bucharest, Romania Chancery Annex Construction | 1.9 | 0.0 | 0.0 | 1.8 | 1.8 | 1.8 |
| Cairo, Egypt Chancery Construction | 16.8 | 3.5 | 2.6 | 9.4 | 9.4 | 5.1 |
| Caracas, Venezuela Chancery Construction | 20.9 | 9.8 | 1.4 | 3.6 | 5.8 | 5.8 |
| Dallas, United States Official Residence Purchase | 2.4 | 0.0 | 2.1 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Dhaka, Bangladesh Compound Construction | 23.0 | - | 7.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Geneva, Switzerland Chancery Construction | 21.4 | 3.9 | 4.4 | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| Lagos, Nigeria Compound Renovation | 3.2 | 0.0 | 0.7 | 2.2 | 2.2 | 2.2 |
| Moscow, Russia Five Staff Quarters Purchase | 4.2 | 0.1 | 0.0 | 2.7 | 2.7 | 2.7 |
| Nairobi, Kenya Chancery Construction | 23.6 | 0.2 | 0.9 | 9.4 | 9.4 | 1.0 |
| New Delhi, India Eight Staff Quarters Construction | 4.2 | 0.1 | 2.7 | 1.4 | 1.4 | 1.4 |
| Port-au-Prince, Haiti Chancery Construction | 20.1 | 1.6 | 0.0 | 0.1 | 0.4 | 0.4 |
| Seoul, Korea Chancery Construction | 55.2 | 0.2 | 0.7 | 4.0 | 4.0 | 0.1 |
| Tokyo, Japan 19 Staff Quarters Construction | 18.5 | 0.3 | 4.7 | 9.5 | 12.5 | 12.3 |
| Warsaw, Poland Chancery Addition/Renovation | 16.8 | 0.2 | 1.2 | 10.6 | 10.6 | 4.7 |
| Passport Services | | | | | | |
| Technology Enhancement Plan | 32.9 | 9.1 | 5.7 | 0.1 | 15.0 | 0.1 |
| Passport Card | 4.6 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.4 | 0.1 |
| Total Capital Projects | 403.2 | 58.7 | 49.0 | 74.8 | 98.9 | 50.0 |

Table 10: Passport Office Revolving Fund Financial Statement (\$ millions)

| | Actual 1998-1999 | Actual 1999-2000 | Planned 2000-2001 | Total Authorities 2000-2001 | Actual 2000-2001 |
|---|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------|
| Revenues | 58.5 | 64.5 | 68.4 | 68.4 | 71.3 |
| Expenses | 55.6 | 67.5 | 85.2 | 85.2 | 82.5 |
| Profit or Loss | 2.9 | -2.9 | -16.9 | -16.9 | -11.2 |
| Add items not requiring use of funds: | | | | | |
| Amortization | 1.8 | 3.5 | 10.0 | 10.0 | 7.9 |
| Provision for employee termination benefits | 0.5 | 1.0 | 0.7 | 0.7 | 1.1 |
| Changes in working capital | -1.5 | 2.3 | -1.5 | -1.5 | 12.8 |
| Net capital acquisitions and other changes | -11.2 | -12.1 | -14.9 | -14.9 | -23.1 |
| Cash surplus (requirement) | -7.5 | -8.2 | -22.6 | -22.6 | -12.5 |
| Loan from DFAIT | | | | | 7.9 |
| Return of a previous write-off of the Revolving Fund accumulated surplus | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 5.8 |
| Authority: cumulative surplus (drawdown) | 21.2 | 13.0 | -9.7 | -9.7 | 14.1 |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 11: Contingent Liabilities (\$ millions)

| | Amount of Contingent Liability | | |
|--|--------------------------------|------------------|---------------------------------|
| | March 31 1999 | March 31 2000 | Current as of March 31, 2001 |
| Loans | | | |
| Parliamentary-approved loan guarantees to the governments of Romania and Bulgaria | 24.0 | 24.0 | 35.0 |
| Pending and threatened litigation | 153.5 | 854.7 | 700.2 |
| Total | 177.5 | 878.7 | 735.2 |

Explanatory notes to Table 11

As at March 31, 2001, contingent liabilities estimated at \$735.2 million were outstanding against DFAIT:

- \$35 million relate to Parliamentary-approved loan guarantees made by Canadian financial institutions in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance to the governments of Romania and Bulgaria.

- \$700.2 million relate to 17 individual cases of pending or threatened litigation. Most of these claims are for contractual damage claims and/or employment-related actions. While these cases are in various stages of litigation, it is not DFAIT's policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes.

Section VI:

Other Information

☎ How to Reach Us: Information and Media Services

The Department of Foreign Affairs and International Trade provides two principal methods of access to its wealth of information resources and reference tools: the InfoCentre and the departmental Library.

The **InfoCentre** is a referral service and information resource centre where Canadians can obtain information on international markets and Canadian foreign policy. Publications prepared by the Department's officers in Ottawa and abroad are made available to clients through the following channels: the Enquiries Centre, FaxLink and the departmental Web site.

The departmental **Library** holds a unique collection of materials in both electronic and non- electronic format in areas of research relevant to the mandate of the Department. Selected services are available to Canadian and foreign clients conducting serious research in the subject areas of foreign affairs and international trade, where the fulfilment of their research needs is not mandated to public, academic or special libraries.

Enquiries Centre

The Enquiries Centre operates a toll-free (1-800-267-8376 in Canada) enquiries telephone line and acts as the Department's first line of contact with the public. Accordingly, the Centre responds to general enquiries about the Department's mandate, organizational structure and diplomatic representation abroad, trade-related enquiries concerning exporting procedures and foreign markets, and questions about Canada's foreign policy and involvement in international organizations. Where specialized knowledge is required, clients are referred to the Department's geographic or sectoral experts. The Centre also co-ordinates the storage and distribution of the Department's hard-copy publications.

FaxLink

The InfoCentre maintains two interactive fax-on-demand systems that provide access to departmental publications for both Canadian and foreign clients. **FaxLink Domestic** stores a wide variety of trade and foreign policy-related documents and is accessible within Canada only. The system can be reached by dialling (613) 944-4500 from the handset attached to a fax machine (users must dial the system from a fax phone). **FaxLink International** is a separate fax-on-demand system designed to respond to foreign investors, business people and those requiring general information on Canada. This system is accessible worldwide by calling (613) 944-6500 from the handset attached to a fax machine.

Media Relations Office

Working with Canadian and foreign media, the Media Relations Office of the Department promotes greater public awareness and knowledge of Canadian foreign and trade policy issues and initiatives. The Media Relations Office provides information to media on all aspects of Canada's foreign and trade policy and departmental operations. The Media Relations Office can be reached by calling (613) 995-1874 or faxing (613) 995-1405.

Main Publications

The Department is responsible for the publication of a large number of documents. It is possible to access them through <http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/public.htm>. The list of publications on the Web site is currently being updated.

Web Access

The Department of Foreign Affairs and International Trade has over 180 Web sites dealing with specific client needs both domestically and internationally. The departmental site and the sites of the special operating agencies, corporations and commissions that report through the ministers to Parliament are as follows:

Department of Foreign Affairs and International Trade: <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Canadian Commercial Corporation: <http://www.ccc.ca>

Canadian International Development Agency: <http://www.acdi-cida.gc.ca>

Export Development Corporation: <http://www.edc-sec.ca>

International Centre for Human Rights and Democratic Development:
<http://www.ichrdd.ca>

International Development and Research Centre: <http://www.idrc.ca>

International Joint Commission: <http://www.ijc.org>

Northern Pipeline Agency: http://canada.gc.ca/depts/agencies/npaind_e.html

NAFTA (North American Free Trade Agreement) Secretariat:
<http://www.nafta-sec-alena.org>

Passport Office: http://www.dfait-maeci.gc.ca/passport/menu_e.asp

For one-stop access to Government of Canada programs and services, visit:

<http://www.servicecanada.gc.ca>

or call:

1800-O-Canada (1 800 622-6232)

TTY/TDD 1 800 465-7735

Office Locations of the Department and of Related Organizations

Department of Foreign Affairs and International Trade

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 944-4000

Canadian Commercial Corporation

50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
(613) 996-0034

Export Development Corporation

151 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 1K3
(613) 598-2500

International Centre for Human Rights and Democratic Development

63 rue de Bresoles, suite 100
Montreal, Quebec
H2Y 1V7
(514) 283-6073

North American Free Trade Agreement (NAFTA) Canadian Section

90 Sparks Street, Suite 705
Ottawa, Ontario
K1P 5B4
(613) 992-9388

Passport Office

Corporate Secretariat
Ottawa, Ontario
K1A 0G3
(819) 953-7622

Regulatory Affairs for Department of Foreign Affairs and International Trade

Co-ordinator of Regulatory Affairs
125 Sussex Drive, Tower A-3, Room 368
Ottawa, Ontario K1A 0G2
(613) 944-1831

Canadian International Development Agency

200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0G4
(819) 997-5006

International Development Research Centre

250 Albert Street, P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9
(613) 236-6163

International Joint Commission

100 Metcalfe Street, 18th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5M1
(613) 995-2984

Northern Pipeline Agency

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 993-5000

Statutes and Regulations

The Minister of Foreign Affairs has sole responsibility to Parliament for the following acts:

- *Chemical Weapons Convention Implementation Act*, SC 1995, c. 25
- *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22
- *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19
- *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, RSC 1985, c. F-26
- *Foreign Missions and International Organizations Act*, SC 1991, c. 41
- *International Boundary Commission Act*, RSC 1985, c. I-16
- *International Boundary Waters Treaty Act*, RSC 1985, c. I-17
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, SC 1980-81-82-83, c. 73
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, RSC 1985, c. I-18
- *Privileges and Immunities (NATO) Act*, RSC 1985, c. P-24
- *Prohibition of International Air Services Act*, RSC 1985, c. P-25
- *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17
- *Treaties of Peace with: Austria, Germany*, SC 1919 (second session), c. 30; *Bulgaria*, SC 1920, c. 4; *Hungary*, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; *Italy, Romania, Finland*, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; *Japan*, SC 1952, c. 50; *Turkey*, SC 1922, c. 49
- *United Nations Act*, RSC 1985, c. U-2

The following acts under the responsibility of the Minister of Foreign Affairs are administered outside the Department:

- *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, RSC 1985, c. A-13
- *Fort-Falls Bridge Authority Act*, SC 1970-71-72, c. 51
- *International Centre for Human Rights and Democratic Development Act*, RSC 1985, c. I-17.3 (RSC 1985 [fourth supplement] c. 54)
- *International Development Research Centre Act*, RSC 1985, c. I-19
- *Rainy Lake Watershed Emergency Control Act*, SC 1939, c. 33
- *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, SC 1964-65, c. 19
- *Skagit River Valley Treaty Implementation Act*, SC 1984, c. 11

Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:

- *Canada Shipping Act*, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- *Canada Transportation Act*, SC 1996, c. 10, s. 76
- *Canadian Environmental Assessment Act*, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- *Canadian Security Intelligence Service Act*, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 16, s. 17, s. 19
- *Citizenship Act*, RSC 1985, c. C-29, s. 3
- *Coasting Trade Act*, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 11
- *Criminal Code*, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57, s. 477.4
- *Cultural Property Export and Import Act*, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39
- *Customs Tariff*, SC 1997, c. 36, s. 51, s. 53
- *Excise Tax Act*, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- *Federal Real Property Act*, SC 1991, c. 50
- *Foreign Enlistment Act*, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- *Foreign Extraterritorial Measures Act*, RSC 1985, c. F-29, s. 2.1, s. 5
- *The Geneva Conventions Act*, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9
- *Immigration Act*, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, RSC 1985 (third supplement) c. 29, s. 17
- *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, RSC 1985 (fourth supplement) c. 30, s. 6
- *Oceans Act*, SC 1996, c. 31, s. 23, s. 25, s. 42, s. 44
- *Revolving Funds Act*, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- *State Immunity Act*, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15

The following acts under the responsibility of the Minister for International Trade are administered outside the Department:

- *Canadian Commercial Corporation Act*, RSC 1985, c. C-14
- *Export Development Act*, RSC 1985, c. E-20
- *Northern Pipeline Act*, RSC 1985, c. N-26

Certain provisions of the following acts also involve the Minister for International Trade:

- *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1997, c. 14, s. 1 to 8 and Parts I and III
- *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1996, c. 33, s. 1 to 7 and Parts I and III
- *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1988, c. 65, s. 1 to 7 and Parts I and V
- *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1993, c. 44, s. 1 to 9 and Parts I and III
- *Special Import Measures Act*, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1 and II
- *World Trade Organization Agreement Implementation Act*, SC 1994, c. 47, s. 1 to 7 and Parts I and III

In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:

- The Canadian Passport Order, SI/81-86
- Customs diplomatic privileges regulations
- Government contracts regulations

Acronyms and Abbreviations

| | | | |
|---------------|--|-----------------|--|
| ADM | Assistant deputy minister | IJC | International Joint Commission |
| APEC | Asia-Pacific Economic Cooperation forum | ILO | International Labour Organization |
| APM | Anti-personnel mines | IRIS® | Automated passport production system |
| ASEAN | Association of Southeast Asian Nations | ISC | International Security and Co-operation |
| CCC | Canadian Commercial Corporation | LDCs | Least-developed countries |
| CIDA | Canadian International Development Agency | MRC | Market Research Centre |
| COSMOS | Consular Management and Operations System | NAFTA | North American Free Trade Agreement |
| CPC | Canada Post Corporation | NATO | North Atlantic Treaty Organization |
| CRF | Consolidated Revenue Fund | NGO | Non-governmental organization |
| DFAIT | Department of Foreign Affairs and International Trade | NORAD | North American Aerospace Defence Agreement |
| ECL | Export Control List | OAS | Organization of American States |
| EDC | Export Development Corporation | OECD | Organization for Economic Co-operation and Development |
| EIPA | Export and Import Permits Act | OGDs | Other government departments |
| EU | European Union | OSCE | Organization for Security and Co-operation in Europe |
| FDI | Foreign direct investment | PEMD | Program for Export Market Development |
| FTA | Free Trade Agreement | POL | Passport On-Line |
| FTAA | Free Trade Area of the Americas | R&D | Research and Development |
| FTE | Full time equivalent | SHIRBRIG | Standby Forces High Readiness Brigade |
| G-7/8 | Group of Seven leading industrialized nations [Canada, France, Germany, Italy, Japan, United Kingdom, United States] plus Russia | SMEs | Small and medium-sized enterprises |
| GATS | General Agreement on Trade in Services | TCI | Team Canada Inc |
| GDP | Gross domestic product | TCS | Trade Commissioner Service |
| IAEA | International Atomic Energy Agency | TEP | Trade and Economic Policy |
| IBD | International Business Development | UN | United Nations |
| ICC | International Criminal Court | UNESCO | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization |
| IFIs | International financial institutions | WTO | World Trade Organization |
| | | YIIP | Youth International Internship Program |

| | | | |
|-------------------------|---|---------------|---|
| ACDI | Agence canadienne de développement international | NORAD | Accord de défense aérienne du continent nord-américain |
| AIEA | Agence internationale de l'énergie atomique | OCDE | Organisation de coopération et de développement économiques |
| ALE | Accord de libre-échange | OEA | Organisation des États américains |
| ALENA | Accord de libre-échange nord-américain | OIT | Organisation internationale du travail |
| APEC | Coopération économique Asie-Pacifique | OMC | Organisation mondiale du commerce |
| ASEAN | Association des nations de l'Asie du Sud-Est | ONG | Organisation non gouvernementale |
| BIRFA | Brigade d'intervention rapide des forces en attente des Nations Unies | OSCE | Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe |
| CCC | Corporation commerciale canadienne | OTAN | Organisation du Traité de l'Atlantique Nord |
| CEM | Centre des études de marché | PCI | Promotion du commerce international |
| CMI | Commission mixte internationale | PDMB | Programme de développement des marchés d'exportation |
| COSMOS | Système de gestion des opérations consulaires | PIB | Produit intérieur brut |
| CPI | Cour pénale internationale | PME | Petites et moyennes entreprises |
| ETP | Équivalent temps plein | PSIJ | Programme de stages internationaux pour les jeunes |
| G-7/G-8 | Groupe des sept pays les plus industrialisés [Canada, France, Allemagne, Italie, Japon, Royaume-Uni, États-Unis] plus la Russie | R-D | Recherche-développement |
| GATS | Accord général sur le commerce des services | SCP | Société canadienne des postes |
| IFI | Institutions financières internationales | SDC | Service des délégués commerciaux |
| IRIS[®] | Système automatisé de production de passeports | SEE | Société pour l'expansion des exportations |
| MAECI | Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international | SMA | Sous-ministre adjoint |
| | | UE | Union européenne |
| | | UNESCO | Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture |
| | | ZLEA | Zone de libre-échange des Amériques |

Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre des Affaires étrangères :

- Loi sur la marine marchande du Canada, L.R.C. 1985, ch. S-9, art. 632.4
- Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, art. 76
- Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, L.C. 1992, ch. 37, art. 40, 47, 58
- Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R.C. 1985, ch. C-23, art. 13, 16, 17, 19
- Loi sur la citoyenneté, L.R.C. 1985, ch. C-29, art. 3
- Loi sur le sabotage, L.C. 1992, ch. 31, art. 3, 11
- Code criminel, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 7, 57, 477.4
- Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, L.R.C. 1985, ch. C-51, art. 4, 17, 39
- Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, art. 51, 53
- Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 68.3
- Loi sur les immeubles fédéraux, L.C. 1991, ch. 50
- Loi sur l'envolement à l'étranger, L.R.C. 1985, ch. F-28, art. 7
- Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères, L.R.C. 1985, ch. F-29, art. 2.1, 5
- Loi sur les Conventions de Genève, L.R.C. 1985, ch. G-3, art. 6, 9
- Loi sur l'immigration, L.R.C. 1985, ch. I-2, art. 116
- Loi de 1987 sur les transports routiers, L.R.C. 1985 (3^e suppl.), ch. 29, art. 17
- Loi sur l'enquête judiciaire en matière criminelle, L.R.C. 1985 (4^e suppl.), ch. 30, art. 6
- Loi sur les océans, L.C. 1996, ch. 31, art. 23, 25, 42, 44
- Loi sur les fonds renouvelables, L.R.C. 1985, ch. R-8, art. 4
- Loi sur l'immunité des États, L.R.C. 1985, ch. S-18, art. 9, 14, 15

Les lois suivantes, confiées à la responsabilité du ministre du Commerce international, sont administrées à l'extérieur du Ministère :

- Loi sur la Corporation commerciale canadienne, L.R.C. 1985, ch. C-14
- Loi sur l'expansion des exportations, L.R.C. 1985, ch. E-20
- Loi sur le pipeline du Nord, L.R.C. 1985, ch. N-26

Certaines dispositions des lois suivantes intéressent aussi le ministre du Commerce international :

- Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, L.C. 1997, ch. 14, art. 1 à 8 et parties I et III
- Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israel, L.C. 1996, ch. 33, art. 1 à 7 et parties I et III
- Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 1 à 7 et parties I et V
- Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, L.C. 1993, ch. 44, art. 1 à 9 et parties I et III
- Loi sur les mesures spéciales d'importation, L.R.C. 1985, ch. S-15, parties I.1 et II
- Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce, L.C. 1994, ch. 47, art. 1 à 7 et parties I et III

Outre les règlements pris aux termes des lois susmentionnées, les règlements suivants relèvent des dispositions qui intéressent le ministre des Affaires étrangères :

- Décret sur les passeports canadiens, SI/81-86
- Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates
- Règlement sur les marchés de l'État

Le ministre des Affaires étrangères a la responsabilité exclusive des lois suivantes devant le Parlement :

- Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques, L.R.C. 1995, ch. 25
- Loi sur le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R.C. 1985, ch. E- 22
- Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R.C. 1985, ch. E- 19
- Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R.C. 1985, ch. F-26
- Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, L.C. 1991, ch. 41
- Loi sur la Commission de la frontière internationale, L.R.C. 1985, ch. I-16
- Loi du traité des eaux limitrophes internationales, L.R.C. 1985, ch. I-17
- Loi d'aide au développement international (institutions financières), L.C. 1980-81-82-83, ch. 73
- Loi d'aide au développement international (institutions financières), L.R.C. 1985, ch. I-18
- Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, L.R.C. 1985, ch. P- 24
- Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux, L.R.C. 1985, ch. P-25
- Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17
- Traités de paix conclus avec les pays suivants : Autriche, Allemagne, L.C. 1919 (deuxième session), ch. 30; Bulgarie, L.C. 1920, ch. 4; Hongrie, L.C. 1922, ch. 49, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, art. 10; Italie, Roumanie, Finlande, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, art. 10; Japon, L.C. 1952, ch. 50; Turquie, L.C. 1922, ch. 49
- Loi sur les Nations Unies, L.R.C. 1985, ch. U-2

Les lois suivantes, confiées à la responsabilité du ministre des Affaires étrangères, sont administrées à l'extérieur du Ministère :

- Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R.C. 1985, ch. A-13
- Loi sur l'Administration du pont Fort-Falls, L.C. 1970-71-72, ch. 51
- Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, L.R.C. 1985, ch. I-17.3 (L.R.C. 1985 (4^e supplément), ch. 54)
- Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L.R.C. 1985, ch. I-19
- Loi de 1939 sur le contrôle, en cas d'urgence, du bassin du Lac à la Pluie, L.C. 1939, ch. 33
- Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19
- Loi de mise en œuvre du traité concernant la vallée de la rivière Sagitt, L.C. 1984, ch. 11

Coordonnées et d'organismes connexes

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 944-4000

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
(613) 996-0034

Société pour l'expansion des exportations

151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 1K3
(613) 598-2500

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

63, rue de Bresoles, bureau 100
Montréal (Québec)
H2Y 1V7
(514) 283-6073

Section canadienne de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)

90, rue Sparks, bureau 705
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4
(613) 992-9388

Bureau des passeports

Secrétariat
Ottawa (Ontario)
K1A 0G3
(819) 953-7622

Administration du pipe-line du Nord

125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 993-5000

Commission mixte internationale

100, rue Metcalfe, 18^e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1
(613) 995-2984

Centre de recherches pour le développement international

250, rue Albert, B.P. 8500
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9
(613) 236-6163

Agence canadienne de développement international

200, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0G4
(819) 997-5006

Affaires réglementaires pour le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Coordonnateur des affaires réglementaires
125, promenade Sussex, Tour A-3, bureau 368
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
(613) 944-1831

aux médias sur tous les aspects des activités ministérielles et de la politique étrangère et commerciale du Canada. Pour communiquer avec le Service des relations avec les médias par téléphone, composer le (613) 995-1874, et par télécopieur, le (613) 995-1405.

Principales publications

Le Ministère est responsable de la publication d'un grand nombre de documents, auxquels il est possible d'accéder à l'adresse suivante : <http://www.dfaif-maeci.gc.ca/francais/news/public.htm>. La liste des publications diffusées sur le site Web est en cours de mise à jour.

Sites Web

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a plus de 180 sites Web qui répondent aux besoins particuliers de ses clients, tant au Canada qu'à l'étranger. Le site du Ministère et les sites des organismes de services spéciaux, des sociétés et des commissions qui rendent des comptes au Parlement par l'intermédiaire des ministres sont les suivants :

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international :

<http://www.dfaif-maeci.gc.ca>

Corporation commerciale canadienne : <http://www.ccc.ca>

Agence canadienne de développement international : <http://www.acdi-cida.gc.ca>

Société pour l'expansion des exportations : <http://www.edc-sec.ca>

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique :

<http://www.ichidd.ca>

Centre de recherches pour le développement international : <http://www.idrc.ca>

Commission mixte internationale : <http://www.ijc.org>

Administration du pipe-line du Nord :

http://canada.gc.ca/depts/agenccies/npaind_f.html

Secrétariat de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) :

<http://www.nafta-sec-alena.org>

Bureau des passeports : http://www.dfaif-maeci.gc.ca/passeport/menu_f.asp

Pour un point d'accès unique aux programmes et services du gouvernement du Canada, visiter :

<http://www.serviccacanada.gc.ca>

ou composer le :

1 800-O-Canada (1 800 622-6232)

ATS/ATM : 1 800 465-7735

Renseignements supplémentaires

Section VI :

Comment nous joindre

Il y a deux principaux modes d'accès aux abondantes sources d'information et aux nombreux ouvrages de référence du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : l'InfoCentre et la bibliothèque ministérielle.

L'InfoCentre est un service de référence et un centre de ressources en information où les Canadiens peuvent se renseigner sur les marchés internationaux et la politique étrangère du Canada. Les clients de l'InfoCentre peuvent se procurer les publications rédigées par les agents du Ministère à Ottawa et à l'étranger sur le site Web du Ministère ou en communiquant avec le Centre d'assistance téléphonique ou le FaxLink.

La bibliothèque ministérielle possède une collection unique de documents sur supports électroniques et non électroniques dans les domaines de recherche relevant du mandat du Ministère. Certains services, s'adressant aux clients canadiens et étrangers qui mènent des recherches poussées sur les affaires étrangères et le commerce international, visent à combler les besoins d'information qui ne sont pas du ressort des bibliothèques publiques, universitaires ou spécialisées.

Centre d'assistance téléphonique

Le Centre d'assistance téléphonique est un service de renseignements accessible sans frais d'intervalle au Canada (1 800 267-8376). Trait d'union entre le Ministère et le public, le Centre répond aux demandes de renseignements généraux sur le mandat du Ministère, sa structure organisationnelle et la représentation diplomatique à l'étranger, ainsi que sur le commerce, notamment les formalités d'exportation et les marchés étrangers; il répond aussi aux questions sur la politique étrangère du Canada et sa participation aux organisations internationales. Lorsque les clients ont besoin de renseignements pointus, le Centre les met en communication avec un spécialiste régional ou sectoriel. En outre, le Centre coordonne l'entreposage et la diffusion des publications du Ministère.

FaxLink

L'InfoCentre est doté de deux télécopieurs interactifs qui offrent un accès instantané aux publications du Ministère aux clients canadiens et étrangers. Le FaxLink National, qui renferme toute une série de documents sur le commerce et la politique étrangère, est accessible à partir du Canada seulement. Pour entrer en communication avec le FaxLink, il faut composer le (613) 944-4500 sur le combiné d'un télécopieur (le système n'est accessible qu'avec le combiné d'un télécopieur). Le FaxLink International est un système distinct, accessible de partout dans le monde, qui fournit des renseignements généraux sur le Canada, notamment aux investisseurs étrangers et aux gens d'affaires. Pour entrer en communication avec le FaxLink International, composer le (613) 944-6500 sur le combiné d'un télécopieur.

Service des relations avec les médias

En collaborant avec les médias canadiens et étrangers, le Service des relations avec les médias du Ministère sensibilise davantage le public aux questions et aux mesures qui touchent la politique étrangère et commerciale du Canada. Il fournit des renseignements

Tableau 10 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable du Bureau des passeports
(en millions de dollars)

| Total des Réelles | Réelles 1998-1999 | Réelles 1999-2000 | Prévues 2000-2001 | Prévues 2000-2001 | Réelles 2000-2001 |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Recettes | 58,5 | 64,5 | 68,4 | 68,4 | 71,3 |
| Dépenses | 55,6 | 67,5 | 85,2 | 85,2 | 82,5 |
| Profit (ou perte) | 2,9 | -2,9 | -16,9 | -16,9 | -11,2 |
| Ajouter les postes n'exigant pas de sortie de fonds : | | | | | |
| Amortissement | 1,8 | 3,5 | 10,0 | 10,0 | 7,9 |
| Provision pour indemnités de cessation d'emploi | 0,5 | 1,0 | 0,7 | 0,7 | 1,1 |
| Variations du fonds de roulement | -1,5 | 2,3 | -1,5 | -1,5 | 12,8 |
| Acquisitions de biens amortissables et autres changements | -11,2 | -12,1 | -14,9 | -14,9 | -23,1 |
| Excédent de trésorerie/(besoin) | -7,5 | -8,2 | -22,6 | -22,6 | -12,5 |
| Prêt du MAECI | | | | | 7,9 |
| Remise en vigueur de la radiation de l'excédent accumulé du fonds de renouvellement | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 5,8 |
| Autorisation : Excédent cumulatif (prélèvement) | 21,2 | 13,0 | -9,7 | -9,7 | 14,1 |

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Tableau 11 : Passif éventuel (en millions de dollars)

| Montant du passif éventuel | | 31 mars 1999 | 31 mars 2000 | En date du 31 mars 2001 |
|----------------------------|--|-----------------|-----------------|----------------------------|
| Prêts | Prêts garantis au gouvernement de la Roumanie et de la Bulgarie | 24,0 | 24,0 | 35,0 |
| | Poursuites ou risques de poursuites | 153,5 | 854,7 | 700,2 |
| Total | | 177,5 | 878,7 | 735,2 |

Notes explicatives pour le tableau 11

Au 31 mars 2001, le MAECI avait un passif éventuel estimé à 735,2 millions de dollars, soit :

- 35 millions de dollars correspondant à des garanties de prêts approuvées par le Parlement, prêtés consentis par des institutions financières canadiennes aux gouvernements de la Roumanie et de la Bulgarie, conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances.
- 700,2 millions de dollars correspondant à 17 causes en instance ou imminentes. La plupart de ces revendications visent l'obtention de dommages-intérêts au titre de contrats et/ou des poursuites liées à l'emploi. Ces causes en sont à des étapes différentes de la procédure, et le Ministère ne fait pas, par principe, de commentaire sur l'issue escomptée. Elles doivent, cependant, être reconnues en tant que passif éventuel de l'État et sont par conséquent présentées pour information.

Tableau 9 : Projets en immobilisations de plus d'un million de dollars, par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Coût estimatif total | 1998-1999 Dépenses réelles | 1999-2000 Dépenses réelles | 2000-2001 Dépenses prévues | Total des Dépenses autorisations réelles 2000-2001 |
|---|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| Services ministériels | | | | | |
| Beijing, Chine | 35,6 | 9,0 | 8,3 | 5,0 | 8,5 |
| Achat d'un complexe diplomatique | | | | | |
| Berlin, Allemagne | 90,6 | 20,6 | 2,2 | 13,6 | 2,8 |
| Construction d'une chancellerie | | | | | |
| Berlin, Allemagne | | | | | |
| Construction d'une résidence officielle | 7,2 | 0,1 | 3,8 | 0,4 | 0,2 |
| Bucarest, Roumanie | | | | | |
| Construction d'une annexe | | | | | |
| à la chancellerie | 1,9 | 0,0 | 0,0 | 1,8 | 1,8 |
| Le Caire, Egypte | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 16,8 | 3,5 | 2,6 | 9,4 | 5,1 |
| Caracas, Venezuela | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 20,9 | 9,8 | 1,4 | 3,6 | 5,8 |
| Dallas, États-Unis | | | | | |
| Achat d'une résidence officielle | 2,4 | 0,0 | 2,1 | 0,3 | 0,3 |
| Dhaka, Bangladesh | | | | | |
| Construction d'un complexe | 23,0 | - | 7,5 | 0,1 | 0,1 |
| diplomatique | | | | | |
| Genève, Suisse | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 21,4 | 3,9 | 4,4 | 0,4 | 0,4 |
| Lagos, Nigeria | | | | | |
| Rénovation d'un complexe diplomatique | 3,2 | 0,0 | 0,7 | 2,2 | 2,2 |
| Moscou, Russie | | | | | |
| Construction de cinq | | | | | |
| logements pour le personnel | 4,2 | 0,1 | 0,0 | 2,7 | 2,7 |
| Nairobi, Kenya | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 23,6 | 0,2 | 0,9 | 9,4 | 9,4 |
| New Delhi, Inde | | | | | |
| Construction de huit | | | | | |
| logements pour le personnel | 4,2 | 0,1 | 2,7 | 1,4 | 1,4 |
| Port-au-Prince, Haïti | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 20,1 | 1,6 | 0,0 | 0,1 | 0,4 |
| Séoul, Corée | | | | | |
| Construction d'une chancellerie | 55,2 | 0,2 | 0,7 | 4,0 | 4,0 |
| Tokyo, Japon | | | | | |
| Construction de 19 | | | | | |
| logements pour le personnel | 18,5 | 0,3 | 4,7 | 9,5 | 12,5 |
| Varsovie, Pologne | | | | | |
| Ajout/rénovation de la chancellerie | 16,8 | 0,2 | 1,2 | 10,6 | 10,6 |
| Service de passeport | | | | | |
| Plan d'amélioration de la technologie | 32,9 | 9,1 | 5,7 | 0,1 | 15,0 |
| Carte-passeport | 4,6 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Total des projets en immobilisations | 403,2 | 58,7 | 49,0 | 74,8 | 98,9 |
| | | | | | 50,0 |

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Tableau 7 : Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2000-2001 | 2000-2001 |
|---|------------------|------------------|-------------------------|------------------|------------------|
| Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles | Dépenses réelles |
| SUBVENTIONS | | | | | |
| Développement du commerce international | 0,8 | 0,8 | 2,1 | 0,1 | 0,0 |
| Politique commerciale et économique | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Sécurité et coopération internationales | 6,3 | 5,9 | 10,3 | 11,0 | 10,8 |
| Aide aux Canadiens à l'étranger | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Diplomatie ouverte | 18,1 | 22,3 | 22,8 | 32,5 | 32,5 |
| Services ministériels | 0,2 | 0,2 | 0,3 | 0,2 | 0,2 |
| Services aux autres ministères | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Service de passeport | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total des subventions | 25,4 | 29,2 | 35,5 | 43,9 | 43,5 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| Développement du commerce international | 12,4 | 14,8 | 14,8 | 15,4 | 13,0 |
| Politique commerciale et économique | 86,4 | 107,2 | 107,8 | 17,9 | 14,0 |
| Sécurité et coopération internationales | 238,2 | 257,2 | 273,4 | 356,8 | 304,9 |
| Aide aux Canadiens à l'étranger | 0,0 | 0,0 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Diplomatie ouverte | 0,0 | 0,5 | 2,0 | 2,0 | 1,7 |
| Services ministériels | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Services aux autres ministères | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Service de passeport | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total des contributions | 337,0 | 379,7 | 398,1 | 392,1 | 333,7 |
| Total des paiements de transfert | 362,4 | 408,9 | 433,6 | 436,0 | 377,2 |

- *Frais consulaires pour l'obtention de documents de voyage* : Outre les droits perçus par le Bureau des passeports, des frais consulaires dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, au lieu de devoir composer avec un volume fixé en vertu des ainsi décident elles-mêmes si elles soumettraient continuer d'exporter, conformément à l'Accord sur le bois d'œuvre. Les sociétés pouvaient pieds-planches et 108 \$ américains par millier de pieds-planches continuer à exporter, soit 54 \$ américains par centaine de jusqu'au 31 mars 2001, des frais étaient perçus pour le privilège de 9 \$ par licence sont facturés aux exportateurs de bois d'œuvre, Prix des licences d'exportation du bois d'œuvre : Des frais fixes de s'élèvent à 9 \$ par licence et les recettes perçues sont versées au Trésor d'exportation et d'importation. Les colts ordinairement récupérés de marchandises désignées en vertu de la Loi sur les licences La délivrance de licences d'importation et d'exportation constitue un aspect fondamental du contrôle à l'importation et à l'exportation. Droits applicables aux licences d'importation et d'exportation : obtient des contrats. Les remboursements sont versés au Trésor. La plupart de ces contributions sont remboursables si la société bénéficiaire affiche une augmentation de ses ventes ou accorde des contributions à des PME et à des associations industrielles nationales. Ce programme Contributions remboursées en vertu du PDME : C
- *Services fournis au Bureau des passeports* : Étant donné que le Bureau des passeports détermine ses tarifs sur la base du coût total relatives aux passeports dans les missions à l'étranger doivent être et services du personnel, gestion de l'information, ressources matérielles) a été fixé à 4,4 millions de dollars, somme qui est versée au Trésor.
- *Ventes de propriétés et autres biens* : En tant qu'organisme de services spéciaux, la Direction générale des biens du MAECI est habilitée à vendre les biens excédentaires de l'État. Les recettes tirées de ces ventes sont versées au Trésor et remises au Ministère dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses pour réinvestissement.
- *Part du loyer et des frais de transport des employés* : En vertu des directives sur le service extérieur, les employés paient une part de loyer en fonction du coût du logement à Ottawa. En outre, dans certaines circonstances, comme les affectations à des missions difficiles, les employés peuvent louer des véhicules de fonction à l'étranger pour leur usage personnel. Les sommes correspondantes sont versées au Trésor.
- *Services fournis par le Programme consulaire*, les sommes de 25 \$ sont perçus au nom du MAECI pour couvrir le coût des services fournis par le Programme consulaire, les sommes correspondantes étant versées au Trésor.
- *Part du loyer et des frais de transport des employés* : En vertu des directives sur le service extérieur, les employés paient une part de loyer en fonction du coût du logement à Ottawa. En outre, dans certaines circonstances, comme les affectations à des missions difficiles, les employés peuvent louer des véhicules de fonction à l'étranger pour leur usage personnel. Les sommes correspondantes sont versées au Trésor.

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

| Notes explicatives pour le tableau 6 | | | | |
|---|-----------|-----------|---------------|-----------|
| Contributions remboursées en vertu du PDME : Ce programme accorde des contributions à des PME et à des associations industrielles nationales. La plupart de ces contributions sont remboursables si la société bénéficiaire affiche une augmentation de ses ventes ou obtient des contrats. Les remboursements sont versés au Trésor. | | | | |
| La délivrance de licences d'importation et d'exportation constitue un aspect fondamental du contrôle à l'importation et à l'exportation. Droits applicables aux licences d'importation et d'exportation : | | | | |
| Droits applicables aux licences d'importation et d'exportation : obtient des contrats. Les remboursements sont versés au Trésor. | | | | |
| Prix des licences d'exportation du bois d'œuvre : Des frais fixes de 9 \$ par licence sont facturés aux exportateurs de bois d'œuvre, jusqu'au 31 mars 2001, des frais étaient perçus pour le privilège de continuer à exporter, soit 54 \$ américains par centaine de pieds-planches et 108 \$ américains par millier de pieds-planches conformément à l'Accord sur le bois d'œuvre. Les sociétés pouvaient ainsi décider elles-mêmes si elles soumettraient continuer d'exporter, au lieu de devoir composer avec un volume fixé en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, Outre les droits perçus par le Bureau des passeports, des frais consulaires pour l'obtention de documents de voyage | | | | |
| Frais consulaires pour l'obtention de documents de voyage | | | | |
| Aide aux Canadiens à l'étranger | | | | |
| Sécurité et coopération internationales | | | | |
| Politique commerciale et économique | | | | |
| Droits applicables aux licences d'importation et d'exportation | | | | |
| Prix des licences d'exportation du bois d'œuvre | | | | |
| Services ministériels | | | | |
| Part du loyer et des frais de transport des employés | | | | |
| Ventes de propriétés et autres biens | | | | |
| Redressement de dépenses des années précédentes | | | | |
| Services fournis au Bureau des passeports | | | | |
| Autre | | | | |
| Redressement de dépenses | | | | |
| Services aux autres ministères | | | | |
| Service de passeport | | | | |
| Total des recettes non disponibles | | | | |
| 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2000-2001 | 2000-2001 |
| réelles | réelles | prévues | autorisations | réelles |
| Recettes | Recettes | Recettes | Total des | Recettes |

Tableau 5 : Recettes disponibles par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Recettes réelles 1998-1999 | Recettes réelles 1999-2000 | Recettes prévues 2000-2001 | Total des recettes autorisées 2000-2001 | Recettes réelles 2000-2001 |
|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---|----------------------------|
| Développement du commerce international | 0,0 | 0,0 | 0,1 | 0,1 | 0,0 |
| Centres de commerce canadiens | 2,8 | 2,8 | 8,0 | 8,0 | 2,1 |
| Forces commerciales et missions axées sur le commerce et l'investissement dans le domaine de la technologie | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Politique commerciale et économique | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Sécurité et coopération internationales | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,4 |
| Aide aux Canadiens à l'étranger | 1,9 | 2,1 | 2,2 | 2,2 | 2,0 |
| Services consulaires spécialisés | 0,7 | 0,8 | 1,1 | 1,1 | 0,9 |
| Diplomatie ouverte | 1,5 | 1,0 | 2,1 | 2,1 | 0,9 |
| Services ministériels | 4,1 | 4,8 | 5,0 | 5,0 | 4,3 |
| Services de formation | 3,7 | 3,5 | 5,2 | 5,2 | 3,8 |
| Services d'immobilier à l'étranger | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Services aux autres ministères | 58,9 | 64,9 | 55,6 | 68,4 | 84,9 |
| Droits de passeport | 73,7 | 80,0 | 79,3 | 92,7 | 99,2 |
| Total des recettes à valoir sur le crédit | 73,7 | 80,0 | 79,3 | 92,7 | 99,2 |

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Notes explicatives pour le tableau 5

Le Ministère est habilité à percevoir et à dépenser des recettes énumérées au tableau précédent. Ainsi, des recettes ont été perçues en 2000-2001 au titre des activités suivantes :

- **Forces commerciales et missions axées sur le commerce et l'investissement dans le domaine de la technologie** : Le MAECI fournit un appui logistique aux Canadiens qui organisent des missions à l'étranger axées sur le commerce et l'investissement (transports locaux, traduction, locations de chambre, réceptions, etc.) est récupéré auprès des organisateurs de mission. Les pouvoirs accordés sont suffisants pour appuyer des missions commerciales de la taille de celles d'Equipe Canada.
- **Programme d'échanges internationaux pour les jeunes** : Le MAECI utilise les recettes tirées des frais de participation pour couvrir les coûts marginaux encourus pour l'apport au programme dans les missions à l'étranger, autres que le coût de traitement des visas et des permis de travail; pour faire en sorte que plus de jeunes participent au programme en dégageant celui-ci à des pays où la participation est minime pour l'instant et en répondant à des demandes d'échanges plus nombreux dans des pays qui y participent actuellement; et pour accroître la participation des jeunes Canadiens en leur faisant connaître le programme et en faisant une meilleure promotion au Canada.
- **Services consulaires spécialisés** : En 1998-1999, le MAECI a reçu l'autorisation de dépenser de nouveaux les recettes perçues au titre de services consulaires spécialisés dispensés dans les missions à l'étranger. Parmi ceux-ci figurent notamment les services juridiques et notariaux (par ex., prestation de serment, réception d'affidavits, authentification de signatures et du sceau d'autorités étrangères). Sont exonérés de ces frais les clients se trouvant dans des situations d'urgence à l'étranger ou pour lesquels des considérations humanitaires primordiales s'imposent.

- **Services de télécommunications** : Le MAECI est désigné comme étant le fournisseur de services communs dont les ministères ayant des activités à l'étranger ont besoin. Il reçoit des fonds au titre de la prestation des services consulaires et diplomatiques du Canada à l'étranger, et il est autorisé à facturer les ministères et organismes pour les services facilités. Le MAECI consulte ses ministères et organismes clients au sujet de la tarification et des services fournis. Les tarifs facturés aux autres ministères visent à couvrir les frais additionnels seulement et les tarifs facturés aux sociétés d'État et aux organismes non fédéraux ne dépassent pas le coût total du service fourni, conformément à la politique de recouvrement des coûts du gouvernement.
- **Droits de passeport** : Le Bureau des passeports fonctionne selon la formule du fonds renouvelable. Autrement dit, il a une autorisation permanente, donnée par le Parlement, d'effectuer des paiements à même le Trésor. Il finance ses activités au moyen des droits perçus pour l'obtention du passeport de 24 pages, qui représente plus de 97 p. 100 des documents de voyage émis.

Les données en police normale dénotent les dépenses et recettes prévues au début de l'exercice.
Les données en italique dénotent les autorisations totales pour les dépenses et recettes à la fin de l'exercice.
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

| Bureaux de la | | direction | Conseiller | juridique | Politique | mondiale et | Sécurité | Politique | économique et | Politique | Secrétariat | Politique | économique | international | Organisation |
|--------------------------|--|-----------|------------|-----------|-----------|-------------|----------|-----------|---------------|-----------|-------------|-----------|------------|---------------|--------------|
| Bureaux de la | | 8,1 | 8,6 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| direction | | 8,2 | 8,6 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Conseiller | | 10,9 | 10,9 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| juridique | | 6,5 | 6,5 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Politique | | 317,2 | 317,2 | 0,0 | 2,8 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| mondiale et | | 411,8 | 0,0 | 3,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Sécurité | | 357,7 | 0,0 | 2,4 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Politique | | 137,9 | 0,0 | 0,5 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| économique et | | 56,2 | 0,0 | 0,5 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Affaires | | 45,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| internationales | | 47,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Communications, | | 50,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Culture et Planification | | 62,9 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| des politiques | | 60,5 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Services ministériels | | 288,5 | -1,4 | 1,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Passports et | | 328,2 | 13,0 | 1,8 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Affaires consulaires | | 305,6 | -1,1 | 1,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Ressources | | 49,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| humaines | | 52,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Amériques | | 213,4 | 0,0 | 53,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Europe, | | 246,0 | 0,0 | 77,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Moyen-Orient et | | 250,2 | 0,0 | 78,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Afrique du Nord | | 239,4 | 0,0 | 75,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Asie-Pacifique | | 217,3 | 0,0 | 87,2 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| et Afrique | | 222,3 | 0,0 | 88,9 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total | | 1584,1 | -1,4 | 222,6 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| 240,4 | | 245,7 | 208,9 | 462,0 | 50,1 | 94,5 | 307,1 | 324,0 | 216,2 | 13,0 | 1674,4 | 1554,9 | 120,2 | 506,6 | 49,1 |
| 120,2 | | 130,0 | 571,5 | 51,2 | 108,3 | 104,6 | 329,2 | 324,0 | 216,2 | 13,0 | 1674,4 | 1554,9 | 120,2 | 506,6 | 49,1 |
| 14,2 | | 17,1 | 27,3 | 9,0 | 14,5 | 14,4 | 307,1 | 324,0 | 216,2 | 13,0 | 1674,4 | 1554,9 | 120,2 | 506,6 | 49,1 |
| 62,0 | | 65,5 | 16,7 | 25,8 | 8,6 | 14,1 | 307,1 | 324,0 | 216,2 | 13,0 | 1674,4 | 1554,9 | 120,2 | 506,6 | 49,1 |
| 235,3 | | 245,7 | 208,9 | 462,0 | 50,1 | 94,5 | 307,1 | 324,0 | 216,2 | 13,0 | 1674,4 | 1554,9 | 120,2 | 506,6 | 49,1 |

Secteur d'activité

Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)

| Organisation | Service de | Service aux | Services | ministères | ministères | Diplomatie | ouverture | Aide aux | Canadiens à | l'étranger | internationales | économique | commerce | du commerce | international |
|--------------|------------|-------------|----------|------------|------------|------------|-----------|----------|-------------|------------|-----------------|------------|----------|-------------|---------------|
| Total | Service de | Service aux | Services | ministères | ministères | Diplomatie | ouverture | Aide aux | Canadiens à | l'étranger | internationales | économique | commerce | du commerce | international |

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Total des autorisations 2000-2001 | Dépenses réelles 2000-2001 |
|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Développement du commerce international | 223,4 | 273,9 | 240,4 | 245,7 | 235,3 |
| Politique commerciale et économique | 181,6 | 204,9 | 208,8 | 130,0 | 120,2 |
| Sécurité et coopération internationale | 407,6 | 448,7 | 462,0 | 571,5 | 506,6 |
| Aide aux Canadiens à l'étranger | 45,6 | 46,0 | 50,1 | 51,2 | 49,1 |
| Diplomatie ouverte | 85,1 | 90,1 | 94,5 | 108,3 | 104,6 |
| Services ministériels | 311,9 | 306,8 | 307,1 | 329,2 | 324,0 |
| Services aux autres ministères | 190,9 | 208,9 | 222,6 | 225,5 | 216,2 |
| Service de passeport | 7,5 | 8,2 | -1,4 | 13,0 | -1,1 |
| Total | 1 453,6 | 1 587,5 | 1 584,1 | 1 674,4 | 1 554,9 |

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Les données en police normale démontrent les dépenses et recettes prévues au début de l'exercice.
Les données en italique démontrent les autorisations totales pour les dépenses et recettes à la fin de l'exercice.
Les données en caractères gras démontrent les dépenses et recettes réelles.

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Renseignements financiers

Section V :

Sommaire des tableaux financiers

- Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés
- Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité
- Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses par secteur d'activité
- Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité
- Tableau 5 : Recettes disponibles par secteur d'activité
- Tableau 6 : Recettes non disponibles par secteur d'activité
- Tableau 7 : Paiements de transfert par secteur d'activité
- Tableau 8 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activité
- Tableau 9 : Projets en immobilisations de plus d'un million de dollars, par secteur d'activité
- Tableau 10 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable du Bureau des passeports
- Tableau 11 : Passif éventuel

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés (en millions de dollars)

| | Dépenses 2000-2001 prévues | Total des 2000-2001 autorisations | Dépenses réelles 2000-2001 |
|---|----------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | 941,1 | 1 021,9 | 975,7 |
| 5 | 125,9 | 104,7 | 104,6 |
| 10 | 433,4 | 435,8 | 377,0 |
| 11 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| (L) | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| (L) | | | |
| Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| (L) | | | |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 84,8 | 95,1 | 95,1 |
| (L) | | | |
| Fonds renouvelable des passeports | -1,4 | 13,0 | -1,1 |
| (L) | | | |
| Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents | 0,0 | 0,7 | 0,7 |
| (L) | | | |
| Frais d'agence de recouvrement | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| (L) | | | |
| Dépense des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne | 0,0 | 2,9 | 2,6 |
| Total pour le Ministère | 1 584,1 | 1 674,4 | 1 554,9 |

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.



Le 14 février 2001, le Ministère a déposé à la Chambre des communes sa deuxième stratégie de développement durable, *Action 2003*. Elle comprend ses engagements en la matière pour les trois prochaines années. *Action 2003* s'appuie sur les leçons tirées de la première stratégie et sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de ses engagements. Elle bénéficie également d'une meilleure coordination interministérielle et de consultations publiques productives. La préparation d'*Action 2003* a été guidée par un groupe consultatif réunissant, notamment, des représentants des groupes des directions générales du Ministère.

Le texte intégral d'*Action 2003* se trouve à l'adresse suivante : <http://www.dait-maeci.gc.ca/sustain/menu-f> de même que la première stratégie, *Action 2000*, et les rapports intermédiaires pertinents. Voici quelques-uns des domaines où le Ministère a progressé.

- Des progrès ont été enregistrés dans l'alignement de la deuxième stratégie avec la planification des activités. Le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport sur le rendement* du MAECI de l'exercice 2001-2002 montreront qu'il a été donné suite aux engagements énoncés dans la stratégie cet automne-là, pour la même période de référence.
- Des progrès ont également été enregistrés dans la prise en considération de l'environnement dans les grandes initiatives stratégiques avec la publication, en février 2001, du Cadre d'évaluation environnementale des négociations commerciales. Ce cadre d'évaluation est le résultat d'une initiative dirigée par le Ministère. Le texte du Cadre se trouve à l'adresse suivante : <http://www.dait-maeci.gc.ca/ma-nac/environnement-f.asp#2>
- Des progrès importants ont aussi été enregistrés dans les négociations internationales en vue d'un accord sur une convention mondiale sur les polluants organiques persistants.

Initiatives relatives aux règlements



Le 17 janvier 2001, le gouvernement en conseil a approuvé le « Règlement modifiant le Règlement sur les licences d'exportation » (DORS/2001-34) qui devait entrer en vigueur le 1^{er} juin 2001. Cette modification résulte de négociations bilatérales avec les États-Unis sur le *International Traffic in Arms Regulations*. En vertu de cette modification, les exportateurs de produits ou de technologie d'origine américaine, totalement ou partiellement ou faisant partie d'un produit fini, doivent obtenir des États-Unis un permis de réexporter pour qu'une licence d'exportation canadienne puisse être délivrée pour certains articles figurant sur la Liste des marchandises d'exportation contrôlée.

Le 17 janvier 2001, le gouvernement en conseil a également approuvé le « Décret modifiant la Liste des marchandises d'exportation contrôlée 5504 » (DORS/2001-33) qui devait entrer en vigueur le 30 avril 2001. Cette modification, qui résulte aussi de négociations bilatérales avec les États-Unis sur le *International Traffic in Arms Regulations*, vise à harmoniser la Liste des marchandises d'exportation contrôlée du Canada et la *United States Munitions List*.

Dans les deux cas (DORS/2001-33 et DORS/2001-34), les exportateurs canadiens ont été amplement informés, et longtemps avant leur entrée en vigueur, des changements apportés à la réglementation.

Les diverses activités de passation de marchés émanant du centre d'expertise créé l'an dernier (comités d'examen des marchés, services de formation et services consultatifs) font maintenant partie intégrante de la culture ministérielle. De futures activités, comme la préparation de guides de passation des marchés, la définition de normes et des vérifications de la conformité, renforceront encore l'utilité du centre.

Approvisionnement et passation de marchés

Le Ministère a encore beaucoup progressé dans l'amélioration de l'administration et du cadre de responsabilité en ce qui concerne la gestion du matériel et des marchés de services professionnels. Le Comité de gestion du matériel formé l'an dernier continue de coordonner en œuvre le module de gestion du matériel dans le système du Processus d'examen environnemental du Ministère.

Après l'approbation du Cabinet en mai 2000, le Programme pour la sécurité humaine du Ministère a été créé et doté de 10 millions de dollars par an pendant cinq ans. Il a été créé pour servir les objectifs de la politique étrangère du Canada en ce qui concerne la sécurité humaine, qui ont été définis au terme de consultations interministérielles approfondies et qui comprennent les priorités suivantes : la protection des civils, les opérations de soutien de la paix, la prévention des conflits, l'impunité et la sécurité du public. Au cours de son premier exercice, le Programme a très bien réussi à financer des projets pratiques et pragmatiques en appui aux objectifs du Canada relativement à la sécurité humaine. Parmi ses réalisations importantes à ce jour figurent une aide à la création de la Cour pénale internationale, l'examen au Conseil de sécurité de l'ONU de la question de la protection des civils et de la problématique hommes-femmes, et une initiative réussie et très médiatisée visant à sensibiliser davantage le monde au sort des enfants touchés par la guerre. Ces projets, qui couvraient chacun des cinq domaines prioritaires, ont été réalisés principalement en Afrique, en Amérique latine et en Asie ainsi qu'au Canada avec le concours de divers partenaires canadiens et étrangers.

Programme de consolidation de la paix (sécurité humaine) (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire de 2000-2001 : 6,2 millions de dollars)

Le Fonds canadien d'action contre les mines terrestres a été établi en 1997 afin de s'assurer que la contribution du Canada à la mise en œuvre de la Convention d'Ottawa intégrant les mines terrestres antipersonnel soit efficace, coordonnée et durable et de faire en sorte d'atteindre les objectifs d'universalisation et d'entrée en vigueur rapide de ladite Convention. Les différents programmes et projets lancés ou appuyés par l'Équipe d'action contre les mines du Ministère dans le cadre du Fonds visent à atteindre les objectifs suivants : augmenter le nombre des ratifications de la Convention d'Ottawa et parvenir à son universalisation grâce à une campagne internationale concertée et à des programmes d'action contre les mines cibles; veiller à la bonne mise en œuvre et à la vérification réelle des dispositions de la Convention d'Ottawa; maximiser la coordination internationale et l'efficacité de l'action contre les mines sur le terrain; informer davantage et appuyer le leadership canadien dans l'action contre les mines; contribuer à la destruction des stocks de mines antipersonnel en offrant des compétences et une aide financière; favoriser les partenariats entre le milieu canadien de l'action contre les mines et les électeurs par le biais de consultations régulières et en coordonnant les ressources; et accroître durablement la capacité financière des programmes d'action contre les mines.

Fonds canadien d'action contre les mines terrestres (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire de dépenses de 2000-2001 : 3,8 millions de dollars)

Les subventions sont accordées en fonction de l'appui apporté par les projets aux trois piliers de la politique étrangère du Canada cités dans *Le Canada dans le monde*, énoncé de la politique gouvernementale en matière de relations étrangères, et tout particulièrement au troisième pilier, qui est celui de la promotion de la culture et des valeurs canadiennes à l'étranger. La qualité artistique des projets est évaluée en tenant compte de leur rentabilité et de l'aptitude du candidat à entreprendre un projet de dimension internationale. Les réactions des missions à l'étranger, y compris la couverture médiatique dans les pays qui accueillent les artistes canadiens, ainsi que les rapports transmis à la fin de leur tournée par les artistes qui ont bénéficié de ces subventions, donnent à penser que le Programme de promotion artistique internationale atteint son objectif, qui est de faire connaître le Canada sur la scène internationale.

Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ) (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire des dépenses de 2000-2001 : 7,1 millions de dollars)

PSIJ permet à de jeunes Canadiens âgés de 18 à 30 ans, chômeurs ou sous-employés, d'acquies une première expérience professionnelle internationale rémunérée et de préparer ainsi une future carrière. Le programme doit servir de passerelle entre les études et une carrière internationale, tout en permettant de perfectionner des compétences relatives à l'employabilité et de renforcer des connaissances nécessaires pour réussir dans une carrière internationale. De plus, le PSIJ renforce les partenariats entre le Ministère, des organismes canadiens présents à l'étranger et des institutions étrangères, le but étant d'appuyer les trois principaux objectifs de la politique étrangère du Canada, qui sont de promouvoir la prospérité et l'emploi, de protéger la sécurité du Canada dans un cadre mondial stable et de faire rayonner la culture et les valeurs canadiennes à l'étranger.

Depuis la création du PSIJ, en 1997, 1 850 jeunes Canadiens environ ont participé à des stages financés par le Ministère et organisés par 130 organismes canadiens dans plus de 115 pays. L'affectation annuelle du Ministère dans le cadre de la Stratégie emploi Jeunesse, y compris les coûts de fonctionnement, s'élève à 6,4 millions de dollars, ce qui permet d'offrir 396 stages par an. Au cours de l'exercice 2000-2001, les fonds du Ministère ont été augmentés grâce à une réaffectation à mi-exercice de 1,17 million de dollars pris sur des fonds inutilisés du ministère du Développement des ressources humaines.

Le financement couvre les contributions aux organismes d'exécution qui offrent les stages et les coûts de fonctionnement de l'unité du PSIJ, du Ministère. Le Ministère est chargé d'examiner tous les stages à l'étranger des autres ministères participants (excepté l'ACDI) et d'inscrire les stagiaires à l'administration centrale sur le Registre des Canadiens à l'étranger (y compris les stagiaires de l'ACDI). PSIJ coordonne ces deux responsabilités avec les directions de l'administration centrale et les missions.

Projets et activités de développement résultant des Sommets de la Francophonie (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire des dépenses de 2000-2001 : 7,1 millions de dollars)

Le fonds finance le plan d'action biennal ratifié par les chefs d'État et de gouvernement à l'occasion des Sommets de la Francophonie qui touche au développement démocratique, à la consolidation de la primauté du droit, à la paix et à la sécurité humaine, à la coopération francophone multilatérale, aux nouvelles technologies de l'information et à la diversité culturelle. La contribution du Canada fait l'objet d'une coopération interministérielle et elle est normalement réévaluée à chaque Sommet.

1^{er} juillet 2000 au 30 juin 2001, le budget total des opérations de maintien de la paix s'élevait à quelque 2,6 milliards de dollars américains.

Pendant l'exercice 2000-2001, le Canada a continué de respecter ses obligations en vertu de la Charte de l'ONU en versant la totalité de sa quote-part au compte du maintien de la paix de l'ONU, dans les délais impartis et sans conditions. En appuyant les Nations Unies par des paiements en temps opportun au titre du maintien de la paix, le Canada a contribué à son programme de la sécurité humaine en traduisant ses principes en action chez lui comme à l'étranger. En respectant ses obligations, le Canada a aidé à alléger les difficultés financières de l'ONU qui nuisent aux efforts concertés visant à protéger et à promouvoir la paix et la sécurité internationales. En contribuant aux opérations de paix, il a permis d'ouvrir des portes qui, autrement, seraient restées fermées aux efforts investis pour instaurer une paix durable.

Programme de développement des marchés d'exportation (Financement inscrit au Budget principal des dépenses de 2000-2001 : 9,5 millions de dollars)

Le Programme de développement des marchés d'exportation aide les entreprises canadiennes à accéder à de nouveaux marchés en couvrant une partie des coûts d'activités qu'elles ne pourraient ou ne voudraient pas engager seules normalement, réduisant ainsi les risques liés à l'implantation sur un marché étranger. Les coûts et les activités admissibles sont les visites sur place, les foires commerciales, l'accueil d'acheteurs, les essais de produits en vue de leur certification, les frais juridiques liés aux accords de commercialisation internationaux, les frais de transport de stagiaires à l'étranger, les frais de démonstration des produits, le matériel promotionnel et les autres frais entraînés par l'exécution d'un plan de développement des marchés. Le programme couvre également en partie les coûts de préparation des soumissions à de grands projets d'immobilisations réalisés à l'étranger.

Les coûts des activités du Programme sont partagés à égalité, sur une base pré-approuvée, preuves documentaires des dépenses réelles à l'appui. En outre, l'entreprise doit rembourser la contribution sur la base du volume des ventes atteintes sur le marché cible, avant de recevoir toute autre assistance.

La satisfaction des clients par rapport au programme dépasse 80 p. 100, d'après les sondages réalisés ces dernières années.

Subventions d'appui aux relations universitaires (Financement inscrit au Budget principal des dépenses de 2000-2001 : 13,5 millions de dollars)

Les subventions d'appui aux relations universitaires visent à favoriser une meilleure compréhension internationale des aspirations canadiennes, à élargir le commerce extérieur dans l'économie mondiale du savoir et à faire rayonner le Canada et les valeurs canadiennes à l'étranger. Tout cela est réalisé à un coût global modeste et pour une fraction de ce que d'autres pays du G-7 dépensent par habitant à ce titre. Le Rapport Joyal (1995) soulignait que le Japon et le Royaume-Uni dépensaient quatre fois plus et la France, huit fois plus, pour des programmes similaires.

Subventions d'appui aux relations culturelles (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire des dépenses de 2000-2001 : 8,7 millions de dollars)

Dans le cadre de son Programme des relations culturelles internationales, le Ministère accorde des subventions à des Canadiens, à titre individuel ou de groupes, pour la promotion de la culture canadienne à l'étranger.

Rapport consolidé

Section IV :

Palements de transfert (plus de 5 millions de dollars)

Contributions obligatoires aux organisations internationales et au maintien de la paix (Financement inscrit aux budgets principal et supplémentaire des dépenses de 2000-2001 : 337 millions de dollars)

Le Canada est membre d'un grand nombre d'organisations internationales. L'objet de cette appartenance est de servir les objectifs de la politique étrangère du gouvernement et de lui donner une voix sur la scène internationale. Pour ce faire, le MAECI contribue aux organisations internationales, souvent sous forme de cotisations ou de frais d'adhésion. Ces montants sont calculés selon un certain nombre de facteurs, le plus courant étant un pourcentage du PIB. Le MAECI n'est qu'un des ministères et organismes qui participent aux activités des organisations internationales. À titre d'exemple, nous allons examiner ci-dessous le rôle du Canada dans les activités de maintien de la paix de l'ONU.

Opérations de maintien de la paix de l'ONU (Dépenses réelles en 2000-2001 : 96,6 millions de dollars)

Les conflits armés sont source de souffrances humaines, souvent à très grande échelle. Plus généralement, ils menacent la paix et la sécurité internationales et détruisent la vie économique et sociale de populations entières. La coopération internationale est nécessaire pour faire face à ces problèmes et à d'autres problèmes mondiaux. Les opérations de paix des Nations Unies sont indispensables. Au cours de l'exercice 2000-2001, le Canada a versé une quote-part de 96,6 millions de dollars pour financer les opérations de maintien de la paix déployées dans le monde.

Les prévisions de coût des opérations de maintien de la paix reposent sur des variables très aléatoires : dans quelle région un problème va-t-il surgir, quand le Conseil de sécurité autorisera-t-il le déploiement d'une force de maintien de la paix, quelle en sera l'importance, quel en sera le mandat, combien de temps sera-t-elle déployée, etc. Il est donc difficile, de toute évidence, de prévoir les coûts avec exactitude. Des avis de cotisation sont adressés aux États membres à différents moments de l'année, selon la date à laquelle le Conseil de sécurité décide de lancer ou de prolonger une opération et celle de l'approbation des crédits nécessaires par l'Assemblée générale. Le montant de la quote-part du Canada au compte du maintien de la paix de l'ONU dépend donc du coût total des opérations de l'ONU au cours d'une année donnée, que l'on ne peut connaître à l'avance. Les règlements financiers de l'ONU stipulent que «...les contributions... sont dues et payables en totalité dans les 30 jours de la réception de la communication du Secrétaire général.»

Le coût des opérations de maintien de la paix a eu tendance à baisser dans la deuxième moitié des années 1990. Les contributions des États membres ont diminué par rapport aux sommets atteints en 1995, pour se situer à 81,1 millions de dollars américains au titre du maintien de la paix pour l'exercice allant du 1er juillet 1998 au 30 juin 1999. Cependant, le coût du maintien de la paix a plus que doublé depuis lors, à cause des dépenses entraînées par des opérations de grande envergure au Kosovo, au Timor oriental, en Sierra Leone, en Éthiopie-Erythrée et en République démocratique du Congo. Pour la période allant du

- Il ressort de l'analyse du projet pilote sur la prestation de service accélérée — Urgent (un jour ouvrable) et Express (deux jours ouvrables) — que ce type de service attire 5 p. 100 de la clientèle. Le Bureau des passeports l'offrira donc à l'échelle nationale.
- Tous les formulaires de demande de passeport ont été revus et simplifiés afin de correspondre aux préférences des clients. Le Bureau des passeports a également créé à l'intention des Canadiens qui résident aux États-Unis un nouveau formulaire. Les Canadiens peuvent maintenant télécharger les formulaires à partir du site Web du Ministère. Les pages du Bureau des passeports ont été interrogées plus souvent que toute autre section du site Web du Ministère. Ainsi, 133 000 formulaires de demande ont été téléchargés, en moyenne, par mois, entre janvier et mars 2001.
- Le Bureau des passeports a acquis un système de contrôle afin de mieux gérer les services offerts aux clients qui se présentent aux guichets. Ce système, qui est déjà des principaux prometteurs, puisque les délais d'attente sont plus courts pour les clients et les comptoirs publics sont mieux utilisés.

Situation financière

Cette année, les dépenses ont été supérieures aux recettes. Cela tient principalement au fait qu'il a été impossible d'obtenir l'autorisation d'augmenter les droits au bon moment dans le cycle de renouvellement des fonds du Bureau, qui est de quatre ans, et que celui-ci a beaucoup investi dans la technologie au fil des ans. Lorsque ces investissements commenceront à rapporter, les finances du Bureau des passeports y gagneront à moyen terme, mais des mesures supplémentaires visant à atteindre le seuil de rentabilité ont néanmoins été prises; à savoir : gel de tout agrandissement des bureaux et examen des méthodes internes afin d'accroître la productivité et les revenus.

Progrès réalisés dans les grands projets stratégiques

Accélérer l'application de la technologie

- Le nouveau système de production et de livraison automatisé (IRIS[®]), qui a été mis en place avec succès dans 28 des 29 bureaux, délivre 78 p. 100 des passeports délivrés au Canada. Non seulement IRIS[®] accroît la sécurité et l'intégrité du processus d'admissibilité et de production des passeports, mais il permettra également au Bureau des passeports d'offrir aux Canadiens un service plus souple et plus accessible.
- Le Bureau des passeports ouvre deux centres de production centraux et il met en place une nouvelle technique d'impression qui offre des améliorations importantes sur le plan de la sécurité. En plus de la sécurité renforcée, les méthodes de production centralisées devraient faire gagner en efficacité et en productivité.

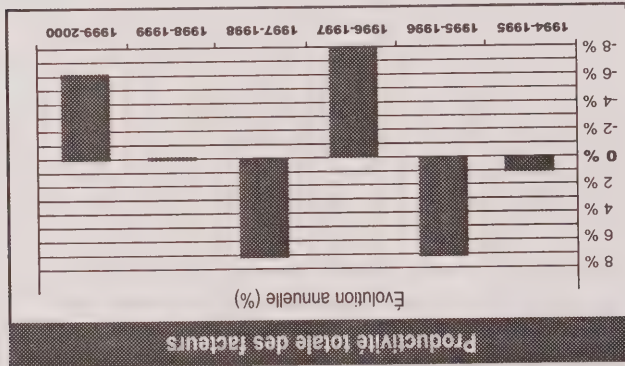
Autre prestation de service et partenariats

- Le Bureau des passeports et la Société canadienne des postes (SCP) sont une fois de plus associés dans une nouvelle initiative de service. La SCP recevra des demandes de passeport au nom du Bureau. Le projet vise à accroître l'accès aux services de passeport dans des zones ciblées, ce qui permettra aux Canadiens d'avoir un autre moyen de demander un passeport. Depuis janvier 2001, 15 bureaux de la SCP offrent ce nouveau service et le Bureau des passeports a reçu plus de 3 500 demandes par ce biais. Il ressort d'une enquête rapide que les clients sont satisfaits du nouveau service, et il est prévu d'augmenter le nombre des bureaux de la SCP qui l'offriront.
- Dans le cadre de ses efforts de refonte des services, le Bureau des passeports s'est entretenu avec Citoyenneté et Immigration Canada et avec les 13 régistres provinciaux et territoriaux afin de se doter des moyens de vérifier en ligne des renseignements relatifs à la citoyenneté (voir plus loin *Passeport en ligne*). Des pourparlers sont en cours avec le secteur privé au sujet de l'élaboration d'un système sûr pour les paiements en ligne relié au système de gestion financière du Bureau des passeports (PASSAP). La signature de protocoles d'entente avec les autorités provinciales devrait coïncider avec la mise en œuvre du service en ligne.

Refonte du service de passeport

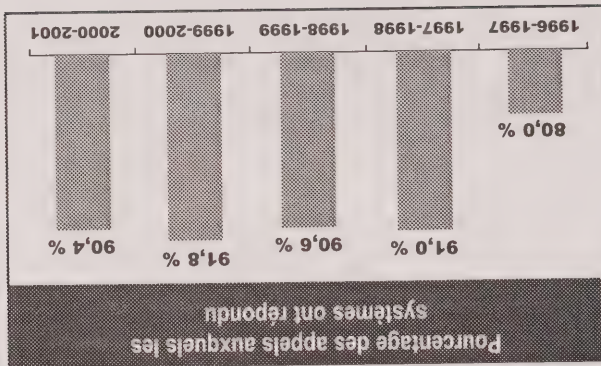
- Le Bureau des passeports a commencé à concevoir l'infrastructure d'un nouveau service : Passeport en ligne (POL). Ce projet vise principalement à mettre au point une infrastructure qui permette aux clients de demander un document de voyage en ligne, tout en maintenant et en renforçant les exigences de sécurité et d'intégrité du système actuel de délivrance des passeports. Dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct, POL réduira la durée globale de la transaction et accroîtra l'accès au service de passeport pour les personnes qui vivent dans des endroits reculés ou à l'étranger.

Le Bureau des passeports reconnaît depuis longtemps qu'il doit lier ses décisions de gestion à la santé financière de l'organisation. Il a examiné ses méthodes d'évaluation de la productivité en utilisant un nouvel indicateur. La productivité totale des facteurs tient compte de plus d'éléments ou de facteurs, comme le facteur de capitalisation, qu'auparavant. Depuis 1994, le Bureau des passeports a beaucoup investi dans l'automatisation de la production de ses passeports, ce qui a abouti à un système de production et de délivrance automatisé appelé IRI[®]. Ce système a été introduit dans deux bureaux en 1999 et mis en œuvre sur les deux années suivantes. Cela explique la tendance à la baisse dans les chiffres de la productivité. Le système est amorti sur 10 ans et l'investissement ne commencera à rapporter que sur les passeports (renouvellements) que délivrera ensuite IRI[®]. Comme un passeport est valide cinq ans, le système devrait commencer à rapporter en 2003-2004.



Centres d'appel

Pendant l'exercice 2000-2001, le Bureau des passeports a traité environ 2,14 millions d'appels téléphoniques, soit une augmentation de 23 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Le taux d'accès à nos centres d'appel est de 90,4 p. 100 cette année, soit un point de moins que l'an dernier, où il était de 91,8 p. 100. Il n'y a pas grande variation, mais il est encore possible d'améliorer ce taux, car le Bureau des passeports essaie d'atteindre la norme de l'industrie, soit 95 p. 100.



Pendant ce même exercice, le Bureau des passeports a délivré plus de 1,83 million de passeports et d'autres documents de voyage au Canada et à l'étranger. Cette progression de 9,1 p. 100 par rapport à l'exercice précédent s'explique par une augmentation du revenu disponible du groupe de clients le plus nombreux (la génération du baby-boom). Le modèle prévisionnel revu, qui a été mis en place pendant l'exercice 2000-2001, fonctionne bien — le volume a été de 2,8 p. 100 inférieur aux prévisions, résultat qui reste dans les limites de risque acceptables de 1 à 3 p. 100 des paramètres du modèle.

Besoins des clients et amélioration du service

Le Bureau des passeports a élaboré un nouveau programme afin de solliciter et d'évaluer l'avis des clients. Pour préparer son programme relatif à la satisfaction de la clientèle, il a utilisé plusieurs études (satisfaction de la clientèle par le passé, enquêtes de marketing et de consultation publique) qui ont révélé des indicateurs valides et cerné des éléments de service sur lesquels il faudrait s'arrêter dans l'évaluation de la satisfaction de la clientèle. Le Bureau des passeports a également intégré les préceptes de l'outil d'évaluation commun, car ils font maintenant partie de l'approche générale du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'évaluation de la satisfaction (Initiative d'amélioration de la prestation des services).

Le Bureau des passeports a également repéré six grappes d'éléments de service qui mériteraient d'être étudiés dans le cadre des commentaires relatifs à la satisfaction de la clientèle. Ce sont la sécurité et l'intégrité des passeports, la souplesse, la fiabilité, l'accès et les locaux, les communications et les coûts. À partir de ces six grappes, le Bureau des passeports élaborera un indice de satisfaction des clients qui l'aidera dans ses efforts constants d'amélioration des services, conformément au Cadre stratégique pour l'amélioration de la prestation des services au gouvernement du Canada du Secrétaire du Conseil du Trésor.

Délai de service

Pendant l'exercice 2000-2001, 93,3 p. 100 des clients qui se sont présentés à nos guichets ont reçu leur passeport dans les délais de service normaux de cinq jours ouvrables, soit une baisse de quatre points par rapport à l'an dernier qui s'explique par une saison de pointe hivernale très occupée. En ce qui concerne les services par courrier, le Bureau des passeports estime que plus de 90 p. 100 du volume a été traité dans le délai de 10 jours visé, mais cela représente aussi une baisse sensible par rapport à l'exercice précédent. Le rendement des services par courrier a souffert tout particulièrement d'une demande très instable qui a fait qu'il était difficile d'affecter les ressources correspondant au volume à traiter. Pendant l'hiver, les services par courrier ont accumulé jusqu'à un mois de retard. Il a été remédié à la situation en moins de trois semaines et le délai de traitement a été ramené à huit jours. Pendant le reste de l'année, les normes de service ont été respectées.

Le Bureau des passeports a commencé à évaluer le délai d'attente pour le service au guichet. Il en est ressorti que 70 p. 100 des clients étaient servis en moins de 45 minutes. Le Bureau des passeports vise à réduire ce délai d'attente et il continuera d'élaborer des stratégies pour atteindre cet objectif de 45 minutes pour 95 p. 100 des jours où il accueille le public.

En novembre 2000, le Bureau des passeports a découvert que les autorités étrangères ne pouvaient pas lire mécaniquement à la frontière les passeports valides délivrés par son bureau de North York au cours du mois précédent. Il a entrepris aussitôt de récupérer les 10 000 passeports en question en adressant aux clients une lettre de rappel et en informant les missions canadiennes à l'étranger et les autorités étrangères. Les heures d'ouverture du bureau de North York et des centres d'appel ont été prolongées et un autre bureau a été ouvert afin d'accueillir les Canadiens titulaires de ces passeports.

Service de passeport

Mandat du secteur d'activité

Fournir aux citoyens canadiens et aux autres résidents admissibles du Canada des documents de voyage respectés dans le monde entier.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | (1,4) |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 13,0 |
| Dépenses réelles | (1,1) |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 828 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 0 |

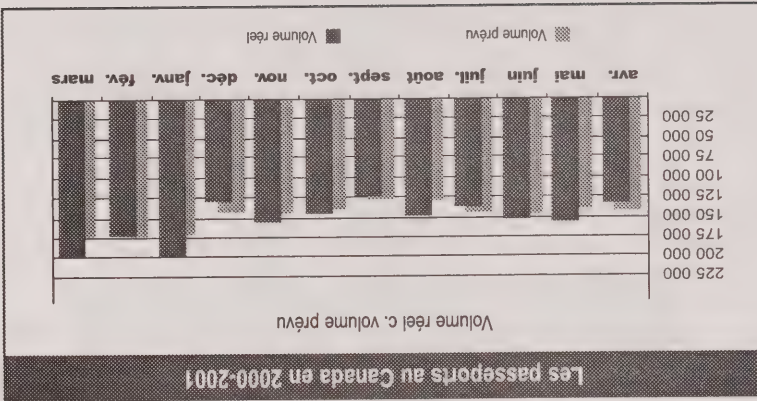
Contexte

Le Bureau des passeports fournit aux Canadiens des documents de voyage qui sont respectés dans le monde entier et des services qui respectent voire dépassent les normes publiées. Le Bureau des passeports, qui est un organisme de service spécial au sein du Ministère, s'autofinance et recouvre ses coûts sur les droits perçus pour les services relatifs aux passeports. Il doit évaluer de façon courante l'intégrité de ces documents ainsi que la sécurité du processus d'admissibilité et de délivrance. La qualité du service et l'équilibre budgétaire sont maintenus grâce à un examen minutieux des coûts de prestation des services.

Attentes en matière de rendement et réalisations

Volume d'activité

Pendant l'exercice 2000-2001, le Bureau des passeports a effectué 3,9 millions de transactions (y compris 2,1 millions d'appels téléphoniques), soit une augmentation de 12 p. 100 par rapport à l'exercice précédent.



Le Ministère a conclu des accords de services communs avec la Société pour l'expansion des exportations; la province de l'Ontario, pour l'établissement d'une présence économique à Shanghai (Chine); et le gouvernement australien, pour le partage de locaux à Abuja (Nigéria) et à Bogota (Colombie). De plus, un accord conclu avec la Commission canadienne du tourisme a été reconduit pour une année après que la Commission a pris le statut de société d'Etat. Ces accords sont avantageux pour les Canadiens, car ils permettent de coordonner les efforts de différents paliers de gouvernement, d'éliminer les chevauchements d'activités et de maximiser les économies d'échelle dans la prestation de services.

Après de nombreuses années de réduction des effectifs des missions, la présence du gouvernement fédéral à l'étranger a sensiblement augmenté au cours de l'exercice. Les exigences administratives entraînées par la présence toujours plus nombreuses d'organismes fédéraux à l'étranger constituent un défi permanent et créent des pressions importantes sur le personnel du Ministère qui travaille non seulement dans une conjoncture internationale changeante, mais aussi dans des cultures diverses.

Afin de mieux gérer les pressions croissantes qui pèsent sur les ressources ministérielles, le Ministère a mis en place récemment un cadre de référence pour la planification et la gestion de la croissance du personnel dans les missions à l'étranger. Ce cadre s'applique à tous les employés canadiens et engagés sur place qui s'ajouteront aux missions à l'étranger ou y seront réaffectés. Il suppose que tous les projets visant à créer ou à supprimer des postes à l'étranger ne soient mis à exécution que lorsque les exigences des programmes et des politiques sont conformes aux objectifs généraux de la politique étrangère du Canada, lorsque les coûts et considérations opérationnelles sont pleinement évalués et lorsque tous les fonds ont été fournis par l'organisme promoteur. La politique exige aussi que toutes les demandes relatives à de nouveaux postes soient faites au cours d'un processus de consultation annuel afin de s'assurer que tous les projets de tous les organismes reçoivent la même attention.

Afin de normaliser le niveau de service fourni à d'autres ministères et auquel ces derniers s'attendent, un projet de protocole d'entente générique qui remplacera les nombreux accords que le Ministère a avec d'autres ministères et organismes publics, est en préparation. Ce protocole d'entente générique sera accompagné de normes de service.

| Ministère | Employés canadiens | Employés recrutés sur place (ETP) | Total des ETP |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------|
| ACDI | 105 | 143 | 248 |
| Citoyenneté et Immigration Canada | 242 | 1 087 | 1 329 |
| Ministère de la Défense nationale | 128 | 34 | 162 |
| Autres | 80 | 155 | 235 |
| Total | 555 | 1 419 | 1 974 |

Services aux autres ministères

Mandat du secteur d'activité

Fournir aux Canadiens des services de soutien rentables répondant aux besoins à l'étranger d'autres ministères et organismes publics.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 222,6 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 225,5 |
| Dépenses réelles | 216,2 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 38 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 1 308 |

Contexte

Le Ministère est chargé d'acheter des produits, des services et des biens immobiliers pour satisfaire à ses propres besoins à l'étranger et à ceux d'autres ministères et organismes publics à titre de service commun. Les services fournis aux autres ministères et organismes tournent autour du soutien à leur personnel qui travaille à l'étranger et comprennent la fourniture de bureaux et de logements pour les employés, l'administration des finances et du personnel, la gestion du matériel, et les services d'entretien et de télécommunications. Les coûts encourus pour la prestation de ces services sont récupérés, s'ils ne sont pas inclus dans les crédits ministériels. Le Ministère fournit également des services communs sur la base d'un recouvrement intégral des coûts dans le cas des entités qui ne sont pas des ministères ou des organismes publics fédéraux canadiens. Il s'agit, entre autres, des provinces et des sociétés d'État canadiennes ainsi que de gouvernements étrangers, comme le gouvernement australien, qui partagent les locaux de certaines de nos missions.

Environ 52 p. 100 du personnel en poste à l'étranger (à l'exclusion du personnel administratif) participent à la prestation de programmes pour des ministères et des organismes publics fédéraux autres que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et environ 78 p. 100 des missions et des bureaux satellites comptent dans leur personnel des employés venant d'autres organisations du secteur public. Les services fournis à ces employés sont guidés par des protocoles d'entente que le Ministère a négociés avec les ministères concernés, dont l'Agence canadienne de développement international (ACDI), l'Agence spatiale canadienne, Citoyenneté et Immigration Canada, le ministère de la Défense nationale, l'Office national du film, Ressources naturelles Canada, la Gendarmerie royale du Canada, pour n'en citer que quelques-uns.

Attentes en matière de rendement et réalisations

Prestation de services efficace, à la satisfaction des ministères et organismes clients, tout en tenant compte des contraintes juridiques, politiques et de ressources

Durant l'exercice, le Ministère a négocié la création de plus de 165 nouveaux postes à l'étranger pour sept autres ministères. Par ailleurs, 32 postes ont été supprimés et la classification de 28 autres a été modifiée. Un soutien permanent aux missions à l'étranger a été fourni à 1 974 employés travaillant en appui à des programmes non ministériels.

type de soutien au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, la Division de l'évaluation a aidé les gestionnaires à élaborer des cadres de référence pour une gestion et une reddition de comptes axées sur les résultats ainsi que des outils de mesure du rendement connexes. La Division de l'évaluation a également offert des colloques sur la gestion axée sur les résultats aux unités du Ministère qui préparent des présentations au Conseil du Trésor.

- Pendant l'exercice 2000-2001, afin de trouver des façons d'améliorer le service à la clientèle et d'évaluer les résultats, le Ministère a procédé à diverses évaluations interministérielles. Il a examiné, de concert avec Industrie Canada, Partenaires pour l'investissement au Canada, programme qui encourage ce type de collaboration entre des entreprises canadiennes et étrangères, et évalué avec plusieurs ministères le Programme de stages internationaux pour les jeunes. Le Ministère est un des six ministères fédéraux qui offrent des stages internationaux aux jeunes Canadiens. L'an dernier, il a également évalué tous les programmes de 21 missions à l'étranger ainsi que plusieurs politiques et procédures à l'administration centrale, y compris la fonction d'agent politique, les bourses d'études du Commonwealth et les Bourses du gouvernement du Canada, la politique de formation et les mesures relatives aux demandes d'accès à l'information. Les conclusions de ces vérifications internes ont servi à élaborer des mesures d'amélioration qui sont mises en œuvre à l'heure actuelle.

- Le Ministère améliore actuellement sa planification immobilière et sa gestion des projets en intégrant de nouveaux systèmes financiers et en mettant en place un système de qualité de la gestion officiel qui répond aux exigences de la norme ISO 9001:2000 (cadre de référence internationalement reconnu pour ce qui est de la gestion de la qualité). Cette désignation a été établie par l'Organisation internationale de normalisation, organisme non gouvernemental auquel siègent les représentants de quelque 140 pays. Le Ministère compte respecter pleinement la norme ISO 9001:2000 d'ici l'exercice 2002-2003.

- Le Ministère a rationalisé la préparation des plans de gestion immobilière des missions en téléchargeant des documents de la base de données ministérielle et en utilisant des outils informatiques et des liens intranet existants. Les travaux ont commencé en vue de mettre la base de données sur le Web, ce qui permettra aux missions et à l'administration centrale d'accéder à quantité de renseignements sur les biens immobiliers en interrogeant une seule source.

- Étant donné la montée du terrorisme et de la criminalité dans le monde, le Ministère a pris des mesures à l'administration centrale et dans ses missions à l'étranger pour protéger les employés et l'infrastructure, y compris les systèmes de communications qui traitent de gros volumes d'information, parfois sensible. Du matériel de sécurité et d'autres formes d'aide sont fournis selon les évaluations de risques, qui sont revues continuellement.

Gestion axée sur les résultats

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a suivi l'exemple du Conseil du Trésor et a adopté une nouvelle politique en matière de transfert de paiements aux termes de laquelle toutes les présentations au Conseil du Trésor, qu'elles soient nouvelles ou renouvelées, qui portent sur des subventions et des contributions, doivent être accompagnées d'un cadre de référence pour la gestion et la comparabilité fondé sur les résultats et d'un cadre de référence pour les vérifications axées sur les risques. Pour mettre en œuvre cette nouvelle politique, le Bureau de l'inspecteur général a pris plusieurs initiatives au cours de la période. Une méthodologie globale de planification axée sur les risques a été élaborée afin de définir les besoins en ressources et de proposer un calendrier d'évaluation des services et de vérification interne pour les programmes de contributions. Des profils de risque ont été mis au point pour 15 des plus de 80 programmes de subventions et de contributions financés par le Ministère. Les profils de risque ont été utilisés pour élaborer des cadres de référence pour les vérifications de plusieurs autres programmes du Ministère également.
- Le Ministère a procédé à sept vérifications l'an dernier afin d'examiner trois types de financement sous forme de contribution : celui des projets distincts, celui des organisations non gouvernementales et celui effectué dans le cadre d'accords internationaux. Il est ressorti de ces vérifications que les gestionnaires du Ministère agissent de manière à renforcer la discipline et la cohérence dans l'administration des accords de contribution. Des recommandations particulières visant à mieux faire connaître les programmes, la documentation gardée en dossier et l'analyse des avantages obtenus sont mises en œuvre actuellement.
- L'an dernier également, le Conseil du Trésor a établi une nouvelle politique en matière d'évaluation qui oblige les ministères à aider les gestionnaires et les employés en appliquant de façon constante une gestion axée sur les résultats. Afin de fournir ce

(<http://www.canadians-canadiens.gc.ca>); et une autre pour les gens d'affaires canadiens (<http://businessgateway.ca>) qui fournit des renseignements sur les programmes fédéraux et de l'aide aux entrepreneurs. Les deux premières passerelles susmentionnées fournissent également des détails sur les missions du Ministère à l'étranger, y compris des listes du personnel et des adresses électroniques. L'accès aux représentants du Canada dans le monde entier en est facilité pour les Canadiens comme pour les étrangers.

Assurer un environnement de travail et un cadre de vie sûrs et rentables

- La stratégie d'investissement du Ministère a pour but de fournir des logements sûrs et bien conçus à ses employés qui travaillent à l'étranger, tout en garantissant que ses investissements immobiliers à l'étranger représentent une valeur durable pour le Canada (tableau financier 9). Les exigences changeantes des programmes dans les missions du Ministère à l'étranger pendant l'exercice 2000-2001, plus particulièrement le redéploiement du personnel du Programme d'immigration, ont obligé à apporter quelques modifications aux projets de construction en cours à Beijing, à Bucarest, à Kiev et à Moscou. En conséquence, Citoyenneté et Immigration Canada a augmenté sensiblement sa part du financement de ces projets. Les travaux des nouvelles chanceries sont terminés (bureaux) à Beijing et à Lagos ainsi que ceux de nouveaux logements pour le personnel à Beijing, à New Delhi et à Tokyo. Ils ont commencé pour les chanceries du Caire, de Varsovie et de Caracas et sont sur le point de démarrer à Nairobi. La première acquisition d'appartement pour le personnel à Moscou a été menée à bien après plusieurs essais infructueux, et les missions de Lisbonne et de São Paulo ont déménagé dans des locaux de location. La planification du plus grand projet du Ministère, qui concerne la construction d'une nouvelle chancellerie à Berlin, s'est poursuivie. Les études conceptuelles sont maintenant terminées et le dernier processus de sélection d'un entrepreneur était en cours à la fin de l'exercice.

- Malgré des progrès considérables dans les projets d'investissement l'an dernier, il reste des défis à relever. À Séoul, le projet de chancellerie a été retardé par un différend sur le zonage qui a nécessité de longues négociations avec les autorités locales. L'évaluation des solutions concernant la rénovation ou le remplacement de Macdonald House, qui fait partie du haut-commissariat du Canada à Londres, n'est pas encore terminée et, à Moscou, les pourparlers menés en vue d'acquiescer une annexe pour la chancellerie n'ont pas abouti faute d'une entente sur le prix d'achat.

- Le Ministère a élaboré des propositions pour pallier les incidences du vieillissement des propriétés et de l'entretien différent. Pendant l'exercice 2000-2001, deux infusions initiales de fonds pour des immobilisations ont permis au Ministère de demander 35 rapports détaillés sur l'état des édifices dans 30 missions à l'étranger et de répondre à plus de 80 des projets de santé et de sécurité les plus urgents portant sur des réparations électriques et la sécurité-incendie, par exemple. Cela représente un premier pas dans les efforts que le gouvernement déploie pour régler ce problème croissant.

- Le revenu de 4 millions de dollars tiré, pendant l'exercice 2000-2001, de la vente de biens immobiliers excédentaires ou sous-utilisés, a été versé dans le programme d'immobilisations du Ministère. Ce type de revenu a nettement baissé l'an dernier, mais il devrait augmenter sensiblement au cours des trois prochains exercices. Ces fonds serviront à financer les logements dont le Ministère a besoin sans que cela représente des coûts additionnels pour les contribuables.

renseignements commerciaux et des outils de comptabilité par activités. Grâce à la technologie interactive, les renseignements commerciaux rapprochent des systèmes auparavant distincts, ce qui permet aux gestionnaires du monde entier d'avoir accès à des renseignements d'ordre financier et non financier plus complets. Quant à la comptabilité par activités, elle permet aux gestionnaires d'établir le coût des activités et donc de planifier et prévoir leurs budgets longtemps à l'avance. Les deux outils appuient le travail entrepris dans le cadre de la Stratégie d'information financière pangouvernementale, et donnent aux gestionnaires des renseignements précis et opportuns qui leur permettent de se concentrer sur les résultats. Les renseignements concernant la mise en œuvre de ces deux outils sont partagés avec d'autres ministères et organismes publics fédéraux.

- Au 1^{er} avril 2001, le Ministère a satisfait entièrement aux exigences de la Stratégie d'information financière, en adoptant des systèmes de comptabilité d'exercice et de rapport de régularisation similaires à ceux utilisés dans le secteur privé. Parallèlement, des politiques de comptabilité nouvelles et révisées ont été mises en place et des formations connexes ont été offertes au personnel des missions dans le monde entier. Ce travail, entrepris dans le cadre de la Stratégie d'information financière, est un élément fondamental des efforts que le Ministère déploie pour moderniser ses opérations et présenter des rapports financiers plus complets et cohérents tout au long de l'année.

- En l'an 2000, le Ministère s'est associé à 15 autres ministères pour participer à des projets pilotes dans le cadre de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôle du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Le Ministère a évalué sa propre fonction de contrôle et élaboré un plan pour la renforcer. Ce plan comprend des priorités stratégiques, officialise la reddition de comptes et intègre des éléments de la stratégie des ressources humaines. Les progrès réalisés dans ces domaines seront évalués régulièrement.

Améliorer les pratiques commerciales, les communications et les services à la clientèle en utilisant les nouvelles technologies

- Le centre d'appels du Ministère, qui fournit un soutien technique aux employés, a prolongé ses heures d'ouverture pendant l'exercice 2000-2001 afin de servir le grand nombre d'employés qui travaillent en dehors des heures normales de bureau ou dans des fuseaux horaires différents. Cela reflète l'application en croissance rapide de nouvelles technologies dans tout le Ministère.

- Le Ministère vient de lancer un projet qui vise à trouver des façons de mieux gérer l'information. Un volet de ce projet a pour objet d'élargir l'accès de ses employés dans le monde entier à des systèmes de communications, y compris le courrier électronique.
- En collaboration avec d'autres partenaires fédéraux, le Ministère joue un rôle clé dans l'élargissement des composantes internationales du site Web du gouvernement du Canada (<http://www.gc.ca>), en ce qui concerne l'amélioration de l'accès à l'information et la transformation des modes de prestation des services. Plus particulièrement, le Ministère a préconisé la création d'une passerelle (<http://www.canadainternational.gc.ca>) vers les programmes fédéraux qui est conçue tout particulièrement pour les gens d'affaires et les étudiants étrangers ainsi que pour les nouveaux immigrants. En janvier 2001, cette nouvelle passerelle a été ouverte sur le site refondu, parallèlement à deux autres, soit une qui offre des renseignements sur tous les programmes et services fédéraux offerts aux Canadiens, y compris ceux qui vivent à l'étranger.

de 400 ont suivi une formation dans d'autres langues. Les connaissances linguistiques du personnel des missions à l'étranger ont donc été améliorées, ce qui a aidé ces missions à mieux défendre les intérêts du Canada. Il est à noter qu'il ressort d'un sondage réalisé auprès du personnel de l'administration centrale sur sa maîtrise de l'espagnol, que l'immense majorité des employés qui parlent couramment cette langue estiment que cela a une influence positive sur leur milieu de travail. L'espagnol est la troisième langue étudiée au Ministère, par ordre d'importance.

- Pendant l'exercice 2000-2001, 80 p. 100 des employés du Ministère appartenant à la catégorie EX (exécutif) satisfaisaient aux normes gouvernementales de maîtrise de leur deuxième langue officielle, contre 60 à 70 p. 100 dans l'ensemble de la fonction publique fédérale. Ce fort pourcentage de maîtrise dans les rangs du personnel de direction s'est traduit par une plus grande productivité et un meilleur service pour les Canadiens.

- Pendant l'exercice 2000-2001 également, le Ministère a demandé des propositions relativement à un système de gestion des ressources humaines fondé sur les compétences et un profil d'aptitudes, de connaissances et de comportement commun nécessaire au Ministère pour gérer ses activités en matière de ressources humaines. Deux entreprises ont soumis des propositions, mais seule KPMG Consulting réunissait les qualités requises et a donc été retenue. Cependant, cette entreprise a avisé le Ministère par la suite de la fermeture de son service de consultation en ressources humaines. Le Ministère cherchera un nouvel entrepreneur au cours de l'exercice 2001-2002.

- En tout, l'an dernier, 235 cours dispensés en télé-enseignement ont été offerts par courriel électronique à plus de 1 300 employés. Il ressort d'un sondage auprès des participants que 80 p. 100 d'entre eux étaient satisfaits des cours et se sentaient plus productifs après les avoir suivis. Comme le télé-enseignement n'est devenu pleinement opérationnel que pendant l'exercice 2000-2001, il est encore difficile d'en évaluer l'incidence. Un examen complet aura lieu l'an prochain.

- Consistent de ce que le nombre des agents du Service extérieur diminue de près de 60 par an, le Ministère a institué ce qui devrait être un moyen plus efficace d'en attirer et d'en retenir de nouveaux. Depuis 1998, le Programme de perfectionnement du Service extérieur offre aux nouveaux agents cinq années de formation théorique structurée et une série d'affections pratiques qui leur permettent d'acquiescer des connaissances particulières dans leur domaine. L'an dernier, 62 jeunes femmes et jeunes hommes ont été embauchés dans le cadre de ce programme permanent et le Ministère a commencé à planifier un exercice de déploiement pour remédier à la pénurie d'agents d'expérience.

- Le maintien du nombre d'agents du Service extérieur à mi-chemin de leur carrière demeure un enjeu critique. Les Ressources humaines ont dirigé les travaux d'un comité tripartite, constitué par l'employeur, Citoyenneté et Immigration Canada, et l'Association professionnelle des agents du Service extérieur, pour faire une étude comparative sur les conditions d'emploi des agents du Service extérieur. Les résultats prévus pour l'an prochain, fourniront aux intervenants de l'information objective qui répondra aux questions de rémunération, aux questions relatives aux conjoints et aux carrières doubles, et aux pratiques de gestion.

Moderniser les systèmes de gestion et d'information financière

- Afin d'aider les gestionnaires à prendre leurs décisions, le Ministère met actuellement au point de nouveaux outils, comme des outils permettant de calculer le coût des

Afin de relever ces défis et d'atteindre leur objectif sectoriel pour l'exercice 2000-2001, les Services ministériels ont continué de mettre en œuvre la stratégie des ressources humaines du Ministère, pris les premières mesures nécessaires pour moderniser leur gestion et mettre davantage l'accent sur les résultats, élargi et amélioré leurs systèmes de communications et les services à la clientèle, et renforcé la sécurité à l'administration centrale et dans différentes missions à l'étranger.

● Attentes en matière de rendement et réalisations

Les employés d'abord : Moderniser la gestion et la formation des ressources humaines

- Afin d'améliorer la qualité de vie de ses employés à l'étranger, le Ministère, par le biais d'améliorations aux Directives sur le service extérieur, a pris des mesures pour les aider à faire face aux coûts des garderies et des soins aux personnes âgées et pour offrir de nouveaux programmes d'avantages sociaux à leurs conjoints, notamment : des prestations améliorées pour appuyer la recherche d'emploi; une nouvelle allocation de reconversion professionnelle pouvant atteindre 1 000 \$; une nouvelle prestation pour venir en aide aux conjoints qui demeurent dans la région de l'administration centrale, en raison de leur emploi ou pour d'autres raisons, durant une partie de l'affectation à l'étranger de l'employé. De plus, le Ministère a mis à la disposition de tous les employés des services d'orientation professionnelle et il a mis en place des programmes d'aide à l'emploi à l'intention des conjoints qui rentrent de postes à l'étranger.

- Au cours de l'année écoulée, le Ministère a pris de nombreuses mesures à l'intention du personnel recruté sur place, qui représente 56 p. 100 des employés. Les possibilités de formation qui sont offertes à ces employés ont été élargies. Leur norme de classification a été mise à jour, et de nouveaux régimes de pension ont été mis en place pour eux. En outre, un guide pratique et normalisé consacré à des questions concernant les employés recrutés sur place a été préparé et distribué aux missions du Ministère dans le monde entier. Il est destiné aux gestionnaires de ces missions ainsi qu'au personnel des ressources humaines de l'administration centrale qui leur rend visite.
- Des normes de service et des guides des ressources humaines ont été élaborés afin d'améliorer la prestation de services. Les Ressources humaines ont continué de travailler sur le projet de Norme générale de classification (NGC) en vue de mettre en place un inventaire de descriptions de tâches génériques dans l'année à venir.

- Les gestionnaires de l'administration centrale peuvent désormais participer à un programme de formation stratégique au leadership, qui s'inscrit dans la stratégie des ressources humaines du Ministère. Au total, durant l'exercice 2000-2001, 257 gestionnaires ont pris part au programme de perfectionnement des cadres du Ministère, qui met l'accent sur une meilleure gestion des ressources, une plus grande attention aux clients, une gestion plus efficace du changement, de meilleures communications internes et la création d'un meilleur milieu de travail. Un aspect du programme est validé chaque année. L'an dernier, on a demandé aux gestionnaires des participants d'évaluer leur rendement après la fin des cours. Les résultats montraient que le programme est très efficace. En effet, la productivité globale avait augmenté de 18 p. 100; le moral s'était amélioré de 45 p. 100; la capacité des participants de gérer des dossiers horizontaux, de 18 p. 100; et leur aptitude à mieux s'adapter et plus rapidement aux changements de priorités, de 27 p. 100.

- L'an dernier, le Ministère a consacré plus de fonds à la formation aux langues officielles. De plus, le nombre de cours proposés dans d'autres langues a été augmenté. Au moins 550 employés ont suivi des cours en langues officielles en 2000-2001, tandis que plus

Services ministériels

Mandat du secteur d'activité

Permettre au Ministère de remplir son mandat et d'atteindre ses objectifs grâce à la prestation de services de soutien rentables.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 307,1 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 329,2 |
| Dépenses réelles | 324,0 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 1 908 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 2 145 |

Contexte

Les Services ministériels fournissent au Ministère toute une gamme de services de soutien essentiels : ressources humaines et formation; finances, planification et systèmes d'information ministériels; gestion des biens immobiliers et du matériel; sécurité; vérification et évaluation.

Au cours de l'année écoulée, divers facteurs économiques et sociaux ont influé sur le travail des Services ministériels. Tout d'abord, l'instabilité du climat politique international a exacerbé la menace d'actes terroristes et d'autres crimes dans le monde, ce qui a obligé le Ministère à renforcer ses mesures de sécurité et à aiguïser sa capacité de repérer des risques potentiels. Rien n'est plus important pour le Ministère que la sécurité de ses employés au Canada et à l'étranger. Entre-temps, les Services ministériels ont dû modifier différents programmes afin de tenir compte de l'augmentation des effectifs dans les missions à l'étranger consécutive, notamment, à la croissance sensible du nombre de demandes de services émanant d'autres ministères.

Ensuite, les Ressources humaines ont été confrontées à des problèmes liés aux efforts déployés par l'ensemble du gouvernement pour moderniser les méthodes de gestion de la fonction publique et elles ont également eu du mal à retenir les agents du Service extérieur. De plus, il leur a fallu fournir de nouveaux types de formation et de perfectionnement professionnels afin de mieux positionner les employés et le Ministère dans la nouvelle économie du savoir.

En outre, les Canadiens ont continué d'exiger du gouvernement une prestation de services encore plus rapide et efficace. Ils ont également réclamé plus de transparence, la possibilité de participer davantage à l'élaboration des politiques, un soutien accru au développement durable, de nouveaux modes de gestion axés sur les résultats, de meilleures parades aux risques et une obligation plus grande de rendre compte des dépenses publiques.

Enfin, le volume des communications électroniques, et notamment du courrier électronique, qui a continué d'augmenter rapidement au Ministère, a monté plus que jamais auparavant toute l'importance de la gestion des technologies de l'information. Certaines informations traitées par le Ministère étant sensibles, il a également fallu prêter davantage attention au renforcement de la sécurité de ces systèmes de communications.

Augmenter les possibilités qui s'offrent aux jeunes Canadiens d'acquérir une expérience internationale par le biais des programmes d'études et de travail à l'étranger.

Résultats : Pendant l'exercice 2000-2001, le nombre des jeunes qui ont participé à des échanges dans le cadre du travail et de voyages à l'échelle internationale a franchi la barre des 34 000 pour la première fois. La mise en place de service réciproques a permis au Ministère et aux partenaires de lancer au Canada un programme d'information réussi qui comprenait, au début de l'année 2001, une campagne publicitaire nationale ciblée sur les principaux marchés canadiens. La campagne, qui avait pour thème « Quitter le Canada avec un rêve, y revenir avec une vision », a suscité un net regain d'intérêt pour les programmes de voyages et de travail à l'étranger, car ils permettent à de jeunes Canadiens d'acquérir une expérience internationale. Les centaines de visites supplémentaires qu'a enregistrées le site Web du Ministère ainsi que les nombreuses demandes de renseignements par téléphone qu'a entraînées l'initiative attestent de l'effet positif de la campagne. De fait, il semblerait, selon les premières estimations, que 40 000 jeunes environ participeront à ces échanges pendant l'exercice 2001-2002.

Améliorer la commercialisation des produits et des services éducatifs canadiens à l'étranger.

Résultats : Les étudiants étrangers sont de plus en plus nombreux au Canada. Plus de 100 000 étudiants munis de visas d'études à plein temps étaient inscrits dans des établissements d'enseignement canadiens en l'an 2000, en plus d'un nombre comparable d'étudiants étrangers qui suivaient des cours de courte durée. La contribution de ces personnes à l'économie canadienne se situe entre 3,5 et 4,5 milliards de dollars environ. Conscient du rôle joué par le Réseau de centres d'éducation canadiens, qui recrute de plus en plus d'étudiants pour ses 279 établissements clients au Canada depuis ses 20 centres à l'étranger, le Ministère lui a renouvelé son financement direct et son appui non financier.

Le Ministère a également travaillé en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, avec les gouvernements provinciaux, avec des agences de marketing, avec des institutions et avec des clients du secteur privé afin d'organiser des missions et des foires commerciales. Ainsi, avec plus de 100 participants, les représentants du secteur de l'éducation constituaient le groupe le plus nombreux dans la mission d'Equipe Canada qui s'est rendue en Chine. Les établissements et les sociétés créatrices de didacticiels, en particulier, ont remarqué qu'en participant à la visite d'Equipe Canada, ils avaient pu établir de nouveaux contacts et renforcer ceux qu'ils avaient déjà. Des ententes et des contrats d'une valeur totale supérieure à 400 millions de dollars ont été signés au cours de cette mission, avec un contenu canadien évalué à plus de 250 millions de dollars.

saluée par des critiques élogieuses, à telle enseigne qu'elle a suscité un vif intérêt pour le théâtre canadien et que plusieurs théâtres de Washington ont eu d'autres productions et des lectures à leur programme cette saison-là. L'ambassade du Canada a pu tirer pleinement parti, sur le plan des relations publiques, de cette présence culturelle canadienne, pour contribuer aux objectifs politiques et commerciaux canadiens dans l'influente capitale américaine.

La tournée de l'Orchestre du Centre national des Arts en Europe et au Moyen-Orient, à l'occasion de laquelle des activités israélo-palestiniennes conjuguées ont été organisées, est un autre exemple. Quoique quelque peu perturbée par les heures entre Israël et les Palestiniens pendant sa partie européenne, la tournée n'en a pas moins été très bien accueillie. Pendant la partie européenne, où des concerts ont été donnés en Autriche, en Allemagne, en France, en Suisse et au Royaume-Uni, l'orchestre a été salué par des critiques enthousiastes. La subvention de 300 000 \$ accordée pour la tournée a eu des retombées considérables pour le Canada, y compris une énorme attention médiatique et un film documentaire produit par Rhombus Media, une société cinématographique canadienne connue pour des œuvres telles que *Thirty-two Short Films About Glenn Gould*.

L'exposition de la gigantesque œuvre murale de l'artiste canadien Ken Lum intitulée *There Is No Place Like Home* sur une grande arête viennoise est un troisième exemple. Ce montage de photos et de textes émouvants figurant une réflexion sur l'immigration, les races et l'intolérance, a été cofinancé avec des partenaires autrichiens et le ministère du Patrimoine canadien. Cette exposition, qui a offert au Canada une publicité optimale, a été à l'origine de nombreux éditoriaux sur l'approche canadienne de la diversité culturelle.

Internationaliser l'enseignement supérieur en établissant de façon bilatérale et multilatérale les cadres de coopération et d'échanges entre les universitaires et les établissements d'enseignement; promouvoir le Canada comme destination de choix pour les étudiants étrangers; élaborer de nouvelles façons de faciliter les liens internationaux; et coopérer avec les gouvernements provinciaux et autres pour servir les intérêts du Canada sur la scène internationale.

Résultats : Des bourses d'études ont été décernées à quelque 300 futurs leaders mondiaux pour de jeunes Canadiens particulièrement doués d'aller étudier à l'étranger. Un programme exceptionnellement doués, ce qui a, dans bien des cas, ouvert des possibilités réciproques de tel-enseignement dans le cadre du Programme de bourses du Commonwealth a été mené à bien. Un accord renouvelé avec l'Union européenne sur la coopération dans l'enseignement supérieur a été signé, ce qui permet de poursuivre un programme très fructueux de mobilité universitaire similaire à un autre programme en place en Amérique du Nord. Une collaboration productive avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC) a continué et des pourparlers sont en cours sur des façons de la renforcer afin de mieux servir les intérêts du Canada dans le domaine de l'éducation sur la scène internationale.

Rendre les programmes d'études canadiennes plus attrayants pour les étrangers en les renouvelant et en les étoffant.

Résultats : Les programmes d'études canadiennes se sont poursuivis avec succès dans une trentaine de pays. Ainsi, des cours sur des thèmes canadiens ont été enseignés par quelque 7 000 « Canadienistes » étrangers à 150 000 étudiants étrangers de niveau postsecondaire. Un programme encourageait les stages de jeunes en études canadiennes. L'initiative des bourses d'études canadiennes a également été lancée, tout comme des projets de recherche, et des manifestations ont été organisées au Ministère pour marquer le 25^e anniversaire du Programme des études canadiennes.

Veiller au respect des obligations du Ministère aux termes des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels.

Résultats : Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est le premier ministère fédéral à avoir examiné par voie électronique tous les dossiers associés à 11 demandes portant sur le même sujet formulées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. Pour répondre à ces demandes, qui concernaient le bois d'œuvre, il fallait examiner environ 1,5 million de pages. Une équipe de projet composée de 15 agents et employés de soutien s'est acquittée de cette tâche. De plus, pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a examiné 91 441 autres pages afin de répondre à des demandes formulées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, soit une augmentation de plus de 150 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Quant aux demandes formulées en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, elles ont amené à traiter près de trois fois plus de documents, c'est-à-dire 9 824. Les consultations d'autres ministères visant l'accès à l'information ont augmenté de 26 p. 100 et celles visant la protection des renseignements personnels, de 29 p. 100. Malgré l'augmentation de volume considérable, le Ministère a continué de répondre à toutes les demandes en maintenant des normes élevées.

Améliorer l'accès public à l'information par voie électronique.

Résultats : L'accès, par des moyens électroniques, à l'information relative aux politiques et aux programmes internationaux du Canada, conque tout spécialement pour des clients étrangers, a été nettement amélioré grâce au leadership dont le Ministère a fait preuve en créant la grappe baptisée *Le Canada et le monde*, à laquelle on a accès à partir de la passerelle *Services pour les non-Canadiens* sur le nouveau site Web du gouvernement du Canada (<http://www.gc.ca>). En collaboration avec 16 ministères et organismes publics dans le cadre de l'Initiative Gouvernement en direct, le Ministère a amélioré l'accès à un immense contenu diffusé sur des sites Web en intégrant des liens avec des centaines de sites traitant de sujets tels que la politique étrangère et de défense, l'aide internationale, l'environnement et le développement durable. Voici d'autres grappes de passerelles internationales : *Se rendre au Canada*, *Faire affaire avec le Canada* et *Arts et culture*.

Sensibilisation accrue de l'opinion publique internationale aux caractéristiques et aux réalisations du Canada par le biais d'activités culturelles, universitaires et autres comparables et accroissement des exportations des services culturels et éducatifs

Faire connaître le profil culturel du Canada à l'étranger, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada et d'autres partenaires financiers; resserrer les liens entre les activités culturelles financées par le Ministère et les priorités en matière de politique étrangère.

Résultats : En tout, le Ministère a fourni pour plus de 3,7 millions de dollars de subventions à plus de 326 groupes culturels afin de promouvoir la culture canadienne dans le monde entier. Ces subventions ont été accordées à des projets appuyés par des missions canadiennes à l'étranger, en consultation avec d'autres organismes de financement fédéraux concernés, comme le Conseil des arts du Canada, Téléfilm Canada et le ministère du Patrimoine canadien. Les organismes de financement provinciaux et municipaux concernés ont également été consultés. La présentation de la pièce de Michel Tremblay *For the Pleasure of Seeing Her Again*, montée par la troupe du Centaure, à Washington, dans le cadre de l'« invasion canadienne » de cette ville en l'an 2000, illustre bien l'effet positif de cette aide. La troupe canadienne qui se produisait ainsi sur une scène de la capitale américaine, avec l'aide d'une subvention de 30 000 \$, a donné des représentations pendant un mois à guichets fermés et la pièce a été

Afin de promouvoir les objectifs commerciaux du Canada, le Ministère a produit la base de données Commerce international - Prestations et réalisations. Elle renferme plus de 500 exemples démontrant comment le gouvernement du Canada contribue au succès des exportateurs canadiens, tout en mettant l'accent sur la contribution de ces succès à des collectivités du Canada tout entier. Ces belles histoires ont été très médiatisées par les médias imprimés et électroniques, dans des revues spécialisées et ministérielles et dans des activités ministérielles, ainsi qu'à travers la participation de hauts fonctionnaires du Ministère à un grand nombre d'exposés et présentations publics. La publication accrue d'histoires de réussites commerciales, par l'intermédiaire de ce projet, encouragera sans doute un plus grand nombre de Canadiens à se lancer sur les marchés internationaux, et à y réussir, démontrant ainsi la corrélation entre les services et les activités du gouvernement, d'une part, et la prospérité des collectivités locales, d'autre part.

Augmenter la capacité des ministres à répondre à la correspondance rapidement pour promouvoir les activités du Ministère et faire connaître les politiques et les positions du Canada.

Résultats : Le Ministère a coordonné les réponses à plus de 20 000 lettres adressées aux ministres. Le délai de réponse a été, en moyenne, de 20 jours, selon la complexité du sujet, ce qui correspond aux normes de service établies. Afin que les normes applicables soient respectées dans tous les cas, de meilleures méthodes de traitement de la correspondance ministérielle sont actuellement à l'étude.

La correspondance était adressée aux ministres par divers groupes, y compris le public canadien, des organisations internationales et des groupes d'intérêts. Elle portait sur des sujets allant de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) à la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), en passant par les prélèvements massifs d'eau, la sécurité humaine et la situation au Moyen-Orient, au Soudan et en Chine. Cet échange constant de correspondance par divers moyens, dont le courrier électronique de plus en plus souvent, a permis de renforcer l'image du Ministère, organisation transparente et attentive. Afin d'améliorer encore cette image, un projet visant à acquérir un système de gestion de la correspondance ultra-moderne, qui permettra aux fonctionnaires de surveiller la rapidité des réponses aux demandes de renseignements adressées au Ministère, de coordonner lesdites réponses et de rendre compte du tout, est en cours.

Rester en liaison étroite avec les gouvernements provinciaux et territoriaux au sujet des questions internationales relevant de leur compétence intérieure ou les intéressant par ailleurs.

Résultats : Le Ministère a apporté un soutien rapproché et une assistance technique au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC) qui a pu ainsi organiser avec beaucoup de succès la Conférence des ministres de l'Éducation du Commonwealth qui s'est tenue à Halifax à l'automne 2000.

Le Ministère a entamé des négociations avec les provinces de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec en vue de faciliter l'inclusion de fonctionnaires provinciaux dans certaines missions canadiennes à l'étranger. L'ouverture d'un bureau de l'Ontario à Shanghai, pendant la visite d'Équipe Canada, en est un exemple. Ces représentants des gouvernements provinciaux font partie de la mission et mettent en évidence les préoccupations de ces gouvernements, tout en aidant la mission à continuer de représenter les intérêts de tous les Canadiens. Illustration tangible du « fédéralisme coopératif », les fonctionnaires provinciaux renforcent la représentation canadienne à l'étranger et donnent un exemple concret de la façon dont les gouvernements fédéral et provinciaux travaillent de concert à la promotion internationale du Canada.

Le Ministère contribue au Conseil de formulation des politiques des sous-ministres, qui a été créé en septembre 2000 et qui a immédiatement donné à la haute direction la possibilité d'examiner quantité de questions stratégiques, y compris les relations entre le Canada et les États-Unis, l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'aide publique au développement, la sécurité humaine, une mise à jour de la politique étrangère, le G-8, le Sommet des Amériques et les relations bilatérales du Canada avec le Brésil et la Chine. Un groupe de travail ministériel a été chargé de coordonner l'élaboration de lignes directrices sur la responsabilité sociale des entreprises dans les relations internationales du Canada. Cela a été l'occasion d'un dialogue avec d'autres ministères ayant des intérêts foncièrement similaires. Ce groupe a également jeté les bases d'énoncés à l'intention des ministres au sujet de lignes directrices en matière de politique gouvernementale et de coopération internationale en ce qui concerne la responsabilité sociale des entreprises.

Le Ministère a veillé à entretenir avec les autres ministères et avec le Parlement une relation de travail transparente et inclusive. Parmi les initiatives prises figuraient un cours interne conçu pour guider les agents ministériels par rapport à des pratiques et à des procédures parlementaires clés et une séance à huis clos, qui était une première, avec la Commission des relations étrangères du Sénat sur la situation en Ukraine et en Russie. Entre autres activités organisées, citons une séance d'orientation pour les greffiers du Parlement et des séances de compte rendu avec des délégations parlementaires revenant de rencontres d'associations internationales telles que l'Union interparlementaire (UIP) et le Forum parlementaire de l'Asie-Pacifique (FPAP). Ces réunions ont encouragé un apport parlementaire continu dans la formulation de la politique étrangère et commerciale du Canada. Les représentants ministériels et, plus particulièrement, le représentant du premier ministre au Sommet des Amériques et le négociateur en chef du Canada pour la Zone de libre-échange des Amériques ont témoigné plusieurs fois devant le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes, entre autres comités, avant et après le Sommet. Leur objectif était de fournir des renseignements détaillés et de faire participer les comités au plan d'action du Canada. De plus, quelques semaines avant le Sommet, une séance d'information a été proposée aux cinq partis politiques représentés au Parlement du Canada afin d'avoir avec eux des consultations et un dialogue transparents sur les préparatifs du Canada au Sommet.

Toutes ces initiatives s'inscrivent dans le mandat du secteur d'activité de la diplomatie ouverte, qui est de veiller à ce que les ministres et les secrétaires d'État soient pleinement informés des tendances courantes des affaires internationales.

Offrir un soutien aux communications pour l'initiative sur la sécurité humaine, les initiatives de la politique étrangère visant le Nord, les objectifs de la libéralisation du commerce et le programme des sommets de l'hémisphère.

Résultats : La réputation du Canada dans les Amériques en tant que pays de la haute technologie a été renforcée en février 2001 lorsque sept journalistes latino-américains sont venus au Canada sous les auspices du Programme des visiteurs étrangers de la Direction générale. Ces journalistes venaient d'Argentine, du Brésil, du Chili, de Colombie, du Costa Rica, du Pérou et d'Uruguay. En étroite collaboration avec les missions et les directions géographiques, les responsables du programme ont organisé une visite ciblée sur le rôle de chef de file du Canada dans la technologie de l'information et dans les télécommunications et insistant sur le fait que notre pays est un des plus « branchés » du monde. Ce n'est là qu'un exemple des nombreuses visites de journalistes étrangers organisées par le Ministère en appui à des enjeux particuliers de la politique étrangère du Canada.

Des publications ministérielles telles que *Canada — Regard sur le monde* et *CanadaExport* sont largement distribuées dans tout le pays. *Canada — Regard sur le monde*, en particulier, est cible sur les jeunes Canadiens. De plus, les sites Web qui diffusent ces deux publications (<http://www.dfat-maeci.gc.ca/canada-magazine> et <http://www.infoexport.gc.ca/canadexport>) s'avèrent être très populaires, et ils sont interrogés de plus en plus souvent, de plus en plus longuement. *Les Canadiens dans le monde*, qui est le principal site Web éducatif du Ministère (<http://www.canschool.org>), se concentre sur les relations internationales du Canada et, au cours des 18 derniers mois, il a été beaucoup plus interrogé au cours de périodes comparatives de trois semaines en octobre 1999 et mars 2001, le nombre des visiteurs de la page passant de 6 237 à 17 120 et celui des sessions passant de 1 015 à 7 194, avec une durée moyenne passant de 6 minutes et 41 secondes à 13 minutes et 14 secondes. L'utilisation continuera certainement d'augmenter, car le Ministère met davantage l'accent sur les partenariats et la commercialisation des services éducatifs (renforcée par d'autres guides de l'enseignant diffusés sur le site), et les liens offerts à partir du site Web du Ministère et de celui de la grappe *Canada et le monde* dans le Gouvernement en direct.

Grâce à des stratégies et à des initiatives de communication ciblées, le Ministère a contribué à une augmentation sensible et quantifiable de la sensibilisation au commerce et à une bien meilleure connaissance de la contribution du gouvernement du Canada à la prospérité canadienne par une politique commerciale et une promotion du commerce efficaces. Des efforts de communication actifs autour des missions ministérielles à l'étranger, l'information au Canada et la politique commerciale ont permis de renforcer le soutien apporté au commerce et aux accords commerciaux. Le programme de sensibilisation et d'engagement a reçu l'appui actif du programme de la Diplomatie ouverte consistant à mettre en évidence les avantages locaux du commerce et l'histoire de réussites à l'intention des PME.

De fait, un nombre record de Canadiens reconnaissent l'importance du commerce pour l'économie de leur pays. Quelque 85 p. 100 d'entre eux estiment, en effet, que le commerce est important pour le Canada, comparé à 77 p. 100 l'an dernier. Les Canadiens sont également mieux informés et beaucoup plus conscients des enjeux commerciaux et ce, grâce au travail du Ministère. Plus de six Canadiens sur dix sont capables de repérer des enjeux commerciaux précis dans les médias, résultat que des évaluateurs indépendants estiment important. En outre, les Canadiens sont de plus en plus conscients de la prospérité qu'apporte le commerce, et une forte majorité est convaincue que celui-ci contribue à la prospérité du Canada. Trois Canadiens sur quatre pensent que le commerce présente des avantages personnels pour eux-mêmes et leur famille, ainsi que pour les entreprises locales et les PME. Cela représente une augmentation sensible par rapport à l'an dernier en ce qui concerne la compréhension que les Canadiens ont des avantages locaux ou personnels du commerce. De même, près de trois Canadiens sur quatre pensent que le commerce aide le Canada à innover et à mettre au point des technologies pour se préparer à une économie à plus forte intensité de savoir, tandis que six sur dix sont d'avis qu'il améliore les perspectives d'emploi pour les Canadiens. Là encore, les résultats sont nettement meilleurs que ceux de l'exercice précédent.

Améliorer la promotion des valeurs et des intérêts du Canada à l'étranger, en collaboration étroite avec les ministres, les missions, les directions générales, les autres ministères fédéraux et les partenaires des secteurs public et privé, au pays et à l'étranger.

Résultats : Des notes de transition ont été remises au nouveau ministre des Affaires étrangères à sa nomination, en octobre 2000. Des notes de transition ministérielles ont également été préparées pour les ministres en prévision d'un remaniement ministériel et de la nomination de secrétaires parlementaires pour le Ministère en décembre 2000.

Attentes en matière de rendement et réalisations

La promotion des exportations canadiennes joue un rôle important dans les efforts du Ministère. Au printemps 2001, les Canadiens ont attribué de très bonnes notes au gouvernement pour les résultats qu'il a obtenus en commerce extérieur, notamment dans la promotion du Canada en tant que chef de file du secteur de la technologie, et dans les relations entre le Canada et les États-Unis, qui relèvent aussi du mandat du Ministère. Les résultats du gouvernement en matière de commerce extérieur, qui lui ont valu une note de 4 p. 100 supérieure à celle de l'année précédente, se classaient en tête de 19 enjeux de la politique gouvernementale.

Meilleure compréhension des politiques et des positions canadiennes par le public canadien et étranger

Sensibiliser le public au sujet de la politique étrangère et commerciale du Canada et de son rôle international, du travail accompli par le Ministère et des services qu'il offre aux Canadiens, par l'intermédiaire de programmes de communication avec les médias, d'autres outils et activités d'information et de publications imprimées et électroniques.

Résultats : Le public est mieux informé en ce qui concerne les affaires étrangères et le commerce international, grâce à la participation du Ministère à cinq foires régionales qui ont eu lieu, respectivement, à Winnipeg, à Regina, à Québec, à Toronto et à Saint-Jean. En prenant part au premier pavillon du Canada, exposition itinérante organisée sous les auspices du Bureau d'information du Canada, le Ministère a pu toucher bien des gens au-delà du million et quelque de Canadiens présents et leur expliquer son rôle, ses activités et ses services au côté d'autres ministères. En moyenne, 92 p. 100 des visiteurs interrogés estimaient que le pavillon du Canada les avait aidés à mieux comprendre les services offerts par le gouvernement. Les taux de satisfaction par rapport aux explications données étaient également élevés, atteignant en moyenne 8,5 sur une échelle de 1 à 10.

En réponse à la préférence exprimée par au moins 45 p. 100 des Canadiens pour des contacts personnels avec leur gouvernement, le Ministère a continué de satisfaire à la forte demande pancanadienne de conférenciers ministériels et ce, à tous les niveaux, fournissant plus de 70 programmes dans 64 villes du pays, comparé à 66 programmes dans 60 villes pendant l'exercice 1999-2000. Ces programmes, qui ont touché des dizaines de milliers de Canadiens de tous horizons — jeunes, personnes âgées, étudiants, universitaires, guides d'opinion et membres de groupes ethniques, d'associations professionnelles et d'organisations mentionnées dans la presse nationale. L'initiative d'information des ambassadeurs du Canada en poste en Amérique latine, menée en partenariat avec le Bureau d'information du Canada avant le Sommet des Amériques de Québec, est un des faits saillants de cet exercice. En effet, huit ambassadeurs se sont rendus dans 49 villes au total au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, au Manitoba et en Saskatchewan où ils se sont adressés à un échantillon de Canadiens pour leur expliquer les enjeux du Sommet ainsi que les intérêts et objectifs stratégiques du Canada à cette réunion. Ces activités d'information ont également permis à de nombreux Canadiens de communiquer leur point de vue et leurs sujets de préoccupation directement à des représentants du gouvernement du Canada.

Afin de tenir les Canadiens mieux informés et de mieux faire comprendre les activités ministérielles au Canada et à l'étranger, le Ministère a publié 256 communiqués, dont certains ont donné lieu à 30 articles de presse, et répondu en moyenne à 240 appels des médias par mois pendant que la Chambre des communes siégeait.

Diplomatie ouverte

Mandat du secteur d'activité

Éveiller l'intérêt et la confiance à l'égard du Canada à l'étranger et créer un environnement international public favorable aux intérêts économiques et politiques du Canada ainsi qu'aux valeurs canadiennes.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 94,5 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 108,3 |
| Dépenses réelles | 104,6 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 222 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 209 |

Contexte

Les Canadiens sont de plus en plus conscients de la nature interconnectée et interdépendante du monde d'aujourd'hui. Le secteur d'activité de la diplomatie ouverte réagit aux possibilités et aux défis que pose l'importance grandissante des relations internationales dans les affaires intérieures et à la nécessité d'une politique étrangère claire et cohérente. Afin de promouvoir le Canada dans le monde, de mieux informer les citoyens de son rôle dans le monde et de défendre les intérêts de sa politique étrangère et commerciale, il recourt à des technologies de pointe telles que celles de l'initiative « Gouvernement en direct ». Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a été désigné ministre directeur pour le volet intitulé *Le Canada et le monde* de cette initiative. En utilisant des sites Web existants, le Ministère a commencé à bâtir ce volet de manière à pouvoir mieux informer le public sur les affaires étrangères et le commerce international. Des méthodes plus traditionnelles pour transmettre le message du Ministère aux Canadiens, comme les communiqués diffusés en temps opportun, les appels aux médias et la fourniture de conférences ministérielles pour des conférences et d'autres manifestations dans tout le pays, sont également employées.

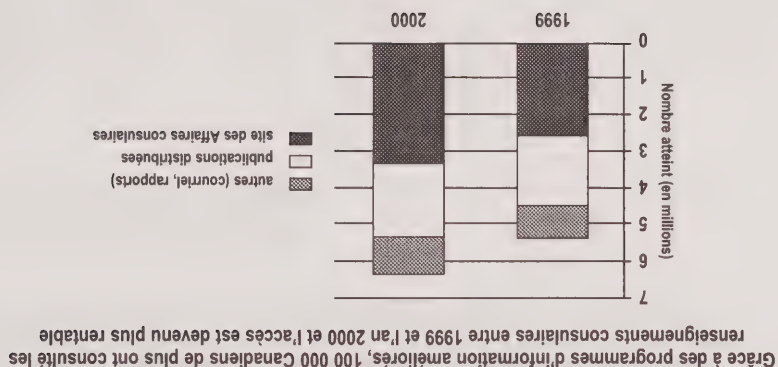
Davantage de Canadiens sont au courant des possibilités qui existent à l'étranger pour les produits culturels et universitaires canadiens et de la demande internationale en ce qui les concerne. Le nombre des artistes canadiens qui ont présenté leurs œuvres devant des auditoires internationaux est passé de 274 à 326, un résultat direct des activités du Ministère. Ces présentations font mieux comprendre que la diversité du Canada est une source de force et d'inspiration. L'intérêt des étrangers pour le Canada transparaît aussi dans le succès du programme des études canadiennes. Quelque 150 000 étudiants dans le monde suivent des cours postsecondaires avec un contenu canadien, et certains d'entre eux deviendront des conseillers ou des acteurs clés dans leur gouvernement national respectif.

Depuis 12 mois, en réponse à ces défis et dans la réalisation des objectifs de ce secteur d'activité, le Ministère affine et renforce ses principales activités, met en place de nouveaux programmes pour relever les nouveaux défis, et il élargit ses activités d'information afin d'accroître sa présence au Canada. Ces efforts en matière de diplomatie ouverte se reflètent dans l'opinion canadienne.

Agents consulaires mieux formés pour traiter les cas d'enlèvement d'enfants, de décès, d'arrestation et d'emprisonnement

- La formation des agents qui traitent des cas sensibles, comme les enlèvements d'enfant, les décès, les arrestations et les emprisonnements, a été améliorée. Le programme de formation consulaire met maintenant l'accent sur des questions telles que les enlèvements internationaux d'enfants, la santé mentale, les décès, les enlèvements et les personnes portées disparues. Des spécialistes des secteurs public et privé participent à présent à de nombreux aspects de la formation consulaire. Les agents chargés de gérer les cas participent à des colloques, à des conférences et à des ateliers organisés par des partenaires clés.
- Des séances de formation régionales ont été organisées pour les États-Unis, l'Europe, l'Afrique et l'Asie-Pacifique. En outre, plus de 50 employés recrutés sur place et 10 consuls honoraires ont reçu une formation à Ottawa l'an dernier. Le *Manuel des instructions consulaires* est en cours de révision et de mise à jour.

Le Ministère a traité avec succès le cas très médiatisé de deux citoyens canadiens incarcérés en République fédérale de Yougoslavie pour des raisons politiques.



Les Canadiens ont utilisé nos renseignements près de 6 millions de fois

- Le Centre des opérations du Ministère, qui est ouvert 24 heures sur 24, sept jours sur sept, a traité plus de 100 000 appels téléphoniques. Le service qui répond aux appels pour les missions y sont maintenant raccordés. Les frais d'agents de service dans les missions ont été considérablement réduits en l'an 2000, en rattachement vers le Centre des opérations d'Ottawa plus de 25 000 appels passés après les heures normales de bureau. Les délais d'intervention d'urgence ont été sensiblement réduits.
 - Par le biais d'Intégrité des programmes, deux postes et un poste d'agent des opérations ont été ajoutés au Centre des opérations, ainsi que cinq autres postes à la Direction générale des affaires consulaires. Cinq nouveaux postes canadiens et 23 postes à combler par des personnes recrutées sur place ont également été créés.
- ### Capacité accrue à l'administration centrale pour aider les missions en cas d'urgence
- Le Ministère a modernisé le système existant (COSMOS/COSMOS) qui suit l'aide apportée aux Canadiens en détresse, 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Des efforts sont déployés actuellement pour élargir le système aux 108 bureaux de consul honoraire du Canada à l'étranger.
 - Le Centre des opérations du Ministère, qui est ouvert 24 heures sur 24, sept jours sur sept, a traité plus de 100 000 appels téléphoniques. Le service qui répond aux appels pour les missions y sont maintenant raccordés. Les frais d'agents de service dans les missions ont été considérablement réduits en l'an 2000, en rattachement vers le Centre des opérations d'Ottawa plus de 25 000 appels passés après les heures normales de bureau. Les délais d'intervention d'urgence ont été sensiblement réduits.
 - Aux termes de l'Initiative d'amélioration de la prestation des services prise par le Conseil du Trésor, la Direction générale des affaires consulaires a mené un sondage sur la satisfaction de la clientèle auprès de plus de 3 000 anciens clients dans le monde, afin d'établir un niveau de référence en la matière. Les résultats préliminaires (fondés sur 15 p. 100 de réponses) font apparaître un haut degré de satisfaction de la clientèle. De plus, la Direction générale élabore actuellement des indicateurs de rendement pour les cas relatifs à des arrestations-détentions, à des problèmes de passeport et à des questions de citoyenneté. En outre, une section chargée des statistiques et des analyses consulaires a été créée afin de permettre de cerner les tendances des charges de travail régionales et mondiales.
 - Le contenu du site consulaire attire régulièrement 25 p. 100 des visiteurs du site Web du Ministère.
 - Aux termes de l'Initiative d'amélioration de la prestation des services prise par le Conseil du Trésor, la Direction générale des affaires consulaires a mené un sondage sur la satisfaction de la clientèle auprès de plus de 3 000 anciens clients dans le monde, afin d'établir un niveau de référence en la matière. Les résultats préliminaires (fondés sur 15 p. 100 de réponses) font apparaître un haut degré de satisfaction de la clientèle. De plus, la Direction générale élabore actuellement des indicateurs de rendement pour les cas relatifs à des arrestations-détentions, à des problèmes de passeport et à des questions de citoyenneté. En outre, une section chargée des statistiques et des analyses consulaires a été créée afin de permettre de cerner les tendances des charges de travail régionales et mondiales.

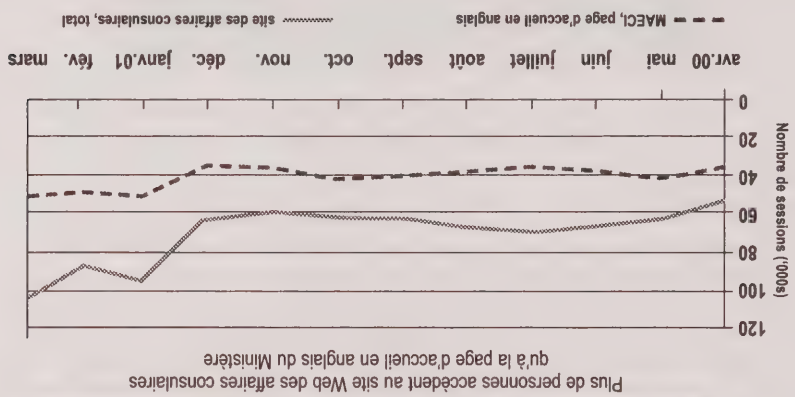
Le nombre de cas relevant des affaires consulaires a augmenté. De plus, la tendance des Canadiens voyageant ailleurs qu'aux États-Unis est essentielle, car 95 p. 100 des cas relevant des affaires consulaires se produisent ailleurs que dans ce pays.

Attentes en matière de rendement et réalisations

Amélioration du contenu, de la diversité et de la distribution de l'information sur la sécurité en voyage

• La Direction des services consulaires de la Direction générale des affaires consulaires aide les Canadiens à préparer leurs voyages à l'étranger et les renseigne sur les situations qu'ils peuvent y rencontrer et qui influeront sur leur sécurité. Quelque 14 publications ainsi que des rapports sous forme de Conseils aux voyageurs sur 225 destinations étrangères sont publiés et mis à jour régulièrement afin de tenir compte de l'évolution des situations. Les rapports contiennent des informations sur des questions de sécurité et de santé ainsi que des précisions sur les conditions d'entrée et les visas nécessaires. Toutes les publications et rapports se trouvent sur le site Web des Affaires consulaires (<http://www.voyage.gc.ca>).

Les Canadiens naviguent pour des conseils de voyage sur notre site Web



- En l'an 2000, plus de deux millions d'exemplaires des publications consulaires ont été distribués, ce qui représente 81 p. 100 des publications distribuées par le Ministère. Deux nouvelles publications ont vu le jour en 2000-2001 : *Victimes innocentes d'un tourisme odieux* (conseils pour contrer le tourisme sexuel impliquant des enfants) et *Hors des sentiers battus* (conseils pour le tourisme d'aventure). Une publication préparée conjointement avec le Service des délégués commerciaux a également été publiée. Il s'agit de *Destination : Rénassite — Services aux voyageurs d'affaires*.
- Le site Web consulaire a été refondu afin de le rendre compatible avec les normes du Gouvernement en direct et d'y verser des renseignements plus précis et mieux ciblés pour les voyageurs canadiens. Tous les renseignements, publications et bons de commande se trouvent sur Internet. En mars 2001, plus de 100 000 visiteurs ont interrogé le site. En l'an 2000, une adresse de courrier électronique a été créée afin de répondre aux demandes de renseignements du public sur les voyages à l'étranger et les questions de sécurité s'y rapportant. Les demandes de renseignements transmises par le biais de cette adresse sur le site *Voyage* ont plus que triplé dans les mois qui ont suivi. Il est répondu à toutes les demandes, habituellement dans un délai de 24 heures.

Aide aux Canadiens à l'étranger

Mandat du secteur d'activité

Apporter une aide publique pertinente qui réponde aux besoins des Canadiens voyageant ou vivant à l'étranger.

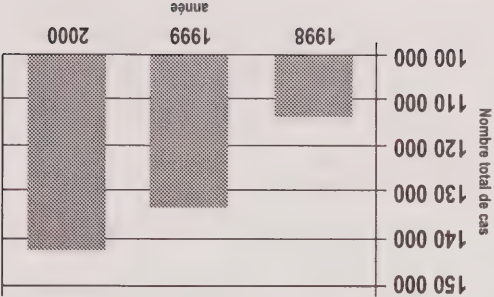
| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 50,1 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 51,2 |
| Dépenses réelles | 49,1 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 101 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 202 |

Contexte

Chaque année, le Ministère fournit des services consulaires à plus de deux millions de Canadiens dans le monde. Les services, offerts jour et nuit, sept jours sur sept, permettent d'aider les Canadiens de différentes façons : évacuer d'urgence les personnes menacées par une catastrophe d'origine naturelle ou humaine ou par des crises politiques; aider les blessés, les malades ou les personnes qui ont perdu un être cher; offrir une assistance en cas d'enlèvement, notamment d'enfants, ou de litige sur la garde d'enfants, et porter secours aux personnes arrêtées ou emprisonnées à l'étranger. Certains cas compliqués demandent des mois de travail. Le nombre des Canadiens qui se rendent à l'étranger ne cesse d'augmenter en raison de l'expansion du tourisme et des activités commerciales internationales, et parce qu'ils sont plus nombreux à rendre visite à des parents à l'étranger et à aller étudier dans d'autres pays. Les Canadiens voyagent également plus loin et se rendent dans des endroits plus reculés. Les personnes âgées et celles qui souffrent d'un handicap ou d'un problème de santé voyagent davantage, elles aussi. Bien souvent, les services de santé et autres ne correspondent pas aux normes canadiennes.

La Russie a reconnu la réciprocité des adoptions internationales avec le Canada, ce qui permet aux organismes canadiens de demander leur accréditation aux termes de la nouvelle réglementation russe.

Les Canadiens qui vivent ou qui voyagent à l'étranger s'attendent à un service optimal de la part de leur gouvernement. De plus, il arrive qu'ils ne comprennent pas les différences entre nos systèmes juridiques, sociaux et commerciaux et ceux des pays étrangers. Les entreprises canadiennes sont de plus en plus présentes dans des pays où il existe de graves problèmes de sécurité (par ex., la Colombie, la Libye, le Nigeria et l'Équateur) et où les services locaux sont nettement inférieurs à la norme canadienne.



Croissance du nombre de cas relevant des affaires consulaires

RELATIONS MULTILATÉRALES

- Le Canada a remporté un concours international qui fait de Montréal le siège du nouvel Institut de la statistique de l'UNESCO, créé pour répondre aux besoins croissants des États membres et de la communauté internationale en statistiques pertinentes, opportunes et fiables pour leurs politiques dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et des communications. L'Institut devrait avoir des retombées économiques de 95 millions de dollars sur 10 ans dans la région montréalaise. Il réaffirmera également la place du Canada en tant qu'hôte d'organisations internationales importantes.
- Le Canada a joué un rôle clé dans les premières étapes des négociations visant à l'adoption d'une Convention cadre sur la lutte contre le tabagisme, sous les auspices de l'Organisation mondiale de la santé. Le gouvernement canadien a apporté son soutien financier aux travaux préparatoires de la Convention, et la première version du texte de négociation reflète les priorités canadiennes en matière de lutte contre le tabagisme. Le Canada a également veillé à ce que des organisations non gouvernementales aient meilleur accès aux négociations.
- Le Canada a beaucoup contribué à la négociation fructueuse de barèmes de quote-parts révisés pour les budgets ordinaires et les budgets des opérations de maintien de la paix de l'ONU. Il était essentiel de s'entendre sur les nouveaux barèmes, qui prévoyaient, entre autres, une réduction de la quote-part américaine à l'ONU, pour que les États-Unis acceptent de régler une partie de leurs arriérés envers les Nations Unies.
- Le Canada a continué de jouer un rôle clé tout au long de 2000-2001 dans les travaux du Groupe d'action ministériel du Commonwealth, qui s'est penché sur les problèmes politiques au Pakistan, au Fidji, dans les Îles Salomon, en Gambie et en Sierra Leone.
- Le Canada reste un acteur clé dans toute initiative de la Francophonie. Grâce à un dialogue constant avec les provinces, et notamment avec le Québec et le Nouveau-Brunswick, des progrès ont pu être enregistrés dans la reconnaissance nationale et internationale de la diversité de la réalité francophone canadienne. La réunion ministérielle de Bamako sur les droits et libertés dans la communauté francophone, organisée en vertu des décisions du Sommet de Moncton, a donné lieu à une déclaration importante sur la démocratie et la primauté du droit dans les pays francophones, déclarant renforcée par l'adoption de moyens d'intervention dans des situations de crise démocratique ou de graves atteintes aux droits de la personne.

T'émougnage de l'importance de la prévention et du règlement des conflits comme investissement dans le développement durable, l'ambassadeur Marc Perron a été nommé envoyé spécial pour le conflit en République démocratique du Congo. Il a entamé des consultations approfondies dans la région et parmi des pays de perspective commune afin d'élaborer une stratégie efficace qui permettra au Canada de contribuer à mettre fin durablement au conflit. Par ailleurs, M. David Pratt (député) a été reconduit

Une voix pour le Canada
L'Europe se dote d'une capacité militaire de plus en plus importante et ce, indépendamment de l'OTAN ou des Nations Unies, ce qui a des conséquences pour le Canada. Le nouveau mécanisme de consultation donnera au Canada le même type d'accès qu'il a eu avec d'autres alliés dans ce domaine.

- Tant sur le plan national qu'international, le Canada s'est efforcé avec succès d'encourager le dialogue entre les communautés grecque et turque sur la question chypriote.
- Un dialogue bilatéral avancé avec divers pays européens, dont les pays nordiques et la Russie, a permis de conclure plusieurs accords et de formuler des déclarations favorables à la coopération bilatérale entre les pays du Nord et par le biais du Conseil de l'Arctique.

Asie

- Le Canada a annoncé un « renforcement » avec l'Inde. Tout en maintenant son opposition à la politique nucléaire de l'Inde, ce renforcement s'est traduit par des visites administratives et ministérielles de hauts fonctionnaires et par un intérêt renouvelé pour le resserrement des liens commerciaux avec cette puissance mondiale de plus en plus importante. Des juges de la Cour suprême du Canada se sont rendus en Inde pour rencontrer des homologues indiens afin d'échanger des points de vue sur des questions telles que l'indépendance des magistrats et l'égalité des citoyens devant la loi.
- Le Canada a préconisé un « engagement critique » avec le Pakistan, engagement également adopté par le Commonwealth en mai 2000. Le but est d'aider le Pakistan dans sa transition vers une démocratie durable.
- Le Canada a maintenu une présence de 20 policiers civils afin d'aider le Timor oriental à respecter la primauté du droit.
- Le Canada a entamé des négociations consulaires bilatérales avec le Vietnam après l'exécution, en avril 2000, de M^{me} Hiép, une Canadienne qui avait la double nationalité.
- Le Canada a organisé à Ottawa une table ronde sur le thème suivant : « La bonne gouvernance et les Philippines », pour faire suite à la visite bilatérale du secrétaire d'État (Asie-Pacifique) dans ce pays en février 2001.

- Le Canada faisait partie du groupe de soutien Troika aux Afghans, qui a exprimé les inquiétudes internationales au sujet des droits de la personne, directement au pouvoir taliban, en Afghanistan.
- La visite d'Équipe Canada en Chine a permis de faire passer un message vigoureux sur les droits de la personne. Les consultations sur des questions de sécurité se sont poursuivies à différents niveaux pendant la période considérée. Le Comité mixte Canada-Chine sur les droits de la personne s'est réuni pour la cinquième fois, à Ottawa, avant de se rendre à Iqaluit pour une visite. Ce dialogue a continué afin de promouvoir la primauté du droit, conformément aux normes internationales et à la participation à un grand nombre de projets relatifs à la société civile. Grâce à une étroite coopération avec les autorités chinoises, il a été possible de réduire considérablement le nombre des arrivées clandestines par la mer.

- Dans le cadre du Programme d'action Canada-Japon pour la coopération en matière de paix et de sécurité, le Ministère a mené des initiatives avec le Japon dans les domaines suivants : sécurité humaine et éducation de la paix, opérations de soutien de la paix, sécurité régionale, et contrôle des armements. Le Ministère a renforcé la coopération avec le Japon en ce qui concerne la participation des ONG à l'édification

- Le Canada s'est efforcé de protéger les eaux du Manitoba en s'opposant aux projets de détournement entre bassins proposés par le Dakota du Nord (par ex., décharge du Devil's Lake et dérivation de Garrison).

Les Amériques

- Pendant la période préparatoire menant au Sommet des Amériques de Québec, le Canada a proposé avec succès de faire de la démocratie la valeur fondamentale des pays de l'hémisphère.
- Le Canada a appuyé pleinement la transition pacifique et démocratique au Mexique, son partenaire de l'ALÉNA, notamment en observant le processus électoral avec le gouvernement sortant et en établissant rapidement des liens cordiaux avec son successeur par le biais d'une série de visites et de rencontres bilatérales de haut niveau.
- Le Canada a proposé une initiative sur le Pérou à l'Assemblée générale de l'OEA, à Windsor, et il a dirigé une mission qui s'est rendue sur place pour aider les Péruviens à renforcer la démocratie dans leur pays. Il s'est ensuivi qu'un gouvernement de transition a convoqué de nouvelles élections.
- Le Canada a œuvré avec succès à l'adoption d'une résolution sur les atteintes aux droits de la personne à Cuba à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies.
- Au sujet de Haïti, le Canada a travaillé en collaboration sur de nombreux fronts bilatéraux et multilatéraux afin d'encourager à remédier aux graves problèmes électoraux, politiques et des droits de la personne que connaît ce pays et, ainsi, permettre le retour, avec le soutien de la communauté internationale, à un développement économique, social et politique démocratique.
- Le Canada a déposé son instrument de ratification de la Convention de l'OEA contre la corruption à l'Assemblée générale de l'OEA à Windsor, jetant ainsi son poids dans la bataille contre ce fléau dans les Amériques. Le Canada a joué un rôle clé dans l'élaboration d'un mécanisme de suivi visant à s'assurer de la bonne mise en œuvre de la Convention.
- Après la présidence canadienne du Groupe de travail intergouvernemental de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues, les pays de l'hémisphère ont adopté le tout premier examen par les pairs des programmes antidrogue de chaque pays de l'OEA et de l'hémisphère tout entier, renforçant ainsi la lutte multilatérale contre le trafic de stupéfiants et la toxicomanie.
- Le Canada a appuyé la création d'un fonds pour la paix à l'OEA et a versé des contributions financières afin d'aider les pays de la région à résoudre pacifiquement leurs différends frontaliers.

Europe

- Au cours de l'année écoulée, le Canada a organisé avec plusieurs pays européens, dont les Pays-Bas, la Belgique, le Portugal, la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni et le Danemark, des consultations ou des activités connexes sur le thème de la défense et de la sécurité. Ces contacts bilatéraux ont aidé le Canada à s'entendre avec l'Union européenne sur un mécanisme de consultation relatif à la Politique européenne de sécurité et de défense qui permettra au Canada d'exprimer son avis sur l'évolution de cette politique.
- Grâce à ses efforts continus dans le cadre du processus multilatéral relatif aux Balkans, le Canada a pu aider à consolider le processus de paix dans cette région.

Contribuer à la lutte mondiale contre le crime organisé, les drogues illicites et le terrorisme international; terminer la négociation de la Convention contre le crime organisé transnational et de ses différents protocoles sur le trafic des armes à feu, les migrants, et les femmes et les enfants.

- Le Canada, qui a été actif dans plusieurs instances multilatérales, a entrepris des projets concrets dans des domaines tels que les problèmes causés par la criminalité internationale, comme le trafic illicite des armes à feu, le blanchiment d'argent, et l'offre et la demande de drogues illicites (par ex., avec l'OEFA et l'ONU). Le Canada a participé activement aux travaux du G-8 sur le crime organisé et le terrorisme, y compris en faisant participer des représentants de l'industrie à l'initiative des secteurs public et privé visant à élaborer une réponse coordonnée à la menace du cybercrime.
- En décembre 2000, après deux années de participation intense à sa négociation et à sa rédaction, le Canada, ainsi que 124 autres pays, ont signé la Convention sur le crime organisé transnational et ses protocoles sur l'immigration clandestine et le trafic d'êtres humains, tout particulièrement de femmes et d'enfants.

Élaborer et mettre en œuvre la nouvelle politique étrangère visant le Nord du Canada dans le cadre des relations que celui-ci entretient avec l'Union européenne, la Russie et les pays nordiques.

- Le 8 juin 2000, le ministre des Affaires étrangères a présenté le volet nordique de la politique étrangère du Canada, nouveau cadre des relations canadiennes avec les partenaires circumpolaires. Parmi ses priorités figurent les suivantes : renforcer le Conseil de l'Arctique, créer l'Université de l'Arctique, approfondir la coopération avec le Nord de la Russie, favoriser le développement économique durable du Nord, et accroître la coopération avec l'Union européenne et les autres partenaires circumpolaires. Le ministre a également annoncé un financement de 10 millions de dollars sur cinq ans en appui à ces activités.

Gérer les relations avec les principaux partenaires bilatéraux du Canada, ainsi qu'avec les Nations Unies, la Francophonie, le Commonwealth et d'autres organisations multilatérales.

RELATIONS BILATÉRALES

États-Unis

- Le Canada a agi rapidement et en douceur pour faciliter la transition entre l'ancienne et la nouvelle administrations américaines, conformément à ses intérêts nombreux et variés.

- En déposant le projet de loi C-6 (modifiant la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales*), le ministre Manley a tenu l'engagement pris par le Canada d'interdire les prélèvements massifs d'eau dans les eaux relevant de la compétence fédérale (eaux limitrophes, y compris les Grands Lacs).
- Le Canada a fini de négocier et a signé l'annexe portant sur l'ozone de l'Accord sur la qualité de l'air, premier accord bilatéral de ce type en 10 ans. L'objectif est de réduire le smog transfrontalier, ce qui présentera des avantages importants pour la santé de millions de Canadiens du Sud de l'Ontario et du Québec ainsi que du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

- La Commission mixte internationale (CMI) a publié son rapport final sur les crues de la rivière Rouge en 1997 (*Living with the Red: A Report to Canada and the U.S. on Reducing Flood Impacts in the Red River Basin*). Le gouvernement fédéral évalue actuellement les recommandations de la CMI.

- En décembre 2000, le Canada a participé activement à la première réunion du comité intermédiaire du nouveau Protocole de Carthagène sur la biosécurité, qu'il a signé et qui régira le commerce des produits génétiquement modifiés destinés à être introduits directement dans l'environnement et à être utilisés dans l'alimentation humaine ou animale ou encore à être transformés.
- En février 2001, le Ministère a déposé sa deuxième stratégie du développement durable. Action 2003, qui comprend des engagements pour les trois années suivantes.
- En décembre 2000, l'honorable Gilbert Parent a été nommé ambassadeur à l'Indonésie, ainsi que dans des forums comme la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, l'OEA et le Forum régional de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE).

- En 2000-2001, le Canada a défendu avec succès ses priorités en matière de droits de la personne à la conférence d'examen quinquennal de Beijing sur les droits de la femme et à l'examen quinquennal du Sommet mondial pour le développement social, ainsi qu'aux réunions des chefs de gouvernement de l'OEA, de la Francophonie et du Commonwealth, et aux sessions annuelles de la Commission des droits de l'homme, de la Commission de la condition de la femme et de la Commission sur la population et le développement. Il a veillé, plus particulièrement, à ce que les droits de la personne (y compris l'égalité des sexes et la responsabilité sociale des entreprises) fassent partie du Sommet des Amériques et de son suivi, et soient intégrés dans les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme et de la Session extraordinaire que les Nations Unies consacrent aux enfants. Le Canada a été réélu à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, à laquelle il siègera donc de 2001 à 2003.
- En ce qui concerne l'égalité des sexes et les droits des femmes, le Canada a participé activement à l'examen quinquennal de la Conférence mondiale sur les femmes, qui s'était tenue à Beijing. Le Canada a continué d'insister sur le fait que les Nations Unies et les organisations régionales, y compris l'OEA et le Sommet des Amériques devaient inscrire la problématique hommes-femmes dans leurs travaux et que le Conseil de sécurité ne devait pas l'ignorer dans ses débats et ses résolutions relatifs aux femmes, à la paix et à la sécurité. À la 56^e Session de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, c'est le Canada qui a proposé la résolution annuelle sur l'élimination de la violence contre les femmes.

- Le Canada a fait en sorte que les questions autochtones soient examinées au Sommet des Amériques, ce qui a abouti à l'organisation du premier Sommet des dirigeants autochtones des Amériques, qui a eu lieu à Ottawa, du 28 au 30 mars 2001. À l'ONU, le Canada a encouragé la coopération entre les États et les organisations autochtones sur des questions telles que la mise sur pied du Forum permanent pour l'examen des questions autochtones, la préparation de la Conférence mondiale contre le racisme et la négociation d'un projet de Déclaration sur les droits des peuples autochtones.

Une victoire pour l'environnement
 Cette Convention a ensuite été adoptée à Stockholm, en mai 2001. Le Canada a été le premier pays à la ratifier. Une fois en vigueur, la nouvelle Convention de Stockholm permettra de réduire le volume des polluants organiques persistants provenant de sources étrangères qui se déposent au Canada et qui nuisent à la santé des populations autochtones du Nord.

- Dans les négociations relatives à un tribunal spécial pour la Sierra Leone, le Canada a veillé à ce qu'une attention particulière soit apportée au droit international humanitaire et aux droits de la personne, y compris ceux des enfants.
- En tant que catalyseur de l'engagement international en ce qui concerne le rôle potentiel de la police internationale dans la sécurité des camps de réfugiés, le Canada a organisé un atelier à l'intention de la police, de l'armée et des spécialistes des questions humanitaires pour mettre au point des méthodes pratiques et raisonnables pour les opérations sur le terrain.
- Le Canada a contribué à des interventions au lendemain de catastrophes, notamment en participant à la mission d'évaluation et de coordination envoyée par l'ONU en Inde après le séisme qui a frappé ce pays, et à l'élaboration de la stratégie internationale de prévention des catastrophes et de son cadre de référence.
- En septembre 2000, le Canada a accueilli la première visite nationale d'un rapporteur spécial des Nations Unies chargé des droits de la personne des migrants. Le travail accompli par le Canada dans le Processus de Puebla, forum régional sur les migrations, a aidé à préparer le terrain pour la déclaration des États au Sommet des Amériques en faveur de la bonne gouvernance et du respect des droits de la personne dans le domaine des migrations.

Défendre et promouvoir nos politiques environnementales, en particulier celle sur le changement climatique, la biosécurité, les polluants organiques persistants et le Forum sur les forêts, ainsi que le commerce international et l'environnement.

- Les négociations se sont poursuivies en vue de réaliser les objectifs de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, mais aucun consensus ne s'est dessiné à La Haye, en novembre 2000, sur les règles opérationnelles relatives au Protocole de Kyoto. Le Canada, qui reste attaché au processus de Kyoto, a annoncé, en octobre 2000, la première partie de sa stratégie nationale sur le changement climatique. Cette stratégie comprend 25 millions de dollars directement affectés à des mesures visant à encourager les entreprises canadiennes à participer à des projets internationaux sur le changement climatique par l'intermédiaire du Bureau canadien du mécanisme pour un développement propre et de l'application conjointe situé dans les locaux du Ministère.
- Après cinq années de pourparlers dans des processus successifs dans le cadre de la Commission du développement durable des Nations Unies, un consensus a été trouvé sur la création d'un nouveau Forum des Nations Unies sur les forêts. Ce Forum se concentrera sur la mise en œuvre de propositions d'action convenues et il aidera la communauté internationale à régler en priorité plusieurs problèmes importants qui affectent les forêts de la planète, notamment dans les pays en développement.
- En février 2001, le Canada a instauré son nouveau Cadre pour l'évaluation environnementale des négociations commerciales, et il l'applique aux négociations en cours à l'Organisation mondiale du commerce sur l'agriculture et les services, ainsi qu'aux négociations relatives à la Zone de libre-échange des Amériques.
- Les négociations sur la Convention sur les polluants organiques persistants du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUB) se sont terminées en décembre 2000 à Johannesburg, et le Canada a beaucoup contribué au consensus qui y a été trouvé. Il a joué un rôle important dans le lancement de ces négociations, organisé la première série d'entretiens à Montréal et présidé l'ensemble des pourparlers. Le Canada verse des fonds à la Banque mondiale pour aider les pays en développement et les pays dont l'économie est en transition à ne plus utiliser ou à réduire considérablement leur utilisation des 12 polluants nommés dans la Convention.

systèmes antinuisibles balistiques sur la stabilité stratégique, le désarmement nucléaire et la non-prolifération dans le monde, ainsi que sur le régime du contrôle des armements et du désarmement, des éléments clés de toute discussion entre les États-Unis et la Russie sur d'éventuels amendements au Traité.

- Afin de soutenir les régimes relatifs à la sécurité nucléaire, le Canada a supervisé l'entrée en vigueur du Protocole additionnel à son Accord sur les garanties avec l'AIEA; promis de verser 13 millions de dollars américains au Plan d'investissement pour le sarcophage de Tchernobyl, grâce à quoi le Plan peut être mené à bien; et préconisé avec succès la pleine participation de la Russie au Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire.
- Le Canada a poursuivi sans relâche ses efforts pour bloquer l'exportation vers l'Iraq et l'Iran de matières entrant dans la fabrication d'armes de destruction massive, en utilisant des mécanismes bilatéraux et multilatéraux, tout en maintenant un dialogue avec les principaux acteurs du Moyen-Orient, comme l'Egypte et Israël, sur des questions fondamentales du désarmement.

Faire en sorte que le Canada soit capable de réagir plus vite et plus efficacement aux crises humanitaires, aux mouvements de réfugiés et de personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays, et de mieux déployer des ressources civiles et/ou militaires dans des opérations de soutien de la paix (par ex., dans les Balkans, au Timor oriental et en Sierra Leone).

- Afin d'améliorer la gestion des déploiements dans les opérations de soutien de la paix, le Canada a participé à la création d'une force de maintien de la paix multilatérale prête à intervenir rapidement appelée Brigade d'intervention rapide des forces en attente (BIRFA). Avec les Pays-Bas, le Canada a déployé la BIRFA dans le cadre de la mission des Nations Unies en Erythrée et en Ethiopie.
- Le Canada a créé une unité pour le déploiement d'experts, ce qui accroît considérablement sa capacité de déployer des civils en toute sécurité et rapidement dans des situations d'urgence complexes.
- Le Canada a vivement appuyé la création du Groupe d'étude sur les opérations de paix de l'ONU (Groupe Brahimi), contribuant ainsi à la réforme de ces opérations et en tant que président du Groupe de travail spécial des Nations Unies, il a également contribué à l'application universelle des recommandations.
- En son nom propre et en sa qualité de président du Groupe de travail sur les réfugiés du processus de paix au Moyen-Orient, le Canada a lancé un dialogue utile qui maintenant porte essentiellement sur les questions clés relatives aux réfugiés palestiniens, malgré le regain de violence dans la région et l'effondrement du processus de paix. De plus, le gouvernement a offert une aide humanitaire fort nécessaire aux Palestiniens les plus touchés par la violence et les affrontements.
- Dans le droit fil des engagements pris par le Conseil de sécurité de l'ONU, le Canada a veillé à ce que le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies en République démocratique du Congo et en Erythrée/Ethiopie comprenne des volets relatifs à la protection des civils. Il a également facilité les entretiens sur la situation humanitaire au Soudan et en Afghanistan, et il s'est assuré que les conséquences humanitaires des nouvelles sanctions que le Conseil de sécurité propose de prendre contre l'Afghanistan seraient évaluées.
- Le Canada, qui a pris la présidence du Groupe de travail du Bureau de la coordination des affaires humanitaires, a continué de promouvoir activement les politiques humanitaires dans de nombreuses instances internationales, y compris en ce qui concerne la protection des civils et les problèmes de sécurité dans les camps de réfugiés.

Contribuer aux objectifs du gouvernement en ce qui a trait à la non-prolifération et au désarmement nucléaires tels qu'ils sont exposés dans la réponse apportée en avril 1999 au rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

- Afin de relancer et d'élargir le soutien à la non-prolifération nucléaire, au contrôle des armements et au désarmement, le Canada a amorcé un examen des politiques de l'OTAN à la suite duquel des mesures ont été recommandées pour renforcer la confiance et accroître la transparence, en particulier à l'égard de la Russie.
- Afin de combattre la prolifération d'autres armes de destruction massive, comme les armes chimiques, et des systèmes de lancement d'engin, le Ministère et un site Web public sur les négociations ont sensiblement contribué au renforcement du protocole visant à assurer le respect de la Convention sur les armes biologiques et à toxines. Le Canada a mené la bataille contre la prolifération des missiles et joué un rôle crucial dans la négociation d'un avant-projet de code de conduite international sur les activités liées aux missiles par le Régime de contrôle des technologies de missiles, et il a été choisi pour présider cet organisme en 2001-2002. Le Canada a continué d'aider financièrement la Russie afin de lui permettre de respecter ses obligations aux termes de la Convention sur les armes chimiques en ce qui concerne la destruction de ses stocks d'armes chimiques.

- Afin de parer aux risques particuliers visant le régime de non-prolifération, comme les programmes nucléaires et d'armement de l'Inde, du Pakistan et de la Corée du Nord, le Canada a dirigé les efforts déployés par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) pour renforcer la Convention sur la protection physique des matières nucléaires et prévenir le trafic illicite de telles matières. De plus, il a continué à insister auprès de l'Inde et du Pakistan pour qu'ils honorent pleinement les 13 points de la résolution 1172 du Conseil de sécurité de l'ONU relative à leurs programmes d'armement et de missiles nucléaires. En janvier 2001, le Canada a pris la présidence du Groupe de travail sur l'Asie du Sud du G-8 afin de coordonner l'action internationale concernant la situation indo-pakistanaise. Le Canada a coordonné la résolution sur l'application des garanties de l'AIEA en Corée du Nord à la conférence générale annuelle de l'AIEA.
- Le Canada a continué d'encourager les États à ratifier le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (CTBT), en mettant l'accent sur les efforts diplomatiques visant plus particulièrement les 13 États clés, y compris les États-Unis, dont la ratification reste nécessaire pour que le Traité entre en vigueur, et il a continué de recommander l'ouverture de négociations sur le traité sur l'interdiction de la production de matières fissiles.

- Afin d'appuyer les efforts visant à réduire le nombre des armes nucléaires et à déclarer le plutonium pouvant être utilisé à des fins militaires, les diplomates canadiens ont beaucoup contribué à l'accord de consensus sur un document final qui s'est dessiné à la Conférence des parties chargées de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Des mesures pratiques encourageront les États dotés d'armes nucléaires à réduire leurs forces et à progresser dans la négociation et l'utilisation d'instruments multilatéraux pour le désarmement et la non-prolifération (y compris le CTBT, le projet de traité sur l'interdiction de la production de matières fissiles et les protocoles additionnels de l'AIEA). Le G-8 ayant entrepris de prendre des mesures pour disposer des stocks excédentaires de plutonium pouvant être utilisé à des fins militaires, le Canada a accepté deux petites quantités de combustible contenant de l'uranium et du plutonium en provenance des États-Unis et de Russie et il a commencé des essais comparatifs dans les laboratoires de Chalk River.
- Par souci de stabilité stratégique entre les États dotés d'armes nucléaires, la diplomatie canadienne a vivement défendu l'incidence positive du Traité sur la limitation des

L'Association canadienne de production de films et de télévision a placé une jeune femme de la Saskatchewan chez 4 Square Productions, qui est basé à Regina. Ses tâches internationales comprenaient la recherche de séquences filmées et de photos dans les Archives nationales de Singapour pour un documentaire intitulé End of Empire. En tant qu'assistante de production de l'équipe de tournage, elle a parcouru toute l'île pour repérer, pour les besoins du film, des lieux qui avaient été occupés par les Japonais. « J'ai l'intention de rester chez 4 Square Productions, dir-elle. Ce stage m'a permis de découvrir mes propres talents et d'orienter ma carrière dans la bonne direction. »

- Le Programme de stages internationaux pour les jeunes a financé quelque 475 stages internationaux offerts à de jeunes Canadiens. Les affectations — sur des thèmes allant du conflit soudanais à tous les systèmes de défense anti-missiles depuis la Deuxième Guerre mondiale — visaient à accroître les compétences et l'employabilité internationales des stagiaires. Les stages contribuent à l'avancement des trois piliers de la politique étrangère du Canada et renforcent, de plus, les partenariats entre le Ministère, des organisations canadiennes présentes à l'étranger et des institutions étrangères, y compris des organisations non gouvernementales (ONG).
- Le Canada a joué un rôle de premier plan pour ce qui est d'encourager les États à signer, à ratifier et à mettre en œuvre le Statut de Rome de la Cour pénale internationale (CPI), signé par 139 États et ratifié par 32, en juin 2001. Le Canada continue de présider la Commission préparatoire de la CPI.
- Le Programme de stages internationaux pour les jeunes a financé quelque 475 stages internationaux offerts à de jeunes Canadiens. Les affectations — sur des thèmes allant du conflit soudanais à tous les systèmes de défense anti-missiles depuis la Deuxième Guerre mondiale — visaient à accroître les compétences et l'employabilité internationales des stagiaires. Les stages contribuent à l'avancement des trois piliers de la politique étrangère du Canada et renforcent, de plus, les partenariats entre le Ministère, des organisations canadiennes présentes à l'étranger et des institutions étrangères, y compris des organisations non gouvernementales (ONG).
- En septembre 2000, le Canada a organisé, à Winnipeg, une rencontre ministérielle internationale sur les enfants touchés par la guerre. Le cadre agréé porte sur des questions telles que la formation des soldats de la paix aux droits et à la protection de l'enfant, le suivi des atteintes portées à ces droits dans les conflits armés et le signallement de telles atteintes, la libération des enfants enlevés et les efforts destinés à enrayer la fourniture d'armes de petit calibre.
- Le Canada a joué un rôle de premier plan pour ce qui est d'encourager les États à signer, à ratifier et à mettre en œuvre le Statut de Rome de la Cour pénale internationale (CPI), signé par 139 États et ratifié par 32, en juin 2001. Le Canada continue de présider la Commission préparatoire de la CPI.
- En septembre 2000, le Canada a créé la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, qui se penche sur la question des « interventions humanitaires ». Le ministre des Affaires étrangères canadien tiendra le Secrétaire général de l'ONU informé des travaux de la Commission à l'automne 2001.
- En septembre 2000, le Canada a organisé, à Winnipeg, une rencontre ministérielle internationale sur les enfants touchés par la guerre. Le cadre agréé porte sur des questions telles que la formation des soldats de la paix aux droits et à la protection de l'enfant, le suivi des atteintes portées à ces droits dans les conflits armés et le signallement de telles atteintes, la libération des enfants enlevés et les efforts destinés à enrayer la fourniture d'armes de petit calibre.
- Le Canada a continué de jouer un rôle de tout premier plan dans la promotion de l'universalisation et de la mise en œuvre de la Convention d'Ottawa interdisant les mines antipersonnel. Au 31 mai 2001, le traité avait déjà été signé par 140 pays et ratifié par 116. Le Canada s'efforce avant tout d'aider les pays à respecter leurs obligations aux termes de la Convention et il contribue directement aux progrès concrets réalisés dans la lutte contre les mines terrestres. Appliquant des principes humanitaires aujourd'hui presque universellement acceptés, le Canada a élaboré des programmes d'action contre les mines antipersonnel pour l'OTAN et le Conseil de partenariat euro-atlantique et le Pacte de stabilité pour le Sud-Est de l'Europe.
- En septembre 2000, le Canada a créé la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, qui se penche sur la question des « interventions humanitaires ». Le ministre des Affaires étrangères canadien tiendra le Secrétaire général de l'ONU informé des travaux de la Commission à l'automne 2001.
- En septembre 2000, le Canada a organisé, à Winnipeg, une rencontre ministérielle internationale sur les enfants touchés par la guerre. Le cadre agréé porte sur des questions telles que la formation des soldats de la paix aux droits et à la protection de l'enfant, le suivi des atteintes portées à ces droits dans les conflits armés et le signallement de telles atteintes, la libération des enfants enlevés et les efforts destinés à enrayer la fourniture d'armes de petit calibre.

Leadership au sujet de l'Afrique

Pendant qu'il siégeait au Conseil de sécurité, le Canada a veillé à ce que la sécurité humaine soit inscrite au mandat des opérations de maintien de la paix en Sierra Leone, en Érythrée/Éthiopie et en République démocratique du Congo. Grâce aux efforts du Canada en ce qui concerne les sanctions prises contre l'UNITA, mouvement rebelle angolais, le Conseil a regagné en crédibilité. Par son leadership sur le lien entre les diamants et le conflit, le Canada a instauré un modèle de transparence et d'efficacité.

des mesures de sécurité renforcées s'imposent pour ne pas compromettre ces accords et les avantages qu'ils présentent pour le Canada.

Attentes en matière de rendement et réalisations

Gérer la relation avec les États-Unis liée à la sécurité, notamment en ce qui concerne l'Accord de défense aérienne du continent nord-américain (NORAD), l'OTAN et le programme américain de défense nationale anti-missiles.

- Le Canada a entamé un dialogue avec les États-Unis et d'autres partenaires sur la défense anti-missiles, afin de s'assurer que ses inquiétudes en la matière soient connues et que les États-Unis tiennent pleinement compte des conséquences de leurs projets pour la sécurité et la stabilité régionale et mondiale.
- Le Canada a réglé une série de questions dans sa relation avec les États-Unis sur le plan de la sécurité, y compris celles des systèmes commerciaux de satellites de communication éloignés, de la réglementation du commerce d'armes international et des survols.
- Un dialogue approfondi sur toute la gamme des questions relatives à la politique étrangère et de sécurité, y compris les douanes, le maintien de l'ordre et le terrorisme, a permis de sensibiliser le Congrès et les responsables américains à la coopération canadienne en matière de « défense de la patrie » et de préserver l'ouverture de la frontière canado-américaine.

Définir les objectifs du Canada en matière de sécurité humaine et agir en conséquence, en mettant l'accent sur la protection des populations contre la violence.

- Après avoir obtenu l'approbation du Cabinet en juin 2000, le Ministère a mis en place le Programme pour la sécurité humaine, qui est doté de 10 millions de dollars par an et qui se concentre sur cinq volets prioritaires; à savoir : la protection des civils, les opérations de soutien de la paix, la prévention des conflits, l'impérabilité et la sécurité du public. En 2000-2001, le Programme a appuyé plus de 80 initiatives pragmatiques, servant ainsi les objectifs du Canada en matière de sécurité humaine dans plusieurs instances bilatérales, régionales et multinationales.
- Le Canada a fait la promotion internationale à la fois du concept de la sécurité humaine et de ses objectifs pratiques, en prenant également des mesures de suivi précises, y compris à l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), en juin 2000, au Sommet du G-8, en juillet 2000, au Sommet du millénaire de l'ONU, en septembre 2000, et à la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre, en septembre 2000. Il a continué de former des coalitions telles que le Réseau de la sécurité humaine, qui compte 13 membres, afin de promouvoir les objectifs en la matière.
- Pendant son mandat de deux ans au Conseil de sécurité de l'ONU, le Canada a

atteint ses trois principaux objectifs; à savoir : faire reconnaître que la sécurité humaine constitue un complément à l'approche normalement axée sur les États du Conseil en matière de paix et de sécurité (par ex., en intégrant des préoccupations d'ordre humanitaire et la protection des civils dans les mandats de l'ONU); rétablir la crédibilité du Conseil et son efficacité dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales, notamment en renforçant les instruments à la disposition du Conseil, comme les sanctions; et accroître la transparence et la responsabilité.

- En siégeant au Conseil de sécurité de l'ONU (en tant que membre non permanent jusqu'au 31 décembre 2000), le Canada a eu l'occasion de travailler sur les priorités internationales changeantes, d'étudier la vague de nouvelles demandes de soutien de la paix, et d'être confronté à de grandes attentes, malgré la limitation des ressources et les capacités réduites de l'ONU, ainsi qu'à de lourdes demandes par rapport aux contributions que le Canada peut apporter à ces opérations sur le plan militaire et policier.
- La structure de sécurité européenne a encore subi des pressions, conséquences des lendemains de la Guerre froide, y compris les relations avec la Russie et l'élargissement des rangs de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et de l'Union européenne. Le passage à des économies de marché et à des sociétés démocratiques s'est poursuivi en Russie, en Ukraine et dans les pays voisins. Le processus de stabilisation des Balkans est bien entamé, mais de nouveaux problèmes sont survenus, comme l'apparition de mouvements albanais extrémistes bien armés qui menacent la stabilité de la Macédoine.
- Le programme de non-prolifération nucléaire, de contrôle des armements et de désarmement a continué d'être mis à l'épreuve pendant que le Canada travaillait assidûment avec ses alliés et ses nouveaux partenaires à contrôler la prolifération des armes de destruction massive et à renforcer les régimes internationaux de contrôle des armements.
- Des catastrophes humanitaires (y compris les effets du VIH/sida) et l'instabilité politique ont persisté dans certaines régions africaines, notamment.
- Les contours de l'Asie au lendemain de la crise économique se sont précisés, avec des points chauds (par ex., liés au rôle de la Chine), une incertitude (par ex., en ce qui concerne la Corée du Nord) et une certaine agitation (par ex., en Indonésie). Le lien entre les questions économiques et de sécurité, d'une part, et les accrus, d'autre part, est devenu plus évident.
- An Moyen-Orient*, les grands espoirs de paix globale dans la région, alimentés par sept ans de dialogue et quelques progrès, ont été balayés par la recrudescence de la violence et l'effondrement du processus de paix. Les tensions régionales se sont ravivées et le terrorisme est redevenu une réalité régionale. Les progrès économiques, favorisés dans certains endroits par les prix élevés du pétrole, sont menacés ailleurs dans la région, et le risque d'une escalade continue du conflit ne saurait être écarté. Le soutien aux organisations islamistes et le sentiment anti-occidental grandissent. La situation de l'Iraq reste en suspens et Bagdad a décidé d'exploiter les tensions israélo-arabes pour rompre son isolement.
- La situation socio-politique explosive dans différents endroits du monde* menace la sécurité des fonctionnaires canadiens en poste dans nos missions à l'étranger et la sécurité des biens canadiens. Le fait que nous employions du personnel recruté sur place et de nouvelles technologies de communication crée aussi de nouvelles pressions. Devant la mondialisation de la criminalité et du terrorisme, le Ministère doit s'efforcer de maintenir une capacité humaine et technique qui lui permette de cerner les tendances, de définir les risques acceptables et de contre les menaces. Pour faire face à cette responsabilité, à l'administration centrale et à l'étranger, des programmes permanents de formation et de sensibilisation à la sécurité ainsi que des mesures visant à protéger les personnes, les renseignements et les systèmes informatiques sont en place. Du matériel de sécurité, entre autres, est fourni sur la base d'évaluations des risques et des menaces qui sont continuellement réexaminés. En raison du volume d'information sensible que le Ministère gère ou a en sa possession en vertu d'accords de partage de l'information conclus avec d'autres ministères et avec des gouvernements étrangers,

Sécurité et coopération internationales

Mandat du secteur d'activité

Contribuer à l'établissement d'un système international pacifique qui repose sur le droit, qui respecte les valeurs canadiennes et dans lequel le Canada se sent à l'abri de menaces venant de l'étranger.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 462,0 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 571,5 |
| Dépenses réelles | 506,6 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 620 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 92 |

Contexte

La sécurité planétaire est restée instable et imprévisible. Voici quelques-uns des facteurs qui ont dominé le plan d'action du Canada :

- *La sécurité du Canada et de sa population* a continué d'exiger une collaboration encore plus intense et des partenariats avec ses amis et alliés des Amériques, de l'Europe et d'ailleurs afin de développer, de renforcer et de renouveler l'efficacité des organisations multilatérales et régionales, et de voir à la promotion, la consolidation et l'universalisation de la primauté du droit.

- *Les partenariats avec les États-Unis* sont restés au centre de notre politique de sécurité, tant sur le plan bilatéral que multilatéral, notamment en ce qui concerne les conséquences de certains aspects des priorités mondiales en évolution des États-Unis (par ex., la défense anti-missiles, le désarmement ou le changement climatique).
- *La sécurité humaine* est maintenue acceptée comme faisant partie de la politique étrangère et elle retient une grande part d'attention et d'appui dans le monde. En 2000-2001, les efforts canadiens se sont concentrés sur le sort des enfants touchés par la guerre, sur la souffrance humaine causée par les armes de petit calibre, sur la nécessité de mettre fin à l'impunité — que ce soit par le biais de sanctions ou de la Cour pénale internationale — et sur le besoin d'une action internationale pour briser le lien entre le trafic illicite de diamants bruts et les conflits armés.

- *Les événements qui se sont produits dans l'hémisphère occidental* ont occupé une place de plus en plus importante dans la politique étrangère du Canada et dans ses relations, notamment en tant qu'hôte d'une série de rencontres majeures en préparation au Sommet des Amériques de 2001, qui a eu lieu à Québec juste après la fin de la période de référence.

- *Les perspectives d'actions plus efficaces des Nations Unies* se sont améliorées, grâce à l'adoption de nouveaux barèmes de quote-parts pour le budget ordinaire et le budget des opérations de maintien de la paix (incitant les États-Unis à payer une partie de leurs arrières); au fait que le secrétaire général a annoncé qu'il était prêt à servir un deuxième mandat; et au Sommet du millénaire, qui a permis de dresser un plan directeur des actions de l'ONU par rapport à diverses questions clés, dont le développement et la protection de l'environnement.

- Le Ministère a accentué ses efforts pour informer et consulter les Canadiens et pour expliquer et affirmer le rôle et les objectifs du gouvernement en ce qui concerne l'élaboration de la politique commerciale. Trois projets de recherche et plusieurs études préliminaires ont été réalisés afin de promouvoir un débat d'orientation et d'élaboration informé et analytique :
 - *Le point sur le commerce en l'an 2000 : Premier rapport annuel sur le commerce international au Canada*, qui établit une base commune pour l'évaluation de la performance annuelle du Canada en commerce extérieur.
 - *Les recherches en politique commerciale 2001*, qui examine les coûts, les avantages et les options en matière de politique commerciale d'une libéralisation plus poussée en vertu du programme dit « du commerce et de » (par ex., « du commerce et de l'environnement »).
 - Une analyse empirique des effets de l'élimination des tarifs sur les échanges commerciaux entre le Canada et l'Union européenne.
- D) Renforcer l'analyse économique, statistique et stratégique de la performance économique et commerciale du Canada.**
- concerne le développement économique et social durable, en se fondant sur une meilleure planification, une plus grande cohérence entre les politiques économiques et sociales, et une meilleure coordination entre les organismes donateurs. Il s'agissait, notamment, de la stratégie d'aide à l'Europe méridionale et aux Balkans, avec des initiatives relatives à l'édification de la paix et à la bonne gouvernance, aux réformes économiques et à la viabilité sociale, et des programmes continus d'aide à la Russie et à l'Ukraine, notamment sous forme d'assistance technique visant à aider la Russie et accéder à l'OMC.

mettre en œuvre un plan de lutte contre les maladies infectieuses (VIH/sida, tuberculose et paludisme). Ils ont également réaffirmé leur volonté de mettre en œuvre l'initiative améliorée en faveur des pays pauvres très endettés afin d'appuyer la lutte contre la pauvreté.

- Le Ministère a dirigé la participation du Canada à l'OCDE, instance essentielle pour le dialogue et l'examen de la politique économique et sociale par les pairs. Parmi les priorités ministérielles approuvées à la conférence ministérielle de l'OCDE en l'an 2000 figuraient la nouvelle version des Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales, le premier rapport sur le projet de l'OCDE sur la croissance, et les travaux en cours sur le développement durable. Le Ministère a appuyé les travaux en cours à l'OCDE sur la sécurité alimentaire et la biotechnologie, la réforme de la réglementation, le déilement de l'aide pour les pays les moins développés et l'examen environnemental des crédits à l'exportation. Le Ministère a joué un rôle actif dans la réforme institutionnelle de l'OCDE, y compris dans les processus de planification des budgets et des priorités, et il a mené avec succès une campagne pour que M. Donald Johnston, premier secrétaire général canadien de l'OCDE, soit reconduit dans ses fonctions pour un second mandat de cinq ans.

- Le Ministère a dirigé la participation du Canada à l'APÉC et contribué à faire avancer son programme de travail lors de réunions des ministres des Finances, du Commerce et des Affaires étrangères qui ont abouti à la réunion ministérielle et à la réunion des dirigeants annuelles, au Brunel Darussalam. Les dirigeants ont convenu qu'il était nécessaire de promouvoir une nouvelle série de négociations commerciales à l'OMC en 2001, approuvé le plan stratégique de l'APÉC sur le renforcement des capacités visant à aider les pays en développement à appliquer les accords de l'OMC, et donné leur accord à une stratégie qui devrait permettre de donner à tous les habitants de la région de l'APÉC un accès universel à Internet d'ici 2010.

B) Renforcer la cohérence de l'architecture économique mondiale et promouvoir la bonne gestion et le bon fonctionnement de l'économie.

- Le Canada a continué de promouvoir une plus grande cohérence dans l'élaboration des politiques internationales, moyennant une réforme des institutions et des politiques et une coopération accrue entre l'OMC, les institutions de Bretton Woods, l'OCDE, les Nations Unies et les institutions régionales. Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et le ministère des Finances afin de s'assurer que les approches canadiennes par rapport aux questions soulevées dans les institutions financières internationales, aux Nations Unies et dans d'autres organismes internationaux reflétaient la politique étrangère du Canada et ses objectifs en matière de développement international. Le Canada a préconisé la pleine participation de ces institutions à la préparation de la conférence internationale sur le financement du développement qui aura lieu en mars 2002.

C) Veiller, en collaboration avec l'ACDI, à ce que le Canada aide comme il convient les économies en transition d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique et, plus généralement, promouvoir la maximisation des avantages de l'assistance internationale.

- Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec l'ACDI et le ministère des Finances afin de garantir une solide contribution du Canada aux efforts internationaux déployés pour élaborer et mettre en œuvre des approches plus efficaces en ce qui

d'améliorer le respect de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

- Après de vastes consultations avec l'industrie, le Canada a avisé l'OMC des produits qu'il intégrera dans la troisième étape de l'élimination des contingents qui, conformément à l'Accord sur les textiles et les vêtements de l'OMC, entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Des protocoles de limitation bilatéraux sur les textiles et les vêtements conclus avec le Cambodge, la Chine, le Laos, le Népal, la Syrie et le Vietnam ont été prolongés.
- D'autres renseignements sur l'administration des contrôles à l'exportation et à l'importation sont fournis sur le site Web suivant : http://www.dfaic-maect.gc.ca/~eicb/epd_homf.htm.

E) Faire participer les parties concernées, y compris la société civile, à des activités relatives aux politiques économiques et commerciales et ce, en les consultant et en les informant.

- En collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, le Ministère a poursuivi son dialogue sur des questions commerciales clés avec les représentants des politiques commerciales fédérales, provinciales et territoriales; avec les groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GSCSE); et avec les représentants de municipalités, de la société civile et de groupes et organismes regroupant des particuliers.
- Le ministre du Commerce international a rencontré ses homologues provinciaux et territoriaux en février 2001 afin d'examiner avec eux des questions clés sur la politique commerciale. Les sous-ministres du Commerce fédéral, provinciaux et territoriaux se sont rencontrés en décembre 2000 afin de parler de commerce, de sciences et de technologie.
- En avril 2000, le ministre du Commerce international a publié *Ouverture sur le monde : Priorités du Canada en matière d'accès aux marchés internationaux - 2000*, rapport annuel où le gouvernement expose les priorités en matière d'accès aux marchés pour l'année en question et présente les résultats.
- Parmi les consultations générales et les efforts de communication entrepris figuraient des réunions et des tables rondes multilatérales, le site Web du Ministère sur les négociations et accords commerciaux et d'autres sites (<http://www.dfaic-maect.gc.ca/tma-na>), l'élaboration d'un programme pilote de consultations électroniques virtuelles et l'utilisation d'avis dans la *Gazette du Canada*. De plus, le Ministère a beaucoup travaillé avec les parlementaires, y compris le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes, dans le processus de consultation et d'échange d'information.

II. Renforcer les intérêts économiques, sociaux et financiers du Canada à l'ère de la mondialisation

A) Promouvoir les intérêts économiques, sociaux et financiers du Canada par une contribution vigoureuse au G-7/G-8, à l'OCDE, au Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et à des groupes connexes, et en les utilisant de façon stratégique.

- Le Ministère a dirigé les préparatifs en vue de la participation du premier ministre et d'autres ministres au processus des sommets du G-7/G-8. Le Sommet d'Okinaawa a été précédé par les réunions des ministres de l'Environnement, de l'Éducation, des Affaires étrangères et des Finances du G-8, et suivi d'une réunion des ministres du Travail et de l'Emploi du G-8. Le Canada a contribué à la création du Groupe d'experts sur l'accès aux nouvelles technologies qui recommandera une action mondiale pour combler le fossé de l'information et du savoir. Les dirigeants se sont engagés à

- systèmes de gestion de l'environnement, la participation du public, l'utilisation durable des ressources naturelles, la création de capacités et l'innovation.
- Des travaux approfondis ont été menés afin d'élaborer et de financer un plan d'action visant à protéger les droits fondamentaux des travailleurs, à promouvoir l'égalité d'accès à l'emploi et à améliorer les conditions de travail dans l'hémisphère. Ce plan d'action doit être mis en œuvre par la Conférence interaméricaine des ministres du Travail.
 - Le Canada a adopté la version mise à jour des Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales, cadre non contraignant de principes et de normes relatifs à la bonne conduite des affaires en ce qui concerne, notamment, les normes de travail, la protection de l'environnement, la lutte contre la corruption et la protection des consommateurs. Le Canada a mis en place un point de contact national afin de travailler en étroite collaboration avec les parties concernées pour faire connaître les Principes directeurs et d'aider à résoudre les problèmes qui pourraient se poser.
 - Le Canada a continué de travailler en collaboration avec d'autres membres de l'OMC afin de trouver des façons d'accroître les avantages de la libéralisation des échanges commerciaux pour les pays en développement. En plus des initiatives relatives à l'accès aux marchés et des mesures de confiance susmentionnées, le Canada a participé à la relance du cadre intégré, qui coordonne le renforcement des capacités commerciales dans les pays les moins développés. Les améliorations apportées au cadre ont conduit à décider d'augmenter sensiblement les ressources mises à sa disposition.
 - Le Canada a veillé à ce que les intérêts de secteurs sensibles tels que la santé, l'enseignement public, les textiles, les vêtements et les secteurs où l'offre est réglementée (produits laitiers, œufs et volaille) soient protégés, y compris à l'OMC et dans les initiatives commerciales régionales et bilatérales canadiennes.

D) Administrer les contrôles canadiens à l'exportation et à l'importation, conformément aux intérêts du Canada.

- Le Ministère a continué de gérer efficacement la gamme des contrôles à l'importation et à l'exportation, en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Les efforts se sont concentrés sur la réglementation du commerce des armes et les questions relatives au bois d'œuvre examinées ci-dessus. En 2000-2001, le Ministère a délivré en tout 1,27 million de licences d'importation et d'exportation. Un nouveau système de contrôles à l'exportation et à l'importation ultra-moderne est pratiquement prêt.
- Dans le domaine des produits stratégiques, un accord a été conclu à l'assemblée plénière de l'Entente de Wassenaar de décembre 2000 sur diverses recommandations qui permettront de renforcer l'Entente. Cette dernière, qui réunit 33 pays, sert de base à l'essentiel des contrôles à l'exportation du Canada en ce qui concerne les produits et technologies stratégiques et de défense. Les consultations publiques et les activités d'information se sont également multipliées. Ainsi, une série de colloques a été donnée dans tout le pays au début de 2001 et le Canada a participé pour la toute première fois à des colloques organisés aux États-Unis avec le Département d'État américain.
- Après des consultations approfondies avec les exportateurs canadiens de produits de cryptographie, des changements ont été apportés en février 2001 afin d'autoriser l'exportation de certains de ces produits en vertu d'une nouvelle procédure de délivrance de licence simplifiée.
- Dans le secteur de l'agriculture, dans celui des textiles et du vêtement, et dans celui de l'acier, une nouvelle section de vérification et de conformité a été mise en place afin

- Les négociations se sont conclues sur des accords additionnels dans le domaine du travail et de l'environnement dans le cadre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica. L'accord relatif au travail démontre la volonté du Canada de voir véritablement s'appliquer le droit du travail intérieur en ce qui concerne les normes de travail fondamentales définies par l'Organisation internationale du travail (OIT). De plus, il établit un processus de coopération sur les questions relatives au travail en rapport avec la libéralisation des échanges commerciaux. L'accord de coopération dans le domaine de l'environnement met l'accent sur le renforcement des négociations commerciales qui définit le processus et les exigences analytiques relatifs à ce type d'évaluation.
- En février 2001, le Ministère a publié le Cadre d'évaluation environnementale des négociations commerciales qui définit le processus et les exigences analytiques relatifs à ce type d'évaluation.

(C) Veiller à ce que la politique commerciale internationale reste soucieuse de l'environnement, des normes de travail fondamentales, des industries et des secteurs vulnérables, et des besoins des pays en développement.

- En mai 2000, conséquence des efforts incessants déployés par les secteurs public et privé canadiens, le Congrès a présenté un projet de loi visant à modifier l'article 110 de la U.S. Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act de 1996, ce qui fait que les Canadiens n'auront pas à présenter de nouveaux documents à la frontière. Deux réunions se sont déroulées sous les auspices du Partenariat Canada-États-Unis (PCEU) créés en 1999 par le premier ministre Chrétien et le président Clinton. Un rapport intitulé *Mettre en place une frontière pour le XXI^e siècle*, qui a été produit par les gouvernements américains et canadiens et publié en décembre 2000, comprend un accord sur des principes fondamentaux et des recommandations quant aux étapes suivantes de la gestion de la frontière.

Facilitation des formalités frontalières

- Par le biais du Comité consultatif canado-américain sur l'agriculture, le Ministère a continué de s'exprimer à propos de questions agricoles bilatérales, soulevant des sujets de préoccupation avant qu'ils deviennent des causes de friction majeures et nommant des domaines où la coopération devrait s'accroître entre les deux pays.
- Le Canada s'est efforcé d'obtenir la levée des restrictions américaines à l'importation de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Des interventions de haut niveau, des consultations dans le cadre de l'ALENA et des réunions techniques ont permis de jeter les bases d'un accord grâce auquel ces exportations ont pu reprendre.
- De concert avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, le Ministère a continué de défendre les politiques et pratiques canadiennes relatives au commerce du blé dans une enquête ouverte par la North Dakota Wheat Commission en vertu de l'article 301 de la loi américaine.
- Le Ministère s'est opposé à un projet américain datant de mars 2000 qui visait à imposer l'obtention de permis d'importation pour les exportations canadiennes de produits contenant du sucre. Devant les fortes pressions exercées par le gouvernement et l'industrie, les États-Unis ont renoncé à leur projet en septembre 2000.
- Le Ministère a coordonné la définition et l'application de mesures commerciales visant les exportations de produits laitiers aux paliers fédéral et provincial, afin de se conformer à la décision de l'OMC relative aux pratiques du Canada en ce qui concerne l'exportation de ces produits.

- Après des pourparlers avec le Ministère et les provinces tout au long de l'an 2000 et de 2001, la Commission européenne a approuvé des modifications à la réglementation qui permettront de commercialiser le vin de glace canadien sur le marché européen. D'autres pourparlers avec la Commission sont prévus au sujet des vins et spiritueux.
- En ce qui concerne la restructuration radicale de l'industrie canadienne du transport aérien, le Canada a mené une série de 19 consultations bilatérales sur ce type de transport et conclu huit nouveaux accords ou ententes.

B) Gérer efficacement les relations canado-américaines sur le commerce et l'investissement de manière à servir les intérêts du Canada, y compris en utilisant les mécanismes de règlement des différends.

- Le premier ministre Chrétien a rencontré le président Bush après l'entrée en fonction de ce dernier afin de faire valoir les intérêts du Canada dans le commerce et l'investissement bilatéraux. D'autres contacts de haut niveau au début de la présidence Bush ont également permis au Canada d'exposer ses priorités en ce qui concerne la gestion des relations bilatérales portant sur le commerce et l'investissement. Figurent parmi ces priorités le bois d'œuvre, les produits de défense, une série de questions agricoles et la facilitation des formalités frontalières.

Bois d'œuvre

- En prévision de l'expiration de l'Accord sur le bois d'œuvre, en mars 2001, le Ministère a contesté auprès de l'OMC la réglementation du commerce américaine en ce qui concerne le traitement de la limitation des exportations dans toute enquête future menée en vue d'imposer des droits compensateurs. Le Ministère a également consulté les États-Unis au sujet de la loi qui interdit le remboursement de droits compensateurs ou antidumping lorsqu'il s'agit de mesures commerciales prises par les États-Unis sont jugées contraires aux obligations de l'OMC.
- Dans la perspective d'une enquête éventuelle des États-Unis en vue d'imposer des droits compensateurs, le Ministère a consulté les parties concernées et mis en place un système national de surveillance des exportations afin de suivre les exportations de bois d'œuvre à destination des États-Unis. Ce système est en vigueur depuis le 1^{er} avril 2001.

- Le Canada a contesté la classification tarifaire américaine de deux types de produits — les poteaux préforcés et les bois entaillés, d'une part, et le bois texturé au planage, d'autre part — en vertu des dispositions de l'Accord sur le bois d'œuvre relatives au règlement des différends. En octobre 2000, le différend sur le bois texturé au planage a été réglé au terme de négociations. En mars 2001, le différend sur les poteaux préforcés et les bois entaillés a été tranché en faveur du Canada.

Commerce international des armes

- En avril 1999, les États-Unis ont limité sensiblement les « exemptions canadiennes » prévues depuis longtemps par la réglementation américaine du commerce international des armes (ITAR), ce qui a sérieusement entravé l'accès des industries aérospatiales et de défense canadiennes à la technologie et aux produits américains liés à la défense.
- Après des pourparlers bilatéraux intensifs, y compris entre ministres et chefs de gouvernement, un accord est intervenu en juin 2000 sur une série de modifications aux lois et aux règlements des deux pays visant à rétablir l'accès sans obligation de permis à un grand nombre de produits et technologies contrôlés aux États-Unis et à renforcer les contrôles sur les transferts nationaux de produits soumis à des contrôles. Ces modifications prendront effet en mai-juin 2001.

- L'Etat investisseur du chapitre 11, le Canada a participé à trois cas en tant que défendeur et à six autres en tant que tierce partie. Le Canada était également concerné par 16 autres cas dans lesquels les dispositions du chapitre 19 relatives au règlement des différends portaient sur des recours commerciaux.
 - À la demande du Canada, le Mexique et les États-Unis ont accepté d'entreprendre de clarifier certaines dispositions clés du chapitre de l'ALENA consacré à l'investissement et de rendre plus transparent le processus de règlement des différends concernant des États-investisseurs. Les fonctionnaires rendront compte de leurs travaux aux ministres de l'ALENA à la prochaine réunion de la Commission de l'ALENA.
 - Un terrain d'entente a été trouvé dans l'interprétation de certaines dispositions du chapitre 16, ce qui facilite davantage encore l'admission temporaire des gens d'affaires canadiens.
- Autres négociations et initiatives bilatérales et régionales**
- Des négociations de libre-échange détaillées ont eu lieu tout au long de l'an 2000 et de 2001 avec le Costa Rica. L'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et ce pays prévoit un accès équilibré pour les produits industriels et agricoles et, pour le Canada, un accès préférentiel à un marché de petite taille mais dynamique. L'Accord marque une étape vers une nouvelle coopération en matière de facilitation du commerce et de politique de la concurrence et renforce la dynamique des pourparlers de la ZLEA.
 - Des négociations d'ensemble sur un éventuel accord de libre-échange avec le Costa Rica se sont déroulées tout au long de 2000-2001. Le Canada a ouvert des pourparlers exploratoires avec Singapour, les Quatre d'Amérique centrale (Nicaragua, Honduras, Guatemala et El Salvador) et la Communauté des Caraïbes (CARICOM).
 - Le Ministère a commencé à analyser l'ampleur et les perspectives d'une relation renforcée avec le Japon sur le plan du commerce et de l'investissement, et consulté des associations professionnelles canadiennes afin de savoir comment elles conçoivent le renforcement de la relation.
 - Le Ministère a réalisé une étude économétrique des effets de l'élimination des tarifs sur les échanges commerciaux entre le Canada et l'Union européenne. Cette étude servira de base à des consultations avec les Canadiens et à d'autres études sur la libéralisation du commerce transatlantique.
 - Conformément à un engagement pris dans le cadre de l'Accord de libre-échange de 1997 entre le Canada et le Chili, la Convention entre le Canada et le Chili en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale est entrée en vigueur en l'an 2000.
 - L'Accord sur la protection des investissements étrangers (APIE) conclu avec la Croatie est entré en vigueur en janvier 2001. Les pourparlers engagés avec d'autres pays prioritaires se sont poursuivis.
 - En juillet 2000, le Canada a signé avec l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège un Accord de reconnaissance mutuelle (ARM) sur l'évaluation de la conformité afin de faciliter le commerce de certains produits réglementés. La mise en œuvre des ARM signés antérieurement avec l'Union européenne et la Suisse se poursuit.

- Le gouvernement s'est efforcé d'obtenir la création d'un nouvel instrument international sur la diversité culturelle établissant des règles claires qui permettraient au Canada et à d'autres pays de maintenir des politiques de promotion de leur culture, tout en respectant les règles du système commercial international et en garantissant des marchés aux exportations culturelles. En consultation avec des parties concernées canadiennes, le Ministère a adopté une approche à plusieurs facettes afin de trouver des appuis à cette stratégie dans des instances telles que le Réseau international sur la politique culturelle, l'UNESCO, l'OMC, l'Organisation des États américains et la Francophonie.

Sécurité alimentaire

- Le Canada a participé activement à l'élaboration de politiques relatives à la sécurité alimentaire et à la biotechnologie dans diverses instances multilatérales, y compris le G-8, l'OCDE, l'OMC et la Commission du Codex Alimentarius.

Examen des politiques commerciales

- Sa politique commerciale a valu au Canada une évaluation positive lors de l'examen des politiques commerciales bisannuel effectué par l'OMC en décembre 2000.

Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA)

- Le Canada a continué de jouer un rôle de leader dans les négociations de la ZLEA dans la période qui a précédé la réunion ministérielle de Buenos Aires et le Sommet des Amériques de Québec, y compris en assurant la présidence du Groupe de négociation sur les marchés publics et la vice-présidence du Comité mixte d'experts du gouvernement et du secteur privé sur le commerce électronique.

- Au début de 2001, le ministre du Commerce international a présenté, avec les ministres des Finances, de l'Industrie et de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, un mémoire au Cabinet demandant des orientations concernant la négociation de la ZLEA. Les recommandations approuvées constituent la base de la participation du Canada aux négociations qui devraient se conclure en janvier 2005.

Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)

- La mise en œuvre de l'ALENA s'est poursuivie au cours des 12 derniers mois et la troisième série de réductions tarifaires « accélérées » s'est achevée en l'an 2000. Depuis janvier 2001, le Mexique a éliminé ses tarifs sur certains produits pharmaceutiques et chimiques ainsi que sur certaines batteries/piles, le tout représentant près de 287 millions de dollars en commerce bilatéral. L'élimination des tarifs canado-américains aux termes de l'ALE s'est terminée le 1^{er} janvier 1998.

- En collaboration avec les nouveaux gouvernements américain et mexicain, le Canada a formé un nouveau groupe de travail nord-américain sur l'énergie afin de créer des marchés énergétiques efficaces en Amérique du Nord. L'ALENA accorde aux fournisseurs d'énergie canadiens une protection accrue et une plus grande prévisibilité en ce qui concerne l'accès au marché américain, ce dont le Canada profite pleinement, puisque ses exportations énergétiques vers les États-Unis se sont chiffrées à 51,7 milliards de dollars en l'an 2000.

- Le Canada a également recouru aux dispositions de l'ALENA relatives au règlement des différends pour protéger ses intérêts commerciaux. Ainsi, en l'an 2000, il a été plaignant dans trois requêtes présentées en vertu des dispositions générales (chapitre 20 de l'ALENA et tierce partie dans deux cas. Aux termes des dispositions relatives à

- Le Canada a été co-plaignant dans quatre cas, défendeur dans cinq, et tierce partie dans 17. Il a joué un rôle clé dans les efforts déployés pour clarifier les règles de l'OMC applicables à la mise en œuvre et aux mesures de rétorsion. Il a coparrainé un projet visant à modifier le MRD afin d'y prévoir une décision multilatérale claire sur la cohérence des mesures de mise en œuvre de l'OMC avant qu'un plaignant demande à être autorisé à prendre des mesures de rétorsion.
- Le Canada a continué d'utiliser les dispositions de l'OMC relatives au règlement des différends pour défendre ses intérêts commerciaux, y compris dans les cas concernant le programme de financement des exportations aéronautiques du Brésil (PROEX), les restrictions australiennes sur les importations de saumon, les mesures visant les importations de lait et l'exportation de produits laitiers, le Pacte de l'automobile, des aspects du régime des brevets pharmaceutiques canadien et une interdiction française frappant l'amiante.
- Le Canada a été co-plaignant dans quatre cas, défendeur dans cinq, et tierce partie dans 17. Il a joué un rôle clé dans les efforts déployés pour clarifier les règles de l'OMC applicables à la mise en œuvre et aux mesures de rétorsion. Il a coparrainé un projet visant à modifier le MRD afin d'y prévoir une décision multilatérale claire sur la cohérence des mesures de mise en œuvre de l'OMC avant qu'un plaignant demande à être autorisé à prendre des mesures de rétorsion.

Mémoire relatif au règlement des différends (MRD)

- Comme dans le cas des négociations agricoles, un bilan a été dressé en mars 2001. Le Canada et d'autres pays membres de l'OMC examinent actuellement les 90 propositions de négociations sur les services présentées par plus de 50 pays. Ces propositions constituent une première étape avant des négociations portant sur des offres et des demandes. Les pourparlers sur le calendrier qui fait partie intégrante du GATS (subventions, mesures de sauvegarde et marchés publics) continuent.
- Le Canada a aussi participé activement aux négociations sur les services prescrites par l'OMC. Les services sont un des moteurs de la croissance de l'économie canadienne. En mars 2001, le ministre du Commerce international a rendu publique la position de négociation initiale du Canada pour la série de négociations actuelle sur l'Accord général sur le commerce des services (GATS), position définie après des consultations approfondies avec les provinces, les territoires, les entreprises, le monde universitaire et des organismes non gouvernementaux.
- Comme dans le cas des négociations agricoles, un bilan a été dressé en mars 2001. Le Canada et d'autres pays membres de l'OMC examinent actuellement les 90 propositions de négociations sur les services présentées par plus de 50 pays. Ces propositions constituent une première étape avant des négociations portant sur des offres et des demandes. Les pourparlers sur le calendrier qui fait partie intégrante du GATS (subventions, mesures de sauvegarde et marchés publics) continuent.

Négociations sur les services

- Le Canada a participé au premier volet des négociations agricoles de l'OMC et progressé vers les objectifs exposés dans la position de négociation initiale qu'il avait définie en étroite consultation avec les provinces, le Groupe de consultations sectorielles agricoles sur le commerce international, et les intervenants sectoriels.
- Le premier volet, qui comprenait la présentation de propositions relatives aux objectifs de négociation par les 125 pays membres de l'OMC, s'est terminée par un bilan en mars 2001. Le prochain volet comprend des travaux plus détaillés sur des questions et des options de réforme cernées par les pays membres de l'OMC et le point de la situation en mars 2002.
- Le Canada a participé au premier volet des négociations agricoles de l'OMC et progressé vers les objectifs exposés dans la position de négociation initiale qu'il avait définie en étroite consultation avec les provinces, le Groupe de consultations sectorielles agricoles sur le commerce international, et les intervenants sectoriels.

Négociations agricoles

- Le Canada a joué un rôle actif dans le processus « animé par les promoteurs » visant à trouver un consensus sur différentes questions (par ex., tarifs industriels, facilitation du commerce, investissement, commerce électronique, transparence des marchés publics et politique de la concurrence) afin d'élargir le programme de négociation.
- Le 1^{er} septembre 2000, le Canada a ajouté 570 autres lignes tarifaires à la liste de 6 700 produits en provenance des PLMD admis en franchise. En conséquence, environ 90 p. 100 des lignes tarifaires prévoient le régime d'admission en franchise pour les biens importés de PLMD.
- Le Canada a joué un rôle actif dans le processus « animé par les promoteurs » visant à trouver un consensus sur différentes questions (par ex., tarifs industriels, facilitation du commerce, investissement, commerce électronique, transparence des marchés publics et politique de la concurrence) afin d'élargir le programme de négociation.

dans l'hémisphère, tant en participant activement aux négociations de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) qu'en cherchant à renforcer les relations commerciales au niveau infrarégional, y compris avec le Costa Rica, les autres pays d'Amérique centrale, et la Communauté des Caraïbes. Ces activités complétaient des initiatives commerciales visant d'autres régions, dont l'Union européenne, Singapour et le Japon.

A l'échelle multilatérale, l'évolution de la politique commerciale et les efforts déployés à cet égard visaient principalement : (i) la mise en œuvre des engagements pris par l'OMC; (iii) la gestion des différends; (iiii) les négociations relatives aux services et à l'agriculture lancées dans le cadre du calendrier qui fait partie intégrante de l'Uruguay Round; (iv) les négociations en cours à l'OMC en ce qui concerne l'accèsion, notamment de la Chine et de la Russie; et (v) les efforts déployés pour rétablir la confiance au sein des membres de l'OMC, des pays en développement, en particulier, afin de jeter les bases de nouvelles négociations multisectorielles.

Plus généralement, les efforts se sont poursuivis à l'échelle internationale, le Canada en tête, pour ce qui est de préconiser une plus grande cohésion politique entre les principales institutions internationales quant à la place accordée aux intérêts des pays en développement. Ainsi, des efforts ont été déployés pour intégrer la contribution du commerce et les besoins connexes dans les stratégies de développement des différents pays élaborées en coopération avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale et appuyées par d'autres institutions multilatérales. Le G-7/8 a joué un rôle important à cet égard et de par sa fonction essentielle de promotion de la croissance et de la stabilité économiques internationales.

Les sondages d'opinion montrent qu'une grande majorité de Canadiens restent favorables aux ententes et aux initiatives commerciales du Canada. Ce soutien est cependant tempéré par la crainte des répercussions de la mondialisation sur les normes de santé, de travail et de protection de l'environnement, sur les politiques sociales et sur des secteurs sensibles de l'économie. Le Ministère a donc dû mettre l'accent sur ses efforts de communications, de consultation et d'information destinés aux provinces et aux parties concernées, sur son leadership dans les questions relatives à l'interaction entre le commerce, la main-d'œuvre et l'environnement, et sur son administration vigilante de la réglementation commerciale aux termes de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Cette réglementation sert à protéger la sécurité nationale, à mettre en œuvre des accords internationaux, y compris ceux qui préservent la paix et la stabilité, et à permettre l'importation ordonnée de produits qui font concurrence à des industries canadiennes névralgiques.

Attentes en matière de rendement et réalisations

1. Susciter et accroître les possibilités pour les exportateurs de biens et de services canadiens sur des marchés prioritaires

A) Poursuivre la libéralisation des échanges et de l'investissement ainsi que leur réglementation afin d'accroître la demande et la croissance, de renforcer la concurrence et de stimuler la productivité au Canada et à l'étranger, par le biais des initiatives de l'OMC et des initiatives régionales complémentaires du système commercial multilatéral.

Élargir les négociations de l'OMC

• Afin d'accroître l'appui au lancement de négociations élargies à l'OMC, le Canada a amélioré l'accès au marché pour les importations en provenance des pays les moins développés (PMD), contribué à l'octroi d'une assistance technique accrue et meilleure et au renforcement des capacités, y compris par le biais du Plan d'action intégré revigoré, et aidé à répondre aux préoccupations des pays en développement en ce qui concerne les questions de mise en œuvre.

Politique commerciale et économique

Mandat du secteur d'activité

Contribuer à la croissance économique en créant emplois et prospérité au Canada par la gestion efficace des relations commerciales du Canada ainsi que par la libéralisation des échanges et des mouvements de capitaux dans le monde, le tout reposant sur des règles claires et équitables qui tiennent compte des intérêts canadiens.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière * | 208,8 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 130,0 |
| Dépenses réelles | 120,2 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 481 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 68 |

* Les dépenses prévues au début de l'exercice 2000-2001 comprenaient 90 millions de dollars pour des contributions aux provinces, conformément à l'Accord sur le bois d'œuvre conclu entre le Canada et les États-Unis. Ces contributions n'ont pas été versées au cours de l'exercice 2000-2001, mais elles le seront probablement en 2001-2002, avec l'autorisation du Parlement.

Contexte

Le commerce et l'investissement internationaux, fondés sur des systèmes réglementés ouverts, sont essentiels à la prospérité économique du Canada. Un emploi canadien sur trois est lié directement au commerce et, en l'an 2000, les exportations de biens et de services représentaient 45,3 p. 100 du produit intérieur brut (PIB) canadien. Parallèlement, l'investissement direct canadien à l'étranger a atteint, globalement, 301,4 milliards de dollars et l'investissement direct étranger au Canada a, en tout, augmenté de 18 p. 100, pour passer à 292 milliards de dollars, ce qui équivaut à 28 p. 100 du PIB canadien. De plus, le commerce et l'investissement se renforcent mutuellement. Il ressort d'une étude récente de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) qu'en moyenne, tout dollar investi à l'étranger est suivi par 2 \$ d'exportations. La libéralisation des échanges et de l'investissement favorise la croissance économique, fait connaître la technologie canadienne et élargit le choix des consommateurs.

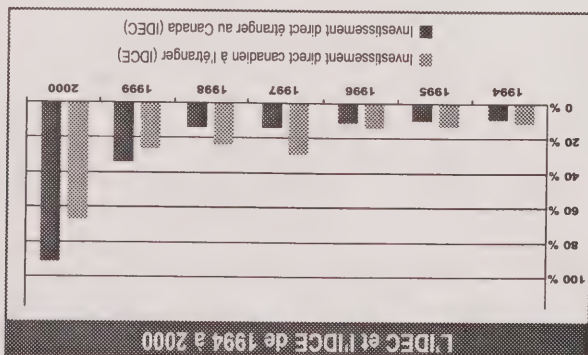
En 2000-2001, le Ministère a continué de jouer un rôle important dans la promotion des intérêts de la politique économique et commerciale du Canada et ce, tant au niveau bilatéral que régional et multilatéral. Nos relations avec les États-Unis — pays de destination de 85 p. 100 (360 milliards de dollars) de nos exportations de marchandises et de provenance de 74 p. 100 (268 milliards de dollars) de nos importations de marchandises — sont restées primordiales. Le changement de gouvernement à Washington et à Mexico a donné des occasions au Canada de renforcer le succès de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de revigorer le partenariat trilatéral.

La tendance internationale à des initiatives commerciales bilatérales et régionales s'est maintenue, alimentée en partie par le fait que la réunion ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Seattle, en 1999, n'a pas permis de lancer de nouvelles négociations commerciales multiseCTORielles. Le Canada a continué de montrer l'exemple

Exemples de réussite à l'exportation : Les cas d'exportateurs novices ou chevronnés présentés en ligne à <http://www.infoexport.gc.ca/canadexport/menu-f.asp>.

- Deux programmes de financement existants ont été rationalisés et regroupés en un, le programme « Horizon le monde - Sciences et technologie ». Avec un budget total de 400 000 \$, ce programme a aidé à financer 10 initiatives internationales de R-D concertée dans le domaine de la radiodiffusion, de la télémedecine, de la génomique, de la géomatique, des nouveaux matériaux de construction, etc.
- Plusieurs nouveaux outils de communication en sciences et en technologie (S-T) ont été mis au point afin d'aider à faire connaître le Canada dans le monde comme un pays axé sur les S-T. Plus particulièrement, le nouveau « Bulletin S-T » intitulé « Les sciences et la technologie au Canada — Les Nouvelles » fournit aux conseillers et aux agents en S-T du Ministère et à leurs clients étrangers des renseignements opportuns et stratégiques sur les politiques, les programmes et le financement relatifs aux S-T au Canada, et sur les principales initiatives de développement technologique prises dans divers secteurs industriels canadiens.

- Des centaines d'initiatives de promotion de l'investissement ont été prises afin de mieux faire connaître le Canada à l'étranger en tant que meilleur lieu où investir, sur le plan des résultats, sur le marché de l'ALENA. Il s'agissait de campagnes ministérielles et de campagnes menées par des sous-ministres au Canada et à l'étranger, d'appels à des entreprises, de visites de missions étrangères et de manifestations spéciales.
- L'IDE provient en majeure partie (64 p. 100) des États-Unis, dont la part demeure assez constante depuis 10 ans. En revanche, celle de l'Union européenne a augmenté, passant de 24 à 27 p. 100, au détriment des pays asiatiques, notamment. Du point de vue sectoriel, les technologies de l'information et des communications et les sciences de la vie ont augmenté leur part de l'IDE au Canada, où elle est passée de 30 à 37 p. 100 au cours des 10 dernières années, tandis que celle des services, du bois et des papiers a diminué.
- Des centaines d'initiatives de promotion de l'investissement ont été prises afin de mieux faire connaître le Canada à l'étranger en tant que meilleur lieu où investir, sur le plan des résultats, sur le marché de l'ALENA. Il s'agissait de campagnes ministérielles et de campagnes menées par des sous-ministres au Canada et à l'étranger, d'appels à des entreprises, de visites de missions étrangères et de manifestations spéciales.



Mcd-Eng Systems Inc, produit des casques et des vêtements de protection spécialisés pour la police, l'armée et les personnes qui se trouvent en première ligne dans les interventions d'urgence dans plus de 120 pays. L'entreprise d'Ottawa s'est forgée au Canada une réputation de qualité qu'elle a ensuite utilisée pour s'implanter sur le marché concurrentiel de la sécurité aux États-Unis. Une R-D dynamique lui permet de continuer à élargir sa gamme de produits et son influence internationale. En 2000, le président de Mcd-Eng, Richard L'Abbé, a reçu le Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations décrites dans le cadre des Prix d'excellence à l'exportation canadienne, Mcd-Eng ayant été couronnée trois fois par le programme de prix.

- Les deux programmes pilotes de sensibilisation géographique et sectorielle lancés l'an dernier sur deux marchés aux États-Unis pour imposer une meilleure image de marque du Canada se sont poursuivis et devraient se terminer au printemps 2002. Les approches définies et essayées dans les villes pilotes, Dallas et Boston, serviront de tremplins à d'autres campagnes du même type qui seront menées dans d'autres pays et sur d'autres marchés. Il ressort de la recherche sur l'image de marque que les investisseurs potentiels américains considèrent la qualité de la main-d'œuvre canadienne, le contexte commercial au Canada, ainsi que la proximité des États-Unis et les similarités avec ce pays comme autant d'atouts.
- Depuis sa création en 1998, le Programme de développement des marchés d'exportation-investissement (PDME-I) a versé plus de 7,8 millions de dollars en appui à 427

- total, 50 agents commerciaux ont accompagné le ministre dans 10 villes, à savoir Drummondville et Montréal. En outre, plus de 200 agents en poste à l'étranger sont venus au Canada rencontrer individuellement plus de 2 000 entreprises.
- Le Ministère a mis en œuvre, à l'intention des universités, des collèges et des organisations s'occupant des jeunes, un programme d'information reposant sur des exposés présentés dans des conférences et sur la distribution de documents d'information sur les exportations, afin de sensibiliser les jeunes entrepreneurs potentiels dans tout le pays.
- Trois missions commerciales réservées aux femmes se sont rendues à Détroit, à Atlanta, au Royaume-Uni et en Irlande. La vidéo-conférence nationale baptisée « Going Places » a relié entre elles des femmes du Canada entier intéressées par l'exportation. Cette vidéo-conférence organisée dans le cadre de la Journée internationale de la femme, a attiré 300 participantes.

SMART Technologies Inc. est le chef de file mondial de la mise au point de produits de haute technologie pour les espaces partagés. Sa gamme SMART Roomware comprend des tableaux blancs interactifs, du mobilier multimédia et des logiciels qui facilitent les réunions. L'enseignement et la formation. Les exportations de cette entreprise basée à Calgary ont augmenté de 326 p. 100 entre 1996 et 1999, et elle emploie à présent plus de 280 personnes. SMART Technologies est lauréate du Prix d'excellence à l'exportation canadienne pour l'an 2000.

- Le site Web des missions commerciales en ligne, qui est une vraie réussite, a encore pris de l'ampleur et il a été amélioré afin que les PME puissent plus facilement se préparer à participer à des missions commerciales et à en profiter au maximum.
- Le Ministère a demandé au Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones d'élaborer expressément pour les Autochtones un cours de formation sur les exportations afin d'informer sur la question les conseils tribaux des réserves, les coordonnateurs autochtones provinciaux, les associations professionnelles et d'autres fournisseurs de services.
- En 2000-2001, le Centre des occasions d'affaires internationales (COAI) a contacté 12 000 entreprises canadiennes, dont 9 000 PME, au sujet de 5 000 possibilités d'affaires. Quelque 12 p. 100 de ces possibilités concernaient les secteurs de la technologie de l'information et de la haute technologie; 11 p. 100 ceux de l'environnement et de la santé; et 8 p. 100, les industries primaires.
- Au total, 477 entreprises ont bénéficié de l'aide du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). L'aide autorisée s'est élevée à 9,6 millions de dollars. Les entreprises qui ont recouru au PDME ont fait état de ventes d'un montant total de 136 millions de dollars. Une enveloppe financière supplémentaire du PDME d'un montant de 2 millions de dollars a été autorisée au bénéfice de 23 associations professionnelles représentant des centaines d'entreprises canadiennes, afin de les aider à mettre en œuvre des initiatives de promotion du commerce, au nom de leurs membres, et ce, dans un grand nombre de secteurs industriels.

Augmenter les entrées d'investissement direct et de technologies étrangères au Canada.

- En l'an 2000, l'investissement direct étranger (IDE) au Canada a augmenté de 150,4 p. 100, pour atteindre un chiffre record de 93,2 milliards de dollars (comparé à 37,2 milliards en 1999), portant ainsi l'IDE global au Canada à 292 milliards de

Aider à créer emplois et prospérité en encourageant des entreprises canadiennes capables et sérieuses à profiter pleinement des débouchés commerciaux internationaux

- En l'an 2000, la SFE a appuyé pour 45 milliards de dollars de transactions, améliorant ainsi de 13 p. 100 les résultats de l'année précédente. Quant à sa clientèle, ses rangs ont augmenté de 10 p. 100, portant à 5 700 le nombre des entreprises ayant bénéficié de ses services.
- Le volume d'activités total de la CCC est passé de 1,13 milliard de dollars en 1999 à 1,34 milliard de dollars en l'an 2000. Quant au nombre total d'entreprises servies par la CCC, il a légèrement augmenté, passant de 1810 en 1999 à 1863 en l'an 2000.
- À l'instar d'autres pays donateurs, les entreprises canadiennes continuent d'assister à la diminution graduelle, en nombre et en valeur, des contrats financés par les institutions financières internationales (IFI), les achats financés par celles-ci étant de plus en plus locaux. Le Ministère consacre de plus en plus d'efforts à aider les entreprises canadiennes à trouver des partenaires locaux dans les pays emprunteurs afin qu'elles puissent décrocher plus de contrats indirects. Il continue également à mettre en oeuvre des initiatives destinées à sensibiliser et à éduquer les exportateurs canadiens par rapport à des aspects complexes particuliers des marchés financiers par les IFI.

- Les missions très réussies d'Équipe Canada dirigées par le premier ministre, qui sont un des piliers des activités de promotion du commerce international du Ministère depuis 10 ans, se sont poursuivies. En février 2001, le premier ministre, accompagné de huit dirigeants provinciaux, trois dirigeants territoriaux et plus de 600 entrepreneurs, s'est rendu en Chine à l'occasion de la plus grande mission commerciale de l'histoire du Canada.

- Depuis 1994, les missions d'Équipe Canada ont ouvert des portes sur les marchés internationaux à plus de 2 400 entreprises et organisations canadiennes et elles ont aidé à conclure quelque 1 200 contrats à l'étranger, contribuant directement par la-même à de nouvelles transactions représentant au total quelque 30 milliards de dollars. Le Ministère continue de rechercher la diversité dans la participation à ces missions et à mettre l'accent sur la présence des PME et des entreprises dirigées par des femmes, de jeunes entrepreneurs et des Autochtones.
- Les participants du secteur de la culture et de l'éducation étaient les plus nombreux dans la mission d'Équipe Canada en Chine, l'an dernier, et les universités, collèges et établissements de formation spécialisée étaient représentés en nombre record. Au cours des deux dernières missions d'Équipe Canada au Japon et en Chine, 71 p. 100 des 554 entreprises participantes de secteurs autres que celui de l'éducation étaient des PME. De plus 18 p. 100 des 717 participants individuels de ces mêmes secteurs étaient des femmes chefs d'entreprise. Quelque 8 p. 100 de ces participants étaient des jeunes entrepreneurs et 1 p. 100, des entrepreneurs autochtones.
- Le ministère du Commerce international a dirigé des missions commerciales en Australie, en Russie, en Hongrie, en République slovaque, en République tchèque, en Slovaquie, au Maghreb (Maroc et Algérie) et en péninsule ibérique (Espagne et Portugal). Près de 250 entreprises ont conclu des marchés pour plus de 2 milliards de dollars au cours de ces missions.

- Le ministère du Commerce international a aussi parcouru le Canada avec des délégués commerciaux afin de parler aux Canadiens et aux entreprises des avantages du commerce international, de les informer des possibilités commerciales et de leur expliquer en quoi le SDC peut aider les entreprises intéressées par le commerce international. Au

L'administration centrale a dispensé des conseils aux missions à l'étranger sur l'application des normes de service à la clientèle, défini de nouvelles politiques en la matière, mis au point des mécanismes et fourni des interprétations de ce type de politique. Pour des renseignements détaillés sur la gamme de services et de programmes proposée aux entreprises canadiennes clientes, consulter le site Web du SDC, à <http://www.infocexport.gc.ca>.

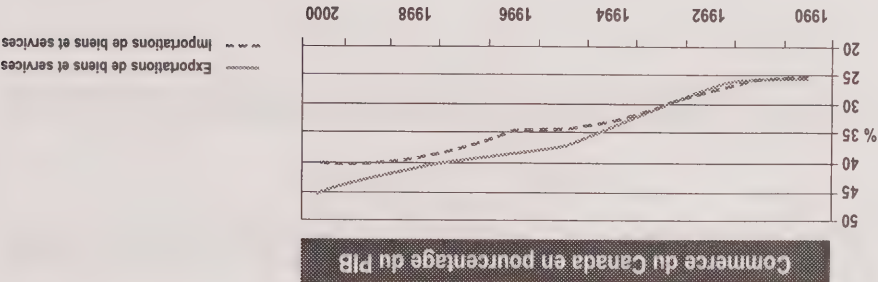
- Plusieurs améliorations ont été apportées au site Web du SDC grâce à la création d'une nouvelle interface qui permet aux entreprises canadiennes d'accéder plus facilement aux services du SDC à l'étranger et à chaque mission d'adapter les renseignements. De plus, une nouvelle section consacrée aux sciences et à la technologie, qui répond aux besoins des milieux scientifiques, a été lancée et la section réservée aux institutions financières internationales a été remaniée. Le nombre des clients qui consultent le site Web a augmenté de 40 p. 100 par mois.
- Le SDC est devenu un des partenaires préférés de BellZinc. Grâce à ce partenariat avec le portail interentreprises de Bell Canada, le Ministère pourra transmettre plus facilement aux entreprises canadiennes des renseignements sur les marchés étrangers.
- Le Centre des études de marché (CEM) a versé 137 nouveaux rapports au répertoire des études de marché nationales et régionales du Ministère, qui en compte maintenant 800. En mars 2001, quelque 1 200 visiteurs ont consulté les rapports du CEM sur le site Web d'InfoExport, soit une augmentation de 25 p. 100 par rapport à mars 2000. L'an dernier, près de 115 000 visiteurs ont consulté les rapports sur le site d'InfoExport.

Survival Systems Ltd. de Dartmouth (Nouvelle-Écosse) a élaboré des programmes de formation, notamment en matière de sécurité, avec des simulateurs réalistes pour préparer les employés à des situations telles que des évacuations et des sauvetages sous-marins. Ses systèmes de simulation sont maintenant utilisés dans plus d'une dizaine de pays, sur cinq continents, pour former des travailleurs de la construction navale, les militaires, les ouvriers d'usine et les personnes travaillant en mer. Grâce à la solution de formation complète en matière de sécurité qu'elle offre, Survival Systems est devenue un chef de file de l'industrie à l'échelle internationale. En l'an 2000, Albert Bohmner, président, s'est vu décerner un des Prix d'excellence à l'exportation canadienne, ainsi que le prix Succès pour petit exportateur.

- Le CEM offre deux nouveaux produits aux milieux d'affaires, soit les « profils de marché » et les « profils sectoriels par pays », qui fournissent aux entreprises canadiennes clientes des renseignements concis sur différents marchés et secteurs. Des bulletins électroniques portant sur des industries et des initiatives de développement des marchés particulières ont été publiés par le Centre des études de marché afin d'aider les agents commerciaux en poste à l'étranger à améliorer leur service de communication de l'information aux milieux d'affaires.
- Dix nouveaux postes d'agents commerciaux ont été créés aux États-Unis, au Pérou, en France, en Espagne, en Libye (deux), au Nigeria, au Kenya, en Inde et en Chine afin de mieux répondre aux besoins croissants et plus complexes des entreprises canadiennes à l'étranger.
- La Société pour l'expansion des exportations (SEB) et la Corporation commerciale canadienne (CCC) ont toutes deux continué à réaligner leurs programmes et leurs services afin de répondre aux besoins des PME en ce qui concerne le financement des exportations. La clientèle de la SEB se compose à près de 90 p. 100 de PME, tandis qu'à la CCC, elles représentent 80 p. 100 de la clientèle.

- Afin de répondre à un autre besoin formulé par les clients, un cours pilote sur l'utilisation des réseaux et la gestion des relations a été offert à plus de 125 agents. Afin d'améliorer la qualité et la cohérence des services, une équipe en place a
- Une formation spécialisée a été offerte à plus de 150 agents en poste à l'étranger afin de les aider à renforcer leurs aptitudes à assurer les six principaux services offerts par le SDC (aperçu du potentiel du marché, recherche de contacts clés, information sur les entreprises locales, enseignements pour les visites, rencontre personnelle, dépannage). De plus, une formation sectorielle spécialisée a été offerte à 270 agents commerciaux dans des domaines tels que la construction, les télécommunications, la biotechnologie, l'exploitation minière et l'environnement, afin de répondre au souhait des clients de voir les agents commerciaux posséder une meilleure connaissance des secteurs clés.
- Afin de répondre à un autre besoin formulé par les clients, un cours pilote sur l'utilisation des réseaux et la gestion des relations a été offert à plus de 125 agents. Afin d'améliorer la qualité et la cohérence des services, une équipe en place a
- Un deuxième sondage a été mené auprès d'environ 2 000 entreprises clientes afin d'évaluer le degré de satisfaction et de cerner les aspects à améliorer. Il ressort de ce sondage que, de façon générale, 78 p. 100 des clients sont satisfaits des services qui leur sont offerts. Le SDC utilise les sondages auprès des clients, une ligne sur laquelle ils peuvent laisser leurs commentaires et des consultations pour repérer les atouts et les faiblesses de la prestation des services.
- Le Ministère a poursuivi la mise en œuvre de la « nouvelle approche », programme hautement prioritaire visant à améliorer la réalisation des activités du Service des délégués commerciaux à l'étranger, afin de mieux répondre aux besoins de plus en plus complexes des entreprises canadiennes.
- Un deuxième sondage a été mené auprès d'environ 2 000 entreprises clientes afin d'évaluer le degré de satisfaction et de cerner les aspects à améliorer. Il ressort de ce sondage que, de façon générale, 78 p. 100 des clients sont satisfaits des services qui leur sont offerts. Le SDC utilise les sondages auprès des clients, une ligne sur laquelle ils peuvent laisser leurs commentaires et des consultations pour repérer les atouts et les faiblesses de la prestation des services.

Attentes en matière de rendement et réalisations



Partout dans le pays, les Canadiens ont bénéficié de la croissance du commerce international canadien et de l'entrée d'investissements et de technologies au Canada au cours de l'année écoulée. Le taux de chômage est passé de 7,6 p. 100 en moyenne en 1999 à 6,8 p. 100 en l'an 2000, soit le taux le plus bas enregistré depuis 1974. Le point sur le commerce en 2001 : *Deuxième rapport annuel sur le commerce international au Canada*, qui dresse un bilan de la performance canadienne en la matière, est diffusé sur le site Web du Ministère à <http://www.dfat-maeci.gc.ca/ect/state-of-trade-f.asp>.

aux 51,7 milliards de dollars enregistrés en 1999.

chiffres à 55,3 milliards de dollars, ce qui représente une croissance de 7 p. 100 par rapport en 1999, soit une hausse de 16 p. 100. Quant aux exportations de services, elles se sont de marchandises sont passées à 422,6 milliards de dollars, contre 365,2 milliards de dollars ont progressé de 30 p. 100, soit près de deux fois plus que l'ensemble des exportations. Celles produit intérieur brut, comparé à 25 p. 100 en 1991. Les exportations de haute technologie

Développement du commerce international

Mandat du secteur d'activité

Contribuer à la création d'emplois au Canada et à la prospérité du pays en aidant les milieux d'affaires canadiens à profiter pleinement des débouchés internationaux et en facilitant l'investissement et les échanges technologiques.

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|-------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 240,4 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 245,7 |
| Dépenses réelles | 253,7 |
| Personnel — Équivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 504 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 551 |

Contexte

Le secteur d'activité chargé du développement du commerce international planifie et gère les activités du Service des délégués commerciaux du Canada (SDC) en fournissant des services de qualité qui aideront les entreprises canadiennes à relever avec succès les défis d'un marché mondial de plus en plus complexe et concurrentiel.

La portée et la capacité de ce secteur d'activité ont été renforcées grâce au rôle de leader que joue le Ministère dans Équipe Canada inc, réseau commercial « virtuel » qui réunit 23 ministères et organismes fédéraux ainsi que des réseaux commerciaux régionaux dans chaque province et territoire. Équipe Canada inc propose aux entreprises canadiennes des programmes et des services de soutien intégrés et coordonnés afin de les aider à accroître leurs activités sur les marchés internationaux. Équipe Canada inc offre également aux milieux d'affaires canadiens un accès à guichet unique à ses services, tant au Canada qu'à l'étranger, par le biais d'ExportSource, qui est la source canadienne en ligne la plus complète de renseignements fournis par le gouvernement sur les exportations, et du Service d'information sur l'exportation, au 1 888 811-1119. Des renseignements détaillés sur les programmes et les services offerts par les partenaires d'Équipe Canada inc sont fournis sur le site Web de cette dernière, à <http://www.exportsource.gc.ca>.

La performance économique remarquable du Canada en 2000-2001 (le plus fort taux de croissance en 12 ans, la neuvième année consécutive de croissance, la plus longue période de croissance ininterrompue en plus de 30 ans) est alimentée principalement par la croissance des exportations de biens et de services, d'où l'importance grandissante de ce secteur d'activité qui offre aux entreprises canadiennes les services et les moyens nécessaires pour affronter la concurrence et réussir sur le marché mondial en pleine évolution.

En l'an 2000, la valeur des exportations canadiennes de biens et de services a augmenté de 14,6 p. 100, pour atteindre 477,9 milliards de dollars, ce qui équivaut à 45,3 p. 100 de notre

Les sections suivantes du présent rapport donnent plus de détails sur les réalisations de chaque secteur d'activité du Ministère. Comme nous le soulignons ci-dessus, toutes les activités de ces secteurs contribuent aux priorités stratégiques du Ministère qui, quant à elles, sont liées aux objectifs généraux du gouvernement tels qu'ils sont exposés dans le discours du Trône.

| Priorités stratégiques | Résultats prévus | Dépenses réelles (en millions de dollars) | Personnel équivalent temps plein (ETP) |
|---|--|--|---|
| Aide aux Canadiens à l'étranger Apporter l'aide publique nécessaire aux Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger. | Prestation continue de services à un coût rentable aux Canadiens à l'étranger | 49,1 | 303 |
| Diplomatie ouverte Stimuler l'intérêt et la confiance à l'égard du rôle du Canada dans le monde et créer un environnement international public favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada ainsi qu'aux valeurs canadiennes. | Meilleure compréhension publique des politiques et des positions canadiennes, au Canada et à l'étranger Sensibilisation accrue de l'opinion publique internationale aux réalisations du Canada Accroissement des exportations de produits et de services culturels et éducatifs Accroissement du nombre de touristes et d'étudiants qui choisissent le Canada pour y voyager ou y étudier | 104,6 | 431 |
| Services ministériels Permettre au Ministère d'atteindre ses objectifs en lui offrant des services de soutien à un coût rentable. | Modernisation des services de soutien et amélioration de la prestation de services dans l'ensemble du Ministère | 324,0 | 4 053 |
| Services aux autres ministères Aider les autres ministères fédéraux à exécuter leurs programmes à l'étranger en leur offrant des services de soutien. | Accroissement de l'efficacité de la prestation de services de soutien connexes | 216,2 | 1 346 |
| Service de passeport Fournir aux citoyens canadiens des documents de voyage respectés à l'échelle internationale qui leur permettent de voyager librement. | Prestation de services à la clientèle qui respectent ou dépassent les normes de service publiées | (1,1) | 828 |

| Priorités stratégiques | Résultats prévus | Depenses réelles (en millions de dollars) | Personnel (équivalents temps plein (ETP)) |
|---|--|--|--|
| Développement du commerce international Céder des emplois et promouvoir la prospérité en encourageant les entreprises canadiennes à tirer pleinement avantage des débouchés commerciaux internationaux et en facilitant les mouvements de capitaux et les transferts de technologie. | Participation croissante des entreprises canadiennes, notamment des PME, à l'économie internationale Mobilisation et maintien d'investissements internationaux créateurs d'emplois dans des secteurs clés Élargissement de notre base d'exportation et diversification des marchés d'exportation Mise en place efficace des partenariats d'Équipe Canada entre les différents paliers de gouvernement et le milieu des affaires partout au Canada | 253,7 | 1 055 |
| Politique commerciale et économique Céder des emplois et promouvoir la prospérité en gérant efficacement les relations commerciales du Canada et en libéralisant les échanges commerciaux et les mouvements de capitaux dans le monde, en s'appuyant sur des règles justes et claires reflétant les intérêts canadiens. | Poursuite de la mise en oeuvre des accords de l'OMC et du programme d'action connexe Création de nouveaux accords bilatéraux et multilatéraux favorisant une libéralisation du commerce Solutions qui limitent les risques de différends avec les partenaires commerciaux Meilleur accès aux marchés extérieurs pour les entreprises canadiennes | 120,2 | 549 |
| Sécurité et coopération internationales Contribuer à un système international pacifique, fondé sur la primauté du droit, qui traduise les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada est à l'abri des menaces étrangères. | Poursuite du rôle clé du Canada dans les domaines suivants : • contribution à la sécurité mondiale et régionale • meilleur contrôle des armes classiques, nucléaires et de destruction massive • contribution à la démocratie, aux droits de la personne et à la bonne gouvernance de la contribution à la prévention des conflits ainsi qu'au maintien et à la consolidation de la paix • contribution à la lutte contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic de stupéfiants • promotion du développement durable et de la protection de l'environnement • renforcement des organisations multilatérales en particulier des Nations Unies et création d'un système juridique international • maintien de relations constructives avec les partenaires internationaux stratégiques | 506,6 | 712 |

- Lan dernier, plusieurs employés ont reçu des récompenses pour services éminents :
 - Les agents du Service extérieur Daniel D. Dragoivich et Jean-François Hubert-Rouleau ont reçu le Prix commémoratif John Tait – un volet du Prix du chef de la fonction publique sur les Valeurs et l'éthique pour les efforts qu'ils ont déployés tandis qu'ils travaillaient à l'Ambassade du Canada à Damas pour démasquer ce qui semble à présent être un important réseau d'immigration clandestine basé en Jordanie.
 - Le personnel de la Direction du droit commercial a reçu le Prix du Chef de la fonction publique pour avoir maintenu un niveau de service exemplaire.
 - Le Prix des agents du Service extérieur canadien, offert par l'Association professionnelle des agents du Service extérieur, a été décerné à David Angell de la Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies, à Douglas Chalhourn de l'Ambassade du Canada à Lima, à Isabelle Roy de l'Ambassade du Canada à Paris et à Leslie Toope de Citoyenneté et Immigration Canada.

Ressources pour l'ensemble du Ministère en 2000-2001

| Sommaire des dépenses en 2000-2001 (en millions de dollars) | |
|---|---------|
| Dépenses prévues au début de l'année financière | 1 584,1 |
| Total des pouvoirs de dépenser à la fin de l'année financière | 1 674,4 |
| Dépenses réelles | 1 554,9 |
| Personnel - Equivalents temps plein (ETP) | |
| ETP canadiens utilisés | 4 702 |
| ETP recrutés sur place utilisés | 4 575 |

Priorités stratégiques, résultats prévus et ressources des secteurs d'activité en 2000-2001

Les priorités stratégiques, les résultats prévus et les ressources fournies pour chacun des secteurs d'activité, qui sont exposés dans le tableau ci-dessous, reposent sur le cadre de gestion du Ministère. Les sections qui suivent du présent rapport, qui est organisé par secteur d'activité, décrivent ces éléments plus en détail et présentent les réalisations réelles de chacun des secteurs. Il est à noter que les résultats réels exposés dans ce document sont évalués par rapport aux engagements pris dans le Rapport sur les plans et priorités du Ministère pour 2000-2001.

Le présent Rapport sur le rendement fournit des résultats quantitatifs et qualitatifs, y compris des comptes rendus de succès aussi bien que de carences. Ainsi, le rapport est plus équilibré, tout en mettant en lumière la complexité de la tâche du Ministère. Pour la présentation des résultats, le Ministère s'est basé sur l'opinion d'experts au sein du Ministère même y compris de spécialistes de chacun des secteurs d'activité et d'employés de la vérification et de l'évaluation. Il a tenu compte aussi de renseignements obtenus à l'extérieur du Ministère à cette fin, notamment de sondages de clients et de recherches sur l'opinion publique.



Priorité stratégique : Garantir aux Canadiens des services de qualité de façon constante

- Pendant l'exercice 2000-2001, des efforts ont été déployés pour accroître le contenu, la portée et la diffusion de renseignements pour aider les Canadiens à voyager en toute sécurité à l'étranger :

- Un service de courriel a été mis en place afin de répondre, généralement dans les 24 heures, aux demandes de renseignements du public sur les voyages à l'étranger et les questions de sécurité. Le nombre de demandes de renseignements faites par le biais de ce service a plus que triplé au cours des 12 derniers mois.

- Un site Web consulaire refondu (<http://www.voyage.gc.ca>), qui a été lancé en mars 2001, comprend à présent des renseignements plus précis pour les Canadiens qui voyagent, qui travaillent ou qui vont pour affaires à l'étranger. Le premier mois, ce site a eu plus de 100 000 visiteurs.

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Service canadien des délégués commerciaux (SDC) a effectué un sondage auprès des clients, qui a révélé une satisfaction générale par rapport aux services fournis. Le SDC utilise des sondages auprès des clients, des consultations ainsi qu'une ligne sur laquelle les clients peuvent laisser des commentaires pour cerner les atouts et les faiblesses de la prestation de service. Quelque 3 000 clients étrangers de la Direction générale des affaires consulaires ont également été interrogés l'année dernière au sujet de ses services. Les résultats préliminaires révèlent également un grand degré de satisfaction de la part de la clientèle.

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Bureau des passeports a délivré plus de 1,8 million de passeports et autres documents de voyage, au Canada et à l'étranger, soit une hausse de 9 p. 100 par rapport à l'année précédente. Au total, 93 p. 100 des clients ont reçu leur passeport dans un délai de cinq jours ouvrables.

- Lan dernier, le Ministère a été le premier au sein du gouvernement fédéral à entreprendre un examen électronique de tous les dossiers se rapportant à 11 demandes d'accès à l'information sur les exportations canadiennes de bois d'œuvre. Cette tâche complexe a été réalisée en temps utile et avec beaucoup de professionnalisme par une équipe de projet composé de 15 agents et de personnel de soutien.

- Au 1^{er} avril 2001, ayant adopté la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations et des systèmes d'information comptable similaires à ceux utilisés dans le secteur privé, le Ministère respectait les obligations de la Stratégie d'information financière. Des politiques de comptabilité nouvelles et révisées ont été mises en place et les formations nécessaires ont été offertes au personnel des missions dans le monde entier. Cela s'inscrit dans les efforts déployés par le Ministère pour moderniser son fonctionnement et se conformer aux normes énoncées dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada* en l'an 2000. Le Ministère se penche actuellement sur l'évaluation des risques en ce qui concerne ses programmes de subventions et de contributions ainsi que sur des profils de risque pour divers programmes afin de fixer des priorités pour ses activités d'évaluation et de vérification.

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a beaucoup progressé dans la modernisation de sa gestion des ressources humaines. Il a pris différentes mesures pour améliorer la qualité de vie de ses employés à l'étranger. Il a mis l'accent sur de plus grandes possibilités

en créant la grappe *Le Canada et le monde* sur le site Web refondu du gouvernement du Canada (<http://www.canada.gc.ca>). En collaboration avec 16 autres ministères et organismes, dans le cadre de l'initiative du Gouvernement en direct, le Ministère a constitué une source unique de liens avec des centaines de sites Web fédéraux traitant de questions telles que la politique étrangère, la politique de défense, l'environnement et le développement durable.

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a accordé, en tout, pour plus de 3,7 millions de dollars de subventions à plus de 326 groupes culturels canadiens afin qu'ils fassent connaître la culture canadienne à l'étranger. Les bénéficiaires de subventions ont été choisis en collaboration avec d'autres organismes fédéraux qui fournissent un financement culturel, y compris le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada et Téléfilm Canada. Des organisations provinciales et municipales correspondantes ont été consultées aussi. L'Orchestre du Centre national des Arts, qui a reçu 300 000 \$ pour une tournée de concerts en Europe et au Moyen-Orient, figurait parmi les bénéficiaires de subventions. La partie moyen-orientale de la tournée a été perturbée par les troubles politiques qui secouent la région, mais la tournée n'en a pas moins été un grand succès et les concerts ont été salués par des critiques élogieuses. Elle a d'ailleurs fait l'objet d'un film documentaire produit par une société cinématographique canadienne, Rhombus Media, connue pour des œuvres telles que *Thirty-two Short Films About Glenn Gould*.

- En collaboration avec le Bureau d'information du Canada, le Ministère a organisé des conférences dans tout le pays pour huit ambassadeurs canadiens avant le Sommet des Amériques de Québec. Cela a permis d'établir un dialogue avec les Canadiens sur des questions relatives à l'hémisphère et sur les intérêts stratégiques du Canada dans cette région. Les ambassadeurs, tous en poste en Amérique latine, se sont rendus dans 49 villes au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, au Manitoba et en Saskatchewan. Cette activité a donné aux Canadiens la possibilité de communiquer directement leurs points de vue à des représentants fédéraux.
- Lan dernier, les programmes de bourses d'études internationales du Ministère, qui sont populaires, ont permis à 300 jeunes d'autres pays de venir au Canada suivre des cours postsecondaires complets. Ces étudiants ont rejoint un nombre croissant de jeunes étrangers qui choisissent d'étudier dans des établissements d'enseignement canadiens. En fait, en 2000-2001, on dénombrerait 200 000 étudiants étrangers à plein temps inscrits dans des établissements postsecondaires ou suivant des cours de langue au Canada. Ce chiffre témoigne du succès de la promotion continue que le Ministère fait des universités et collèges canadiens à l'étranger. Rien que l'an dernier, l'incidence économique des étudiants étrangers au Canada se situait entre 3,5 et 4,5 milliards de dollars, selon les estimations.

- Lan dernier, le Ministère a travaillé en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario afin que des représentants provinciaux soient détachés dans certaines missions canadiennes à l'étranger, y compris à Shanghai. Cet effort sera élargi à trois autres villes à l'avenir, et des arrangements similaires sont en pourparlers avec l'Alberta et le Québec. Ces représentants font mieux connaître les préoccupations provinciales, tout en aidant la mission à défendre les intérêts de tous les Canadiens. Cette initiative, illustration du fédéralisme coopératif, renforce la représentation du Canada à l'étranger et démontre en quoi les gouvernements fédéral et provinciaux peuvent promouvoir le Canada à l'étranger de concert.

- À la session de la Conférence sur le désarmement qui a eu lieu en février 2001 et qui il présidait, le Canada a continué de promouvoir vigoureusement des initiatives de fond et des changements de procédures visant à catalyser le travail de ce groupe sur le désarmement conventionnel et nucléaire ainsi que sur la question de la militarisation de l'espace.

Promotion des intérêts humanitaires et des droits de la personne

- Le Canada a participé à la création d'un groupe multilatéral baptisé Brigade d'intervention rapide des forces en attente des Nations Unies (BIRFA). En collaboration avec les Pays-Bas, il a déployé ce groupe pendant la mission de l'ONU en Éthiopie et en Erythrée.
- Dans le cadre de ses efforts destinés à sensibiliser ses partenaires du Sommet des Amériques aux questions autochtones, le Canada a organisé, en mars 2001, le premier Sommet des dirigeants autochtones des Amériques. Entre-temps, à l'ONU, il a préconisé la création d'un Forum permanent sur les questions autochtones et pris part aux préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme ainsi qu'aux négociations sur l'avant-projet de Déclaration sur les droits des peuples autochtones.

Promotion des questions relatives à la politique environnementale et nordique

- Le nouveau Cadre d'évaluation environnementale des négociations commerciales du Canada a été lancé en février 2001. Il est utilisé dans les pourparlers de l'OMC sur le commerce agricole et sur le commerce des services ainsi que dans les négociations sur la Zone de libre-échange des Amériques.
- En juin 2000, le Ministère a annoncé un nouveau cadre de politique étrangère pour les relations du Canada avec ses partenaires circumpolaires afin de promouvoir la coopération économique, sociale et culturelle ainsi que le développement durable de la région.

Gestion des relations bilatérales du Canada avec les autres pays et groupes internationaux

- En l'an 2000, le ministre des Affaires étrangères a déposé un projet de loi visant à interdire les prélèvements massifs dans les eaux canadiennes relevant de la compétence fédérale, ce qui vise notamment les eaux frontalières, comme celles des Grands Lacs.
- En l'an 2000 également, le Canada a remporté un concours international qui fait de Montréal le siège du nouvel Institut de la statistique de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), réaffirmant ainsi la place du Canada en tant que siège d'organismes internationaux importants. Cet institut fournira des données internationales plus ciblées sur l'éducation, les sciences, la culture et les communications.
- Le Canada a joué un rôle clé dans les premières négociations visant à établir une convention-cadre contre le tabagisme sous les auspices de l'Organisation mondiale de la santé. Le texte de négociation reflète les priorités canadiennes.

❶ Priorité stratégique : Faire rayonner les valeurs et la culture canadiennes

à l'étranger

- L'accès électronique aux renseignements relatifs aux politiques et aux programmes internationaux du Canada, conçu tout spécialement pour les clients étrangers, a été grandement amélioré pendant l'exercice 2000-2001. Le Ministère a montré l'exemple

- Le Canada a participé activement aux travaux du G-8 sur le crime organisé et le terrorisme, y compris en faisant participer des représentants de l'industrie à l'initiative des secteurs public et privé visant à élaborer une réponse coordonnée à la menace du cybercrime.

- À la 30^e Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), que le Canada a accueillie en juin 2000, ce pays a préconisé une plus grande coopération hémisphérique pour le renforcement de la démocratie, des droits de la personne et d'autres questions de sécurité, et il a ratifié la Convention interaméricaine contre la corruption.

- En juillet 2000, le Canada a ratifié le Statut de la Cour pénale internationale afin de contre les graves menaces que les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité représentent pour la sécurité humaine. Une fois ratifié par les 60 États concernés, ce Statut établira la Cour pénale internationale, institution internationale chargée de poursuivre les responsables de génocides, de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre lorsque les systèmes judiciaires nationaux ne peuvent ou ne veulent pas instruire ou poursuivre. Entre-temps, le Canada a créé la Commission internationale de l'inter-vention et de la souveraineté des États afin de régler le problème de la responsabilité internationale dans les violations massives des droits de la personne. En septembre 2000, le Canada a organisé la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre, qui a adopté un programme sur la question qui sera présenté à la Session extraordinaire de l'ONU sur les enfants, en 2001. Le Canada a également signé le Protocole facultatif sur la participation des enfants aux conflits armés de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Gestion des relations entre le Canada et les États-Unis sur les questions de sécurité

- Le Canada a entamé des pourparlers avec les États-Unis, d'autres alliés et des partenaires clés internationaux tels que la Russie sur le programme américain de défense anti-missiles afin d'exprimer clairement les inquiétudes canadiennes à ce sujet et sur les répercussions du programme pour la non-prolifération multilatérale fondée sur des règles, sur le contrôle des armements et sur le régime de désarmement. Il veut aussi encourager les États-Unis à réfléchir pleinement aux conséquences de leur projet sur le plan de la sécurité et de la stabilité mondiales et régionales.

- Le Canada et les États-Unis ont prolongé l'Accord de défense aérienne du continent nord-américain (NORAD) de cinq autres années au-delà de sa date d'expiration de mai 2001. Aux termes de cet accord, le Canada conserve la maîtrise de son espace aérien.

Promotion des objectifs du Canada en ce qui concerne la non-prolifération et le désarmement nucléaires

- Pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a continué de travailler en collaboration avec les alliés du Canada sur un examen de la politique de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) afin que celle-ci soit mieux préparée à faire face à l'évolution des problèmes de sécurité internationale. Le Canada a également resserré ses liens avec l'Union européenne (UE) en ce qui concerne sa nouvelle politique européenne de sécurité et de défense.

- À la Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui s'est déroulée en mai-juin 2000, le Canada a joué un rôle clé pour ce qui est d'obtenir des engagements nouveaux ou renouvelés relativement à la non-prolifération et au désarmement entre les États possédant des armes nucléaires et ceux qui n'en sont pas dotés.

- L'an dernier, le Canada a été un des principaux promoteurs des efforts destinés à encourager une plus grande cohérence politique entre les principales organisations multilatérales en ce qui concerne les intérêts des pays en développement. Ainsi, il a participé à l'initiative visant à intégrer le commerce et des questions connexes dans les stratégies de développement nationales élaborées par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, avec l'appui d'autres institutions multilatérales. Par le biais de son appartenance au G-7/G-8 (le Groupe des sept pays les plus industrialisés et ce Groupe plus la Russie), le Canada a également joué un rôle important dans la promotion de la croissance économique et de la stabilité internationales.

- Au cours de l'année écoulée, le Ministère a contribué, par ses activités de communication, à sensibiliser le public de manière importante et mesurable à l'importance du commerce pour la prospérité économique du Canada. D'après une enquête réalisée par Ekos en mars 2001 :

- Quelque 85 p. 100 des Canadiens reconnaissent maintenant le rôle essentiel du commerce dans l'économie canadienne, comparé à 77 p. 100 en mars 2000.
- Plus de six Canadiens sur dix reconnaissent facilement des questions commerciales d'actualité.

- Trois Canadiens sur quatre estiment que le commerce leur rapporte des avantages à eux-mêmes et à leur famille ainsi qu'aux entreprises locales et aux PME.
- Près de trois Canadiens sur quatre pensent que le commerce aide le Canada à innover davantage sur le plan technologique et, donc, à être plus compétitif dans l'économie du savoir.

- Six Canadiens sur dix estiment que le commerce crée des emplois pour tous les Canadiens, ce qui marque une progression de 9 p. 100 par rapport à l'année précédente.

- Le Ministère a concentré ses communications sur la promotion de la politique commerciale du Canada et sur ses avantages, ainsi que sur certaines missions commerciales ministérielles et certains accords commerciaux. Parallèlement, ses programmes d'information nationale ont attiré l'attention sur l'incidence positive du commerce sur les collectivités locales, tout en mettant en lumière des réussites à l'intention des PME exportatrices.

Priorité stratégique : Promouvoir la paix mondiale afin de protéger notre propre sécurité

Etablissement et mise en œuvre du programme pour la sécurité humaine du Canada

- Pendant son mandat de deux ans au Conseil de sécurité de l'ONU, qui s'est terminé en décembre 2000, le Canada a atteint les objectifs qu'il s'était fixés. Il a fait avancer les questions relatives à la sécurité humaine, notamment la protection des civils pendant les conflits armés. Sous la présidence du Canada, le Conseil de sécurité a adopté des résolutions condamnant les attaques contre des civils pendant les conflits armés; soulignant les besoins particuliers des personnes les plus vulnérables, notamment les réfugiés et les enfants; et incitant la communauté internationale à porter son attention sur le lien entre le trafic illicite de diamants, de pétrole et d'armes par les rebelles angolais et la poursuite du conflit dans cette région. Parallèlement, il a aidé à rétablir la crédibilité et l'efficacité du Conseil pour ce qui est de maintenir la paix et la sécurité internationales en rendant le fonctionnement de ce dernier plus transparent et plus responsable.

PTB du pays. Parallèlement, l'investissement direct canadien à l'étranger a augmenté de 31,2 milliards de dollars pour atteindre 301,4 milliards de dollars. Or, plus de commerce et d'investissements signifie plus d'emplois et plus de prospérité pour tous les Canadiens.

- La mission d'Équipe Canada en Chine, en février 2001, que dirigeait le premier ministre, a aidé des entreprises canadiennes à conclure, au total, pour 5,7 milliards de dollars de nouveaux contrats. Depuis 1994, les missions d'Équipe Canada ont vu de véritables succès. Ainsi, elles ont ouvert des portes à plus de 2 400 entreprises canadiennes et contribué à conclure quelque 1 200 contrats internationaux d'une valeur totale d'environ 30 milliards de dollars en nouvelles transactions. Le Ministère continue de s'efforcer de diversifier la participation à ces missions en mettant tout particulièrement l'accent sur les PME et les entreprises dirigées par les femmes, de jeunes entrepreneurs et des Autochtones.

- Lan dernier, le ministre du Commerce international a emmené des missions commerciales en Australie, en Russie, en Hongrie, en République slovaque, en République tchèque, en Slovaquie, dans le Maghreb (Maroc et Algérie) et dans la péninsule ibérique (Espagne et Portugal). Au cours de ces missions, près de 250 entreprises ont conclu des contrats d'une valeur totale supérieure à 2 milliards de dollars.

- Au cours de l'année écoulée, le Ministère a beaucoup amélioré les services relatifs au commerce offerts aux Canadiens qui font des affaires à l'étranger pour les aider à affronter la concurrence dans l'économie mondialisée. Par exemple, il a accru les renseignements sur les marchés internationaux et facilité l'accès à ces renseignements, et il a ajouté 14 délégués commerciaux dans les missions à l'étranger. Le ministre du Commerce international s'est rendu dans 10 villes du pays avec des délégués commerciaux afin de parler à des gens d'affaires des avantages du commerce international, les informer des débouchés commerciaux et de leur expliquer en quoi le Service canadien des délégués commerciaux peut aider les entreprises qui s'intéressent aux marchés extérieurs. Lan dernier aussi, des agents des missions du Ministère à l'étranger ont rencontré individuellement les représentants de plus de 2 000 entreprises canadiennes.

- En ce qui concerne la gestion des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis, le Ministère s'est concentré sur des questions liées à nos exportations de bois d'œuvre, de matériel militaire et de produits agricoles, y compris les pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard et les aliments transformés contenant du blé et du sucre. De plus, le Ministère s'est efforcé de simplifier les formalités de contrôle le long de la frontière canado-américaine.

- Le Canada a participé aux négociations sur la Zone de libre-échange des Amériques et à d'autres pourparlers sur la libéralisation des échanges avec le Costa Rica, les pays d'Amérique centrale (Nicaragua, Honduras, Guatemala et El Salvador) et la Communauté des Caraïbes. Ces activités s'ajoutaient à des initiatives commerciales avec l'Union européenne, Singapour et le Japon.

- Au cours de l'année écoulée, le Ministère a géré le rôle du Canada dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC) afin d'améliorer l'accès aux marchés mondiaux sur la base de règles stables et prévisibles. Plus précisément, le Canada a fait face à des différends commerciaux, notamment avec le Brésil sur la question des avions de transport régional. Il a participé à des négociations sur des questions relatives au commerce des services et à l'agriculture ainsi qu'à des pourparlers visant à ouvrir les rangs de l'OMC pour y accueillir la Chine et la Russie. Enfin, le Canada a aidé à restaurer la confiance internationale dans l'OMC en vue de négociations plus générales.

Rendement du Ministère

Section III :

Résumé des résultats du Ministère

Au cours de l'année écoulée, les activités que le Ministère a entreprises contribuaient à l'engagement du gouvernement tel qu'énoncé dans le discours du Trône de 2001 : « Nous vivons à l'ère de l'interdépendance des nations, c'est-à-dire que la qualité de vie des Canadiens dépend de la qualité de vie des gens partout dans le monde. Le gouvernement du Canada a le devoir, autant envers ses propres citoyens qu'envers la communauté internationale, de travailler à améliorer la qualité de vie des populations du monde entier. » Pendant l'exercice 2000-2001, le Ministère a progressé dans la réalisation de cet objectif à divers égards. Premièrement, il a aidé les milieux d'affaires canadiens à profiter de possibilités de commerce et d'investissement accrues dans l'économie mondialisée et à générer plus de prospérité. Ces efforts ont contribué à créer une économie plus vigoureuse, plus dynamique, fondement essentiel d'un avenir plus radieux. En outre, ses activités de consultation et d'information lui ont permis de partager des renseignements avec les Canadiens sur les réussites commerciales du pays afin de les encourager et de les inciter à continuer d'innover et de participer davantage à des activités internationales.

Au cours de l'exercice 2000-2001, le Ministère a aussi contribué à l'engagement pris dans le discours du Trône. Par ses activités de diplomatie ouverte, il a sensibilisé davantage les Canadiens comme les non-Canadiens aux intérêts de ce pays, à ses valeurs et à sa culture. Cette sensibilisation accrue a contribué à l'avancement des droits de la personne et du développement durable et au rayonnement d'autres valeurs canadiennes dans le monde. En ce qui concerne la promotion de la sécurité humaine, le Ministère a pris part à divers efforts internationaux visant à rendre le monde plus sûr. Ainsi, il a aidé le Canada à utiliser son mandat de deux ans au Conseil de sécurité des Nations Unies, qui s'est terminé en décembre 2000, comme tremplin pour prendre plusieurs initiatives visant à protéger les civils dans les conflits armés, partout dans le monde. De même, devant la mondialisation de la criminalité et du terrorisme, le Ministère s'est efforcé et s'efforce d'augmenter ses capacités humaines et techniques qui lui permettent de cerner les tendances, de définir les risques et de contre les menaces. Parallèlement, les services consulaires du Ministère ont aidé à protéger des Canadiens qui voyageaient à l'étranger ou s'y trouvaient pour affaires. Voici, ci-dessous, une liste des quatre grands objectifs du Ministère (priorités stratégiques) avec, sous chacun d'eux, un résumé de ses principales réalisations au cours de l'exercice 2000-2001.

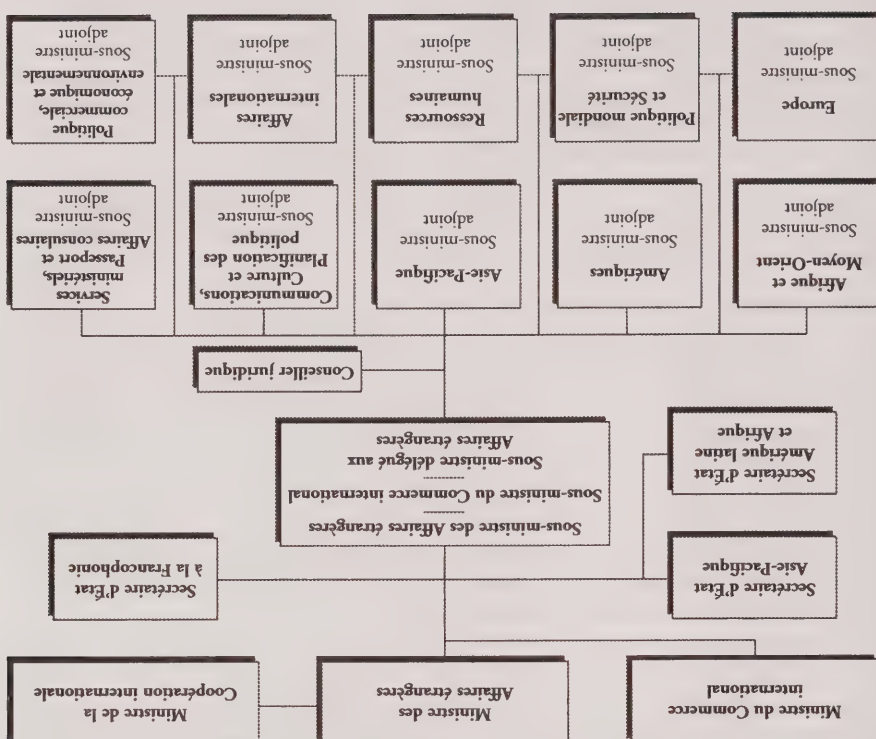
❶ **Priorité stratégique : Accroître la prospérité et stimuler l'emploi**

- La balance commerciale du Canada a affiché un excédent record en l'an 2000, et la croissance de son commerce extérieur a dépassé celle de son produit intérieur brut (PIB). Les exportations ont progressé de 15 p. 100 en l'an 2000, pour atteindre un chiffre record de 477,9 milliards de dollars, ce qui représente 45,3 p. 100 du PIB. Au cours de la même période, les importations représentaient 41 p. 100 du PIB.
- En l'an 2000, l'investissement direct étranger au Canada a augmenté de 44,7 milliards de dollars pour passer à 291,5 milliards de dollars, soit l'équivalent de 28 p. 100 du

Les 134 missions diplomatiques du Canada à l'étranger, par région (à l'exception des bureaux satellites)

| Afrique | | Moyen-Orient, Afrique du Nord et États du Golfe | Asie du Nord et Bordure du Pacifique | Asie du Sud et du Sud-Est |
|---------------|----------|---|--------------------------------------|---------------------------|
| Abidjan | Alger | Abu Dhabi | Beijing | Bandar Seri Begawan |
| Accra | Ammann | Beyrouth | Chongqing | Bangkok |
| Addis-Abeba | Damas | Beyrouth | Fukuoka | Dhaka |
| Bamako | Dubai | Damas | Guangzhou | Hanoi |
| Capetown | Koweït | Dubai | Hong Kong | Ho Chi Minh |
| Conakry | Le Caire | Koweït | Nagoya | Islamabad |
| Dakar | Rabat | Le Caire | Osaka | Jakarta |
| Dar-es-Salaam | Riyad | Rabat | Séoul | Kuala Lumpur |
| Harare | Téhéran | Riyad | Shanghai | Manille |
| Kinshasa | Tripoli | Téhéran | Sydney | Mumbai |
| Lagos | Tunis | Tripoli | Tokyo | New Delhi |
| Libreville | | | Wellington | Phnom Penh |
| Lusaka | | | | Singapour |
| Nairobi | | | | |
| Ouagadougou | | | | |
| Pretoria | | | | |
| Yaoundé | | | | |

| Amérique Latine et Antilles | | Europe de l'Ouest | Europe centrale, orientale et méridionale | États-Unis |
|-----------------------------|----------------|-------------------|---|-------------------------------|
| Bogota | Buenos Aires | Buenos Aires | Almay | Atlanta |
| Brasilia | Bridgetown | Copenhague | Ankara | Boston |
| Caracas | Caracas | Dublin | Athènes | Buffalo |
| Georgetown | Caracas | La Haye | Belgrade | Chicago |
| Guatemala | Georgetown | Lisbonne | Berlin | Dallas |
| Kingston | Guatemala | Madrid | Berne | Détroit |
| Lima | La Havane | London | Bucarest | Los Angeles |
| Mexico | Kingston | OCDE (Paris) | Budapest | Miami |
| Montevideo | La Havane | Olo | Dusseldorf | Minneapolis |
| Panama | Mexico | OTAN (Bruxelles) | Hambourg | New York |
| Port-au-Prince | Panama | Paris | Kiev | OEA (Washington) |
| Port of Spain | Port-au-Prince | Riga | Moscou | ONU |
| Saint-Domingue | San Jose | Stockholm | Munich | (Bureau permanent à New York) |
| Sao Paulo | Santiago | UE (Bruxelles) | OSCE (Vienne) | Seattle |
| | San Jose | UNESCO (Paris) | ONU (Bureau permanent à Vienne) | Washington |
| | Quito | | OSCE (Vienne) | |
| | | | Prague | |
| | | | Rome | |
| | | | Sarajevo | |
| | | | Saint-Petersbourg | |
| | | | Vatican | |
| | | | Vienne | |
| | | | Varsovie | |
| | | | Zagreb | |



Il existe trois catégories distinctes d'employés au Ministère : les catégories rotationnelle, non rotationnelle et celle du personnel recruté sur place. Les employés des deux premières catégories sont appelés employés canadiens.

- Les 1 914 membres du Service extérieur font partie de la catégorie rotationnelle et ils sont régulièrement affectés tour à tour à Ottawa et dans des missions à l'étranger. Ce groupe est constitué de cadres supérieurs, d'agents du Service extérieur (délégués commerciaux et agents qui s'occupent des questions politiques/économiques), de personnel de gestion et de personnel consulaire, de spécialistes de la technologie de l'information et de personnel de soutien administratif.
- Les 2 788 employés non rotationnels et ceux nommés pour une période déterminée travaillent à l'administration centrale (le plus souvent dans les services ministériels ou les services aux autres ministères) ainsi que dans les bureaux des passeports régionaux et dans les centres du commerce dans tout le Canada.
- Les 4 575 personnes qui constituent le personnel recruté sur place travaillent dans les missions canadiennes à l'étranger, dans l'administration et la gestion de programmes tels que ceux se rapportant au développement du commerce international, aux affaires publiques et aux activités culturelles. Certains appuient d'autres ministères dans leur travail, en particulier pour le programme d'immigration. Ces employés possèdent des connaissances locales, comme la maîtrise de la langue du pays, et assurent une continuité de service souple et efficace dans les missions canadiennes à l'étranger.

Les quatre autres SMA du Ministère sont chargés des politiques et des opérations dans des régions précises; à savoir : les Amériques (32 missions, 10 bureaux satellites); l'Afrique et le Moyen-Orient (32 missions, 6 bureaux satellites); l'Asie-Pacifique (27 missions, 6 bureaux satellites); et l'Europe (34 missions, 6 bureaux satellites). Ces quatre SMA, ainsi que le conseiller juridique, assurent la coordination horizontale et la bonne application de toutes les politiques et initiatives des secteurs d'activité dans leur région ou leur domaine de compétence.

| Sous-ministres adjoints (SMA) | |
|---|--|
| SMA, Commerce international | • Développement du commerce international |
| SMA, Politique commerciale, économique et environnementale | • Politique commerciale et économique |
| SMA, Politique mondiale et Sécurité | • Sécurité et coopération internationales |
| SMA, Communications, Culture et Planification des politiques | • Diplomatie ouverte |
| SMA, Ressources humaines | • Services ministériels (Ressources humaines) |
| SMA, Services ministériels, Passeport et Affaires consulaires | • Aide aux Canadiens à l'étranger • Services ministériels • Services aux autres ministères • Service de passeport |

À l'administration centrale, sous l'échelon de sous-ministre, le Ministère a un conseiller juridique et dix sous-ministres adjoints (SMA). Six SMA sont responsables des huit secteurs d'activité du Ministère (voir tableau ci-dessous) et élaborent des politiques et des initiatives pour en atteindre les objectifs particuliers dans le monde entier. Les secteurs d'activité forment la structure de la responsabilité de gestion du Ministère et assurent l'organisation des plans, des budgets de dépenses et des rapports sur le rendement du Ministère au Parlement. Ces six SMA sont également responsables de neuf missions auprès d'organisations internationales.

Les missions et les autres bureaux à l'étranger sont un élément essentiel du Ministère. En offrant à une sorte de guichet unique les fonctions et les services fédéraux canadiens à l'étranger, ils démontrent la capacité du Ministère de gérer les questions de façon horizontale et de coordonner toutes sortes d'activités, comme la promotion du commerce, les relations politiques et économiques, les services d'immigration et de tourisme, ainsi que l'aide internationale aux Canadiens qui voyagent, travaillent et font des affaires à l'étranger.

À l'administration centrale, sous l'échelon de sous-ministre, le Ministère a un conseiller juridique et dix sous-ministres adjoints (SMA). Six SMA sont responsables des huit secteurs d'activité du Ministère (voir tableau ci-dessous) et élaborent des politiques et des initiatives pour en atteindre les objectifs particuliers dans le monde entier. Les secteurs d'activité forment la structure de la responsabilité de gestion du Ministère et assurent l'organisation des plans, des budgets de dépenses et des rapports sur le rendement du Ministère au Parlement. Ces six SMA sont également responsables de neuf missions auprès d'organisations internationales.

Le Bureau des passeports est un organisme de service spécial interne au Ministère qui relève du sous-ministre des Affaires étrangères.

- L'administration centrale du Ministère, qui se trouve à Ottawa, dispense des services aux Canadiens dans tout le pays par l'intermédiaire de 29 bureaux des passeports et d'un réseau de délégués commerciaux régionaux. À l'étranger, le Ministère compte 134 missions diplomatiques (ambassades, hauts-commissariats, consulats) et 28 bureaux satellites répartis dans 95 pays et renforcés par 108 consuls honoraires. Les représentants du Canada sont accrédités auprès de 192 pays dans le monde.
- La Section canadienne du Secrétaire de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), qui aide à administrer les dispositions de l'ALENA relatives au règlement des différends.
- L'Administration du pipe-line du Nord, qui supervise la planification et la construction de la portion canadienne du projet de gazoduc transatlantique;
- La Société pour l'expansion des exportations, institution financière qui fournit aux exportateurs et aux investisseurs canadiens des services financiers liés au commerce;

Les Canadiens ayant été de plus en plus nombreux à voyager, à travailler et à faire des affaires à l'étranger pendant l'exercice 2000-2001, ils ont demandé davantage de services au Ministère. Dans un monde de plus en plus instable, les Canadiens sont davantage exposés à des conflits armés et à d'autres menaces. Au cours des 12 derniers mois, par exemple, neuf conflits importants ont obligé à évacuer près de 4 500 Canadiens de pays tels que l'Indonésie, l'Erythrée et la République démocratique du Congo. Parallèlement, les entreprises canadiennes ont demandé à être davantage soutenues, c'est-à-dire aidées à faire face à la concurrence dans une économie mondiale plus intégrée et à vendre plus de produits et de services canadiens dans le monde. L'accent a donc été mis sur l'amélioration de la gestion et du fonctionnement des services du Ministère, au Canada comme à l'étranger.

Utilisation accrue de moyens électroniques pour communiquer et faire des transactions

La croissance rapide du commerce électronique ainsi que l'évolution continue d'Internet et des communications par satellite obligent à adapter rapidement et efficacement le fonctionnement quotidien du Ministère au Canada comme à l'étranger. Le Ministère doit constamment suivre cette évolution et faire en sorte que ses systèmes de gestion de l'information soient stables, sûrs et efficaces, afin de répondre aux besoins de sa clientèle variée et de plus en plus vaste. Au cours de l'année écoulée, non seulement le Ministère a reçu de plus en plus de demandes de renseignements sur les politiques étrangères et commerciales du Canada, mais les interlocuteurs ont été plus nombreux à lui demander de transmettre ces renseignements par voie électronique.

Structure du Ministère

Le Ministère compte deux ministres, celui des Affaires étrangères et celui du Commerce international, qui rendent compte au Parlement. Étant donné la taille du Ministère et l'ampleur de ses activités à l'étranger, quatre autres membres du Cabinet ont des responsabilités précises par rapport aux affaires étrangères et au commerce; à savoir :

Le ministre de la Coopération internationale, responsable de l'Agence canadienne de développement international (ACDI);

- Le secrétaire d'État (Asie-Pacifique);

- Le secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique);

- Le secrétaire d'État (la Francophonie).

Les trois secrétaires d'État représentent et défendent les priorités du Canada en matière de politique étrangère et commerciale dans leurs régions et leurs organisations respectives.

D'autres organisations en dehors du Ministère relèvent du ministre des Affaires étrangères; à savoir :

- Le Centre de recherches pour le développement international, qui aide des collectivités de pays en développement à régler des problèmes sociaux, économiques et environnementaux;

- La Commission mixte internationale, organe canado-américain qui gère et protège les lacs et le bassin hydrographique situés à la frontière entre le Canada et les États-Unis;

- Le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, organisme indépendant qui défend les droits démocratiques et les droits de la personne.

Le ministre du Commerce international a des responsabilités supplémentaires en ce qui concerne :

- La Corporation commerciale canadienne, organisme de ventes à l'exportation qui s'efforce d'élargir le commerce extérieur canadien;

Un nouveau président a également été élu au Mexique en l'an 2000. Vicente Fox, du Parti d'action nationale (PAN), a été porté au pouvoir, mettant fin à 71 ans d'hégémonie du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI). Étant donné que le nouveau gouvernement mexicain souhaite resserrer les liens du Mexique avec le Canada et les États-Unis, le Ministère a dû prêter davantage attention aux relations avec nos partenaires nord-américains.

En l'an 2000, l'élection présidentielle américaine a fait entrer un républicain à la Maison-Blanche pour la première fois en huit ans. Afin que les relations avec les États-Unis restent très productives, tout en préservant notre caractère et notre point de vue canadiens uniques, le Ministère a déployé des efforts considérables au cours de l'année écoulée pour s'assurer que le Canada soit en mesure de communiquer avec le nouveau gouvernement à tous les niveaux, dès le départ.

Changements politiques aux États-Unis et au Mexique

En ce qui concerne le commerce international, il ressort d'une enquête réalisée en 2001 par Ekos que 85 p. 100 des Canadiens estiment qu'il est devenu plus important pour l'économie canadienne au cours des 10 dernières années. D'après la même enquête, 51 p. 100 déclarent que le commerce international est une bonne chose pour les entreprises de leur collectivité et 42 p. 100 qu'ils en profitent eux aussi personnellement, comparé à 35 p. 100 en mars 2000.

Pendant l'exercice 2000-2001, les Canadiens ont continué d'exprimer leur inquiétude au sujet de problèmes mondiaux et transfrontaliers et de s'interroger sur le rôle du Canada dans la réponse qui leur était apportée. Un nombre toujours croissant de Canadiens (64 p. 100 à présent) pensent que le monde devient moins sûr (Pollara, 2000). Quand on leur demande ce qu'ils considèrent comme étant des objectifs internationaux très importants pour le Canada, 89 p. 100 des Canadiens répondent la promotion de la paix mondiale, tandis que 86 p. 100 disent l'interdiction d'utiliser des enfants comme soldats dans les conflits armés (Environics, 2000). Parmi les autres objectifs clés cités dans le même sondage figurent la promotion des droits de la personne (80 p. 100), la protection de l'environnement (80 p. 100), les accords commerciaux internationaux (52 p. 100), l'élimination des mines terrestres (74 p. 100) et la participation du Canada aux activités de maintien de la paix des Nations Unies (70 p. 100).

Inquiétude exprimée par les Canadiens au sujet d'enjeux mondiaux

De plus, le Ministère avait entrepris la planification de grandes manifestations que le Canada accueillerait dans le courant des exercices suivants, comme le Sommet des Amériques à Québec (2001-2002), les Jeux de la Francophonie à Ottawa-Hull (2001-2002) et le Sommet du G-8 à Kananaskis, en Alberta (2002-2003).

- la Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, à New York (avril 2000);
- la Réunion des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), à Florence, en Italie (mai 2000);
- le Sommet Canada-Union européenne, à Lisbonne, au Portugal (juin 2000);
- la Réunion ministérielle du Conseil de l'OCDE, à Paris (juin 2000);
- la Réunion des ministres du Commerce de l'APÉC, à Darwin, en Australie (juin 2000);
- 33^e Conférence postministérielle de l'ANASE, à Bangkok, en Thaïlande (juillet 2000);
- le 7^e Forum régional de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) et la 3^e Conférence postministérielle de l'ANASE, à Bangkok, en Thaïlande (juillet 2000);
- le Sommet et la réunion des ministres des Affaires étrangères du G-8, à Miyazaki, au Japon (juillet 2000);

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international représente le Canada dans 95 pays et auprès d'organisations internationales telles que l'ONU et l'OMC. La conjoncture mondiale dans laquelle il évolue est moins prévisible qu'elle ne l'a été depuis de nombreuses années et ce, pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les crises et les conflits régionaux persistent dans le monde, ils sont de plus en plus complexes et ils exigent des réponses internationales concertées visant à fournir des secours humanitaires et à déployer des efforts de sécurité ainsi qu'à construire une paix durable. Ensuite, les problèmes qui transcendent les frontières, comme les maladies infectieuses, la pollution et le crime, sont plus nombreux. En outre, le commerce international est de plus en plus compliqué et les relations internationales changent, or ces deux facteurs font augmenter sensiblement la charge de travail du Ministère. Enfin, le passage à une économie mondiale intégrée continue de stimuler la croissance, mais il amène aussi à s'interroger sur la nécessité d'humaniser le processus afin de s'assurer que tout le monde profite de ses avantages et d'aider les pays les plus pauvres à s'adapter aux changements en cours.

Le Ministère doit continuer de s'adapter rapidement et efficacement à cette instabilité de la communauté internationale. Voici quelques-uns des facteurs qui ont influé sur les activités du Ministère pendant l'exercice 2000-2001 :

- L'accroissement constant des engagements internationaux du Canada;
- L'inquiétude exprimée par les Canadiens au sujet d'enjeux mondiaux;
- Le changement politique important aux États-Unis et au Mexique;
- la demande croissante de services du Ministère par les Canadiens se trouvant à l'étranger;
- l'augmentation rapide de l'utilisation de moyens électroniques pour les communications et les transactions commerciales.

Accroissement constant des engagements internationaux du Canada

Au cours des 10 dernières années, le Canada est devenu membre de 12 grandes organisations internationales, dont l'OEA et l'APÉC. De plus, il adhère depuis longtemps à de nombreuses autres organisations internationales, y compris l'ONU, le G-8 (le Groupe de sept pays les plus industrialisés plus la Russie), le Commonwealth et la Francophonie. Les enjeux internationaux se multipliant et se diversifiant, les demandes auxquelles le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international doit faire face augmentent d'autant. Par exemple, le Canada a été membre du Conseil de sécurité de l'ONU jusqu'en décembre 2000, c'est-à-dire jusqu'à la fin de son mandat de deux ans. En outre, tout au long de l'exercice 2000-2001, le Ministère a organisé plusieurs rencontres internationales de haut niveau au nom du Canada, dont celles-ci :

- la Réunion des ministres de l'Éducation du Commonwealth, à Halifax (novembre 2000);
 - la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre, à Winnipeg (septembre 2000);
 - la 30^e Assemblée générale de l'OEA, à Windsor (juin 2000).
- Parallèlement, il a géré la participation du Canada à plusieurs grandes rencontres internationales, dont les suivantes :
- la Réunion des dirigeants économiques de l'APÉC, à Brunei Darussalam (novembre 2000);
 - la 55^e Session de l'Assemblée générale de l'ONU, à New York (septembre 2000);

Principaux partenaires

- Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est avant tout un collaborateur. La réussite de son travail dépend beaucoup de ses partenaires avec :
- d'autres ministères et organismes fédéraux notamment Industrie Canada, Citoyenneté et Immigration Canada, le ministère de la Défense nationale et le ministère du Patrimoine canadien;
 - les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les administrations municipales;
 - le secteur privé canadien, y compris les exportateurs, les entreprises à exporter et leurs employés, les investisseurs et les entreprises à la recherche d'investissements, les importateurs et les consommateurs, les secteurs de la culture et du tourisme ainsi que les industries vulnérables ou stratégiques;
 - le secteur du bénévolat;
 - les organismes non gouvernementaux (ONG) canadiens et les groupes de citoyens;
 - le milieu universitaire canadien;
 - les milieux culturels et universitaires étrangers qui s'intéressent au Canada;
 - les médias canadiens et étrangers;
 - les représentants de gouvernements étrangers;
 - les organisations multilatérales telles que l'ONU, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), le Commonwealth et la Francophonie.

Consultations publiques

En 1996, le Ministère a créé le Centre canadien pour le développement de la politique étrangère afin d'aider les Canadiens de tous horizons à participer à l'élaboration de la politique étrangère du pays. Le Centre utilise divers moyens pour solliciter le point de vue du public, y compris des tables rondes ainsi que des forums nationaux annuels et des séminaires pour étudiants diplômés. Divers sujets sont traités chaque année. Par exemple, depuis 1996, les forums nationaux ont couvert des sujets allant des relations du Canada dans la région Asie-Pacifique au rôle du Canada au Conseil de sécurité de l'ONU. Le Centre a également établi le Fonds John Holmes à la mémoire de l'éminent diplomate qui avait pris part à de nombreux débats publics. Ce Fonds finance des projets qui sont proposés par des citoyens canadiens et qui visent à étudier des options particulières de la politique étrangère. Pendant l'exercice 2000-2001, les consultations publiques suivantes ont été organisées :

- la table ronde sur la Corée du Nord (à Victoria), qui a réuni des universitaires, des ecclésiastiques et des représentants du gouvernement et des milieux d'affaires afin de partager des idées et des enseignements sur la politique du Canada à l'égard de la République populaire démocratique de Corée;

- la rencontre communautaire sur la politique étrangère visant le Nord (à Whitehorse, Yukon), où des universitaires et des protecteurs de l'environnement ainsi que des représentants du gouvernement, des groupes autochtones et des organismes non gouvernementaux ont parlé des relations du Canada avec ses voisins de la région arctique;
- la table ronde sur les médias et les Amériques (à Ottawa), qui a rassemblé des membres des médias ainsi que des universitaires, des étudiants et des représentants de la politique étrangère afin d'examiner la couverture médiatique canadienne de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Vue d'ensemble du Ministère

Section II :

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international gère les relations politiques, économiques et culturelles du Canada avec les autres pays du monde, tant sur le plan bilatéral que par le biais des organisations internationales auxquelles le Canada adhère, dont l'Organisation des Nations Unies (ONU), le Commonwealth, la Francophonie, l'Organisation des États américains (OEA) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Mandat

Le Ministère a pour mandat de :

- représenter le gouvernement du Canada dans toutes les activités diplomatiques et consulaires;
- gérer et conduire les négociations internationales qui intéressent le Canada;
- coordonner les relations économiques du Canada avec les autres pays;
- favoriser l'expansion du commerce international;
- gérer le service extérieur ainsi que les ambassades, les haut-commissariats et les autres missions du Canada à l'étranger;
- promouvoir le développement du droit international.

Le mandat du Ministère est énoncé dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*. La liste des autres lois importantes qui concernent le Ministère figure à la Section VI.

Rôles

Les quatre rôles essentiels du Ministère sont les suivants :

- élaborer et coordonner la politique étrangère du Canada;
- défendre les intérêts du Canada et favoriser le rayonnement de ses valeurs à l'étranger;
- aider les Canadiens qui voyagent, travaillent ou font des affaires à l'étranger en leur fournissant des services notamment dans le domaine du commerce et de l'investissement, et des passeports;
- appuyer les activités et les objectifs internationaux d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et de leurs ministères et organismes.

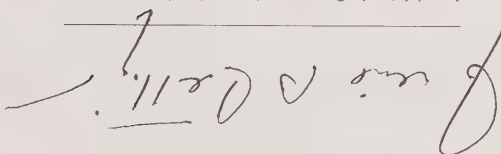
Objectifs

Les trois priorités du Ministère sont les suivantes :

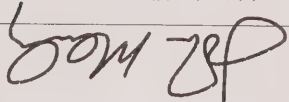
- promouvoir la prospérité et l'emploi;
- protéger la sécurité du Canada dans un cadre mondial stable;
- favoriser le rayonnement de la culture et des valeurs canadiennes à l'étranger.

Il s'y ajoute une quatrième priorité, qui est de fournir des services de qualité aux Canadiens.

Pierre S. Pettigrew
Le ministre du Commerce international



John Manley
Le ministre des Affaires étrangères



Ce Rapport sur le rendement donne des informations détaillées sur ces importantes réalisations et d'autres du Ministère en 2000-2001. C'est avec fierté et enthousiasme que nous le présentons au nom de tous les membres de notre personnel, c'est-à-dire plus de 9 000 personnes à travers le monde. Nous tenons aussi à profiter de l'occasion pour nous joindre à nos collègues, la ministre de la Coopération internationale et les trois secrétaires d'Etat chargés de l'Asie-Pacifique, de l'Amérique latine et de l'Afrique, et de la Francophonie, respectivement, et remercier les employés du Ministère de l'excellent travail qu'ils accomplissent. Chaque jour, ils font la preuve que les Canadiens peuvent effectivement contribuer à améliorer la qualité de vie des gens partout sur la planète.

Promotion de la paix mondiale

- À la 30^e Assemblée générale de l'Organisation des États américains, le Canada a prôné la coopération entre les pays membres en vue de faire avancer la cause de la démocratie et des droits de la personne dans l'hémisphère, et il a ratifié la Convention interaméricaine contre la corruption.

- Au Sommet du millénaire de l'ONU, le premier ministre a annoncé la création d'une Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, investie d'un mandat d'un an. Il répondait ainsi à l'appel du secrétaire général de l'ONU à la communauté internationale en faveur d'un nouveau consensus mondial sur une action efficace contre les violations massives des droits de la personne, les crimes contre l'humanité et l'épuration ethnique observés dans des pays comme le Rwanda.

- À l'instigation du Canada, le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté une résolution rédigée par ce pays sur la protection des civils en situation de conflit armé, qui impose aux pays de nouvelles normes de comportement en ce qui concerne le traitement des personnes déplacées, particulièrement des femmes et des enfants.

- À la Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, le Canada a joué un rôle d'intermédiaire pour obtenir le renouvellement par consensus des engagements internationaux concernant la non-prolifération et le désarmement.
- Le Canada a été le premier pays à signer le Protocole facultatif de l'ONU relatif aux enfants soldats, l'an dernier. Il a aussi mené l'action internationale sur cette question en accueillant la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre, en collaboration avec l'UNICEF (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et des organisations non gouvernementales du Canada et du monde entier.

Projection des valeurs et de la culture canadiennes à l'étranger

- Le Ministère a aussi été un chef de file pour le développement du regroupement *Le Canada et le monde* du site Web refondu du gouvernement canadien (<http://www.canada.gc.ca>). Situé sur la passerelle du site destinée aux non-Canadiens, ce regroupement fournit une information nettement supérieure sur le Canada. Il fait partie de l'initiative appelée Gouvernement en direct, qui vise à ouvrir l'accès par voie électronique à une vaste information sur les programmes et services fédéraux.
- Le Ministère a versé environ 3,7 millions de dollars à plus de 326 troupes d'artistes de toutes les régions du pays en 2000-2001 pour la promotion de la culture canadienne à l'étranger. Les bénéficiaires de subventions ont été choisis en collaboration avec d'autres organismes fédéraux, provinciaux et municipaux qui subventionnent la culture. Un de ces bénéficiaires a été l'Orchestre du Centre national des Arts, qui a fait une tournée en Europe et au Moyen-Orient, suscitant des critiques flatteuses et rehaussant le prestige international du Canada.

- L'an dernier, les populaires programmes de bourses internationales du Ministère ont permis de faire venir au Canada quelque 300 jeunes d'autres pays pour des études postsecondaires. Ces étudiants se sont joints au nombre croissant de jeunes étrangers qui choisissent d'étudier dans des établissements canadiens. En fait, près de 200 000 étrangers faisaient à temps plein des études postsecondaires ou des études de langue au Canada en 2000-2001. Ces chiffres reflètent le succès de l'activité soutenue du Ministère pour la promotion des collèges et universités du Canada à l'étranger. L'impact économique qu'ont eu les étudiants étrangers au Canada l'an dernier est évalué entre 3,5 et 4,5 milliards de dollars.

- dans la communauté mondiale par leurs nombreux voyages à l'étranger et leurs contacts personnels avec les gens d'autres pays, par le nombre croissant des activités commerciales qu'ils entreprennent à l'échelle internationale, et par leur usage de plus en plus intense des nouvelles technologies de communication.
- Pour réaliser les objectifs du Canada en matière de commerce international et de politique étrangère, le Ministère se guide sur trois objectifs primordiaux :
- accroître la prospérité et créer des emplois pour tous les Canadiens, par la promotion et le développement du commerce et de l'investissement;
- promouvoir la paix dans le monde comme moyen d'assurer notre propre sécurité; et
- projeter les valeurs et la culture canadiennes à l'étranger.
- En outre, le Ministère s'efforce d'offrir en tout temps aux Canadiens des services de haute qualité. À ce titre, il fournit des services consulaires à plus de deux millions de Canadiens dans le monde chaque année, et gère divers programmes qui aident les entreprises canadiennes à relever les défis que posent les marchés mondiaux de plus en plus complexes et concurrentiels.
- Le présent Rapport sur le rendement décrit les réalisations du Ministère pendant la période 2000-2001. Non seulement il contient des informations sur les programmes et activités, mais aussi il initie l'évaluation de leur rendement en reliant, dans chaque cas, les réalisations concrètes aux ressources qui leur ont été affectées et aux résultats attendus. Ce document reflète la nouvelle ardeur avec laquelle le Ministère s'intéresse aux initiatives assorties d'objectifs très spécifiques et susceptibles de produire des résultats tangibles. Parmi les réalisations de l'exercice passé, les suivantes retiennent l'attention :
- En 2000, le Canada a affiché une performance économique extraordinaire, due essentiellement à une augmentation substantielle des exportations de biens et de services. Il a enregistré son taux de croissance économique le plus élevé des 12 dernières années; en outre, la plus longue période de croissance ininterrompue qu'il ait connue depuis plus de 30 ans s'est poursuivie.
- La mission commerciale d'Équipe Canada en Chine qu'a dirigé le premier ministre en 2001 a permis aux entreprises canadiennes participantes de conclure des ententes d'une valeur d'environ 5,7 milliards de dollars. Cette mission a été réalisée en collaboration avec des dirigeants de gouvernements, d'entreprises et d'établissements d'enseignement de tout le pays.
- Le Canada a continué de participer activement aux négociations sur la Zone de libre-échange des Amériques, qui visent à accroître les possibilités commerciales dans l'hémisphère. Le Canada et ses partenaires du Sommet des Amériques se sont engagés au cours de l'exercice à renforcer la démocratie et à favoriser la réalisation du potentiel humain.
- Des négociations d'ensemble sur un éventuel accord de libre-échange avec le Costa Rica se sont déroulées tout au long de 2000-2001. Le Canada a aussi ouvert des pourparlers exploratoires avec Singapour, les Quatre d'Amérique centrale (Nicaragua, Honduras, Guatemala et El Salvador) et la Communauté des Caraïbes (CARICOM).

Développement du commerce et de l'investissement

Message des ministres

Section I :



Le ministre du Commerce international
Pierre S. Pettigrew



Le ministre des Affaires étrangères
John Manley

On parle beaucoup depuis quelques années de l'interdépendance croissante de l'économie mondiale, ainsi que de la contribution importante du savoir et de l'innovation à cet égard. Un autre aspect tout aussi important de cette nouvelle réalité est l'accentuation de notre rôle et de nos responsabilités en tant que citoyens non seulement de notre propre pays, mais aussi de la collectivité mondiale. Alors que le monde est aux prises avec des problèmes qui transcendent les frontières, par exemple la pauvreté, le réchauffement global et la maladie, le Canada peut concourir au bien-être de la communauté internationale en continuant de promouvoir et d'appliquer les valeurs qui nous définissent comme Canadiens — notre attachement à la démocratie, à la paix et à la prospérité économique pour tous, ainsi que notre indéfectible respect pour les droits de la personne et la primauté du droit. Notre histoire témoigne de ce que nous pouvons accomplir. Au cours du siècle dernier, nous avons contribué à la création de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation mondiale du commerce, élaboré de nouveaux moyens de résoudre les conflits internationaux et fait jouer à notre pays un rôle distinctif au sein des organisations mondiales.

Le Canada travaille également, avec brio et depuis longtemps, à développer des marchés et des occasions d'affaires dans le monde entier, ce qui n'est guère surprenant quand on sait qu'un emploi sur trois, dans notre pays, dépend du commerce international. C'est pourquoi le Canada est bien placé pour profiter pleinement de la tendance internationale actuelle aux initiatives commerciales bilatérales et régionales, qui est en parfaite harmonie avec le dynamisme du Canada en tant qu'économie ouverte et moderne. Nos efforts constants pour ouvrir les marchés mondiaux et instaurer un système commercial stable fondé sur des règles claires et équitables peuvent créer des emplois et apporter la prospérité à tous les Canadiens. Pour que le Canada continue de jouer un rôle majeur et productif au sein de la communauté mondiale, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international assume la direction en tant que principal représentant du pays dans ses relations politiques, économiques et culturelles avec l'étranger. À ce titre, il collabore étroitement avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les administrations municipales, les associations de citoyens et les milieux des affaires et de l'enseignement. Son action complète celle de Canadiens et de Canadiennes à l'esprit ouvert sur l'extérieur, qui sont de plus en plus actifs



Table des matières

| | | |
|--------------------|--|-----------|
| Section I | Message des ministres | 1 |
| Section II | Vue d'ensemble du Ministère | 5 |
| | Mandat, rôles, objectifs et principaux partenaires | 5 |
| | Consultations publiques | 6 |
| | Contexte social | 7 |
| | Structure du Ministère | 9 |
| Section III | Rendement du Ministère | 13 |
| | Résumé des résultats du Ministère | 13 |
| | Rendement des secteurs d'activité | 23 |
| | Développement du commerce international | 23 |
| | Politique commerciale et économique | 30 |
| | Sécurité et coopération internationales | 41 |
| | Aide aux Canadiens à l'étranger | 54 |
| | Diplomatie ouverte | 58 |
| | Services ministériels | 66 |
| | Services aux autres ministères | 73 |
| | Service de passeport | 75 |
| Section IV | Rapport consolidé | 81 |
| | Paielements de transfert | 81 |
| | Approvisionnement et passation de marchés | 84 |
| | Stratégies de développement durable | 85 |
| | Initiatives relatives aux règlements | 85 |
| Section V | Renseignements financiers | 87 |
| Section VI | Renseignements supplémentaires | 97 |
| | Comment nous joindre | 97 |
| | Lois et règlements | 100 |
| | Acronymes et abréviations | 102 |



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmaster de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

No de catalogue BT31-4/38-2001
ISBN 0-660-61686-6





Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada



Department of Justice Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001

Canada

DEC 3

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/39-2001

ISBN 0-660-61687-4



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Department of Justice

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001

A handwritten signature in dark ink, reading "A. Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first letters of each name being capitalized and prominent.

A. Anne McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| 1.0 THE MINISTER'S MESSAGE | 1 |
| 2. DEPARTMENTAL PERFORMANCE | 3 |
| 2.1 PLANNING AND OPERATING ENVIRONMENT | 3 |
| 2.2 MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES | 6 |
| 2.3 STRATEGIC PLAN..... | 7 |
| 2.4 STRATEGIC OUTCOMES AND CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS | 10 |
| 2.4.1 <i>Government Client Services Business Line</i> | 11 |
| 2.4.2 <i>Law and Policy Business Line</i> | 11 |
| 2.4.3 <i>Administration Business Line</i> | 11 |
| 2.5 PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS..... | 12 |
| 2.5.1 <i>Government Client Services Business Line</i> | 12 |
| 2.5.2 <i>Law and Policy Business Line</i> | 20 |
| 2.5.3 <i>Administration Business Line</i> | 35 |
| 3.0 CONSOLIDATED REPORTING..... | 40 |
| 3.1 SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY (SDS)..... | 40 |
| 4.0 FINANCIAL PERFORMANCE..... | 42 |
| 4.1 FINANCIAL PERFORMANCE OVERVIEW | 42 |
| 4.2 FINANCIAL TABLE 1: SUMMARY OF VOTED APPROPRIATIONS | 43 |
| 4.3 FINANCIAL TABLE 2: COMPARISON OF TOTAL PLANNED SPENDING TO ACTUAL SPENDING | 44 |
| 4.4 FINANCIAL TABLE 3: HISTORICAL COMPARISON OF TOTAL PLANNED SPENDING TO ACTUAL SPENDING | 45 |
| 4.5 FINANCIAL TABLE 5: REVENUES | 45 |
| 4.6 FINANCIAL TABLE 6: STATUTORY PAYMENTS | 46 |
| 4.7 FINANCIAL TABLE 7: TRANSFER PAYMENTS | 46 |
| 4.8 FINANCIAL TABLE 8: RESOURCE REQUIREMENTS BY ORGANIZATION AND BUSINESS LINE | 47 |
| 4.9 FINANCIAL TABLE 9: CONTINGENT LIABILITIES..... | 48 |
| 5.0 OTHER INFORMATION..... | 49 |
| 5.1 CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION AND WEBSITE | 49 |
| 5.2 LEGISLATION ADMINISTERED AND ASSOCIATED REGULATIONS..... | 50 |
| 5.3 LISTING OF STATUTORY AND DEPARTMENTAL REPORTS..... | 51 |
| 6.0 INDEX..... | 55 |

1.0 The Minister's Message

It is my pleasure to present to Parliament and the people of Canada, the 2000 – 2001 Performance Report for the Department of Justice Canada.

Over the review period, Justice Canada has focused on carrying out the government's safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice.

Our achievements and work with partners and stakeholders to strengthen our justice system have centered on issues Canadians have identified as their top concerns: preventing crime in our communities, protecting the public, and responding to the needs of victims of crime. Legislation introduced this past spring represents the government's ongoing work and commitments to better protect Canadians.

Bill C-15, introduced in March 2001, includes important *Criminal Code* amendments to safeguard children from crime, particularly, cyber-crime by targeting those who seek to victimize children using the Internet. This proposed legislation would also strengthen provisions related to criminal harassment, home invasion, the safety of peace officers, and cruelty to animals.

This spring I also introduced Bill C-24, an aggressive legislative package that takes aim at organized crime. Together with \$200 million in new funding for a strategic prosecution strategy and increased policing, it received broad support from the public and Parliamentarians and was passed by the House of Commons in June 2001.

The Youth Justice Renewal Strategy sets out directions that reflect the values of Canadians and their desire for effective policies that focus on crime prevention, meaningful consequences, and an intensified approach to rehabilitation and reintegration of youth. The new *Youth Criminal Justice Act*, the centerpiece of the Strategy, was passed by the House of Commons on May 29, 2001 and is now before the Senate.

Justice Canada's Policy Centre for Victim Issues continues to protect the safety, security and privacy of victims in the criminal justice system by ensuring that their views are considered in the development of federal policy and legislative reform. Last August 2000, I announced \$10 million in federal funding for provinces and territories to implement legislation for victims of crime and support innovative pilot projects to help victims of crime and their families.

The National Strategy on Community Safety and Crime Prevention is mandated to provide citizens, communities and municipalities with knowledge, tools and supports to reduce crime and victimization. The Strategy recognizes the complex social, economic and cultural processes that contribute to crime and victimization. It also recognizes that effective, long lasting solutions are often found within communities. In the last fiscal year, we invested almost \$27 million to support 687 community-based crime prevention projects in 500 communities across the country.

Our Strategic Plan for 2001-2005 sets out how we will meet the challenges of the future with an emphasis on serving Canadians and providing leadership and excellence in responding to the needs of government and clients.

Highlights in the Strategic Plan include a revitalized public consultation and citizen engagement strategy that directly involves Canadians in the legislative reform process in areas as diverse as child custody and access, law enforcement and criminal liability, corruption, and electronic signatures. Our commitment to improve Canadians' ability to understand and access justice system services is evident in the work underway to strengthen the public legal education program and improve our online information and electronic response systems.

Additionally, we are developing a strategic planning capacity and information-sharing tools that improve forecasting and management of criminal prosecutions and developing a scanning system to identify emerging law and policy issues.

Justice Canada is well on its way in efforts to expand our regional offices to include policy and communications expertise and to recognize their important role in contributing to a broader perspective of providing legal services and policy development. For example, in March 2001, we brought together our existing regional offices in the three territories to create a new Northern Region that will better address the unique challenges of the people and communities in Canada's North.

On the international front, our achievements continue to mark Canada as a leader on transnational justice issues. We are working on a wide range of international crime and human rights issues, contributing expertise to a growing number of organizations such as the United Nations, the Council of Europe, the Organization of American States, the Commonwealth and the G-8. On October 23, 2000 the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act* came into force, implementing the Rome Statute of the International Criminal Court in Canada and strengthening our legislative foundation for criminal prosecutions.

The accomplishments of Justice Canada build on the confidence Canadians have in their justice system. The measure of success is derived not just from our achievements, but also from the positive impact policies and legislation have on Canadians' quality of life and Canada's international reputation as a peaceful and law-abiding society. This Performance Report provides Canadians insight into our work towards ensuring that our justice system works for them.

A. Anne McLellan
Minister of Justice and Attorney General of Canada

2. Departmental Performance

2.1 Planning and Operating Environment

Stakeholders and Clients

As the stakeholders, Canadians want to understand their justice system, to access its services easily and to play a meaningful role in the system's evolution.

The Department of Justice, as an effective steward, is responsible for developing policies, laws and programs that will foster a fair, effective, efficient and accessible justice system in which Canadians can have confidence. To meet this challenge, it works in collaboration with federal, provincial, municipal, international and non-governmental partners, including non-profit and volunteer organizations to advance the government's justice agenda. The Department is also responsible for the provision of legal and legislation services to all ministers and their respective departments and to most federal agencies (The Clients). To this end federal departments and agencies are full participants in the legal service delivery process.

Currently, the Department is responsible for implementing several large national initiatives in partnership with other federal departments and provincial and territorial governments. The Firearms Control Program, the Crime Prevention Initiative, the Child-Centred Family Support Strategy Program and the Youth Justice Strategy are four such initiatives.

Planning Context

Changing Societal Environment

Rapid demographic, social, cultural, economic and technological changes are all putting pressures on Canada's justice system. Changes in biotechnology and information technology raise new issues and bring new dimensions to old issues that continue to concern Canadians.

On another dimension, increasing diversity in the make-up and values of the Canadian population necessitates reform to the body of laws and the justice system itself to ensure both are reflective of the needs of a modern society and of the values of Canadians.

Globalization

Globalization is creating a borderless world where issues that used to be dealt with on a purely domestic basis, increasingly have to be dealt with at the international level. This trend requires that Canada be a direct participant in international efforts to develop human rights and criminal justice instruments and to increase economic co-operation amongst

other initiatives. At the same time, transnational crime -- ranging from the illicit drug trade to terrorist crimes to technology-related crime -- requires a globalized response.

The Department of Justice, within its approved mandate, is called to play an active and increased stewardship role in international justice and legal matters. This is effected principally through the establishment of ongoing working relationships with international partners; increased participation in a widening circle of international forums; direct, practical contributions to international legal jurisprudence; effective follow-up to implement enactments or conventions domestically and in direct co-operation with other countries on a bilateral or multilateral basis.

Public Expectations

Public confidence is the cornerstone of a well functioning justice system. Canadians today have higher expectations of their justice system and are demanding a greater voice in policy-making and a greater responsiveness on the part of the system to their needs. They have been expressing a growing concern with the efficiency and effectiveness of the justice system, seeing it at times as fragmented, confusing, slow and expensive.

The Department is responding to these challenges by pursuing a sensible and sustainable approach to streamlining and strengthening the justice system that responds to Canadians' desire to feel more secure in their homes and communities. At the same time, it is promoting crime prevention and restorative justice approaches, decreasing reliance on costly correctional systems, and generally targeting justice system resources to where they can be most effective.

The Department is investing in the Public Legal Education Program and public consultations on law and policy reform to address the need for citizens to better understand their justice system and play a meaningful role in it. The Department has recently updated its Internet site to provide more information to Canadians in an accessible manner.

Efficiency of the Justice System

The increasingly complex environment for Canada, both domestically and internationally, creates an impetus for new laws, procedures and programs. These pressures require the Department to look carefully at efficiency measures, to work with provinces and territories to streamline the administration of justice and criminal procedures, and to work on alternatives to traditional, costly court proceedings.

These same pressures have also led the Department into new areas of co-operation through partnerships and the development of horizontal approaches and solutions to complex issues. Developments on the federal-provincial front require ongoing attention given the shared jurisdiction in this policy area.

At the same time, the Department of Justice is committed to improving its own operations so that it can make its required contribution to maintaining and enhancing Canada's justice system in accordance with its mandate role.

Demand for Legal Services

The demand for legal services continues to increase mainly because of changes in the role of government and in the manner which governmental objectives are achieved. The increasing horizontal nature of the issues government deals with, increases the requirement for the consistent application of the law across federal institutions.

The Charter of Rights and Freedoms, technological changes and globalization all mean that the Department of Justice is faced with increased workload and complexities in the legal issues the government has to address. This in turn, often leads to complex litigation that has a direct impact on public policies and on potential contingent liabilities of the Crown.

The ever-increasing international dimension of the global economy and crime, as well as the judicialization of high profile societal issues, has also significantly contributed to increasing demand and workloads.

Available Resources

The demand for legal services will continue to stretch the amount of resources available to the Department. This issue is further compounded by the fact that the Department has limited ability to control the demand for its services as most of its activities are not discretionary in nature. Program integrity for the Department of Justice therefore hinges on continued improvements in the efficiency and effectiveness of the delivery of its programs.

Reference Level Review and Program Integrity

The Department of Justice has undertaken a fundamental review of its capacity to meet the ongoing workload of the Department, and the resources required to address this workload. This review has been undertaken in recognition of the growing requirement for policy, legal advisory, litigation and prosecution services and the increasing degree of difficulty in meeting these obligations within existing resources.

The review has also examined the ways and means available to Justice to improve its service delivery capacity through the application of technology, and management improvements. Management and re-engineering issues are being examined and key result areas will be incorporated in the Departmental Performance Report and a revised Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS).

New resources obtained as a result of this review are being applied to enhance the effectiveness and efficiency of the Department by increasing our capacity to deliver high

quality legal advice to the Government, to produce and implement quality policy, programs and services to Canadians while engaging citizens in policy discussions and formulation, and to strengthen the administrative infrastructure necessary to support these activities.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

The Department's work reflects the duties of its Minister's dual role as Attorney General of Canada and as Minister of Justice.

The Attorney General protects the interests of the Crown within the framework of existing legislation. This involves providing legal advice and services to federal departments and agencies, including the regulation and conduct of litigation. The Attorney General also prosecutes for violations of all federal legislation other than the *Criminal Code* in the provinces and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the Minister of Justice relates mainly to the policy considerations underlying those areas of substantive law that the Minister is directly responsible for. The Minister of Justice has general responsibility for federal policies related to the administration of justice, except for policing, corrections and parole.

The Minister has lead or shared responsibility for policy in the area of:

- criminal justice;
- human rights;
- family and youth law;
- administrative law;
- Aboriginal justice,
- access to information and privacy;
- official languages;
- the Government's mandate for courts and judges; and
- Canada's participation in the activities of international organizations working towards the development of private international law and the unification of private law.

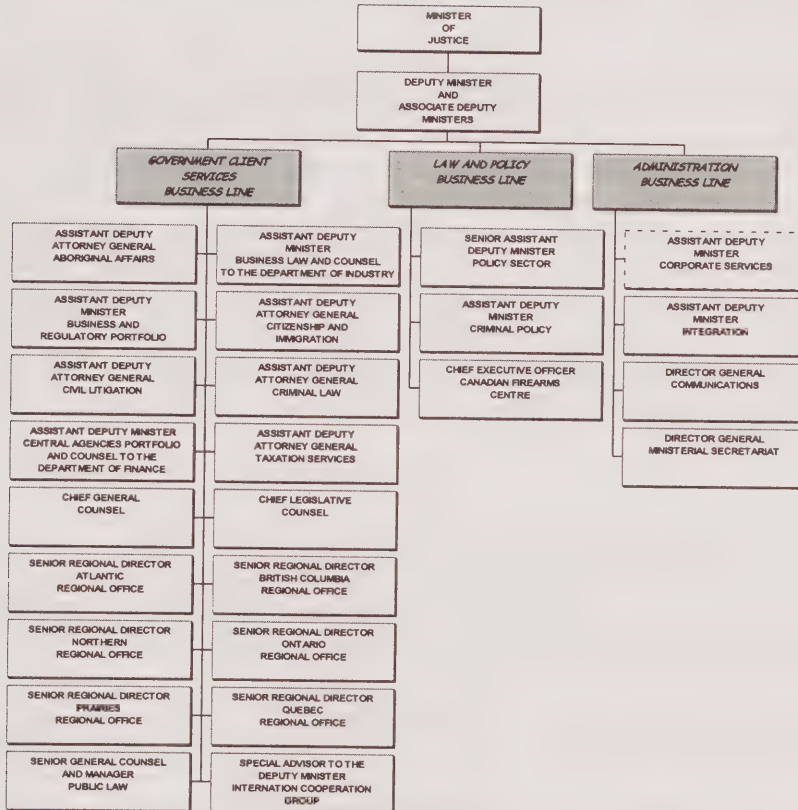
The Minister is also responsible for:

- the implementation of policy objectives through programs and services;
- issues relating to accessibility, fairness and equality in the justice system;
- the legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the Government;
- the drafting of government bills and regulations;
- the examination of regulations; and for

ensuring that the government's legislation and regulations comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with other government policy and legislation.

Organizational Structure

The following chart shows the senior management positions responsible for the three business lines of the Department of Justice.



2.3 Strategic Plan

VISION

To be an outstanding department of government and a leader in the national system of justice.

MANDATE

The duties and responsibilities of the Department of Justice are set out in the *Department of Justice Act*, which provides for broad areas of endeavour. The Department provides a full range of legal services to the Government of Canada. These services include the provision of legal advice, the preparation of legal documents, the drafting of legislation and the regulation or conduct of litigation. The Department is charged with ensuring that the administration of public affairs is carried out in accordance with the law. The Department also has the lead responsibility in the planning, development and implementation of government policies in areas related to the administration of justice and other areas as assigned by the Governor in Council.

In addition to the *Department of Justice Act*, the principal legislation governing the work of the Department includes the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act* and the *Statute Revision Act*. The *Canadian Bill of Rights* and the *Department of Justice Act* impose a duty to examine all bills introduced by ministers in Parliament and all regulations submitted to the Clerk of the Privy Council for registration in order to ascertain whether the provisions thereof are consistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In both cases, the Minister is required to report any inconsistency to Parliament. The *Statutory Instruments Act* requires that regulations be examined on the basis of the criteria set out in that Act. The *Statute Revision Act* provides for the periodic revision and consolidation of public statutes of Canada and the regulations thereunder.

MISSION

The mission of the Department of Justice is:

- to support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of Justice;
- to provide high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies; and
- to promote respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.

VALUES

The values of the Department are expressed in terms of people, integrity and fairness and service.

People

The department's strength comes from all members of the organization who are committed to working together on the basis of mutual trust, support, and strength.

Integrity and Fairness

We are committed to respecting and obeying the law and upholding the highest standards of integrity and fairness.

Service

We aim for excellence and constructive contributions in serving the Minister, the government and our clients.

Strategic Plan 2001-2005 - Strategic Directions

Serving Canadians

We will strive to make the justice system relevant, accessible and responsive to the needs of Canadians and we will provide effective stewardship of that system.

Providing High Value and Making Choices

In an environment where our workload is increasing and the needs of government and our clients are changing, we will focus on efficiently and effectively delivering cutting edge leadership and excellence in those areas of law and policy that are integral to the role of government or that are focused on emerging government priorities.

Capitalizing on Our Strengths

We will integrate the law and policy dimensions of our work to better meet the needs of government. We will use our presence across Canada and in all departments to generate timely and strategic advice for the government. We will work together, share information and knowledge, and create an enabling work environment.

As next steps, the Department is developing a Strategic Action Plan and an on-going Department-wide planning process that has strategic and business plan components and links to government-wide planning and performance evaluation requirements such as the Planning Reporting and Accountability Structure and the Report on Plans and Priorities.

The strategic directions and key departmental initiatives and strategies are integral components of the Department's future planning and performance reports.

2.4 Strategic Outcomes and Chart of Key Results Commitments

| Strategic Outcomes | How will we get there? |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ A justice system that is relevant, accessible and responds to the needs of Canadians. ➤ Effective stewardship of that system. | <ul style="list-style-type: none"> • Renew public consultation and citizen engagement to develop policies and systems. • Improve Canadian's ability to access justice systems by using plain language for legislation and regulations, by strengthening the public education program, by improving the Web Site, Virtual library and on-line legal information services. • Strengthen the public legal education program. • Collaborate with provincial/territorial governments to provide an integrated national justice system that is cost-effective and citizen-centred. • To support internal administration of the Department, manage its resources efficiently and effectively. |
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Providing High Value Legal services and Making Choices. ➤ Integrate Law and Policy dimensions. ➤ Provide timely and strategic advice for the government | <ul style="list-style-type: none"> • Proactive and effective delivery of high quality legal services to government clients. • Develop a framework to manage complex and mega cases. • Establish a planning system with Clients to identify legal risks and set priorities to deliver legal and legislative services with timeliness, cost-effectiveness and quality. • Develop a global strategy to guide the Department, nationally and internationally, in emerging areas of law. |

In its 2000-01 RPP (Part III of the Main Estimates) the Department identified performance expectations which are summarized below for each of its three business lines.

2.4.1 Government Client Services Business Line

- *Strategic partnerships between the Department and Client Departments and agencies.*
- *New and innovative legal service delivery mechanisms.*
- *Client satisfaction with timeliness, cost-effectiveness and quality.*
- *Leadership, nationally and internationally, in emerging areas of law.*

2.4.2 Law and Policy Business Line

- *Contributing to comprehensive, integrated federal policy responses to the issues facing families, children and youth, Aboriginal people and the information society.*
- *Implementing the government's safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice.*
- *Strengthening confidence and trust in the justice system and working towards an equitable and accessible justice system that is responsive to the evolving needs of a diverse population.*
- *Working towards an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centred and linked to the community.*
- *Leadership on international justice issues.*

2.4.3 Administration Business Line

- *Enhanced Comptrollership capacity.*
- *Inclusive, citizen-centred, plain language communication in support of departmental priorities.*
- *Positioning the Department for the future through the development of its staff today.*
- *Improving connectivity to address communication requirements.*

2.5 Performance Accomplishments

Financial Information

| Business Lines | (millions of dollars) | | |
|-----------------------------------|-----------------------|------------------------------|--------|
| | 2000-2001 | | |
| | Planned Spending | <i>Total Authorities</i> | Actual |
| Government Client Services | 236.3 | 250.9 | 240.3 |
| Law and Policy | 438.3 | 586.1 | 587.9 |
| Administration | 48.1 | 57.4 | 60.4 |
| Total Department | 722.7 | 894.4 | 888.6 |

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.
Actual spending of a business line may exceed the authority granted so long as it does not exceed the total for the department.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

The figures shown in the above table and those found in Section IV of this Report are based on the Department's Report on Plans and Priorities (RPP) as tabled in its 2000-01 Estimates Part III.

The following accomplishments are described more in terms of activities and outputs than results. The Department is working to improve its result measurement and reporting, and accountability to Canadians, Parliamentarians and clients. Some performance measures have been identified and these will continue to be refined as a means of assessing the Department's progress and enhancing its ability to report on its performance in relation to its key goals and strategies.

2.5.1 Government Client Services Business Line

| | |
|--|----------------------|
| Planned Spending (2000-01 RPP) | \$236,300,000 |
| <i>Total Authorities (Public Accounts)</i> | <i>\$250,925,871</i> |
| 2000-01 Actuals (Public Accounts) | \$240,332,347 |

The Government Client Services business line's objective is to respond, at the national, regional and local levels, to the requirements of the Government of Canada (its departments and agencies) for quality legal or legislative services, in the most effective and cost-efficient manner, in compliance with the law and government policy.

The Government Client Services business line sets out objectives and areas of special concern annually in the Department's RPP. Results of projects, both completed and ongoing, as well as any changes that occurred during the period of review, are described below.

Legal Service Delivery Framework and Client Driven Services (CDS)

The Legal Services Policy Framework provides a governance model for the delivery of legal services. The Framework defines the kind of business relationship the Department of Justice must have with client departments and agencies. It allows the Department of Justice and its clients to explore innovative delivery approaches, shared responsibility for the costs of legal services and shared accountability for performance and for the allocation and use of resources.

The development and implementation of joint client-Justice business plans (Client Driven Services agreements) is the major mechanism by which the Legal Services Policy Framework is implemented. This agreement process has improved accountability due to increased reporting and monitoring of activities as well as improved quality of legal and legislative services. The process will continue to be evaluated and adjustments may be made periodically to permit the department to continue to provide the quality service the client departments expect.

Federal Prosecution Renewal

In order to ensure the Federal Prosecution Service has the capacity to meet the needs of Canadian society today, and in the future effectively and efficiently, an extensive review of the Federal Prosecution Service was undertaken. The results have been published in the Federal Prosecution Service Review Report available on the Department's web site, <http://canada.justice.gc.ca/en/dept/pub/fps/index.html>. The review process led to the identification of six priorities for action, which collectively form a framework for Federal Prosecution Service Renewal. The six priorities are:

- Cooperative approaches with the provinces and territories
- Strengthening relationships both inside and outside the Department
- The North
- Alternatives to prosecution and choice of instrument
- Management of mega and complex cases
- Management priorities (including training, retention and recruitment, information technology and knowledge management)

As part of renewal efforts, consultations are being held within the Federal Prosecution Service community and with its partners. Projects are underway to develop strategies for management of complex and/or mega cases, including the implementation of a Memorandum of Understanding with the RCMP and a strengthened team approach to case management. The Federal Prosecution Service is a key player in the Integrated Justice

Initiative and has established an electronic prosecutions secretariat to guide efforts to enhance prosecutor connectivity. A wide range of alternative measures to prosecution is being explored collaboratively with partners, e.g., Drug Treatment Courts, wildlife protection, restorative justice options and the expansion of administrative sanctions.

Legal Risk Management

Legal risk management is a prime example demonstrating the Department's desire to take a leadership position and strengthen its partnerships. The Department is refining its legal risk management concepts and promoting risk management via pilots, communications and training activities across the Government.

The Department has implemented a government-wide legal risk management framework.



A government-wide scanning process has been developed and related processes, procedures and tools are currently being developed. Scanning pilot projects were launched in seven departments. For example, the Department worked closely with the Department of Fisheries and Oceans to scan all its litigation (prosecutions and civil litigation), to conduct environmental scans, and to implement a Litigation Committee and subcommittees. There is an on-going project involving "scanning" of Aboriginal litigation. Training sessions are being developed in this area on the "Preparation of Risk Assessments" for use nationally by litigators and advisors. Research on the use of automated tools for completion of risk assessments is also taking place.

Dispute Resolution (DR) Practices

There is a shared commitment among those involved in the dispute resolution field in Canada, in both the public and private sectors, to provide Canadians with an accessible and

responsive justice system in which they can have trust and confidence. The growing number of court-annexed DR programs, the variety of DR initiatives being implemented by the provinces and territorial governments, the teaching and study of DR in universities, the proliferation of private DR service providers and the innovative projects being undertaken in many client departments demonstrate this commitment. The Department has played a key role in the ongoing development of DR in Canada and is committed to advancing the understanding and practice of DR across the federal government.

Building upon the strong foundation already established, in the fiscal year 2000-2001, the Department provided targeted support to certain client departments (DIAND, CIDA, CCRA and Environment) using dedicated counsel to help design and guide specific initiatives.

- The Department successfully completed the administration of the DR Fund and participated in a formal evaluation of the Fund to support its renewal. The \$4.6 million joint Treasury Board - Justice initiative provided support to various government organizations to launch 38 different projects, representing some of the most interesting and innovative DR work in government. The Department organized a symposium, in partnership with the University of Ottawa, which brought together DR practitioners from various Departments to talk about the work that the fund had supported. The Fund represents not only an important source for innovation across government, but also a positive example of inter-departmental co-operation.

Beyond government, the Department worked closely with provincial and territorial governments, law societies and other non-governmental organizations active in DR field, to share information and to develop policies and practices to support the growing interest in, and demand for, DR across the country. During the reporting period, the Department participated in extensive outreach activities, ranging from federal/provincial/territorial working groups, to teaching in the university of Ottawa's mediation program, to participating and presenting at DR related conferences and meetings and to administering Dispute Resolution Award in Law studies.

Crown Agent Programs

The delivery of legal services by private sector counsel (legal agents) is an essential component in the Department's ability to support the Minister of Justice and Attorney General of Canada's commitment to provide effective, efficient and economical legal services to the government as a whole.

The development of a revised Terms and Conditions of appointment document, which clearly defines the relationship between the Department of Justice and Legal agents, was completed during the fiscal year and is scheduled for implementation during fiscal year 2001-2002.

The Agents Affairs Program also launched a number of initiatives focused on removing barriers and enforcing strengths, such as an improved tracking system and consistent

reporting capability to provide sound managerial and forecasting tools to managers and provide clients with information pertaining to agent utilization and trends.

Civil Litigation

The Civil litigation function encompasses all litigation that is non-criminal and arises in virtually limitless contexts. Its subject matter is as broad and varied as the activities of the government itself. It ranges across many areas of law and is conducted in many forums, including all levels of courts, administrative tribunals, public commissions and inquiries, inquests, arbitration boards, bi-national and multinational trade panels and other international bodies.

During the fiscal year 2000-2001, the government continued to face an unprecedented number of domestic and international lawsuits of all size and complexity. The ongoing Legal Risk Management Strategy constitutes the principal initiative by which the Department examined its civil litigation function to be able to respond to this trend. Some of the initiatives implemented to date include well-developed scanning processes with government clients, the implementation of Dispute Resolution concepts and practices, and the use of new technologies in support of litigation.

Aboriginal Law

Métis and Non-status Indian Litigation

In recent years Métis and Non-Status Aboriginal groups have brought a growing number of claims against the federal government. Some of these cases will likely reach the Supreme Court of Canada over the course of the coming year. Because Supreme Court rulings in favour of the Métis in key areas could have extremely significant implications for the federal government, the Department of Justice has, over the past year, continued to manage this complex and sensitive litigation and is taking steps to prepare the Government for all possible effects.

Preparing a cohesive response to Métis and Non-Status Aboriginal claims and strategically managing the on-going litigation in conjunction with other key departments such as the Privy Council Office and the Department of Indian and Northern Affairs, best situates the federal government to respond to all possible outcomes of these important legal cases.

Litigation Re-engineering Initiative

Collective Results

In partnership with the Department of Indian Affairs and Northern Development, the Department of Justice has undertaken a long-term initiative focussed on how litigation practices and procedures could be changed in order to make the most effective use of resources and to strategically manage the increasing volume of Department of Indian Affairs and Northern Development litigation. Over the last year and a half, the two departments have been working towards implementing a number of recommendations related to reengineering or the strategic management of litigation. Some of these recommendations included:

- The management of cases by portfolio: to date, six portfolios (not including Residential Schools) have been established and are at various stages of development;
- The formal risk assessment process which facilitates the strategic management of requests for risk assessments through a Risk Assessment Committee;
- The standardization of the Department of Justice case management system in order to meet the business and reporting needs of the Department of Justice as well as of Department of Indian Affairs and Northern Development and to ensure consistent reporting of Aboriginal litigation on a national basis; and
- The review of the contingent liability figures provided by the Department of Justice and reported by the Department of Indian Affairs and Northern Development to the Department of Finance and the Auditor General

Virtual Team Project

Collective Results

This project was launched in fiscal year 2000-2001 to provide lawyers with the hardware, software, and support to manage documents, analyze and therefore better prepare cases and trials, especially those related to residential schools and Métis litigation. By taking full advantage of recent technological advancements, the Department is linking together the various individuals involved in a litigation case in various geographical locations, thereby enabling them to work together as a single, dedicated unit.

The software and hardware required to implement the project was installed in two regional offices and implementation has begun in three other regions. Work has also begun in the Department of Indian Affairs and Northern Development and in the Department of Justice on the electronic collection of documents. This has allowed the Department of Justice to begin legal analysis on-line; individual litigation teams in different regional offices can therefore now draw on both the documents and the analysis of colleagues in Aboriginal Law, resulting in a more efficient and expeditious handling of cases.

Creation of Northern Region

In March 2001, a new Northern Region was established in the Department of Justice bringing together existing regional offices in the Yukon, Northwest Territories and Nunavut. The new Northern Region office will be located in Whitehorse.

The creation of a new region is, in part, in response to the goal of the Government of Canada to reduce the number of Aboriginal people who come in contact with the criminal justice system and the importance of the Department of Justice Canada's roles in the justice system, both in the prosecution of criminal cases and in the development of policy and programs to address social and legal issues.

The new region will enhance the ability of the Department to foster partnerships with other federal departments and agencies, Territorial and First Nations governments, as well as Aboriginal and other non-governmental organizations engaged in activities in Canada's

North. The new region will provide a forum to identify common needs and issues, exchange information and best practices and develop Northern “solutions” and provide a work environment that responds to the unique needs of the Department’s employees in the North.

Crimes Against Humanity and War Crimes Legislation

Collective Results

The Department continues to provide strong leadership in the crimes against humanity and war crimes field, working in close co-operation with the RCMP and Citizenship and Immigration to ensure that all available avenues are used to bring to justice persons suspected of committing genocide, crimes against humanity, war crimes and other reprehensible acts during times of conflict.

The *Crimes Against Humanity and War Crimes Act* came into force on October 23, 2000. The new law implements the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC) in Canada, and replaces the current war crimes provisions of the *Criminal Code*. It strengthens the legislative foundation for criminal prosecutions in Canada and reaffirms Canada's pledge that Canada will not be a safe haven for war criminals.

Law Practice Management

Collective Results

The law practice management capacity of the Department was strengthened during the last fiscal year, including the Department’s business planning and performance measurement functions. Drawing on a multi-disciplinary team of professionals (lawyers, financial analysts, planners, and computer analysts), senior managers were provided with vital analysis of legal and financial trends that affect the operations of the Department.

Law practice management expert panels were organized to present the latest ideas, trends and developments and share corporate knowledge on best practices in law practice management. These panels, and others in the future, will serve as forums for learning and sharing knowledge.

Units have been strengthening their law practice capacity by introducing management practices and assigning staff to positions designed to improve business planning, program development and performance management as well as resource management processes.

Performance Measurement

Collective Results

Work on performance measurements has begun in partnership with clients. For example, the Department is working with the RCMP to define performance indicators and develop

appropriate tools and processes to monitor and report on performance. Also, performance measures are being developed via the Competition Bureau's Reengineering Implementation Project. This performance information will assist in improving our ability to manage resources effectively.

The Department is building a database to provide a Business Line-wide picture of available performance measurement data. With the implementation of a more comprehensive complement of business processes and tools, the Department can initiate a performance measurement system to monitor performance.

Legislation Information Management System (LIMS):

Collective Results

The Department is working with the House of Commons, the Senate, the Privy Council Office and Public Works and Government Services Canada, to improve the technology and processes for the drafting, publishing and consolidation of regulations and statutes. A new information management system will make both new and consolidated legislation available on the Internet within a few days after it has been passed, and will offer an improved search engine that will make the system easier to use.

Indian Residential Schools

Collective Results

Canada is facing lawsuits from over 8,000 former residential students from nearly 80 schools across the country. The claims range from physical and sexual abuse through to educational malpractice and cultural loss. Most claims involve a religious organization, which operated or worked in the school in question.

The Department represents the government in the very complex and sensitive litigation arising from the schools. Wherever possible, settlements of claims are sought, and as in out of court processes, the safety of those bringing forward these claims is a primary consideration. The Department continues to work in partnership with the Department of Indian and Northern Development to resolve these claims and to support negotiations on how churches and government will pay compensation for validated abuse claims, and in the development and implementation of mechanisms to validate claims

2.5.2 Law and Policy Business Line

| | |
|---|----------------------|
| Planned Spending (2000-01 RPP) | \$438,300,000 |
| <i>Total Authorities (Public Accounts)</i> | \$586,052,630 |
| 2000-01 Actuals (Public Accounts) | \$587,930,005 |

The overriding objective of the Department's policy business line is to support the Minister in ensuring that Canadians have a fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to their concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects their values.

The Department's policy efforts set out in the 2000-2001 Report on Plans and Priorities focussed on the following strategic themes:

- Introducing justice policies integrated with the government's broad policy agenda in order to deal with complex issues comprehensively and systematically;
- Implementing the government's safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice;
- Strengthening confidence and trust in the justice system;
- Providing leadership in international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches;
- Working toward an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centred and linked to the community; and
- Working toward an equitable and accessible justice system responsive to the evolving needs of a diverse population.

Accomplishments are grouped under these themes.

Integration of justice policies with government's broad policy agenda

Collective Results

Family Law

Child Support

- On November 1, 2000 new technical amendments to the Federal Child Support Guidelines came into force. These amendments were needed to clarify the intended application of some sections and to make the English and French versions consistent.
- In addition, a consultation strategy on child support was developed with the provinces and territories that incorporates exchanges on reviews and research as well as a series of workshops across the country. These workshops include targeted workshops for youth and Aboriginal people. **Through the Child-Centred Family Justice Fund, the department provided \$ 14.1 millions in grants and contributions.**
- A consultation paper was also drafted with the provinces and territories setting out specific proposals relating to improving custody and access and child support provisions of the fiscal year.
- Regarding the Federal Child Support Guidelines, the level and consistency of child support awards continued to be monitored using the data collected from selected court sites through the *Survey of Awards*. Also, the calculation of awards has been completed for the taxes of the year 2000 as part of the annual monitoring of the stability of published awards amounts.

Child Victims Project

- The Department of Justice is completing the consultation process on the issues raised in a discussion paper entitled *Child Victims and the Criminal Justice System*. The public consultation phase is finished and the Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) consultation is near completion.
- The public consultation and the F/P/T roundtables have been useful in identifying those issues and suggestions in the discussion paper where it would be most useful to explore options for reform to protect children from extreme forms of neglect, abuse and exploitation.

- The Department is also working with the provinces and territories on ways to improve linkages between justice agencies and the early warning, prevention and enforcement stages of child protection.

Custody and Access

- In the areas of custody and access, ranges of issue-specific projects have been completed by the Department related to the Joint Senate/House of Commons Committee's report *For the Sake of the Children*. Some of the issues being studied and reported on include: assessing children's rights in proceedings; identifying and managing high conflict cases; treatment of false allegations; consultations with family mediators; parenting plans; and minority issues as they relate to custody and access.
- Concerning support enforcement, the study of compliance and non-compliance with child support orders now includes data from Prince Edward Island, Nova Scotia, and Saskatchewan. More data collection will take place next year in the Province of British Columbia.

National Children's Agenda

The Department of Justice is working closely with a number of other federal departments, the provinces and territories, and non-governmental organizations on the Federal Children's Strategy, announced in the October, 1999 Speech from the Throne, and on the broader National Children's Agenda (NCA). The Department has also been successful in forging links with other government departments to enable appropriate Justice involvement in issues relating to the NCA that may impact on the Justice system.

Aboriginal Justice Strategy

In 2000-2001, the final year of its five-year mandate, the Aboriginal Justice Strategy (AJS) continued to address the needs of Aboriginal communities by supporting community justice programs, participating in self-government negotiations regarding the administration of justice, and engaging in policy development. The AJS has currently been extended for a one-year period (2001-2002) until the details of long-term funding are determined.

- **Through strong FPT partnerships and \$5.9 million in contributions, the AJS supported 90 cost-shared programs serving over 280 Aboriginal communities.** The final evaluation of the AJS reported that "the AJS is showing progress and successes". These community-based healing and reconciliation programs continue to complement the initiatives undertaken by the National Centre for Crime Prevention, the Native Courtworker Program and the Youth Justice Renewal Program.

- The Aboriginal Justice Directorate (AJD) continued to provide multi-disciplinary policy advice, development and support on Aboriginal justice matters to the Minister, Deputy Minister, as well as negotiators within the Department and across the federal government. As of March 2000, the AJD was involved in 27 negotiation tables for self-government that required input on the administration of justice component of self-government. Half of these tables cover communities that have AJS community justice programs.
- The Aboriginal Justice Learning Network (AJLN) continued its outreach, education and training activities under the general direction of an Aboriginal Advisory Committee and Elders' Panel composed of representatives from across Canada who work in the area of Aboriginal Justice.

Electronic Commerce and Privacy in the Private Sector

- In August 2000, the Minister of Justice announced a review of the federal privacy regime. This review was suggested in part by the advent of information technology and biotechnology, and the coming into force of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, which addresses privacy in the private sector. The review is focused on whether current laws are adequate to protect the privacy of Canadians.
- As part of its privacy review during the past fiscal year, the Department consulted federal departments and agencies to provide advice on ongoing government initiatives. Furthermore, the Department is consulting federal departments and agencies and studying previous calls for reform, including proposals by the Privacy Commissioner. The Department will also consult Canadians widely regarding their perceptions and concerns concerning privacy of the individual.

Access to Information

- In response to concerns expressed by various parties including, for example, Members of Parliament, the Information Commissioner and members of the public, the Minister of Justice and the President of the Treasury Board announced the establishment of the Access to Information Review Task Force.
- The Task Force is conducting a comprehensive review of the access to information regime including the need for administrative and legislative changes and will make its recommendations in the fall of 2001 regarding possible legislative amendments.

Pay Equity Review

- Further to the Government's announcement on October 29, 1999 to review pay equity, the Ministers of Justice and Labour have agreed to collaborate on this important initiative.

- In October 2000, the Ministers of Justice and Labour appointed Beth Bilson, Dean of the College of Law at the University of Saskatchewan, as Chair of the Federal Pay Equity Task Force. Her first responsibilities as Chair included conducting consultations with major stakeholder organizations to identify issues and concerns and to finalize the draft Terms of Reference for the Pay Equity Task Force. These consultations were completed in December 2000 and a Report was submitted to the Ministers of Justice and Labour with recommendations for further action.

A balanced approach to criminal justice

Youth Justice Policy

- On February 5, 2001, Bill C-7 (formerly Bill C-3) was introduced in the House of Commons. On March 26, 2001, the proposed *Youth Criminal Justice Act* was referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights. The Bill is the centerpiece of a broader initiative to renew youth justice in Canada, whose key directions are crime prevention, meaningful consequences, and an intensified approach to rehabilitation and reintegration of youth.
- Implementation of the broader Youth Justice Renewal (YJR) Initiative and preparation for the implementation of the *Youth Criminal Justice Act* were the focus of 2000-2001. Within that context, several major accomplishments were attained including:
 - **\$7.2 million were transferred to organizations for various projects through YJR fund;**
 - a two-day national Police Forum which brought together some 150 officers from across the country to discuss the new Youth Criminal Justice legislation;
 - a conference for the managers of the 17 Youth Justice Innovative Pilot Projects, which are testing new approaches to youthful offenders; and
 - a one-day Forum for Public Legal Education and Information organization managers to discuss the Bill and their approach to designing and distributing youth justice educational and informational materials and products in light of the *Youth Criminal Justice Act*.

Youth Justice Services Funding Program

- **In 2000-01, the department contributed \$179.0 million to Youth Justice Services.** New five-year financial arrangements have been negotiated with the provinces and territories to support the implementation of the proposed Youth Justice Legislation (Bill C-7) and the overall policy objectives of the Youth Justice Renewal Initiative.

- These new agreements will cover some of the incremental costs associated with the legislative reform, and promote and support a wide range of services and programs that will greatly assist in achieving the objectives of the Initiative. These agreements constitute a crucial component of the flexible implementation phase that is being undertaken in close co-operation with the jurisdictions.

Firearms Control

The Canadian Firearms Program began actual implementation in December of 1998. Since that time it has proven to be of significant public benefit.

- The Canadian Firearms Program is achieving its public safety objectives by keeping firearms from those who should not have them. Over 3,000 licences have been refused or revoked by public safety officials. In terms of licence revocations, that is twenty-seven times more than the total for the last five years of the previous program.
- By the end of December, 2000 over two million firearm owners in Canada - over 90% - had complied with the requirement to be licensed by that date, thus completing the first major phase of the implementation program. Contributing factors to the success included simplified forms, better client service including an outreach program to help owners fill in their forms, and an intense campaign.

Organized Crime

The Department developed an extensive package of amendments to the *Criminal Code*, which were tabled in Bill C-24 on April 5, 2001.

- The Department worked closely with provincial governments in developing these legislative proposals in four areas: new offences to target involvement in criminal organizations, and particularly the leaders of organized crime; clarification of the powers of law enforcement officers by providing an accountability process to protect officers from criminal liability for certain acts that would otherwise be considered illegal; broader powers to obtain forfeiture of the proceeds of crime; and, measures to protect participants in the criminal justice process from intimidation, particularly intimidation by those who lead criminal organizations.
- The legislative proposals were accompanied by new resources for an intensive prosecution strategy and increased law enforcement efforts against organized crime.
- These measures build upon several years of initiatives to combat organized crime. They are designed to respond directly to concerns of Canadians about the threat to their communities from organized crime. Further refinement and expansion of anti-organized crime efforts will continue over the next year.

Victims of Crime

- The Department of Justice is implementing the Federal Victim Strategy as promised in the 1998 Government Response to the Fourteenth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, *Victims' Rights, A Voice Not A Veto*.
- The Policy Centre for Victim Issues has been established within the Department to coordinate the federal victim initiative, to monitor the implementation of *Criminal Code* amendments (C-79, SC 1999 c. 25) proclaimed in December 1999 to enhance the role of victims in criminal proceedings, and to ensure that the perspective of victims is considered in the development of federal victim-related policy and criminal law reform.
- The Policy Centre is mandated to, among other things, consult with victims, victim advocates, service providers and provincial and territorial officials, conduct research on the effectiveness of law reforms and other initiatives, develop and disseminate information regarding the criminal justice system and the victim's rights and applicable legislation, services and assistance available to victims of crime.
- Lastly, a Victims Fund provides grants and contributions to non-governmental organizations for innovative projects and to provinces and territories to assist with the implementation of victim-related *Criminal Code* amendments and the Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime. **In 2000-01, the department provided \$1.3 million in grants and contributions.**

Impaired Driving

Bill C-18 was passed by Parliament in June 2000 and was proclaimed in force on March 15, 2001. It increases the maximum penalty for impaired driving causing death from 14 years to life imprisonment, and allows peace officers who are investigating a collision involving injury or death to apply by telephone for a warrant to obtain a blood sample from a driver believed to be drug impaired.

Corporate Criminal Liability

The tragedy at the Westray Mine in 1992 led to a provincial public inquiry which, in 1997, recommended *inter alia* that the approach of Canada's criminal law to corporate criminal liability be revisited. In response to this recommendation, as well as a request from the Attorney General of Nova Scotia and growing interest from members of Parliament, the Department has begun an examination of the law in this area, in terms of both the liabilities under the criminal law of corporations themselves, and also the liability of directors and employees of corporations.

DNA

- On June 30, 2000, legislation was proclaimed and came into force authorizing the Solicitor General of Canada to establish a national DNA Data Bank and amending the *Criminal Code* to authorize judges to order the taking of bodily substances from offenders (both adult and young offenders) convicted of designated *Criminal Code* offences for the purposes of the national DNA Data Bank.
- The Department of Justice played a key role in the development of the policy underlying this legislative scheme and in drafting its provisions to ensure they are both effective and in conformity with constitutional requirements. This legislation constituted a key part of the Government's DNA legislative strategy that began with the enactment of the *Criminal Code* DNA warrant scheme in 1995. In order to ensure the efficient implementation of the new legislation, Departmental officials worked with their provincial counterparts to develop uniform prosecutorial guidelines to assist prosecutors in exercising the discretion given them under the law.

**Public confidence and trust in
the justice system**

Grants and Contributions – The Public Legal Education and Information (PLEI) Program

- Over \$1 million was invested during the past fiscal year in the development of PLEI information products including brochures, videos and workshops.
- The Department continued as well its support to one organization in each province, which acts as partner in delivering the PLEI Program. These organizations deliver public legal education and information across Canada with a view to ensuring that Canadians, especially those who lack access to other sources of information are aware of their legal rights, responsibilities and obligations.
- This network of organizations has assisted the Department in increasing confidence in the justice system by ensuring that timely information on issues such as family violence, child support guidelines, and peace bonds is readily accessible.

The Grants and Contributions Program

The Department continues to use grants and contributions to support innovations in key policy areas, such as restorative justice, access to justice, and improvements to the justice system. The knowledge gained from these projects assists the Department in improving its policy capacity and thus its responsiveness to an ever-changing justice environment.

During the course of the last fiscal year, **the Department provided \$ 89 million funding to various organizations for projects designed to enhance the justice system in Canada.** Examples of projects funded include the Dispute Resolution Awards in Law Studies, the development of a law school in Iqaluit, the Collaborative Justice Project and various conferences.

Lawful Access

The government has initiated a five-year project to aid law enforcement and national security agencies in finding solutions to the technical and legal problems created by new and emerging technologies. Solutions to these problems will address the need to obtain lawful access to electronic communications and stored electronic data. The ability to maintain lawful access to communications, while preserving legitimate privacy interests, is an integral part of crime prevention strategies, which target organized crime's various activities. The Department of Justice is responsible for developing legislative policy and providing legal advice in this endeavor.

Federally Appointed Judiciary

- The strength of Canada's judiciary is a key factor in our prosperity and health as a nation. There can be no justice without a fair trial overseen by a competent, independent, impartial and effective judiciary.
- The financial independence aspect of judicial independence has been affirmed through the introduction of Bill C-12, *An Act to amend the Judges Act and another Act in consequence*, on February 21, 2001. Bill C-12 seeks to implement the Government's response to the recommendations of the 1999 Judicial Compensation and Benefits Commission. Specifically, it would implement the Commission's recommendations respecting salary increases, modest annuity improvements (such as the introduction of an early retirement option), and increased insurance and allowance benefits. Bill C-12 would also provide for payment of the judiciary representational costs on a shared basis.

The Conviction Review Process

- Section 690 of the *Criminal Code* allows people who have exhausted all rights of appeal and who believe they were wrongly convicted of an indictable offence or sentenced to preventive detention under the dangerous and long-term offender part of the *Criminal Code* to apply for a review of their conviction by the Minister of Justice.
- On March 14, 2001, after an extensive public consultation process, the Minister of Justice introduced Bill C-15, the *Criminal Law Amendment Act, 2001*, which includes amendments aimed at improving the conviction review process which will be more open, accessible and accountable to the public.

Leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches

Collective Results

Private International Law Area

- The most important international commercial law projects of this year include:
 - the draft Convention on International Interests in Mobile Equipment and related draft Aircraft Equipment Protocol co-sponsored by Unidroit and the International Civil Aviation Organization (ICAO), which provides a framework for the creation and effects of an international interest in mobile equipment;
 - the finalization of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) draft Convention on Assignments in International Trade; UNCITRAL's further work in the area of arbitration; and
 - the signature and ratification of the World Bank Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States (ICSID), which requires the agreement of all Canadian jurisdictions.
- In the family law area, the Department of Justice is also participating in the drafting of legislation for both the 1999 Hague Convention on the International Protection of Adults and the 1996 Hague Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and cooperation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children.

International Criminal Justice

- The Department is also contributing its expertise to a growing number of international fora, such as the United Nations Crime Commission, the Council of Europe, Organization of American States, the Commonwealth and the G-8. The resultant increasing number of international agreements, treaties and operations arrangements combating international crime will contribute to public safety and enhanced international order.

International Criminal Court

- The *Crimes Against Humanity and War Crimes Act* came into force on October 23, 2000. This Act ensures that Canada is able to meet its obligations under the Rome Statute of the International Criminal Court and it strengthened the legislative

foundation for the prosecution in Canada of genocide, crimes against humanity and war crimes. The Department continues to work with the department of Foreign Affairs and International Trade to support the establishment of the International Criminal Court.

International Anti-Corruption Activities

- The Department has been involved in advancing international anti-corruption efforts in international fora, including the Organization for Economic Cooperation and Development, the Organization of American States (OAS), the United Nations, and the G8, and played a key role in Canadian preparations for the Global Forum on Fighting Corruption and Safeguarding Integrity II.
- Canada ratified the Inter-American Convention against Corruption on June 6, 2000. The Department of Justice worked closely with the Department of Foreign Affairs and International Trade to assist in the development of recommendations, within the OAS and at a meeting of Government Experts, for a follow-up mechanism to the Convention.
- The Department contributed to the preparation of the Annual Report to Parliament on the implementation of the Convention on the Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions and on the enforcement of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*.

High-Tech Crime (internationally)

The Department continued its involvement in various international fora (e.g., G-8, Council of Europe, United Nations) to address computer-related crime. This includes, participating actively in the negotiation of an international convention on cyber-crime, within the Council of Europe, developing principles within the G-8 concerning trans-border access to stored data and examining means to trace communications through computer networks, and taking a lead role in developing the agenda for the workshop on computer-related crime at the 10th United Nations Workshop on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, April 2000.

Working towards an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centred and linked to the community and an equitable and accessible justice system responsive to the evolving needs of a diverse population.

Collective Results

Community Safety and Crime Prevention

- During 2000-2001, the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention Phase II continued in its efforts to reduce crime and victimization in Canada. Under the Strategy, communities are being provided with the knowledge, tools (e.g., policy frameworks related to the Strategy's priority groups), and support required to address the root causes of crime and victimization. This approach, called crime prevention through social development, recognizes the complex social, economic, and cultural processes that contribute to crime and victimization.
- During the past fiscal year, the Strategy, through its four funding programs, **invested almost \$27 million in grants and contributions to fund 657 community-based crime prevention projects**. Of particular interest were the 16 new projects that received support under the Business Action Program on Crime Prevention. This program, under the direction of the Business Network on Crime Prevention (composed of representatives from the business world), offers matching funds for community safety and crime prevention projects undertaken by non-profit business organizations and professional associations. Examples of issues being addressed by these funded projects are: initiatives to reduce auto theft, shop theft and arson and to prevent violence.

Diversity and Gender Equality

- In working towards a more equitable and accessible justice system which provides substantive equality to all Canadians and responds to the needs of a changing population the Department actively participated in follow-up activities to the Fourth World Conference on Women held in Beijing in 1995 as preparation for United Nations General Assembly Special Session in June 2000.
- The Department continues to co-chair with British Columbia the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Diversity, Equality and Justice, which deals with diversity issues from an inter-jurisdictional perspective. The FPT Working Group is refining the Integrated Diversity and Equality Analysis Screen (IDEAS) to better assist in the assessment of the potential impact of justice initiatives on Aboriginal people,

persons with disabilities, youth and children, racial minorities, women and other vulnerable groups.

Native Courtworker Program

- The Native Courtworker (NCW) Program, through its work in both the courts and Aboriginal communities, has achieved recognition as an effective instrument for dealing with many of the challenges posed by the interface between criminal justice and Aboriginal people. This program is important for all Canadians, as Aboriginal people are involved with criminal justice in disproportionate numbers, with serious social and fiscal consequences.

In 2000-2001, the Department focused its efforts to strengthen the NCW Program in three key areas:

- It undertook a joint process with its provincial /territorial and Aboriginal delivery agency partners that will lead to renewed cost-sharing agreements reflecting the evolving role of courtworkers across Canada.
- Within the established policy forum known as the NCW Tripartite Working Group, it developed tripartite working arrangements that will allow the implementation of recommendations for the future of the Program, and it led the first phase of this work with the joint drafting of a national courtworker training manual.
- It responded to funding pressures in the NCW Program by developing a business case for the expansion of this effective program through enhanced federal funding.

The Legal Studies for Aboriginal People Program

The purpose of this program is to promote equitable representation of Aboriginal peoples in the legal profession. It is also open to Métis, Inuit and non-status Indians. **During fiscal year 2000/2001, the program awarded bursaries totalling \$210,631 to 27 Aboriginal students.**

Legal Aid

- **In 2000-2001, under the Legal Aid program, the Department contributed \$81.9M to the provincial and territorial governments to enable them to assist low-income Canadians accused of certain criminal offences in meeting their legal needs.** In March of 2001, the Department secured additional funding of \$20M for criminal legal aid. This will be added to the \$81.9M contribution to the provinces and territories in fiscal year 2001-2002.

- The Federal-Provincial-Territorial (F/P/T) Permanent Working Group on Legal Aid (PWG) continued to focus on the negotiation of the F/P/T contribution agreements for criminal and young offender Legal Aid. This PWG effort will help to ensure that the federal contribution to Legal Aid is effectively distributed to provide optimal benefit to eligible Canadians in need of Legal Aid across the country.
- A Legal Aid research program was agreed to by the F/P/T Ministers Responsible for Justice in August 2000 to support development of a long-term strategy to improve equal accessibility. The joint research program will focus on determining the nature and extent of unmet need for Legal Aid across Canada and will assist in the development of legal aid policies, funding arrangements and practices in program delivery that best respond to the needs of Canadians.

Access to Justice Services Agreements

The Department is in the process of negotiating the renewal of the Access to Justice Agreements with the three territories that expired on March 31, 2001. These agreements cover Legal Aid, Aboriginal Courtwork and Public Legal Education and Information services and provide the territories with the flexibility they need to meet the distinct challenges of delivering justice services in the North. The renewed agreements will provide the Territories with their share of the \$20 million in enhanced criminal Legal Aid funding that has been approved for the 2001-2002 fiscal year.

Comprehensive review of the *Canadian Human Rights Act*

- On April 8, 1999, the Minister of Justice announced the establishment of an independent Panel, chaired by Justice LaForest, to conduct a review of the *Canadian Human Rights Act* -- the first comprehensive review since 1977. The Review Panel promulgated its Report, entitled *Promoting Equality: A New Vision*, in June 2000.
- The result of extensive consultations with public and private stakeholders, the Report contains 165 recommendations, which are wide-ranging and include proposals for a number of substantive and procedural changes.

Support for Policy

Strengthening Policy Support Infrastructure

The Department of Justice is implementing a major overhaul of its Justice policy support infrastructure. Improvements are underway to strengthen the Department's policy priority identification processes and link them better with those of other departments and jurisdictions within the framework of the government's overall policy agenda.

- A new resource allocation and utilization system is being developed for implementation next fiscal year and the focus on resource utilization and results in policy operations is thereby being reinforced and systematised. Incremental funding has been applied to strengthen the Policy Sector's capacity to carry out essential research, consultation and evaluation on the major policy initiatives for which the Minister of Justice has responsibility, and to ensure that there is the critical mass of resources available for sound, professional policy conceptualization, development, implementation and evaluation.

2.5.3 Administration Business Line

| | |
|--|---------------------|
| Planned Spending (2000-01 RPP) | \$48,100,000 |
| Total Authorities (Public Accounts) | \$57,432,036 |
| 2000-01 Actuals (Public Accounts) | \$60,362,060 |

The primary objective of the business line is to ensure effective strategic management of the administration of justice program by establishing corporate management and administrative frameworks and services that ensure the optimal internal management of the Department and its resources.

Collective Results

Human Resources Management

As a part of the Department Strategic Plan, a four-year Human Resources Plan was developed which identifies the key human resources management priorities for the Department. Four priorities are identified in the Human Resources Plan. They are: Recruitment, Retention, Career Development and Learning and HR Management Rebuild, including improved administrative and infrastructure support. This Plan was submitted to the Treasury Board in January 2001 and lays the path for the future of human resources management within the Department.

Recruitment

The Department has developed a comprehensive recruitment strategy which is a four-year project providing a strategic framework that will enable the department to rebuild its human resources pool and to meet future hiring demands. Through positioning the Department in a positive light to potential recruits, the strategy will target and recruit ideal candidates in critical areas and will increase workforce representation of designated group members throughout the Department.

The Department's recruitment strategy is comprised of a number of separate but complementary initiatives. These initiatives form the foundation on which to build a knowledge-based organization, where attracting and retaining high caliber professional resources are mission-critical. A number of these initiatives were completed in 2000/2001:

- launch of the Legal Excellence Program (LEP).
- Reduction of determinate staff from 25.5% to 14.7%.
- New four-year Employment Equity Plan.
- Implementation of New Orientation Program.

Lastly, the department continues to invest in technology and has launched a new HR and You Website. In addition, the Department has implemented a recruitment tracking system that will allow us to monitor the results of our recruitment practices and our progress towards the realization of our new employment equity goals. This will also assist us in determining any Employment Equity impacts, the results of our branding exercise and the Legal Excellence Program, the competitiveness of our compensation package for the legal profession, etc.

Retention

As a result of the Reference Level Review exercise, the Department has made considerable progress in addressing the workload issues that had been identified as a corporate priority as a result of the Justice Forums and PS Survey and will continue to do so over the course of the next year. The Department has also developed a departmental policy on Telework and is making optimum use of alternative work arrangements and of other available means to provide a better work environment for our staff.

The Department will be reintroducing its Exit Interview Program in 2001-2002 in order to be able to track why valued employees are leaving the department and to be better positioned to respond to issues in this regard.

Also, a new corporate objective – to foster a harassment-free workplace - was introduced this past year. Promoting respectful attitudes and behaviour is a long-standing priority for Justice, one that assumes even greater importance as we renew our efforts to build an equitable and diverse workforce. Last year's Justice Forums and Public Service Survey confirmed that fostering a culture in which each individual is respected is fundamental to attaining our goals as a department, and in making Justice a true workplace of choice.

Learning

In the Fall of 2000, the department's training units were consolidated into a new Professional Development Directorate. The Professional Development Directorate supports the Department's commitment to becoming a learning organization by offering

courses, advice, and guidance to all employees. This reorganization flows from the second element of our Strategic Directions, which were announced in February 2001.

The departmental pilot Mentoring Program for employees was evaluated this past year and given its huge success, plans are underway to expand the program nationally. The Mentoring Program encourages learning, sharing and professional and personal growth of employees at all levels, assists in the integration of new employees and supports the retention and development of employees.

Communications

- The Communications Branch, which is responsible for the Department's internal and external communications, continued to inform the public on the Minister's main priorities: crime prevention, youth justice, needs of victims and organized crime.
- The Communications Branch has played a vital role in repositioning the Legal Risk Management (LRM) initiative. Through the redesign and redevelopment of the initiative's intranet site, departmental employees and client groups (other government departments) will be able to share vital and up-to-date information and use it to assist them in identifying and minimizing legal risk. In addition, the Branch continues to provide support to the LRM management team through various communications vehicles such as: fact sheets, brochures, speaking engagements, and preparing spokespersons to respond to media inquiries. The Branch is also working towards increasing the initiative's visibility with other government departments.
- As well, the Communications Branch is implementing a new strategy to promote its services to Canadians and government clients and raise the awareness of the Department's appeal as an employer of choice. Elements of the strategy include the development of a visual identity, two publications aimed at raising awareness of the impact of the Department's work on the daily lives of Canadians (*Justice Canada*), and another promoting career options in the department to potential employees (*Justice at Work*). A speaker/outreach program and a more co-ordinated exhibits program are also part of the new promotion strategy.
- Communications support was provided for a wide variety of criminal law policy initiatives, such as youth justice, protection of children from crime on the Internet (cybercrime), new measures to fight organized crime, as well as high profile court cases.
- Electronic communications is another sector where the Communications Branch was active. The Branch has assumed responsibility for both the Intra-Net and Internet departmental sites as well as for quality assurance for all materials published on both sites. The Communication Branch will also provide support for the Government On-Line initiative through the Department's Justice Online central project office.

- The Communication Branch produced over 200 news releases, backgrounders and speeches, and contributed to public outreach by supporting departmental participation in justice-related conferences and events. Media relations are a large component of the Branch's work. As well as dealing with daily media calls and preparing spokespersons to respond to questions, courses continued to be given to litigators across the country to improve communications with the news media. Over the past year, the Branch created communications advisor positions in five regional offices across the country to enhance the delivery of services and strengthen the Department's presence in the regions.

Financial Management - Modern Comptrollership

Collective Results

- During 2000-01, the Department's objective was to introduce modern comptrollership practices to enhance its decision-making capacity. In July 2000, a gap analysis was completed on the Department's comptrollership status in accordance with benchmarks developed by the Treasury Board Secretariat and the Office of the Auditor General. The Department was given a rating of level 3, where a level 5 is considered the highest world-class standard for modern comptrollership practices. The Department is now progressing towards the total implementation and integration of modern comptrollership concepts into its management model.
- On April 1, 2001, the Department of Justice successfully implemented the infrastructure component of the Financial Information Strategy (FIS), a key element in the effort to modernize comptrollership. FIS is a government-wide initiative designed to enhance decision-making and accountability across government, and improve organizational performance through the strategic use of financial and non-financial performance information. With the implementation of FIS the Department:
 - joined other federal government departments in adopting accrual accounting methods for recording and reporting financial information;
 - revised its policies and procedures to reflect the new financial management regime;
 - assumed responsibility for accounting processes, which have devolved from central agencies;
 - configured and tested its Integrated Finance and Materiel System to support the shift to accrual accounting;
 - implemented and tested interfaces to new central agency systems;
 - recorded and valued its capital assets, and
 - developed and delivered training to affected communities.

Over the coming year the Department will continue to refine its financial management policies and practices to promote decision-making and accountability throughout the organization.

Information Management / Information Technology (IM/IT)

The two priorities in 2000-01 were to expand communications and facilitate the sharing of knowledge.

- The Department focused on improving connectivity using Internet technology to address communication requirements between headquarters, regions, Departmental Legal Services Units (DLSUs), tele-workers, clients and citizens. During the year, secure remote access to core applications, electronic resources and services were provided to over 300 employees including staff working in 10 DLSUs, 8 Integrated Proceeds of Crime (IPOC) Units and other locations not on the Justice computer network.
- Additional NCR, regional and DLSU employees are coming on-line each month. DLSU infrastructure has been deployed with emphasis now turning to employee training and knowledge management of their new tools. Regional training and infrastructure are substantially in place. Seamless options for DLSU's are being tested and look very promising to simplify DLSU connectivity issues. Additional IPOC units and Federal Prosecution Services support are being targeted for improved connectivity at this time.
- At the same time, WAN and LAN upgrades have provided higher speed connections and faster application response times. It has also allowed for the hook up of new staff to System resources without degrading IT infrastructure performance. In addition, Help Desk and network support services have been provided to new staff.
- The Department continued to pursue opportunities to share knowledge and work products in support of its legal services and policy activities. A key result was an increase in the number of departmental employees able to access the legal opinions database (LOPORS). This number rose from 450 to 1300. Furthermore, an information management renewal project was initiated to revise techniques and implement new technologies to manage the storage, access and sharing of department records.

3.0 Consolidated Reporting

3.1 Sustainable Development Strategy (SDS)

Highlights for the period ending March 31, 2001

| Major Initiatives | Expected Results | Progress Achieved |
|--|--|--|
| Objective 1: Enhance Capacity of Department to give legal advice on sustainable development (SD) to clients | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Development of Continuing Legal Education module on SD | <ul style="list-style-type: none"> Enhanced capacity to give legal advice on SD, including increased awareness and knowledge within the Departmental Legal Services Units | <ul style="list-style-type: none"> Ongoing internal training and information sharing on a wide range of SD topics Client priorities, including SD, were reviewed as part of the annual planning process SD "Homepage" is maintained |
| Objective 2: Identify and Update Links Between SD and the Department's Services | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Updated strategy to achieve continuous progress in SD | <ul style="list-style-type: none"> Update the Department's 1997-2000 Sustainable Development Strategy. | <ul style="list-style-type: none"> Justice and the Law Commission of Canada agreed on ongoing information exchange for proposed sustainable communities projects |
| Objective 3: Support Law Reform to Promote SD | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Enhance capacity to help client departments identify potential law reforms aimed at removing existing barriers to SD | <ul style="list-style-type: none"> Law reform to promote SD | <ul style="list-style-type: none"> Justice is supporting clients in several major reviews of SD legislation |
| Objective 4: Ensure Consistent and High Quality Advice Related to SD | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Establish Departmental SD network Develop guidelines for incorporating SD considerations into legal advice Incorporation of SD in policy planning checklists Include SD in communications | <ul style="list-style-type: none"> Enhanced infrastructure to promote high quality legal support for SD initiatives | <ul style="list-style-type: none"> SD network was created SD is incorporated in policy planning checklists Extensive communications centred on developing Justice's second SDS Started Dispute Resolution Projects |

| Major Initiatives | Expected Results | Progress Achieved |
|---|--|---|
| Objective 5: <i>Improve the Department's Physical Stewardship</i> | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Improve performance measurement data tracking capacity and linking of reporting tools • Reduced reliance on fossil-fuel vehicles for mail distribution by using alternative methods • Reduced paper product use • Implement green procurement and contracting for services policies • Provide staff with waste recycling/reduction training | <ul style="list-style-type: none"> • Improved reporting capacity / provide direction to guide future initiatives / enable long term outcome forecasting to assist in setting short & long term targets • Reduction in carbon monoxide emissions and in mail distribution costs • Reduced operating cost and solid waste • Raise awareness / provide alternative solutions / promote green procurement / encourage suppliers to develop and promote green products • Increase staff awareness / increase waste diversion / reduced operating costs | <ul style="list-style-type: none"> • Justice has focused on improved performance measurement in developing its second SDS • Justice continued to increase its use of electronic communications • Stabilize paper product use • Green procurement of the four highest volume items purchased centrally for Justice Headquarters • Training was provided in Justice Headquarters |

(The complete SDS can be found on the Department of Justice website, at http://canada.justice.gc.ca/Consultations/sustain/SDS_en.pdf.)

4.0 Financial Performance

4.1 Financial Performance Overview

Operating Expenditures:

The increase of \$165.9 million between 2000-01 Operating planned spending and the 2000-01 actual expenditures is comprised of the following:

| | |
|---|---------|
| Increased resources through Supplementary Estimates: | (\$000) |
| • Money Laundering | 577 |
| • Child-Centred Development Strategy | 3,882 |
| • Aboriginal and Métis litigation | 9,366 |
| • Pay equity | 1,293 |
| • Collective Bargaining | 1,316 |
| • Firearms | 122,067 |
| • Lawful Access | 1,852 |
| • CCRA – Omnibus & Other Submissions | 1,988 |
| • Transfer from Grants and Contributions to operating for Youth Justice | 2,350 |
| • Tobacco Smuggling Litigation | 7,789 |
| • Carry Forward of 1999-00 Resources | 7,899 |
| • Victims of Crime | 2,921 |
| • Organized Crime (De Trang) prosecution | 2,000 |
| • Other | 2,484 |
| Decreased resources through Supplementary Estimates: | |
| • Transfer to Atomic Energy Control Board | (203) |
| Other adjustments: | |
| • Lapse per the Public Accounts | (1,467) |
| • Other | 200 |

Non-Respendable Revenues:

The decrease of \$109.2 million difference between 2000-01 planned revenue and the 2000-01 actual revenues is due primarily to a reduction in the amount of service fees collected for Firearms as result of fee waiver incentive.

Transfer Payments:

The \$7.8 million difference between 2000-01 planned spending and the 2000-01 actual expenditures is comprised of the following:

| | |
|--|---------|
| Increased resources through Supplementary Estimates: | (\$000) |
| • Firearms | 14,384 |
| • Others | 925 |
| Decreased resources through Supplementary Estimates: | |
| • Reprofiting – Youth Justice Renewal | (9,120) |
| • Reprofiting – Child-Centred Family Law Strategy | (3,415) |
| • Reprofiting – National Crime Prevention | (3,412) |
| • Transfers to Operating | (2,350) |
| • Lapse per the Public Accounts | (4,297) |
| • Other adjustments | (500) |

Note: Reprofiting is a process by which the current year funds of an initiative are allocated to future years for spending. These are approved by the Treasury Board.

Financial Summary Tables

4.2 Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

| Vote | 2000-01 | | |
|--|---------------------|----------------------|--------------|
| | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Administration of Justice Program | | | |
| 1 Operating expenditures | 316.6 | 487.2 | 485.8 |
| 5 Grants and Contributions | 370.2 | 366.7 | 362.4 |
| (S) Minister of Justice - Salary and motor car allowance | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| (S) Contributions to Employee benefit plans | 35.8 | 40.4 | 40.3 |
| Total Department | 722.7 | 894.4 | 888.6 |

Note: Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

4.3 Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

| Business Lines | FTEs | Operating | Capital | Voted Grants & Contributions | Subtotal: Gross Voted Expenditures | Statutory Grants and Contributions | Total Gross Expenditures | Less: Respend- able Revenues | Total Net Expenditures |
|---|--------------|--------------|---------|------------------------------------|---|--|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| Government Client Services | 1,967 | 236.3 | - | - | 236.3 | - | 236.3 | - | 236.3 |
| <i>(total authorities)</i> | <i>1,967</i> | <i>250.9</i> | - | - | <i>250.9</i> | - | <i>250.9</i> | - | <i>250.9</i> |
| (Actuals) | 2,060 | 240.3 | - | - | 240.3 | - | 240.3 | - | 240.3 |
| Law and Policy | 323 | 68.1 | - | 370.2 | 438.3 | - | 438.3 | - | 438.3 |
| <i>(total authorities)</i> | <i>323</i> | <i>219.4</i> | - | <i>366.7</i> | <i>586.1</i> | - | <i>586.1</i> | - | <i>586.1</i> |
| (Actuals) | 268 | 225.5 | - | 362.4 | 587.9 | - | 587.9 | - | 587.9 |
| Administration | 380 | 48.1 | - | - | 48.1 | - | 48.1 | - | 48.1 |
| <i>(total authorities)</i> | <i>380</i> | <i>57.4</i> | - | - | <i>57.4</i> | - | <i>57.4</i> | - | <i>57.4</i> |
| (Actuals) | 411 | 60.4 | - | - | 60.4 | - | 60.4 | - | 60.4 |
| Total | 2,670 | 352.5 | - | 370.2 | 722.7 | - | 722.7 | - | 722.7 |
| <i>(total authorities)</i> | <i>2,670</i> | <i>527.7</i> | - | <i>366.7</i> | <i>894.4</i> | - | <i>894.4</i> | - | <i>894.4</i> |
| (Actuals) | 2,648 | 526.2 | - | 362.4 | 888.6 | - | 888.6 | - | 888.6 |
| Other Revenues and Expenditures | | | | | | | | | |
| Non-Respendable Revenues | | | | | | | | | (149.4) |
| <i>(total authorities)</i> | | | | | | | | | <i>(149.4)</i> |
| (Actuals) | | | | | | | | | (40.2) |
| Cost of services provided by other departments | | | | | | | | | 36.5 |
| <i>(total authorities)</i> | | | | | | | | | <i>36.5</i> |
| (Actuals) | | | | | | | | | 45.2 |
| Net Cost of the Program | | | | | | | | | 609.8 |
| <i>(total authorities)</i> | | | | | | | | | <i>781.5</i> |
| (Actuals) | | | | | | | | | 893.6 |

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-01 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-01.** Due to rounding, figures may not add to totals shown. Operating numbers include contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

4.4 Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

| Business Lines | Actual | Actual | Planned | Total | Actual |
|----------------------------|--------------|--------------|---------------------|------------------------|--------------|
| | 1998-99 | 1999-00 | Spending 2000-01 | Authorities 2000-01 | 2000-01 |
| Government Client Services | 178.9 | 195.5 | 236.3 | 250.9 | 240.3 |
| Law and Policy | 426.1 | 472.7 | 438.3 | 586.1 | 587.9 |
| Administration | 41.8 | 48.0 | 48.1 | 57.4 | 60.4 |
| Total | 646.8 | 716.2 | 722.7 | 894.4 | 888.6 |

Note: Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates and other authorities. Due to rounding, figures may not add to totals shown

4.5 Financial Table 5: Revenues

Non-Respendable Revenues (millions of dollars)

| Business Lines | Actual | Actual | Planned | Total | Actual |
|---|------------|-------------|--------------|------------------------|-------------|
| | 1998-99 | 1999-00 | 2000-01 | Authorities 2000-01 | 2000-01 |
| Government Client Services | - | - | - | - | - |
| Law and Policy | 7.5 | 16.1 | 147.4 | 147.4 | 35.5 |
| Administration | 0.9 | 0.8 | 2.0 | 2.0 | 4.7 |
| Total Revenues Credited to the CRF | 8.4 | 16.9 | 149.4 | 149.4 | 40.2 |

Note: Includes services and service fees for Firearms, Family Order and Agreements Enforcement Assistance, Central Divorce Registry, Court Costs and miscellaneous revenue outside government, as well as revenue generated from fines and forfeitures, rent for dwelling and utilities and others.

4.6 Financial Table 6: Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

| Business Lines | Actual | Actual | Planned | <i>Total</i> | Actual |
|---------------------------------|-------------|-------------|---------------------|--------------------------------------|----------------|
| | 1998-99 | 1999-00 | Spending 2000-01 | <i>Authorities</i> 2000-01 | 2000-01 |
| Government Client Services | 18.9 | 21.3 | 28.2 | 24.5 | 24.5 |
| Law and Policy | 5.5 | 8.6 | 3.6 | 11.8 | 11.8 |
| Administration | 3.1 | 3.4 | 4.0 | 4.2 | 4.2 |
| Total Statutory Payments | 27.5 | 33.3 | 35.8 | 40.5 | 40.5 |

Note: Includes contributions to Employee Benefits Plan, Minister's Salary and Car Allowance, spending of Crown Assets and Collection Agency Fees.

4.7 Financial Table 7: Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

| Business Lines | Actual | Actual | Planned | <i>Total</i> | Actual |
|--------------------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------------------------------|----------------|
| | 1998-99 | 1999-00 | Spending 2000-01 | <i>Authorities</i> 2000-01 | 2000-01 |
| GRANTS | | | | | |
| Government Client Services | - | - | - | - | - |
| Law and Policy | 12.6 | 22.5 | 29.4 | 26.3 | 24.2 |
| Administration | - | - | - | - | - |
| Total Grants | 12.6 | 22.5 | 29.4 | 26.3 | 24.2 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| Government Client Services | - | - | - | - | - |
| Law and Policy | 278.1 | 300.5 | 340.8 | 340.4 | 338.2 |
| Administration | - | - | - | - | - |
| Total Contributions | 278.1 | 300.5 | 340.8 | 340.4 | 338.2 |
| Total Transfer Payments | 290.7 | 323.0 | 370.2 | 366.7 | 362.4 |

4.8 Financial Table 8: Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 2000-01 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (millions of dollars)

| Organization | Business Lines | | | TOTAL |
|---|-------------------------------|----------------|----------------|---------------|
| | Government Client Services | Law and Policy | Administration | |
| Minister's Office | | | 2.2 | 2.2 |
| <i>(total authorities)</i> | | | 2.2 | 2.2 |
| <i>(Actuals)</i> | | | 2.2 | 2.2 |
| Deputy Minister's Office | | | 1.1 | 1.1 |
| <i>(total authorities)</i> | | | 1.1 | 1.1 |
| <i>(Actuals)</i> | | | 1.1 | 1.1 |
| Civil Law and Corporate Management Sector * | 24.4 | | 40.8 | 65.2 |
| <i>(total authorities)</i> | 24.4 | 6.2 | 50.1 | 80.7 |
| <i>(Actuals)</i> | 25.2 | 5.8 | 50.9 | 81.9 |
| Legal Operations Sector | 201.4 | 5.0 | | 206.4 |
| <i>(total authorities)</i> | 215.6 | | | 215.6 |
| <i>(Actuals)</i> | 204.1 | | | 204.1 |
| Policy Sector | | 433.3 | | 433.3 |
| <i>(total authorities)</i> | | 579.9 | | 579.9 |
| <i>(Actuals)</i> | | 582.1 | | 582.1 |
| Legislative Services Branch | 10.5 | | | 10.5 |
| <i>(total authorities)</i> | 10.9 | | | 10.9 |
| <i>(Actuals)</i> | 11.0 | | | 11.0 |
| Communications and Executive Services Branch | | | 4.0 | 4.0 |
| <i>(total authorities)</i> | | | 4.0 | 4.0 |
| <i>(Actuals)</i> | | | 6.2 | 6.2 |
| TOTALS | 236.3 | 438.3 | 48.1 | 722.7 |
| <i>(total authorities)</i> | 250.9 | 586.1 | 57.4 | 894.4 |
| <i>(Actuals)</i> | 240.3 | 587.9 | 60.4 | 888.6 |
| % of TOTAL | 27.0% | 66.2% | 6.8% | 100.0% |

Note: Numbers in *italics* denote Total Authorities for 1999-00 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 1999-00. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Includes the Constitutional Affairs and the Information Management Branch

4.9 Financial Table 9: Contingent Liabilities

| Contingent Liabilities (dollars) | |
|--|---|
| List of Contingent Liabilities | Current Amount of Contingent Liability |
| Bellamy, B. | 25,000 |
| Bussey | 30,000 |
| Cina, D. | 1,500,000 |
| Doe, A | 125,000 |
| Donalco Inc. & Group | 30,000 |
| Edwards, L. | 200,000 |
| Kramer, K. | 40,000 |
| Schreiber, K. | 1,000,000 |
| Skandarajah, | 25,000 |
| Trucker & Baldasaro | 3,000 |
| Total Contingent Liabilities | 2,978,000 |
| <p>Note: Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur.</p> | |

5.0 Other Information

5.1 Contacts for Further Information and Website

The Hon. A. Anne McLellan, Minister of Justice and Attorney General of Canada, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-992-4621

Morris Rosenberg, Deputy Minister and Deputy Attorney General, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4997

Rachel Larabie-LeSieur, Director General, Communications Branch, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8 Tel: 613-957-4221, Fax: 613-941-2329

Wendy Sailman, Director, Public Affairs Division, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4211, Fax: 613-954-0811

John Sims, QC, Associate Deputy Minister, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4550, Fax: 613-957-2546

Mario Dion, Associate Deputy Minister, St-Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-641-4073, Fax: 613-941-4074

Mary Dawson, Associate Deputy Minister, St-Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8
Tel: 613-957-4898, Fax: 613-952-4279

Website: The Department of Justice website is at <http://canada.justice.gc.ca>

5.2 Legislation Administered and Associated Regulations

The Minister of Justice has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

| | |
|--|--------------------------------|
| <i>Annulment of Marriages (Ontario)</i> | <i>R.S.C. 1970, c. A-14</i> |
| <i>Canada Evidence</i> | <i>R.S., c. C-5</i> |
| <i>Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention</i> | <i>R.S., c. C-30</i> |
| <i>Canadian Bill of Rights</i> | <i>1960, c. 44</i> |
| <i>Commercial Arbitration</i> | <i>R.S., c. 17 (2nd Supp.)</i> |
| <i>Contraventions</i> | <i>1992, c. 47</i> |
| <i>Crown Liability and Proceedings</i> | <i>R.S., c. C-50</i> |
| <i>Divorce</i> | <i>R.S., c. 3 (2nd Supp.)</i> |
| <i>Escheats</i> | <i>R.S., c. E-13</i> |
| <i>Extradition</i> | <i>R.S., c. E-23</i> |
| <i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance</i> | <i>R.S., c. 4 (2nd Supp.)</i> |
| <i>Federal Court</i> | <i>R.S., c. F-7</i> |
| <i>Firearms</i> | <i>1995, c. 39</i> |
| <i>Foreign Enlistment</i> | <i>R.S., c. F-28</i> |
| <i>Foreign Extraterritorial Measures</i> | <i>R.S., c. F-29</i> |
| <i>Fugitive Offenders</i> | <i>R.S., c. F-32</i> |
| <i>Human Rights, Canadian</i> | <i>R.S., c. H-6</i> |
| <i>Identification of Criminals</i> | <i>R.S., c. I-1</i> |
| <i>International Sale of Goods Contracts Convention</i> | <i>1991, c. 13</i> |
| <i>Interpretation</i> | <i>R.S., c. I-21</i> |
| <i>Judges</i> | <i>R.S., c. J-1</i> |
| <i>Justice, Department of</i> | <i>R.S., c. J-2</i> |
| <i>Law Commission of Canada</i> | <i>1996, c. 9</i> |
| <i>Marriage (Prohibited Degrees)</i> | <i>1990, c. 46</i> |
| <i>Modernization of Benefits and Obligations Act</i> | <i>2000, c. 12</i> |
| <i>Mutual Legal Assistance in Criminal Matters</i> | <i>R.S., c. 30 (4th Supp.)</i> |
| <i>Official Languages</i> | <i>R.S., c. 31 (4th Supp.)</i> |
| <i>Official Secrets</i> | <i>R.S., c. O-5</i> |
| <i>Postal Services Interruption Relief</i> | <i>R.S., c. P-16</i> |
| <i>Prize, Canada</i> | <i>R.S.C. 1970, c. P-24</i> |
| <i>Revised Statutes of Canada, 1985</i> | <i>R.S., c. 40 (3rd Supp.)</i> |
| <i>Security Offences</i> | <i>R.S., c. S-7</i> |
| <i>State Immunity</i> | <i>R.S., c. S-18</i> |
| <i>Statute Revision</i> | <i>R.S., c. S-20</i> |
| <i>Statutory Instruments</i> | <i>R.S., c. S-22</i> |
| <i>Supreme Court</i> | <i>R.S., c. S-26</i> |
| <i>Tax Court of Canada</i> | <i>R.S., c. T-2</i> |
| <i>United Nations Foreign Arbitral Awards Convention</i> | <i>R.S., c. 16 (2nd Supp.)</i> |
| <i>Young Offenders</i> | <i>R.S., c. Y-1</i> |

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

| | |
|--|--|
| <i>Access to Information</i> | <i>R.S., c. A-1 (President of the Treasury Board)</i> |
| <i>Bills of Lading</i> | <i>R.S., c. B-5 (Minister of Transport)</i> |
| <i>Criminal Code</i> | <i>R.S., c. C-46 (Solicitor General of Canada and Minister of Agriculture and Agri-Food)</i> |
| <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion</i> | <i>R.S., c. G-2 (Minister of National Defence, Minister of Finance and Minister of Public Works and Government Services)</i> |
| <i>Privacy</i> | <i>R.S., c. P-21 (President of the Treasury Board)</i> |

5.3 Listing of Statutory and Departmental Reports

Legend

P - means that the printed format is available

W - means that the electronic copy is available on the Department of Justice website

| | |
|---|------|
| 1998-1999 Status Report and Action Plan 1999-2002 For the Implementation of Part VII of the <i>Official Languages Act</i> | W |
| A Guide to the Making of Federal Acts and Regulations | W |
| A Quick Look at Canada's Firearms Law - (Mini Guide) | P, W |
| Questions and Answers about the Firearms Act, Regulations and Support Material | |
| A Survey of the Preliminary Inquiry in Canada (April 1993) | W |
| Abuse Is Wrong In Any Language (JUS-P-677E) | P, W |
| For immigrant women who are suffering from abuse in a relationship or in a family. | |
| An Introduction to Canada's Firearms Law | P, W |
| For the Aboriginal Peoples of Canada (Questions & Answers) | |
| Canada's Court System (JUS-P-703) | P, W |
| For students and others interested in learning about Canada's court system. | |
| Canada's Department of Justice Brochure | P, W |
| Canada's System of Justice (JUS-P-645) | P, W |
| For students and others interested in learning about Canada's justice system. | |
| Canada's War Crimes Program – Annual Report 2000 – 2001 | W |
| <i>Canada's Youth Criminal Justice Act</i> – A New Law, A New Approach | W |
| Canadian Charter of Rights and Freedoms | W |
| Canadian Charter of Rights Decision Digest (August 1999) | W |
| Canadian Custody and Access Provisions: A Legislative Comparison | W |
| Child Custody and Access in Foreign Jurisdictions: A Legislative Comparison of the United Kingdom, Florida, Indiana, Washington, Minnesota, California, | W |

Australia, and New Zealand.

Child Support – A Workbook for Parents (February 1998) W

Helps parents calculate monthly child support payments.

Child Support – The Complete Workbook (November 1997) W
Helps the professional community estimate child support amounts using the Federal Child Support Guidelines.

Child Support Initiative: Research Framework (March 1999) W

Complaint and Redress Mechanisms Relating to Racial Discrimination in Canada and Abroad W

Constitution Acts 1967 to 1982 W

Current Police Activity, January 2000 W

Estimates, Part III W

2001-2002 Report on Plans and Priorities W

2000-2001 Report on Plans and Priorities W

Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: Five or More Children W

Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: One to Four Children W

Federal Child Support Guidelines: A Guide to the New Approach (JUS-P-725) P

Firearms Act Regulation - March 1998 P, W

Focus on Firearms - Brief History of Canadian firearms legislation P, W

Government of Canada's Response to the Fourteenth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, "Victim's Rights – A Voice Not a Veto" W

Government of Canada's Response to the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, A Review of the DNA Warrant Scheme W

Government of Canada's Response to the Twenty First Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, "Toward Eliminating Impaired Driving" W

| | |
|--|------|
| Government of Canada's Response to the Report of the Special Joint Committee on Child Custody and Access, "For the Sake of the Children" | W |
| Government of Canada's Response to the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade "International Child Abduction: Issues for Reform" | W |
| Government of Canada's Response to the Law Commission Report on Child Abuse in Canadian Institutions "Safeguarding the Future and Healing the past Government" | W |
| If Your Federal Payment Has Been Reduced – Family Orders and Agreements Enforcement Assistance | W |
| Legal Studies for Aboriginal People Bursary Program | W |
| Overview of Recent Activities and Departmental Achievements (August 2001) | W |
| Overview of Recent Activities and Departmental Achievements (August 2000) | W |
| Peace Bonds (JUS-P-696) | P |
| Protecting Canadians and their Families – Measures to Deal with High-risk Violent Offenders | P |
| Resolving Disputes, Think About Your Options | P, W |
| Report to the Attorney General of Canada: Advice and Recommendations Respecting Certain Certificates of Analysis issued by Health Canada | W |
| Safe Display Regulations For Firearms – Pamphlet | P, W |
| Safe Storage Regulations For Firearms – Pamphlet | P, W |
| Safe Transport Regulations For Firearms – Pamphlet | P, W |
| Summary of Report on Research Strategy for Studying Compliance/Default on Child Support Orders. (February 1999) | W |
| Self Defence Review, Women in Custody | W |
| Sustainable Development Strategy | W |
| The 1988 <i>Official Languages Act</i> | P |
| Provides an overview of the Act, information on legislative and other instruments, the administration of justice, services to the public and the language of work, the participation of both language groups and the advancement of official language minorities, the investigation of complaints and possible court | |

remedy.

The Corruption of Foreign Public Officials Act – A Guide W

The Secret of the Silver Horse (JUS-P533) P, W

A story explaining to children that secrets about sexual abuse should not be kept.

Understanding Canada's Firearms Law P, W

Guide to Key Information in the Firearms Act, Regulations and Support Material.

6.0 INDEX

A

Aboriginal, 22, 32, 33, 51, 53
 Aboriginal Justice Strategy, 22
 Native Courtworker Program, 33
 Access to Justice, 34
 Acts, 50, 51, 52
 Canadian Human Rights Act, 34
 Corruption of Foreign Public Officials, 54
 Criminal Code, 50
 Firearms Act, 51, 52, 54
 Official Languages Act, 51, 54
 Youth Criminal Justice Act, 51
 Administration, 11, 35

B

Business Lines
 Administration, 11, 35
 Government Client Services, 11, 12
 Law and Policy, 11, 20

C

Canadian Bill of Rights, 50
 Canadian Charter of Rights and Freedoms, 51
 Child Support, 3, 21, 43, 52, 54
 Children, 22, 52
 Client Driven Services, 13
 Constitution, 52
 Contraventions, 50
 Contributions, 27, 28, 42
 Corruption of Foreign Public Officials, 54
 Crime Prevention, 3, 32
 Criminal Code, 50
 Criminal Law, 26, 27
 Custody and Access, 22, 52, 53

D

Departmental Legal Services Units, 40
 Diversity, 25
 DNA, 27, 53

E

Electronic Commerce, 23
 Extradition, 50

F

Federal Court, 50
 Firearms, 3, 25, 42, 43, 50, 51, 52, 53, 54

G

Gender Equality, 32
 Government Client Services, 11, 12
 Grants, 27, 28, 42

H

Human Resources, 35

I

Impaired Driving, 26
 International Law, 29
 International Criminal Justice, 29

L

Law and Policy, 11, 20
 Law Commission, 40, 50
 Legal Aid, 33
 Legal Services, 40

N

Native, 33
 Native Courtworker Program, 33

P

Public Legal Education and Information, 27

R

Research, 52, 54

S

Sexual Abuse, 54
 Supreme Court of Canada, 50

T

Tax Court of Canada, 50
 Transfer Payments, 27, 28, 42, 43, 46

U

United Nations, 30, 32, 50

V

Victims, 36

W

War Crimes, 50
Women, 32, 50

Y

Young Offenders, 49
Youth, 3, 24, 25, 50

V

Victimes, 24, 29, 40, 56, 57

6.0 INDEX

| | |
|----|---|
| A | Accès à la justice, 37 |
| | ADN, 30 |
| C | Armes à feu, 4, 28, 55, 57, 58 |
| | Autochtones, 25, 35, 36, 55, 57 |
| M | Programme des travailleurs judiciaires, 35 |
| | Charte canadienne des droits et libertés, 56 |
| D | Code criminel, 54 |
| | Commerce électronique, 26 |
| E | Commission du droit, 43 |
| | Conduite avec facultés affaiblies, 29 |
| F | Contributions, 30, 31 |
| | Cour fédérale, 53 |
| G | Cour suprême du Canada, 53 |
| | Déclaration canadienne des droits, 53 |
| J | Departmental Legal Services Units, 43 |
| | Diversité, 28 |
| L | Droit criminel, 30 |
| | Droit et orientation, 13, 22 |
| R | Droit international, 32 |
| | Justice pénale internationale, 33 |
| S | Egalité des sexes, 35 |
| | Enfants, 25, 56, 57, 58 |
| T | Exploitation sexuelle, 58 |
| | Femmes, 35 |
| U | Firearms, 45, 46 |
| | Garde et droit de visite, 24 |
| V | Jeunes, 4, 27 |
| | Loi |
| W | Loi canadienne sur les droits de la personne, 37 |
| | Code criminel, 54 |
| X | Loi sur l'extradition, 53 |
| | Loi sur la protection des renseignements personnels, 54 |
| Y | Loi sur le divorce, 53 |
| | Loi sur les armes à feu, 53, 55, 57, 58 |
| Z | Loi sur les contraventions, 53 |
| | Loi sur les jeunes contrevenants, 54 |
| AA | Loi sur les juges, 53 |
| | Loi sur les langues officielles, 53, 55 |
| AB | Loi sur les secrets officiels, 53 |
| | Loi sur les textes réglementaires, 53 |
| AC | Mandat, 57 |
| | Nations Unies, 33, 34 |
| AD | Nations Unies, 35 |
| | Pailements de transfert, 31 |
| AE | Pailements de transfert, 30, 46 |
| | Pensions alimentaires pour enfants, 4, 23, 56, 57 |
| AF | Prévention du crime, 4, 34 |
| | Programme des travailleurs judiciaires, 35 |
| AG | Ressources humaines, 38 |
| | Secateurs d'activités |
| AH | Droit et orientation, 13, 22 |
| | Secateurs d'activités |
| AI | Administration, 13, 38 |
| | Secateurs d'activité |
| AJ | Secateurs aux clients gouvernementaux, 14 |
| | Secateurs d'activités |
| AK | Secateurs aux clients gouvernementaux, 13, 14 |
| | Services axés sur la clientèle, 15 |
| AL | Services aux clients gouvernementaux, 13, 14 |
| | Services juridiques, 43 |
| AM | Subventions, 30, 31, 45 |
| | Transfer Payments, 46, 49 |
| AN | Loi |
| | Loi canadienne sur les droits de la personne, 37 |

- Règlement sur l'exposition sécuritaire des armes à feu – Brochure P, E
- Règlement sur l'entreposage sécuritaire des armes à feu - Brochure P, E
- Règlement sur le transport sécuritaire des armes à feu – Brochure P, E
- Résumé du rapport sur la stratégie de recherche relative à l'observation et à l'inobservation des ordonnances de pensions alimentaires pour enfants (Février 1999)
- Examen de la légitime défense – Les femmes incarcérées E
- Stratégie de développement durable E

La Loi sur les langues officielles de 1988

Cette brochure fournit un aperçu général de la Loi, ainsi que des explications de base concernant les mesures législatives et autres, l'administration de la justice, le service au public et langue de travail, la participation des deux groupes linguistiques et la promotion des minorités linguistiques, de même que le traitement des plaintes et l'éventuel recours judiciaire.

La Loi sur la corruption d'agents publics - Un guide

Le secret du petit cheval (JUS-P-533) P, E

Un livre pour enfants qui leur explique qu'ils n'ont pas à respecter le secret sur l'exploitation sexuelle.

Guide de base concernant la Loi sur les armes à feu, ses règlements P, E

d'application et des documents d'appui.

Réglements relatifs à la Loi sur les armes à feu – Mars 1998 P, E

Le point sur les armes à feu - Bref historique du contrôle des armes à feu au Canada P, E

Les droits des victimes - participer sans entraver : Réponse au quatorzième rapport du Comité permanent de la Justice et des droits de la personne E

Étude du régime de mandat autorisant le prélèvement pour analyse génétique : - Réponse du gouvernement au Neuvième rapport du Comité permanent de la Justice et des droits de la personne. E

Réponse du gouvernement du Canada au Vingt-et-unième rapport du Comité permanent de la Justice et des droits de la personne – *Vers l'élimination de la conduite avec facultés affaiblies* E

Réponse du gouvernement du Canada au Rapport du Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants – *Pour l'amour des enfants* E

Réponse du gouvernement du Canada au Quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international – *L'enlèvement international d'enfants : solutions de rechange* E

Réponse du gouvernement du Canada au rapport de la Commission du droit du Canada sur les sévices infligés aux enfants dans les institutions canadiennes – *Garantir l'avenir et guérir le passé* E

Si votre paiement fédéral a été réduit... Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales E

Programme d'accès aux études de droit pour les autochtones E

Aperçu des activités et des réalisations récentes, ministère de la Justice du Canada (août 2001) E

Aperçu des activités et des réalisations récentes, ministère de la Justice du Canada (août 2000) E

Engagement de garder la paix (JUS-P-696) P

La protection des Canadiens et de leur famille – Mesures visant les délinquants violents à risque élevé P

Les choix qui s'offrent à vous : Pour régler des différends E

Rapport au procureur général du Canada : Conseils et recommandations concernant certains certificats d'analyste établis par Santé Canada

Recueil des décisions relatives à la Charte canadienne des droits et libertés E (Août 1999)

Dispositions canadiennes sur la garde et les droits de visite : une comparaison législative E

Les droits de garde et de visite des enfants : analyse comparative de lois étrangères du Royaume-Uni, de la Floride, de l'Indiana, de l'État de Washington, du Minnesota, de la Californie, de l'Australie, et de la Nouvelle-Zélande E

Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants : Cahier d'application pour les parents (Février 1998) E

Aide les parents à calculer les versements mensuels des pensions alimentaires pour enfants.

Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants : Cahier d'application détaillé (Novembre 1997) E

Aide les professionnels à faire une estimation des versements des pensions alimentaires pour enfants à l'aide des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants.

Cadre de recherche sur l'initiative sur les pensions alimentaires pour enfants (Mars 1999) E

Les recours et réparations offerts aux victimes de discrimination raciale au Canada et à l'étranger E

Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 E

Principaux dossier à l'étude en matière de politiques publiques, Janvier 2000 E

Budget des dépenses E

2001-2002 Rapport sur les plans et les priorités E

2000-2001 Rapport sur les plans et les priorités E

Tables fédérales simplifiées de pensions alimentaires pour enfants : cinq enfants ou plus E

Tables fédérales simplifiées de pensions alimentaires pour enfants : un à quatre enfants E

Pensions alimentaires pour enfants : Guide des nouvelles lignes directrices fédérales (JUS-P-725) P

5.3 Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels

Légende

P – copie papier disponible

E – copie électronique disponible sur le réseau du ministère de la Justice

E

État des réalisations 1998-1999 et plan d'action 1999-2000
Mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles

E

Loi et règlements : l'essentiel

P, E

Un aperçu de la législation canadienne sur les armes à feu - (Mini Guide)
Questions et réponses concernant la Loi sur les armes à feu, ses règlements et les documents d'appui.

E

Étude de l'enquête préliminaire au Canada (Avril 1993)

P, E

La violence est inacceptable peu importe la langue (JUS-P-677E)
immigrantes qui sont victimes de mauvais traitements dans leur famille ou dans le cadre d'une relation avec une autre personne

P, E

Introduction à la législation canadienne sur les armes à feu
À l'intention des peuples autochtones du Canada (Questions et Réponses)

P, E

Le système des tribunaux au Canada (JUS-P-703)
Pour les étudiants et les personnes désirant mieux connaître le système de tribunaux du Canada.

E

Le ministère de la Justice du Canada-Brochure

E

Le système de justice au Canada
Pour les étudiants et les personnes désirant mieux connaître le système de tribunaux du Canada.

E

Programme canadien concernant les crimes de guerre
Rapport annuel 2000-2001

E

La loi sur le système de justice pénale pour les adolescents
Une nouvelle loi, une nouvelle approche

E

Charte canadienne des droits et libertés

L.R., chap. G-2 (ministre de la Défense nationale,
ministre des Finances et ministre des Travaux publics
et des Services gouvernementaux)
L.R., chap. P-21 (président du Conseil du Trésor)

Loi sur la saisie-arrest et la distriction de pensions

Loi sur la protection des renseignements personnels

5.2 Lois appliquées et règlements connexes

La Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)
 L.R.C. 1970, chap. A-14
 L.R., chap. C-5
 L.R., chap. C-30
 Déclaration canadienne des droits
 relative au jugement en matière civile et commerciale
 Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni
 Loi sur la preuve au Canada
 Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni
 Loi sur la responsabilité de la Couronne et
 les poursuites contre la Couronne
 Loi sur le divorce
 Loi sur les biens en désérence
 Loi sur l'extradition
 Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et
 Des ententes familiales
 Loi sur la Cour fédérale
 Loi sur les armes à feu
 Loi sur l'enrôlement à l'étranger
 Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères
 Loi sur les criminels fugitifs
 Loi canadienne sur les droits de la personne
 Loi sur l'identification des criminels
 Loi relative à la Convention internationale
 sur les contrats de vente de marchandises
 Loi d'interprétation
 Loi sur les juges
 Loi sur le ministère de la Justice
 Loi sur la Commission du droit au Canada
 Loi sur le mariage (degrés interdits)
 Loi sur la modernisation de certains régimes
 d'avantages et d'obligations
 Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle
 Loi sur les langues officielles
 Loi sur les secrets officiels
 Loi sur les recours consécutifs à une
 interruption des services postaux
 Loi canadienne sur les prises
 Loi sur les Lois révisées du Canada, 1985
 Loi sur les infractions en matière de sécurité
 Loi sur l'immunité des États
 Loi sur la révision des lois
 Loi sur les textes réglementaires
 Loi sur la Cour suprême
 Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
 Loi sur la Convention des Nations Unies
 Concernant les sentences arbitrales étrangères
 Loi sur les jeunes contrevenants

La Ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'accès à l'information
 Loi sur les connaissements
 Code criminel
 L.R., chap. C-46 (soliciteur général du Canada et
 ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)
 L.R., chap. B-5 (ministre des Transports)
 L.R., chap. A-1 (président du Conseil du Trésor)

L.R.C. 1970, chap. A-14
 L.R., chap. C-5
 L.R., chap. C-30
 L.R., chap. 47
 1992, chap. 17 (2e suppl.)
 L.R., chap. C-50
 L.R., chap. 3 (2e suppl.)
 L.R., chap. E-13
 L.R., chap. E-23
 L.R., chap. 4 (2e suppl.)
 L.R., chap. F-7
 1995, chap. 39
 L.R., chap. F-28
 L.R., chap. F-29
 L.R., chap. F-32
 L.R., chap. H-6
 L.R., chap. I-1
 1991, chap. 13
 L.R., chap. I-21
 L.R., chap. J-1
 L.R., chap. J-2
 1996, chap. 9
 1990, chap. 46
 2000, chap. 12
 L.R., chap. 30 (4e suppl.)
 L.R., chap. 31 (4e suppl.)
 L.R., chap. O-5
 L.R., chap. P-16
 L.R.C. 1970, chap. P-24
 L.R., chap. 40 (3e suppl.)
 L.R., chap. S-7
 L.R., chap. S-18
 L.R., chap. S-20
 L.R., chap. S-22
 L.R., chap. S-26
 L.R., chap. T-2
 L.R., chap. 16 (2e suppl.)
 L.R., chap. Y-1

5.0 Renseignements supplémentaires

5.1 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites web

L'Honorable A. Anne McLellan, ministre de la Justice et procureure générale du Canada, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-992-4621

Morris Rosenberg, sous-ministre et sous-procureur général, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-957-4997

Rachel Larabie-LeSieur, directrice générale, Direction des communications, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8 Tél. : 613-957-4221, Téléc. : 613-941-2329

Wendy Sailman, directrice, Division des affaires publiques, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-957-4211, Téléc. : 613-954-0811

John Sims, c.r., sous-ministre délégué, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-957-4550, Téléc. : 613-957-2546

Mario Dion, sous-ministre délégué, Tour St-Andrew's, 275, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-641-4073, Téléc. : 613-941-4074

Mary Dawson, sous-ministre délégué, Tour St-Andrew's, 275, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Tél. : 613-957-4898, Téléc. : 613-952-4279

Site web : L'adresse du site Web du ministère de la Justice est <http://canada.justice.gc.ca>

4.9 Tableau financier 9: Passif éventuel

| Passif éventuel (dollars) | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Liste des éléments du passif éventuel | Montant courant du passif éventuel |
| Bellamy, B. | 25 000 |
| Bussey | 30 000 |
| Cina, D. | 1 500 000 |
| Doe, A | 125 000 |
| Donalco Inc. & Group | 30 000 |
| Edwards, L. | 200 000 |
| Kramer, K. | 40 000 |
| Schreiber, K. | 1 000 000 |
| Skandarajah, | 25 000 |
| Trucker & Baldasaro | 3 000 |
| Total – Passif éventuel | 2 978 000 |

Nota : Le passif éventuel comprend des éléments qui pourraient s'ajouter ou non au passif réel selon la suite des événements.

4.8 Tableau financier 8: Besoins en ressources par organisation et secteur

Comparaison des dépenses prévues, des autorisations totales et des dépenses réelles pour 2000-2001 par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | | | | |
|---|--------------------------|----------------------|----------------|--------|
| Organisation | Services gouvernementaux | Droit et orientation | Administration | TOTAL |
| Cabinet de la Ministre | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 |
| (autorisations totales) | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 |
| (Dépenses réelles) | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 |
| Cabinet du sous-ministre | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| (autorisations totales) | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| (Dépenses réelles) | 1,1 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| Secteur du droit civil et de la gestion ministérielle * | 24,4 | 6,2 | 40,8 | 65,2 |
| (autorisations totales) | 24,4 | 6,2 | 50,1 | 80,7 |
| (Dépenses réelles) | 25,2 | 5,8 | 50,9 | 81,9 |
| Secteur des activités juridiques | 201,4 | 5,0 | | 206,4 |
| (autorisations totales) | 215,6 | | | 215,6 |
| (Dépenses réelles) | 204,1 | | | 204,1 |
| Secteur des politiques | 433,3 | | | 433,3 |
| (autorisations totales) | 579,9 | | | 579,9 |
| (Dépenses réelles) | 582,1 | | | 582,1 |
| Direction des services législatifs | 10,5 | | | 10,5 |
| (autorisations totales) | 10,9 | | | 10,9 |
| (Dépenses réelles) | 11,0 | | | 11,0 |
| Direction des communications et des services exécutifs | 4,0 | | | 4,0 |
| (autorisations totales) | 4,0 | | | 4,0 |
| (Dépenses réelles) | 6,2 | | | 6,2 |
| TOTAL | 236,3 | 438,3 | 48,1 | 722,7 |
| (autorisations totales) | 250,9 | 586,1 | 57,4 | 894,4 |
| (Dépenses réelles) | 240,3 | 587,9 | 60,4 | 888,6 |
| % du TOTAL | 27,0% | 66,2% | 6,8% | 100,0% |

Nota : Les chiffres en italique représentent les autorisations totales pour 1999-2000 (Budget principal et suppléments) des dépenses et autres autorisations). Les chiffres en caractères gras représentent les dépenses/receffes réelles en 1999-2000. Les chiffres peuvent différer des totaux présentés en raison de l'arrondissement.

* Comprend les Affaires constitutionnelles et la Direction de la gestion de l'information

4.6 Tableau financier 6: Paiements législatifs

| Paiements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars) | | | | | |
|---|-------------|-------------|------------------|-----------------------|-------------|
| Secteurs d'activités | Réelles | Réelles | Dépenses prévues | Autorisations totales | Réelles |
| | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2000-2001 | 2000-2001 |
| Services aux clients gouvernementaux | 18,9 | 21,3 | 28,2 | 24,5 | 24,5 |
| Droit et orientation | 5,5 | 8,6 | 3,6 | 11,8 | 11,8 |
| Administration | 3,1 | 3,4 | 4,0 | 4,2 | 4,2 |
| Total des paiements législatifs | 27,5 | 33,3 | 35,8 | 40,5 | 40,5 |

Nota : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, le traitement et la location de voiture de la Ministre, les dépenses de biens de la Couronne et les honoraires d'agences de recouvrement.

4.7 Tableau financier 7: Paiements de transfert

| Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars) | | | | | |
|--|--------------|--------------|------------------|-----------------------|--------------|
| Secteurs d'activités | Réelles | Réelles | Dépenses prévues | Autorisations totales | Réelles |
| | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2000-2001 | 2000-2001 |
| SUBVENTIONS | | | | | |
| Services aux clients gouvernementaux | 12,6 | 22,5 | 29,4 | 26,3 | 24,2 |
| Droit et orientation | - | - | - | - | - |
| Administration | - | - | - | - | - |
| Total des subventions | 12,6 | 22,5 | 29,4 | 26,3 | 24,2 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| Services aux clients gouvernementaux | - | - | - | - | - |
| Droit et orientation | 278,1 | 300,5 | 340,8 | 340,4 | 338,2 |
| Administration | - | - | - | - | - |
| Total des contributions | 278,1 | 300,5 | 340,8 | 340,4 | 338,2 |
| Total des paiements de transfert | 290,7 | 323,0 | 370,2 | 366,7 | 362,4 |

4.4 Tableau financier 3: Comparaison historique des dépenses prévues et réelles totales

| Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars) | | | | | | |
|--|------------------|------------------|------------------|-----------------------|------------------|-------|
| Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars) | | | | | | |
| Secteurs d'activités | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses prévues | Autorisations totales | Dépenses réelles | Total |
| 1998-1999 | 178,9 | 195,5 | 236,3 | 250,9 | 240,3 | |
| 1999-2000 | 426,1 | 472,7 | 438,3 | 586,1 | 587,9 | |
| 2000-2001 | 41,8 | 48,0 | 48,1 | 57,4 | 60,4 | |
| 1998-1999 | 646,8 | 716,2 | 722,7 | 894,4 | 888,6 | |

Nota : Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaires des dépenses et d'autres autorisations. Les chiffres peuvent différer des totaux présentés en raison de l'arrondissement.

4.5 Tableau financier 5: Recettes

| Recettes non disponibles (en millions de dollars) | | | | | | |
|---|---------|---------|---------|-----------------------|---------|---|
| Recettes non disponibles (en millions de dollars) | | | | | | |
| Secteurs d'activités | Réelles | Réelles | Prévues | Autorisations totales | Réelles | Recettes totales à valoir sur le Trésor |
| 1998-1999 | - | 16,1 | 147,4 | 147,4 | 35,5 | |
| 1999-2000 | 0,9 | 0,8 | 2,0 | 2,0 | 4,7 | |
| 2000-2001 | - | - | - | - | - | |
| 1998-1999 | 7,5 | 16,1 | 147,4 | 147,4 | 35,5 | |
| 1999-2000 | 0,9 | 0,8 | 2,0 | 2,0 | 4,7 | |
| 2000-2001 | - | - | - | - | - | |
| 1998-1999 | 8,4 | 16,9 | 149,4 | 149,4 | 40,2 | |

Nota : Comprend les services et les droits relatifs aux armes à feu, au Service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, au Bureau d'enregistrement des actions en divorce, aux frais de cour et diverses recettes provenant de l'exercice du gouvernement, ainsi que les recettes provenant d'amendes et de saisies, le loyer d'habitation et de services publics et d'autres.

4.3 Tableau financier 2: Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | ETP | Exploitation | Immobilisation | Subventions et contributions approuvées | Sous-total: dépenses brutes et contributions approuvées | Subventions et contributions brutes et législatives | Dépenses netes | Moins : dépenses disponibles | Dépenses totales |
|---|---------|--------------|----------------|---|---|---|----------------|------------------------------|------------------|
| Services aux clients | 1,967 | 236,3 | - | - | 236,3 | - | 236,3 | - | 236,3 |
| gouvernementaux (autorisations totales) | 1,967 | 250,9 | - | - | 250,9 | - | 250,9 | - | 250,9 |
| (Dépenses réelles) | 2,060 | 240,3 | - | - | 240,3 | - | 240,3 | - | 240,3 |
| Droit et orientation | 323 | 68,1 | - | - | 438,3 | - | 438,3 | - | 438,3 |
| (autorisations totales) | 323 | 219,4 | - | - | 586,1 | - | 586,1 | - | 586,1 |
| (Dépenses réelles) | 268 | 225,5 | - | - | 587,9 | - | 587,9 | - | 587,9 |
| Administration | 380 | 48,1 | - | - | 48,1 | - | 48,1 | - | 48,1 |
| (autorisations totales) | 380 | 57,4 | - | - | 57,4 | - | 57,4 | - | 57,4 |
| (Dépenses réelles) | 411 | 60,4 | - | - | 60,4 | - | 60,4 | - | 60,4 |
| Total | 2,670 | 352,5 | - | - | 370,2 | - | 722,7 | - | 722,7 |
| (autorisations totales) | 2,670 | 527,7 | - | - | 366,7 | - | 894,4 | - | 894,4 |
| (Dépenses réelles) | 2,648 | 526,2 | - | - | 362,4 | - | 888,6 | - | 888,6 |
| Autres recettes et dépenses | | | | | | | | | |
| Recettes à valoir sur le Trésor | (149,4) | (149,4) | | | | | | | |
| (autorisations totales) | (149,4) | | | | | | | | |
| (Dépenses réelles) | (40,2) | | | | | | | | |
| Coût des services rendus par d'autres ministères | 36,5 | | | | | | | | |
| (autorisations totales) | 36,5 | | | | | | | | |
| (Dépenses réelles) | 45,2 | | | | | | | | |
| Coût net du programme | 609,8 | | | | | | | | |
| (autorisations totales) | 781,5 | | | | | | | | |
| (Dépenses réelles) | 893,6 | | | | | | | | |

Nota : Les chiffres en italique représentent les autorisations totales pour 2000-2001 (budgets principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations). Les chiffres en caractères gras représentent les dépenses/recettes réelles en 2000-2001. Les chiffres peuvent différer des totaux présents en raison de l'arrondissement. Les données de la colonne Exploitation comprennent les contributions aux régimes d'avantages des employés et les indemnités versées à la ministre.

Palements de transfert :

L'écart de 7,8 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles de 2000-2001 s'explique comme suit :

- Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget (000 \$)
- Armes à feu 14 384
- Autres 925

Réduction des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses :

- Remaniement – Renouvellement du système de justice (9 120)
- Remaniement pour les jeunes (3 415)
- Remaniement – Stratégie de développement axées sur l'enfant (3 412)
- Remaniement – Stratégie nationale de prévention du crime (2 350)
- Transferts au budget de fonctionnement (4 297)
- Pérémpion des comptes publics (500)
- Autres ajustements

Note : Le remaniement est un processus qui permet de transférer les fonds accordés à une initiative cette année à une autre année. Le Conseil du Trésor approuve cette façon de faire.

Tableaux des résumés financiers

4.2 Tableau financier 1: Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

| Crédit | 2000-2001 | | |
|--------|------------------|-----------------------|------------------|
| | Dépenses prévues | Autorisations totales | Dépenses réelles |

Programme d'administration de la justice

| | | | | |
|-------------------------|--|-------|-------|-------|
| 1 | Dépenses de fonctionnement | 316,6 | 487,2 | 485,8 |
| 5 | Subventions et contributions | 370,2 | 366,7 | 362,4 |
| (S) | Ministre de la Justice – Traitement et allocation de voiture | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| (S) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 35,8 | 40,4 | 40,3 |
| Total pour le Ministère | | 722,7 | 894,4 | 888,6 |

Note : Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations. Les chiffres peuvent différer des totaux présentés en raison de l'arrondissement.

4.0 Rendement financier

4.1 Aperçu du rendement financier

Dépenses de fonctionnement :

L'écart de 165,9 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles d'exploitation pour 2000-2001 comprend ce qui suit :

Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget (En milliers de dollars)

| | |
|--|---------|
| • Blanchiment d'argent | 577 |
| • Stratégie de développement axées sur l'enfant | 3 882 |
| • Litiges liés aux Autochtones et aux Métis | 9 366 |
| • Équité salariale | 1 293 |
| • Conventions collectives | 1 316 |
| • Armes à feu | 122 067 |
| • Accès licite | 1 852 |
| • ADRC – Projet de loi Omnibus et autres présentations | 1 988 |
| • Transfert de subventions et de contributions au fonctionnement de la justice pour les jeunes | 2 350 |
| • Contrebande du tabac | 7 789 |
| • Report de ressources de 1999-2000 | 7 899 |
| • Victimes d'actes criminels | 2 921 |
| • Pour suites liées au crime organisé (De Trang) | 2 000 |
| • Autres | 2 484 |
| Réduction des ressources par l'intermédiaire du Budget | |
| supplémentaire des dépenses : | |
| • Transfert à la Commission de contrôle de l'énergie atomique | (203) |
| Autres réajustements : | |
| • Pérémpion des comptes publics | (1 467) |
| • Autres | 200 |

Recettes non disponibles :

L'écart de 109,2 millions de dollars entre les revenus prévus et réels de 2000-2001 est dû surtout à une réduction du montant des droits perçus pour les armes à feu découlant des mesures incitatives d'exemption des droits.

| Initiatives principales | Résultats prévus | Progrès accomplis |
|---|------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Intégrer le développement durable à la liste de vérification de la planification stratégique• Intégrer le développement durable aux communications | | <ul style="list-style-type: none">• Lancement de projets de règlement des différends |

Objectif 5 : Améliorer la condition physique du Ministère

| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Améliorer la capacité de repérage des données de mesure du rendement et de liaison des méthodes de rapport• Réduire l'utilisation des véhicules à combustibles fossiles pour la distribution du courrier et les remplacer par d'autres méthodes• Réduire l'utilisation du papier | <ul style="list-style-type: none">• Augmentation de la capacité de rendre compte / d'orienter les initiatives à venir/ de mettre en place des prévisions à long terme favorisant l'établissement d'objectifs à court et à long terme• Diminution des émissions de monoxyde de carbone et des frais de distribution du courrier• Réduction des déchets solides et des coûts d'exploitation | <ul style="list-style-type: none">• Justice a mis l'accent sur le développement de mesures du rendement dans l'établissement de la deuxième SDD• Justice a continué d'accroître l'utilisation des communications électroniques• Stabilisation de l'utilisation du papier | <ul style="list-style-type: none">• Mettre en place l'approvisionnement et les marchés écologiques en matière de services• Former le personnel sur le recyclage et la diminution des coûts | <ul style="list-style-type: none">• Augmentation de la sensibilisation du personnel / meilleure élimination des déchets / réduction des coûts d'exploitation• Augmentation de la promotion de la production et de la distribution de produits écologiques• L'approvisionnement écologique/ promotion chez les fournisseurs de la promotion de rechange / solutions de• L'Administration centrale de Justice• Approvisionnement écologique pour les quatre plus importants articles achetés par l'Administration centrale de Justice• Formation donnée à l'Administration centrale du Ministère |
|--|---|--|---|---|

La version intégrale de la SDD est diffusée sur le site web du ministère de la Justice à l'adresse suivante : http://canada.justice.gc.ca/Consultations/sustain/SDS_en.pdf

3.0 Groupement des rapports
3.1 Stratégie de développement durable (SDD)

Faits saillants de la période se terminant le 31 mars 2001

| Initiatives principales | | Résultats prévus | Progrès accomplis |
|---|--|---|--|
| Objectif 1 : Accroître la capacité du Ministère de donner des conseils juridiques aux clients sur le développement durable | | | |
| • Élaborer un module de formation juridique permanente sur le développement durable | • Augmentation de la capacité de donner des conseils juridiques sur le DD et accroissement de la sensibilisation et des connaissances au sein des Services juridiques ministériels | • Révision des priorités de la DD, clientèle, entre autres sur le DD, dans le cadre de la planification annuelle | • Formation continue interne et échange des connaissances sur un grand nombre de thèmes liés au DD |
| | | | • Révision des priorités de la DD, clientèle, entre autres sur le DD, dans le cadre de la planification annuelle |
| Objectif 2 : Déterminer ou mettre à jour les rapports entre le développement durable et les services ministériels | | | |
| • Mise à jour de la stratégie en vue de continuer à faire des progrès dans le domaine du DD | • Mise à jour de la Stratégie de développement durable de 1997-2000 du Ministère | • Le ministère de la Justice et la Commission du droit du Canada ont convenu d'échanger régulièrement des renseignements sur des projets communautaires de DD | |
| Objectif 3 : Appuyer la réforme du droit de façon à promouvoir le développement durable | | | |
| • Accroître la capacité d'aider les ministères clients à déterminer quelle réforme leur permettrait d'éliminer les obstacles au développement durable | • Réforme de la loi pour promouvoir le DD | • Le ministère de la Justice appuie les clients dans leurs principaux examens de la loi du DD | |
| Objectif 4 : Fournir des conseils uniformes et de qualité supérieure sur le développement durable | | | |
| • Établir un réseau ministériel sur le développement durable qui permettrait d'intégrer les questions relatives au | • Amélioration de l'infrastructure en vue de promouvoir la prestation de services juridiques de qualité aux initiatives de DD | • Création d'un réseau sur le DD | • Incorporation du DD aux listes de contrôle de la planification des politiques |

- préparé et donné la formation nécessaire aux collectivités concernées.

Au cours de l'année à venir, le Ministère continuera d'améliorer ses politiques et pratiques en matière de gestion financière afin d'améliorer la prise de décision et la reddition de comptes dans l'ensemble de l'organisation.

Gestion de l'information / Technologie de l'information (GI/IT)

En 2000-2001, les deux priorités du Ministère étaient d'accroître les communications et de stimuler le partage des connaissances.

- Le Ministère a mis l'accent sur une connectivité accrue en faisant appel à la technologie d'Internet afin de répondre aux besoins des principaux bureaux, des régions, des Services juridiques ministériels (SJM), des télétravailleurs, des clients et des citoyens en matière de communication. Au cours de l'année, on a pu fournir un accès à distance sécuritaire aux applications centrales, aux ressources électroniques et aux services du Ministère à plus de 300 employés, y compris ceux de 10 SJM, de 8 Unités mixtes des produits de la criminalité (UMPC) et d'autres bureaux non reliés au réseau informatique du Ministère.

- De nouveaux employés de la RCN, des régions et des SJM se voient par ailleurs reliés au réseau mois après mois. L'infrastructure des SJM est maintenant en place, et on se concentrera désormais sur la formation des employés de même que sur la gestion des connaissances relatives à leurs nouveaux outils. En région, l'infrastructure et la formation sont déjà solidement implantées. Diverses options de branchement en continu sont présentement à l'essai au sein des SJM, et tout semble indiquer que leur connectivité s'en trouvera grandement simplifiée. On se prépare également à améliorer la connectivité d'un plus grand nombre d'UMPC ainsi que du Service fédéral des poursuites.

- Parallèlement, la mise à niveau des réseaux locaux (LAN) et étendus (WAN) a permis d'obtenir des connexions plus rapides et d'améliorer le temps de réponse des applications. Elle a en outre permis de relier de nouveaux employés aux systèmes sans réduire le rendement de l'infrastructure de TI. De plus, de nouveaux employés ont désormais accès aux services d'assistance et de soutien du réseau.

- Le Ministère continue d'élargir les possibilités de partage des connaissances et des fruits du travail afin d'améliorer ses pratiques en matière de politiques et de services juridiques. Un des grands avantages de cette connectivité accrue tient à l'augmentation du nombre des employés du Ministère qui peuvent accéder au Système informatisé de recherche des avis juridiques et des précédents (LOPORS). Ce nombre est en effet passé de 450 à 1 300. Qui plus est, un projet d'amélioration de la gestion de l'information a été mis sur pied afin d'en revoir les techniques et d'adopter de nouvelles technologies applicables à l'archivage, à la consultation et au partage des dossiers du Ministère.

- La Direction des communications a produit plus de 200 communiqués, documents d'information et textes d'allouctions, et contribué à l'information du public en appuyant la participation du Ministère à divers événements et conférences à caractère juridique. Les relations avec les médias représentent une part importante du travail de la Direction des communications. Or, en plus de répondre sur une base quotidienne aux demandes d'information des médias et de préparer les porte-parole à répondre aux questions, des cours ont été donnés aux procureurs de tout le pays pour améliorer la communication avec les médias. Au cours de l'année écoulée, la Direction a créé des postes de conseillers en communication au sein de cinq bureaux régionaux afin de relever la qualité des services et de renforcer la présence du Ministère dans les différentes régions du pays.

Gestion financière – Modernisation de la fonction de contrôle

Résultats collectifs

- En 2000-2001, le Ministère s'était fixé comme objectif d'établir de nouvelles pratiques en matière de contrôle afin d'accroître sa capacité décisionnelle. En juillet 2000, la fonction de contrôle du Ministère a été soumise à une analyse d'écart à partir de modèles élaborés par le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du vérificateur général. Le Ministère s'est ainsi vu accorder une cote de 3, une cote de 5 correspondant à la plus haute norme d'excellence internationale en matière de contrôle. Le Ministère s'efforce depuis à mettre en œuvre les plus récentes techniques de contrôle pour les intégrer à son modèle de gestion.

- Le 1^{er} avril 2001, le ministère de la Justice a implanté avec succès l'infrastructure prévue par la Stratégie d'information financière (SIF), ce qui constitue un élément clé de sa démarche en vue de moderniser sa fonction de contrôle. La SIF est une initiative gouvernementale conçue pour améliorer la prise de décision et la reddition de comptes dans l'ensemble des ministères, de même que pour accroître le rendement organisationnel grâce à l'utilisation stratégique de données financières et autres sur le rendement. Conformément à la SIF, le Ministère a :

- appliqué, à l'instar d'autres ministères fédéraux, les méthodes de la comptabilité d'exercice à l'enregistrement et à la transmission des données financières;
- revu ses politiques et procédures pour les rendre conformes au nouveau régime de gestion financière;
- assumé la responsabilité de ses méthodes comptables, empruntées aux organismes centraux;
- configuré et mis à l'essai son système intégré des finances et du matériel pour qu'il soutienne le passage à une comptabilité d'exercice;
- établi et mis à l'essai les liaisons voulues vers les nouveaux systèmes des organismes centraux;
- répertorié et évalué ses immobilisations; et

Le programme pilote de mentorat du Ministère à l'intention de ses employés a été évalué l'an dernier, et, vu son immense succès, nous comptons le déployer à l'échelle nationale. Ce programme encourage les apprentissages, le partage et la croissance tant personnelle que professionnelle à tous les niveaux; il facilite l'intégration des nouveaux employés et favorise le maintien en fonction et le perfectionnement professionnel du personnel.

Communications

- La Direction des communications, chargée d'assurer les communications internes et externes au Ministère, a continué d'informer le public à propos des quatre grandes priorités de la ministre : la prévention du crime, la justice pour les jeunes, les besoins des victimes et la lutte contre le crime organisé.

- La Direction générale des communications a joué un rôle déterminant dans le repositionnement de l'Initiative de GRJ. Grâce au remodelage et à l'élaboration du site intranet de l'Initiative, les employés du Ministère et divers groupes de clients (autres que ministériels) seront en mesure d'échanger des renseignements essentiels et à jour, et pourront mieux circonscrire et réduire le risque juridique. De plus, la Direction continue d'appuyer l'équipe de GRJ grâce à des instruments de communication variés, entre autres des fiches de renseignement, des brochures, des allocutions périodiques, ainsi qu'un porte-parole pour répondre aux questions des médias. La Direction œuvre par ailleurs à accroître la visibilité de l'Initiative auprès des autres ministères fédéraux.

- De plus, la Direction des communications met en œuvre une nouvelle stratégie pour promouvoir ses services auprès des Canadiens et des clients gouvernementaux du Ministère, de même que pour promouvoir l'image de ce dernier à titre d'employeur de choix. Parmi les éléments de cette stratégie, mentionnons l'élaboration d'une identité visuelle et le lancement de deux publications conçues pour faire valoir, d'une part, l'incidence des travaux du Ministère sur la vie de tous les jours des Canadiens et des Canadiennes (*Justice Canada*) et, de l'autre, les possibilités de carrière au sein du Ministère (*Justice à l'œuvre*). Un programme d'allocutions et de rayonnement, de même qu'un programme d'exposition plus ciblé, font également partie de la nouvelle stratégie de promotion.

- Des auxiliaires de communication ont en outre été fournis relativement à un large éventail d'initiatives en matière de politiques juridiques, qu'il s'agisse de justice pour les jeunes, de protection des enfants contre le crime sur Internet (crime cybermétique), de nouvelles mesures visant à combattre le crime organisé ou affaires judiciaires susceptibles de retenir l'attention du public.

- La Direction des communications a aussi œuvré dans le domaine des communications électroniques. Elle est responsable des sites intranet et Internet du Ministère, et assure le contrôle de la qualité de tous les contenus publiés dans ces sites. La Direction des communications assurera en outre le soutien de l'Initiative Le gouvernement en direct par l'entremise du Bureau central des services en direct du Ministère.

- la mise en œuvre du nouveau programme d'orientation.

Le Ministère continue par ailleurs d'investir dans la technologie, et a inauguré un nouveau site Web intitulé « Les Ressources humaines à votre service ». Il a de plus mis sur pied un système de suivi de l'embauche qui lui permettra de contrôler l'efficacité de ses pratiques en matière d'embauche de même que ses progrès en ce qui concerne la réalisation de ses nouveaux objectifs d'équité en matière d'emploi. Ce système nous permettra également d'évaluer les répercussions de l'équité en matière d'emploi, les résultats de nos efforts en vue de nous distinguer, le bien-fondé du Programme d'excellence pour les avocats, le caractère concurrentiel de notre système de rémunération des membres de la profession juridique, etc.

Maintien en fonction du personnel

À la suite de l'examen de ses niveaux de référence, le Ministère a grandement progressé dans ses efforts pour régler les questions relatives aux charges de travail considérées pour prioritaires à la suite des forums sur la justice et du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, et il continuera d'œuvrer en ce sens au cours de l'année à venir. Le Ministère s'est aussi doté d'une politique sur le télétravail et exploite au mieux diverses formules de travail ainsi que les autres moyens disponibles pour fournir un meilleur milieu de travail à ses employés.

Le Ministère relancera son Programme d'entrevue de fin de service en 2001-2002 afin de déterminer les raisons du départ d'employés estimés et de mieux réagir face à ce phénomène.

De plus, un nouvel objectif consistant à favoriser un milieu de travail exempt de toute forme de harcèlement a été adopté l'an dernier. La promotion d'attitudes et de comportements respectueux a toujours été une priorité de premier plan pour le Ministère, et elle revêt aujourd'hui une importance accrue. C'est pourquoi nous redoublons d'effort pour instaurer l'équité et la diversité au sein de nos effectifs. Les forums sur la justice et le sondage mené l'an dernier auprès de fonctionnaires fédéraux ont confirmé l'importance fondamentale d'établir une culture favorisant le respect de chaque personne afin de réaliser nos objectifs ministériels et de faire du ministère de la Justice un lieu de travail de choix.

Formation

À l'automne 2000, les unités de formation du Ministère ont été regroupées au sein d'une nouvelle entité, la Direction du perfectionnement professionnel. La Direction du perfectionnement professionnel soutient l'engagement du Ministère à devenir réellement une organisation axée sur l'apprentissage en offrant des cours, des conseils et une orientation pertinente à tous ses employés. Cette réorganisation des services de formation découle du deuxième point de notre Orientation stratégique, telle qu'annoncée en février 2001.

2.5.3 Administration

| |
|---|
| Dépenses prévues (RPP 2000-2001) |
| Autorisations totales (comptes publics) |
| Dépenses réelles en 2000-2001 |
| (comptes publics) |

| |
|---------------|
| 48 100 000 \$ |
| 57 432 036 \$ |
| 60 362 060 \$ |

L'objectif premier de ce secteur d'activités est d'assurer une gestion stratégique efficace du programme d'administration de la justice en établissant des cadres et des services d'administration et de gestion qui permettent une gestion optimale du Ministère et de ses ressources

Résultats collectifs

Gestion des ressources humaines

Dans le cadre de son plan stratégique, le Ministère a élaboré un plan des ressources humaines de quatre ans qui définit ses priorités clés à cet égard. Ces priorités, telles qu'énoncées dans le plan des ressources humaines, sont au nombre de quatre, et ont trait au recrutement du personnel, au maintien en fonctions du personnel, au perfectionnement professionnel ainsi qu'à la restructuration des services de formation et de gestion des ressources humaines. Ce plan a été soumis au Conseil du Trésor en janvier 2001, et il jette les bases de la gestion future des ressources humaines au sein du Ministère.

Recrutement du personnel

Le Ministère a élaboré une stratégie globale de recrutement sur quatre ans qui fournit un cadre d'action à qui lui permettra de restructurer son effectif et de répondre à ses besoins futurs en main-d'œuvre. En présentant le Ministère sous un jour favorable aux éventuels candidats, la stratégie de recrutement permettra de cibler et d'embaucher les personnes les plus aptes à occuper des postes clés, et accroîtra la représentation de certains groupes dans l'ensemble du Ministère.

La stratégie de recrutement du Ministère comporte un certain nombre d'initiatives distinctes quoique complémentaires. Ces initiatives constituent les fondements sur lesquels nous pourrions bâtir une organisation basée sur la connaissance, et où le recrutement et la conservation de professionnels de haut calibre s'avèrent cruciales. Certaines de ces initiatives ont été menées à terme en 2000-2001 :

- la mise sur pied du Programme d'excellence pour les avocats (PEA);
- la réduction de 25,5 % à 14,7 % du nombre d'employés engagés pour une période déterminée;
- l'adoption d'un nouveau plan de quatre ans d'équité en matière d'emploi;

Examen global de la Loi canadienne sur les droits de la personne

- Le 8 avril 1999, la ministre de la Justice annonçait la création d'une commission indépendante présidée par le juge LaForest et chargée de revoir la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Il s'agissait là du premier examen en profondeur de la Loi depuis son entrée en vigueur en 1977, et la Commission a publié, en juin 2000, un rapport intitulé *Promotion de l'égalité : une nouvelle vision*.

- Ce rapport, fruit de vastes consultations auprès du public et d'intervenants du secteur privé, renferme 165 recommandations qui couvrent un large éventail de points et comprennent des propositions relatives à un certain nombre de changements structureaux et procéduraux.

Soutien aux politiques

Renforcement des infrastructures de soutien aux politiques

Le Ministère a entrepris une refonte majeure de son infrastructure de soutien aux politiques de justice. Les améliorations apportées permettront de renforcer les processus d'établissement des priorités du Ministère et de mieux les relier à celles des autres ministères et administrations dans le cadre du programme global d'élaboration des politiques.

- Un nouveau système d'affectation et d'utilisation des ressources est en cours d'élaboration et sera mis en place au cours du prochain exercice. Le nouveau système permettra de renforcer et de mettre plus systématiquement l'accent sur l'utilisation des ressources et les résultats dans les activités liées aux politiques. Un mode de financement par reconduction a été appliqué afin de renforcer la capacité du Secteur des politiques de mener à bien ses activités de recherche, de consultation et d'évaluation essentielles à l'égard des grandes initiatives de politiques qui relèvent de la ministre de la Justice, et d'assurer la présence d'une masse critique de ressources suffisante pour assurer la conceptualisation, l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation des politiques sur une base saine et professionnelle.

L'objet de ce programme est de promouvoir une représentation équitable des peuples autochtones au sein de la profession juridique. Il est ouvert aux Métis, aux Inuits et aux Indiens non inscrits. Au cours de l'exercice financier 2000-2001, le Programme a accordé à 27 étudiants autochtones des bourses d'une valeur totale de 210 631 \$.

Aide juridique

- En 2000-2001, en vertu du Programme d'aide juridique, le Ministère a versé 81,9 millions de dollars aux gouvernements des provinces et des territoires pour leur permettre de répondre aux besoins des Canadiens à faible revenu qui sont accusés de certaines infractions criminelles et qui sont admissibles à l'aide juridique. En mars 2001, le Ministère a obtenu 20 millions de dollars supplémentaires au titre de l'aide juridique en matière pénale. En 2001-2002, cette somme s'ajoutera aux 81,9 millions de dollars versés aux provinces et territoires.

- Le Groupe de travail permanent sur l'aide juridique (GTP), de ressort fédéral-provincial-territorial (FPT), a continué de mettre l'accent sur la négociation des ententes de contribution FPT à l'aide juridique aux criminels et aux jeunes contrevenants. Cet effort du GTP permettra de veiller à ce que la contribution fédérale à l'Aide juridique soit bel et bien utilisée de manière à assurer une prestation optimale aux Canadiens admissibles qui ont besoin des services de l'Aide juridique dans l'ensemble du pays.

- Les ministres FPT chargés de la Justice ont donné leur aval, en août 2000, à un programme de recherche visant à appuyer l'élaboration d'une stratégie à long terme d'accès plus équitable à l'Aide juridique. Ce programme de recherche conjoint se concentrera sur l'établissement de la nature et de l'étendue des besoins non satisfaits en aide juridique dans l'ensemble du Canada, et contribuera à l'élaboration de politiques d'aide juridique, de mécanismes de financement et de modes de prestation des programmes répondant le mieux possible aux besoins des Canadiens.

Ententes d'accès aux services de justice

Le Ministère négocie présentement le renouvellement des ententes d'accès à la justice échues le 31 mars 2001 dans les trois territoires. Ces ententes portent sur l'aide juridique, l'assistance parajudiciaire auprès des Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques, et elles accordent aux territoires la souplesse dont ils ont besoin pour relever les défis que pose la prestation des services juridiques dans le Nord canadien. Le renouvellement de ces ententes permettra aux territoires de toucher leur part des 20 millions de dollars supplémentaires affectés à l'aide juridique en matière pénale pour l'exercice 2001-2002.

Diversité et égalité des sexes

- Dans le cadre de ses efforts visant à créer un système de justice plus accessible et plus équitable qui garantira une égalité véritable à tous les Canadiens et répondra aux besoins d'une population en évolution, le Ministère a activement participé aux activités de suivi de la 4^e Conférence mondiale sur les femmes, tenue à Beijing en 1995, en guise de préparation à la Session spéciale sur les enfants de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui a eu lieu en juin 2000.

- Le Ministère continue à co-présider, avec la Colombie-Britannique, le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la diversité, l'égalité et la justice, qui traite des questions de diversité dans une perspective intergouvernementale. Le Groupe de travail FPT met présentement la dernière main à la Grille intégrée d'analyse de la diversité et de l'égalité (GIADÉ), qui permettra une analyse plus approfondie des conséquences possibles des initiatives en matière de justice sur les peuples autochtones, les personnes handicapées, les jeunes et les enfants, les minorités raciales, les femmes et d'autres groupes vulnérables.

Programme des assistants judiciaires auprès des Autochtones

- Le Programme des assistants judiciaires auprès des Autochtones (TJA), grâce à ses travaux auprès des tribunaux et des collectivités autochtones, a vu son efficacité reconnue en tant qu'instrument adapté aux défis que présentent les rapports entre le système de justice pénale et les peuples autochtones. Ce programme est important pour tous les Canadiens dans la mesure où un nombre démesuré d'Autochtones doivent affronter le système de justice pénale, ce qui a de lourdes conséquences sur le plan social et économique.
- En 2000-2001, le Ministère a concentré ses efforts sur le renforcement du Programme des TJA dans trois secteurs clés :
- il a établi, avec ses partenaires provinciaux, territoriaux et autochtones, une procédure conjointe qui permettra de renouveler les ententes relatives au partage des coûts de manière à tenir compte de l'évolution du rôle des assistants judiciaires dans l'ensemble du Canada;
 - dans le cadre du forum des politiques établies qu'est le Groupe de travail tripartite sur les TJA, il a élaboré un accord de travail tripartite visant à appliquer les recommandations relatives à l'avenir du Programme, et il a entamé la première phase des travaux en procédant à la rédaction conjointe d'un manuel de formation national des assistants judiciaires;
 - il a en outre allégé les contraintes liées au financement du Programme des TJA en élaborant un plan de mise en œuvre de l'élargissement des cadres de ce programme efficace au moyen de subventions fédérales accrues.

Crime informatique (international)

Le Ministère continue de participer à différentes tribunes internationales (G-8, Conseil de l'Europe, Nations Unies) afin d'apporter une solution à la criminalité informatique internationale. Le Ministère participe activement, entre autres, à la négociation d'une convention internationale sur le crime cybernétique au sein du Conseil de l'Europe, à l'élaboration au sein du G-8 de principes touchant l'accès transfrontalier aux données archivées et de mécanismes permettant de retracer des communications au moyen des réseaux informatiques. Le Ministère a également joué un rôle prépondérant dans l'élaboration de l'ordre du jour de l'atelier de travail sur le crime informatique dans le cadre du 10^e Stage des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, qui s'est tenu en avril 2000.

Promotion d'un système de justice intégré à la fois rentable, axé sur les citoyens, branché sur la collectivité équitable et accessible qui réponde aux besoins évolutifs d'une population diverse

Résultats collectifs

Sécurité communautaire et prévention du crime

- Au cours de l'exercice 2000-2001, la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime, Phase II, a poursuivi ses efforts en vue de réduire la criminalité et la victimisation. En vertu de la Stratégie, les collectivités se voient fournir l'information, les outils (p. ex., des cadres stratégiques liés au priorités hiérarchiques de la Stratégie) et le soutien requis pour s'attaquer aux racines profondes de la criminalité et de la victimisation. Cette approche, fondée sur la prévention du crime par le développement social, tient compte des facteurs sociaux, économiques et culturels complexes qui contribuent à la criminalité et à la victimisation.

- Au cours du dernier exercice, la Stratégie a injecté, par l'entremise de ses programmes de financement, près de 27 millions de dollars en subventions et en contributions à 657 projets communautaires de prévention du crime. Il est particulièrement intéressant de noter que 16 nouveaux projets ont été financés en vertu du Programme d'intervention des entreprises pour la prévention du crime. Ce programme, sous la tutelle du Réseau des entreprises pour la prévention du crime (composé de représentants du monde des affaires), injecte dans les projets de sécurité communautaire et de prévention du crime des fonds équivalents à ceux fournis par les organismes sans but lucratif et les associations professionnelles qui les mettent sur pied. Parmi les initiatives mises de l'avant par les projets ainsi financés, mentionnons celles qui visent à réduire les vols d'automobiles, les vols à l'étalage et les incendies criminels, de même que celles qui visent à prévenir la violence.

coopération concernant la responsabilité parentale et les mesures de protection de l'enfant.

Justice pénale internationale

- Le Ministère met aussi son expertise à la disposition d'un nombre croissant de tribunes internationales, comme la Commission des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, le Conseil de l'Europe, l'Organisation des États américains, le Commonwealth et le G-8. Le nombre croissant de conventions, traités et arrangements fonctionnels de lutte contre la criminalité internationale qui résultent de ces efforts contribueront à la sécurité du public et à un ordre international plus solide.

Tribunal pénal international

- La Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre* est entrée en vigueur le 23 octobre 2000. Cette loi assure au Canada la capacité de remplir ses obligations en vertu du Statut de Rome du Tribunal pénal international et a renforcé le fondement législatif permettant de poursuivre au Canada des personnes pour génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre. Le Ministère continue d'œuvrer avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour appuyer l'établissement du Tribunal pénal international.

Initiatives internationales de lutte contre la corruption

- Le Ministère a participé activement à diverses initiatives de lutte contre la corruption au sein de différentes tribunes internationales, entre autres l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), l'Organisation des États américains (OEA), l'Organisation des Nations Unies et le G-8, et a par ailleurs joué un rôle prépondérant dans la préparation canadienne au Forum mondial sur la lutte contre la corruption et la sauvegarde de l'intégrité II.
- Le Canada a ratifié la Convention interaméricaine de lutte contre la corruption le 6 juin 2000, et le ministère de la Justice a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'élaboration, au sein de l'OEA et dans le cadre d'une rencontre d'experts gouvernementaux, de recommandations relatives à la mise au point d'un mécanisme de suivi de la Convention.
- Le Ministère a participé à la préparation du Rapport annuel au Parlement sur l'application de la Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics dans les transactions internationales et sur l'exécution de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers*.

Le processus d'examen des demandes de clémence

- L'article 690 du *Code criminel* permet aux personnes qui ont épuisé tous leurs droits d'appel et qui estiment avoir été injustement déclarées coupables d'un acte criminel ou condamnées à une peine de détention préventive, conformément à la partie du *Code criminel* relative aux délinquants dangereux ou aux délinquants à contrôler, de demander à la ministre de la Justice de revoir leur dossier.
- Le 14 mars 2001, au terme d'un long processus de consultation publique, la ministre de la Justice a déposé le projet de loi C-15 – *Loi de 2001 modifiant la législation pénale*, qui comporte des modifications visant à améliorer le processus d'examen des demandes de clémence de manière à le rendre plus ouvert, plus accessible et plus responsable vis-à-vis du public.

Leadership sur les questions de justice internationale grâce à une approche dynamique et cohérente vis-à-vis des politiques et des activités

Résultats collectifs

Droit international privé

- Voici quelques-uns des plus importants projets menés au cours du dernier exercice dans le domaine du droit commercial international :
- ébauche de la Convention sur les intérêts internationaux dans l'équipement mobile et l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), qui fournissent un cadre de travail en ce qui a trait à la création et aux effets d'un intérêt international dans l'équipement mobile;

- peaufinage de la Convention des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) sur les affectations de comptes clients dans le droit commercial international et travaux connexes dans le domaine de l'arbitrage; et

- signature et ratification de la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États de la Banque mondiale (CIRDI), qui nécessite l'accord de toutes les administrations canadiennes.

- Dans le domaine du droit de la famille, le ministère de la Justice participe en outre à l'élaboration d'un projet de loi qui permettra d'appliquer la Convention de La Haye de 1999 sur la protection internationale des adultes et de la Convention de La Haye de 1996 sur la juridiction, le droit applicable, la reconnaissance, l'exécution et la

Le Programme de subventions et de contributions

Le Ministère continue de verser des subventions et des contributions pour appuyer les innovations dans des secteurs de politique clés tels que la justice réparatrice, l'accès à la justice et l'amélioration du système de justice. Les connaissances acquises grâce à ces projets aident le Ministère à accroître sa capacité d'élaborer des politiques et, par conséquent, sa faculté de s'adapter à un contexte juridique en constante évolution.

Au cours du dernier exercice, le Ministère a versé 89 millions de dollars à divers organismes en rapport avec des projets conçus pour améliorer le système de justice canadien. Parmi les projets financés de la sorte, mentionnons le Prix du règlement des conflits pour les étudiants en droit, la création d'une faculté de droit à Iqaluit, le Projet de justice axé sur la collaboration et diverses conférences.

Accès illicite

Le gouvernement a établi un plan quinquennal afin d'aider les services de police et de sécurité nationale à trouver des solutions aux problèmes techniques et juridiques posés par les technologies nouvelles ou émergentes. La résolution de ces problèmes répondra au besoin d'accéder en toute légalité aux communications électroniques et aux données électroniques archivées. La capacité de garantir un accès licite aux communications tout en préservant les intérêts légitimes liés à la confidentialité fait partie intégrante des stratégies de prévention du crime, qui visent le crime organisé et ses différentes manifestations. Le ministère de la Justice est responsable de l'élaboration de la politique législative et de la prestation de conseils juridiques dans ce domaine.

Magistrature fédérale

- La force de la magistrature canadienne est un élément clé de notre prospérité et de notre santé en tant que nation. Il ne peut y avoir de justice sans procès équitable sous la supervision d'un juge compétent, indépendant, impartial et efficace.
- L'importance de l'aspect financier de l'indépendance des juges a été soulignée par le projet de loi C-12 – *Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence* –, déposé le 21 février 2001. Ce projet de loi vise à appliquer la réponse du gouvernement aux recommandations de la Commission d'examen de la rémunération des juges (1999). Plus précisément, il mettrait en œuvre les recommandations au Commission relativement aux hausses de traitement, à de modestes améliorations au régime de pension (notamment l'instauration d'une option de retraite anticipée), de même qu'à une augmentation des prestations d'assurance et des indemnités. Le projet de loi C-12 assurerait par ailleurs le remboursement des frais de représentation judiciaires sur une base partagée.

Ecosse et à un intérêt croissant de la part des députés, le Ministère a commencé à revoir la loi dans ce domaine, aussi bien en ce qui a trait à la responsabilité criminelle des entreprises qu'à celle de leurs dirigeants et employés.

Preuve génétique

- Une loi adoptée et promulguée le 30 juin 2000 permet au Solliciteur général du Canada de constituer une banque de données génétiques et modifie le *Code criminel* de manière à autoriser les juges à ordonner le prélèvement de substances corporelles sur des contrevenants (aussi bien jeunes qu'adultes) reconnus coupables d'infractions au *Code criminel* afin d'enrichir cette banque de données génétiques.

- Le ministère de la Justice a joué un rôle prépondérant dans l'élaboration de la politique qui étaye cette mesure législative et dans la formulation de ses dispositions pour faire en sorte qu'elles soient efficaces et conformes aux exigences constitutionnelles. Cette loi constitue un élément essentiel de la stratégie législative du gouvernement en matière d'empreintes génétiques, laquelle a pris forme avec le *Code criminel* de la clause concernant les mandats de prélèvement d'ADN, en 1995. Pour assurer l'application efficace de la nouvelle loi, les agents du Ministère ont uni leurs forces à celles de leurs homologues provinciaux afin de tracer des lignes directrices homogènes en matière de poursuites, lignes directrices qui aiderait les avocats de la poursuite à exercer les pouvoirs discrétionnaires que leur confère la Loi.

Confiance du public à l'égard du système de justice

Subventions et contributions – Le Programme de vulgarisation et d'information juridiques (VIJ)

- Au cours du dernier exercice, plus d'un million de dollars ont été consacrés à l'élaboration d'outils de VIJ tels que brochures, vidéos et ateliers.
- Le Ministère a en outre, dans chaque province, reconduit son appui à un organisme agissant à titre de partenaire quant à l'exécution du Programme de VIJ. Les organismes concernés fournissent, dans les différentes régions du Canada, des services de vulgarisation et d'information juridiques afin de veiller à ce que les citoyens, et plus particulièrement ceux qui n'ont pas facilement accès à d'autres sources d'information, aient conscience de leurs droits, responsabilités et obligations juridiques.

- Ce réseau d'organismes a aidé le Ministère à rehausser la confiance du public à l'égard du système de justice en veillant à ce que tout renseignement opportun relatifs à des questions telles que la violence familiale, les pensions alimentaires pour enfants et les engagements de ne pas troubler l'ordre public soit rapidement et facilement accessible.

cours de l'année à venir, à affiner et à élargir nos efforts de lutte contre le crime organisé.

Victimes d'actes criminels

- Tel que promis en 1998 dans la réponse du Gouvernement au quatorzième Rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, intitulé *Les droits des victimes – Participer sans entraver*, le ministère de la Justice s'efforce d'appliquer la Stratégie fédérale de protection des victimes d'actes criminels.

- Le Centre de la politique concernant les victimes a été créé au sein du Ministère afin de coordonner l'initiative fédérale de protection des victimes, de contrôler la mise en œuvre des modifications apportées au *Code criminel* (C-79, C.S. 1999, chap. 25) en décembre 1999 pour accentuer le rôle des victimes dans les poursuites pénales, et de veiller à ce que le point de vue des victimes soit pris en compte lors de l'élaboration de la politique fédérale concernant les victimes et de la réforme du droit pénal.

- Le Centre a pour mandat, entre autres, de consulter les victimes, les défenseurs des droits des victimes, les fournisseurs de services aux victimes ainsi que les agents provinciaux et territoriaux concernés, d'effectuer des recherches sur l'efficacité des réformes du droit et d'autres initiatives connexes, de colliger et de diffuser de l'information sur le système de justice pénal, sur les droits des victimes ainsi que sur les lois, les services et l'assistance dont les victimes d'actes criminels peuvent se prévaloir.

- Finalement, un Fonds d'aide aux victimes accorde des subventions et des contributions à des organisations non gouvernementales pour soutenir des projets novateurs, de même qu'aux provinces et territoires pour les aider à appliquer les modifications apportées au *Code criminel* ainsi que l'Énoncé des principes fondamentaux de justice pour les victimes d'actes criminels. En 2000-2001, le Ministère a ainsi versé 1,3 million de dollars en subventions et en contributions.

Conduite avec facultés affaiblies

Le projet de loi C-18 a été adopté par le Parlement en juin 2000, et adopté le 15 mars 2001. Il porte la peine maximale pour conduite avec facultés affaiblies entraînant la mort de 14 ans à l'emprisonnement à vie, et permet aux agents de la paix faisant enquête sur une collision ayant causé des blessures ou la mort de demander par téléphone un mandat autorisant le prélèvement d'un échantillon sanguin sur un conducteur soupçonné d'être sous l'effet de drogues.

Responsabilité criminelle des entreprises

La tragédie de la mine Westray en 1992 a entraîné la tenue d'une enquête publique provinciale, en 1997, à la suite de laquelle on recommandé à entre autres que l'approche du droit pénal canadien en matière de responsabilité des entreprises soit revue. En réponse à cette recommandation, de même qu'à une requête du procureur général de la Nouvelle-

Contrôle des armes à feu

La mise en œuvre du Programme canadien de contrôle des armes à feu a débuté en décembre 1998. Depuis cette date, le programme a prouvé son importance pour le bien public.

- Le Programme canadien de contrôle des armes à feu réalise ses objectifs en matière de sécurité publique en gardant les armes à feu hors de portée des personnes qui ne devraient pas en posséder. Plus de 3 000 permis ont ainsi été refusés ou retirés par les agents responsables de la sécurité publique. En ce qui concerne les retraits de permis, ils ont été vingt-sept fois plus nombreux qu'au cours des cinq dernières années du programme précédent.

- À la fin de décembre 2000, plus de deux millions de propriétaires canadiens d'armes à feu – soit plus de 90 % d'entre eux – s'étaient conformés à l'obligation d'obtenir leurs permis avant cette date, qui marquait la conclusion de la première phase majeure de mise en œuvre du programme. Parmi les facteurs qui ont contribué à ce succès, mentionnons l'utilisation de formulaires simplifiés, un meilleur service à la clientèle au moyen, entre autres, d'un programme d'aide aux demandeurs visant à aider les propriétaires d'armes à feu à remplir leurs formulaires, et une campagne d'information intensive.

Lutte contre le crime organisé

Le Ministère a élaboré une série complète de modifications à apporter au *Code criminel*, lesquelles ont été incorporées au projet de loi C-24 déposé le 5 avril 2001.

- Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les administrations provinciales pour étayer ses propositions, et ce, dans quatre domaines : les nouveaux délits liés à l'implication dans une organisation criminelle, et plus particulièrement ceux qui sont susceptibles de compromettre les dirigeants d'organisations criminelles; la clarification des pouvoirs des agents de la paix au moyen d'un processus d'imputabilité visant à les dégager de toute responsabilité criminelle vis-à-vis de certains actes autrement tenus pour criminels; l'élargissement des pouvoirs permettant d'obtenir la confiscation des produits de la criminalité; et les mesures requises pour protéger les parties prenantes au processus de justice pénale contre toute forme d'intimidation, et plus particulièrement celle qui émane des dirigeants d'organisations criminelles.

- Ces propositions étaient accompagnées de nouvelles données relatives à l'élaboration d'une stratégie de poursuite intensive et au déploiement d'efforts accrus dans l'exercice des pouvoirs de la police contre le crime organisé.

- Toutes ces mesures reposent sur plusieurs années de lutte contre le crime organisé. Elles sont conçues pour répondre directement aux préoccupations des Canadiens face à la menace que fait peser le crime organisé sur leurs collectivités. Nous continuerons, au

- Ces nouvelles ententes permettront de couvrir certains des coûts marginaux liés à la réforme législative, ainsi que de promouvoir et soutenir un large éventail de services et programmes susceptibles de contribuer grandement à la réalisation des objectifs de l'Initiative. Ces ententes jouent un rôle de premier plan dans la mise en œuvre souple des étapes à suivre, en étroite collaboration avec les administrations concernées.
- En 2000-2001, le Ministère a versé 179,0 millions de dollars aux services de justice pour les jeunes. De nouveaux arrangements financiers sur cinq ans ont été négociés avec les provinces et territoires afin de soutenir la poursuite du projet de loi sur la justice pour les jeunes (projet de loi C-7) ainsi que des objectifs globaux de l'Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes.

Programme de financement des services de justice pour les jeunes

- La mise en œuvre de l'Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes (RSJJ) et la préparation à l'adoption de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* ont été nos deux préoccupations principales en 2000-2001, et ont donné lieu à plusieurs réalisations de taille, parmi lesquelles :
 - le transfert, à même le Fonds de RSJJ, de 7,2 millions de dollars à divers organismes en rapport avec une variété de projets;
 - un forum national de la police, d'une durée de deux jours, qui a rassemblé quelque 150 agents de la paix des quatre coins du pays pour discuter de la nouvelle loi sur la justice pénale pour les adolescents;
 - une conférence des gestionnaires des 17 projets pilotes novateurs en matière de justice pour les jeunes, qui mettent à l'essai de nouveaux modes d'intervention auprès des jeunes contrevenants;
 - un forum d'une journée à l'intention des gestionnaires d'organismes publics de vulgarisation et d'information juridiques en vue de discuter du projet de loi et de leur approche vis-à-vis de la conception et à la distribution de documents et de produits de pédagogie et d'information relatifs à la justice pour les jeunes, à la lumière de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*.
- Le 5 février 2001, le projet de loi C-7 (anciennement C-3) a été présenté à la Chambre des communes. Le 26 mars 2001, le projet de *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* a été transmis pour étude au Comité permanent de la justice et des droits de la personne. Ce projet de loi constitue la pièce maîtresse d'une initiative plus vaste visant à renouveler le système de justice pour les jeunes au Canada, initiative dont les principales orientations ont trait à la prévention du crime, aux conséquences significatives des crimes commis par les jeunes, ainsi qu'à l'intensification des mesures de réhabilitation et de réintégration des jeunes contrevenants.

Politique sur la justice pour les jeunes

Une approche équilibrée en matière de justice pénale

Commerce électronique et protection des renseignements personnels dans le secteur privé

- En août 2000, la ministre de la Justice a annoncé un examen du régime fédéral de protection de la vie privée. Cet examen s'est avéré nécessaire du fait, en partie, de l'avènement des technologies de l'information et de la biotechnologie, de même que de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, qui porte sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé. Cet examen a pour but premier de déterminer si les lois actuelles protègent adéquatement la vie privée des Canadiens et des Canadiennes.

- Dans le cadre de cet examen, le Ministère a, au cours du dernier exercice, consulté divers ministères et organismes fédéraux pour connaître les initiatives courantes du gouvernement. Il poursuit d'ailleurs ses efforts en ce sens tout en étudiant les demandes de réforme passées, notamment les propositions du Commissaire à la protection de la vie privée. Le Ministère consultera par ailleurs le plus grand nombre de citoyens pour connaître leurs perceptions et leurs préoccupations concernant la protection de la vie privée.

Accès à l'information

- En réponse aux préoccupations exprimées par diverses parties, entre autres les députés, le Commissaire à l'information et des personnes du public, la ministre de la Justice et le président du Conseil du Trésor ont annoncé la création du Groupe de travail sur la réforme de la *Loi sur l'accès à l'information*.
- Le Groupe de travail procède à un examen approfondi du régime d'accès à l'information, y compris des changements administratifs et législatifs requis, et fera ses recommandations à l'automne 2001 concernant d'éventuelles modifications à la Loi.

Étude de la législation de l'équité salariale

- À la suite de l'annonce du gouvernement, le 29 octobre 1999, de procéder à l'étude de la législation sur l'équité salariale, les ministres de la Justice et du Travail se sont entendus pour collaborer à cette importante initiative.

- En octobre 2000, les ministres de la Justice et du Travail ont ainsi nommé Beth Bilson, doyenne de la faculté de droit de l'Université de la Saskatchewan, à la présidence du Groupe de travail fédéral sur l'étude de la législation sur l'équité salariale. Ses premières tâches à ce titre comprenaient la tenue de consultations auprès des principaux organismes concernés afin d'établir les questions et les préoccupations de l'heure ainsi que de mettre au point le mandat du groupe de travail. Ces consultations ont pris fin en décembre 2000 et ont fait l'objet d'un rapport aux ministres de la Justice et du Travail, ainsi que de recommandations quant aux mesures à envisager.

Le ministère de la Justice continue de travailler en étroite collaboration avec plusieurs autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et diverses organisations non gouvernementales à la stratégie nationale globale sur l'ensemble des questions qui touchent les enfants, annoncée dans le Discours du Trône d'octobre 1999, de même, dans un cadre plus large, qu'au Programme d'action national pour les enfants (PANE). Le ministère de la Justice est en outre parvenu à tisser, avec d'autres ministères fédéraux, des liens propres à favoriser une intervention adéquate de sa part dans les dossiers relatifs au PANE qui pourraient influencer sur le système de justice.

Stratégie sur la justice applicable aux Autochtones

En 2000-2001, soit la dernière des cinq années de son mandat officiel quant à la Stratégie sur la justice applicable aux Autochtones (SJA), le Ministère a continué de répondre aux besoins des peuples et des collectivités autochtones en soutenant les programmes de justice communautaire, en participant aux négociations sur l'autonomie gouvernementale touchant l'administration de la justice, et en élaborant diverses politiques. La SJA a depuis été reconduite pour une période d'un an (2001-2002), afin que soient précisés les détails d'un financement à long terme.

• Grâce à de solides partenariats fédéraux-provinciaux-territoriaux et à des contributions totalisant 5,9 millions de dollars, la SJA a pu soutenir 90 programmes à frais partagés auprès de plus de 280 collectivités autochtones. Le rapport d'évaluation final de la Stratégie révèle que « la SJA fait état des progrès et enregistre des succès. » Ces programmes communautaires de guérison et de réconciliation viennent compléter les initiatives prises par le Centre national de prévention du crime, le Programme des assistants para-judiciaires auprès des autochtones et la Stratégie de renouvellement du système de justice pour les jeunes.

• L'équipe multidisciplinaire de la Direction de la justice applicable aux Autochtones (DJAA) a continué à fournir conseils, et soutien en matière d'élaboration des politiques à la ministre, au sous-ministre ainsi qu'aux négociateurs du ministère de la Justice et des autres ministères fédéraux. En mars 2000, la DJAA était présente à 27 tables de négociation sur l'autonomie gouvernementale où l'on sollicitait son avis sur l'administration de la justice dans un tel contexte. La moitié de ces négociations concernent des collectivités bénéficiant de programmes de justice communautaire mis sur pied par la DJAA.

• Le Réseau de la justice autochtone a poursuivi ses activités de vulgarisation, d'éducation et de formation sous la direction générale d'un Comité consultatif autochtone et d'un Conseil des anciens formé de représentants des différentes régions du pays œuvrant dans le secteur de la justice autochtone.

la façon d'améliorer les dispositions relatives à la garde et au droit de visite, de même qu'aux pensions alimentaires pour enfants.

- En ce qui concerne les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, nous continuons à contrôler le montant et la cohérence des pensions alimentaires pour enfants grâce aux données fournies par certains tribunaux choisis dans le cadre du *Sondage sur les montants adjugés*. Le calcul des montants adjugés a en outre été effectué, pour l'année d'imposition 2000, dans le cadre de l'analyse annuelle de la stabilité des montants adjugés et publiés.

Enfants victimes

- Le ministère de la Justice achève les consultations relatives aux questions soulevées par un document de travail intitulé *Les enfants victimes et le système de justice pénale*. Les consultations publiques sont terminées et les consultations fédérales-provinciales-territorales touchent à leur fin.

- Les consultations publiques et les tables rondes fédérales-provinciales-territorales ont permis d'isoler les questions et les suggestions formulées dans le document de travail qui s'avèrent les plus utiles quant à l'étude d'options de rechange visant à protéger les enfants contre toute forme extrême de négligence, de mauvais traitements et d'exploitation.

- Le Ministère examine par ailleurs, avec les provinces et les territoires, des moyens d'améliorer les liens entre les instances judiciaires et les mécanismes de détection, de prévention et d'exécution relatifs à la protection des enfants.

Garde et droit de visite

- Dans les domaines de la garde et du droit de visite, le Ministère a mené à bien toute une série de projets spécifiques axés sur les questions soulevées par le rapport conjoint du Sénat et de la Chambre des communes intitulé *Pour l'amour des enfants*. Certaines des questions faisant l'objet d'études et de rapports concernent l'évaluation des droits des enfants dans les procédures, l'établissement et la gestion des cas hautement conflictuels, le traitement des fausses allégations, les consultations avec les médiateurs familiaux, les régimes parentaux et les problèmes des minorités relativement à la garde et au droit de visite.

- Pour ce qui est de l'exécution des ordonnances alimentaires, notre étude sur le respect et le non-respect des décisions rendues inclut maintenant des données de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse et de la Saskatchewan. L'an prochain, nous intensifierons la collecte de données en Colombie-Britannique.

Programme d'action national pour les enfants

Les efforts du Ministère en matière de politiques, tels qu'énoncés dans son Rapport sur les plans et priorités pour 2000-2001, sont axés sur les thèmes stratégiques suivants :

- intégration des politiques juridiques au programme d'action général du gouvernement afin d'aborder les questions complexes de manière systématique et approfondie;

- mise en œuvre du programme de sécurité et de protection du gouvernement grâce à une approche équilibrée en matière de justice pénale;

- renforcement de la confiance du public à l'égard du système de justice;

- leadership sur les questions de justice internationale grâce à une approche dynamique et cohérente à l'égard des politiques et des activités;

- promotion d'un système de justice intégré à la fois rentable, axé sur les citoyens et branché sur la collectivité;

- promotion d'un système de justice équitable et accessible qui réponde aux besoins évolutifs d'une population diverse.

Suivent les réalisations liées aux différents thèmes.

**Intégration des politiques juridiques
au programme d'action général du
gouvernement**

Résultats collectifs

Droit de la famille

Pensions alimentaires pour enfants

- Le 1^{er} novembre 2000, de nouvelles modifications de forme aux Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants sont entrées en vigueur. Ces modifications étaient nécessaires pour clarifier l'application prévue de certains articles, de même que pour harmoniser les versions française et anglaise des Lignes directrices.

- Une stratégie de consultation relative aux pensions alimentaires pour enfants a en outre été élaborée de concert avec les provinces et les territoires, et elle intègre le fruit des études, recherches et ateliers réalisés à l'échelle du pays. Les ateliers en question portaient notamment sur les jeunes et les peuples autochtones. **Grâce au Fonds de justice familiale axé sur les enfants, le Ministère a versé 14,1 millions de dollars en subventions et contributions.**

- Un document de consultation a aussi été préparé conjointement avec les provinces et les territoires; on y retrouve, pour l'exercice en cours, des propositions précises quant à

Système de gestion de l'information sur la législation (SGIL)

Résultats collectifs

Le Ministère œuvre de concert avec la Chambre des communes, le Sénat, le Bureau du Conseil privé ainsi que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en vue d'améliorer la technologie et les processus liés à la rédaction, à la publication et à la codification des règlements et lois. Un nouveau système de gestion de l'information permettra de rendre accessibles par Internet aussi bien les lois déjà codifiées que les nouvelles lois, et ce, quelques jours seulement après leur adoption; il offrira en outre un meilleur moteur de recherche qui contribuera à en faciliter l'usage.

Pensionnats pour Indiens

Résultats collectifs

Le Canada fait l'objet de plus de 8 000 poursuites de la part d'anciens élèves ayant fréquenté quelque 80 pensionnats répartis dans tout le pays. Les revendications touchent aussi bien aux mauvais traitements physiques et aux agressions sexuelles qu'à la négligence des enseignants et à la perte de la culture, et la plupart d'entre elles sont liées à un organisme religieux qui administrait dans l'école concernée ou y travaillait.

Le Ministère représente le gouvernement dans ce dossier fort complexe et délicat. Partout où faire se peut, on cherche à régler les revendications à l'amiable, et, comme dans toute procédure extrajudiciaire, la sécurité des demandeurs figure au premier rang de nos considérations. Le Ministère continue de travailler en partenariat avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour régler ces revendications, pour appuyer les négociations sur la façon dont les églises et le gouvernement dédommageront les victimes de mauvais traitements reconnus, ainsi que pour concevoir et appliquer des mécanismes visant à établir le bien-fondé des demandes.

2.5.2 Droit et orientation

| | |
|----------------|---|
| 438 300 000 \$ | Depenses prévues (RPP 2000-2001) |
| 586 052 630 \$ | Autorisations totales (comptes publics) |
| 587 930 005 \$ | Depenses réelles en 2000-2001 |
| | (comptes publics) |

L'objectif principal des activités du Ministère en matière de politiques consiste à veiller à ce que les Canadiens disposent d'un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui réponde à leurs préoccupations vis-à-vis de la sécurité, qui satisfasse aux aspirations d'une société moderne et pluraliste, et qui reflète leurs valeurs.

Gestion de la pratique du droit

Résultats collectifs

La capacité du Ministère à gérer la pratique du droit s'est vu renforcée au cours du dernier exercice, aussi bien au chapitre de la planification organisationnelle qu'à celui de la mesure du rendement. En faisant appel à une équipe de spécialistes multidisciplinaire (avocats, analystes financiers, planificateurs et analystes en informatique), les cadres de direction ont pu obtenir une analyse cruciale des tendances juridiques et financières qui touchent les activités du Ministère.

Des spécialistes en gestion de la pratique du droit ont été conviés à des forums pour y présenter les plus récentes idées, tendances et percées dans le domaine, de même que pour partager leur connaissance des meilleures pratiques en la matière. Ces forums, comme d'autres à venir, serviront de tribunes de formation et de partage des connaissances.

Les unités de travail ont renforcé leur capacité de gestion de la pratique du droit en adoptant de nouvelles techniques de gestion et en affectant du personnel à des postes conçus pour améliorer la planification des opérations, l'élaboration des programmes, la gestion du rendement et la gestion des ressources.

Mesure du rendement

Résultats collectifs

Nous avons entrepris de nous pencher sur les mesures de rendement en partenariat avec nos clients. À titre d'exemple, le Ministère œuvre de concert avec la GRC pour définir des indicateurs de rendement ainsi que pour concevoir des outils et des processus permettant de contrôler le rendement et d'en rendre compte. De plus, des mesures de rendement sont actuellement élaborées par l'entremise du Projet de mise en œuvre de la réforme du Bureau de la concurrence. Ces données sur le rendement nous aideront à relever notre capacité de gérer efficacement nos ressources.

Le Ministère construit une base de données pour fournir en ligne l'ensemble des données d'évaluation disponibles relativement à chacun de ses secteurs d'activité. Grâce à la mise en place d'un ensemble plus complet d'outils et de processus d'évaluation de ses activités, le Ministère peut élaborer un système de mesure du rendement qui lui permettra de mieux contrôler son rendement.

documents a par ailleurs débuté au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de même qu'au ministère de la Justice. Cette initiative a permis au ministère de la Justice d'aborder l'analyse en ligne des documents juridiques; les équipes du contenu de différents bureaux régionaux peuvent dès lors consulter en ligne les documents de droit autochtone de même que l'analyse qu'en ont fait leurs collègues, ce qui leur permet de traiter les dossiers plus efficacement et plus rapidement.

Création de la région Nord

En mars 2001, le ministère de la Justice a créé la région Nord, qui réunit les bureaux existants du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Le nouveau bureau de la région Nord se trouvera à Whitehorse.

La création de cette nouvelle région résulte en partie du fait que le gouvernement du Canada s'est donné pour objectif de réduire le nombre d'Autochtones ayant des démêlés avec le système de justice pénale, et de l'importance du rôle que joue le ministère de la Justice au sein du système de justice, que ce soit à l'égard des poursuites pénales ou de l'élaboration de politiques et de programmes liés à des enjeux sociaux ou juridiques.

La nouvelle région accroîtra la capacité du Ministère de former des partenariats avec d'autres ministères et organismes fédéraux, avec les administrations territoriales et des Premières nations, de même qu'avec les regroupements autochtones et d'autres organisations non gouvernementales œuvrant dans le Nord canadien. La nouvelle région fournira en outre une tribune propice à l'établissement de préoccupations et de besoins communs, à l'échange d'information et de pratiques exemplaires, de même qu'à l'élaboration de « solutions » propres au Nord, tout en offrant un cadre de travail répondant aux besoins uniques des employés du Ministère dans le Nord canadien.

Crimes contre l'humanité et crimes de guerre

Résultats collectifs

Le Ministère continue d'assurer un solide leadership en matière de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre, collaborant étroitement avec la GRC de même qu'avec Citoyenneté et Immigration Canada pour s'assurer que tous les moyens disponibles sont mis en œuvre pour traduire en justice les personnes soupçonnées de génocide, de crimes contre l'humanité, de crimes de guerre ou de tout autre geste répréhensible en temps de conflit.

La *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre* est entrée en vigueur le 23 octobre 2000. Cette nouvelle loi rend applicable au Canada le Statut de Rome du Tribunal pénal international (TPI), et remplace les dispositions actuelles du *Code criminel* concernant les crimes de guerre. Elle renforce l'assise législative relative aux poursuites pénales en territoire canadien, et réitère l'engagement du Canada à ne pas être un refuge pour les criminels de guerre.

dans des secteurs clés pourraient avoir des répercussions de taille pour le gouvernement fédéral, le ministère de la Justice a, au cours de l'année écoulée, continué de gérer ce dossier complexe et délicat, et il prend les mesures nécessaires pour préparer le gouvernement à toute éventualité.

En élaborant une réponse cohérente aux revendications des Métis et des Autochtones non inscrits, et en gérant le dossier en cours d'une manière stratégique, de concert avec d'autres ministères clés tels que le Bureau du Conseil privé et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'administration fédérale se prépare au mieux à réagir à toute issue possible de ces importantes questions juridiques.

Initiative sur la réingénierie du traitement des litiges

Résultats collectifs

En partenariat avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le ministère de la Justice a lancé une initiative à long terme visant à étudier la possibilité de modifier les méthodes et procédures de traitement des litiges de manière à utiliser au mieux les ressources disponibles et à gérer de façon stratégique le volume croissant des dossiers soumis à l'AINC. Depuis un an et demi, les deux ministères s'affairent à appliquer un certain nombre de recommandations relatives à la réingénierie ou à la gestion stratégique du traitement des litiges. Voici quelques-unes de ces recommandations :

- gérer les dossiers par portefeuille : à ce jour, six portefeuilles (excluant celui des écoles résidentielles) ont été créés et en sont à des stades divers de leur développement;
- élaborer un processus officiel d'évaluation du risque facilitant la gestion stratégique des demandes d'évaluation par l'entremise d'un comité d'évaluation du risque;
- normaliser le système de gestion des dossiers du Ministère pour mieux répondre aux besoins fonctionnels et redimensionnels du ministère de la Justice et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, de même que pour assurer la production de rapports cohérents sur les litiges autochtones à l'échelle nationale; et
- étudier les données sur les responsabilités éventuelles fournies par le ministère de la Justice et transmises au ministère des Finances ainsi qu'au Vérificateur général par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Projet d'équipes virtuelles

Résultats collectifs

Ce projet a été lancé au cours de l'exercice financier 2000-2001 afin de fournir aux avocats le matériel, les logiciels et le soutien nécessaires à la gestion des documents, à leur analyse et, par conséquent, à une meilleure préparation des causes et des procès, surtout en ce qui a trait aux litiges relatifs aux pensionnats et aux Métis. En tirant pleinement parti des récentes percées technologiques, le Ministère relie entre elles les différentes personnes chargées d'un litige et appelées à y travailler depuis divers lieux géographiques, ce qui leur permet de former une équipe spécialisée à même d'agir de façon concertée. Le matériel et les logiciels requis pour réaliser ce projet ont déjà été installés dans deux bureaux régionaux et sont en voie de l'être dans trois autres. La collecte électronique des

des conférences et rencontres traitant du RC ou de l'attribution du Prix du règlement des conflits pour les étudiants en droit.

Programme des mandataires de la Couronne

La prestation de services juridiques par des avocats du secteur privé (mandataires) joue un rôle essentiel quant à la capacité du Ministère de soutenir l'engagement de la ministre de la Justice et de la procureure générale du Canada de fournir des services juridiques efficaces, efficaces et économiquement.

La rédaction d'un document relatif aux modalités et conditions de nomination des mandataires, lequel définit clairement les rapports qui les lient au ministère de la Justice, a été achevée au cours de l'exercice écoulé, et son contenu doit entrer en application au cours de l'exercice 2001-2002.

Le Programme de coordination des mandataires a également lancé un certain nombre d'initiatives axées sur l'élimination des obstacles et sur la mobilisation des forces, notamment en ce qui a trait à l'amélioration des mécanismes de suivi et de la cohérence redimensionnelle, de manière à fournir des outils de gestion et de prévision fiables aux gestionnaires, et d'éclairer les clients du Ministère quant à l'évolution du rôle des mandataires.

Contenieux des affaires civiles

Le contenieux des affaires civiles s'occupe de tous les litiges qui ne relèvent pas du droit, et ses ramifications sont presque illimitées. Son champ d'application est de fait aussi étendu et varié que les activités mêmes du gouvernement. Il couvre de nombreux secteurs du droit et relève de nombreuses instances, y compris tous les échelons du système judiciaire, les tribunaux administratifs, les commissions et enquêtes publiques, les enquêtes du coroner, les conseils d'arbitrage, les audiences commerciales bipartites et multipartites ainsi que divers autres organes internationaux.

Au cours de l'exercice 2000-2001, le gouvernement a de nouveau connu un nombre sans précédent de poursuites nationales et internationales d'ampleur et de complexité variables. La Stratégie de gestion du risque juridique s'est avérée la principale initiative susceptible d'aider le Ministère à évaluer ses capacités de gestion du contenu des affaires civiles pour mieux faire face à cette tendance. Parmi les efforts déployés à ce chapitre, il convient de retenir l'élaboration de processus d'analyse bien conçus auprès des clients gouvernementaux, la mise en œuvre des notions et techniques de règlement de conflits, de même que l'application des nouvelles technologies en matière de litiges.

Droit des Autochtones

Litiges touchant les Métis et les Indiens non inscrits

Ces dernières années, des groupes de Métis et d'Autochtones non inscrits ont formulé un nombre croissant de revendications contre le gouvernement fédéral, et certains de ces dossiers seront vraisemblablement portés devant la Cour suprême du Canada au cours de l'année à venir. Étant donné que des décisions de la Cour supprême favorables aux Métis

dans le but d'analyser tous ses litiges (poursuites et contentieux au civil), d'en examiner les contextes et de mettre sur pied un comité du contentieux comportant plusieurs sous-comités. Un projet en cours vise en outre l'« analyse » des litiges autochtones. On prépare à cette fin des séances de formation sur l'évaluation du risque à l'intention des avocats-plaideurs et des conseillers juridiques de l'ensemble du pays. On effectue également des recherches sur l'emploi d'outils informatisés pouvant faciliter l'établissement des rapports d'évaluation du risque.

Techniques de règlement des conflits (RC)

Les intervenants qui oeuvrent dans le domaine du règlement des conflits, dans le secteur public comme dans le secteur privé, se sont engagés à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un système de justice accessible et adapté à leurs besoins dans lequel ils peuvent avoir confiance. Le nombre croissant de programmes de RC associés à un tribunal, la diversité des initiatives lancées par les administrations provinciales et territoriales en matière de RC, l'enseignement et l'étude du RC dans les universités, la prolifération des fournisseurs privés de services de RC et les projets innovateurs entrepris par plusieurs ministères clients témoignent d'ailleurs fort bien de cet engagement. Le ministère de la Justice a joué un rôle de premier plan dans le développement soutenu du RC au Canada, et il s'engage à accroître la compréhension et l'application des techniques de RC dans l'ensemble de l'administration fédérale.

Au cours de l'exercice 2000-2001, le Ministère s'est appuyé sur les solides jalons qu'il avait déjà posés pour offrir un soutien ciblé à certains ministères clients (AINC, ACPI, ACPIR et Environnement Canada) en leur assignant un avocat à même de les aider à concevoir et à

réaliser des initiatives précises.

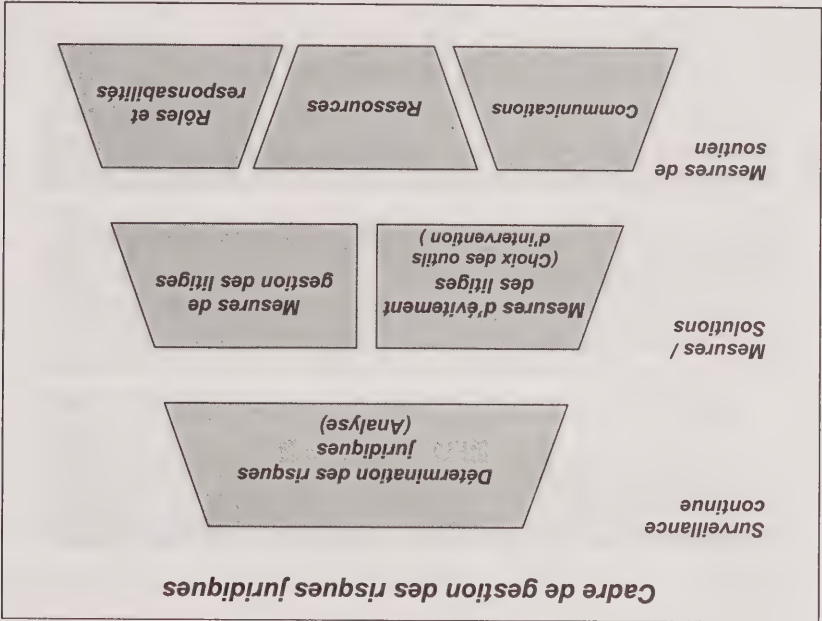
- Le Ministère s'est acquitté avec succès de l'administration du Fonds de RC, et a pris part à une évaluation officielle de ce Fonds dans le but d'appuyer sa reconduction. Cette initiative de 4,6 millions de dollars mise sur pied conjointement entre le Conseil du Trésor et le ministère de la Justice a permis d'aider divers organismes gouvernementaux à lancer 38 projets différents qui comptent parmi les plus intéressants et les plus innovateurs à avoir vu le jour en matière de RC au sein du gouvernement. De concert avec l'Université d'Ottawa, le Ministère a organisé un symposium sur le RC dans le cadre duquel les représentants de différents ministères ont eu l'occasion d'échanger sur les travaux que le Fonds avait rendu possibles. Le Fonds ne constitue pas seulement une importante source d'innovations à l'échelle du gouvernement, mais aussi un exemple probant de coopération interministérielle.

Hors du cadre fédéral, le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les administrations provinciales et territoriales, les barreaux et d'autres organisations non gouvernementales œuvrant dans le domaine du RC afin de partager de l'information et d'élaborer des politiques et des techniques susceptibles de soutenir l'intérêt et la demande croissante pour le RC dans l'ensemble du pays. Au cours de la période à l'étude, le Ministère a pris part à de nombreuses activités de rayonnement, qu'il s'agisse de l'organisation de groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux, d'enseignement dans le cadre du programme de médiation offert par l'Université d'Ottawa, de la participation à

Dans cette perspective de renouvellement, nous procédons à des consultations au sein du Service fédéral des poursuites de même qu'après de ses partenaires. Des projets en cours portent par ailleurs sur l'élaboration de stratégies de gestion des dossiers complexes et d'envergure, notamment par l'application d'un protocole d'entente avec la GRC et d'une approche plus cohésive à l'égard de la gestion des dossiers. Le Service fédéral des poursuites joue un rôle de premier plan à l'égard de l'Initiative sur la justice intégrée, et il a mis sur pied un secrétariat électronique des poursuites afin d'accroître la connectivité entre les avocats chargés des poursuites. Un large éventail de mesures de rechange est en outre examiné de concert avec les partenaires du Service en ce qui a trait, notamment, à la création de programmes judiciaires de traitement de la toxicomanie, à la protection de la faune, à la justice réparatrice et à l'élargissement des sanctions administratives.

Gestion du risque juridique

La gestion du risque juridique illustre bien la volonté du Ministère d'adopter une position de leadership et de renforcer ses partenariats. Le Ministère s'affaire en effet à affiner ses notions de gestion du risque juridique et à promouvoir la gestion du risque dans l'ensemble du gouvernement au moyen de projets pilotes, de communications et d'activités de formation. Il a d'ailleurs, à cet égard, élaboré un cadre de gestion du risque juridique applicable à l'ensemble du gouvernement.



de ses organismes en matière de services juridiques ou législatifs de qualité, et ce, de la manière la plus efficace et la plus rentable possible, en conformité avec la loi et la politique gouvernementale.

Les Services aux clients gouvernementaux présentent annuellement leurs objectifs et leurs préoccupations particulières dans le Rapport sur les plans et priorités du Ministère. Les résultats relatifs aux projets achevés ou en cours de même que les changements survenus au cours de la période à l'étude sont présentés ci-dessous.

Cadre de prestation des Services juridiques et Services axés sur la clientèle (SAC)

Le Cadre stratégique des services juridiques fournit un modèle de régie relativement à la prestation des services juridiques. Il définit la nature des relations opérationnelles que le ministère de la Justice doit entretenir avec les ministères et les organismes clients. Il permet en outre au Ministère et à ses clients d'établir des modes de prestation innovateurs et de définir le partage des responsabilités quant aux coûts des services juridiques et aux exigences de rendement, de même que l'affectation et l'utilisation équitables des ressources.

Le principal mécanisme d'application du Cadre stratégique des services juridiques tient à l'élaboration et à la réalisation de plans d'activités conjoints entre le Ministère et ses clients (ententes de services axés sur la clientèle). Ces ententes ont d'ailleurs favorisé une responsabilisation accrue des parties grâce à l'établissement de rapports plus fréquents et à un meilleur contrôle des activités, tout en rehaussant la qualité des services juridiques et législatifs. Nous continuerons d'évaluer ce processus et y apporterons au besoin de rajustements, afin que le Ministère puisse continuer d'offrir à ses clients les services de qualité qu'ils attendent de lui.

Renouvellement du Service fédéral des poursuites

Une étude approfondie du Service fédéral des poursuites a été réalisée afin de s'assurer qu'il a la capacité de répondre d'une manière efficace et efficiente aux besoins actuels et futurs de la société canadienne. Les résultats de cette étude ont été présentés dans le cadre du Rapport d'examen du Service fédéral des poursuites, qu'il est possible de consulter sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <http://canada.justice.gc.ca/fr/min/pub/fps/index.html>. L'examen a permis de dégager six domaines d'activité prioritaires qui, ensemble, fournissent un cadre de renouvellement du Service fédéral des poursuites. Ces six priorités s'énoncent comme suit :

- coopération accrue avec les provinces et territoires;
- renforcement des relations de travail, à l'interne comme à l'externe;
- adaptation aux besoins particuliers du Nord canadien;
- recherche de solutions de rechange aux poursuites et de moyens qui permettent de les mettre en œuvre;
- gestion des dossiers complexes et d'envergure;
- priorités en matière de gestion (formation, recrutement et maintien en fonctions du personnel, utilisation des technologies de l'information et gestion du savoir).

2.5 Réalisations en matière de rendement

Renseignements financiers

| (en millions de dollars) 2000-2001 | | | |
|---------------------------------------|-------|-------|--|
| Dépenses Autorisation Dépenses | | | |
| Secteurs d'activités | | | |
| prévues s totales réelles | | | |
| Services aux clients gouvernementaux | | | |
| 236,3 | 250,9 | 240,3 | |
| Droit et orientation | | | |
| 438,3 | 586,1 | 587,9 | |
| Administration | | | |
| 48,1 | 57,4 | 60,4 | |
| Total pour le Ministère | | | |
| 722,7 | 894,4 | 888,6 | |

Les chiffres des autorisations totales comprennent ceux des budgets principal et supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.

Les dépenses réelles d'activité peuvent dépasser les autorisations accordées tant et aussi longtemps qu'elles n'excèdent pas le total applicable au Ministère.

Du fait de l'arrondissement des nombres, il se peut que les totaux affichés ne correspondent pas exactement aux données fournies pour chacun des postes.

Les chiffres présentés dans le tableau ci-dessus et dans la Partie IV du présent rapport sont fondés sur la structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR) du Ministère qui est présentée dans son Budget des dépenses de 2000-2001, Partie III.

La description des réalisations suivantes est davantage fondée sur des activités et des extraits que sur des résultats. Le Ministère s'emploie à améliorer la mesure de ses résultats, l'établissement de ses rapports ainsi que les comptes qu'il rend aux Canadiens, aux parlementaires et à ses clients. Certaines mesures du rendement ont déjà été établies et continueront d'être affinées pour évaluer les progrès du Ministère et accroître sa capacité à rendre compte de son rendement par rapport à ses buts et stratégies clés.

2.5.1 Services aux clients gouvernementaux

Dépenses prévues (RPP 2000-2001)
Autorisations totales (comptes publics)
Dépenses réelles en 2000-2001
(comptes publics)

236 300 000 \$
250 925 871 \$
240 332 347 \$

L'objectif des Services aux clients gouvernementaux est de répondre, à l'échelle tant locale que régionale et nationale, aux besoins du gouvernement du Canada, de ses ministères et

Dans son Rapport sur les plans et priorités pour 2000-2001 (Partie III du Budget principal des dépenses), le Ministère a établi des attentes en matière de rendement que nous résumons ci-dessous pour chacun de ses trois secteurs d'activité.

2.4.1 Services aux clients gouvernementaux

- Conclure des partenariats stratégiques entre le ministère de la Justice et les ministères et organismes clients.
- Élaborer des mécanismes novateurs de prestation des services juridiques.
- Assurer la satisfaction du client quant à la qualité et à la rentabilité des services juridiques à l'intérieur des échelons.
- Faire preuve d'un leadership national et international dans les nouveaux domaines du droit.

2.4.2 Droit et orientation

- Contribuer à une réponse stratégique globale et intégrée à l'égard de la famille, des enfants et des jeunes, des peuples autochtones et de la société de l'information.
- Mettre en œuvre le programme de sécurité et de protection du gouvernement grâce à une approche équilibrée à l'égard de la justice pénale.
- Rehausser la confiance du public envers le système de justice et progresser vers un système de justice équitable et accessible qui tienne compte des besoins d'une population diversifiée et changeante.
- Progresser vers un système de justice intégré, efficace en matière de coûts, axé sur les citoyens et branché sur la communauté.
- Faire preuve de leadership face aux enjeux internationaux en matière de justice.

2.4.3 Administration

- Accroître la capacité de contrôle.
- Produire, en langage clair et simple, des documents universels et axés sur les citoyens qui reflètent les priorités du Ministère.
- Préparer le Ministère à l'avenir en procédant aujourd'hui au perfectionnement de son personnel.
- Améliorer la connectivité afin de répondre aux besoins en communication.

2.4 Objectifs stratégiques et principaux engagements en matière de résultats

| Objectifs stratégiques | | Moyens pris pour les atteindre |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">➤ Un système de justice rationnel, accessible et adapté aux besoins des citoyens.➤ La bonne fonctionnement de ce système. | | <ul style="list-style-type: none">● Raviver la consultation publique et l'engagement des citoyens face à l'élaboration des politiques et des systèmes juridiques.● Rendre les systèmes juridiques plus accessibles aux Canadiens et aux Canadiennes en rédigeant les lois et règlements dans un langage clair et simple, en renforçant le programme de vulgarisation juridique et en améliorant notre site Web, notre bibliothèque virtuelle et nos services d'information juridique en ligne.● Renforcer le programme de vulgarisation juridique.● Euvrer de concert avec les administrations provinciales et territoriales pour créer un système de justice national intégré, efficient et axé sur les citoyens.● Soutenir l'administration interne du Ministère en gérant ses ressources d'une manière efficace et efficiente. |
| <ul style="list-style-type: none">➤ Fournir des services juridiques de qualité et faire des choix pertinents➤ Intégrer les volets Droit et Orientation.➤ Fournir au gouvernement des conseils stratégiques et opportuns. | | <ul style="list-style-type: none">● Fournir de façon efficace et proactive des services juridiques de qualité aux clients gouvernementaux du Ministère.● Elaborer un cadre de travail permettant la gestion des dossiers complexes et d'envergure.● Mettre en place un système de planification auprès des clients du Ministère afin de mieux déterminer les risques juridiques et de fixer clairement les priorités de manière à fournir des services juridiques et législatifs de qualité de façon opportune et efficiente.● Elaborer une stratégie globale visant à guider le Ministère vis-à-vis des secteurs émergents du droit, à l'échelle aussi bien nationale qu'internationale. |

Intégrité et équité

Le Ministère s'engage à respecter et à appliquer la Loi, de même qu'à promouvoir les plus hautes normes d'intégrité et d'équité.

Service

Le Ministère vise l'excellence et s'efforce de servir de façon constructive la ministre, le gouvernement et ses clients.

Plan stratégique de 2001-2005 – Orientation stratégique

Servir les Canadiens :

Nous nous emploierons à créer un système judiciaire pertinent et accessible qui répondra aux besoins des Canadiens. Nous veillerons à son bon fonctionnement.

Fournir des services de valeur supérieure et faire des choix :

Dans un environnement où notre charge de travail augmente et où les besoins gouvernementaux et de nos clients évoluent, nous allons nous efforcer de fournir avec efficacité direction et excellence dans les domaines du droit et de la politique essentiels au rôle de l'État ou axés sur les nouvelles priorités de celui-ci.

Tirer parti de nos atouts :

Nous intégrerons les dimensions du droit et de la politique inhérentes à notre travail pour mieux répondre aux besoins du gouvernement. Nous profiterons de notre présence dans toutes les régions du Canada et dans tous les ministères et organismes pour dispenser des conseils stratégiques et opportuns. Nous travaillerons ensemble, partagerons l'information et les connaissances. Nous créerons un milieu de travail favorable.

Pour l'avenir, nous élaborons un Plan d'action stratégique et un processus de planification continue à l'échelle du Ministère. Ce processus repose sur des éléments du plan stratégique et du plan d'activités du Ministère, et tient compte des exigences relatives à la planification et à l'évaluation du rendement dans l'ensemble du gouvernement, notamment en ce qui a trait à la Structure de planification, de rapport et de responsabilité et au Rapport sur les plans et priorités. L'orientation stratégique ainsi que les initiatives et stratégies clés du Ministère seront désormais partie intégrante de ses rapports sur la planification et le rendement.

complète de services juridiques au gouvernement du Canada. Ces services ont notamment trait à la prestation de conseils juridiques, à la production de documents juridiques, à la rédaction de projets de loi ainsi qu'à la réglementation et à la conduite des litiges. Le Ministère est chargé de veiller à ce que l'administration des affaires publiques s'effectue en conformité avec la Loi. Il a en outre pour responsabilité principale d'assurer la planification, l'élaboration et la mise en œuvre des politiques gouvernementales dans les domaines liés à l'administration de la justice de même que dans d'autres secteurs désignés par le gouverneur en conseil.

Outre la *Loi sur le ministère de la Justice*, les principales lois qui régissent les activités du Ministère comprennent la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits* et la *Loi sur le ministère de la Justice* confèrent au Ministère l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés par les ministres au Parlement, de même que tous les règlements soumis pour enregistrement au greffier du Conseil privé, afin de s'assurer que toutes leurs dispositions sont conformes à l'objet et aux dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans un cas comme dans l'autre, la ministre doit signaler toute incohérence au Parlement. La *Loi sur les textes réglementaires* exige que les règlements soient examinés selon les critères énoncés dans cette loi. Quant à la *Loi sur la révision des lois*, elle prévoit la révision et la codification périodiques des lois publiques du Canada ainsi que des règlements afférents.

MISSION

Le ministère de la Justice a pour mission :

- de secondar la ministre dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système de justice efficace, équitable et accessible à tous;
- de fournir des conseils et autres services juridiques de qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères et organismes clients; et
- de promouvoir le respect des droits et libertés, de la Loi et de la Constitution.

VALEURS

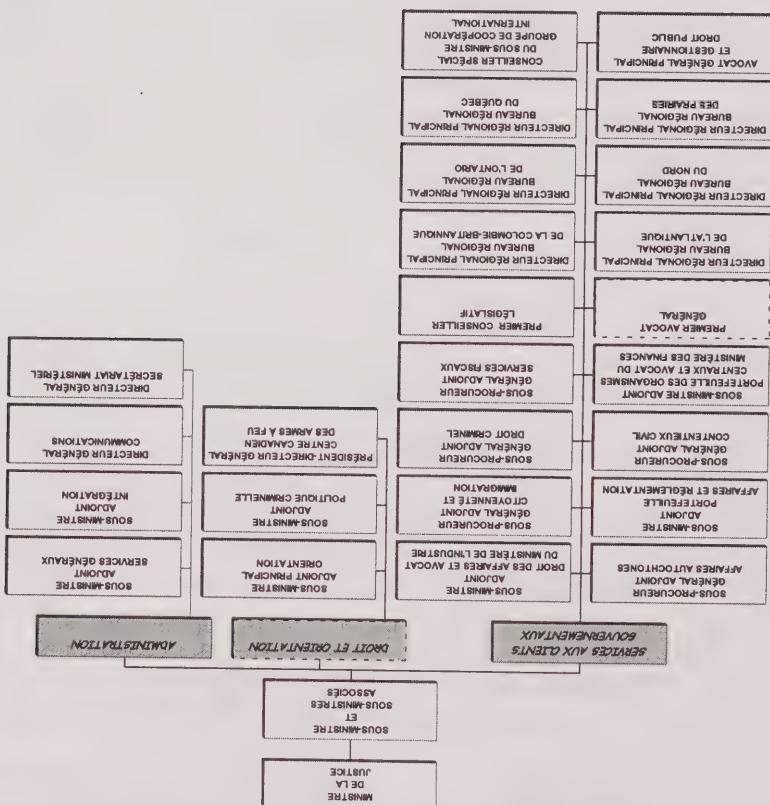
Les valeurs du Ministère ont trait au respect des personnes, à l'intégrité et à l'équité, de même qu'au service.

Respect des personnes

La force du Ministère tient au fait que tous ses membres s'engagent à œuvrer de concert dans un esprit de confiance mutuelle, d'apppui réciproque et de reconnaissance des forces de chacun.

du ministère de la Justice.

Le diagramme qui suit présente les postes de gestion clés liés aux trois secteurs d'activité du ministère de la Justice.



NOISIA

Être un ministère modèle du gouvernement et un chef de file dans le domaine du système de justice national.

MANDAT

Les obligations et les responsabilités du Ministère sont définies par la Loi sur le ministère *de la Justice*, qui en trace les grandes lignes d'action. Le Ministère fournit une gamme

La ministre de la Justice partage également la responsabilité des politiques en matière :

- de justice pénale;
- de droits de la personne;
- de droit de la famille et des jeunes;
- de droit administratif;
- de justice autochtone;
- d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels;
- de langues officielles;
- de mandat gouvernemental en ce qui a trait aux tribunaux et aux juges; et
- de participation du Canada aux travaux des organisations internationales œuvrant au développement du droit international privé et à l'harmonisation du droit privé.

La ministre est par ailleurs responsable :

- de la réalisation des objectifs visés par les politiques au moyen de programmes et services;
- de questions touchant l'accessibilité, l'impartialité et l'équité du système de justice;
- des instruments juridiques dont se servent les ministères et organismes pour atteindre les objectifs globaux du gouvernement;
- de la rédaction de projets de loi et de règlements pour le compte du gouvernement;
- de l'examen des règlements; et
- de la conformité des lois et des règlements fédéraux à la *Charte canadienne des droits et libertés* et aux autres politiques et lois du gouvernement.

l'amélioration soutenue de son aptitude à en assurer la prestation de façon efficace et efficiente.

Niveau de référence et intégrité des programmes

Le ministère de la Justice a entrepris une étude de fond sur sa capacité de remplir sa charge de travail et sur les ressources nécessaires pour ce faire. Cette étude tient compte des besoins croissants en matière de politiques, de conseils juridiques, de contentieux et de poursuites, de même que de la difficulté croissante à satisfaire ces besoins avec les ressources existantes.

Elle porte également sur les moyens dont dispose le Ministère pour améliorer ses prestations grâce à l'usage de la technologie et à l'amélioration de sa gestion. Les questions relatives à la gestion et à la restructuration du Ministère y sont soulevées, et les données qui en découleront seront intégrées au Rapport de rendement du Ministère de même qu'à sa structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR).

Les ressources supplémentaires obtenues au moyen de cette étude servent à accroître l'efficacité et l'efficience du Ministère en améliorant sa capacité d'offrir des conseils juridiques de qualité au gouvernement, d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, des programmes et des services de qualité à l'intention des citoyens tout en les faisant participer aux débats entourant l'établissement des politiques, et à consolider l'infrastructure administrative requise pour appuyer ces efforts.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Le travail du Ministère reflète les fonctions qu'exerce la Ministère dans son double rôle de procureur général du Canada et de ministre de la Justice.

La procureure générale défend les intérêts de la Couronne dans le cadre de la législation en vigueur. Elle est ainsi appelée à fournir des conseils et des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux, notamment en ce qui a trait à la réglementation et à la conduite des litiges. Dans les provinces et territoires, la procureure générale intente également des poursuites pour des infractions à l'ensemble des lois fédérales, exclusion faite du *Code criminel* dans les provinces et inclusion faite du *Code criminel* dans les territoires.

Quant à la ministre de la Justice, elle a pour fonction principale de tenir compte des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement d'elle. Elle est en outre responsable, d'une manière générale, des politiques fédérales relatives à l'administration de la justice, exception faite de celles qui portent sur les services de police, les services correctionnels et les libérations conditionnelles.

La demande croissante en services juridiques va continuer à dépasser les ressources du Ministère. Il s'agit là d'un problème aggravé par le fait que le Ministère ne dispose que de peu de latitude pour endiguer la demande, la plupart de ses activités n'étant pas de nature discrétionnaire. L'intégrité des programmes tient dès lors, pour le ministère de la Justice, à

Ressources disponibles

Le caractère de plus en plus international de l'économie et de la criminalité à l'échelle mondiale, de même que la judiciarisation des questions sociales de grande portée, ont aussi fortement contribué à l'accroissement de la demande et de la charge de travail du Ministère.

La Charte des droits et libertés, les changements d'ordre technologique et la mondialisation contribuent tous à accroître la charge de travail du ministère de la Justice et la complexité des questions que doit aborder le gouvernement. Il en résulte souvent des litiges complexes qui ont une incidence directe sur les politiques publiques et sur les responsabilités éventuelles de la Couronne.

La demande en services juridiques continue de croître en raison, surtout, de la modification du rôle du gouvernement et des voies qu'il emprunte pour atteindre ses objectifs. La nature de plus en plus horizontale des questions que le gouvernement est appelé à résoudre accentue la nécessité d'appliquer systématiquement la Loi à l'échelle de toutes les institutions fédérales.

Demande en services juridiques

Cela dit, le ministère de la Justice est déterminé à améliorer ses prestations de manière à contribuer au maintien et à l'amélioration du système de justice canadien, conformément à son mandat.

Ces mêmes exigences ont par ailleurs amené le Ministère à étudier de nouvelles possibilités de partenariat et à se pencher sur l'élaboration d'approches horizontales pour résoudre les questions complexes. Les démarches fédérales-provinciales requièrent à cet égard une attention soutenue, compte tenu des responsabilités partagées de part et d'autre en matière de politique.

La complexité croissante de l'environnement juridique, tant à l'échelle nationale qu'internationale, stimule la création de nouveaux programmes, lois et procédures. Ces nouvelles exigences obligent le Ministère à examiner de plus près diverses mesures d'efficacité, à œuvrer de concert avec les provinces et les territoires pour rationaliser l'administration de la justice et des procédures pénales, et à étudier des solutions de rechange aux procédures judiciaires traditionnelles, qui sont particulièrement coûteuses.

Efficacité du système de justice

Mondialisation

La mondialisation crée un monde sans frontières où les questions jadis abordées dans un cadre strictement national doivent de plus en plus l'être à l'échelle internationale. Cette tendance amène le Canada à participer directement aux efforts internationaux en vue d'élaborer des instruments de défense des droits de la personne ainsi que des mécanismes d'exécution de la justice pénale et d'accroître la coopération économique entre d'autres initiatives. Parallèlement, le crime international – qu'il s'agisse du trafic illicite des stupéfiants, des crimes de terrorisme ou des crimes à caractère technologique – exige une intervention mondiale.

Le ministère de la Justice est appelé à jouer un rôle d'intendance de plus en plus actif à l'égard de la justice internationale et des questions juridiques qui en découlent. Cela se traduit surtout par l'établissement de relations de travail continues avec des partenaires internationaux, la participation à un nombre croissant de forums internationaux, des contributions directes et tangibles à l'élaboration de la jurisprudence internationale, un suivi efficace visant à assurer l'application à l'échelle nationale des lois et des conventions ainsi adoptées, et une collaboration directe, tantôt bilatérale tantôt multilatérale, avec d'autres pays.

Attentes du public

La confiance du public est essentielle au bon fonctionnement d'un système de justice. Les Canadiens nourrissent aujourd'hui de plus grandes attentes vis-à-vis de leur système de justice. Ils veulent participer davantage à l'élaboration des politiques, et exigent que le système réponde mieux à leurs besoins. Ils se disent de plus en plus soucieux de l'efficacité et de l'efficacité du système de justice, qu'ils estiment parfois fragmenté, déroutant, lent et coûteux.

Le Ministère relève les défis qui en découlent en adoptant une approche sensée et durable visant à rationaliser et à renforcer le système de justice de manière à ce qu'il réponde mieux au désir des citoyens de se sentir plus en sécurité au foyer et au sein de leur collectivité. Simultanément, il favorise les approches axées sur la prévention du crime et la justice réparatrice, mise de moins en moins sur des systèmes correctionnels coûteux et s'efforce d'affecter les ressources du système de justice aux postes les plus productifs.

Le Ministère investit dans le Programme de vulgarisation juridique ainsi que dans les consultations publiques sur la réforme du droit et des politiques dans le but de satisfaire le besoin des citoyens de mieux comprendre leur système de justice et d'y jouer un rôle significatif. Il a en outre récemment remodelé son site Internet afin de fournir de façon conviviale davantage de renseignements aux Canadiens et aux Canadiennes.

2. Rendement du Ministère

2.1 Contexte de planification et de fonctionnement

Intervenants et clients

Au même titre que les intervenants, les Canadiennes désirent comprendre leur système de justice, accéder facilement à ses services et jouer un rôle significatif dans son évolution.

Il incombe au ministère de la Justice d'élaborer des politiques, des lois et des programmes qui favorisent un système de justice équitable, efficace et accessible dans lequel les citoyens peuvent avoir confiance. Pour relever ce défi, il doit collaborer avec des partenaires fédéraux, provinciaux, municipaux, internationaux et non gouvernementaux, y compris des organismes sans but lucratif et bénévoles, pour faire avancer le programme du gouvernement en matière de justice. Le Ministère a aussi la responsabilité de fournir des services juridiques et législatifs à tous les ministres et à leurs ministères respectifs ainsi qu'à la plupart des organismes fédéraux (les Clients). À cette fin, les ministères et organismes fédéraux sont des participants à part entière dans le processus de prestation des services juridiques.

Le ministère de la Justice est actuellement responsable de la mise en œuvre de plusieurs grandes initiatives nationales de concert avec d'autres ministères fédéraux ainsi que les administrations provinciales et territoriales. Le Programme de contrôle des armes à feu, l'Initiative sur la prévention du crime, la Stratégie d'aide à la famille axée sur les enfants et la Stratégie sur la justice applicable aux jeunes en sont quatre exemples.

Contexte de planification

Évolution de la société

Notre société connaît de rapides changements démographiques, sociaux, culturels, économiques et technologiques qui exercent tous des pressions sur le système de justice canadien. Les changements auxquels nous assistons dans les domaines de la biotechnologie et des technologies de l'information soulèvent de nouvelles questions et modifient la portée de questions existantes qui continuent de préoccuper les Canadiens et les Canadiennes.

D'autre part, la diversité accrue qui caractérise la composition et les valeurs de la population canadienne exige un remaniement des lois et du système de justice en soi, de manière à ce qu'ils reflètent tout aussi bien les besoins d'une société moderne que les valeurs de ses citoyens.

Les réalisations du ministère de la Justice reposent sur la confiance que les citoyens ont dans leur système de justice. Notre succès ne se mesure pas uniquement à nos réalisations, mais également à l'incidence positive que les politiques et la législation ont sur la qualité de vie des Canadiens et sur la réputation internationale du Canada en tant que société pacifique et respectueuse des lois. Ce rapport sur le rendement fournit aux Canadiens et aux Canadiennes un aperçu de notre travail visant à garantir la mise sur pied d'un système de justice qui sert leurs intérêts.

A. Anne McLellan
Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

La Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime a pour but d'offrir aux citoyens, aux collectivités et aux municipalités les connaissances, les outils et l'appui dont ils ont besoin pour réduire la criminalité et la victimisation. Cette Stratégie tient compte des facteurs sociaux, économiques et culturels qui contribuent à la criminalité et à la victimisation. Elle reconnaît également que les meilleures solutions se trouvent souvent au sein des collectivités elles-mêmes. Au cours du dernier exercice financier, nous avons investi 27 millions de dollars pour venir en aide à 687 projets communautaires de prévention du crime dans 500 collectivités au pays.

Notre Plan stratégique de 2001-2005 énonce que nous ferons face aux défis que présente l'aventir en mettant l'accent sur le service aux citoyens, sur le leadership et sur l'excellence dans la satisfaction des besoins du gouvernement et des clients.

Les points saillants du Plan stratégique comprennent des consultations publiques et des efforts de concertation renouvelés qui amènent les Canadiens et les Canadiennes à participer aux processus de réforme législative dans des domaines aussi divers que la garde et le droit de visite des enfants, le maintien de l'ordre, la responsabilité criminelle, la corruption et les signatures électroniques. Le travail que nous avons entrepris pour renforcer le programme de vulgarisation juridique et pour améliorer nos systèmes d'information en ligne et de réponses par voie électronique témoigne de notre engagement à améliorer la capacité des citoyens de bien comprendre les services offerts par le système de justice et d'y accéder.

De plus, nous élaborons une capacité de planification stratégique et un système de gestion de l'information qui amélioreront la prévision et la gestion des affaires pénales, de même qu'un système d'analyse contextuelle permettant de relever les nouvelles questions qui se posent dans les domaines du droit et des politiques.

Le Ministère a aussi fait des progrès importants dans ses efforts en vue d'agrandir les bureaux régionaux afin de les doter d'une expertise en politiques et en communications ainsi que de reconnaître le rôle important qu'ils jouent dans la création d'une perspective plus vaste à l'égard de la prestation des services juridiques et de l'élaboration des politiques. Par exemple, en mars 2001, nous avons réuni les bureaux régionaux des trois territoires afin de créer une nouvelle Région du Nord qui répondra mieux aux besoins particuliers des peuples et des collectivités du Nord du Canada.

Sur la scène internationale, nos réalisations continuent à faire du Canada un chef de file dans le domaine de la justice transnationale. Nous travaillons à un vaste éventail de questions liées au crime transnational et aux droits de la personne, mettant notre expertise à la disposition d'un nombre croissant d'organisations, telles que les Nations Unies, le Conseil de l'Europe, l'Organisation des États américains, le Commonwealth et le G-8. Le 23 octobre 2000 est entrée en vigueur la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, qui met en application le Statut de Rome du Tribunal pénal international au Canada et renforce nos fondements législatifs pour les poursuites pénales.

1.0 Message de la Ministre

J'ai le plaisir de présenter au Parlement et aux citoyens du Canada le Rapport sur le rendement 2000–2001 du ministère de la Justice.

Au cours de la période étudiée, le ministère de la Justice s'est concentré sur la mise en œuvre du programme fédéral visant à assurer la sécurité et la protection des personnes au moyen d'une approche équilibrée à l'égard de la justice pénale.

Nos réalisations et le travail que nous avons effectué avec divers partenaires et intervenants pour renforcer notre système de justice ont porté surtout sur les questions dont les Canadiens se préoccupent en tout premier lieu, à savoir, la prévention du crime dans nos collectivités, la protection du public, la satisfaction des besoins des victimes d'actes criminels. La loi présentée le printemps dernier témoigne d'ailleurs de l'engagement du gouvernement à mieux protéger les Canadiens.

Le projet de loi C-15 présenté en mars 2001 comprend d'importantes modifications au *Code criminel* ayant pour but de protéger les enfants contre le crime, en particulier le crime cybernétique, en visant ceux qui cherchent à victimiser les enfants au moyen d'Internet. La loi proposée renforcera également les dispositions liées au harcèlement criminel, à l'invasion de domicile, à la sécurité des agents de la paix et à la cruauté envers les animaux.

Le printemps dernier, j'ai également présenté le projet de loi C-24 qui vise le crime organisé. Outre les crédits de 200 millions de dollars accordés pour mettre sur pied une stratégie de poursuites et renforcer les services de police, la loi a reçu un appui général du public et des parlementaires, et elle a été adoptée par la Chambre des communes au mois de juin 2001.

La Stratégie de renouvellement du système de justice pour les jeunes établit des orientations qui tiennent compte des valeurs des Canadiens et des Canadiennes et de leur désir de voir adopter des politiques axées sur la prévention du crime chez les jeunes et sur les conséquences significatives des crimes commis par les jeunes, ainsi que des mesures intensives de réadaptation et de réintégration des jeunes contrevenants. La nouvelle *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, la pièce angulaire de la Stratégie, a été adoptée par la Chambre des communes le 29 mai 2001 et est actuellement devant le Sénat.

Le Centre de la politique concernant les victimes continue d'assurer la sécurité et la protection des victimes de même que la protection de leur vie privée au sein du système de justice pénale en faisant en sorte que l'on tienne compte de leur point de vue dans l'élaboration d'une stratégie fédérale et d'une réforme législative. En août 2000, j'ai annoncé que le gouvernement fédéral verserait une somme de 10 millions de dollars aux provinces et aux territoires pour les aider à mettre en œuvre des lois pour les victimes d'actes criminels et pour appuyer des projets pilotes innovateurs dont le but est de venir en aide aux victimes d'actes criminels et à leur famille.

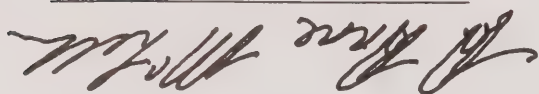
Table des matières

| | | |
|-----------|---|----|
| 1.0 | MESSAGE DE LA MINISTRE | 1 |
| 2. | RENDEMENT DU MINISTÈRE | 4 |
| 2.1 | CONTEXTE DE PLANIFICATION ET DE FONCTIONNEMENT | 4 |
| 2.2 | MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS | 7 |
| 2.3 | PLAN STRATÉGIQUE | 9 |
| 2.4 | OBJECTIFS STRATÉGIQUES ET PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS | 12 |
| 2.4.1 | Services aux clients gouvernementaux | 13 |
| 2.4.2 | Droit et orientation | 13 |
| 2.4.3 | Administration | 13 |
| 2.5 | RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT | 14 |
| 2.5.1 | Services aux clients gouvernementaux | 14 |
| 2.5.2 | Droit et orientation | 22 |
| 2.5.3 | Administration | 38 |
| 3.0 | GROUPEMENT DES RAPPORTS | 43 |
| 3.1 | STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (SDD) | 43 |
| 4.0 | RENDEMENT FINANCIER | 45 |
| 4.1 | APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER | 45 |
| 4.2 | TABLEAU FINANCIER 1: SOMMAIRE DES CRÉDITS APPROUVÉS | 46 |
| 4.3 | TABLEAU FINANCIER 2: COMPARAISON DES DÉPENSES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES | 47 |
| 4.4 | TABLEAU FINANCIER 3: COMPARAISON HISTORIQUE DES DÉPENSES PRÉVUES ET RÉELLES | 48 |
| 4.5 | TABLEAU FINANCIER 5: RECETTES | 48 |
| 4.6 | TABLEAU FINANCIER 6: PAIEMENTS LÉGISLATIFS | 49 |
| 4.7 | TABLEAU FINANCIER 7: PAIEMENTS DE TRANSFERT | 49 |
| 4.8 | TABLEAU FINANCIER 8: BESOINS EN RESSOURCES PAR ORGANISATION ET SECTEUR | 50 |
| 4.9 | TABLEAU FINANCIER 9: PASSIF ÉVENTUEL | 51 |
| 5.0 | RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES | 52 |
| 5.1 | PERSONNES-RESSOURCES POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ET SITES WEB | 52 |
| 5.2 | LOIS APPLIQUÉES ET RÉGLEMENTS CONNEXES | 53 |
| 5.3 | RAPPORTS ANNUELS PRÉVUS PAR LA LOI ET AUTRES RAPPORTS MINISTÉRIELS | 55 |
| 6.0 INDEX | | 59 |

Ministère de la Justice

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 2001



A. Anne McLellan
Ministre de la Justice et
procureure générale du Canada

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corrobore par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à <http://www.tbs-sct.gc.ca/ma/dpr/dprf.asp>
L'adresse suivante :
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/39-2001
ISBN 0-660-61687-4





Ministère de la Justice Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

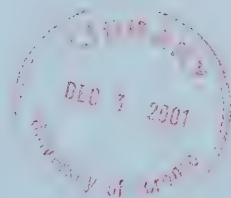
Canada



Environment Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No.BT31-4/3-2001

ISBN 0-660-61688-2



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department's performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L'Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Environment Canada

Performance Report For the period ending March 31, 2001



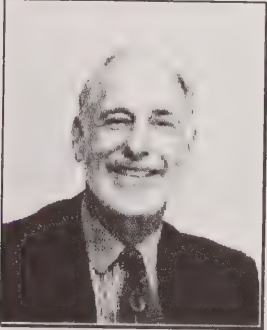
David Anderson

Minister of the Environment

Table of Contents

| | |
|---|------------|
| SECTION 1: MINISTER'S MESSAGE | 1 |
| SECTION 2: STRATEGIC CONTEXT..... | 3 |
| 2.1 DEPARTMENTAL OVERVIEW | 3 |
| 2.2 PROGRESS ON STRATEGIC PRIORITIES..... | 6 |
| SECTION 3: BUSINESS LINE PERFORMANCE | 12 |
| 3.1 CLEAN ENVIRONMENT BUSINESS LINE | 12 |
| 3.2 NATURE BUSINESS LINE | 34 |
| 3.3 WEATHER AND ENVIRONMENTAL PREDICTIONS BUSINESS LINE | 56 |
| 3.4 MANAGEMENT, ADMINISTRATION AND POLICY BUSINESS LINE..... | 68 |
| SECTION 4: CONSOLIDATED REPORTING..... | 82 |
| 4.1 SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY | 82 |
| 4.2 MAJOR LEGISLATIVE AND REGULATORY INITIATIVES..... | 83 |
| 4.3 STATUTORY ANNUAL REPORTS | 84 |
| SECTION 5: FINANCIAL PERFORMANCE..... | 92 |
| 5.1 FINANCIAL PERFORMANCE OVERVIEW..... | 92 |
| 5.2 FINANCIAL SUMMARY TABLES | 92 |
| Table 1: Financial Requirements by Authority (\$ millions)..... | 93 |
| Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)..... | 94 |
| Table 3: Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions) | 95 |
| Table 4: Revenues by Business Line (\$ millions)..... | 96 |
| Table 5: Transfer Payments by Business Line (\$ millions)..... | 97 |
| Table 6: Comparison of 2000-2001 Gross Planned Spending to Gross Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions) | 98 |
| Table 7: Capital Projects by Business Line (\$ millions) | 100 |
| Table 8: Contingent Liabilities (\$ millions) | 101 |
| SECTION 6: OTHER INFORMATION | 101 |
| 6.1 CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION | 102 |
| 6.2 INDEX..... | 102 |

Section 1: Minister's Message



As the Minister responsible for Environment Canada, I am pleased to present the Departmental Performance Report for 2000-2001.

In the January 2001 Speech from the Throne, the environment was recognized as one of the cornerstones of the Government of Canada's plan for creating a better quality of life for all Canadians. Environment Canada has made tremendous progress this year in ensuring a clean and healthy environment for Canadians and preserving our natural spaces.

This Report focuses on the progress made on the priorities outlined in Environment Canada's Report on Plans and Priorities for 2000-2001. These priorities included developing a national clean air strategy, a new *Species at Risk Act*, responding to the threat of climate change, strengthening federal leadership on freshwater issues, and enhancing our services to Canadians in the area of weather service.

In addressing all of these priorities, Environment Canada has continued to work in partnership with all levels of government, individual Canadians, aboriginal communities, and non-governmental organizations and industry at the local, national and global levels. Ensuring a healthy and sustainable environment requires a concerted effort from all of us. It is only by working together that we will be able to develop effective solutions to environmental issues and ensure a healthy and sustainable environment now and for the generations of Canadians to come.

The progress achieved during the year 2000-2001, as detailed in this Performance Report, positions Environment Canada to continue to deliver on our commitments into the future. I am very proud of the environmental successes we have achieved this year and I would like to take this opportunity to thank all those who took part in helping us reach our goals.

David Anderson, P.C., M.P.

Minister of the Environment

Section 2: Strategic Context

This section focuses on progress made on strategic priorities stated in Environment Canada’s Report on Plans and Priorities (RPP) for 2000-2001. This performance report also serves as Environment Canada’s annual report on science and technology.

2.1 Departmental Overview

2.1.1 Mandate, Vision and Mission

MANDATE

The mandate of the Minister of the Environment is to preserve and enhance the quality of the natural environment, including water, air and soil quality; conserve Canada’s renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna; conserve and protect Canada’s water resources; carry out meteorology; enforce the rules made by the Canada - United States International Joint Commission relating to boundary waters; and coordinate environmental policies and programs for the federal government (Department of Environment Act).

- The legislation and regulations, which provide Environment Canada its mandate and allow it to carry out its programs, can be found at: <http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

MISSION

Environment Canada’s mission is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. To this end, we undertake and promote programs to:

- protect Canadians from domestic and global sources of pollution;
- conserve biodiversity in healthy ecosystems; and
- enable Canadians to adapt to weather and related environmental influences and impacts on human health and safety, economic prosperity and environmental quality.

OUR VISION

At Environment Canada, we want to see a Canada:

- *where people make responsible decisions about the environment; and*
- *where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.*

2.1.2 Organized to Deliver Results

Environment Canada fulfills its mandate of conserving and protecting our natural heritage, and protecting the health and safety of Canadians, through the efforts of its four results-based business lines: Clean Environment, Nature, Weather and Environmental Predictions, and Management, Administration and Policy.

Each business line is set up to deliver a long-term strategic outcome. Each desired outcome includes two or three more specific long-term goals, which, in turn, are divided into a series of distinct, achievable targets.

These business lines and their long-term goals, called "Long-Term Key Results", provide the framework for internal accountability and management as well as external reporting. The long-term key results also provide a stable, results-based strategic direction against which pressures faced by the Department, and shorter-term priorities to address these pressures, are organized.

| Clean Environment Business Line | Nature Business Line |
|---|--|
| Strategic Outcome Through the Clean Environment business line, Environment Canada protect Canadians from domestic and global sources of pollution. | Strategic Outcome Through the Nature business line, Environment Canada conserves biodiversity in healthy ecosystems. |
| Long-term key results: <ul style="list-style-type: none"> • Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality. • Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern. | Long-term key results: <ul style="list-style-type: none"> • Conservation of biological diversity. • Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems. • Conservation and restoration of priority ecosystems. |
| Weather and Environmental Predictions Business Line | Management, Administration and Policy Business Line |
| Strategic Outcome Through the Weather and Environmental Predictions business line, Environment Canada helps Canadians adapt to their environment in ways which safeguard their health and safety, optimize economic activity and enhance environmental quality. | Strategic Outcome Through the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada provides strategic and effective departmental management to achieve environmental results. |
| Long-term key results: <ul style="list-style-type: none"> • Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy. • Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions. | Long-term key results: <ul style="list-style-type: none"> • Strategic and integrated policy priorities and plans. • A well-performing organization supported by efficient and innovative services. |

Each business line is led by an assistant deputy minister who provides leadership by building shared ownership for priorities, strategies and performance commitments across the Department.

- A detailed description of Environment Canada's planning, reporting and accountability framework can be found at: http://www.ec.gc.ca/introec/dept_org.htm#mf

Business lines are not isolated from each other, each makes important contributions to the success of the others. Business lines have common areas of interest such as air quality, climate change and environmental effects, and are working co-operatively to achieve results.

Organizationally, the Department is divided into five headquarters services, five regions, plus the Human Resources Directorate and Corporate Offices. Environment Canada's organizational structures crosscut business lines in a matrix management approach, which allows programs to be delivered in a client-centered manner that respects regional differences.

Program delivery in Environment Canada is achieved by drawing on the Department's scientific and technical knowledge combined with a strong regional understanding of the social, cultural and economic factors that shape attitudes, perceptions and behaviour. Environment Canada's regional offices deliver the national vision for the environment at the local level. They work in partnership with provinces, territories, communities and others across the country and encourage them to set goals sensitive to local and regional ecosystems. They provide science-based information, tools for action, and opportunities for sharing experiences and learning. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to effect changes that will improve their quality of life.

Linkages Across Business Lines

Every part of the environment is linked. Every day the atmosphere interacts with every ecosystem and every person. Although atmospheric issues and their impacts appear unrelated, there are strong links between the issues of atmospheric change. These global air issues are integrators of our business lines. For instance, some chemicals linked to climate change are also implicated in smog, acidification, and stratospheric ozone depletion. The science behind all these air issues plays a role in the decline, invasion and adaptation of species, the adaptation of humans and their economic processes, the production of environmental services and the development of policies and protocols. These linkages provide the key in mitigating atmospheric change issues. Strategies to reduce greenhouse gases will produce visible results in the other atmospheric issues, as well as ecosystem health, biodiversity and human health. Through its interdependent business lines and matrix structure, the Department is organized to reflect these profound linkages.

2.1.3 Financial Information by Business Line

| | | |
|---------------------------------------|----|-------------|
| Clean Environment | \$ | 231,278,000 |
| | \$ | 185,343,535 |
| | \$ | 172,982,137 |
| Nature | \$ | 172,437,793 |
| | \$ | 188,505,299 |
| | \$ | 177,098,695 |
| Weather and Environmental Predictions | \$ | 232,998,999 |
| | \$ | 247,902,355 |
| | \$ | 237,573,601 |
| Management, Policy and Administration | \$ | 108,165,658 |
| | \$ | 124,366,461 |
| | \$ | 129,679,289 |
| 2000-2001 Total Gross | \$ | 744,880,450 |
| | \$ | 746,117,650 |
| | \$ | 717,333,722 |
| Planned Spending | | |
| Total Authorities | | |
| Actuals | | |
| Details Provided in Table 2. | | |

2.2 Progress On Strategic Priorities

2.2.1 Highlights of Progress on Priorities

In the *Report on Plans and Priorities for 2000-2001*, Environment Canada outlined four strategic priorities to guide actions to be taken by its business lines. Priorities included:

- Clean air and water;
- Species at Risk;
- Climate change; and
- Weather - Safeguarding Canadians.

Highlights of progress on each of these priorities are described below.

CLEAN AIR AND WATER

Environment Canada made progress on several initiatives to improve **air quality**. The signing of the Ozone Annex to the Canada-U.S. Air Quality Agreement will result in significant cross-border emissions reductions. In April 2000, the Minister of the Environment announced a 10-year Clean Air Strategy which addresses vehicle and fuel standards, transboundary pollution, industrial sectors, the science on air quality, and the engagement of Canadians and communities.

Interim Plan on Particulate Matter and Ozone

"The Interim Plan demonstrates action on the part of the Government to reduce targeted air pollutants that cause smog and contribute to ill health and deaths. We will continue to deliver on measures to reduce harmful air emissions and to build on our activities with more science, outreach to Canadians and a greener government."

Minister of the Environment (Canada)

In June 2000, the Government of Canada, the provinces and the territories, except Quebec, adopted new Canada-Wide Standards for Particulate Matter (PM) and Ozone, two of the principle components of smog. These standards set the agenda for managing air quality in Canada for the next decade.

The ratification of the global Convention on Persistent Organic Pollutants (POPs) (also known as the Stockholm Convention on POPs) will reduce or eliminate emissions of twelve toxic substances that includes polychlorinated biphenyls (PCBs), dichlorodiphenyl trichloroethane (DDT), dioxins and furans.

- See related clean air performance stories in Section 3 of this report - Signing the Ozone Annex (page 19); and Federal Agenda on Vehicles and Fuels (page 21)
- To learn more about clean air issues and protecting our environment, visit:
http://www.ec.gc.ca/air/introduction_e.cfm

In the 2001 Speech from the Throne, the Government affirmed its commitment to lead in developing stronger national guidelines for **water quality** by enhancing scientific research and continuing its collaboration with partners. Drawing on expertise within the Government and from across Canada, it will significantly strengthen the role of the National Water Research Institute.

Environment Canada's effort to protect Canada's water resources is directed at working with provinces and territories, through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), to address freshwater priority issues. The Department also continues to build on successes achieved through its six ecosystem initiatives. Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental issues.

- See related water performance stories in Section 3 of this report - Water (page 50); and Ecosystem Initiatives (page 51)
- To learn more about issues relating to water quality, visit: http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_e.htm

SPECIES AT RISK

In April 2000, the Minister of the Environment announced the federal strategy for species at risk, which includes three parts: new federal legislation (the *Species at Risk Act*); building on the Accord for the Protection of Species at Risk; and effective incentive and stewardship programs (the Habitat Stewardship Program for Species at Risk). In the January 2001 Speech from the Throne, the Government confirmed its intention to re-introduce the species at risk legislation. Environment Canada reached a key milestone in February 2001, with the introduction in the House of Commons of Bill C-5, the *Species at Risk Act* (SARA) and is actively guiding the Act through the parliamentary process. The Department promotes a number of stewardship initiatives enabling private landowners to protect and maintain habitat for species at risk, including the Habitat Stewardship Program for Species at Risk and the Ecological Gifts Program. More than 60 habitat stewardship partnerships were established with First Nations, landowners, resource users, nature trusts, provinces, the natural resource sector, community-based wildlife societies, educational institutions and conservation organizations.

- See related performance stories in Section 3 of this report - Species at Risk (page 38); and Migratory Birds and Habitat Protection (page 40)
- To learn more about Canada's species at risk and their recovery, visit: <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/>

CLIMATE CHANGE

The agreement reached in Bonn includes all the necessary elements for Canada to consider ratification of the Kyoto Protocol next year.

The Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change, announced in October 2000, represents the federal contribution to the First National Climate Change Business Plan. Action Plan 2000 takes Canada one third of the way to achieving its Kyoto target, reducing greenhouse gas emissions (GHG) by 65 megatonnes per year during the commitment period of 2008-2012. Environment Canada and Natural Resources Canada play lead roles in implementing Action Plan 2000, along with other government departments (OGDs). Specific initiatives in *Action Plan 2000* will:

- triple the production of biomass ethanol, enabling as much as 25% of Canada's total gasoline supply to contain 10% ethanol;
- achieve significant new vehicle fuel efficiency targets by 2010 supported by a consumer education campaign as well as good driving habits and maintenance practices;

- support pilot projects to demonstrate best urban transportation technologies and strategies for reducing emissions;
- expand the use of low or non-emitting renewable energy sources, by four-times current levels, including purchasing 20 % of federal electricity requirements from emerging renewable sources.

Canada will continue the development of options for achieving the remainder of its Kyoto target.

In partnership with OGDs, business, community groups, non-governmental organizations, and other interested parties, Environment Canada continues to build understanding of climate change under the Public Education and Outreach component of the Climate Change Action Fund (CCAF). To date, 393 projects have received CCAF contributions totaling \$101 million.

- ▮ See related performance stories in Section 3 of this report - National Implementation Strategy (page 15); Climate Change - Science (page 66); Working with Partners to Reduce GHG Levels (page 72)
- ▮ To learn more about Environment Canada's work on climate change, visit:
<http://www.ec.gc.ca/climate#index.html>

WEATHER - SAFEGUARDING CANADIANS

Operating 365 days a year, 24 hours a day, Environment Canada issues timely and accurate weather forecasts and warnings to the public, as well as transportation and commercial clients, that help reduce casualties and damage from natural disasters. Through the Meteorological Service of Canada, Environment Canada provides warnings for health, safety, adaptation and reduced economic loss. It also provides the weather and environmental information necessary for Canadians to make effective decisions about their health, economic efficiency and environmental quality.

Annually, the Meteorological Service of Canada issues approximately 14,000 severe weather warnings and 35,000 ice hazards warnings, and provide about 500,000 public weather forecasts, 200,000 marine weather forecasts and 400,000 aviation forecasts.

Since spring 2000, five Doppler radars were installed in Franktown, southwest of Ottawa, King in southwestern Ontario, Montreal River near Sault Ste. Marie, Ontario; and Spirit River, Alberta, Victoria (located on Mt. Sicker, near Duncan, British Columbia). An improved Wind Chill product was developed to enhance the accuracy of wind chill warnings to Canadians and enable them to make more informed decisions to avoid injuries from extreme cold. The Department also disseminates weather information via telephone, television, and the Internet.

- ▮ See related performance stories in Section 3 of this report - Monitoring Systems (page 60)
- ▮ To learn more about the Meteorological Service of Canada, visit:
http://www.msc.ec.gc.ca/index_e.cfm

2.2.2 Progress On Other Ongoing Interests

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

In accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this document provides performance information that allows parliamentary oversight regarding the implementation of Environment Canada's Sustainable Development Strategy.

- Refer to Section 4.1 on page 82, "Sustainable Development Strategy"

PURSUIT OF EXCELLENCE IN ENVIRONMENT CANADA SCIENCE

Recent events in the areas of natural resource management and public health and safety have contributed to public concern regarding the ability of government to effectively use scientific advice in decision making. Canadians are demanding that government impose a reasonable and diligent standard of action to minimize risk to their health, their environment and their businesses.

These developments are of great importance to Environment Canada as a major provider of federal science and technology (S&T) and in delivering its mandate to help Canadians live and prosper in an environment that needs to be protected, respected and conserved. Science activities account for approximately 70% of departmental spending. A quarter of this is devoted to research and development.

Environment Canada takes direction on the evaluation of the management and performance of its S&T programs from three sources. First, the Department applies the principles of the Federal Science and Technology Strategy developed in 1996. Second, the Council of Science and Technology Advisors (CSTA) provides expert advice on internal federal government S&T. Finally, from the Environment Canada S&T Advisory Board.

Impacts and Benefits - Advancement of Knowledge

Environment Canada S&T provides new scientific knowledge and tools essential to inform Canadians so that they can make responsible decisions to address existing and emerging issues. Environment Canada is the country's largest single contributor to environmental and meteorological sciences, accounting for more than 25% of Canadian environmental research publications. Key science contributions to the Business Lines during the planning period are reported under Section 3 under the individual Business Lines.

- See related performance stories in Section 3 of this report - Priority Substances Assessment Program (page 27); National Performance Indicators (page 44); Assessing Cumulative Environmental Effects (page 47); Warnings: Lead Time and Accuracy (page 58); and Climate Change - Science (page 66)

Specific Accomplishments

The CSTA recently released a report titled "Science and Technology Excellence in the Public Service" (STEPS). This report lays out clear guidelines for fostering and measuring excellence in the conduct and management of federally-performed science and technology. It recommends that federal science be built on a foundation that emphasizes strong leadership and management, sufficient capacity, and an effective science/policy interface. Throughout the planning period,

Environment Canada evaluated its performance in several areas against the framework. Specific accomplishments include:

- An examination by Environment Canada of ways to build partnerships and networks to develop more effective and integrated approaches to increasing scientific environmental information. In particular, Environment Canada is exploring a Canadian Environmental Sciences Network to act as a hub of an intelligence network, a network of networks, and a focal point for environmental sciences in Canada. While still at the conceptual stage of development, this network is envisaged as a vehicle to provide links between individual networks, and between users and providers of scientific information about the environment. It might also be a suitable instrument to report on cross-cutting environmental issues and develop an environmental sciences agenda for Canada.
- Led by the Environment Canada S&T Advisory Board, the Department has produced a **Science Communications Framework** that highlights practices for science communications including Technical and Popular Publications; Issue Life Cycle Analysis and Issue Forecasting; Media Relations; Coordination and Cooperation with Citizens and Stakeholders.
- In the area of **Values and Ethics**, Environment Canada held workshops to engage S&T staff in a dialogue on values and ethical decision-making, and provide Environment Canada with an indication about the types of ethical dilemmas which typically confront staff in their work. The project provided Environment Canada with a number of recommendations it could consider to advance the departmental values and ethics agenda.
- Environment Canada obtained approximately \$425,000 from the Treasury Board Secretariat to run a one year pilot project under the **Graduate Opportunities Strategy**. The project, which was initiated in conjunction with other science-based departments, is to provide program continuity in core critical areas through the recruitment of recent S&T graduates in advance of the departures of senior personnel.
- Progress was made on **integrating federal research efforts** on a number of issues. An implementation plan for the Endocrine Disrupting Substances research agenda was developed under the 5NR¹ Memorandum of Understanding (MOU). Environment Canada also prepared a draft research strategy for Understanding the Ecosystem Effects of Genetically Modified Organisms and initiated interdepartmental consultations on the strategy. In addition, federal departments are discussing their respective research activities on water and exploring opportunities to work collaboratively on specific issues.
- The National Water Research Institute was evaluated against the **1999 Auditor General's Report on the Attributes of a Well-Managed Research Organization**. The results of the audit are positive and there are many lessons to be learned here for the Department in terms of good management practices, tools and processes; but also in terms of the attention being paid to people management, and to the cultivation of an open and supportive working environment.
- To learn more about Environment Canada's Science and Technology, visit:
http://www.ec.gc.ca/scitech/index_e.htm

¹ 5NR is a partnership of five departments (i.e. Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, and Natural Resources Canada) focusing their science and technology on sustainable development in Canada's Natural Resources sectors.

MODERN MANAGEMENT

Environment Canada Modern Management is focused on the Government of Canada commitment of the highest quality of service to the public; it addresses the four critical areas (Citizen Focus, Values, Results and Responsible Spending) to a well-performing public sector. Environment Canada Modern Management is about improving the way the Department spends, works and make its contribution to fulfilling environmental commitments. It is also about improving current Environment Canada managerial capacity.

Over the last fiscal year, Environment Canada's main achievement has been to build awareness on the fundamentals of Modern Management. The Department also collected valuable information on the state of Environment Canada management capacity and sorted out actions needed to continue improving. The Department is currently crafting an action plan that is to be fully implemented by the fall of 2004.

- See related performance stories in Section 3 of this report - Implementing E-Government (page 77); Taking Action on Public Service Employment Survey Results (page 79)

Section 3: Business Line Performance

This Section provides detailed performance information of selected stories in each of Environment Canada's four business lines. Performance stories were selected based on the achievement of a significant milestone during the review period, anticipated interest on the part of Parliamentarians or the Canadian public, and their relation to government-wide priorities.

- ▶ To obtain detailed information on accomplishments relative to the performance commitments set out in the Department's *Report on Plans and Priorities 2000-2001*, visit: http://www.ec.gc.ca/drp/2001/table_e.htm

3.1 Clean Environment Business Line

Through the Clean Environment business line, Environment Canada acts to protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution. Specifically, the Department aims to achieve two long-term results:

- reduce adverse human impact on the atmosphere and on air quality; and
- understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

Activities under the Clean Environment air and toxics results are managed according to an issue model. This model follows the lifecycle of a typical environmental issue -- problem identification, solution development, implementation of solutions, and tracking of performance. Our activities begin with research on the toxic substance and assessment of its effect on ecosystems. Work continues with development of management options, and implementation of the most appropriate risk management mechanisms. Finally, there is ecosystem monitoring to ensure the desired environmental results are achieved. The cycle begins again if problems are identified through results of monitoring or new research findings.

| Financial Information by Long-Term Results | | |
|---|----|-------------|
| Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality. | \$ | 97,091,911 |
| | \$ | 68,834,579 |
| | \$ | 63,009,057 |
| Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern. | \$ | 134,186,089 |
| | \$ | 116,508,956 |
| | \$ | 109,973,080 |
| 2000-01 Total Gross | \$ | 231,278,000 |
| | \$ | 185,343,535 |
| | \$ | 172,982,137 |
| Planned Spending | | |
| Total Authorities | | |
| Actuals | | |

Long-Term Key Result: Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.

In general, all air issues are closely linked. These linkages include common sources for pollutants that contribute to multiple problems and common health and environmental impacts. Increasingly we are trying to take actions that have multiple benefits for one investment of resources. The “*air result*” is divided into five areas of focus that support this long-term key result. The following table aligns those five areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada’s response to the long-term key result for the planning period.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|---|--|
| Climate Change | <p>Indicator: Canadian greenhouse gas (GHG) emissions.</p> <p>Target: Reduce total emissions to 6% below 1990 levels between 2008-12.</p> | <p>✓ National Implementation Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop a National Implementation Strategy and a three-year business plan. <p>Climate Change Action Fund</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manage the public education and outreach program; co-manage the science, impacts and adaptation, and the technology early action measures components. <p>Ontario Green Power</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promote procurement through wind power demonstration projects and energy audits of small and medium-sized businesses. |
| Air Quality | <p>Indicator: Air pollution related mortality, hospital admissions and asthma episodes.</p> <p>Target: Reduce air pollution-related mortality, hospital admissions and asthma episodes by 25% from 1990 levels by 2005 and 50% by 2010.</p> <p>Indicator: Ambient levels of ground-level ozone and particulate matter (PM).</p> <p>Targets: Meet Canada-Wide Standards for Particulate Matter and Ozone by 2010.</p> <p>Achieve 90% compliance with sulphur in fuels regulations within five years of coming into effect.</p> | <p>Federal Phase 3 Smog Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Federal Phase 3 Smog Plan in early 2000. <p>Canada-Wide Standards (CWS) for PM and Ozone</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sign CWS for particulate matter and ozone. <p>✓ Canada-U.S. Air Quality Agreement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agreement with the U.S. on an Ozone Annex to the Canada/U.S. Air Quality Agreement. • Vehicles and fuels agenda. <p>Air Quality Predictions and Forecasts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atlantic Region will expand its air quality prediction program. • Pacific and Yukon Region will evaluate a prototype air quality forecast service for the Georgia Basin. <p>Sustainable Development Technology Fund</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue to support the development of technologies and management options that reduce polluting emissions. |
| Acid Rain | <p>Indicator: Canadian emissions of sulphur dioxide and nitrogen oxides.</p> <p>Target: Establish permanent national limit on sulphur dioxide emissions of 3.2 million tonnes annually (first met in 1993).</p> | <p>Canada-Wide Acid Rain Strategy for Post 2000</p> <ul style="list-style-type: none"> • Present to Ministers, targets and timetables to further reduce sulphur dioxide emissions. • Prairie and Northern Region will participate in the implementation of the province of Alberta’s Acidifying Emissions Management Strategy. |
| Hazardous Air Pollutants | <p>Indicator: Atmospheric deposition of hazardous air pollutants (HAPs).</p> <p>Target: Long-term target under development.</p> | <p>✓ UNEP Global POPs Control Agreement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Global Control Agreement for POPs. |
| Stratospheric Ozone | <p>Indicator: Domestic consumption and production of ozone depleting substances.</p> | <p>Ozone Depleting Substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actions to implement the National Action Plan for the Environmental Control of Ozone Depleting Substances. |

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|---|---|
| | <p>Targets: Reduce consumption of HCFCs - 35% by 2004 (base year 1996).</p> <p>Reduce production and consumption of methyl bromide - 50% by 2001 (base year 1991).</p> <p>Indicator: Developing countries meet their obligations under the Montreal Protocol.</p> | <p>Montreal Protocol Multilateral Fund</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actions to implement the Montreal Protocol. |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.1.1 Climate Change

What is the issue?

Climate change poses an enormous challenges for Canada and the global community at large. The chemical composition of our atmosphere is changing through the buildup of greenhouse gases, particularly carbon dioxide. As a northern country, we are particularly susceptible and we are already seeing the impacts of increased temperatures, particularly in the Arctic.

The average global temperature has risen about 0.6°C over the past century. Canada's average temperature has increased 0.9°C in the past 50 years. The northwestern Arctic has warmed by 1.8°C. By the end of this century Canada's average temperature could warm by 5.0°C and the Arctic by as much as 10°C (see Figure 1).

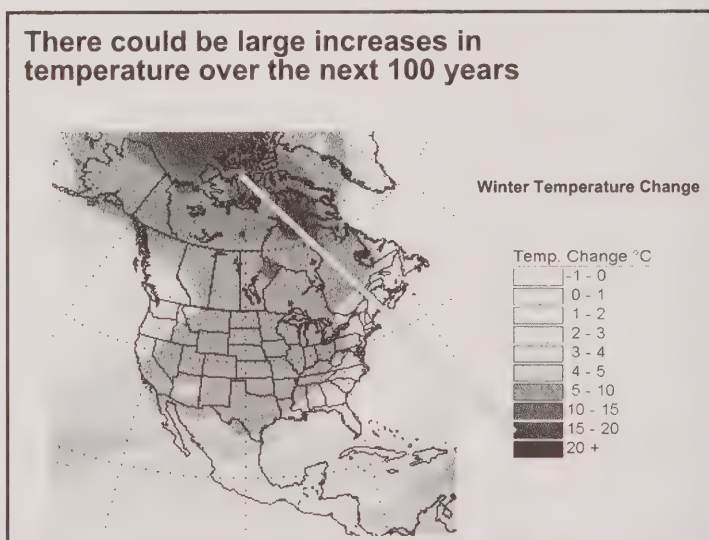


Figure 1- Projected Winter Temperature Change between 2080-2100 (using data from 1975-1995).

These temperature increases will have serious consequences for our health, our environment, and our economy. The frequency and severity of heat waves in our major cities will increase. Sea ice and permafrost will melt. Water levels in the Great Lakes could drop by more than a metre. Water flows in the St. Lawrence could decrease by 40%. Farmland in southern Saskatchewan and Alberta could become semi-arid. The northeastern Pacific Ocean will become too warm for salmon. Parts of our Atlantic provinces could be flooded by rising sea levels.

What are we doing about it?

In December 1997, the global community adopted the Kyoto Protocol. Canada's target under the Protocol is to reduce greenhouse gas emissions (GHG) to six percent below its 1990 levels by the 2008-2012 timeframe.

It is the Government's intention to achieve the majority of its Kyoto target through domestic action. The Government of Canada has begun to implement the \$1.1 billion in measures announced in 2000 to mitigate the effects of climate change including *Action Plan 2000 on Climate Change (AP2000)*. The measures in *AP2000* will take Canada one-third of the way to the Kyoto target. It sets the course for action in all sectors of the Canadian economy and lays the groundwork for long-term behavioral, technological and economic change.

The Climate Change Action Fund (CCAF) public education and outreach activities will provide Canadians with information on actions that they can take to reduce GHG emissions through partnered outreach projects and Government of Canada information and awareness activities.

Green Municipal Funds (GMF)

Budget 2000 provided \$125M to support municipal investments in innovative environmental projects and green infrastructure. Subsequently, two funds were created, the Green Municipal Enabling Fund (GMEF) and the Green Municipal Investment Fund (GMIF). The GMEF is a five-year, \$25 million fund which provides grants to support feasibility studies on leading-edge environmental technologies. The GMIF is a \$100 million revolving fund that provides loans to municipalities to finance the implementation of environmental infrastructure projects. Environment Canada and Natural Resources Canada each contributed half of these Funds. The funds were transferred through an arms length agreement to the Federation of Canadian Municipalities (FCM) who is the designated delivery agent. In 2000-2001, thirty-nine GMF were approved for a total funding commitment of \$2.6 M. In addition, Municipal governments are providing financial support for all Green Fund projects and private sector partners are participating in 13 of the approved projects. The performance of the funded projects and their contribution to environmental results (i.e. GHG reductions) will be monitored and reported on regularly by the FCM. (www.fcm.ca)

NATIONAL IMPLEMENTATION STRATEGY

First Ministers directed Ministers of Environment and Energy to establish a national climate change process to examine the impacts, costs and benefits of carrying out the Kyoto Protocol as well as various implementation options open to Canada.

■ To learn more about the National Climate Change Process, visit <http://www.nccp.ca/>

Accomplishments

In February 1998, the Government of Canada launched the Climate Change Action Fund (CCAF) to, amongst other things, support the national process and develop a National Implementation Strategy on Climate Change (NIS) to establish principles and a framework for a coordinated national response to climate change. The CCAF had four components:

- an analytical component which was used to create 16 Issue Tables/Working Groups and establish a Federal Climate Change Secretariat. The Issue Tables brought together more than 450 experts from industry, academia, non-government organizations, municipalities, and federal, provincial and territorial governments to establish measures and develop contributions by various sectors of the economy towards achieving our Kyoto target;
- a science, impacts and adaptation component;
- an early emission reduction actions component; and

- a Public Education and Outreach component to increase awareness and understanding of climate change, and encourage Canadians to reduce GHG emissions in their communities and adapt to climate change.

In February 2000, federal Budget investments in the national climate change process included the Sustainable Development Technology Fund to help ensure that new technologies are available so that Canada can achieve its climate change and air quality goals in a cost effective manner. Investments in Green Municipal Funds are helping communities become more eco-efficient in their operations. The Government of Canada created the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences to provide leadership and a focal point for advancing the state of the science and to leverage research funding from universities and institutes. The advances in technology and science generated through the Foundation will help all Canadians.

Budget 2000 also provided support for:

- a three-year extension of the Climate Change Action Fund; and
- Official Development Assistance for technology transfer to help developing countries reduce their greenhouse gas emissions.

In October 2000, the Government of Canada announced Action Plan 2000 on Climate Change, and its contribution to the First National Climate Change Business Plan (FNBP). Later in October, all federal, provincial and territorial governments, except Ontario, approved the NIS and the FNBP.

- To learn more about the federal investments in climate change announced in Budget 2000, visit http://www.fin.gc.ca/budget00/bp/bpchs5_1e.htm#Environmental
- To learn more about the Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change, visit: http://www.climatechange.gc.ca/english/whats_new/action_plan.shtml
- To learn more about the First National Climate Change Business Plan, visit http://www.nccp.ca/NCCP/strategy_bus/index_e.html

Impacts and Benefits

Action Plan 2000 draws extensively and captures the best ideas from the provinces, territories and stakeholders involved in the Issue Tables consultation process. It sets the course for action in all sectors of the Canadian economy and lays the groundwork for long-term behavioural, technological and economic change (See Figure 2).

Specific initiatives in Action Plan 2000 will:

- triple the production of biomass ethanol, enabling as much as 25% of Canada's total

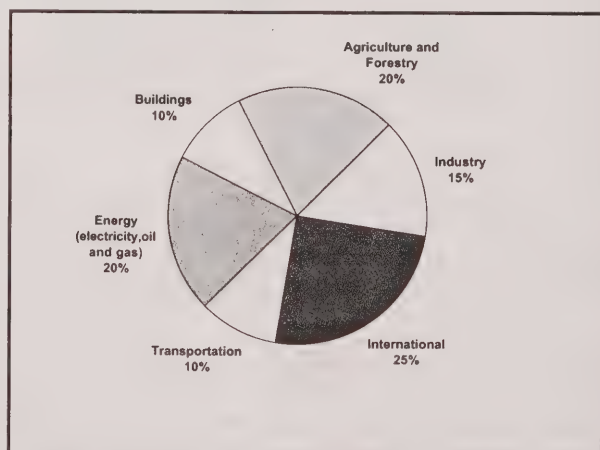


Figure 2 - GHG Emission Reductions Expected from Action Plan 2000

gasoline supply to contain 10% ethanol;

- achieve significant new vehicle fuel efficiency targets by 2010 supported by a consumer education campaign to increase understanding of the importance of purchasing clean and efficient vehicles as well as good driving habits and maintenance practices;
- support pilot projects to demonstrate best urban transportation technologies and strategies for reducing emissions;
- expand the use of low or non-emitting renewable energy sources, by four-times current levels, including purchasing 20% of federal electricity requirements from emerging renewable sources;
- support carbon dioxide (CO₂) capture and storage in western Canada;
- provide industry benchmarking comparing companies' relative energy-efficiency performance against others in the sector to help industry improve GHG-reduction performance;
- upgrade the *Model National Energy Code for Houses* in partnership with the provinces and territories;
- encourage high efficiency commercial and residential building retrofits;
- reduce the GHG emissions of the federal Government to 31% below 1990 levels by 2010 by reducing energy consumption, making energy efficiency improvements on buildings, putting the federal house in order and buying more 'green power'.

Future Challenges

The Government of Canada is committed to the Kyoto Protocol and to achieving Canada's GHG emission reduction target.

In July 2001, in Bonn, at Part II of the Sixth Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, a landmark agreement was concluded on the rules to implement the Kyoto Protocol that will allow Canada and other developing countries to achieve the GHG emission reduction commitments they made in the Kyoto Protocol in ways that are economically sound in both the short and long term.

The Bonn agreement opens the way for Canada's ratification of the Kyoto Protocol next year, following full consultations with the provinces, the territories, stakeholders and other Canadians.

The Government of Canada is continuing its policy development work, including domestic emission trading, so that it will be able to decide on how best to achieve the remainder of the Kyoto target.

3.1.2 Air Quality

What is the issue?

Canada's air quality is affected by pollutants that come from the combustion of fossil fuels in vehicles, homes, power plants, smelters, and other industries. Average air pollution levels in Canada have improved over the last 25 years, but smog remains a serious health concern in a number of highly populated parts of the country. "Smog" refers to a noxious mixture of air pollutants that can often be seen as a haze in the air. The two main ingredients in smog that affect our health are ground-level ozone (made from volatile organic compound - VOCs and nitrogen oxides - NO_x in sunlight) and fine airborne particles, or particulate matter (PM) (see

Figure 3). Both ground-level ozone and PM are of particular concern because of their pervasiveness and toxicity.

Although the nature of transboundary flows of PM are being investigated now, scientific understanding of the Canada-U.S. transboundary flows of ground-level ozone is well established. The United States is the source of between 30% and as much as 90% of the high levels of ground-level ozone, a major component of smog in eastern Canada. In southern British Columbia where there is a small two-way flow of pollution, forecasts of population growth in the Pacific Northwest indicate that the United States may become a larger contributor to air quality problems in the future.

More than half of all Canadians live in areas (both rural and urban) where ground-level ozone may reach high levels during the summer months, and every major Canadian urban centre has levels of airborne particles that are high enough to cause health impacts. PM is a pervasive problem in all major cities in Canada, while ozone problems are more regional. However, there are three "hot spots" for smog in Canada; southwestern British Columbia, Windsor-Quebec City corridor and southern Atlantic Canada.

Despite economic growth, PM and ozone levels have declined moderately in both Canada and the U.S. since the late 1980s; however, regional air quality problems remain. The decline in PM and ozone should not create public complacency, however, as health effects are seen even at low levels of air pollution in rural communities. New science from Health Canada estimates that air pollution contributes to the premature deaths of more than 5,000 Canadians, and sends thousands more to hospitals each year (Steib *et al.*, 1998; Steib *et al.*, 1996).

What are we doing about it?

Vehicle emissions are the single largest contributor to Canada's air pollution problem. The Department engaged stakeholders in a consultative process that resulted in an integrated agenda to reduce emissions from vehicles and fuels. Transportation is more than vehicles and fuels and Environment Canada is working with Transport Canada to promote sustainable transportation effort.

In industrial sectors, the Department is working with the provinces and industry to provide multi-pollutant analysis and information on key sectors to feed into decisions on emission reduction actions in jurisdictional plans on particulate matter and ground-level ozone. Integrated work is now underway for the following industrial sectors: electric power, iron and steel, base metals smelting, pulp and paper, concrete and asphalt and, lumber and allied wood products.

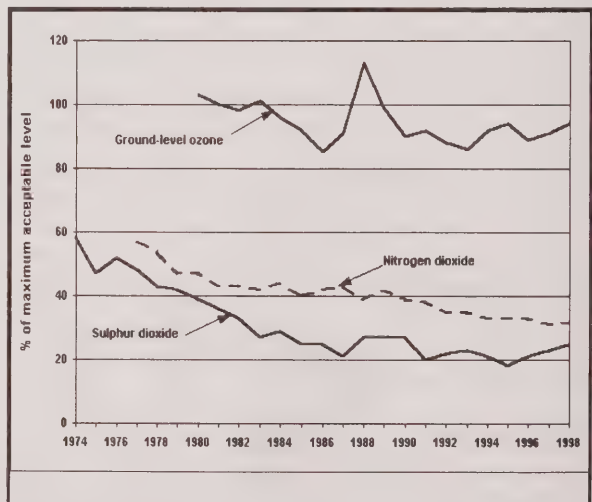


Figure 3 - Levels of ground-level ozone, nitrogen dioxide and sulfur dioxide in Canada 1975-1998

Significant changes in behaviour are necessary if we are to address air quality challenges. Canadians need evidence-based information to reduce their own health risks. The Department is viewed as the lead in providing scientific and technological support necessary to meet clean air targets and objectives. The science effort is focused on generating and communicating new knowledge regarding the nature of airborne secondary pollutants in smog, and their concentration levels in different air-sheds in Canada.

SIGNING THE OZONE ANNEX TO THE CANADA-U.S. AIR QUALITY AGREEMENT

The Government of Canada is taking concerted action to protect the health of all Canadians by reducing air pollutants from domestic and cross-border sources. In December 2000, Canada and the U.S. signed an historic agreement to significantly reduce smog-causing pollutants and improve air quality. On February 19th 2001, the federal government announced the funding of \$120.2 M to implement the Ozone Annex. The funds will be used to implement commitments to reduce NO_x and VOC emissions from the transportation sector and industrial sector and to report to Canadians on industrial pollution and on air quality.

Accomplishments

A reciprocal agreement, the Ozone Annex represents an important milestone in bilateral relations. It demonstrates the ability of Canada and the United States to co-operate in addressing and resolving important transboundary environment problems. To support the negotiation of the Ozone Annex, environmental, health and industry representatives were consulted. In addition, the Canadian delegation included representatives from the Ontario and Quebec governments who were crucial participants in the negotiations, both as representatives on the delegation and in delivering key emission reductions as part of Canada's commitment. The Ozone Annex covers these major areas:

- **Transportation:** With respect to transportation, the largest contributor to air pollution in Canada, the government is investing \$48.4 M over four years to implement new standards for emissions from vehicles and engines and the fuels that power them.
- **Industrial sector:** Investments of \$19.8 M over a period of four years will be made towards initial actions for reducing NO_x emissions from the electricity sector and VOCs from industrial sources and products including paint coatings, degreasing agents and solvents. Part of these investments will be used to characterize major sources of smog through targeted regional analysis and to assess progress in meeting the Ozone Annex goals through models applications of transboundary flows and regional smog formation and transport.
- **Monitoring:** To track progress on commitments made by both Canada and the U.S., Environment Canada will invest more than \$29.1 M over four years to expand and refurbish monitoring stations across the country.
- **Reporting:** An investment of \$22.9 M over four years to expand the National Pollutant Release inventory (NPRI) will mean that, for the first time, Canadian will have annual reports of the industrial pollutants that create smog.
- To learn more about "Providing Cleaner Air to Canadians", visit http://www.ec.gc.ca/air/pdfs/cleanair_e.pdf

Impacts and Benefits

The Ozone Annex recognizes that both Canada and the U.S. are sources of transboundary air pollution causing ground-level ozone (See Figure 4). The initiatives covered by the Ozone Annex will apply to a specific region called the Pollutant Emission Management Area (PEMA). The Canadian PEMA consists of central and southwestern Ontario and southern Quebec. This region represent over 50% of Canada's population. The U.S. Pollutant Emission Management Area (PEMA), representing about 40% of the U.S. population, is a 19 jurisdiction region including 18 states and the District of Columbia all of which are within 500 kilometers of the border with Canada.

In a joint Canada-U.S. "modeling" exercise, it was estimated that substantial air quality improvements would result from the Ozone Annex emission reductions. A scenario for emissions reductions similar to those in the Ozone Annex was modelled for a two week period. When the results of this modelling were translated into human health benefits as many as 70 deaths, more than 500 asthma emergency room visits, and 140 respiratory hospital admissions were predicted to be avoided in the two weeks alone. The actual measures in the Ozone Annex go beyond the model scenario and address the whole 21 week smog season.

Emission reduction commitments proposed by Canada in the Annex are based on and consistent with existing federal and provincial programs and commitments covered under the Canada-wide Standards (CWS) for Particulate Matter (PM) and Ozone signed by the federal and most provincial governments in June 2000. Canadian actions are estimated to reduce annual NO_x emissions in the Canadian portion of the PEMA from 1990 levels by 39% by 2007 and 44% by 2010, and annual VOC emissions in the Canadian portion of the PEMA from 1990 levels by 18% by 2007 and 36% in 2010. The

Ozone Annex embeds an aggressive U.S. program to reduce nitrogen oxide (NO_x) emissions that are precursor emissions for the formation of summertime smog or ground-level ozone. The U.S. commitments in the Ozone Annex will reduce annual NO_x emissions in their portion of the PEMA by 27% from 1990 levels by 2007 and by 36% in 2010, and annual VOC emissions by 35% from 1990 levels by 2007 and 38% in 2010.

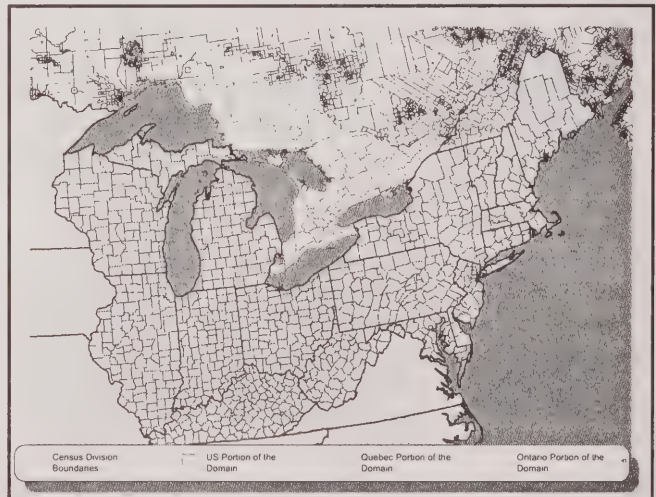


Figure 4 - Ozone Annex transboundary regions

Future Challenges

The Ozone Annex commits Canada to meet the CWS for PM and Ozone and to accomplish very specific results related to transportation, air quality monitoring and reporting. As the implementation of the CWS for PM and Ozone progresses, the federal government will continue to work with provinces and territories to develop strategies to reduce emissions from specific industrial sectors. In 2004 the Ozone Annex will be re-visited with the intent to review progress and assess the need to negotiate further reductions.

"We know that air pollution affects our health, and that children, senior citizens and those with respiratory and cardiac illness are particularly vulnerable to the health effects of dirty air. Therefore, our job is not finished. We will continue to work on reducing emissions from industrial sectors, on engaging more and more Canadians and on strengthening the foundation of clean air science."

Minister of the Environment (Canada)

- ▶ To learn more about the Ozone Annex to the Canada-U.S. Air Quality Agreement, visit: http://www.ec.gc.ca/air/ozone-annex_e.shtml

FEDERAL AGENDA ON VEHICLES AND FUELS

Transportation is the single largest source of air pollution in Canada and the use of engines to power vehicles and equipment and the combustion of transportation fuel have major impacts on the environment and health of Canadians. Environment Canada has developed initiatives and is now working towards the implementation of a further series of measures over the next decade to protect the health of Canadians and the environment by reducing emissions from vehicles, engines and fuels.

Accomplishments

In the spring of 2000, the Minister of the Environment announced the federal government's integrated clean air strategy. A key component of this strategy was the development and implementation of a federal agenda on cleaner vehicles, engines and fuels. A discussion paper entitled "Future Canadian Emission Standards for Vehicles and Engines and Standards for Reformulation of Petroleum-based Fuels" was distributed to parties interested in participating in the process of developing the federal agenda. In May 2000, Environment Canada convened a multi-stakeholder workshop to discuss possible future measures to reduce air pollution from vehicles, engines and fuels. After considering the comments of all stakeholders, the Minister of Environment published the Federal Agenda on Cleaner Vehicles, Engines and Fuels in the Canada Gazette Part I February 17, 2001. The Federal Agenda includes the following main action items.

- **Action on On-Road Vehicles and Engines:** Regulations regarding light-duty vehicles, light-duty trucks and heavy-duty vehicles and engines will be developed to ensure that Canadian emission standards align with those of U.S. Environmental Protection Agency (EPA) which are considered the most stringent in the world.
- **Action on In-Use Vehicles and Engines:** A Code of Practice for Heavy-duty vehicle Inspection and Maintenance Programs will be developed in consultation with stakeholders.
- **Action on Off-Road Vehicles and Engines:** Regulations regarding off-road diesel vehicles and engines such as those used in the agriculture sector and in the construction industry as well as regulations for gasoline utility engines such as those used in snowblowers, lawn mowers and chain saws will be proposed.

- **Action on Future Standards for Diesel Fuel:** Regulations will be developed for reducing the level of sulphur in on-road diesel used by trucks and buses by 2006 to align Canadian requirements with those of the U.S. Work will also proceed towards setting a regulatory limit for sulphur in off-road diesel.
- **Action on Future Standards on Fuel Oil:** Measures to reduce the level of sulphur in light and heavy fuel oils used in stationary facilities will be assessed.
- **Action on Future Standards for Gasoline:** Further analysis on the composition of gasoline will be undertaken to determine if additional controls would have the potential to reduce emissions of air toxics from the vehicles and engines. As well, a notice was published on May 26, 2001 in the Canada Gazette requiring information on the use and release into the environment of the gasoline additive methyl tertiary butyl ether (MTBE).

Impacts and Benefits

These actions regarding vehicle emission standards and reformulation of fuels will result in a 90% reduction in emissions from new vehicles. These emission reductions will improve air quality and generate significant improvements in the health of Canadians and of our environment. The improvements include expected reductions in: mortality, child and chronic bronchitis, asthma symptoms, acute respiratory symptoms, emergency room visits and restricted activity days.

"While cars today are much cleaner than in earlier years, more and more vehicles are on the road. Improved emission control technologies in new low emission vehicles reduce total smog-forming emissions and will help Canadian to breathe easier."

Minister of the Environment (Canada)

Future Challenges

Development of regulations that will be undertaken under the Federal Agenda for Cleaner Vehicles, Engines and Fuels will follow the established regulatory process. This process enables interested parties to further comment on the details of actions that Environment Canada will take to reduce air pollution.

3.1.3 Hazardous Air Pollutants (HAPs)

What is the issue?

HAPs are toxic substances which can be transported through the atmosphere and have harmful effects on ecosystems and human health. In Canada, the term "hazardous air pollutants" certain heavy metals such as lead and mercury, and persistent organic pollutants (POPs) pesticides such as dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT), industrial chemicals such as polychlorinated biphenyls (PCBs), and by-products and contaminants such as dioxins and furans.

In colder climates and at high altitudes or alpine regions, low evaporation rates "trap" POPs and they accumulate in the food chain. The impacts of concentrations of some POPs are particularly serious for Canada's northern aboriginal people, because their traditional food sources are being contaminated. Once in the foodchain, these POPs can be passed on from mother to child across the placenta, or through breast milk, causing subtle effects related to learning ability, memory and resistance to infection. Similarly, certain heavy metals in the environment, e.g. mercury, have been linked to adverse effects on human health or wildlife. Mercury has been found at problematic levels in Canada's north, and there is evidence of long-distance atmospheric

transport of mercury from foreign sources. Cadmium and lead are the two other heavy metals of greatest interest in Canada. They are also subject to long-distance atmospheric transport.

What are we doing about it?

Domestically the goal is virtual elimination of 12 POPs and stringent control of the production, use and release of other POPs and Heavy Metals which have been determined to have adverse effects on the environment. Internationally, the goal is to reduce or eliminate releases of foreign sources of POPs entering the Canadian environment, primarily through development of legally binding international control actions.

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS (POPs)

The only meaningful means of reducing exposure of Canadians to POPs is through international efforts to reduce foreign production and use. On May 23, 2001 in Stockholm, Sweden, Canada was the first country to ratify the global Convention on POPs. Effective implementation of the Convention (also referred to as the Stockholm Convention on POPs) is of vital interest to Canada. It will reduce Canada's exposure to major foreign sources of POPs which are adversely impacting the health and environment of Canadians. Northern Canadians, especially Inuit and Aboriginal peoples are particularly affected.

Accomplishments

Over 90 countries signed the Stockholm Convention in May 2001, and the agreement will come into force when 50 have ratified. The Convention establishes a global, legally binding mechanism for control of twelve POPs, the so-called "dirty dozen", including DDT, PCBs, and dioxins and furans. The Convention also establishes criteria and a process for identifying and adding substances for control in the future. The Convention requires Parties to develop national plans and strategies to implement the obligations, encourages research and development, and establishes a process for periodic review of its effectiveness in reducing global levels of POPs. Most importantly, it also includes a commitment by Canada and other developed nations to work co-operatively with developing countries and countries with economies in transition (former members of the Soviet Union), providing financial and technical support to help them undertake their obligations and to help find cost-effective alternatives to the use of POPs such as DDT.

All twelve POPs addressed under the Convention are targeted for virtual elimination. Canada has been taking effective domestic action to control POPs over many years. Guided by the federal Toxic Substances Management Policy and the national Policy for the Management of Toxic Substances, Canada is already in compliance with the provisions of the POPs Convention and will not experience difficulties with full implementation.

- ▶ To access the Canadian Backgrounder on POPs, visit:
http://www2.ec.gc.ca/press/001212_b_e.htm
- ▶ To access the UNEP POPs web site, visit: <http://www.chem.unep.ch/pops/>

Impacts and Benefits

Signature and ratification of the Convention by Canada was the final chapter in a federal government success story. Canada was instrumental in having the United Nations Environment Programme (UNEP) initiate global action on POPs, and played a key leadership role throughout the negotiations, including: hosting the first negotiating session in Montreal in July 1998 and supporting all other sessions; committing \$20M in Budget 2000 to establish a Canada POPs Fund at the World Bank, to help developing countries build their own capacities to deal with POPs; developing key proposals that bridged gaps between countries on difficult issues; and providing the Chair of the Negotiating Committee.

The most significant results of the Stockholm Convention will be reduction or elimination of major international sources of POPs entering the Canadian environment, and a significant reduction in the risk to the health of citizens. Addressing contaminants in the north from foreign sources is a major international environmental achievement, as well as an important milestone in the northern dimension of Canada's Foreign Policy. The Convention established a positive precedent for the international community in dealing with toxic chemicals management.

This process engaged the global community in an environmental issue of particular importance to Canada. An inclusive consultation process allowed stakeholders to play an effective role which was critical to achieving buy-in to Canada's goals and objectives. This initiative also emphasized the importance of a team approach within government, based on joint ownership of policies and positions.

Over the course of international negotiations on POPs, northern Aboriginal peoples and the federal government worked in partnership in highlighting the particular threats to the health and traditional lifestyle of the Inuit posed by POPs, and the need for comprehensive international action. Northern Aboriginal peoples have expressed their appreciation for the efforts of the federal government in dealing with this threat to their health and culture and for inclusion in the process to develop international controls, which they consider a "model" for future consultation processes.

"The Canadian negotiating team listened to and acted upon the concerns of northern Aboriginal peoples...we soon worked from the same script and both engaged in corridor lobbying so crucial in international negotiations".

Sheila Watt-Cloutier, President, Inuit Circumpolar Conference of Canada

Environmental and industry representatives were part of the negotiation process and support Canada's active involvement in the Convention. Likewise, provincial and territorial governments supported Canada's pursuit of international action. They were consulted in the development of Canadian negotiating positions, reviewed the Convention obligations, and have not indicated any major concerns regarding implementation of Convention obligations.

POPs are an urgent global problem that demands urgent global solutions. We are proud of the fact that Canada played a leadership role in finding solutions to this environmental threat to wildlife and humans".

Monte Hummel, President, World Wildlife Fund Canada

Future Challenges

Canada was the first country and only country to ratify the Stockholm Convention on POPs. A total of 50 ratifications are required for the Convention to come into effect - a process which normally takes three to four years. The Minister of the Environment has challenged other

countries to ratify the Convention prior to the 2002 World Summit on Sustainable Development. In the meantime, Canada will continue to actively participate in activities leading up to the coming into force of the Convention, as well as beyond, in order to ensure that provisions are implemented in a timely, effective and efficient manner.

Long-Term Key Result: Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern.

The overall goal for the “toxics result” is to prevent or reduce environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern. Given this, the toxics goal involves management to achieve the following three areas of focus:

- Existing substances - adverse impacts on human health and the environment from existing substances of concern are understood by Canadians, and prevented and/or reduced;
- New substances - adverse impacts on human health and the environment from new substances and new activities are understood by Canadians, and prevented; and
- PBTs - persistent, bioaccumulative toxic substances are virtually eliminated.

The following table aligns these three areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada’s response to the long-term key result for the planning period.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|--|---|
| Existing Substances | <p>Indicator: Domestic releases of toxic substances for which Environment Canada controls are in place.</p> <p>Targets: Categorize all of the approximately 23,000 substances (jointly with Health Canada) by 2006.</p> <p>Risk management measures for any substances declared toxic will be proposed within 24 months of declaration and finalized 18 months later. Each year 10-20 CEPA toxic substances are anticipated.</p> | <p>✓ Existing Substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Categorize and assess risk for Domestic Substances List (DSL) substances. • Assess substances placed on the Priority Substances List (PSL) for CEPA “toxic” within 5 years of addition to the list. <p>✓ Pollution Prevention and Control Measures</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publish regulations or amendments to metal mining and pulp and paper sectors regulations. • Contribute economic knowledge/tools to develop management options for toxics programs. * <p>✓ Clean Water</p> <ul style="list-style-type: none"> • Create two complementary municipal funds. • Release Canada’s National Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities. • Atlantic Region will work with provinces, improve treatment of municipal wastewater effluents. • Pacific and Yukon Region will undertake remedial action to reopen commercial shellfish harvesting areas in Georgia Basin. • Quebec Region will lead the identification of options to reduce the environmental effects of textile mill effluents. |

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---|---|--|
| | | Enforcement <ul style="list-style-type: none"> • Implement 13 projects under the Enforcement Action Plan. • Introduce new enforcement program components, including an intelligence capacity. Environmental Emergencies <ul style="list-style-type: none"> • Develop a Renewal Initiative. ✓ Sydney Tar Ponds / Coke Ovens Contaminated Sites <ul style="list-style-type: none"> • Assessment and initial phases of remediation of the sites. • Phase II/III environmental site assessment, demonstration of environmental technologies, demolition of site structures, and construction of an interceptor sewer. • Conduct environmental and health studies. |
| New Substances | Indicator: All notified substances assessed and conditions or other controls issued within regulatory timeframes for all substances suspected of being toxic (Environment Canada receives and assess approximately 1,300 notifications per year). Target: Under development. | New Substances Notifications <ul style="list-style-type: none"> • Assess and issue conditions and controls for new substances suspected as toxic. |
| Persistent, Bioaccumulative Toxic Substances (PBTs) | Indicator: Canada-wide standards for mercury, benzene, petroleum hydrocarbons and dioxins and furans presented to federal and provincial Ministers of the Environment by end of 2000. Target: Under development. | Canada-Wide Standards (CWS) <ul style="list-style-type: none"> • Sign CWS for benzene and mercury emissions and begin implementation. • Sign CWS for dioxins and furans, petroleum hydrocarbons and mercury products. |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.1.4 Existing Toxic Substances

What is the issue?

According to the "Domestic Substances List" there are over 23,000 chemical substances in use in Canada which include industrial and commercial chemicals, heavy metals, and manufacturing byproducts. Most of these substances are not considered to pose a risk to human or ecosystem health, however, some may be found to be toxic as defined by the *Canadians Environmental Protection Act* (CEPA) 1999. CEPA defines a toxic substance as having the potential to harm human health or environmental quality, when released into the environment.

Addressing the problem of toxic substances is complex, for several reasons. Some substances are concerns in themselves; others are part of larger environmental and health issues such as urban smog, water quality, ozone layer depletion and Arctic contamination. Substances can be released from "point sources" (for example, specific industrial plants) and from "non-point sources" (for example, vehicle exhaust and agricultural run-off). Many substances enter the environment from local sources, but others originate beyond Canada's borders. Other substances occur naturally in the environment (like heavy metals) or are released through natural processes but also through human activity.

What are we doing about it?

Existing Substances include substances that are already present in the environment and/or that are already in use in Canadian commerce. The Department is responsible for determining if substances pose unacceptable environmental risks, and if so, to ensure that management measures are put in place. CEPA 1999 requires the categorization of all substances (chemicals, polymers, biological substances) on the Domestic Substances List by September 2006. This involves reviewing 23,000 substances and identifying those that are persistent and/or bioaccumulative and inherently toxic, or those having the greatest potential for human exposure (Health Canada responsibility) and conducting assessments where appropriate.

Since 1988, the Department has identified 69 substances as priorities for assessment of which 30 have been determined to be toxic as defined by CEPA as of March 2001.

Each year, under the new substances result, the Department receives notifications on new substances being manufactured in or imported into Canada. In recent years, submissions have increased and are expected to continue as a result of the growth in biotechnology products requiring new testing/assessment protocols. Last year, the Department completed environmental risk assessments for 900 notifications resulting in actions to address the 17 substances suspected of being toxic.

Domestic action is also continuing on the management of persistent, bioaccumulative toxics (PBTs), long lasting and highly toxic substances which are harmful to human and ecosystem health. This includes the development and implementation of Canada-Wide Standards for identified PBTs such as dioxins and furans, updating of PCB regulatory regime as well as the management of new PBTs identified through assessment processes in order to meet the target of virtual elimination.

Despite efforts to reduce waste and pollution, many goods and services used on a daily basis in Canada create an unwanted by-product: hazardous waste. Imports for disposal of hazardous wastes have been increasing, largely because American standards for landfilling of hazardous waste are more stringent than those in Canada. In July 2000, the Minister of the Environment issued a call to action to the provinces and territories urging them to work with Environment Canada to strengthen the standards for all facilities that accept hazardous waste. As a result, in 2000-2001 an action plan to establish a national regime for environmentally sound management (ESM) was developed in cooperation with the provinces and territories under the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME). A priority goal is to establish new landfill guidelines. An accelerated ESM program was also initiated with Ontario and Quebec since most major hazardous waste landfills are located in these provinces.

PRIORITY SUBSTANCES ASSESSMENT PROGRAM

Accomplishments

In December 1995, 25 substances, including individual chemicals, mixtures and effluents, were added to the Priority Substances List (PSL2) for assessment of environmental and health risks by Environment Canada and Health Canada, respectively. Risk assessments on the PSL2 substances were completed by December 2000 within the mandated 5 year time frame prescribed under CEPA.

Substances added to PSL2 reflected the recommendations of the Minister's Expert Advisory Panel, members of which came from a broad spectrum of government and non-government organizations. The public also nominated substances of concern. This panel began with a list of nearly 600 substances from various Canadian priority lists and by reviewing available data, considering public input and applying professional judgment, the Panel worked by consensus, to arrive at a list of 25 substances.

- To learn more about the second Priority Substances List, visit:
http://www2.ec.gc.ca/CEPARRegistry/subs_list/PSL2.cfm

To ensure that accurate, scientifically valid assessments are completed with the intent and spirit of the Act, the risk assessment process was designed to:

- Enhance openness and transparency by inviting experts from academia, government, environmental groups and industry to contribute to risk assessment, and by informing other interested groups of major decisions made during the assessment phase;
- Increase knowledge by engaging the required expertise and conducting monitoring and research as needed to complete assessments; and
- Improve efficiency by sharing responsibility, and involving risk managers to minimize duplication of effort in assessment and risk management activities.

In addition to extensive internal and external scientific peer reviews and approval by the Environment Canada/Health Canada CEPA Management Committee, each draft assessment report was released for a 60-day public comment period. This maintains the openness of the process and allows the public to have an opportunity to provide scientific and technical information to support or refute the proposed conclusions.

Final conclusions have been reached for fourteen of the twenty-five substances, and proposed conclusions have been reached for a further nine substances. Assessment of two other substances on PSL2 (ethylene glycol and aluminum salts) have been concluded to be non-toxic to the environment, however, assessment has been suspended to collect necessary data to enable meaningful conclusion on health.

Impacts and Benefits

Of the twenty-three substances on PSL2 for which conclusions were reached, eighteen were found "CEPA toxic" and five were found not "toxic". Substances that have been assessed as "toxic" will be considered for possible risk management measures such as regulations, guidelines, pollution prevention plans or codes of practice to control any aspect of their life cycle, from the research and development stage through manufacture, use, storage, transport and ultimate disposal.

Future Challenges

The new *Canadian Environmental Protection Act*, 1999 (CEPA 1999) has shifted the focus from cleaning up environmental problems to preventing them. The new Act requires the government to assess more substances more quickly, using new measures included in the Act such as the Categorization and Screening of the Domestic Substances List (DSL) and sets firm deadlines for action to control toxic substances. The Priority Substances List (PSL) will continue to play a key role, particularly when issues associated with substances are difficult and complex.

CEPA 1999 requires the Minister of the Environment and the Minister of Health to categorize and then, if required, to conduct a screening level risk assessment on substances listed on the Domestic Substances List (DSL) to determine whether they are “toxic” or capable of becoming “toxic”. Under CEPA 1999, all substances must be categorized by 2006. Environment Canada and Health Canada initiated a pilot project for organic substances which identified 123 substances which met the categorization criteria of 1) persistent and/or bioaccumulative and inherently toxic to non-human organisms or 2) having a high potential for exposure to Canadians.

Categorization and screening of the 23,000 substances on the DSL is a challenging undertaking for the federal government. It is a program that will evolve in the coming years and will require adapting to the technical, scientific and policy issues that arise.

EXPANDING OUR “TOOLKIT”: INNOVATIVE NEW POLLUTION PREVENTION AND CONTROL MEASURES

CEPA 1999 gives the Minister the authority to require any person (e.g. those using, releasing or producing the toxic substance) to prepare and implement Pollution Prevention Plans (P2) and Environmental Emergency Plans (E2) for substances found to be “toxic”.

Environment Canada has developed an innovative “toolkit” of instruments to protect the environment including regulations, pollution prevention plans, environmental emergency plans, guidelines, codes of practice and economic instruments. In addition Environment Canada can use challenge programs, agreements with industry and educational campaigns to complement these instruments.

Accomplishments

Pollution Prevention Plans (P2) and Environmental Emergency Plans (E2)

CEPA 1999 gives the Minister the authority to require any person (e.g. those using, releasing or producing the toxic substance) to prepare and implement P2 and E2 plans for substances found to be “toxic”. A P2 plan should describe actions to be taken to prevent or minimize the creation of pollutants or the release of pollutants and waste. By requiring companies to do P2 planning, government is engaging industry in the management of risks posed by toxic substances in a way that incorporates knowledge of their business operations and expertise.

An E2 plan represents one of the important components of a comprehensive emergencies management framework and will assist in reducing gaps in or between federal and provincial legislation for the prevention of, preparedness for, response to and recovery from an environmental emergency.

In 2001, the Department published several documents to assist organizations in understanding pollution prevention planning and environmental emergency plans:

- *Pollution Prevention Planning Handbook*: provides detailed direction for facilities, both small and large, on how to develop and implement P2 plans and includes a model plan.
- *Frequently Asked Questions*: is a document designed to help organizations understand their P2 planning obligations under CEPA 1999, describing in a question and answer format how P2 planning will be administered and what affected parties must do.
- *Guidelines for the Implementation of the Pollution Prevention Planning Provisions of Part 4 of CEPA 1999*: includes a detailed explanation of the policy for implementing the P2 planning

provisions of CEPA 1999, including a sample P2 planning *Canada Gazette* Notice requiring the preparation and implementation of P2 plans and accompanying forms to be submitted by facilities.

- *Guidelines for the Implementation of the Environmental Emergency Planning Provisions of Part 8 of CEPA 1999*: includes an explanation of when E2 plans may be required as well as what is required from parties in the preparation and implementation of E2 plans including declarations to the Minister on the preparation and implementation of E2 plans which will be posted on the CEPA Registry for public review.
- To learn more about pollution prevention plans (P2 plans) for CEPA-toxic substances, visit: <http://www.ec.gc.ca/nopp/cepa-lcpe/index.cfm?l=e>

Environmental Performance Agreements (EPAs)

In June 2001, a Policy Framework for Environmental Performance Agreements was approved by the Minister. Consistent with the 1999 recommendations of the Commissioner for the Environment and Sustainable Development, the principles and criteria of the framework establish a more rigorous policy to strengthen the effectiveness of Environment Canada's non-legislative (voluntary) initiatives. An Environmental Performance Agreement is negotiated among parties (e.g., industry, government agencies and non-government organizations) to achieve specified environmental results. These agreements can address a wide variety of environmental issues affecting human health and the environment, such as the need to reduce the use and emission of specific pollutants, to advance environmental stewardship, to conserve sensitive habitats or to provide for remedial action where needs have been identified.

The Policy Framework for Environmental Performance Agreements proposes that non-regulatory initiatives respect four essential principles - effectiveness, credibility, transparency/accountability, and efficiency. To guide the development of future agreements, the policy framework: describes Environmental Performance Agreements; sets out the core design criteria; outlines Environment Canada's role in the negotiation and implementation of the agreements; and identifies circumstances in which Environment Canada will consider entering into Environmental Performance Agreements.

Impacts and Benefits

Environment Canada believes that the use of the P2 planning provisions to manage toxic substances will likely reduce the need for additional regulatory or other government interventions while effectively managing the risks posed by toxic substances.

On industry's part, interest may stem from the increased flexibility both a P2 plan and an Environmental Performance Agreement allows in achieving an environmental objective, and the increased certainty that such agreements can provide. Industry may be interested in the opportunity to enhance its public image or to improve its relations with government. At the same time, Canadians can benefit by having a broad range of environmental problems addressed, and receiving comparable results at lower costs than by using conventional regulatory instruments, alone.

Future Challenges

In order to properly protect the environment, the Minister of the Environment must have assurances that risks identified through scientific risk assessment are managed to a degree that protects the health and the environment of Canadians. Increasingly it is Environment Canada's

practice to do so through performance based (rather than prescriptive) regulations and an expanded tool box that is less intrusive to users, releasers and producers of toxic substances, allows companies to distinguish themselves achieving leading environmental performance and promotes innovation within these sectors. The challenge is to use this innovative tool box in a manner that keeps pace with the volume of toxic substances anticipated over the next few years. Time and experience will demonstrate the extent to which government can use a variety of mechanisms to prevent negative impacts to human health and the environment.

CANADA'S NATIONAL PROGRAM OF ACTION FOR THE PROTECTION OF THE MARINE ENVIRONMENT FROM LAND-BASED ACTIVITIES (NPA)

Major threats to health, productivity and biodiversity of the marine environment originate from human activities on land. It is estimated that 80% of marine pollution stems from land-based activities. As part of an international initiative to address major land-based threats in an integrated manner, Canada and 108 other nations adopted the Global Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities (GPA) in November, 1995. The GPA called for participating countries to develop national programmes of action. In response, in June 2000, Canada's National Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities (NPA) was released. Developed by a federal/provincial/territorial Advisory Committee over the course of four years (1996-2000), Canada's NPA reflects shared responsibilities and input from two extensive rounds of public consultations. All provinces except Quebec have signed the NPA. However, Quebec representatives have been encouraged to participate as observers and eventually rejoin the process.

Accomplishments

As 8 of 10 provinces as well as our three territories border three oceans, it was decided at the outset that provincial and territorial involvement was needed in the preparation, review and approval of the NPA. Hence, a team of experts, nominated by federal, provincial and territorial agencies, was assembled to draft this document. The first step was the release of a National Discussion Paper in 1996 that was used as the basis for consultations with Aboriginal people and stakeholders. As well it served as the framework for regional discussion papers and workshops held to identify priorities. Input from consultations was then used to draft an initial NPA, released for a 60-day consultation period in 1999 prior to finalization.

Canada's NPA is based upon the principles of sustainable development, integrated management and a precautionary approach. As the two key strategies are pollution prevention and habitat protection in the coastal zone, the Minister of Environment, along with the Minister of Fisheries and Oceans are co-leads for this major initiative.

Key NPA activities include:

- establishing an information clearing house
- promoting improved sewage treatment
- developing guidelines and codes of practice
- promoting coastal zone management
- collaborating on community-based actions
- preparing annual progress reports

Impacts and Benefits

A recognized world leader with respect to addressing land-based sources of marine pollution, Canada was the first country to develop a national programme in response to the GPA. With the

NPA in place we will be at the forefront in terms of our ability to prepare an accurate picture of the nation with respect to what we are doing on all fronts, and in each province and territory, to protect our waters from land-based activities. Better coordination and streamlined monitoring and reporting procedures will ultimately result in improved water quality and pollution prevention measures across the nation.

The NPA is based on existing policies, laws and programmes for pollution prevention and habitat protection. It is responsive to emerging policies, priorities and initiatives such as the Budget 2000 links to green infrastructure, and encourages an approach of increasing cost-effectiveness, efficiency and cooperation within and among governments.

Future Challenges

Canada's NPA is better known internationally than it is in Canada. Although consultations leading to the finalization of the NPA were extensive, significant challenges lie ahead in terms of educating Canadians from coast to coast on what the NPA is, why we need it, and how it will serve to better protect our marine and coastal environment.

Reporting on the progress taken in priority areas will be a collective initiative, coordinated at the national level. The process of monitoring and reporting is just beginning and will be a complex and time-consuming undertaking.

Upcoming Event.....Canada Invited to Host Review of GPA

The Department's leadership in developing the NPA and related activities has served to raise the Canadian profile internationally. In fact our leadership role prompted the Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP) to invite Canada to host the upcoming five-year intergovernmental review of the Global Programme of Action (to be held in Montreal on November 26-30, 2001). A report on the development and implementation of the NPA will be tabled at this time.

- To learn more about Canada's National Programme Action for the Protection of the Marine Environment from Land-Based Activities, visit: http://www.ec.gc.ca/marine/npa-pan/index_e.htm

REMEDIATION EFFORTS TO ADDRESS THE SYDNEY TAR PONDS AND COKE OVENS CONTAMINATED SITE

The Muggah Creek Watershed in Cape Breton County, Nova Scotia, along with its various sources of contamination, are a national environmental and health issue with serious implications as a result of heavy industrialization over the past century. The tidal estuary area of the Watershed is the repository of more than 700,000 tonnes of toxic sludge containing significant concentrations of known contaminants. It is also the recipient of raw sewage from sewage outfalls and leaching from landfill areas. Addressing these issues has been recognized by the Government of Canada, the Government of the Province of Nova Scotia, and the Cape Breton Regional Municipality as being beyond the scope of any single level of government.

Background

The Sydney Tar Ponds and Coke Ovens contamination issue has major ramifications for citizens of Cape Breton. In addition to serious concerns about health and the environment, the site is considered to be a hindrance to local economic development. Cleanup efforts date to 1986 with a federal-provincial agreement for the excavation and incineration of Tar Pond sediments. Following discovery of significant amounts of PCBs in the sediments and difficulties in delivering sediments to the incinerator, this project was abandoned in 1994. In 1996, the

provincial government announced plans to encapsulate the Tar Ponds. The local community was concerned with the lack of consultation and participation in decisions affecting their community, and requested intervention by the federal government. The current community-based process was established almost three years ago in response to this negative sequence of events.

Accomplishments

In July 1998, the three levels of government in partnership with the community ratified a Memorandum of Understanding (MOU) which sets out a framework for the participation of all parties, as represented by the Joint Action Group for Environmental Clean-up of the Muggah Creek Watershed (JAG). JAG is community-based group engaged in a complex, multi-faceted and multi-year process of studying options, as well as planning and recommending to governments, solutions for the environmental problems associated with the Muggah Creek Watershed.

The JAG process establishes a governance system to encourage and facilitate participation of members of the community, along with representatives of the three levels of government, in all aspects of the process to enhance the community's understanding of health and environmental risks and achieve consensus on solutions. Projects must meet the following criteria: environmentally sound, socially acceptable, publicly accountable, community-driven, health conscious, and economically responsible. The goals of the Parties, as cooperative participants in this innovative venture, are to strive for the achievement of:

- remediation of historical contamination on the Tar Ponds and Coke Ovens site;
- fostering a healthy community by finding workable solutions within the Cape Breton community through the JAG process;
- enhancement of ecosystems; and
- subject to relevant laws, policies and guidelines, the optimized use of local labour, services, products, expertise and compliant technologies.

In signing the subsequent three-year cost-share agreement, the federal government committed to providing approximately \$38 M of the total \$62 M budget to identify and evaluate potential remedial alternatives and to stabilize the site. This is the initial phase of what will ultimately result in the long-term cleanup of this site. At the end of the first phase, the government will understand the scope of the problem and the estimated cost to address these issues.

Impacts and Benefits

The relationships between the three levels of government and the community have worked well over the last few years. The community has been actively engaged every step of the way. Concerns about lack of involvement in the late 1980s and early 1990s are being addressed.

Many specific actions and measures have already been implemented, and the stage has been set for further activity, in a coordinated and fully participatory manner. A few cases in point:

- As a result of Phase II and III site investigations, much more is known about conditions and the extent and types of contamination on the site.
- More is known about potential health impacts as a result of several completed and ongoing studies. Reports suggest that Cape Breton County has a higher incidence of certain diseases (i.e. certain types of cancer), and efforts are ongoing to determine if environmental conditions are a factor.

- Security measures have been put into place, including fencing the entire site (previously there was unrestricted access), and the provision of 24-hour security patrols around the coke oven site.
- The municipality has developed an emergency response capability.
- An ambient air monitoring program has been implemented to evaluate potential impacts to nearby residential areas before, during and after cleanup activities.
- Interim Separation Zones have been developed through the use of computer modeling techniques to identify potential impacts associated with demolition activities. Project-specific air monitoring will identify potential impacts to adjacent residential areas.
- Soil sampling programs were completed in August 2001 to indicate where soil quality, especially in residential areas closest to the Coke Ovens site, posed any acute or chronic health risk to current or future residents. Concurrent sampling was completed to determine background soil contaminant levels in the Sydney area.
- Construction began in August 2001 under a \$9.9 M contract to close and cap the municipal landfill whose leachate impacts both the coke ovens site and tar ponds, for completion by year-end 2002.
- Tenders were to be issued in September 2001 for preparatory work and demolition and removal of above-ground structures such as smoke stacks and derelict buildings at the coke ovens property.
- A contract was awarded for the Remedial Action Evaluation Report which is the framework document for selecting appropriate cleanup technologies.
- A contract was to be awarded in September 2001 for construction of an interceptor sewer system to end the daily flow of approximately 13 million litres daily of untreated sanitary and storm sewage which enters Muggah Creek from municipal outfalls.
- JAG is currently defining a series of "core principles" that will serve as guide posts when evaluating remedial options.

Future Challenges

The \$62 M cost-share agreement was for three years (April 1999 to March 2002) with provisions for a fourth (close-out) year. Attention has recently switched from the projects associated with the three-year cost-share agreement to community concerns associated with elevated levels of contaminants within neighbourhoods outside the project boundary. Any off-site remedial work necessary to address these public health and safety concerns could delay completion of the current projects.

Bringing the focus back to the original purpose to ensure that projects are completed within the anticipated timeframe, while balancing the concerns of the community, poses an immediate challenge.

3.2 Nature Business Line

In the Nature business line, Environment Canada acts to conserve the biodiversity of healthy ecosystems. Through this business line, Environment Canada aims to achieve, in partnership with others, three long-term goals:

- conservation of biological diversity;
- understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems; and

- conservation and restoration of priority ecosystems.

Financial Information by Long-Term Result

| | | |
|---|----|-------------|
| Conservation of the biological diversity. | \$ | 68,133,725 |
| | \$ | 68,752,846 |
| | \$ | 65,035,091 |
| Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems. | \$ | 41,213,845 |
| | \$ | 38,983,509 |
| | \$ | 38,802,078 |
| Conservation and restoration of priority ecosystems. | \$ | 63,090,223 |
| | \$ | 80,768,944 |
| | \$ | 73,260,526 |
| 2000-2001 Total Gross | \$ | 172,437,793 |
| | \$ | 188,505,299 |
| | \$ | 177,098,695 |

Planned Spending

Total Authorities

Actuals

Long-Term Key Result: Conservation of biological diversity.

Human induced pressures on biodiversity continue to result in significant declines in many species of animals and plants, in certain cases pushing them to the edge of extinction. At the other end of the spectrum, some human activities that upset ecological balances have led to burgeoning populations of some species now considered overabundant, again presenting conservation challenges. Urbanization, agricultural intensification, forest harvesting and other resource extraction industries are increasingly leading to habitat loss and fragmentation, a concern that is further compounded by the long-term effects of acid precipitation, widespread and expanding use of pesticides and other toxic chemicals, and the threat of global climate change. Traditional uses of wildlife, such as hunting for food and sport, bird-watching and nature enjoyment add to the impacts of human activities on our wildlife populations, and increased international human movement and trade has led to new threats from introduced disease and alien invasive species.

The "biological diversity" result is divided into three areas of focus that support the long-term key result. The following table aligns the three areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

| Area of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives and Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---------------------------------|--|---|
| Species at Risk | <p>Indicators: Change in species status over time.</p> <p>Recovery trends for species at risk, percentage of threatened and endangered species of migratory birds with stable or increasing populations.</p> <p>Targets: Threatened or endangered species populations under federal jurisdiction meet the objectives of recovery strategies and action plans within 15 years.</p> <p>No species of special concern under federal jurisdiction is listed as threatened or endangered.</p> | <p>✓ National Strategy for the Protection of Species at Risk</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduce in Parliament the proposed Species at Risk Act. • Habitat Stewardship Program for Species at Risk - develop and implement stewardship and incentives programs. |
| Habitat | <p>Indicators: Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated under direct Environment Canada actions.</p> <p>Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated through stewardship, conservation land agreements, ecological gifts, etc.</p> <p>Target: Habitats are conserved, protected, and rehabilitated to meet the objectives of CWS's conservation plans for migratory birds and species at risk within 15 years.</p> | <p>✓ Migratory Birds and Habitat Protection</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implement the North American Waterfowl Management Plan. |
| Migratory Birds | <p>Indicator: Population trends of migratory bird species.</p> <p>Target: Migratory bird populations are sustained at healthy levels by the year 2020.</p> | <p>North American Bird Conservation Initiative</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implement the North American Bird Conservation Initiative. <p>Overabundant Populations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quebec and Prairie and Northern Regions will manage overabundant populations of snow geese. • Ontario Region will manage overabundant populations of Canada geese. <p>Population Trends</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atlantic, Quebec and Prairie and Northern Regions will identify population trends for selected species of sea ducks. • Atlantic and Pacific and Yukon regions will improve knowledge of coastal, marine and interior migratory birds. <p>Enforcement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regions will continue to enforce federal wildlife legislation to protect migratory birds and species at risk. <p>Regulatory Amendments</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amend Schedule to the Migratory Birds Convention Act to include the Parksville Protocol. |

Note: Shared areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.2.1 Species at Risk

What is the issue?

Wildlife populations and their habitats have been disappearing rapidly due to extensive human activities that have resulted in deforestation, the spread of non-native species, the loss of wetlands, and air and water pollution, for example. The world’s plants, animals, and other organisms all play a key role in maintaining the Earth’s atmosphere, climate, landscapes, and water in a way that will allow for our continued economic sustainability. Loss of species impairs the Earth’s ability to provide those services on which people and economic prosperity depend. Canadians need to know more about their country’s natural legacy and its dependence on ecological processes and functions.

Canada is home to approximately 70,000 known species of wild plants, animals, and other organisms. New species are still being discovered. In the early 1990s, as many as 60 new insect species were identified in the canopies of old-growth forests in the Carmanah Valley and South Moresby on the west coast. Despite these new species, studies are showing that a growing number of species are at risk of eventual extinction.

The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) has determined that a total of 352 species are at risk of imminent or eventual extinction (i.e., endangered, threatened, or of special concern) in Canada as of May 2001. Of the 142 species re-examined by scientists in recent years, 29 have seen their status deteriorate. The Prairie grasslands, southern Ontario, and the southern Okanagan region of British Columbia are some of the areas where a large number of species have been identified as being at risk.

| Species at risk in Canada, May 2001 | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|-------|-------------|--------|------|-----------------------|----------|---------------------|--------|------------------|--------|
| Status | Birds | Mammals | | Fish | Amphibians & reptiles | Molluscs | Butterflies & moths | Plants | Lichens & mosses | Totals |
| | | Terrestrial | Marine | | | | | | | |
| Extinct | 3 | 1 | 1 | 6 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Extirpated | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 3 | 2 | 0 | 16 |
| Endangered | 20 | 9 | 6 | 10 | 9 | 7 | 3 | 49 | 2 | 115 |
| Threatened | 6 | 7 | 6 | 18 | 9 | 1 | 2 | 33 | 0 | 82 |
| Special concern | 23 | 17 | 8 | 40 | 17 | 1 | 2 | 44 | 3 | 155 |
| Total | 54 | 36 | 23 | 76 | 37 | 11 | 10 | 128 | 5 | 380 |

Source: Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada.

What are we doing about it?

In April 2000, the Minister of the Environment announced the federal strategy for species at risk. The approach involves three main pillars: the 1996 Accord for the Protection of Species at Risk under the direction of the Canadian Endangered Species Conservation Council (CESCC), the *Species at Risk Act* (SARA), and the Habitat Stewardship Program for Species at Risk. Budget 2000 provided for the national strategy through a Government of Canada commitment of \$90 million over three years, and stabilized funding of \$45 million in subsequent years, for the protection of species at risk.

Under the Accord for the Protection of Species at Risk, the national recovery program has been strengthened and the level of cooperation between the federal government and the provinces and territories improved. The CESCC released two documents under the Accord in 2001: the 11th

annual report of the national recovery program, RENEW, and the first report on the General Status of Wild Species in Canada, a collaborative overview of the condition of Canada's wild flora and fauna.

PROGRESS UNDER THE NATIONAL STRATEGY FOR THE PROTECTION OF SPECIES AT RISK IN CANADA

Bill C-5, the *Species at Risk Act*, was introduced in February 2001. SARA aims to: prevent Canadian indigenous species, subspecies and distinct populations of wildlife from becoming extirpated or extinct; provide for the recovery of endangered or threatened species; and, encourage the management of other species to prevent them from becoming at risk. The proposed Act covers all wildlife at risk nationally, their critical habitats, and applies to all lands in Canada.

The Habitat Stewardship Program for Species at Risk contributes to the recovery and protection of habitat for species at risk by targeting investments (\$45M over 5 years) towards the stewardship of priority landscapes (those with a high risk for biodiversity loss). Complementing this initiative, the Ecological Gifts Program provides private landowners with tax incentives to protect and maintain wildlife habitat.

Accomplishments

Tabling of Legislation: With the dissolution of Parliament in October 2000 following the federal election call, the proposed *Species at Risk Act* (Bill C-33) died on the Order Paper. Bill C-5, which was tabled on February 2, 2001, took into consideration the many submissions on the former Bill made by individuals and organizations. Bill C-5 passed Second Reading and was sent to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development for review in March 2001.

Aboriginal Involvement in SARA: Aboriginal organizations have been working with the Minister and departmental officials on the development of species at risk legislation for the past few years. The Species at Risk Aboriginal Working Group has been meeting regularly over the past two years and is a key vehicle for Aboriginal involvement in the development of Bill C-5.

Habitat Stewardship Initiatives: There are a number of stewardship initiatives that have been promoted by Environment Canada, with Fisheries and Oceans Canada and the Parks Canada Agency, and in cooperation with the provinces, territories and other organizations, that enable private landowners to protect and maintain habitat for species at risk. These initiatives include the Habitat Stewardship Program for Species at Risk and the Ecological Gifts Program. In its first year (2000-2001), the Habitat Stewardship Program for Species at Risk contributed \$5M towards 38 projects that established over 60 partnerships with provinces, First Nations, landowners, resource users, nature trusts, the natural resource sector, community-based wildlife societies, educational institutions and conservation organizations. Projects were funded across Canada, with Aboriginal Peoples participating in 10 of 38 projects. With respect to the Ecological Gifts Program, Budget 2000 enhanced the tax incentives for Canadians to donate ecologically sensitive lands by reducing the capital gains arising from such donations. Environment Canada has set up an appraisal, review and determination process to certify the fair market value of all ecogifts.

Bilateral Agreements under the Accord: Under the Accord, federal, provincial and territorial governments agreed to complementary legislation and programs and the creation of the Canadian Endangered Species Conservation Council (CESCC). At the second meeting of the CESCC in

August 2000, Ministers endorsed the development of bilateral agreements under the Accord. These agreements will further clarify how governments will work together on protecting species at risk, and avoid overlapping regimes for implementation.

Impacts and Benefits

SARA, once in place, will provide the authority to prohibit the killing of extirpated, endangered or threatened species, the destruction of their residences and the destruction of the critical habitat of all listed endangered or threatened species on all lands in Canada. It will provide emergency authority to protect species in imminent danger. The Act will also, for the first time, legally recognize the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

"Canadians want to help protect species at risk and their habitats. The Government of Canada is creating a framework for the protection of species at risk that will achieve results on the ground by using incentives as the preferred approach, backed up with strong legal protections and the ability of the Government of Canada to act alone when necessary,"

Minister Anderson, February 2001

(COSEWIC), ensuring the ongoing provision of rigorous, independent and scientific assessments that would be required to be published in the public registry established under the Act.

Partnership and incentives programs are extending habitat protection in all parts of Canada. Stewardship projects have benefited the habitat of approximately 100 nationally endangered and threatened species and well over 200 provincially-listed species at risk. Since 1995, over 200 ecogifts have been made, with an approximate property value of \$25M and representing 18,000 hectares of ecologically sensitive land. Many gifts contain nationally or provincially significant areas and contain rare or threatened habitats that are home to species at risk. These programs provide the mechanisms for Canadians to contribute to their country's natural legacy.

Future Challenges

It is projected that SARA could have royal assent by the winter of 2002. The challenge will then be to implement all aspects of the Act, and ensure continual reporting on the status and progress towards recovery of species at risk in Canada. Environment Canada will continue to work with its partners in this regard. The Habitat Stewardship Program for Species at Risk will continue to facilitate stewardship actions appropriate for landscape and species, and the Ecological Gifts Program will continue to extend its reach and financial incentives through the *Income Tax Act* and other fiscal reforms.

- To learn more about Canada's species at risk and their recovery, visit:
<http://www.speciesatrisk.gc.ca/sar/>

3.2.2 Habitat/Migratory Birds

What is the issue?

Across Canada, many natural areas are rapidly disappearing, along with critical habitat for the many plant and animal species that they support. Losses of habitat are clustered largely in southern Canada, because pressure for development is the highest there. Protected areas help conserve natural ecosystems and maintain biodiversity, provide ways to understand ecosystems and can also provide a source of individuals for reintroduction to restored areas. Protected areas include nature reserves, designated wilderness areas, national parks, national wildlife areas, habitat/species management areas such as migratory bird sanctuaries, and other conservation

areas. Landowners are encouraged through stewardship initiatives to protect habitat essential for species at risk along with other species.

Canada is characterized by large natural tracts of land, diverse landscapes, and many different ecosystems. The country contains over 20% of the world's Arctic regions, 10% of its forests, and 25% of its wetlands, and it has the longest coastline on the planet. In 1997, 8.6% of Canada's land area, or almost 859,000 square kilometres, was protected in approximately 3,100 sites through the combined efforts of government and conservation agencies.

From 1990 to 1997, the total areas under protection in Canada increased by approximately 17% (See Figure 5). Despite these increases, the total area of protected spaces in Canada still falls short of the target set in 1992 when the federal government joined the provinces and territories in endorsing a statement of commitment to complete Canada's network of protected areas.

What are we doing about it?

Environment Canada is viewed as the lead agency responsible for the management of transboundary migratory wildlife. It plays a direct role in the recovery of species at risk and habitats, and the conservation and protection of existing wildlife populations through the management of national wildlife areas, migratory bird sanctuaries and marine protected areas. The Department also influences action on federal lands, and facilitates land stewardship through initiatives such as the North American Bird Conservation Initiative (NABCI), the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP), ecological land donations (EcoGifts) and Ramsar designation.

MIGRATORY BIRDS AND HABITAT PROTECTION

In 1916, Britain, on behalf of Canada, and the United States signed the Migratory Birds Convention. This historic Treaty needed to be brought up-to-date and long awaited negotiations resulted in the signing of the Protocol amending the Convention in 1995. International ratification took place on October 7, 1999. Canada negotiated these amendments, with Aboriginal Peoples as part of the negotiation team – a precedent setting occurrence. This international law places priority on the conservation of North American migratory birds and recognizes the aboriginal and treaty rights of the Aboriginal Peoples of Canada.

The Migratory Birds Convention provided the legal mandate for Canada and the United States to cooperate in waterfowl population surveys and harvest management for many years. However, the accelerated loss of habitat led to record low populations of most duck species in the 1980s.

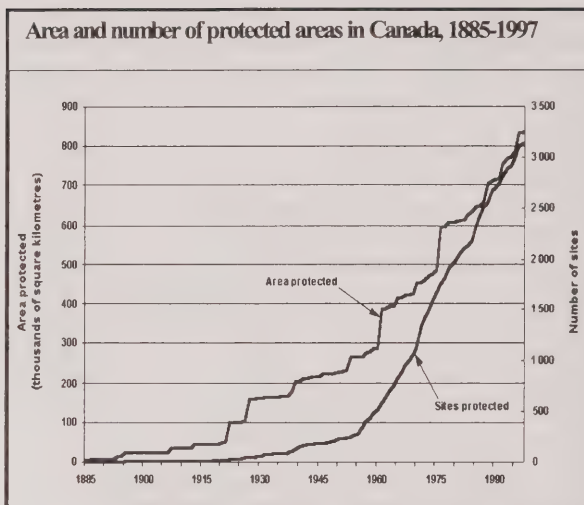


Figure 5- Sources: Canadian Conservation Areas Database, Canadian Council on Ecological Areas; Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada.

The North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) was signed by Canada and the U.S. in 1986 to respond to this challenge. It was updated in 1994 with the addition of Mexico as a signatory. Over the last 15 years, NAWMP partners have worked together to develop comprehensive, site-specific habitat management programs to assist in restoring waterfowl populations on a continental scale. In Canada, this work is implemented through three defined habitat-focused joint ventures: Pacific Coast, Prairie Habitat, and Eastern Habitat, and three species joint ventures focused on addressing the monitoring and research needs of specific species. Taking a stewardship approach, the habitat-focused ventures assist landowners in adopting sustainable land use practices, which benefit them and the wildlife they help protect. Canadian Plan activities have received around \$7M annually from Canadian federal sources. Much of the partner funding originates from U.S. government and other sources, to the extent that each Canadian federal dollar leverages more than seven dollars from partners. This effort is now being expanded through NABCI to include all bird species.

Accomplishments

Ratification of the Protocol amending the Migratory Birds Convention is a significant achievement. It allowed the *Migratory Birds Convention Act* to be brought up to date with the *Constitution Act*, by recognizing Aboriginal and Treaty rights. The amendments recognize the role of Aboriginal Peoples of Canada and indigenous peoples in Alaska for which migratory birds have cultural and dietary importance, and provide for the traditional harvest of migratory birds. In addition, the Protocol recognizes the need for Aboriginal participation in the cooperative management and sustainable use of migratory birds.

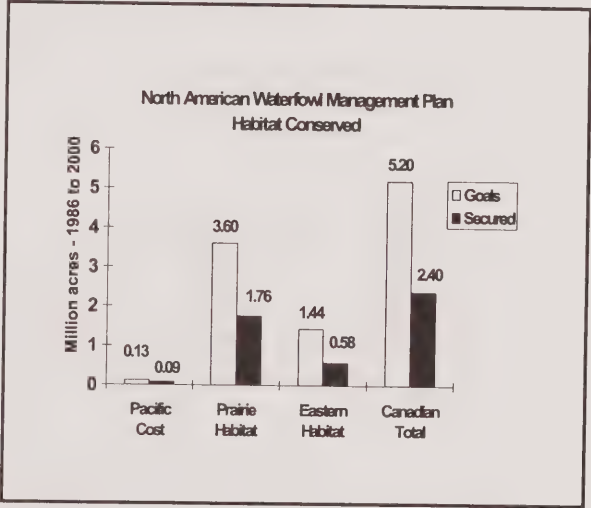


Figure 6 - North American Waterfowl Management Plan

By having this solid framework in place, programs such as NAWMP continue to expand their reach, partnerships and successes. From 1986 to the end of 2000 in Canada, NAWMP secured, enhanced and managed over 1.0 million hectares (2.4 million acres) of habitat (46% of the goal), through the expenditure of \$564M - 21% of the expenditure goal (See Figure 6). Of the total contributions to NAWMP in Canada, U.S. sources account for 56% of the total, with the other 44% being split between Canadian federal (38%), provincial/territorial (37%) and private sources (25%). A range of creative strategies and on-the-ground partnership arrangements have contributed to these accomplishments.

Impacts and Benefits

The Migratory Birds Convention and programs established to support it, such as NABCI and NAWMP, remains a model for international conservation. Thousands of partners representing diverse interests in three countries have worked to conserve 5 million acres of wetland ecosystems. Waterfowl populations have been effectively managed for many decades and, in some cases, are remarkably close to the population goals based on the 1970s benchmark decade. There has also been a rebound in most populations of ducks, geese and swans (e.g., Trumpeter Swan populations have recovered from critically low numbers when some predicted extinction to be imminent; and, of the 10 most common duck species breeding in the Prairies, 8 have increasing population trends).

Conservation Agencies Sign Historic Agreement With Manitoba Farmer

A Minnedosa farm family has been the first to complete a purchased conservation easement (CE) in Manitoba, a conservation tool that is starting to take off in this province. Rick and Linda Nylen signed a perpetual CE that secures habitat on 80 acres of their land. The Delta Waterfowl Foundation and Manitoba Habitat Heritage Corporation, through the *Potholes Plus Program*, compensated them for their contribution. NAWMP funding helps to support *Potholes Plus Program* activities. "The whole 80 acre parcel has wetland and upland habitat that provides nesting habitat for a wide array of birds," said Gerald Forsyth, Corporation Field Representative in Minnedosa. "Hardly a day goes by without a landowner calling me to find out more," said Forsyth. The Corporation and the Foundation have 32 more CEs either completed or in progress (as of May 1, 2000).

Future Challenges

While many migratory bird species are rebounding, some species, such as the Northern Pintail and Scaup ducks, have not responded to habitat improvements. Other species' populations, such as Sea Ducks, are declining. NAWMP is implementing new joint ventures to address these issues, and is continually evaluating and readjusting its approach based on the results of scientific targets and specific goals. Its expanded vision, as of its 1998 update, is to (1) strengthen the biological foundation; (2) move towards a landscape approach; and, (3) broaden the scope of partnerships.

With the Protocol now in force and regulations under review, a new, more comprehensive approach to migratory bird conservation is being implemented. The new North American Bird Conservation Initiative (NABCI) has been embraced to deliver on the full spectrum of bird conservation programs through regionally based, biologically driven, landscape oriented partnerships. The four pillars of the NABCI are: NAWMP for waterfowl, Wings Over Water for water and sea birds, Canadian Shorebird Conservation Plan for shorebirds, and Partners in Flight for land birds.

Long-Term Key Result: Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.

The ability to secure a clean and healthy environment for Canadians is dependent upon our capacity to understand how our ecosystems are affected by human-induced stressors and to transfer that knowledge to Canadians and the global community so that it can be incorporated into decision-making. An understanding of the ecosystem structure, processes and functions, as well as the effects of economic activities, including land-use changes, inputs, products, wastes generated and resources stocks and flows across all sectors, are critical requirements for an effective ecosystem-based management approach and of fundamental importance to sound

decision-making.

The health of ecosystems long-term key result is supported by four areas of focus. The following table aligns the four areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

| Area of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives and Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---|---|--|
| Provide timely information and advice to Canadians | Indicator: Effective monitoring and reporting systems in place. Target: Under development. | Monitoring Review <ul style="list-style-type: none"> Complete a review of departmental monitoring programs (2001). Status and Trends Reports <ul style="list-style-type: none"> Develop options for establishing a status and trends reporting system (2001).* ✓ Ecosystem Health Indicators <ul style="list-style-type: none"> Pacific & Yukon will develop 12 environmental indicators on priority issues (2002). Develop new ecosystem health indicators (2002). * |
| Advance science understanding | Indicator: Evidence of new tools to advance scientific understanding. Target: Under development. | ✓ New Knowledge <ul style="list-style-type: none"> Publish eight science assessments on environmental issues (2003). Develop new knowledge on emerging issues such as the impacts of endocrine disrupting substances (EDSs) and of biotechnology (2001). Oil and Gas Development <ul style="list-style-type: none"> Atlantic Region will examine the marine impacts from oil and gas development. |
| Contribute science-based advice and solutions | Indicator and Target: Under development. | Environmental Quality Standards <ul style="list-style-type: none"> Develop 20 science-based standards on environmental quality, including Canadian water quality guidelines (2002). Sediment Remediation <ul style="list-style-type: none"> Develop new techniques and approaches for sediment remediation (2002). Sustainable Practices <ul style="list-style-type: none"> Atlantic Region will work with model forest research partners to influence the development of sustainable forest management practices. |
| S&T Capacity | Indicator and Target: Under development. | S&T Capacity and Infrastructure <ul style="list-style-type: none"> Identify models for environmental science and technology governance (2001). Examine options to improve the connection between advice and policy development (2001). Develop recommendations to address science capacity issues related to human resources and infrastructure. |

Note: Shared areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

3.2.3 Timely information and advice to Canadians

What is the issue?

Conducting ecosystem monitoring and assessments to identify and report what is happening in Canadian ecosystems is the first critical step to conserving and protecting the health of Canada's ecosystems. Environmental monitoring is a cornerstone in detecting and tracking ecosystem changes. Monitoring should be able to provide both comprehensive information on ecosystem status and trends, and early detection of ecosystem change as a basis for preventive actions, including appropriate research. It is equally important that monitoring is based on consistent, meaningful, and ecologically relevant indicators of this change so that results can be interpreted, compared and communicated in terms of their significance to ecosystem health. To be achievable at the national level, monitoring design must also provide opportunities for effective partnerships, from other federal departments to the general public. Innovative research on new and emerging stressors and the evaluation of the efficacy of existing policies and management actions provides critical early-detection of potential change, and also enables the design of relevant ecosystem indicators for monitoring. Finally, effective interpretation and reporting of information is needed to communicate significant ecosystem changes and to influence timely and appropriate response to this change.

What are we doing about it?

Environment Canada's efforts are focused on designing and implementing a system for assessing and reporting ecosystem status and trends that tracks, measures and describes ecosystem response to environmental stressors and provides early detection of significant new stressors. The Department fosters innovative research and enhances predictive capacity in detecting new, emerging (e.g. endocrine disrupting substances), or poorly understood stressors (e.g. in-use pesticides; cumulative stresses). Environment Canada is also producing the Ecosystem Status and Trends Series, which includes Early Detection Advisories of Ecosystem Change on key environmental issues to inform and advise scientists, government, and the public on ecosystem change and to raise awareness of the importance of ecosystem change. It also develops partnerships within the Department, with other federal Departments and Canadian jurisdictions, international agencies, and the public to promote effective, and consistent ecosystem and cumulative effects monitoring, to gain efficiencies, and to facilitate the sharing of information and exchange of ideas and expertise.

Over the course of the planning period, Environment Canada released the report "Tracking Key Environmental Issues", which provides an overview of the status and trends of environmental issues of concern to Canadians. The Department also completed a review of departmental monitoring and is exploring the concept of a Canadian Integrated Network for Environmental Monitoring. Finally, Environment Canada has developed a number of new ecosystem health indicators.

NATIONAL ENVIRONMENTAL INDICATORS

The impetus to identify and develop national environmental indicators was provided by the Group of Seven at its 1989 Economic Summit in Paris. The Group requested that the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) begin developing environmental indicators in the context of integrated environmental and economic decision-making. Canada took up the challenge and made a government-wide commitment to develop a national set of environmental indicators. Developing this set has involved ongoing consultations

with federal, provincial and territorial departments and agencies, environmental and other non-government organizations, and private sector stakeholders.

Environmental indicators are selected key statistics that provide information on significant trends in the environment, natural resource sustainability and related human activities. The National Environmental Indicator Series produced by Environment Canada, in partnership with other federal departments and in consultation with numerous other stakeholders, provides a national profile of the state of Canada’s environment and measures progress towards sustainable development.

Accomplishments

Indicators for 17 key environmental issues of national significance are being developed as part of the national set of environmental indicators. To-date, Environment Canada has developed 45 environmental indicators relating to 12 key environmental issues.

Such indicators are the "canary in the coal mine," early warning signals for emerging environmental problems, as well as signposts for our path towards environmental sustainability. The State of Canada’s Environment Infobase web site provides further information on these indicators and other state of the environment reporting products.

- ▶ To learn more about the state of the environment reporting products, visit: <http://www.ec.gc.ca/soer-ree/>

The 2000-2001 report “Tracking Key Environmental Issues” provides an overview of the status and trends of some key environmental issues of concern to Canadians using these environmental indicators. Public feedback on the report has been very positive.

| Environmental Issues Tracked by Indicators | |
|--|--|
| 1. | Stratospheric Ozone (1999) |
| 2. | Climate Change (1998) |
| 3. | Toxic Contaminants in the Environment: Persistent organochlorines (1998) |
| 4. | Acid Rain (1999) |
| 5. | Urban Air Quality (1999) |
| 6. | Urban Water: Municipal water use and wastewater treatment (2001) |
| 7. | Sustaining Canada’s Forests: Timber Harvesting (1999) |
| 8. | Sustaining Canada’s Forests: Forest Biodiversity (1997) |
| 9. | Sustaining Marine Resources: Pacific Herring Fish Stocks (1998) |
| 10. | Environmental Sustainability of Canadian Agricultural Soils (2000) |
| 11. | Canadian Passenger Transportation (1998) |
| 12. | Energy Consumption (1999) |

Impacts and Benefits

Environmental indicators are important tools for translating and delivering concise, scientifically credible information in a manner that can be readily understood and used by decision-makers. They are an extremely effective communications tool that facilitates a broader awareness of environmental issues and the state of the environment by Canadians.

Domestically, environmental indicators have been used to set measurable policy targets and assess performance and as a communication tool to report on the status and trends of key environmental issues. Internationally, they allow Canada to report on the world stage and are used by international agencies to compare and report on the overall health of the global ecosystem (e.g. by OECD in their regular performance reports, UNEP, World Resource Institute, and the International Institute for Sustainable Development).

Future Challenges

While Environment Canada has successfully developed and promoted national environmental indicators, a comprehensive set is not yet available to report on the complete state of the environment. In many cases, monitoring data are unavailable or not available as a consistent on-going time-series across the country (e.g. water quality). In other cases, more research and conceptual development is needed to establish which indicators will be the most appropriate for a variety of uses (e.g. biodiversity). Therefore, work continues to build the national series of indicators, and supporting research and

monitoring is required to not only help develop new indicators but to continue to monitor existing trends. In addition, the work on environmental indicators at Environment Canada will support the National Round Table on Environment and the Economy work on sustainable development indicators, to complement indicators on societal values and economics.

Tracking Key Environmental Issues

"We need stronger science and more reliable information to help us know where we are, where we want to be, and how we are going to get there. For this reason, we are working towards a Canadian Information System for the Environment and investing in this country's science capacity to make government more accountable, to increase our knowledge on the environment, and to make it more broadly available."

Minister of the Environment (Canada)

3.2.4 Advance science understanding

What is the issue?

Once we know what is happening in the environment, research is needed to understand the individual and cumulative impacts of specific stressors on the health of ecosystems—*why it is happening*. To effectively deal with change, we must understand and communicate information about the human activity causing that change and the importance of the change to the overall health of the ecosystem. Research is primarily aimed at identifying those activities having significant impacts on Canadian aquatic ecosystems, ecosystem components that are most vulnerable to impacts, and opportunities to minimize these impacts. Related ecosystem research on wildlife and its habitat, and atmospheric science and monitoring also support our overall understanding of the impact of human activities on ecosystem health. The study of basic ecosystem structure and function is also important in order to support ultimate understanding of ecosystem response to stress. Science assessment is the primary mechanism for delivery of scientific knowledge and information to the scientific community and policy makers and plays a key role in providing succinct, state of scientific knowledge reviews of complex environmental issues.

What are we doing about it?

Environment Canada focuses its efforts on conducting and fostering innovative research on ecosystem structure and function, and the impacts of key stressors on the health of ecosystems. It creates, integrates, synthesizes and communicates the state of scientific knowledge on key environmental issues through integrated science assessment. The Department also advances the understanding of global ecosystems and the implications of global events and change for the health of Canadian ecosystems.

Some key accomplishments during the planning period included: the completion or near completion of science assessments for issues of concern to Canadians, including the Impacts of Nutrients on the Canadian Environment, Municipal Wastewater, a Bibliometric Review of Cumulative Effects Research, and Threats to Water Quality; the development of a federal science strategy on endocrine disrupting substances (EDSs); and a draft research strategy for understanding the ecosystem effects of genetically modified organisms. Environment Canada also hosted a workshop to begin exploring a research strategy on the assessment of human and agricultural pharmaceuticals and therapeutic products in the Canadian Environment.

Communicating science to as many people as possible...

Environment Canada's Biosphere is on the way to becoming the cornerstone of a new way of thinking: the blending of scientific and traditional knowledge. Each year, nearly 70,000 visitors and 25,000 young people learn about the major issues surrounding the St. Lawrence River and the Great Lakes. Various activities are available for visitors, including programming that adapts the issue of climate change to the whole world, updates on major environmental issues and an activity which lets visitors make decisions concerning important issues related to the ecosystem, such as pollution, degradation, and water levels. Visitors are then invited to join the ranks of the nearly 5,000 volunteers in the ObservAction Network who have made a commitment to do their part to improve the state of the environment.

ASSESSING CUMULATIVE ENVIRONMENTAL EFFECTS IN AQUATIC ECOSYSTEMS - MOVING THE YARDSTICK

Cumulative effects assessment (CEA) represents an essential part of the ecosystem-based management of natural resources and the human activities that impact upon them. In 1995, the Canadian government included a requirement to address cumulative effects when an action or project is subject to a federal environmental assessment under the *Canadian Environmental Assessment Act*. While CEA is a common requirement, there are shortcomings with the existing process and no widely accepted scientific methods for CEA that exist in a concise and manageable framework.

Cumulative effects are defined as those effects that result from the interactions of multiple human activities in time and space, each of which may be insignificant when viewed alone but which become cumulatively significant when seen in aggregate.

Accomplishments

The National Water Research Institute at Environment Canada has been examining how best to determine cumulative effects in a range of different environments subject to a number of different stressors (e.g., effects of pulp-mill and metal-mining effluents on communities in several large rivers across Canada; cumulative effects of multiple developments on fish populations; cumulative impacts of agricultural and forestry practices).

Recent Environment Canada work has produced two documents that advance knowledge of CEA in a fundamental way. First, a review of the published literature was conducted to obtain relevant information and an annotated bibliography was prepared in February, 2001. Based on this work, new approaches for conducting a CEA in aquatic ecosystems were drafted, as part of the Northern Rivers Ecosystem Initiative (*Approaches To Assessing Cumulative Environmental Effects In Northern River Ecosystems*). The Northern Rivers Ecosystem Initiative is currently developing an Integrated Environmental Effects Monitoring (IEEM) Program that will serve as a demonstration project for the integrated CEA.

In addition, a new Management Framework for CEA is proposed that focuses on environmental responses, rather than just the particular stressors on the environment. This allows evaluators to determine how much the ecosystem can sustain – i.e., how much stress is the system currently under and how much more can it tolerate. This shift in focus enables CEA to be implemented in a more holistic and systematic manner, which is crucial as the density of development increases in Canadian ecosystems.

Impacts and Benefits

The primary benefit of the Cumulative Effects Management Framework is that it can help to establish and maintain baseline information for an entire region, and identify important ecosystems and natural resources. This information can then be used to assess and manage the potential impacts of all present and future developments in the area. Such a framework is a proven and useful tool for dealing effectively and efficiently with multiple proposals for development (e.g., hydrocarbon developments in the Athabasca Oil Sands of northern Alberta).

The most important contribution of CEA to ecosystem-based management is an enhanced understanding of the linkages between human activities and the goals that have been established for sustainable ecosystem development. This enhanced understanding of critical linkages can then be used in public policy development, such that ongoing and future human activities do not compromise our ability to maintain the environment in its desired state.

Future Challenges

Several data gaps still exist with CEA. There is also a need to evaluate and test the proposed conceptual CEA framework. The ultimate objective is to produce the foundation for a regional information system that can be used by both project proponents and environmental assessment practitioners to assess and manage the cumulative effects of multiple projects in a region. Continuously improving the product and demonstrating success will illustrate to regulators the need for and advantages of this kind of CEA.

Long-Term Key Result: Conservation and restoration of priority ecosystems.

Major ecosystems are under continuous threat from a number of stressors such as increased population, industrial activity, and unsustainable land use. These activities are leading to increased air and water pollution and the disappearance of habitat required to maintain the natural balance of living things and their environment. In addition, freshwater issues have become an increasing concern to Canadians, the provinces and territories and the federal government. All provinces have taken actions to modernize their water policies, regulations and strategies to better meet their responsibilities for water management, and Environment Canada has been working to better fulfill its role in water management.

The “*priority ecosystems*” result is divided into two areas of focus that support the long-term key result. The following table aligns those two areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada’s response to the long-term key result for the planning period.

| Area of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives and Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---------------------------------|---|---|
| Water | Indicator and Target: Under development. | ✓ Freshwater <ul style="list-style-type: none"> Develop a Canada-wide Accord for the Prohibition of Bulk Water Removal from Drainage Basins. Release a federal discussion paper on how to better conserve and protect our freshwater resources. Renew the Federal Water Policy and develop a national freshwater strategy. |
| Ecosystem Initiatives | Indicator: Evidence of increased scientific understanding. Target: Under development. | ✓ St. Lawrence Vision 2000 <ul style="list-style-type: none"> Quebec Region will determine the possible origin and atmospheric contribution of airborne toxic substances to the St. Lawrence River. Northern Sustainable Development Strategy <ul style="list-style-type: none"> Support Indian and Northern Affairs Canada in the development of a Northern Sustainable Development Strategy. Research <ul style="list-style-type: none"> Pacific & Yukon will assess endocrine disrupting effects in pilot watersheds and key wildlife indicators. Prairie and Northern Region and the National Water Research Institute will assess natural and anthropogenic impacts of oil sands contaminants. |
| | Indicator: Evidence of public awareness and capacity. Target: Under the Great Lakes Program, federal actions completed in 13 Areas of Concern by 2005. | Great Lakes Program <ul style="list-style-type: none"> Commence the next phase of the Great Lakes Program, Great Lakes 2020. |
| | Indicator: Evidence of behavioural change and incremental environmental improvements. Target: Under the Georgia Basin Ecosystem Initiative, re-open greater than 25% of closed shellfish harvesting areas in selected Georgia Basin communities by 2005. | Atlantic Coastal Action Program <ul style="list-style-type: none"> Atlantic Region, through the Science Horizons and Science linkages programs, will provide scientific research support to implement the Atlantic Coastal Action Program Comprehensive Environmental Management Plans. Eco-Action 2000 <ul style="list-style-type: none"> Support action towards sustainable communities in Canada through Eco-Action 2000 and other outreach initiatives. Report from a national perspective on ecosystem initiatives to better communicate the results achieved through partnerships at the community level. |

Note: Shared areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.2.5 Water

What is the issue?

Human activity affects the quality of water resources throughout the country. Threats to water quality come from municipal wastewater discharges (sewage, combined sewer overflow, and stormwater runoff), effluent from septic systems, industrial effluent, waste from intensive livestock operations, agricultural runoff, and the deposition of atmospheric pollution.

What are we doing about it?

In addressing this issue, Environment Canada focuses its efforts on working with other departments to address immediate federal water priorities and to propose ways of enhancing

collaboration with partners on water priorities of national importance. The Department continues to promote a common vision and priorities for freshwater management, and invest in opportunities to enhance overall ecosystem health through its ecosystem initiatives.

CLEAN, SAFE AND SECURE WATER FOR CANADA

Canadians are becoming increasingly concerned about the quality and sustainability of their water resources, particularly issues related to drinking water and source water protection. Canadians and their governments recognize the need to work together to protect vital water resources and to address human health and environmental risks.

In June 2000, the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) asked that work be carried out on three broad freshwater themes, namely: water quality and aquatic ecosystems; hazard and flood mitigation; and water demand, use, and management. This request builds on the advice of the *Governments Roundtable on Water* that met in January 2000. CCME Ministers continue to be committed to clean, safe and secure water for all Canadians. At its most recent meeting in September 2001, Ministers agreed that each jurisdiction must continue to maintain and improve high standards for water quality, and initiated a series of collaborative actions to complement their individual initiatives:

- reviewing existing guidelines and accelerating the development of additional water quality guidelines;
- setting research priorities for addressing water quality issues such as disturbances to groundwater, land use impacts that have a potential adverse impact on our watersheds, and recycling and reuse; and
- providing information to Canadians through the CCME web-site, which will include a water quality index and links to water quality information from all jurisdictions.

Accomplishments

The federal government is playing a leadership role in addressing freshwater priorities of common concern across the country. The work by Environment Canada on guideline development, monitoring and research serves as a basis for collaborative action intended to lead to complementary policies and actions by all jurisdictions.

Provincial action to prohibit bulk water removal and the federal government's amendments to the International Boundary Waters Treaty Act (expected to receive Royal Assent this fall) will prohibit bulk water removal from boundary waters. This provides solid assurance that the removal of water in bulk within Canada or intended for foreign destinations will not take place.

Impacts and Benefits

The work of the federal government in bringing together the provinces, territories and water experts through CCME has led to strengthened collaboration in addressing freshwater priorities by all governments.

In addition, Environment Canada's work on water has influenced other federal programs to ensure clean water. For example, the Infrastructure Canada Program, announced in the 2000 Federal Budget, includes a "green" component with a significant portion targeted towards water and wastewater treatment.

Future Challenges

Water is a horizontal issue involving all orders of government, industry, and individuals. It will be important to ensure all sectors are engaged in protecting water (e.g. agriculture, health, etc.) to provide integrated and effective solutions to freshwater priorities.

Water quality is a primary focus, with the priority on clean drinking water. Our efforts will be directed at developing integrated approaches that will ensure protection of water quality from the source to the tap. In addition, collaboration on safe water priorities, including preventative planning for water hazards, and on water security issues related to demand, use and management will be addressed in co-operation with all jurisdictions and stakeholders.

- To learn more about issues relating to water quality, visit:
http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_e.htm

3.2.6 Ecosystem Initiatives

What is the issue?

Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental issues as identified and agreed upon by stakeholders. Ecosystem initiatives help Canadians achieve environmental results through partnerships, pooling resources, focusing science, coordinating efforts, sharing information and experiences, and generating a broad basis of support. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to make better decisions and to effect change.

What are we doing about it?

Environment Canada works with a broad spectrum of governments and communities of interest in pursuit of shared objectives in six ecosystem initiatives in Canada, namely, the Georgia Basin Ecosystem Initiative, the Northern Rivers Ecosystem Initiative, the Northern Ecosystem Initiative, the St. Lawrence Vision 2000, the Atlantic Coastal Action Program and Great Lakes 2000.

ST. LAWRENCE VISION 2000 (SLV 2000)

The St. Lawrence Action Plan is currently in its third successive phase of activity. This third phase began in June 1998 with a new Canada-Quebec five-year agreement on joint action. Phases I and II of SLV 2000 gave priority to the most urgent interventions such as reducing discharges of toxic liquid effluents from the industrial sector and protecting wildlife habitats and species of concern. Phase III emphasizes prevention, particularly in relation to human health, industrial and urban clean up, agriculture and navigation. The three main objectives of the Action Plan include: protecting ecosystem health, protecting human health, and encouraging the participation of riverside communities. A number of departments, organizations and agencies of the federal and Quebec governments² have pooled their expertise, information and resources to achieve results.

² Environment Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Canada Economic Development, Parks Canada Agency, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Transport Canada, Public Works and Government Services Canada, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Ministère de l'Environnement du Québec, Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, Ministère des Transports du Québec, and the Société de la faune et des parcs du Québec

The plan also extends beyond governments to include many non-government partners. SLV 2000 has a budget of \$239 million.

Accomplishments

The overall goal of SLV 2000 is to ensure sustainable development of the St. Lawrence ecosystem. It includes six components: agriculture, biodiversity, industrial and urban, human health, community involvement, and navigation, and also has a management system, accessible to the partners on the Internet, to track the achievement of results.

| ACCOMPLISHMENTS OF NOTE | |
|--|---|
| Agriculture: To contribute to a 50% reduction in the use of pesticides, agricultural clean-up plans have been developed for 4 targeted watersheds. \$1.46M has been used to fund 60 projects that reduce pesticide and herbicide use on field crops; 80 farmers have joined 'green clubs' in the Boyer River Basin, and 7,500 farm inspections have taken place to monitor agricultural pollution. | Biodiversity: To contribute to safeguarding 35 species at risk, 19 action plans have been implemented. In addition, the first multidisciplinary study on the effects of water level fluctuations on the river ecosystem has been initiated and an integrated monitoring program established with 25 indicators chosen by partners to represent the state of the river. |
| Industrial and Urban: To contribute to reducing toxic effluents from small and medium sized businesses (SMEs), guides, tools and pollution prevention pilot projects were developed within the metallurgical, metal processing and chemical sectors. The program to develop new environmental technologies has given rise to 28 projects representing a total investment of \$22.8 million. | Human Health: To contribute to protecting human health, studies have been conducted to reduce human exposure to the contamination risks posed by recreational waters, drinking water and aquatic products. |
| Community Involvement: To contribute building consensus in riverside communities, 14 ZIP committees (Areas of Prime Concern) are now in place to actively implement environmental remedial action plans along the River (4 new ones). The Biosphere's Ecowatch Network involves 93 organizations to disseminate information and popularize science. In addition, a new joint Canada-Quebec funding program has supported more than 105 community projects with over \$4 million in funds. | Navigation: To contribute to a navigation management strategy consistent with sustainable development, a navigation committee was established as the forum for all players to participate. Based on new studies of river bank erosion, a voluntary measure with respect to reduced ship speed is now in place in vulnerable zones in the Montreal - Sorel area. |

Impacts and Benefits

Some of the impacts and benefits derived from the accomplishments to date include:

- Reduced pesticide use in the agricultural environment and decreased pesticide contamination in the water of tributaries.
- 3 species safeguarded in legally protected areas; 8 wildlife species and 26 plant species designated as threatened or vulnerable under Quebec process, 2 ecological reserves created, and 100,694 hectares protected.
- A groundswell of support to protect the St. Lawrence - over 200 environmental stakeholders in Quebec have participated in SLV 2000, including many representatives from riverside communities. There has been invaluable cooperation and support for activities with all partners in federal and provincial governments that continue to provide the programs and funds to work toward sustainable development in the region.
- Of the 107 industries targeted for action, 74 have achieved their environmental results and been awarded environmental recognition certificates.

Future Challenges

Work will continue on SLV 2000 to achieve the target results by March 31, 2003. There is a continued recognition that riverside communities are in the best position to identify and direct local initiatives and address the environmental issues along the St. Lawrence. The ever-growing number of partners and complexity of issues make the task of managing the St. Lawrence a significant challenge. Continued work with the shipping industry will be required to achieve a navigation sustainable development strategy. More time and effort will be required to recruit volunteer small and medium-size enterprises (SMEs) to develop pollution prevention plans. There is a need to accelerate the species protection work while also advancing work on water level impacts and monitoring. Finally, a continued scientific program will be needed to ensure the most effective solutions are developed and implemented in this important ecosystem region.

- To learn more about the St. Lawrence Vision 2000, visit:
http://slv2000.qc.ec.gc.ca/index_a.htm

GEORGIA BASIN ECOSYSTEM INITIATIVE (GBEI)

The straits of Georgia and Juan de Fuca, along with Puget Sound, create an inland sea around whose shores cities are rapidly growing and imposing urban pressures on a sensitive environment. Watersheds, airsheds, marine and terrestrial ecosystems, and natural species in this area are increasingly at risk from human activity and urban sprawl. The challenge is to manage the impacts of this growth and activity in the Georgia Basin to achieve healthy, productive and sustainable ecosystems and communities.

Led by Environment Canada, the GBEI is a federal-provincial partnership launched in 1998, that includes three federal departments (Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, and Parks Canada Agency) and three provincial ministries (Ministry of Water, Land and Air Protection, Ministry of Sustainable Resource Management, and Ministry of Community, Aboriginal and Women's Services). Local governments, First Nations, non-government and volunteer organizations, business and industry, and academia also partner in many of the components of the initiative's action plan. Over the period 1998 - 2003, Environment Canada will invest \$21.7 million in the GBEI. It is estimated that, through the GBEI partnership, approximately \$100 million will be invested by all partners.

Accomplishments

The following are but a few examples of the many 2000-2001 partnered achievements toward achieving clean air and clean water, protecting habitat and species and supporting sustainable community initiatives.

| GOALS | ACCOMPLISHMENTS OF NOTE |
|---|---|
| Residents and decision-makers taking action for healthy, productive and sustainable ecosystems and communities, | <ul style="list-style-type: none"> • Launched a 2 year Cowichan Valley Integrated Data Management Project to improve the accessibility of integrated environmental information for local decision-makers and communities. • Supported the Headwaters Project in which the City of Surrey is preparing alternate development standards to ensure the long term health of the area's streams and agricultural lowlands. • Initiated the development and reporting of transboundary environmental indicators. • Engaged First Nations in issue identification, joint project planning and capacity building through the Coast Salish Sea Initiative. • Supported the development of the web-based Stewardship Centre to provide access to stewardship best practices and case studies. • With the Sustainable Development Research Institute, developed Georgia Basin QUEST - a computer game designed to help users choose alternate futures for the Georgia Basin. |
| Air quality that supports healthy, vibrant communities and healthy ecosystems. | <ul style="list-style-type: none"> • Prepared a Clean Air Action Plan with the Greater Vancouver and Fraser Valley Regional Districts to support development of airshed planning and management tools. • Completed a sampling program (more than 50 sites) designed to learn more about "white haze" in the lower Fraser Valley. • Undertook a study of potential losses of future tourist spending associated with poor visibility from air pollution episodes. • Developed and released a smog indicator web page for the Lower Fraser valley. |
| Clean water to protect and improve aquatic ecosystem health and human well-being in the Georgia Basin. | <ul style="list-style-type: none"> • Pesticide Collection Events on Vancouver Island and Greater Vancouver resulted in the safe removal and disposal of 55,000 kg of pest control products. • Best Management Practices (BMPs) for auto industries in Victoria's Cecelia Creek Watershed were implemented, and a generic BMP guide for other businesses was completed. • Innovative approaches to stormwater management were promoted through a series of workshops and the development of a Stormwater Management Guidebook. • Impacts from agricultural activities, including those from endocrine disrupting substances, are being assessed in watersheds in the Lower Fraser Valley. • Community roundtables (including industry, local governments, First Nations, and citizens) have been established in four regions to develop and implement local actions that will re-open closed shellfish areas. |
| Terrestrial and aquatic fauna and flora, biodiversity and human well-being are maintained. | <ul style="list-style-type: none"> • The acquisition of key ecologically significant non-wetland habitats, including sites containing Garry Oak and other rare ecosystems, is being coordinated through the Georgia Basin Ecosystem Conservation Partnership (GBECP) – an initiative of public and private sector organizations. • The Sensitive Ecosystems Inventory (SEI) project continues to provide information and develop outreach strategies on remnant rare and ecologically fragile ecosystems to support local land use and park planning processes, private land stewardship, and the acquisition and protection of critical habitat. • Guidance documents and BMPs for coastal shoreline protection and stewardship are under development. |

Impacts and Benefits

The work underway in the Georgia Basin will result in many benefits, including:

- Improved transfer of scientific knowledge, and the development of decision-support tools, standards and practices that integrate social, economic and environmental issues, and advance innovative urban development approaches that protect ecosystem functions and processes.

- Improvements in air quality, reductions in water pollution, and securement and/or protection of important and rare habitats.
- Increased community capacity to deal with health and environment issues.
- The advancement of ecosystem science, including air pollution, endocrine disrupting substances impacts and wildlife research, and the use of these results in community-based watershed planning and stewardship processes.
- Realistic options for remediation of the closed shellfish harvesting areas.
- Regular reporting of key transboundary environmental indicators, and the development of regionally-specific economic indicators of sustainability.
- More coordinated, strategic and effective delivery of ecosystem-based programs.
- Strengthened relationship with First Nations.

Waste to Wealth – The Union Bay Story

Baynes Sound is often called the "Jewel of the Comox Valley" but raw sewage was polluting its shore, threatening both the beauty of the Sound and the future of its shellfish industry. The Union Bay group proposed a treatment plant with a constructed wetland to filter the treated liquid waste before it flows into Baynes Sound. The sludge left behind will be composted using worms to remove any harmful material, resulting in rich compost that can be sold as plant fertilizer. According to Cliff Boldt, Chair of the Liquid Waste Management Committee, "Without the GBEI, we would not have gotten off the ground. This is a community process that could be replicated. Three other communities in the Comox Valley have already started similar processes as a result of us starting this one."

Future Challenges

The sustainability of the Georgia Basin will continue to be challenged by population growth, and the pressures such growth places on both the health of the ecosystem and the communities within the Basin. The goal of improving air quality will require a more coordinated transboundary approach, and more strategic linkages with transportation planning activities. The protection of species and habitats will continue to require a broad stewardship approach, integrated with the land-use planning activities of local governments, Crown land owners and private land owners. Solving problems of non-point source pollution of surface, ground and marine waters will demand coordinated and cooperative efforts at the community and watershed level. Community demand for access to environmental information will continue to grow, requiring governments at all levels to re-think and re-design their information management systems. Over the months and years to come, the GBEI will be building on its foundation of partnerships to address these emerging challenges.

- To learn more about Georgia Basin Ecosystem Initiative, visit:
http://www.pyr.ec.gc.ca/GeorgiaBasin/gbi_eindex.htm

3.3 Weather and Environmental Predictions Business Line

Through the Weather and Environmental Predictions (WEP) business line, Environment Canada helps Canadians adapt to the influences and impacts of weather and weather related hazards, as well as subsequent environmental conditions, on human health and safety, economic prosperity and environmental quality. Through this business line, Environment Canada aims to achieve two long-term results:

- Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.
- Adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.

| Financial Information by Long-Term Result | | |
|---|----|-------------|
| Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy. | \$ | 173,317,679 |
| | \$ | 183,646,165 |
| | \$ | 174,543,634 |
| Adaptation to the day to day and longer term changes in the atmospheric, hydrological and ice conditions. | \$ | 59,681,320 |
| | \$ | 64,256,190 |
| | \$ | 63,029,967 |
| 2000-2001 Total Gross | \$ | 232,998,999 |
| | \$ | 247,902,355 |
| | \$ | 237,573,601 |
| Planned Spending | | |
| Total Authorities | | |
| Actuals | | |

Long-Term Key Result: Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.

Through its warning program Environment Canada, primarily via the media, informs Canadians of imminent or short-term weather and related environmental hazards. Doing so ensures that Canadians have the knowledge and the time to react to protect themselves, their property and their businesses.

Each year Environment Canada issues approximately 14,000 warnings of high impact weather such as severe thunderstorms, tornadoes, and ice storms. The Department also provides education and outreach to Canadians in addition to offering direct technical support to clients and partners. For example, Environment Canada provides information to provinces in support of flood programs, and provides critical ice information in support of Coast Guard activities, international shipping and offshore resource extraction. All are supported by a strong research and development program.

For the planning period 2000-2001, two areas of focus support the “*weather and related hazards*” long-term key result. The following table aligns these two areas of focus, along with

long-term indicators, targets, and commitments for 2000-2001 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---|---|--|
| Increased margin of safety from severe weather and related hazards | <p>Indicator: Lead times and accuracy of warnings.</p> <p>Targets: Meet the standards in the Public Weather Charter by 2003-04.</p> | <p>✓ Lead Time and Accuracy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publish service standards for public warning lead times and begin annual performance reports against standards (2001-02).* • Revitalize an extreme weather research program to improve understanding of severe weather and its predictive capabilities (2003-04) • Better understand the causes of severe weather and how best to observe its formation by the end of 2002.* • Implement a national system for warnings on cable TV (2003-04). • Improve warning capability in Atlantic Canada. <p>Clients and Partners</p> <ul style="list-style-type: none"> • Renew Environment Canada contracts and partnerships with National Defence and NAV CANADA in 2000-01. • Establish a comprehensive agreement with Fisheries and Oceans Canada for the provision of marine weather services. • Renew Environment Canada partnerships and agreements with provinces and territories for the water program (2001-02). |
| Capacity to respond to the needs of Canadians | <p>Indicator: State of monitoring systems.</p> <p>Targets: Modernize 10% of networks/systems by 2002-03.</p> <p>Complete National Radar Project Installation by 2003-04.</p> <p>Indicator: Demographics of Science and Technology Employees.</p> <p>Target: Increase the number of S&T staff in the 20 to 35 age range by 2002-03.</p> <p>Indicator: Percentage of operational federal hydrometric sites cleaned up.</p> <p>Target: Clean-up 25% of existing known contaminated federal monitoring sites by 2002-03.*</p> | <p>✓ Monitoring Systems</p> <ul style="list-style-type: none"> • Install 5 Doppler Radars in 2000-01.* • Implement a life cycle and integrated management approach to monitoring systems by 2001. • Modernize and automate water quantity network (2003-04).* • Modernize sea ice remote sensing capability (2001-02).* <p>✓ Science and Technology (S&T) Capacity</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop the Human Resources renewal plan and implement staffing reforms and succession plans (2000-01). <p>Contaminated Sites</p> <ul style="list-style-type: none"> • Replace mercury-based equipment with alternative technologies and clean up sites according to specified protocols (2003-04).* |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

* Sustainable Development Strategy Target or Initiative

3.3.1 Increased Margin of Safety from Severe Weather and Related Hazards

What is the issue?

Human and economic losses from floods, tornadoes, severe winds, snow, and ice storms can be tragic and are often severe. As Canada grows, population concentrations increase along with chances that extreme weather events will affect more people. To protect themselves, Canadians need promptly disseminated, accurate forecasts and warnings, in addition to guidance about what to do when severe weather threatens.

What are we doing about it?

Environment Canada monitors weather and other related conditions, and builds computer models to produce forecasts and warnings. Monitoring networks are being modernized. Ongoing research is focused on improving scientific understanding and developing methods and tools to better predict environmental hazards. The Department works with the media and other partners to broadcast this information, and inform and educate people about weather, and how best to react in order to reduce the number of casualties and damage from natural disasters. Environment Canada is also investigating new ways to better deliver weather information to all Canadians, including the use of telephone systems, the Internet, and televised WeatherAlert messages.

WARNINGS: LEAD TIME AND ACCURACY

Accomplishments

Enhanced communication of severe weather events

Environment Canada continues to explore ways of reaching the public through the media. In co-operation with The Weather Network, the Canadian Cable Television Association, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), Environment Canada is working on the implementation of TV crawlers to announce severe weather warnings. Similarly, Environment Canada is working with various radio networks on the development of a weather warning audio-interrupt system for use during hours when they are in automatic operation. These efforts are being supported through a special subcommittee of the Canadian Association of Broadcasters. In all of these efforts, Environment Canada is employing the latest display and delivery technologies to meet increasing service delivery demands and the increasing sophistication of these demands.

Environment Canada completed the modernization of the Weatheradio Canada network of transmitters, replacing old and obsolete equipment across Canada at the cost of \$1.2 million. The next step in improving services to Canadians is to provide services in both official languages at all locations.

After consultation with the media and end-users, a revised format for warnings was developed for implementation this fall. Environment Canada is also building a single new public web site for weather (available in July 2001) so that Canadians in all parts of the country will have the same high standard of access to forecasts and warnings.

- To access the new public web site for weather, visit:
http://weatheroffice.ec.gc.ca/canada_e.htm

Maintaining warning capacity in Atlantic Canada

The Canadian Hurricane Centre (CHC) experienced a busy season. The highest number of storms entered the region since 1996 including seven tropical cyclones. As well, CHC issued more bulletins than any year since 1995, including 222 prognostic messages and information statements.

Revitalizing extreme weather research

A Canadian Weather Research Program has been initiated. This program focuses on improved detection and better prediction of extreme weather, as well as reducing the impacts of severe weather. It will include research in the use of ground- and satellite-based remote sensors and in-situ data, to better detect severe weather phenomena, such as tornadoes, strong winds, heavy precipitation (snow, rain, hail, freezing rain/drizzle), and transportation hazards (fog, aircraft icing, road icing). Information will be integrated with numerical models to better understand these processes, resulting in more accurate forecasts of severe weather phenomena.

As the Numerical Weather Prediction (NWP) systems become more accurate and reliable, the many applications that use model outputs will see significant improvements, (e.g., the atmospheric transport and dispersion of volcanic ash and nuclear radioactivity, and air quality predictions). From an operational standpoint, the NWP system is continually growing in complexity and scope. Environment Canada will continue to invest in rationalising the system to facilitate maintenance and implementation of system improvements, and to create new tools in support of quality assurance.

Impacts and Benefits

The Department benefits from scientific investigation conducted in-house as well as that carried out by universities and research institutes in Canada and abroad. The knowledge gained from studies of severe weather events and other aspects of the environment is shared through workshops and seminars in order to increase operational expertise of staff and external partners. An enhanced knowledge base also serves to improve computer models and automated systems on which Environment Canada places a heavy reliance.

3.3.2 Capacity to Respond to the Needs of Canadians

What is the issue?

Environment Canada serves Canadians, their institutions, and businesses in several economic sectors, e.g., agriculture, transportation, fishing, energy, construction, travel, and tourism. Canadians expect prompt, reliable services responsive to their needs. Thus Environment Canada must possess the knowledge, combined with the most appropriate tools, to create and deliver a

5th Annual Northern Plains Convective Conference

The 5th Annual Northern Plains Convective Conference was held in May 2000 at Winnipeg, Manitoba. This is the first time this conference has been hosted outside the United States. It attracted over 150 participants from every region, as well as the headquarters of the Meteorological Service of Canada (MSC), the U.S. National Weather Service; federal, provincial and local emergency officials; universities; CANWARN and Skywarn spotters (Canadian and American amateur radio volunteer severe weather watchers); the U.S. Air Force; and the media. The Prairie and Northern Region, together with Canadian Meteorological and Oceanographic Society (CMOS) and the University of Winnipeg, hosted a workshop on Emergency Preparedness and Response. This workshop helped to pave the way for two other high profile events: the opening of the first Manitoba Doppler radar, and the regional Severe Weather Awareness Week.

range of effective services for Canadians.

Over the past few years, various studies of WEP have revealed issues regarding human resources and rust-out of networks and systems, which will have an impact on service. In 2001, a major review and assessment of WEP will be undertaken to determine the best approaches to deal with these issues.

What are we doing about it?

Observation networks are being modernized as are current production systems and dissemination tools. New innovative tools and techniques will enhance service within existing budgets. A significant number of employees will be eligible to retire over the next several years. To maintain the existing level of skill and expertise, and to continue providing a high level of service, Environment Canada is recruiting scientists and technologists.

MONITORING SYSTEMS

Collecting relevant data is critical to predicting future states of the environment. Environment Canada has an array of networks across the country that collect weather, air quality, ice, snow and water observations from the earth's surface, atmosphere, bodies of water, and even from space. Monitoring includes: data gathering, quality assurance, archiving, data base management, instrument maintenance and network planning and standards. Measures of many scales are taken (e.g., soil temperature at a site, severe weather affecting a small town, the water quantity of a river, a storm system affecting several provinces). Thousands of volunteer observers, ham radio operators and shipboard observers assist with the monitoring of severe weather and climate. Data are shared with others in Canada and over 179 countries around the world.

Accomplishments

Environment Canada's network of conventional and Doppler radars covers 95% of Canada's population. Doppler radar is a key tool in improving the detection and prediction of environmental hazards such as severe weather and floods. The National Radar Project (NRP) is a multi-year project that will convert all weather radars to Doppler (See Figure 7). This project is WEP's capital investment priority. When finished, 31 Doppler radars will be in operation.

During 2000-2001, Environment Canada developed plans to modernize some data collection networks, such as those dealing with climate, surface weather, hydrometry and air quality. In addition, critical equipment deemed to be past its life span, or that presented health and safety risks to staff, was replaced or retrofitted.

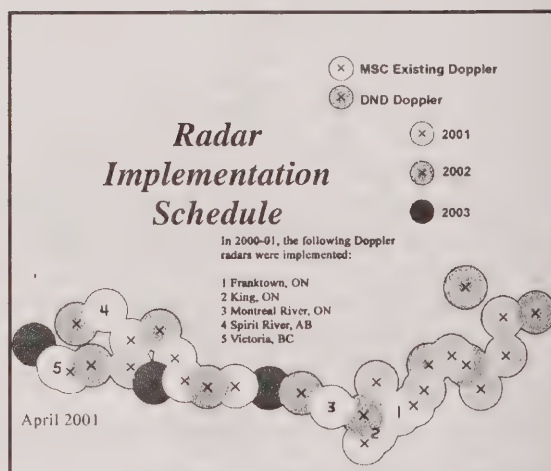


Figure 7 - Radar Implementation Schedule

The International Ice Charting Working Group (IICWG), comprising the major national ice services of the northern hemisphere, met in Iceland this year to share information and coordinate research and operational programs. Environment Canada is leading IICWG activities to standardize the colours used on ice charts, develop methods of incorporating ice information into electronic navigation charts, and define new terminology and coding practices for stages of ice decay.

In May 2000, in partnership with the World Meteorological Organization, Environment Canada hosted an international workshop on Mapping and Archiving Sea Ice Data. This successful event addressed recent developments in remote sensing instrumentation for sea ice parameters, radar signal interpretation, data management, data assimilation and sea ice modeling.

Impacts and Benefits

Monitoring is the basis for all WEP's services, research, and policy development, and is an important part of a co-operative international program to monitor the global environment. With continuous and systematic observations of the atmosphere, hydrosphere, and cryosphere, Canada and other countries can examine and understand the environment, predict how it will change, identify trends, and evaluate options for policy development.

Future Challenges

Canada's RADARSAT satellite is Environment Canada's primary source of ice observations. A great deal of time and effort was spent during 2000-2001 in developing a contingency plan to fill the anticipated gap between the demise of RADARSAT-1 and the availability of RADARSAT-2 data. The plan proposes modernizing the existing ice reconnaissance radar to provide reliable strategic, as well as tactical, data and increasing Environment Canada's capacity to make use of alternate satellite data sources. The availability of data from the European ENVISAT (due for launch in late 2001), should provide a capability similar to RADARSAT. ENVISAT will help reduce the potential cost of implementing the contingency plan. Primarily to meet Canadian Ice Service (CIS) requirements, a ground reception and processing capability for ENVISAT, will be implemented by Canadian Centre for Remote Sensing/Natural Resources Canada and Industry Canada/Canadian Space Agency by autumn, 2001.

Environment Canada is in the process of evaluating current capabilities and future needs. Monitoring priorities include:

- Completing the national radar plan.
- Replacing aging and mercury-based equipment and cleaning up sites as needed.
- Improving access to archived data for scientists outside Environment Canada.
- Implementing a life cycle and integrated management approach to monitoring systems.
- Building solid partnerships with agencies involved weather monitoring, such as the Réseau météorologique coopératif du Québec (RMCQ).

SCIENCE AND TECHNOLOGY CAPACITY

The majority of WEP staff are highly trained and specialized scientific and technical employees. Many work round-the-clock shifts, on land and at sea, throughout Canada including the High Arctic. Staff monitor and predict severe weather events, warn of hazardous ice conditions at sea, and measure water levels of major lakes and rivers. Dedicated staff are the primary reason

for Environment Canada's reputation as a world-class meteorological prediction service and Canada's internationally recognized excellence in atmospheric science research.

WEP needs to renew and enhance its workforce to continue providing Canadians with a continued high quality of service. The Department will consider current and emerging areas of knowledge as it replaces retiring staff, so that Environment Canada will have the capacity and skills required to deal with new and anticipated science and technology.

Accomplishments

Recruitment : Hiring and succession plans have been developed for major scientific and technical groups. Environment Canada worked closely with the Treasury Board in the development of the Graduate Opportunities Strategy. The Department applied for bridge funding which will allow new staff to train with current experts thereby facilitating knowledge transfer.

Early in 2000, after a hiatus of several years, Environment Canada re-established a training program for new meteorologists. A total of 16 recruits successfully completed required coursework. English courses took place in Edmonton and Dartmouth and a French course took place in Montreal. This intensive 6-month session of theory and simulation was followed by a period of on-the-job training. After the September 2000 course, 21 successful applicants were invited to join the Department. By March 2001, they had been placed at weather forecast centres.

Training: Canadian and U.S. scientists from government and universities worked in partnership to develop a 2-week workshop to improve capability to predict severe winter weather. This pilot program was delivered to 16 departmental forecasters at the U.S. Centre for Atmospheric Research's Cooperative Program for Operational Meteorology, Education and Training (COMET) facility. Future partnership opportunities between Environment Canada and COMET are being considered as part of Environment Canada's professional development program.

To improve the skills of staff in the operational prediction and policy programs, ten 3-day workshops on environmental prediction research results, were conducted across the country for regional Environment Canada scientists and their partners.

Impacts and Benefits

Over the next eight years, approximately 1/3 of the science and technology (S&T) workforce and managers within the Meteorological Service of Canada (MSC) will be eligible for retirement (about 20% of meteorologists, 40% of meteorological and hydrological technicians, and 30% of research scientists). Attrition rates of 3.7% are almost double the long-term average of 2%. Recruitment efforts will begin to alleviate the anticipated shortage, and will reduce workload issues.

Future Challenges

Due to unique science and technology skills required, it takes 5 to 7 years to produce suitably trained graduates from atmospheric and hydrologic science programs at Canadian universities and colleges.

Very limited recruitment over the past several years has meant that the university undergraduate and graduate programs in fields relevant to meteorology, have been severely scaled back. The Department recently announced that a minimum of 20 new meteorologists per year will be hired in the foreseeable future. This has helped increase university enrollments in meteorology. This trend is expected to continue and expand the number of qualified Canadian candidates.

However, competition for science professionals from the private sector as well as from other countries is fierce. Recently, 25% of potential meteorologist recruits declined Environment Canada job offers. Retaining new recruits as well as existing employees will be a challenge for at least the next 5 years.

Long-Term Key Result: Adaptation to day-to-day and longer term changes in the atmospheric, hydrological and ice conditions.

Each year, Environment Canada issues approximately 500,000 public weather forecasts, 200,000 marine weather forecasts and 400,000 aviation forecasts. The Department provides information on water quantity in our rivers and lakes, including information and advice on changing water levels in the Great Lakes and transboundary water allocations. For shipping and navigation Environment Canada provides information on ice, wind and waves. Such information is essential for Canadians and their governments to understand vulnerabilities and opportunities changes can bring, and to make informed decisions on adapting to such changes.

The “adaptation” result is divided into three areas of focus that support the long-term key result. The following table aligns these three areas of focus, along with long-term indicators, targets, and the commitments for 2000-2001 that form Environment Canada’s response to the long-term key result for the planning period.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---|--|--|
| Supporting the economy through services and science | <p>Indicator: Under development.</p> <p>Target: Climate and hydrometric station information (i.e. types of data, parameters, observing program, etc.) accessible via the Internet.</p> | <p>New Products and Services</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop specialized products for the media and transportation sectors (2001-02). • Diversify applications to economic prosperity through tailored agricultural forecasts or aviation forecasts. • Increase the number of Road Weather Systems (RWIS) to 75 from the present 45 by end of 2000, in co-operation with provinces and municipalities. * • Develop and implement a heat balance model to more efficiently and effectively salt roads by end of 2000. * • Format climate and hydrometric data for Internet access (2001-02). |
| Improved quality of life for Canadians | <p>Indicator: Public and government satisfaction with products and services (include accuracy, utility and accessibility).</p> <p>Targets: Maintain satisfaction with access at 85%.</p> <p>Improve overall satisfaction with products and services.</p> | <p>Quality, Satisfaction and Utility</p> <ul style="list-style-type: none"> • Improve predictions from climate and weather models as a result of better representations of clouds and aerosols by end of 2000. * • Improve seasonal and multi-seasonal climate predictions (2001-02). * • Increase understanding of the variability and trends in Canadian climate including extremes of precipitation, wind, temperature, and sea ice, and provide predictions of changes in the probabilities of climate extremes (2000-01). |

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|--|--|--|
| | <p>Indicator: Canadian's awareness of changes to their physical environment and the effects of these changes on their health and safety.</p> <p>Targets: Awareness of climate change and variability increases 10% over the 1999-2000 baseline by 2001-02.</p> <p>Awareness of stratospheric ozone depletion and effects on human health increases 10% over the 1999-2000 baseline by 2001-02.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Increase understanding of physical/chemical processes in the life cycle of atmospheric constituents (2002).* • Develop and implement 4-D data assimilation techniques into numerical models by end of 2001.* • Implement a public weather service complaint strategy (2001-02). • Develop Quebec regional climate models. <p>Outreach and Education</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deliver media and public education tools on climate change and air issues by end of 2000.* <p>✓ New Health and Safety Products and Services</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diversify applications to human health through wind-chill forecasts. • Expand smog forecast to up to four locally-sensitive areas by end of 2000.* |
| Scientific integrity and leadership | <p>Indicator and target: Under development.</p> | <p>✓ Climate Change - Science</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide scientific input and leadership for the Inter-governmental Panel on Climate Change Third Assessment Report. • Publish regional scale climate change scenarios (2001-02). • Continue to operate state-of-the-art climate models to project climate changes through the 21st century. |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.3.3 Improved Quality of Life for Canadians

What is the issue?

While scientists debate whether there is a link between weather extremes and global warming trends, there is little debate that Canadians have experienced recent changes in weather patterns. As well there has been a substantial increase in the number and cost of weather-related disasters.

What are we doing about it?

Environment Canada aims to create a better understanding of the current state and trends of Canadian climate, and to communicate this information in an easy-to-understand way to Canadians. The Department also intends to create services such as smog forecasts that will help Canadians cope with changes to climate.

NEW HEALTH AND SAFETY PRODUCTS AND SERVICES

In support of the government's Service Initiative and departmental priorities, Environment Canada has been working on a series of projects to improve service and the quality of life for Canadians.

Accomplishments

An improved wind chill index has been developed for implementation in the fall of 2001. Extensive consultation on how best to measure wind chill was undertaken with the international scientific community. A unique approach to consultation was adopted whereby a virtual conference on the Internet was set up, and input from scientists around the world was obtained. A special commission of the International Society of Biometeorology looked at thermal indices and their conclusions were part of the decision-making process.

The first phase of an experimental Pollen Forecast was completed in partnership with St. Mary's University in Halifax, N.S..

The Info-Smog program made use of partnerships including provincial, municipal, and public safety organizations, in establishing the air quality prediction program for southern Quebec. Additional partners were acquired, thus ensuring an extensive dissemination of smog information to the public.

Impacts and Benefits

Providing more and improved information to Canadians will increase their ability to take action during incidents of poor air quality and dangerous weather conditions.

Future Challenges

Environment Canada is constantly working to improve the quality of products to better meet user requirements. Many departmental projects aimed at improved service begin as an experiment in one small part of the country. If deemed a success, a project may be expanded nationally. Due to budget restraints, it will be increasingly important for Environment Canada to find partners willing to help introduce innovative ideas.

3.3.4 Scientific Integrity and Leadership

What is the issue?

Climate change will affect all aspects of Canadian society, economy and the natural environment. We have already seen the social and economic impact of climate variability on Prairie droughts and water levels in the Great Lakes. These conditions, combined with other high profile weather events, have already raised interest in several sectors including agriculture, shipping, construction, media, health, environmental conservation, forestry and recreation, as well as among the public. These sectors are quickly becoming aware of the emerging risks of climate change and variability. They see the impacts of extreme weather events (e.g., 1998 Ice Storm, 1997 Red River Flood) on businesses, homes and infrastructure and citizens in many parts of Canada feel the stress

Environment Canada has estimated losses in Canada due to extreme weather events from 1987 to 1998. Over 70 lives were lost and 58,000 people displaced. Insurable losses were estimated to be \$3 billion and economic losses \$7-10 billion, including the following:

- Ice storm 1998: \$4.2 billion
- Saguenay flood 1996: \$1.2 billion
- Red River flood 1997: \$400 million
- Calgary hailstorms 1991: \$400 million
- Edmonton tornado 1987: \$300 million
- British Columbia blizzard 1996-1997: \$200 million

from unusually hot summers. In addition, human health could be indirectly affected by more frequent severe air pollution events, and increased incidence of diseases which usually occur in more southerly climates.

What are we doing about it?

Environment Canada conducts research to ensure that the Department has science, impacts and adaptation options needed to produce policy and protocol options as well as strategies to protect habitats and to conserve biodiversity. The Department participates in a multitude of cooperative projects with universities and research agencies in Canada and around the world to conduct research related to atmospheric and environmental sciences, and to develop policies on issues such as climate change. Environment Canada supports the development of atmospheric science and policy capacity in the academic and private sectors.

CLIMATE CHANGE - SCIENCE

Through research, Environment Canada plays a key role in climate change. Scientists conduct studies which provide a sound basis for discussion and development of Canadian policy and for developing Canadian positions for international negotiations.

Accomplishments

The Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences Foundation (CFCAS) was established in July 2000 and is administered through the Canadian Meteorological and Oceanographic Society. Environment Canada was instrumental in the creation of the CFCAS and continues to play an important role as a member of the Board. The funds allocated by the CFCAS to Canadian researchers will complement work being done by federal government scientists, and will be an important source of support for researchers in the academic and private sectors. It will allow the Department to advance the current level of understanding of the climate system, extreme weather, and air quality.

A Climate Change Action Fund (CCAF) project on sea level rise and climate change on Prince Edward Island has been completed and a public release of the study is planned for early September, 2001. The project involved several major partners. Key science outputs include the following:

- A storm surge climatology.
- An examination of the long-term tidal records to determine the historical sea level rise in the P.E.I. area.
- Long-term ice cover trends and the development of an ice index.
- Use of a storm surge model to work with worst-case storm events.
- Development of extreme value statistics and an assessment of socio-economic impacts.

Environment Canada has joined with other partners in conducting research and development for an environmental prediction capability in the Atlantic region. This Atlantic Environmental Prediction Research Initiative (AEPRI) is an excellent example of collaboration between various groups within the Weather and Environmental Predictions business line (research and operational forecasting), the Fisheries and Oceans Canada, universities, and industry. Multi-disciplinary and multi-stakeholder projects include hurricane and severe marine weather prediction, climate change detection and impact studies, and linking atmosphere models to ocean, hydrology, air quality, and chemistry models.

Environment Canada has worked with the Prairie provinces and the private sector to develop a 20-year Snow Water Equivalent data set from passive microwave satellite data. This provides a climatology for the Prairies that will be used to establish climate normals and anomalies.

At the Northern Climate Exchange's inaugural climate change workshop in Whitehorse, Environment Canada presented an update of the science and potential impacts of climate change in the Arctic, along with a summary of planned and current climate change research projects in the Yukon. The Department emphasized the need to establish a dialogue among Yukon stakeholders on adapting to the expected impacts of climate change in northern Canada.

The Centre de ressources en impacts et adaptation au climat et ses changements (CRIACC) was implemented in the Quebec Region. It is a Web-based forum of reference information and expertise on impacts and adaptation to climate change in Quebec. It bridges the gap between knowledge at a global level and the need for information in developing regional adaptation strategies. There are already five partners with access to informatics support for research projects carried out under this partnership: Centre géoscientifique de Québec, Natural Resources Canada, Quebec Ministry of Public Security, Université du Québec à Montréal (UQAM), Fisheries and Oceans Canada (Institut Maurice-Lamontagne).

- To learn more about the Centre de ressources en impacts et adaptation au climat et ses changements, visit: http://www.criacc.qc.ca/index_e.html

Impacts and Benefits

Working with various institutes and funding bodies in Canada, Environment Canada will be able to influence the research agendas of universities and institutes, and ensure that the needs of Canadians are met.

The Canadian global climate model (GCM), developed by Environment Canada over the past decade, is considered among the best in the world. The model predicts how climate and ocean circulation might react to the accumulation of greenhouse gases and other pollutants. The GCM was one of four models chosen by the International Panel on Climate Change (IPCC) data distribution centre to display results, and is included in the IPCC's third assessment report. It was also one of two models selected for use in the U.S. national climate change assessment (the other was the British model). Results obtained from this model are a key component of the U.S. National Assessment of Climate Variability and Change, and are available through the IPCC Data Distribution Centre.

These climate change scenarios serve to protect the future health and safety of Canadians, through their use in developing policy and adaptive measures to climate change.

Future Challenges

The Great Lakes Basin already accounts for the largest concentration of people, industry and economic activity in Canada and will account for half of the growth in Canada over the next two decades. This will magnify the impacts and risks of climate change to the people, the economic engine, and the Great Lakes Basin ecosystem.

The North will also see significant environmental, cultural and economic changes as a consequence of climate change. For example, as the ice-free area increases, the Northwest passage could be used regularly as an international shipping route. Economic activity would increase the risks to fragile Arctic ecosystems and would alter Arctic traditions.

The international science community agrees that some climate change is inevitable even if we could meet our Kyoto commitments tomorrow. In responding to impacts and risks of climate change, special consideration needs to be given to the Great Lakes Basin and the North.

Environment Canada is working with the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences and the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) to establish an effective partnership for the support of climate and atmospheric research in Canada. A tripartite approach will result in a stronger, better coordinated atmospheric science community in Canada. Future research will include:

- Enhancing climate models by improving representation of the carbon and sulfur cycles, interactions between atmospheric chemistry and climate variables, and atmosphere-ocean coupling.
- Placing increasing emphasis on smaller scale of climate change predictions and their applications using regional climate models.
- Placing an increased emphasis on greenhouse gas sources and sinks research in Canada, specifically in the boreal forest.

3.4 Management, Administration and Policy Business Line

In the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada develops the Department's integrated management and policy agenda. This is the Department's strategic medium and long-term agenda that focuses on leadership, partnerships, innovative means to inform and engage citizens, and ways to provide efficient and innovative support services.

In the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada aims to achieve two long-term results:

- strategic and integrated policy priorities and plans; and
- a well-performing organization supported by efficient and innovative support services.

Financial Information by Long-Term Key Result

| | | |
|--|----|-------------|
| Strategic and integrated policy priorities and plans | \$ | 41,532,014 |
| | \$ | 44,344,922 |
| | \$ | 44,884,726 |
| A well performing organization, supported by efficient and innovative services | \$ | 66,633,644 |
| | \$ | 80,021,539 |
| | \$ | 84,794,563 |
| 2000-2001 Total Gross | \$ | 108,165,658 |
| | \$ | 124,366,461 |
| | \$ | 129,679,289 |
| Planned Spending | | |
| Total Authorities | | |
| Actual Spending | | |

Long-Term Key Result: Strategic and integrated policy priorities and plans.

To be effective, Environment Canada's policy agenda must transcend short-term policy pressures, respond to the longer-term needs of government, Canadians, and non-government partners (domestic and international), and be communicated to and supported by, stakeholders and the public alike. For the planning period 2000-2001, two areas of focus - knowledge and partnerships - support the long-term key result of "*strategic and integrated policy priorities and plans*".

The following table aligns these two areas of focus, along with the long-term indicators, targets, and commitments for 2000-2001 that form Environment Canada's response to the long-term result for the planning period. A third area of focus - incentives - is emerging. The contribution of this third area of focus to the long-term key result will be integrated into future reports.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|---|--|
| Knowledge | Indicator and Target: Under development. | Canadian Information System for the Environment (CISE) <ul style="list-style-type: none"> • Develop an action plan for knowledge dissemination to Canadians. National Roundtable on the Environment and the Economy (NRTEE) <ul style="list-style-type: none"> • Develop environmental and sustainable development indicators with the NRTEE, in collaboration with Statistics Canada (2000-01 to 2002-03). Aboriginal Capacity for Sustainable Development <ul style="list-style-type: none"> • Integrating Aboriginal Knowledge into Environment Canada's Policy Process. |
| Partnerships | Indicator: Clear and effective policy priorities that are integrated with government-wide priorities. | Sustainable Development Leadership <ul style="list-style-type: none"> • Advocate placing a greater emphasis on sustainable development in decision making. • Explore mechanisms to assist the government in carrying out its SD commitment. • Coordinated sustainable development agendas with key sectors (e.g. health).* • Environment Canada-environment/health NGO agenda. Renewal of Environment Canada's Sustainable Development Strategy <ul style="list-style-type: none"> • A renewed Sustainable Development Strategy for Environment Canada. • Seek views of Canadians on areas where Environment Canada should focus its efforts for 2001-2004. • Open up dialogue with other departments on areas that would most benefit from federal coordination. |
| | Indicator: Strengthened support of federal environmental policy priorities and active engagement of key partners in implementation of these priorities. Target: Perspectives and knowledge of Aboriginal people consistently | Youth <ul style="list-style-type: none"> • Increase youth involvement in Environment Canada activities; and in providing strategic advice on key issues.* • Develop a strategy for youth participation in international fora.* |

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|---|--|
| | considered in Environment Canada decision-making . Capacity of Aboriginal Peoples to participate in SD projects and initiatives is enhanced by end of 2000.* | Government-Wide Policy Research Agenda on Sustainable Development <ul style="list-style-type: none"> • Develop a government-wide policy research agenda on sustainable development.* |
| | Indicator: Improve capacity of local communities and communities of interest to take action and share information. Target: Under development. | Sustainable Communities <ul style="list-style-type: none"> • 100 communities under the Millennium Eco-Communities initiative (MEC).* • Prairie and Northern Region will develop and implement a regional sustainable communities strategy. • Ontario Region will develop a sustainable communities pilot program. • Atlantic Region will engage federal and provincial partners in Sustainable Communities initiatives in the Annapolis and Bras d'Or areas of Nova Scotia. |
| | Indicator: Clear definition and advancement of Canada's environmental interests internationally. Target: Under development. | ✓ International Strategy on Environment and Sustainable Development <ul style="list-style-type: none"> • A government-wide international strategy to advance the environmental and sustainable development agenda in international fora. ✓ Working with Partners to Develop An Innovative Option to Reduce GHG Levels <ul style="list-style-type: none"> • No initiatives outlined in RPP 2000-2001. |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.4.1 Partnerships

What is the issue?

The nature and complexity of environmental issues continue to increase. More players than ever must play a role in developing and implementing solutions throughout the economy and society. New approaches are needed to help leverage the greatest possible collective impact from action by business, non-government organizations, universities, Aboriginal peoples, provinces, municipalities and citizens.

What are we doing about it?

Environment Canada has a strong history of working through partnerships. The Department will continue to develop innovative approaches to build new partnerships that focus on shared agendas and outcomes, and to establish and maintain strong constituencies in support of

Atlantic Region: Partnerships Formed to Address Sewage Issues

Municipal Wastewater Effluents (MWWE):

Significant investments were made under the Infrastructure Canada Program to address key MWWE treatment needs throughout the Atlantic Region. Environment Canada, in co-operation with the provinces, developed a list of sewage treatment priorities throughout the region and promoted them to funding agencies responsible for the Infrastructure Program.

Rural Sewage: Environment Canada and the province of Nova Scotia along with several key federal and provincial agencies met with members of the Infrastructure Program Management Committee to discuss the need to support the delivery of an on-site sewage program. As a result, funding agencies are actively considering placing a priority on funding such a program.

Long-term Infrastructure Program In Canada: The region completed a national study on innovative funding mechanisms aimed at providing for stabilized and on-going funding to municipal green infrastructure in Canada. As a next step, the Department will be exploring options with central and economic development agencies aimed at addressing sewage investment needs under a long-term green infrastructure program for Canada.

environmental progress. There is a growing demand for the increased and integrated delivery of environmental and other federal services at the community level. Environment Canada has been working to enhance community sustainability through its programs and services by means of its regional ecosystems initiatives and its education and communications efforts. The Department has focused on building partnerships at the community level. Such partnerships bring together a broad range of government, private and voluntary sector organizations, and provide vital knowledge, tools, information and funding to enhance the ability of communities to take action.

OUR LEADERSHIP ROLE IN ADDRESSING INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL GOVERNANCE CHALLENGES

At the global level, responsibility for environmental issues is scattered among autonomous institutions. Policy and program coherence is rare and institutions compete for profile and resources. There is a growing consensus that a lack of coordination among international agreements and institutions poses a major impediment to global sustainable development. To meet existing and emerging environmental challenges, the system of global environmental governance, (namely, the international legal framework, the financial framework, the accountability framework and policy capacity) requires strengthening. During the past year Environment Canada has made significant inroads through an intergovernmental process aimed at addressing many international environmental governance challenges in advance of the 2002 World Summit on Sustainable Development (WSSD). Canada's Minister of the Environment, in his role as President of the United Nations Environment Programme (UNEP) Governing Council, is leading this high profile process. Ultimately, positive changes on this front will be an important investment in Canada's future, and in the health, security and prosperity of Canadians.

Accomplishments

Internationally, most recent efforts to examine governance have fallen short in terms of outlining a clear process around which the dialogue on governance can continue. One key accomplishment during fiscal 2000-2001, that has served to pave the way for Canada's current role in leading such a dialogue, is our

Canada's recent interventions with respect to global governance have served to put this critical topic at the top of the international agenda at an ideal time in history - on the eve of the 2002 World Summit on Sustainable Development.

contribution to the Bergen Informal Ministerial Meeting in Norway (September, 2000). A Canadian paper - "*International Environmental Institutions: Where from Here?*" - served as a launching point for Ministerial discussion on governance. In January, 2001 Canada issued another key Discussion Paper to highlight substantive contributions to date of the dialogue on governance, and to put forward a proposed path for the future. Today, under the leadership of Minister Anderson, a focused exercise to consider certain key elements and issues within the broad framework of international environmental governance is underway. It is proving an effective means of building consensus among governments, and establishing momentum behind a coherent approach to international governance issues at the WSSD.

Impacts and Benefits

The UNEP-led governance process will lay the foundation for a more comprehensive review of governance and sustainable development as an outcome of the WSSD, and help to bridge North-South differences that are hampering progress on the global sustainable development agenda. Ultimately, governments will make the decision to select and implement the options developed through the UNEP governance exercise being led by Canada. At this point it is too early to

predict the actual outcomes and downstream benefits that positive changes to governance will bring. Suffice to say that at the highest level, we anticipate moving toward the following:

- Enhanced coordination amongst a vast array of environmental organizations across the globe will have far-reaching ultimate impacts on the health of our planet and its peoples;
- A stable funding formula for UNEP, will make multi-year planning a possibility; and
- Around the globe, we will make use of efficient, effective systems to deal with four key cross-cutting issues when dealing with environmental agreements.

In short, more efficient, effective international environmental governance will result in making better use of existing funds, removing barriers to countries such as the U.S. to increasing its funding, and making it less difficult for developing countries to be active and constructive participants. It provides an opportunity for Canada to ally with the U.S., contributing to strengthened bilateral relations overall.

Future Challenges

Canada's efforts over the past few years positioned us to the point where timing was ripe for the Minister of the Environment to exercise leadership in terms of getting the impacts of problems with governance onto "the front burner". Whether or we are successful in further pre-Summit work, and in the years that follow depend heavily on our ongoing efforts to influence the international community in the days leading up to, as well as during, the 2002 World Summit on Sustainable Development. The WSSD presents an opportunity to make real gains in terms of securing international support for change. This opportunity must be maximized as a key milestone for further evolution.

WORKING WITH PARTNERS TO REDUCE GREENHOUSE GAS (GHG) LEVELS

For Canada to meet greenhouse gas (GHG) targets set in Kyoto new, flexible approaches to successfully reducing emissions are under consideration. One such approach is found in the development of an emission trading system. Under such a system companies are offered a flexible method of selecting cost-effective solutions to achieve established environmental goals. In essence emissions trading provides industry, territories, governments and other organizations with the opportunity to buy and sell emission reductions. A typical trade occurs when a buyer with high cost options for emission reductions purchases a lower cost option from a seller.

Accomplishments

Recent departmental efforts are serving to pave the way for possible use of this relatively new tool in Canada.

Analysis and Modelling Group (AMG): Environment Canada is a member of the AMG set up to address issues surrounding the data, analytical and modelling needs in developing a national climate change implementation strategy. The AMG conducted an integrated assessment of economic and environmental implications for Canada of implementing the Kyoto Protocol. In a recent report the AMG highlighted potential benefits of emissions trading, noting that with domestic and international systems in place the GDP impact of reaching Canada's Kyoto target could be less than 1% (compared to 3% under a scenario where Canada acts alone with only very limited trading and the same target for all sectors).

- For more detailed background and performance information on the Analysis and Modelling Group, visit: http://www.nccp.ca/NCCP/national_process/issues/analysis_e.html#final

Greenhouse Gas Emission Reduction Trading Pilot (GERT): This pilot was established to test the effectiveness of “baseline and credit” emission reduction trading for GHG in the Canadian context. Launched by a multi-stakeholder partnership in June 1998, it involves the federal government and six provinces. Key objectives include:

- providing participants with practical experience in emission reduction trading;
- assessing environmental and economic benefits of emission reduction trading;
- testing and evaluating technical, administrative and legal elements of this type of trading system;
- encouraging identification and joint investment in GHG emission reduction, avoidance and/or sequestration activities;
- helping to build the foundation for a future trading system.

The recent *'Working Together'* Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development concluded that GERT provides a good example of federal and provincial governments working together in an effective manner.

► To learn more about the GERT pilot, visit: <http://www.gert.org/>

Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings Initiative (PERRL): In October, 2000, Ministers also directed officials to develop a detailed program design for cost-shared pilots that would buy emission reductions in strategic areas. This direction led to the development of PERRL, an initiative led by Environment Canada. Through either a national or bilateral approach, PERRL will seek to:

- provide an incentive for incremental GHG reductions;
- further develop expertise in emission reduction trading;
- inform the development of future policy responses from the learnings gained through PERRL.

Efforts in 2000-2001 focused on setting the stage for widespread consultative sessions to allow a wide range of stakeholders to comment on the proposed design for the PERRL Initiative. Key suggestions from stakeholders were considered by the PERRL Working Group in completing a Design Package.

Impacts and Benefits

Pilots and initiatives undertaken to date offer environmental, economic and social benefits for Canada. For instance, obtaining practical experience with GHG emission reduction trading will better position participants to contribute to the development of possible full scale GHG trading programs in the future. As

well, regulators and the public will be provided with information on how emission trading works in comparison with traditional regulatory measures. Achieving environmental objectives at lower cost is ultimately a win-win scenario. Industry will save money, thereby increasing the likelihood of achieving greater benefits for the environment (e.g., through setting and achieving even more ambitious reduction targets). The regulated community favors a well-designed trading program because it provides the flexibility to pursue least cost solutions. Environmentalists and the public like trading because it provides a greater degree of assurance that environmental quality will be improved by the required increment and on schedule.

Emission trading systems can lead to the achievement of environmental goals at lower cost. The investigative work undertaken in fiscal 2000-2001 is an important step toward the development of efficient emission trading systems for the future.

Future Challenges

The outlook for emissions trading suggests that its use will continue to expand. Recognizing that emissions trading is a new tool the federal government recently asked the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) to broaden awareness of emissions trading to key stakeholders and media. As well the National Air Issues Coordinating Committee has recently created a new Federal/ Provincial /Territorial *Domestic Emissions Trading Working Group* to conduct additional analytical work. As well as its possible use in climate change, emissions trading is also being examined as a tool to achieve clean air goals. Over the coming months and years we will need to understand the costs and benefits of various emissions trading systems as well as the implications of different designs. This will include learning much more about the infrastructure, monitoring, quantification and validation requirements for various trading system designs.

Long-Term Key Result: A well-performing organization supported by efficient and innovative shared services.

Ensuring the Department has the management context and capacity to achieve its environmental results entails providing the stewardship and frameworks that will lead to good management decision making, a healthy work environment and productive workforce. Five areas of focus support the “*well-performing organization*” long-term key result. The following table aligns these five areas of focus, along with long-term indicators, targets, and commitments for 2000-2001 that form Environment Canada’s response to the long-term key result for the planning period.

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|----------------------------------|---|--|
| Citizen Focus | Indicator: Under development. Targets: E-government plays a significant rôle in enabling the Department to deliver on its mandate. A 10% increase over baseline year 2000 in the number of Environment Canada’s Green Lane site visits; and improved access by Canadians to Environment Canada’s information holdings by 2001.* | ✓ E-Government <ul style="list-style-type: none"> Develop Environment Canada’s vision of citizen engagement. Renewed Internet Presence <ul style="list-style-type: none"> Implement a management and policy structure to facilitate the development and maintenance of a cohesive and integrated departmental Green Lane presence. |
| | Indicator: Improved service to citizens and stakeholders. Target: Under development. | Service Improvement <ul style="list-style-type: none"> Environment Canada’s vision of client-centered service delivery. Improve community outreach tools and support programs for Canadians. Quebec Region will focus on the communication of science to French-speaking clientele. Develop an IM/IT plan. |
| Exemplary Workforce | Indicator: Degree to which the workforce is well led. Target: Under development. | Framework for Good Human Resource Management <ul style="list-style-type: none"> Detailed HR planning will occur within the business line. ✓ Public Service Employee Survey |

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|--|---|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> Establish and implement concrete action plans to address concerns raised in the PS Survey. UCS <ul style="list-style-type: none"> Implement the Universal Classification System. Increase consultations with, and involvement of employees affected or impacted by decisions. |
| | <p>Indicator: Degree to which the productivity and capacity of the workforce is achieved.</p> <p>Targets: Employee competencies are appropriately used to achieve organizational goals - 80% of employees report their capabilities are appropriately employed.</p> <p>Workforce increasingly representative of the public it serves - representation targets for women (technical category) 21.5%; Aboriginal Peoples 1.3%; Persons with Disabilities 4.9%; Visible minorities 9.8% by April 2005.</p> | <p>Competency Based Management</p> <ul style="list-style-type: none"> Implement a competency based management approach to learning and development. <p>Economic Capacity</p> <ul style="list-style-type: none"> Improve departmental capacity for economic support by end of 2000. Establish a departmental economists network. |
| | <p>Indicator: Degree to which the workplace environment supports and enables the work of employees.</p> <p>Target: Under development.</p> | <p>Official Languages</p> <ul style="list-style-type: none"> 90% of the bilingual positions are filled by employees who meet the linguistic requirements of their positions. Establish baseline for organizational health against which significant improvements will be made. |
| | <p>Indicator: Degree to which the workforce is being developed to meet the evolving and future requirements of the Department.</p> <p>Target: Development of replacement plans for critical positions and groups.</p> | <p>Building Capacity</p> <ul style="list-style-type: none"> Develop innovative recruitment, development and retention strategies; and learning strategies to enhance and build upon competencies of existing staff. |
| Modern Comptrollership/Managing Results | <p>Indicator: Quality of corporate decision making (informed, realistic and communicated to staff).</p> <p>Target: Under development.</p> <p>Indicator and Target: Under development.</p> | <p>Strengthening Decision-Making</p> <ul style="list-style-type: none"> Develop a framework for the identification and assessment of risk. Begin implementing the recommendations of a project designed to re-engineer internal business processes. Implement a performance management and monitoring system in the Quebec Region to reinforce the management capacity of Phase Three of the St. Lawrence Action Plan Vision 2000. Ongoing and future program funding linked to performance measurement information. Support departmental decisions on strategic commitments by results-based implementation plans and reporting strategies (2001-02). Communication of the Management Framework to build awareness and ownership to all staff. <p>Strengthening Environment Canada's Management Framework</p> <ul style="list-style-type: none"> Complete first phase of a project to improve decision making and priority setting based on integrating financial, performance and HR information. <p>Financial Information Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> Fully implement the Financial Information Strategy including full accrual accounting (2001-02). |
| Values and Ethics | Indicator and Target: Under development. | <p>Values and Ethics</p> <ul style="list-style-type: none"> Clarify and reinforce ethical principles and values throughout |

| Areas of Focus (see footnote) | Long-Term Indicators and Targets (beyond 3 years) | Initiatives/Deliverables (as stated in RPP 2000-2001) |
|---------------------------------------|---|--|
| | | <p>the Department.</p> <ul style="list-style-type: none"> Communicate Environment Canada's vision, direction and values to all employees. |
| Departmental Management Issues | <p>Indicator: The extent to which Departmental environmental policy is applied and integrated into internal operations.</p> <p>Target: Under development.</p> | <p>Integrated Environmental Management Programs</p> <ul style="list-style-type: none"> Continue the integration of the Environmental Management System (EMS) into departmental operations. Prepare service and regional Environmental Management Plans (EMPs). EMPs will include 3-year action plans for addressing environmental risks and liabilities. Prepare departmental EMP, based on service and regional EMPs. Develop a communications strategy to build employee awareness and participation. Pacific and Yukon Region will integrate the delivery of its EMP into regional business plans. Reduce environmental risks and liabilities identified in the May 1999 EMPs by May 2000.* |

Note: Shaded areas of focus and highlighted initiatives (✓) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

3.4.2 Citizen Focus

What is the issue?

Today's organizations must be able to deliver quality services that are relevant and responsive to Canadians' needs and expectations. Developing excellence in these organizations requires a vision of citizen needs and value-added outcomes, a frank assessment of the gaps between that vision and reality, a practical agenda for change, and a motivated workforce to bring it all together.

Different relationships are now made possible by technologies that alter the way people and businesses communicate. Citizens and businesses want easy access to government services through a "single window," by using self-serve kiosks and the Internet. They also expect improved traditional access through mail, telephone and personal service. Essentially, citizens want the programs of their government to be more accessible and focused on their needs. They expect to get the product they want, when they need it, through their preferred service delivery channel.

Improving community outreach tools and support programs for Canadians

In March, 2001 the Pacific Northwest Environmental Directors Group initiated a "Working with Communities" workshop. It was designed to help front-line managers in environmental agencies improve their ability to work with communities and other stakeholders to address complex, multi-jurisdictional environmental issues.

What are we doing about it?

Environment Canada is committed to delivering effective, citizen-focused services and programs to Canadians and to seeking out partnerships where this make sense. In order to reflect the

* Sustainable Development Strategy Target or Deliverable

perspective of the citizen in program design, Environment Canada is assessing information and engagement needs of Canadians, developing an “e-Commitment” to guide subsequent e-Government decisions, and developing a service improvement strategy. We will build on positive media and public reaction by focusing public opinion research and strategic communications efforts on high priority files (e.g. climate change; clean air). To build on potential synergies among departmental priorities, we will adopt a more integrated approach to communications through clear priorities and reinforcing messages across the Department.

IMPLEMENTING E-GOVERNMENT THROUGH OUR “E-COMMITMENT”

To ensure the relevance of government to its citizens, Environment Canada employees at all levels are being challenged to think of all they do as a way of responding to what Canadians want and need, in essence, adopting an “outside-in” view of the world. Technological advancements have provided critical mechanisms through which the Department is able to gain a profound understanding of citizen/client needs and expectations, and optimize delivery of services accordingly. With e-Government initiatives in place, citizens will be provided with a vast array of “channels” through which they can give and receive information, as well as obtain desired services, 24 hours a day, 7 days a week. To guide e-Government efforts, Environment Canada has recently spelled out its “e-Commitment” to Canadians. It has also developed an “e-Government Framework” which will be relied upon as the conceptual framework for managing all aspects of e-Government in the Department. Over the coming years, Environment Canada will hold itself and be held accountable to Canadians for delivering on this commitment.

Accomplishments

Through an extensive internal consultation process, a departmental “e-Commitment” was developed in fiscal 2000-2001 and is soon to be widely communicated to Canadians. Simply put, our e-Commitment to Canadians is as follows:

“At Environment Canada, we are committed to achieving the Department’s vision through the effective use of electronic tools that enable us to transform the way we conduct our business, to better engage and serve people.”

Components of our e-Commitment:

- **Leadership:** be recognized leaders in serving Canadians through the innovative use of technology.
- **Service:** take an “outside-in” approach; always putting Canadian citizens at the center of what we do.
- **Business Transformation:** seize the opportunity to leverage technology in order to transform the way we conduct our business.
- **Knowledge Management:** make integrated knowledge management a priority.
- **Integration:** recognize that our website is an integrative facility offering a “single window” of access to services and information products.
- **Alliances:** pursue, with passion, the creation of new and the enhancement of existing alliances, where it means we can better serve people in a seamless manner.
- **Delivery Options:** recognize that Canadians will continue to expect services in person, by mail and by telephone, as well as through the Internet.

- **Citizen Engagement** : look for new ways to consult with people about issues of importance to them.
- **Staff Engagement**: make on-going e-Government communication and training a priority.
- **Best Practices**: build on each other's successes and lessons learned.
- **Setting the Example**: model the use of technology in internal information systems.

As one key step forward in the mobilization of our e-Commitment we have recently taken the lead in the development and implementation of the "Environment, Natural Resources, Fisheries and Agriculture" cluster on the Government of Canada Site. This cluster, addressing "sustainable development", will be developed in building blocks. Expansion to other partners will evolve over time. To ensure effective implementation of our e-Commitment, an "e-Government Framework" has been developed and will be relied upon as the conceptual tool for managing all aspects of e-Government in the Department. This framework outlines key elements and sub-elements, accountabilities and targets over the short, medium and long terms. One of the key elements of the e-Government Framework is the comprehensive Information Management/Information Technology (IM/IT) strategy and action plan developed during 2000-2001.

The IM/IT Strategy proposed is a multi-year program for *restoring* IM/IT infrastructure across the Department, *transforming* information and people, and for achieving *sustainability* in IM/IT processes and structures throughout the Department. As part of the restoration process, over \$12 million in investments are planned for the 2001-2002 and 2002-2003 fiscal years. Major thrusts of these investments will be:

- restoring physical IM/IT infrastructure – Environment Canada's visible, tangible IM/IT assets that enable us to process, store and convey information from one place to another reliably and securely;
- restoring IM/IT management infrastructure – the Department's policies, practices, tools and know-how.

Both constitute vital footings upon which the Department's transformation to an e-Government will stand. Once completed, these investments will have placed Environment Canada on a sound footing for managing information resources, and for responding to pressures that will arise as the government's commitment to servicing and connecting Canadians matures.

Impacts and Benefits

e-Government will transform public sector internal and external relationships through net-enabled operations, IT and communications. As a consequence, government service delivery, constituency participation and governance will be optimized in a manner that far exceeds what has been done before. Increasingly, through the use of relevant, understandable, easy-to-access information products and services, Canadians will be able to make informed, timely decisions about the environment.

Future Challenges

With Government-On-Line (GOL) the expectations of Canadians for timely, relevant information and service will continue to increase over time at an exponential rate. While the use of Internet technology goes a long way to meet client demands, e-Government will not be successfully implemented without overcoming many significant roadblocks. Funding issues are still outstanding. We know that across government we must pull together in an integrated fashion to obtain maximum synergy.

Technology changes at a much faster rate than does the bureaucratic environment in which the Department must operate, creating frustrations and challenges both internally and externally. The Department faces the need for a critical shift in our culture. To successfully deliver on our e-Commitment we must all move from a traditional “inside-out” view of the world to one where client needs from outside influence all that we do inside.

3.4.3 Exemplary Workforce

What is the issue?

Environmental issues are complex and while our knowledge is improving, new issues arise, are interconnected to others, and make the environmental agenda increasingly complex. This context poses real challenges in the area of Human Resource (HR) management. Another challenge relates to current demographics. An aging workforce puts corporate knowledge at risk, and our workforce is not fully representative of the public we serve. High turnover of personnel at all levels, particularly at senior levels, presents a challenge of continually changing priorities, and puts the continuity of environmental files at risk.

What are we doing about it?

Environment Canada is dedicated to sustain an exemplary workplace which is characterized by support for the employee, the encouragement of initiative, trust and communication, a respect for diversity, and a safe and secure environment. To address current challenges, the Department is developing a five-year strategic plan for human resources management. This plan is targeted at recruitment initiatives, (e.g. youth and employment equity); investing in learning and career development (i.e. Management Development Policy, Departmental Learning Investment Strategy); and developing HR tools to increase the self-serve capacity of managers across the Department.

TAKING ACTION ON PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT SURVEY RESULTS

Public Service Employee Survey (PSES) results were released in November, 1999. Since that time Environment Canada has been proactively demonstrating a strong level of commitment to using survey data to improve the quality of life in the workplace for all employees. Along with other members of the Environment Management Board, the Deputy Minister accepted personal responsibility for promoting innovative, Department-wide initiatives to respond to a myriad of suggestions put forward by Environment Canada employees. In doing so, the Deputy Minister clearly stressed the need for collective action at three levels - departmental, service/region, and work unit. Specific actions, timelines and responsibilities have been identified for three issues noted as key concerns by employees (workload, communications and career development), as well as for employee satisfaction in general, and the issue of leadership, upon which the success of current and future successes rests.

Accomplishments

In December 1998 a PSES Working Group, comprised of representatives from all regions and services was formed to design a flexible, responsive, strategic approach to addressing PSES results. The Working Group began by analyzing survey results and developing a series of recommendations for the path forward in terms of implementing specific initiatives to address key areas of concern. As implementation of actions has progressed over time, the Deputy Minister has kept employees informed through the release of monthly bulletins, and bi-annual

progress reports. The Working Group has continued to work together closely to ensure that efforts are sustained. By the end of fiscal 2000-2001 many new initiatives were well underway and further actions have been identified for both 2001-2002 and 2002-2003. Future initiatives are included, as priority areas, in corporate business plans. Key actions taken to date are highlighted below:

Addressing Workload Concerns

- Need for new resources for Environment Canada recognized in Budget Speech 2000 and Speech from the Throne.
- An Environment Management Board Sub-Committee formed to oversee resource allocations.
- Guidelines on overtime developed.
- A strategic hiring plan put in place to guide recruitment and retention.

Communicating Effectively Throughout Environment Canada

- HR management best practices posted on Infolane.
- An internal communications strategy established to better engage employees.
- “Discover Environment Canada” sessions for employees were designed and piloted.
- Nationally-mandated Town Hall meeting.
- Deputy Minister’s monthly Public Service Survey messages.

Facilitating Career Development Planning

- Competency-based Environment Canada Management Development Policy developed.
- Personal Career Development Plans are recognized tools for all levels.
- Successful pilot for Ontario Infolane Career Planning web site currently being expanded nationally.

Ensuring Employee Satisfaction

- Proactive approach for addressing harassment and discrimination concerns implemented (e.g., new policy; awareness sessions for employees and managers).
- Employee networks created to identify systemic barriers for underrepresented groups.
- A new employee recognition policy developed.

Impacts and Benefits

Much more is known today than ever before about the feelings and opinions of Environment Canada staff at all levels. In short, the innovative, inclusive approach taken by the Department to act on PSES findings has resulted in an array of positive changes based directly on employee wants and needs. Through the Working Group a network of advocates across regions and services quickly became champions for this initiative, and continue to widely promote the actions and specific benefits that have occurred and will continue to occur. To be successful, initiatives such as this depend upon sustained, visible commitment from senior management. In this case, the direct involvement of Environment Canada senior management was secured at the outset, and specific commitments have been made at this level well into the future to ensure ongoing implementation of new initiatives.

Externally Environment Canada's efforts have been recognized and flagged as a "best practice" at the central agency level. An Environment Canada HR Director was invited to sit on the Committee of Senior Officials (COSO) Sub-Committee on Workplace Well-being. Ultimately, the benefits achieved from this initiative will be gauged by the results we obtain during the next PSES exercise.

Future Challenges

While progress has been made on many fronts, senior management recognizes the need to do even more – particularly with respect to innovation and fostering teamwork within Environment Canada and across government. Maintaining momentum over the coming years will be a key challenge. Resources remain tight across Environment Canada. Nonetheless, to ensure success in the future, results achieved to date must be tracked and measured over time, and the Department will need to prepare for the next public service wide survey expected within the next year. Resource implications for these activities will need to be addressed.

Section 4: Consolidated Reporting

4.1 Sustainable Development Strategy

The past year represents the third and final year covered by Environment Canada's 1997 Sustainable Development Strategy (SDS). Environment Canada believes in the need to adopt government-wide approaches to meet the sustainable development challenge. While each department is required to prepare its own SDS, since the tabling of the last strategies considerable attention has focused on building support for government-wide initiatives on certain key sustainable development issues. Further steps will be required in coming years as the process of building greater coherence and coordination across the federal government continues and evolves. The Strategy has been an important instrument in helping Environment Canada to turn the concept of sustainable development into reality by working towards four overarching goals:

- to strengthen Environment Canada's ability to meet sustainable development goals;
- to be a more effective advocate of sustainable development;
- to give Canadians tools to make sound decisions in a changing environment; and
- to set a good example in the greening of government operations.

Under these goals there have been a number of accomplishments in the last fiscal year. Tools have been developed to assist employees in socio-economic analysis and there has been continued effort to work on indicators which provide vital knowledge to guide the department's activities. An overview of selected environmental indicators was offered in the report "Tracking Key Environmental Issues". Environment Canada recognizes the importance of working with others to achieve its sustainable development goals and concrete actions were undertaken to strengthen ties with partners, for example, a Memorandum of Understanding on Environmental Capacity Development Initiative for Aboriginal people was signed with Indian and Northern Affairs; a contribution agreement with the Canadian Environment Network was renewed; and youth were provided opportunities to participate in departmental activities and influence decision-making. An important focus of the Sustainable Development Strategy has been to provide business and other sectors, including individual Canadians, with the information and tools they require to make reliable decisions regarding their safety and for the protection of the environment. A major component in realizing this goal are new initiatives by the Meteorological Service which apply scientific and technological innovation to improve predictive capacity and to enhance understanding of atmospheric conditions. Environment Canada's Green Lane is another significant source of information via the Internet. The Green Lane exceeded its target to increase site visits. Finally, Environment Canada's Sustainable Development Strategy reflects the Department's special responsibility to be a leader and it continues to set an example in its operations by implementing a robust environmental management system.

- To learn more about environmental management systems, visit:
<http://www.on.ec.gc.ca/pollution/fpd/systems/intro-e.html>

Environment Canada's updated Sustainable Development Strategy for the period 2001-2003 will continue to build on the progress and lessons learned from the first Strategy. An extensive consultations process across the country was undertaken to prepare the updated Strategy — phase one on a discussion paper in spring 2000 and phase two on a draft Strategy in fall 2000.

Feedback received during consultations helped shape the final document that was tabled in the House of Commons in February 2001. Environment Canada's updated Strategy more clearly articulates goals, objectives, and targets that we believe will enable the Department and Canadians to better judge where progress is being made. This second Strategy will further institutionalize sustainable development in Environment Canada's decision-making processes, while supporting and encouraging others to do the same.

- For a more detailed summary of progress against Environment Canada's 1997 Sustainable Development Strategy, visit: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/pdf/DPR2001table.pdf
- To access the Environment Canada's Sustainable Development Strategy 2001-2003, please refer to: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/index_e.cfm

4.2 Major Legislative and Regulatory Initiatives

| Purpose of legislative or regulatory initiative [Enabling legislation in brackets] | Expected results | Performance measurement criteria | Progress to Date |
|--|---|----------------------------------|---|
| Clean Environment Business Line | | | |
| Metal Mining Effluent Regulations - (Fisheries Act) - Revoke and replace To reduce the environmental impact of metal mining discharges to the aquatic environment. | Protect fish, fish habitat, and the use of fisheries resources by ensuring a consistent, maximum quality of effluent discharged to aquatic ecosystems. | Compliance with regulations | The proposed Metal Mining Effluent Regulations (MMER), were published in <i>Canada Gazette, Part I</i> on July 28th, 2001 and are now available for public comment. |
| Tetrachloroethylene in Dry Cleaning Regulations To reduce releases of tetrachloroethylene, commonly called PERC, to the environment from dry-cleaning facilities. | Reduce threats to environmental and human health by reducing emissions of the solvent tetrachloroethylene from the dry cleaning sector. | Compliance with regulations | The proposed regulations were published in the <i>Canada Gazette, Part I</i> on August 4 th , 2001. |
| Nature Business Line | | | |
| Species at Risk Act New legislation to be introduced for the protection of species at risk and their critical habitats. | Provide a framework for protecting species at risk as well as safety net provisions when needed. Where combined federal and provincial efforts and private stewardship efforts are not sufficient to protect species and identified critical habitat, the Government of Canada would deploy measures to ensure protection. Prevent Canadian indigenous species, subspecies and distinct populations of wildlife from becoming extirpated or extinct; provide for the recovery of endangered or threatened species; and to encourage the management of other species to prevent them from becoming at risk. | | Bill C-5 introduced in February 2001. The Bill received second reading and was referred to the Standing Committee in March 2001. |

- To learn more about the progress of other regulatory initiatives, visit:
<http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs/Eng/SearchDetail.cfm?intAct=1001>

4.3 Statutory Annual Reports

4.3.1 International River Improvements Act

PURPOSE: The *International River Improvements Act* received assent on July 11, 1955. It provides for licensing international river improvements to ensure that Canada's water resources are developed and utilized in the best national interest. The Act does not apply to international river improvements built under the authority of an Act of the Parliament of Canada, or situated within boundary waters as defined in the Boundary Waters Treaty of January 11, 1909, or those constructed, operated and maintained solely for domestic, sanitary or irrigation purposes.

ADMINISTRATION: Regulations for administering this Act were passed by Order-in-Council P.C. 1955-1899 dated December 29, 1955, and amended P.C. 1987-1943, dated September 17, 1987, and P.C. 1993-764 dated April 20, 1993. The Department of the Environment has administered this Act since June 1971.

ACTIVITY: During 2000, no licences were issued under the Regulations of the International River Improvements Act.

The Columbia Power Corporation provided notification and information to the Minister on a project to upgrade hydraulic turbines and other electrical equipment at the existing Brilliant power plant and dam located on the lower Kootenay River near Castlegar, British Columbia. This project for an international river improvement has been excepted from the application of the Act.

Departmental officers received technical project documents for a proposed project to build another powerhouse near the existing facility at the Brilliant Dam to increase the total electrical capacity. The Department is reviewing the material to determine the applicability of the Act. In the case that a licence is required, the Department would be a Responsible Authority under the Canadian Environmental Assessment Act.

4.3.2 Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA)

PURPOSE: The *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPRIITA) received royal assent on 17 December 1992 and came into force on 14 May 1996 when the Wild Animal and Plant Trade Regulations took effect. The purpose of WAPPRIITA is to protect Canadian and foreign species of animals and plants that may be at risk of overexploitation because of poaching or illegal trade and to safeguard Canadian ecosystems from the introduction of species designated as harmful. It accomplishes these objectives by controlling the international trade and interprovincial transport of wild animals and plants, as well as their parts and derivatives, and by making it an offence to transport illegally obtained wildlife between provinces or territories or between Canada and other countries.

WAPPRIITA is the legislative vehicle by which Canada meets its obligations under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, commonly called CITES. Canada became one of the original Parties to this international agreement in 1973,

which has been adopted by 153 sovereign states by the end of 2000. CITES sets controls on the trade and international movement of animal and plant species that have been, or may be, threatened with overexploitation as a result of trade pressures. Such species are identified by the Parties and listed in one of three appendices to the Convention according to the level of control considered necessary for them. Appendix I lists species that are threatened with extinction. Trade in these species is strictly regulated to ensure their survival, and trade for primarily commercial purposes is prohibited. Appendix II lists species that are not currently threatened with extinction but may become so unless trade is strictly regulated to avoid overexploitation. Individual Parties may list species found within their borders in Appendix III in order to manage international trade in those species.

ADMINISTRATION

Authorities: Environment Canada administers WAPPRIITA through its national office, where the national CITES management and scientific authorities are located. CITES management and scientific authorities are also located in Fisheries and Oceans Canada for fish and marine mammals and in each province or territory (except Alberta) for provincially or territorially managed species. The Canadian Food Inspection Agency assists Environment Canada by processing CITES documentation for the export of artificially propagated plants as an attachment to documents required under the *Plant Protection Act*, which it administers.

Enforcement of WAPPRIITA is overseen by the Enforcement Branch in Environment Canada and carried out by five regional offices (Pacific and Yukon, Prairie and Northern, Ontario, Quebec, and Atlantic) in cooperation with other federal agencies, including the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and Fisheries and Oceans Canada, as well as with provincial and territorial wildlife agencies.

Agreements with the Provinces and Territories: Memoranda of Understanding (MOUs) to support cooperative management, administration, and enforcement of WAPPRIITA have been established with Saskatchewan and Yukon (1997); Alberta, Manitoba, and the Northwest Territories (1998); and British Columbia (1999). Similar MOUs are currently being negotiated with most of the remaining jurisdictions, including Canada's new territory, Nunavut. Agreements with Ontario (1996), Prince Edward Island and New-Brunswick (1997), Manitoba (1998), Nova Scotia and Quebec (2000) have been reached by the Department of Justice to permit ticketing for WAPPRIITA offences under the *Contraventions Act*. Ticketing agreements with other provinces are being negotiated.

Permits: Currently, all permits issued under the Act are to implement CITES. There were no applications in 2000 to import controlled species listed in Schedule II of the Wild Animal and Plant Trade Regulations as harmful to Canadian species or ecosystems. The following table shows the numbers of CITES permits and certificates issued respectively in 1999 and 2000.

All CITES import permits are issued by Environment Canada, as are all temporary movement certificates for live animals and scientific certificates. Fisheries and Oceans Canada issues CITES export permits for fish and marine mammals. The provinces and territories (except Alberta for all items and British Columbia for exotic species) issue CITES export permits for items leaving their jurisdictions. Environment Canada issues CITES export permits valid for multiple shipments by certified nurseries of artificially propagated plants and permits on behalf of Alberta and of British Columbia with respect to exotic species.

The coming into force of the amendments to the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* in January 2000 exempting certain personal and household effects resulted in the reduction of the number of CITES export permits by forty percent overall; reductions have been substantial in some jurisdictions reaching over seventy percent.

CITES Permits Issued in Canada in 1999 and 2000

| Jurisdiction* | Import | | Export | | Temporary Export / Import | | Scientific | |
|------------------|------------|------------|---------------|---------------|------------------------------|------------|------------|-----------|
| | 1999 | 2000 | 1999 | 2000 | 1999 | 2000 | 1999 | 2000 |
| Canada | 190 | 188 | 9 169 | 7135 | 247 | 216 | 37 | 36 |
| N.W.T. | | | 153 | 110 | | | | |
| Yukon | | | 225 | 254 | | | | |
| British Columbia | | | 2 386 | 1867 | | | | |
| Saskatchewan | | | 923 | 649 | | | | |
| Manitoba | | | 1 958 | 1218 | | | | |
| Ontario | | | 3 490 | 932 | | | | |
| Quebec | | | 2 612 | 1038 | | | | |
| New Brunswick | | | 1 699 | 403 | | | | |
| Nova Scotia | | | 58 | 34 | | | | |
| P.E.I. | | | 3 | 1 | | | | |
| Newfoundland | | | 143 | 92 | | | | |
| Nunavut | | | 3 | 2 | | | | |
| TOTAL | 190 | 188 | 22 819 | 13 735 | 247 | 216 | 37 | 36 |

* Note: Alberta does not issue CITES permits.

The CITES Management Authority started a complete review of all CITES permits/certificates forms and procedures. The review involves standardizing all forms, modifying existing procedures and developing new procedures to comply with established CITES Resolutions. This review involves the automation of the issuance of CITES permits and certificates using computer technology.

REGULATION, COMPLIANCE, AND ENFORCEMENT

Regulatory Development: The *Wild Animal and Plant Trade Regulations* (1996) designate the species protected by the Act and detail the Act's requirements with respect to import, export, and possession of wild species. Further regulatory development has been the subject of consultations since 1997.

Effective January 15, 2000, the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* were amended to allow exemptions from CITES permit requirements for certain personal and household effects, as provided for under Article VII, Paragraph 3 of the Convention, and authorize other measures to improve the administration and enforcement of the Convention in Canada.

The following summarizes the major conditions under which an exemption from CITES permits applies to personal and household effects:

Personal Effects - Most goods from species (except live animals) listed in Appendix I, II or III, that at the time of import or export are part of an individual's clothing or accessories or are contained in an individual's personal baggage and that they have owned and possessed in their ordinary country of residence will no longer require a CITES permit.

Tourist Souvenirs - Travellers entering or leaving Canada do not need CITES permits for goods which they have purchased outside of their country of usual residence, providing they are of species listed in Appendix II or Appendix III and providing they are part of their clothing or accessories or are in their accompanying baggage. The tourist souvenir exemption does not, however, apply to live plants, live animals and Appendix I species, all of which still require CITES permits.

Black Bear and Sandhill Crane Trophies - A CITES export permit is not required for residents of the United States or Canada to take their fresh, frozen or salted black bear or sandhill crane hunting trophies back home at the conclusion of their hunt. The trophy must be part of their accompanying baggage. CITES permit requirements continue to apply to residents of other countries and to all other species of trophies.

Household Effects - Goods (except live animals) that an individual has owned and possessed in their ordinary country of residence and form part of their household belongings that are being shipped to or from Canada to their new residence, or that form part of an inheritance from an estate that is being imported to or exported from Canada are exempted from CITES permit requirements.

Other Conditions - All importations or exportations for which an exemption from CITES permit requirements is being claimed must be strictly for personal and not commercial purposes. Any item for which an exemption is being claimed must not be sold or otherwise disposed of within 90 days after the date on which the exemption is claimed.

Conditions described in Article VII, Paragraph 3, sub-paragraphs a) or b) of the Convention apply to the above exemptions. Also, the exemption does not apply to the export of any raw or unprocessed products (except feathers) or to any species which is listed as threatened or endangered nationally in Canada and listed in Schedule III to the Regulations.

The amendments also include:

- the authority to prosecute based on species information provided on shipment labels, marks, or accompanying documents; and
- prescribing the content of removal orders and extending the period before automatic forfeiture of detained or seized items to the Crown to 90 days.

Compliance: Environment Canada continues efforts to promote compliance with WAPPRIITA by focusing on public awareness through media and informational items, printed information, regular mailings to user groups, CITES displays in public buildings, public information sessions, and attendance at special events. For example, in 2000:

- The CITES Office started a review of CITES permits authorizing multiple shipments to identify permit holders that do not comply with the permit procedures and conditions with a view of informing them of errors and thus increasing the level of compliance to permit procedures.
- Environment Canada's Regional Offices provided assistance and information on CITES to conference organizers and exhibitors, mailed the brochures "Endangered Species and the

Traveller” to travel agents to distribute to their clients. Information has also been made available to the public at the CITES exhibit kiosks in major Canadian International Airports.

- Officers from all units participated in interviews and prepared press releases for television, radio, and print media.

Compliance with WAPPRIITA is monitored by such means as checking permits, auditing importers’ and exporters’ declarations, making inspections at international ports, running routine or spot inspections of wildlife businesses, monitoring hunting, sharing information with the Canada Customs and Revenue Agency and other national/ international agencies, gathering intelligence, and following up reports from the public (e.g., through Crime Stoppers). Environment Canada conducted about 2,153 inspections related to wildlife trade in 2000.

Enforcement: In 2000, Environment Canada cooperated with the U.S. Fish and Wildlife Service and the Procuraduria Federal de Proteccion al Ambiente (Mexico) in service training for enforcement inspectors. Environment Canada regional enforcement officers conducted training programs on WAPPRIITA for regional personnel in other federal and provincial/territorial agencies.

Environment Canada carried out more than 283 investigations into poaching or trafficking incidents involving international or interprovincial movement of wildlife, under provisions of applicable federal, provincial/territorial, or foreign legislation. Most of these investigations concluded with the confiscation of goods or issuance of a ticket.

Twenty seven significant cases, including some that are precedents, were prosecuted successfully under WAPPRIITA in 2000. Examples follow:

Illegal import of wildlife: On February 28, 2000 an Ontario resident was convicted of one count under section 6(2) WAPPRIITA, pursuant to the Contraventions Act, regarding the illegal importation of 15 poison arrow dart frogs, which were smuggled into Canada from the U.S.. A guilty plea was entered and a \$1,500.00 fine was registered together with forfeiture of seven unsold frogs.

Illegal import of caviar: A businessman from Ontario entered a guilty plea to unlawfully importing two hundred (200) jars of Russian sturgeon caviar (WAPPRIITA 6(2)). On December 19, 1999 during a Canada Customs secondary inspection he was found to be carrying the caviar in his suit cases. He stated to the Customs Officer that the caviar was for his business. He was convicted and sentenced to a fine of \$1,875.00 (\$375.00 victim surcharge and court costs), and ordered to forfeit the caviar.

Illegal interprovincial transport of wildlife: Two brothers pleaded guilty in Surrey Provincial Court (British Columbia) on May 29, 2000 to one count under section 7(2) of WAPPRIITA for the unlawful interprovincial transportation of bear gall bladders which had been taken, possessed, transported and distributed in contravention of a provincial law. One was also convicted of one additional count under section 2.08(1)(a) of the Commercial Activities Regulation, B.C. Reg. 338/82 of the B.C. Wildlife Act for trafficking in dead wildlife. The charges stemmed from a four month undercover operation conducted jointly by Environment Canada, Wildlife Enforcement Section and the B.C. Conservation Officer Service, Special Investigation Unit with assistance and cooperation from the RCMP. Undercover officers purchased bear gallbladders on three separate occasions between May and August 1999. The bear gallbladders originated in Quebec and were sent to Alberta. On the third transaction on August 14, 1999, the brothers were arrested and charged with a total of 19 counts under

WAPPRIITA and the B.C. Wildlife Act. On joint submission by Crown Counsel and Defense, the accused entered a plea of guilty to one “global count” under each piece of legislation encompassing all three transactions - the remaining counts were stayed by the Crown. Judge of the B.C. Provincial Court imposed the following sentence:

- 31 days imprisonment;
- \$3,500.00 fine for one count under section 7(2) of WAPPRIITA (54 days in default);
- \$3,500.00 fine for one count under BCWA (\$100.00 to be paid as a fine and \$3,400.00 to be paid into the Habitat Conservation Trust Fund);
- Court order under section 19(1) of WAPPRIITA for forfeiture of the vehicle used in the commission of the offense;
- Court order under section 19(1) of WAPPRIITA for forfeiture of all bear gallbladders seized;
- Court order under section 22(6)(d) of WAPPRIITA for the repayment of moneys paid by undercover officers for the purchase of bear gallbladders;
- Court order under section 22(6)(a) of WAPPRIITA prohibiting hunting or the possession of a hunting license for a period of 5 years;
- Court order under section 22(6)(a) prohibiting the possession of bears, bear parts or derivatives for a period of five years.

Illegal import of birds: Three Ontario residents were convicted in Ontario Provincial Court (Welland) on July 7, 2000 under section 6(2) of WAPPRIITA for the unlawful importation of wildlife. The accused, together with his wife and son, operates an aviary in Ontario and were facing a total of 483 charges laid under WAPPRIITA for illegally importing and exporting over 5,000 tropical birds, mostly finches which were captured in the wild. The sentence of the first accused was:

- \$50,000.00 fine;
- 90 days in jail (served intermittently), 3 years probation (condition: keep the peace and be of good behavior) and 50 hours community service;
- 3 year prohibition on the importation of birds.

The second accused was sentenced :

- \$25,000.00 fine;
- 2 years probation (condition: keep the peace and be of good behavior);
- 50 hours community service;
- 3 year prohibition on the importation of birds.

The sentence to the third accused will be decided in 2001.

Illegal importation of illegally obtained wildlife: A Quebec resident was found guilty after an eight day trial in Vancouver Provincial Court on December 8, 2000, of one count of importing wildlife which was taken in contravention of a foreign law under section 6(1) WAPPRIITA and one count of importing wildlife without a permit under section 6(2) WAPPRIITA. The Crown proceeded by way of indictment in this matter. The charges stemmed from an incident which took place on September 28, 1998. A mail parcel was intercepted at the Customs Mail Centre in Vancouver, B.C. The mail parcel contained a “hollowed out” hardcover book with six CITES Appendix I birdwing butterflies (*Ornithoptera alexandrae*) secreted inside. The originator of the

package was a villager from Papua New Guinea who eventually agreed to travel to Canada and testify against the accused. A representative of the government of Papua New Guinea also travelled to Canada to testify as to the laws of Papua New Guinea. Sentencing is scheduled to take place in Vancouver on July 27, 2001.

INTERNATIONAL COOPERATION

Eleventh Meeting of the Conference of the Parties: Preparations that began in early 1999 for the Eleventh Meeting of the Conference of the Parties to CITES continued in 2000. Species proposals and working documents for the meeting were made available to the public and environmental non-governmental organizations as they were received from the CITES Secretariat. Two public consultation meetings were held on 10 and 27 March 2000 to discuss the proposed Canadian positions on the 62 species proposals and 58 working documents.

Canada participated in the 11th Meeting of the Conference of the Parties (COP 11), held in Nairobi, Kenya, on 10–20 April 2000. The Canadian delegation included representatives of Environment Canada, Foreign Affairs and International Trade, Fisheries and Oceans Canada, and the province of Ontario and the Northwest Territories representing respectively the eastern provinces and western provinces and territories. The delegation met daily with Canadian non-governmental organizations attending as observers.

There were several contentious issues for review by the Parties involving the Rules of Procedure for the meeting, the strategic plan for the Convention, and the listings of African elephant, minke and gray whales, the gyrfalcon, the hawksbill turtle, and sharks.

The changes to the Rules of Procedure have been adopted with no modifications. There was strong support for the strategic plan prepared by the working group chaired by the U.S.A. Canada spoke in support of and underlined the need for performance indicators. The plan was approved with minor amendments.

On the African elephant, a consensus was reached when African countries decided to maintain the Botswana, the Namibia and the Zimbabwe elephant populations in Appendix II and also to downlist the South African population to Appendix II, but with a zero quota on ivory. This position was adopted by consensus. All other elephant populations remain in Appendix I.

The four proposals to downlist several stocks of the gray whale and the minke whale, the proposal by the U.S.A. to downlist the North American population of the gyrfalcon from Appendix I to II, the proposal by Cuba and Dominica to downlist from Appendix I to II the Cuban population of the hawksbill turtle and the proposal to list the whale shark and the basking shark in Appendix II, and the great white shark in Appendix I were all rejected.

In summary, eleven taxa have been deleted from Appendix II, one taxa has been added to Appendix I and seven to Appendix II, while four taxons have been transferred from Appendix I to II and three from Appendix II to I.

Schedule I of Canada's *Wild Animal and Plant Trade Regulations* was amended in July 2000 to reflect these changes to the CITES Appendix listings. Environment Canada has distributed the revised CITES Control List publication to all enforcement agencies in Canada and to companies and the public identified in a mailing list. The new listings are also available on Canada's CITES web site.

North American Wildlife Enforcement Group: Through the North American Wildlife Enforcement Group (NAWEG), Canada (Environment Canada) works with the United States (U.S. Fish and Wildlife Service) and Mexico (Procuraduría Federal de Protección del Ambiente) to promote wildlife enforcement. NAWEG acts as the North American representative to Interpol and is the enforcement contact for the Trilateral Committee for Conservation and Management of Wildlife and Ecosystems. Canada has participated actively in the preparation of training seminars and workshop for the officers of the three countries. In Canada, NAWEG is the link between the foreign agencies and the federal and provincial/territorial chiefs responsible for natural resources law enforcement. Environment Canada personnel attend regular NAWEG meetings to discuss national positions and to develop a North American approach to present to CITES, Interpol, and the Trilateral Committee.

Other: In 2000, Canada's international cooperation included participation in:

- the Nineteenth North American CITES Regional Meeting that took place in Arlington, Virginia, U.S.A., 11-13 January 2000;
- the Joint Meeting of the CITES Animals and Plants Committees in Shepherdstown, West Virginia, U.S.A., 7-9 December 2000;
- the Tenth Meeting of the CITES Plants Committee in Shepherdstown, West Virginia, U.S.A., 11-14 December 2000;
- the Sixteenth Meeting of the CITES Animals Committee in Shepherdstown, West Virginia, U.S.A., 11-15 December 2000;
- Participation to the regular meeting of the CITES group of the World Customs Organization (WCO) that took place in Brussels, 30 November - 1 December. Environment Canada has been coordinating the preparation of a training package for the WCO.
- As representative of North America, Canada has participated with the CITES Secretariat to a technical mission to assess enforcement issues related to trade and the protection of tigers.
- Environment Canada's representative has been appointed as Chairman of the Interpol Working Group on Wildlife and participated to the 13th meeting of the group that took place from 14-16 March 2000.

4.3.3 Other Statutory and Departmental Reports:

- *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* - http://www.ec.gc.ca/cepa/index_e.html
- *Canada Water Act* - <http://www.ec.gc.ca/water/index.htm>
- *Access to Information Act*
- *Privacy Act*

Section 5: Financial Performance

5.1 Financial Performance Overview

This Section contains a summary of the financial performance of Environment Canada for the fiscal year 2000-2001.

The Department was authorized to spend approximately the same amount that was planned in the Report on Plans and Priorities. However, the Department actually spent \$26.1 million less than the planned spending amount mainly due to the following decreases and increases in the departmental activities.

Decreases:

- \$50.0 million contribution to the Sustainable Technology Development Fund has been delayed until the fiscal year 2001-2002;
- \$9.3 million of the budget for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds contaminated site has been reprofiled to the next fiscal year; and
- \$4.0 million of the Climate Change Action Fund has been reprofiled to the next fiscal year.

Increases:

- \$16.9 million to compensate for salary increases related to new collective agreements;
- \$12.0 million for a one-time grant to the Clayoquot Sound Biosphere Reserve; and
- \$8.8 million to assess urgent needs in the capital infrastructure.

5.2 Financial Summary Tables

The financial tables presented in this Performance Report are based on the Planning, Reporting and Accounting Structure (PRAS) which was approved in 1998-1999 and therefore, the resources for 1998-1999 are estimated.

Summary financial data, such as the information presented in Table 1, are displayed using three separate headings. For clarity, these headings are defined as:

- *Planned Spending* - Amounts shown in the Report on Plans and Priorities in 2000-2001;
- *Total Authorities* - Planned spending plus any additional amounts Parliament has approved for departments to reflect changing priorities and unforeseen events; and
- *2000-2001 Actual Spending* - The amounts actually spent for the fiscal year.

Note: Some totals may differ from one table to another due to the rounding of the figures.

Table 1: Financial Requirements by Authority (\$ millions)

| Vote | | 2000-2001 | | |
|---------------------|---|---------------------|----------------------|---------|
| | | Planned Spending | Total Authorities | Actuals |
| Environment Program | | | | |
| 1 | Operating expenditures | 479.9 | 502.3 | 479.8 |
| 5 | Capital expenditures | 28.8 | 43.2 | 39.5 |
| 10 | Grants and contributions | 105.8 | 64.9 | 64.2 |
| (S) | Minister of the Environment - Salary and motor car allowance | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 51.6 | 56.3 | 56.3 |
| (S) | Spendings of proceeds from the disposal of surplus Crown assets | 0.0 | 0.3 | 0.2 |
| Total Department | | 666.2 | 667.1 | 640.1 |

Explanation of change from Planned Spending:

The \$26.1 million decrease is mainly due to the following:

| Increases reflected in the Actual Expenditure but not in the Planned Spending | \$ Millions |
|---|--------------------|
| Unspent funds carried forward from 1999-2000 | 5.3 |
| Increased funding for Capital Infrastructure Projects | 8.8 |
| One-time grant for the establishment of the Clayoquot Sound Biosphere | 12.0 |
| Compensation for salary increases due to new collective agreements | 6.9 |
| Decreases reflected in the Actual Expenditure but not in the Planned Spending | |
| Fund moved to subsequent years for Climate Change Action Fund | 4.0 |
| Total funding received from the National Strategy on Species at Risk was less than planned | 5.7 |
| Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site | 9.3 |
| Resources for the Sustainable Development Technology Fund moved to 2001-2002 | 50.0 |

Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | FTEs | Operating* | Capital | Voted Grants & Contributions | Subtotal: Gross Voted Expenditures | Statutory Grants & Contributions | Total: Gross Expenditures | Less: Respendable Revenues** | Total Net Expenditures |
|--|-------|------------|---------|------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------|
| Clean Environment | 1,000 | 142.2 | 5.2 | 83.8 | 231.2 | - | 231.2 | (7.4) | 223.8 |
| | - | 150.9 | 12.2 | 22.2 | 185.3 | - | 185.3 | (7.3) | 178.0 |
| | 1,174 | 139.5 | 11.6 | 21.9 | 173.0 | - | 173.0 | (8.5) | 164.5 |
| Nature | 1,075 | 153.7 | 3.7 | 15.0 | 172.4 | - | 172.4 | (6.9) | 165.5 |
| | - | 149.6 | 4.2 | 34.7 | 188.5 | - | 188.5 | (6.9) | 181.6 |
| | 1,134 | 138.1 | 4.7 | 34.3 | 177.1 | - | 177.1 | (7.3) | 169.8 |
| Weather and Environmental Predictions | 1,672 | 208.9 | 18.8 | 5.2 | 232.9 | - | 232.9 | (63.8) | 169.1 |
| | - | 217.7 | 25.8 | 4.4 | 247.9 | - | 247.9 | (64.3) | 183.6 |
| | 1,740 | 210.7 | 22.5 | 4.4 | 237.6 | - | 237.6 | (60.6) | 177.0 |
| Management, Administration and Policy | 1,016 | 105.3 | 1.1 | 1.8 | 108.2 | - | 108.2 | (0.5) | 107.7 |
| | - | 119.8 | 1.0 | 3.6 | 124.4 | - | 124.4 | (0.5) | 123.9 |
| | 1,094 | 125.3 | 0.8 | 3.6 | 129.7 | - | 129.7 | (0.9) | 128.8 |
| Total | 4,763 | 610.1 | 28.8 | 105.8 | 744.7 | - | 744.7 | (78.6) | 666.1 |
| | - | 638.0 | 43.2 | 64.9 | 746.1 | - | 746.1 | (79.0) | 667.1 |
| | 5,142 | 613.7 | 39.5 | 64.2 | 717.3 | - | 717.3 | (77.3) | 640.0 |
| Other Revenues and Expenditures | | | | | | | | | |
| Non-Respendable Revenues *** | | | | | | | | | 6.8 |
| | | | | | | | | | 6.8 |
| | | | | | | | | | 11.0 |
| Cost of services provided by other departments | | | | | | | | | 46.9 |
| | | | | | | | | | 46.9 |
| | | | | | | | | | 51.1 |
| Net Cost of the Program | | | | | | | | | 106.2 |
| | | | | | | | | | 107.1 |
| | | | | | | | | | 680.2 |

* Operating includes contributions to employee benefit plans, minister's allowances and the disposal of Crown assets.

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

*** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Note: Normal font: 2000-001 Planned Spending

Italic font: 2000-2001 Total Authorities

Bold font: 2000-2001 Actual Spending

Explanation of change from Planned Spending:

The \$26.1 million decrease is mainly due to the following:

Operating:

Unspent funds carried forward from 1999-2000

Unplanned resources received from the settlement of the Irving Whale legal case

New resources received from the implementation and administration of the Ecological Gifts Program

Funding received from the National Strategy on Species at Risk was less than planned

Transfer of resources from the operating budget to the grants and contributions budget to fund various initiatives

Capital:

Increased funding for Capital Infrastructure projects

Unspent funds tied to capital projects carried forward from 1999-2000

Grants and Contributions:

Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site

Resources for the Sustainable Development Technology Fund moved to 2001-2002

Funds moved to subsequent years for Climate Change Action Fund

One-time grant for the establishment of the Clayoquot Sound Biosphere

The contribution portion of the funding received for the National Strategy on Species at Risk was higher than planned

Respendable Revenues:

Decrease in respendable revenues

\$ Millions
3.6

10.7

(41.6)

1.3

Table 3: Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | 2000-2001 | | | | |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------------|
| | Actual 1998-1999 | Actual 1999-2000 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Clean Environment | 130.4 | 221.9 | 223.8 | 178.0 | 164.5 |
| Nature | 140.3 | 138.1 | 165.5 | 181.6 | 169.8 |
| Weather and Environmental Predictions | 180.7 | 247.7 | 169.1 | 183.6 | 177.0 |
| Management, Administration and Policy | 113.2 | 112.3 | 107.7 | 123.9 | 128.8 |
| Total | 564.6 | 720.0 | 666.1 | 667.1 | 640.0 |

Note: Resources reflected are net of spendable revenues

Explanation of change from Planned Spending:

The \$26.1 million decrease is mainly due to the following:

Clean Environment

\$ Millions
(59.3)

Resources for the Sustainable Development Technology Fund moved to 2001-2002

Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site

Fund moved to subsequent years for Climate Change Action Fund

Increased funding for Capital Infrastructure projects

Nature

4.3

One-time grant for the establishment of the Clayoquot Sound Biosphere

Total funding received for the National Strategy on Species at Risk was less than planned

Weather and Environmental Predictions

7.9

Increased funding for Capital Infrastructure projects

Unspent funds tied to capital projects carried forward from 1999-2000

Management, Administration and Policy

17.9

Compensation for salary increases due to new collective agreements

Unspent funds carried forward from 1999-2000

Unplanned resources received from the settlement of the Irving Whale legal case

Additional resources received to prepare the Department for the Financial Information Strategy

Transfer from TB Vote 10

Table 4: Revenues by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | 2000-2001 | | | | |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------|
| | Actual 1998-1999 | Actual 1999-2000 | Planned Revenues | Total Authorities | Actual |
| Responsible Revenues * | | | | | |
| Clean Environment | 6.1 | 5.6 | 7.4 | 7.3 | 8.5 |
| Nature | 6.1 | 5.4 | 6.9 | 6.9 | 7.3 |
| Weather and Environmental Predictions | 58.7 | 60.6 | 63.8 | 64.3 | 60.6 |
| Management, Administration and Policy | - | 0.7 | 0.5 | 0.5 | 0.9 |
| Total Responsible Revenues * | 70.9 | 72.3 | 78.6 | 79.0 | 77.3 |
| Non-Responsible Revenues ** | | | | | |
| Clean Environment | 0.3 | 0.2 | 0.1 | 0.1 | 0.9 |
| Nature | 4.0 | 4.7 | 2.3 | 2.3 | 4.1 |
| Weather and Environmental Predictions | 4.0 | 4.4 | 4.4 | 4.4 | 5.3 |
| Management, Administration and Policy | - | 1.3 | - | - | 0.7 |
| Total Non-Responsible Revenues | 8.3 | 10.6 | 6.8 | 6.8 | 11.0 |
| Total Revenues | 79.2 | 82.9 | 85.4 | 85.8 | 88.3 |

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote"

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund"

Explanation of change:

Responsible Revenues

The \$1.1 million increase in Clean Environment in 2000-2001 Actual Revenues over the Planned Revenues is primarily due to higher project revenues from the Toxic Substances Research Initiative (TSRI) managed by Health Canada.

The \$3.2 million decrease in Weather and Environmental Predictions in Actual Revenues over Planned Revenues is mainly due to a decrease in the forecasted service level to NavCan and the Canadian Coast Guard.

Non-Responsible Revenues

The \$0.8 million increase in Clean Environment in Actual Revenues over the Planned Revenues is related to royalties and CEPA.

The \$1.8 million increase in Nature in Actual Revenues over the Planned Revenues is primarily due to higher than anticipated sales of Migratory Bird Hunting Permits.

The \$0.9 million increase in Weather and Environmental Predictions in Actual Revenues over the Planned Revenues is mainly due to additional recoveries from NavCan for capital and employee benefits.

The \$0.7 million increase in Management, Administration and Policy in Actual Revenues over the Planned Revenues is related to unplanned revenues tied to proceeds from sale of surplus assets and adjustments to prior years accounting records.

Table 5: Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | 2000-2001 | | | | |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------|
| | Actual 1998-1999 | Actual 1999-2000 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| GRANTS | | | | | |
| Clean Environment | 1.2 | 63.8 | 52.0 | 2.0 | 2.0 |
| Nature | 0.2 | - | - | 12.0 | 12.0 |
| Weather and Environmental Predictions | 0.4 | 60.4 | 0.8 | 0.4 | 0.4 |
| Management, Administration and Policy | 0.2 | 0.2 | - | - | - |
| Total Grants | 2.0 | 124.4 | 52.8 | 14.4 | 14.4 |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| Clean Environment | 13.7 | 18.3 | 31.8 | 20.2 | 19.9 |
| Nature | 16.5 | 17.0 | 15.0 | 22.7 | 22.3 |
| Weather and Environmental Predictions | 4.9 | 5.9 | 4.4 | 4.0 | 4.0 |
| Management, Administration and Policy | 1.7 | 2.2 | 1.8 | 3.6 | 3.6 |
| Total Contributions | 36.8 | 43.4 | 53.0 | 50.5 | 49.8 |
| Total Transfer Payments | 38.8 | 167.8 | 105.8 | 64.9 | 64.2 |

Explanation of change from Planned Spending:

\$ Millions

The \$41.6 million decrease is mainly due to the following:

Clean Environment

(61.9)

Resources for the Sustainable Development Technology Fund moved to 2001-2002

Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site

Funds moved to subsequent years for the Climate Change Action Fund

Nature

19.3

One-time grant for the establishment of the Clayoquot Sound Biosphere

The contribution portion of the funding received for the National Strategy on Species at Risk was higher than planned

Table 6: Comparison of 2000-2001 Gross Planned Spending to Gross Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions)

| | | | | | | |
|---|--|---|------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| | <div>Minister</div> <div>Deputy Minister</div> | | | | | |
| | REG DIR GEN Pacific and Yukon | REG DIR GEN Prairie and Northern | REG DIR GEN Ontario | REG DIR GEN Quebec | REG DIR GEN Atlantic | DIR GEN Human Resources |
| Clean Environment | 10.6 11.4 | 9.8 9.3 | 9.9 10.4 | 7.7 9.9 | 23.7 15.7 | - - |
| Nature | 15.3 31.6 | 15.2 16.6 | 28.5 26.3 | 21.5 21.3 | 9.2 12.1 | - - |
| Weather and Environmental Predictions | 20.8 22.8 | 40.9 46.4 | 19.0 19.7 | 16.1 16.4 | 13.7 14.5 | - - |
| Management, Administration and Policy | 8.7 19.9 | 7.5 7.7 | 9.3 10.8 | 5.1 5.1 | 5.0 6.5 | 6.2 5.7 |
| Total-\$ Millions | 55.4 85.7 | 73.4 79.9 | 66.7 67.2 | 50.4 52.7 | 51.6 48.8 | 6.2 5.7 |

Note: Normal font: 2000-2001 Planned Spending

Bold font: 2000-2001 Actual Spending

REG DIR GEN = Regional Director General

ADM = Assistant Deputy Minister

| ADM Policy and Communications | Corporate Offices | ADM Corporate Services | ADM Meteorological Service of Canada | ADM Environmental Protection Service | ADM Environmental Conservation Service | Total | % of Total |
|-------------------------------------|----------------------|------------------------------|---|---|---|-------|------------|
| 16.6 | - | - | 6.2 | 139.0 | 7.8 | 231.3 | |
| 14.4 | - | 0.1 | 7.2 | 85.5 | 9.2 | 173.1 | 24.1 |
| - | - | - | - | 1.5 | 81.2 | 172.4 | |
| - | - | - | 1.2 | 2.0 | 66.0 | 177.0 | 24.7 |
| - | - | - | 122.1 | - | 0.4 | 233.0 | |
| - | - | - | 117.2 | - | 0.5 | 237.5 | 33.1 |
| 20.3 | 6.0 | 37.3 | 0.8 | 1.5 | 0.5 | 108.2 | |
| 25.8 | 6.1 | 39.2 | 0.6 | 1.7 | 0.5 | 129.7 | 18.1 |
| 36.9 | 6.0 | 37.3 | 129.1 | 142.0 | 89.9 | 744.9 | |
| 40.2 | 6.1 | 39.3 | 126.2 | 89.2 | 76.3 | 717.3 | 100.0% |

Table 7: Capital Projects by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Current Estimated Total Cost | Actual 1998-1999 | Actual 1999-2000 | Planned Spending | 2000-2001 | |
|--|------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------|
| | | | | | Total Authorities | Actual |
| Nature | | | | | | |
| Relocation of the National Wildlife Research Centre | 10.0 | - | - | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Weather and Environmental Predictions | | | | | | |
| Doppler upgrade - Radar Network Modernization | 39.2 | 5.1 | 7.0 | 26.5 | 26.5 | 8.7 |
| Modernization of the Climate Observing Program | 8.6 | 0.1 | 0.8 | 1.3 | 1.3 | 0.1 |
| Weather station construction Eureka N.W.T. | 9.9 | 0.1 | 0.2 | 4.6 | 4.6 | 1.1 |
| Weather Warning Delivery System | 3.6 | 0.2 | 0.9 | 3.6 | 3.6 | 0.7 |
| Mercury manometer replacement program | 3.3 | 0.5 | 1.1 | 3.3 | 3.3 | 0.2 |
| Automation and real-time access to discharge data-hydrology | 1.2 | 0.4 | 0.2 | 1.2 | 1.2 | 0.1 |
| EDPSS | 0.2 | 0.1 | 0.7 | 0.2 | 0.2 | - |
| Modernization - NAVCAN | 2.4 | 0.2 | - | 1.3 | 1.3 | 0.6 |
| AWOS Retrofit | 2.0 | - | 0.2 | 2.0 | 2.0 | 0.0 |
| ODAS Buoy Payload Replacement | 1.7 | 0.2 | 0.2 | 1.2 | 1.2 | 0.2 |
| Sable Island Weather Station | 3.0 | - | - | 0.5 | 0.5 | 0.1 |
| Hydrometric Program | 10.0 | - | - | 1.0 | 1.0 | 0.2 |
| Operational Computer Hardware Infrastructure | 2.4 | - | - | 0.9 | 0.9 | 0.8 |

Table 8: Contingent Liabilities (\$ millions)

| List of Contingent Liabilities | Current as of March 31, 2001 |
|---|---|
| Atwin Roger (Oromocto Band) | Unknown |
| Air Inuit Ltd and Mark J. Oppenheim for Lloyd's of London | Unknown |
| Border Enterprises Ltd and Atlantic Industries Ltd | Unknown |
| IPSCO Inc. | Unknown |
| IPSCO Inc. | Unknown |
| Fenety Steven | Unknown |
| Blank, Sheldon and Gateway Industries Ltd | Unknown |
| S.D. Myers Inc. | Unknown |
| Access to Information Commissioner | Unknown |
| Windsor (various plaintiffs) | Unknown |
| Gateway Industries Ltd | Unknown |
| Mishra, Ramesh | Unknown |
| Savoie Sylvia | Unknown |
| Brett, Brenda et al | Unknown |
| Harbor Enterprises Ltd and North of 60 Petro Ltd | Unknown |
| Bovar Waste Mgmt. Inc and Chem-Security Ltd | Unknown |
| Hutchinson, Charlotte | Unknown |
| Great River Holding Corporation | Unknown |
| Siksika Nation | Unknown |
| Siksika Nation | Unknown |
| Siksika Nation | Unknown |
| Squamish Indian Band and FMC Canada Ltd et al | Unknown |
| Total Liabilities | Unknown |

Section 6: Other Information

6.1 Contacts for Further Information

| Headquarters Directors of Communications | Regional Managers of Communications |
|--|--|
| Mark Colpitts Environmental Protection Service Clean Environment Business Line 351 St. Joseph Boulevard 12th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-6603 Fax: (819) 953-8125 E-mail: Mark.Colpitts@ec.gc.ca | Wayne Eliuk Atlantic Region Environment Canada 45 Alderney Drive Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6 Telephone: (902) 426-1930 Fax: (902) 426-5340 E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca |
| Catherine Schellenberg Environmental Conservation Service Nature Business Line 351 St. Joseph Boulevard 9th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 994-6079 Fax: (819) 994-0196 E-mail: Catherine.Schellenberg@ec.gc.ca | Clément Dugas Quebec Region Environment Canada 1141 Route de l'Église Sainte-Foy (Quebec) G1V 4H5 Telephone: (418) 648-5777 Fax: (418) 648-3859 E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca |
| Norman Naylor Meteorological Service of Canada Weather and Environmental Predictions Business Line 10 Wellington Street 4th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 997-0458 Fax: (819) 953-5888 E-mail: Norman.Naylor@ec.gc.ca | Maureen Martinuk Ontario Region Environment Canada 4905 Dufferin Street Downsview, Ontario M3H 5T4 Telephone: (416) 739-4787 Fax: (416) 739-4776 E-mail: Maureen.Martinuk@ec.gc.ca |
| Deborah Davis Corporate Communications Management, Administration and Policy Business Line 10 Wellington Street 25 th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-6805 Fax: (819) 953-1599 E-mail: Deborah.Davis@ec.gc.ca | Heather Hamilton Prairie and Northern Region Environment Canada Room 200, 4999-98 Avenue Edmonton, Alberta T6B 2X3 Telephone: (780) 951-8867 Fax: (780) 495-2478 E-mail: Heather.Hamilton@ec.gc.ca |
| Michel Cléroutx Ministerial Communications Services 10 Wellington 25 th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-9738 Fax: (819) 953-6789 E-mail: Michel.Cléroutx@ec.gc.ca | Anne-Marie Clancy Pacific and Yukon Region Environment Canada 700-1200 West 23 rd Avenue Vancouver, British Columbia V6P 6H9 Telephone: (604) 713-9807 Fax: (604) 713-9517 E-mail: ClancyA@ec.gc.ca |

6.2 Index

| | |
|--|---|
| Aboriginal | 23, 24, 31, 38, 40, 41, 53, 69, 70, 75, 82 |
| Air quality | 1, 4, 6, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 55, 59, 60, 65, 66 |
| Biodiversity..... | 3, 4, 5, 31, 34, 35, 38, 39, 46, 52, 54, 66 |
| Canada’s National Program of Action..... | 31 |
| Canada-Wide Standards..... | 6, 13, 26 |
| <i>Canadian Environmental Protection Act</i> | 28, 91 |
| Clean air..... | 1, 6, 19, 21, 53, 74, 77 |
| Climate change | 1, 4, 5, 8, 15, 16, 35, 47, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 72, 74, 77 |
| Doppler radar | 8, 59, 60 |
| Ecosystem initiatives | 7, 49, 50, 51 |
| E-Government..... | 11, 74 |
| Environmental Predictions..... | 95, 96, 97, 100, 102 |
| Georgia Basin Ecosystem Initiative..... | 49, 51, 53, 55 |
| Greenhouse gas | 5, 7, 13, 14, 15, 16, 67, 68, 72 |
| Habitat..... | 7, 30, 31, 32, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 48, 51, 53, 54, 55, 66, 83 |
| Hazardous Air Pollutants | 13, 22 |
| Meteorological Service of Canada..... | 8, 99, 102 |
| Migratory birds | 3, 36, 40, 41 |
| Modern Management..... | 11 |
| Monitoring Systems | 8, 57, 60 |
| National Environmental Indicators..... | 44 |
| Nature..... | 3, 4, 5, 34, 83, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 102 |
| North American Waterfowl Management Plan | 36, 40, 41 |
| Ozone Annex | 6, 13, 19, 20, 21 |
| Particulate matter | 13, 17, 18 |
| Pollution prevention..... | 28, 29, 30, 31, 32, 52, 53 |
| Public Service Employment Survey | 11, 79 |
| Science and Technology | 3, 9, 10, 57, 61 |
| <i>Species at Risk Act</i> | 1, 7, 36, 37, 38, 83 |
| St. Lawrence Vision 2000..... | 49, 51, 53 |
| Sustainable Development Strategy | 9, 25, 43, 49, 57, 63, 69, 74, 76, 82, 83 |
| Sydney Tar Ponds | 25, 26, 32, 92, 93, 94, 95, 97 |
| Toxic substances | 4, 12, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 49 |
| Water.... | 1, 3, 6, 10, 25, 26, 32, 37, 40, 41, 43, 45, 47, 49, 50, 51, 53, 54, 57, 60, 63, 65, 70, 84, 91 |
| Weather..... | 1, 3, 4, 8, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 102 |
| Wildlife | 83 |

6.2 Indexe

| | |
|--|---|
| Annexe sur l'ozone..... | 8, 16, 22, 23, 24, 25 |
| Autochtones..... | 27, 28, 30, 48, 52, 53, 87, 88, 89, 94, 102 |
| Biodiversité..... | 4, 5, 6, 40, 45, 51, 57, 58, 65, 68, 83 |
| Changements climatiques..... | 10, 12, 17, 80, 83 |
| Cybergouvernement..... | 13, 93, 96, 97, 98 |
| Faune..... | 4, 28, 30, 45, 46, 48, 49, 51, 52, 58, 65, 68, 69 |
| Gaz à effet de serre..... | 6, 9, 15, 17, 19, 85, 86, 91 |
| Gestion moderne..... | 13 |
| Habitat..... | 9, 20, 38, 41, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 58, 61, 65, 67, 68, 69, 83, 103, 104 |
| Indicateurs environnementaux nationaux..... | 56, 57, 58 |
| Initiatives axées sur l'écosystème..... | 8, 62, 64, 65 |
| Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia..... | 65 |
| L'eau..... | 1, 4, 7, 8, 9, 13, 33, 41, 47, 55, 57, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 69, 75 |
| <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> | 35, 113 |
| <i>Loi sur les espèces en péril</i> | 1, 9, 48, 103 |
| Mares de goudron de Sydney..... | 114, 115, 117, 118, 121 |
| Matières particulaires..... | 16, 21 |
| Météorologie..... | 1, 7, 10, 74, 78, 79, 82, 84 |
| Nature..... | 5, 7, 103, 116, 118, 119, 121, 122, 124, 126 |
| Normes pancanadiennes..... | 8, 16, 24, 25, 32, 34 |
| Oiseaux migrateurs..... | 4, 9, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 119 |
| Plan nord-américain de gestion de la sauvagine..... | 46, 52 |
| Polluants organiques persistants..... | 8, 27, 28 |
| Prévention de la pollution..... | 35, 36, 37, 38, 41, 66 |
| Programme d'action national..... | 40 |
| Qualité de l'air..... | 1, 5, 6, 8, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 57, 69, 74, 75, 76, 82, 84 |
| Radars Doppler..... | 10, 71, 72, 76, 124 |
| Saint-Laurent Vision 2000..... | 61, 65, 67, 95 |
| Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux..... | 13, 99, 100 |
| Sciences et technologie..... | 11, 12, 55, 71, 72, 78 |
| Stratégie de développement durable..... | 32, 61, 72, 79, 87, 94, 102, 103 |
| Substances toxiques..... | 5, 8, 14, 15, 27, 28, 31, 32, 33, 35, 36, 38, 40, 61, 119 |
| Systèmes de surveillance..... | 11, 71, 72, 75 |

Section 6: Autres renseignements

6.1 Personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements

| Directeurs des communications à l'administration centrale | |
|---|--|
| <p>Linda Bergeron Service de protection de l'environnement Région de l'Atlantique Environnement Canada 45, promenade Aldermey Dartmouth, Nouvelle-Ecosse B2Y 2N6 Tél. : (902) 426-1930 Téléc. : (902) 426-5340 Courriel : Wayne.Eliuk@ec.gc.ca</p> | <p>Secrétaire d'activité pour un Environnement sain Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-6603 Téléc. : (819) 953-8125 Courriel : Linda.Bergeron@ec.gc.ca</p> |
| <p>Roch Rollin Service de la conservation de l'environnement Secrétaire d'activité de la nature 351, boul. St-Joseph Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 994-6079 Téléc. : (819) 994-0196 Courriel : Roch.Rollin@ec.gc.ca</p> | <p>Lucie Gagné Service météorologique du Canada Secrétaire d'activité des prévisions atmosphériques et environnementales 10, rue Wellington 4^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 997-8899 Téléc. : (819) 953-5888 Courriel : Lucie.Gagne@ec.gc.ca</p> |
| <p>Maureen Martinuk Région de l'Ontario Environnement Canada 4905, rue Dufferin Downsview (Ontario) M3H 5T4 Tél. : (416) 739-4787 Téléc. : (416) 739-4776 Courriel : Maureen.Martinuk@ec.gc.ca</p> | <p>Deborah Davis Communications ministérielles Secrétaire d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques 10, rue Wellington 25^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-6805 Téléc. : (819) 953-1599 Courriel : Deborah.Davis@ec.gc.ca</p> |
| <p>Kathryn Labach Région des Prairies et du Nord Environnement Canada Pièce 200, 4999 – 98^e Avenue Edmonton (Alberta) T6B 2X3 Tél. : (780) 951-8867 Téléc. : (780) 495-2478 Courriel : Kathryn.Labach@ec.gc.ca</p> | <p>Mark Colpitts Services des communications ministérielles 10, rue Wellington, 25^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-6996 Téléc. : (819) 953-6789 Courriel : Mark.Colpitts@ec.gc.ca</p> |
| <p>Anne-Marie Clancy Région du Pacifique et du Yukon Environnement Canada 700 – 1200 Ouest 23^e Avenue Vancouver, Colombie-Britannique V6P 6H9 Tél. : (604) 713-9513 Téléc. : (604) 713-9517 Courriel : ClancyA@ec.gc.ca</p> | |

Tableau 8 : Passifs éventuels (en millions de dollars)

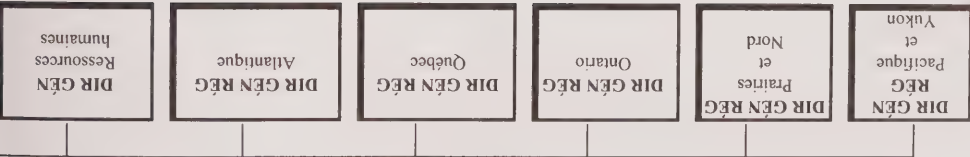
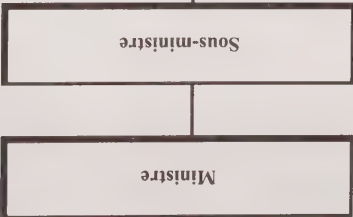
| Montant des passifs éventuels | | Liste des passifs éventuels | |
|-------------------------------|---|-----------------------------|--|
| Au 31 mars 2001 | | | |
| Inconnu | Atwin Roger (Oromocto Band) | Inconnu | |
| Inconnu | Air Inuit Ltd et Mark J. Oppenheim pour Lloyd's of London | Inconnu | |
| Inconnu | Border Enterprises Ltd et Atlantic Industries Ltd | Inconnu | |
| Inconnu | IPSCO Inc. | Inconnu | |
| Inconnu | IPSCO Inc. | Inconnu | |
| Inconnu | Fenety Steven | Inconnu | |
| Inconnu | Blank, Sheldon et Gateway Industries Ltd | Inconnu | |
| Inconnu | S.D. Myers Inc. | Inconnu | |
| Inconnu | Le Commissaire de l'accès à l'information | Inconnu | |
| Inconnu | Windsor (divers plaignants) | Inconnu | |
| Inconnu | Gateway Industries Ltd | Inconnu | |
| Inconnu | Mishra, Ramesh | Inconnu | |
| Inconnu | Savoie Sylvia | Inconnu | |
| Inconnu | Brett, Brenda et al | Inconnu | |
| Inconnu | Harbor Enterprises Ltd et North of 60 Petro Ltd | Inconnu | |
| Inconnu | Bovar Waste Mgmt. Inc et Chem-Security Ltd | Inconnu | |
| Inconnu | Hutchinson, Charlotte | Inconnu | |
| Inconnu | Great River Holding Corporation | Inconnu | |
| Inconnu | Nation Siksika | Inconnu | |
| Inconnu | Nation Siksika | Inconnu | |
| Inconnu | Nation Siksika | Inconnu | |
| Inconnu | Bande indienne Squamish et FMC Canada Ltd al | Inconnu | |
| Total des passifs | | Total des passifs | |

Tableau 7 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)

| 2000-2001 | | | | | |
|--|------------|-------------------|---------------------|---------------------|------------------------|
| Secteur d'activité | Coût total | estime réelles | Dépenses réelles | Dépenses prévues | Autorisation totale |
| Dépenses réelles | | | | | |
| Nature | | | | | |
| Réinstallation du Centre | 10,0 | - | - | 1,0 | 1,0 |
| faunique | | | | | |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 39,2 | 5,1 | 7,0 | 26,5 | 26,5 |
| Mise à jour des radars | | | | | |
| Doppler – Modernisation du | | | | | |
| réseau de radars | | | | | |
| Modernisation du | 8,6 | 0,1 | 0,8 | 1,3 | 1,3 |
| programme d'observation du | | | | | |
| climat | | | | | |
| Construction d'une station | 9,9 | 0,1 | 0,2 | 4,6 | 4,6 |
| météorologique | | | | | |
| Eureka T.N.-O. | | | | | |
| Système de diffusion des | 3,6 | 0,2 | 0,9 | 3,6 | 3,6 |
| avertissements | | | | | |
| météorologiques | | | | | |
| Programme de remplacement | 3,3 | 0,5 | 1,1 | 3,3 | 3,3 |
| des manomètres à mercure | | | | | |
| temps réel aux données sur | 1,2 | 0,4 | 0,2 | 1,2 | 1,2 |
| l'hydrologie | | | | | |
| SSI | 0,2 | 0,1 | 0,7 | 0,2 | 0,2 |
| Modernisation - NAVCAN | 2,4 | 0,2 | - | 1,3 | 1,3 |
| Modernisation – AWOS | 2,0 | - | 0,2 | 2,0 | 2,0 |
| Remplacement de la charge | 1,7 | 0,2 | 0,2 | 1,2 | 1,2 |
| utilité des bouées SADO | | | | | |
| Station météorologique de | 3,0 | - | - | 0,5 | 0,5 |
| l'île de Sable | | | | | |
| Programme hydrométrique | 10,0 | - | - | 1,0 | 1,0 |
| Infrastructure informatique | 2,4 | - | - | 0,9 | 0,9 |
| opérationnelle | | | | | |

| | 1995-96 | 1996-97 | 1997-98 | 1998-99 | 1999-00 | 2000-01 | 2001-02 | 2002-03 | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 | 2011-12 | 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 | 2015-16 | 2016-17 | 2017-18 | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 | 2024-25 | 2025-26 | 2026-27 | 2027-28 | 2028-29 | 2029-30 | 2030-31 | 2031-32 | 2032-33 | 2033-34 | 2034-35 | 2035-36 | 2036-37 | 2037-38 | 2038-39 | 2039-40 | 2040-41 | 2041-42 | 2042-43 | 2043-44 | 2044-45 | 2045-46 | 2046-47 | 2047-48 | 2048-49 | 2049-50 | 2050-51 | 2051-52 | 2052-53 | 2053-54 | 2054-55 | 2055-56 | 2056-57 | 2057-58 | 2058-59 | 2059-60 | 2060-61 | 2061-62 | 2062-63 | 2063-64 | 2064-65 | 2065-66 | 2066-67 | 2067-68 | 2068-69 | 2069-70 | 2070-71 | 2071-72 | 2072-73 | 2073-74 | 2074-75 | 2075-76 | 2076-77 | 2077-78 | 2078-79 | 2079-80 | 2080-81 | 2081-82 | 2082-83 | 2083-84 | 2084-85 | 2085-86 | 2086-87 | 2087-88 | 2088-89 | 2089-90 | 2090-91 | 2091-92 | 2092-93 | 2093-94 | 2094-95 | 2095-96 | 2096-97 | 2097-98 | 2098-99 | 2099-00 | 2100-01 | 2101-02 | 2102-03 | 2103-04 | 2104-05 | 2105-06 | 2106-07 | 2107-08 | 2108-09 | 2109-10 | 2110-11 | 2111-12 | 2112-13 | 2113-14 | 2114-15 | 2115-16 | 2116-17 | 2117-18 | 2118-19 | 2119-20 | 2120-21 | 2121-22 | 2122-23 | 2123-24 | 2124-25 | 2125-26 | 2126-27 | 2127-28 | 2128-29 | 2129-30 | 2130-31 | 2131-32 | 2132-33 | 2133-34 | 2134-35 | 2135-36 | 2136-37 | 2137-38 | 2138-39 | 2139-40 | 2140-41 | 2141-42 | 2142-43 | 2143-44 | 2144-45 | 2145-46 | 2146-47 | 2147-48 | 2148-49 | 2149-50 | 2150-51 | 2151-52 | 2152-53 | 2153-54 | 2154-55 | 2155-56 | 2156-57 | 2157-58 | 2158-59 | 2159-60 | 2160-61 | 2161-62 | 2162-63 | 2163-64 | 2164-65 | 2165-66 | 2166-67 | 2167-68 | 2168-69 | 2169-70 | 2170-71 | 2171-72 | 2172-73 | 2173-74 | 2174-75 | 2175-76 | 2176-77 | 2177-78 | 2178-79 | 2179-80 | 2180-81 | 2181-82 | 2182-83 | 2183-84 | 2184-85 | 2185-86 | 2186-87 | 2187-88 | 2188-89 | 2189-90 | 2190-91 | 2191-92 | 2192-93 | 2193-94 | 2194-95 | 2195-96 | 2196-97 | 2197-98 | 2198-99 | 2199-00 | 2200-01 | 2201-02 | 2202-03 | 2203-04 | 2204-05 | 2205-06 | 2206-07 | 2207-08 | 2208-09 | 2209-10 | 2210-11 | 2211-12 | 2212-13 | 2213-14 | 2214-15 | 2215-16 | 2216-17 | 2217-18 | 2218-19 | 2219-20 | 2220-21 | 2221-22 | 2222-23 | 2223-24 | 2224-25 | 2225-26 | 2226-27 | 2227-28 | 2228-29 | 2229-30 | 2230-31 | 2231-32 | 2232-33 | 2233-34 | 2234-35 | 2235-36 | 2236-37 | 2237-38 | 2238-39 | 2239-40 | 2240-41 | 2241-42 | 2242-43 | 2243-44 | 2244-45 | 2245-46 | 2246-47 | 2247-48 | 2248-49 | 2249-50 | 2250-51 | 2251-52 | 2252-53 | 2253-54 | 2254-55 | 2255-56 | 2256-57 | 2257-58 | 2258-59 | 2259-60 | 2260-61 | 2261-62 | 2262-63 | 2263-64 | 2264-65 | 2265-66 | 2266-67 | 2267-68 | 2268-69 | 2269-70 | 2270-71 | 2271-72 | 2272-73 | 2273-74 | 2274-75 | 2275-76 | 2276-77 | 2277-78 | 2278-79 | 2279-80 | 2280-81 | 2281-82 | 2282-83 | 2283-84 | 2284-85 | 2285-86 | 2286-87 | 2287-88 | 2288-89 | 2289-90 | 2290-91 | 2291-92 | 2292-93 | 2293-94 | 2294-95 | 2295-96 | 2296-97 | 2297-98 | 2298-99 | 2299-00 | 2300-01 | 2301-02 | 2302-03 | 2303-04 | 2304-05 | 2305-06 | 2306-07 | 2307-08 | 2308-09 | 2309-10 | 2310-11 | 2311-12 | 2312-13 | 2313-14 | 2314-15 | 2315-16 | 2316-17 | 2317-18 | 2318-19 | 2319-20 | 2320-21 | 2321-22 | 2322-23 | 2323-24 | 2324-25 | 2325-26 | 2326-27 | 2327-28 | 2328-29 | 2329-30 | 2330-31 | 2331-32 | 2332-33 | 2333-34 | 2334-35 | 2335-36 | 2336-37 | 2337-38 | 2338-39 | 2339-40 | 2340-41 | 2341-42 | 2342-43 | 2343-44 | 2344-45 | 2345-46 | 2346-47 | 2347-48 | 2348-49 | 2349-50 | 2350-51 | 2351-52 | 2352-53 | 2353-54 | 2354-55 | 2355-56 | 2356-57 | 2357-58 | 2358-59 | 2359-60 | 2360-61 | 2361-62 | 2362-63 | 2363-64 | 2364-65 | 2365-66 | 2366-67 | 2367-68 | 2368-69 | 2369-70 | 2370-71 | 2371-72 | 2372-73 | 2373-74 | 2374-75 | 2375-76 | 2376-77 | 2377-78 | 2378-79 | 2379-80 | 2380-81 | 2381-82 | 2382-83 | 2383-84 | 2384-85 | 2385-86 | 2386-87 | 2387-88 | 2388-89 | 2389-90 | 2390-91 | 2391-92 | 2392-93 | 2393-94 | 2394-95 | 2395-96 | 2396-97 | 2397-98 | 2398-99 | 2399-00 | 2400-01 | 2401-02 | 2402-03 | 2403-04 | 2404-05 | 2405-06 | 2406-07 | 2407-08 | 2408-09 | 2409-10 | 2410-11 | 2411-12 | 2412-13 | 2413-14 | 2414-15 | 2415-16 | 2416-17 | 2417-18 | 2418-19 | 2419-20 | 2420-21 | 2421-22 | 2422-23 | 2423-24 | 2424-25 | 2425-26 | 2426-27 | 2427-28 | 2428-29 | 2429-30 | 2430-31 | 2431-32 | 2432-33 | 2433-34 | 2434-35 | 2435-36 | 2436-37 | 2437-38 | 2438-39 | 2439-40 | 2440-41 | 2441-42 | 2442-43 | 2443-44 | 2444-45 | 2445-46 | 2446-47 | 2447-48 | 2448-49 | 2449-50 | 2450-51 | 2451-52 | 2452-53 | 2453-54 | 2454-55 | 2455-56 | 2456-57 | 2457-58 | 2458-59 | 2459-60 | 2460-61 | 2461-62 | 2462-63 | 2463-64 | 2464-65 | 2465-66 | 2466-67 | 2467-68 | 2468-69 | 2469-70 | 2470-71 | 2471-72 | 2472-73 | 2473-74 | 2474-75 | 2475-76 | 2476-77 | 2477-78 | 2478-79 | 2479-80 | 2480-81 | 2481-82 | 2482-83 | 2483-84 | 2484-85 | 2485-86 | 2486-87 | 2487-88 | 2488-89 | 2489-90 | 2490-91 | 2491-92 | 2492-93 | 2493-94 | 2494-95 | 2495-96 | 2496-97 | 2497-98 | 2498-99 | 2499-00 | 2500-01 | 2501-02 | 2502-03 | 2503-04 | 2504-05 | 2505-06 | 2506-07 | 2507-08 | 2508-09 | 2509-10 | 2510-11 | 2511-12 | 2512-13 | 2513-14 | 2514-15 | 2515-16 | 2516-17 | 2517-18 | 2518-19 | 2519-20 | 2520-21 | 2521-22 | 2522-23 | 2523-24 | 2524-25 | 2525-26 | 2526-27 | 2527-28 | 2528-29 | 2529-30 | 2530-31 | 2531-32 | 2532-33 | 2533-34 | 2534-35 | 2535-36 | 2536-37 | 2537-38 | 2538-39 | 2539-40 | 2540-41 | 2541-42 | 2542-43 | 2543-44 | 2544-45 | 2545-46 | 2546-47 | 2547-48 | 2548-49 | 2549-50 | 2550-51 | 2551-52 | 2552-53 | 2553-54 | 2554-55 | 2555-56 | 2556-57 | 2557-58 | 2558-59 | 2559-60 | 2560-61 | 2561-62 | 2562-63 | 2563-64 | 2564-65 | 2565-66 | 2566-67 | 2567-68 | 2568-69 | 2569-70 | 2570-71 | 2571-72 | 2572-73 | 2573-74 | 2574-75 | 2575-76 | 2576-77 | 2577-78 | 2578-79 | 2579-80 | 2580-81 | 2581-82 | 2582-83 | 2583-84 | 2584-85 | 2585-86 | 2586-87 | 2587-88 | 2588-89 | 2589-90 | 2590-91 | 2591-92 | 2592-93 | 2593-94 | 2594-95 | 2595-96 | 2596-97 | 2597-98 | 2598-99 | 2599-00 | 2600-01 | 2601-02 | 2602-03 | 2603-04 | 2604-05 | 2605-06 | 2606-07 | 2607-08 | 2608-09 | 2609-10 | 2610-11 | 2611-12 | 2612-13 | 2613-14 | 2614-15 | 2615-16 | 2616-17 | 2617-18 | 2618-19 | 2619-20 | 2620-21 | 2621-22 | 2622-23 | 2623-24 | 2624-25 | 2625-26 | 2626-27 | 2627-28 | 2628-29 | 2629-30 | 2630-31 | 2631-32 | 2632-33 | 2633-34 | 2634-35 | 2635-36 | 2636-37 | 2637-38 | 2638-39 | 2639-40 | 2640-41 | 2641-42 | 2642-43 | 2643-44 | 2644-45 | 2645-46 | 2646-47 | 2647-48 | 2648-49 | 2649-50 | 2650-51 | 2651-52 | 2652-53 | 2653-54 | 2654-55 | 2655-56 | 2656-57 | 2657-58 | 2658-59 | 2659-60 | 2660-61 | 2661-62 | 2662-63 | 2663-64 | 2664-65 | 2665-66 | 2666-67 | 2667-68 | 2668-69 | 2669-70 | 2670-71 | 2671-72 | 2672-73 | 2673-74 | 2674-75 | 2675-76 | 2676-77 | 2677-78 | 2678-79 | 2679-80 | 2680-81 | 2681-82 | 2682-83 | 2683-84 | 2684-85 | 2685-86 | 2686-87 | 2687-88 | 2688-89 | 2689-90 | 2690-91 | 2691-92 | 2692-93 | 2693-94 | 2694-95 | 2695-96 | 2696-97 | 2697-98 | 2698-99 | 2699-00 | 2700-01 | 2701-02 | 2702-03 | 2703-04 | 2704-05 | 2705-06 | 2706-07 | 2707-08 | 2708-09 | 2709-10 | 2710-11 | 2711-12 | 2712-13 | 2713-14 | 2714-15 | 2715-16 | 2716-17 | 2717-18 | 2718-19 | 2719-20 | 2720-21 | 2721-22 | 2722-23 | 2723-24 | 2724-25 | 2725-26 | 2726-27 | 2727-28 | 2728-29 | 2729-30 | 2730-31 | 2731-32 | 2732-33 | 2733-34 | 2734-35 | 2735-36 | 2736-37 | 2737-38 | 2738-39 | 2739-40 | 2740-41 | 2741-42 | 2742-43 | 2743-44 | 2744-45 | 2745-46 | 2746-47 | 2747-48 | 2748-49 | 2749-50 | 2750-51 | 2751-52 | 2752-53 | 2753-54 | 2754-55 | 2755-56 | 2756-57 | 2757-58 | 2758-59 | 2759-60 | 2760-61 | 2761-62 | 2762-63 | 2763-64 | 2764-65 | 2765-66 | 2766-67 | 2767-68 | 2768-69 | 2769-70 | 2770-71 | 2771-72 | 2772-73 | 2773-74 | 2774-75 | 2775-76 | 2776-77 | 2777-78 | 2778-79 | 2779-80 | 2780-81 | 2781-82 | 2782-83 | 2783-84 | 2784-85 | 2785-86 | 2786-87 | 2787-88 | 2788-89 | 2789-90 | 2790-91 | 2791-92 | 2792-93 | 2793-94 | 2794-95 | 2795-96 | 2796-97 | 2797-98 | 2798-99 | 2799-00 | 2800-01 | 2801-02 | 2802-03 | 2803-04 | 2804-05 | 2805-06 | 2806-07 | 2807-08 | 2808-09 | 2809-10 | 2810-11 | 2811-12 | 2812-13 | 2813-14 | 2814-15 | 2815-16 | 2816-17 | 2817-18 | 2818-19 | 2819-20 | 2820-21 | 2821-22 | 2822-23 | 2823-24 | 2824-25 | 2825-26 | 2826-27 | 2827-28 | 2828-29 | 2829-30 | 2830-31 | 2831-32 | 2832-33 | 2833-34 | 2834-35 | 2835-36 | 2836-37 | 2837-38 | 2838-39 | 2839-40 | 2840-41 | 2841-42 | 2842-43 | 2843-44 | 2844-45 | 2845-46 | 2846-47 | 2847-48 | 2848-49 | 2849-50 | 2850-51 | 2851-52 | 2852-53 | 2853-54 | 2854-55 | 2855-56 | 2856-57 | 2857-58 | 2858-59 | 2859-60 | 2860-61 | 2861-62 | 2862-63 | 2863-64 | 2864-65 | 2865-66 | 2866-67 | 2867-68 | 2868-69 | 2869-70 | 2870-71 | 2871-72 | 2872-73 | 2873-74 | 2874-75 | 2875-76 | 2876-77 | 2877-78 | 2878-79 | 2879-80 | 2880-81 | 2881-82 | 2882-83 | 2883-84 | 2884-85 | 2885-86 | 2886-87 | 2887-88 | 2888-89 | 2889-90 | 2890-91 | 2891-92 | 2892-93 | 2893-94 | 2894-95 | 2895-96 | 2896-97 | 2897-98 | 2898-99 | 2899-00 | 2900-01 | 2901-02 | 2902-03 | 2903-04 | 2904-05 | 2905-06 | 2906-07 | 2907-08 | 2908-09 | 2909-10 | 2910-11 | 2911-12 | 2912-13 | 2913-14 | 2914-15 | 2915-16 | 2916-17 | 2917-18 | 2918-19 | 2919-20 | 2920-21 | 2921-22 | 2922-23 | 2923-24 | 2924-25 | 2925-26 | 2926-27 | 2927-28 | 2928-29 | 2929-30 | 2930-31 | 2931-32 | 2932-33 | 2933-34 | 2934-35 | 2935-36 | 2936-37 | 2937-38 | 2938-39 | 2939-40 | 2940-41 | 2941-42 | 2942-43 | 2943-44 | 2944-45 | 2945-46 | 2946-47 | 2947-48 | 2948-49 | 2949-50 | 2950-51 | 2951-52 | 2952-53 | 2953-54 | 2954-55 | 2955-56 | 2956-57 | 2957-58 | 2958-59 | 2959-60 | 2960-61 | 2961-62 | 2962-63 | 2963-64 | 2964-65 | 2965-66 | 2966-67 | 2967-68 | 2968-69 | 2969-70 | 2970-71 | 2971-72 | 2972-73 | 2973-74 | 2974-75 | 2975-76 | 2976-77 | 2977-78 | 2978-79 | 2979-80 | 2980-81 | 2981-82 | 2982-83 | 2983-84 | 2984-85 | 2985-86 | 2986-87 | 2987-88 | 2988-89 | 2989-90 | 2990-91 | 2991-92 | 2992-93 | 2993-94 | 2994-95 | 2995-96 | 2996-97 | 2997-98 | 2998-99 | 2999-00 | 3000-01 | 3001-02 | 3002-03 | 3003-04 | 3004-05 | 3005-06 | 3006-07 | 3007-08 | 3008-09 | 3009-10 | 3010-11 | 3011-12 | 3012-13 | 3013-14 | 3014-15 | 3015-16 | 3016-17 | 3017-18 | 3018-19 | 3019-20 | 3020-21 | 3021-22 | 3022-23 | 3023-24 | 3024-25 | 3025-26 | 30 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----|
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----|

Tableau 6 : Comparaison des dépenses prévues de 2000-2001 avec les dépenses réelles par organisation et par secteur d'activité (en millions de dollars)



| Environnement | | Environnement sain | | Nature | | Prévisions météorologiques et environnementales | | Gestion, administration et politiques | | Total – millions \$ |
|---------------|------|-----------------------|------|--------|------|--|------|---|------|---------------------|
| - | 10,6 | 9,8 | 9,9 | 10,4 | 28,5 | 16,5 | 40,9 | 19,7 | 66,7 | 55,4 |
| - | 11,4 | 9,3 | 7,7 | 9,9 | 26,3 | 16,5 | 46,4 | 7,7 | 73,4 | 85,7 |
| - | 15,7 | 23,7 | 9,2 | 12,1 | 13,7 | 14,5 | 5,1 | 5,1 | 51,6 | 48,8 |
| - | 23,7 | 9,9 | 21,5 | 21,3 | 16,1 | 16,4 | 5,1 | 5,1 | 50,4 | 52,7 |
| - | 9,2 | 15,2 | 28,5 | 26,3 | 19,0 | 19,7 | 9,3 | 7,5 | 66,7 | 79,9 |
| - | 16,5 | 15,2 | 28,5 | 26,3 | 19,0 | 19,7 | 9,3 | 7,5 | 73,4 | 79,9 |
| - | 31,6 | 15,3 | 16,5 | 16,5 | 40,9 | 46,4 | 7,7 | 7,5 | 66,7 | 67,2 |
| - | 20,8 | 15,3 | 16,5 | 16,5 | 40,9 | 46,4 | 7,7 | 7,5 | 66,7 | 67,2 |
| - | 22,8 | 15,3 | 16,5 | 16,5 | 40,9 | 46,4 | 7,7 | 7,5 | 66,7 | 67,2 |
| - | 19,9 | 8,7 | 7,5 | 9,3 | 10,8 | 5,1 | 5,1 | 5,1 | 50,4 | 52,7 |
| 6,2 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 | 5,7 |

Note : Police normale : Dépenses prévues pour 2000-2001

Police en gras : Dépenses réelles pour 2000-2001

DIR GÉN RÉG = Directeur général régional
SMA = Sous-ministre adjoint

Tableau 5 : Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | | | | |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 2000-2001 | 1999-2000 | 1998-1999 | 1997-1998 | 1996-1997 |
| Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles |
| Prévisions | Prévisions | Prévisions | Prévisions | Prévisions |
| Autorisation | Autorisation | Autorisation | Autorisation | Autorisation |
| Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles |

| | | | | |
|---|------|-------|-------|------|
| SUBVENTIONS | | | | |
| Environnement sain | 1,2 | 63,8 | 52,0 | 2,0 |
| Nature | 0,2 | - | - | 12,0 |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 0,4 | 60,4 | 0,8 | 0,4 |
| Gestion, administration et politiques | 0,2 | 0,2 | - | - |
| Subventions totales | | | | |
| | 2,0 | 124,4 | 52,8 | 14,4 |
| CONTRIBUTIONS | | | | |
| Environnement sain | 13,7 | 18,3 | 31,8 | 20,2 |
| Nature | 16,5 | 17,0 | 15,0 | 22,7 |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 4,9 | 5,9 | 4,4 | 4,0 |
| Gestion, administration et politiques | 1,7 | 2,2 | 1,8 | 3,6 |
| Contributions totales | | | | |
| | 36,8 | 43,4 | 53,0 | 50,5 |
| Total des paiements de transfert | | | | |
| | 38,8 | 167,8 | 105,8 | 64,9 |
| | | | | 64,2 |

Explication des changements :
 En millions \$

La diminution de 41,6 millions de dollars s'explique principalement par ce qui suit :

Environnement sain (61,9)

Ressources pour le Fonds d'appui technologique au développement durable reportées à 2001-2002

Fonds transférés aux années subséquentes pour la dépollution de sites contaminés des fours à coke et des mares de goudron de Sydney

Fonds transférés aux années subséquentes pour le Fonds d'action pour le changement climatique

Nature 19,3

Subvention ponctuelle pour l'établissement de la réserve de la biosphère de la baie Clayoquot

Portion de la contribution reçue de la Stratégie nationale des espèces en péril supérieure aux prévisions

Tableau 4 : Recettes par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | 2000-2001 | | | |
|---|------------------|------------------|---------------------|------------------|
| | Dépenses réelles | Dépenses prévues | Autorisation totale | Dépenses réelles |
| Recettes disponibles* | | | | |
| Environnement sain | 6,1 | 5,6 | 7,4 | 7,3 |
| Nature | 6,1 | 5,4 | 6,9 | 7,3 |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 58,7 | 60,6 | 63,8 | 64,3 |
| Gestion, administration et politiques | - | 0,7 | 0,5 | 0,9 |
| Total, recettes disponibles* | 70,9 | 72,3 | 78,6 | 77,3 |
| Recettes non disponibles** | | | | |
| Environnement sain | 0,3 | 0,2 | 0,1 | 0,9 |
| Nature | 4,0 | 4,7 | 2,3 | 4,1 |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 4,0 | 4,4 | 4,4 | 5,3 |
| Gestion, administration et politiques | - | 1,3 | - | 0,7 |
| Total, recettes non disponibles | 8,3 | 10,6 | 6,8 | 11,0 |
| Total des recettes | 79,2 | 82,9 | 85,4 | 88,3 |

* Ces recettes s'appelaient auparavant « Recettes à valoir sur le crédit »
 ** Ces recettes s'appelaient auparavant « Recettes à valoir sur le Trésor »

Recettes disponibles

L'augmentation de 1,1 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité de l'Environnement sain en 2000-2001 par rapport aux recettes prévues est principalement attribuable aux recettes plus élevées que prévu des projets de l'Initiative de recherche sur les substances toxiques (IRST) gérée par Santé Canada.
 La diminution de 3,2 millions de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité des Prévisions météorologiques et environnementales par rapport aux recettes prévues s'explique principalement par une diminution du niveau de service prévu à NavCan et à la Garde côtière canadienne.

Recettes non disponibles

L'augmentation de 0,8 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Environnement sain par rapport aux recettes prévues s'explique principalement par des redevances et la LCPE.
 L'augmentation de 1,8 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Nature par rapport aux recettes prévues est principalement attribuable à des ventes plus élevées prévu de permis de chasse aux oiseaux migrateurs.
 L'augmentation de 0,9 million de dollars des recettes réelles du secteur d'activité des Prévisions météorologiques et environnementales par rapport aux recettes prévues s'explique principalement par des sommes additionnelles récupérées de NavCan au chapitre du capital et des avantages sociaux.
 L'augmentation de 0,7 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Gestion, administration et politiques par rapport aux recettes prévues s'explique principalement par des recettes imprévues associées au produit de la vente de biens excédentaires et aux rajustements effectués dans les registres comptables des exercices précédents.

Tableau 3 : Comparaison dans le temps des dépenses prévues et des dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses réelles 1999-2000 | Dépenses prévues | Autorisation totale | Dépenses réelles |
|---|----------------------------|----------------------------|------------------|---------------------|------------------|
| Environnement sain | 130,4 | 221,9 | 223,8 | 178,0 | 164,5 |
| Nature | 140,3 | 138,1 | 165,5 | 181,6 | 169,8 |
| Prévisions météorologiques et environnementales | 180,7 | 247,7 | 169,1 | 183,6 | 177,0 |
| Gestion, administration et politiques | 113,2 | 112,3 | 107,7 | 123,9 | 128,8 |
| Total | 564,6 | 720,0 | 666,1 | 667,1 | 640,0 |

Note : Les ressources indiquées ne comprennent pas les recettes disponibles

Explication des changements :

La diminution de 26,1 millions de dollars s'explique principalement par ce qui suit :

Environnement sain
Ressources destinées au Fonds d'appui technologique au développement durable reportées à 2001-2002
Fonds reportés aux années subséquentes pour la dépollution des sites contaminés des fours à coke et des mares de goudron de Sydney
Fonds transférés aux années subséquentes pour le Fonds d'action pour le changement climatique
Augmentation des fonds des projets d'immobilisations

Nature
Subvention ponctuelle pour l'établissement de la réserve de la biosphère de la baie Clayoquot
Total des fonds reçus de la Stratégie nationale sur les espèces à péril inférieur aux prévisions

Prévisions météorologiques et environnementales
Augmentation des fonds pour les projets d'immobilisations
Fonds non dépensés liés aux projets d'immobilisations reportés de 1999-2000

Gestion, administration et politiques
Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives
Fonds non dépensés reportés de 1999-2000
Recettes non prévues découlant du règlement de l'affaire de l'Irving Whale
Ressources additionnelles reçues pour préparer le Ministère à la Stratégie d'information financière
Transfert du crédit 10 du CT

Transfert des ressources du budget de fonctionnement aux subventions et contributions pour financer diverses initiatives

Capital :

Augmentation du financement des projets d'immobilisations

Fonds non dépensés liés à des projets d'immobilisations reportés de 1999-2000

Subventions et contributions :

Fonds reportés aux années subséquentes pour la dépollution des sites contaminés des fours à coke et des mares de goudron de Sydney

Ressources destinées au Fonds d'appui technologique au développement durable reportées à 2001-2002
Fonds reportés aux années subséquentes pour le Fonds d'action pour le changement climatique

Subvention ponctuelle pour l'établissement de la réserve de la biosphère de la baie Clayoquot

Portion de la contribution reçue de la Stratégie nationale des espèces en péril supérieure aux prévisions

Recettes disponibles :

Diminution des recettes disponibles

1,3

(41,6)

10,7

**Tableau 2 : Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère
par secteur d'activité (en millions de dollars)**

| Secteur d'activité | F.T.P. | Capital | Subventions et contributions | Sous-total : subventions et contributions dépenses votées | Subventions et contributions législatives | Dépenses législatives | Total : | Moins : Revenues disponibles | Dépenses nettes |
|---|--------------|---------|------------------------------|--|--|--------------------------|--------------|------------------------------------|--------------------|
| Environnement | 1 000 | 142,2 | 5,2 | 83,8 | 231,2 | 185,3 | 223,8 | (7,4) | 223,8 |
| sain | - | 150,9 | 12,2 | 22,2 | 173,0 | 185,3 | 178,0 | (7,3) | 178,0 |
| Nature | 1 075 | 153,7 | 3,7 | 15,0 | 172,4 | 172,4 | 165,5 | (6,9) | 165,5 |
| | - | 149,6 | 4,2 | 34,7 | 188,5 | 188,5 | 181,6 | (6,9) | 181,6 |
| | 1 134 | 138,1 | 4,7 | 34,3 | 177,1 | 177,1 | 169,8 | (7,3) | 169,8 |
| Prévisions météorologiques | 1 672 | 208,9 | 18,8 | 5,2 | 232,9 | 232,9 | 169,1 | (63,8) | 169,1 |
| et environnemen- tales | - | 217,7 | 25,8 | 4,4 | 247,9 | 247,9 | 183,6 | (64,3) | 183,6 |
| Gestion, administration et politiques | 1 016 | 105,3 | 1,1 | 1,8 | 108,2 | 108,2 | 107,7 | (0,5) | 107,7 |
| | - | 119,8 | 1,0 | 3,6 | 124,4 | 124,4 | 123,9 | (0,5) | 123,9 |
| | 1 094 | 125,3 | 0,8 | 3,6 | 129,7 | 129,7 | 128,8 | (0,9) | 128,8 |
| Total | 4 763 | 610,1 | 28,8 | 105,8 | 744,7 | 744,7 | 666,1 | (78,6) | 666,1 |
| | - | 638,0 | 43,2 | 64,9 | 746,1 | 746,1 | 667,1 | (79,0) | 667,1 |
| Autres revenus et dépenses *** | 5 142 | 613,7 | 39,5 | 64,2 | 717,3 | 717,3 | 640,0 | (77,3) | 640,0 |
| Recettes non disponibles *** | 6,8 | | | | | | 6,8 | | |
| 11,0 | | | | | | | 11,0 | | |
| Coût des services fournis par d'autres ministères | 46,9 | | | | | | 46,9 | | |
| 51,1 | | | | | | | 51,1 | | |
| Coût net du programme | 706,2 | | | | | | 707,1 | | 680,2 |

* Fonctionnement inclus les contributions aux régimes de prestations d'employés, les allocations du Ministre et l'aliénation des biens de l'Etat.

** Ces recettes s'appelaient auparavant "Recettes à valeur sur le crédit".

*** Ces recettes s'appelaient auparavant "Recettes à valeur sur le Trésor".

Note : Police normale : Dépenses prévues pour 2000-2001

Police en italique : Autorisation totale pour 2000-2001

Police en gras : Dépenses réelles pour 2000-2001

Explication des changements :

à diminution de 26,1 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :

En millions \$
3,6

Fonctionnement :
Fonds non dépensés reportés de 1999-2000

Ressources non prévues découlant du règlement de l'affaire de l'Irving Whale

Nouvelles ressources découplant de la mise en œuvre de l'administration du Programme des dons écologiques

Fonds reçus de la Stratégie nationale sur les espèces en péril inférieurs aux prévisions

Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

| Cred | Programme de l'environnement | | | Total pour le Ministère |
|------|--|--------------|------------------|-------------------------|
| | 2000-2001 | 2000-2001 | 2000-2001 | |
| | Depenses | Autorisation | Depenses réelles | |
| 1 | 479,8 | 502,3 | 479,8 | |
| 5 | 28,8 | 43,2 | 39,5 | |
| 10 | 105,8 | 64,9 | 64,2 | |
| (S) | Ministère de l'Environnement - Salaires et allocations pour automobile | 0,1 | 0,1 | |
| (S) | Contributions aux régimes de prestations des employés | 51,6 | 56,3 | 56,3 |
| (S) | Depenses au titre des sommes dues provenant de l'aliénation de biens excédentaires de l'Etat | 0,0 | 0,3 | 0,2 |
| | | 666,2 | 667,1 | 640,1 |

Explication des changements :

La baisse de 26,1 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :

Augmentations inscrites dans les dépenses réelles mais non dans les dépenses prévues
 Fonds non dépensés reportés de 1999-2000
 Fonds accrus pour les projets d'immobilisations
 Subvention ponctuelle pour l'établissement de la réserve de la biosphère de la baie Clayoquot
 Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives

En millions \$
 5,3
 8,8
 12,0
 6,9

Baisses inscrites dans les dépenses réelles mais non dans les dépenses prévues
 Transferts de fonds aux années subséquentes pour le Fonds d'action pour le changement climatique
 Total des fonds reçus de la Stratégie nationale sur les espèces en péril inférieur aux prévisions
 Transfert de fonds aux années subséquentes pour la dépollution des sites contaminés des mares de goudron de Sydney et des fours à coke
 Ressources pour le Fonds d'appui technologique au développement durable reportées à 2001-2002

En millions \$
 4,0
 5,7
 9,3
 50,1

Section 5 : Rendement financier

5.1 Aperçu du rendement financier

La présente section donne un aperçu du rendement financier d'Environnement Canada pour 2000-2001.

Le Ministère a été autorisé à dépenser à peu près le même montant que ce qui était prévu dans le Rapport sur les plans et priorités. Cependant, en réalité, le Ministère a dépensé 26,1 millions de dollars de moins que le montant prévu, en raison principalement des diminutions et augmentations qui suivent dans les activités du Ministère :

Diminutions

- 50,0 millions de dollars de contributions au Fonds d'appui technologique au développement durable ont été reportés jusqu'à l'exercice de 2001-2002;
- 9,3 millions de dollars du budget d'assainissement du site contaminé des mares de goudron de Sydney ont été reportés à la prochaine année financière;
- 4 millions de dollars du Fonds d'action pour le changement climatique ont été reportés à la prochaine année financière.

Augmentations

- 16,9 millions de dollars pour compenser les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives;
- 12,0 millions de dollars pour une contribution ponctuelle à la réserve de la biosphère de la baie Clayoquot;
- 8,8 millions de dollars pour combler des besoins urgents pour les immobilisations.

5.2 Tableaux financiers sommaires

Les tableaux de données financières du présent Rapport sur le rendement ont été établis à partir du Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) approuvé en 1998-1999 et, par conséquent, l'information financière pour 1998-1999 est estimée.

Les données financières sommaires, comme les renseignements présentés au tableau 1, comportent trois rubriques différentes. Pour plus de clarté, voici la définition de ces trois rubriques :

- *Dépenses prévues* - Montants présents dans le Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001;
- *Autorisation totale* - Dépenses prévues plus tout montant supplémentaire approuvé par le Parlement pour les ministères afin de tenir compte des changements de priorités et les imprévus;
- *Dépenses réelles 2000-2001* - Les montants vraiment dépensés au cours de l'exercice.

Note : Certains totaux peuvent varier d'un tableau à l'autre parce que les données ont été arrondies.

- Secrétariat de la CITES, visant à évaluer les questions d'application des lois relatives au commerce et à la protection des tigres.
- Le représentant d'Environnement Canada a été nommé président du groupe de travail d'Interpol sur les espèces sauvages et a participé à la 13^e réunion du groupe qui a eu lieu du 14 au 16 mars 2000.

4.3.3 Autres rapports législatifs et ministériels :

- *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)* - http://www.ec.gc.ca/cepa/index_e.html
- *Loi sur les ressources en eau du Canada* - <http://www.ec.gc.ca/water/index.htm>
- *Loi sur l'accès à l'information*
- *Loi sur la protection des renseignements personnels*

d'Ivoire. Cette position a été adoptée par consensus. Toutes les autres populations d'éléphants demeurent à l'Annexe I.

Les quatre propositions visant à rétrograder plusieurs stocks de baleines grises de Californie et de petits rorquals, la proposition des États-Unis de rétrograder la population nord-américaine de faucon gerraut de l'Annexe I à l'Annexe II, la proposition par Cuba et la Dominique de rétrograder de l'Annexe I à l'Annexe II la population cubaine de chélonidé imbriqué et la proposition d'inscrire le requin-baleine et le requin-pèlerin à l'Annexe II ainsi que le grand requin blanc à l'Annexe I ont toutes été rejetées.

En résumé, 11 taxons ont été retirés de l'Annexe II, l'un a été ajouté à l'Annexe I et sept à l'Annexe II, tandis que quatre ont été transférés de l'Annexe I à l'Annexe II et trois de l'Annexe II à l'Annexe I.

L'annexe I du *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* a été modifiée en juillet 2000 de façon à tenir compte de ces changements apportés aux annexes de la CITES. Environnement Canada a distribué la Liste de contrôle révisée de la CITES à tous les organismes d'application des lois au Canada ainsi qu'aux entreprises et aux membres du grand public figurant sur la liste d'envoi. La nouvelle liste sera aussi affichée sur le site Web de la CITES du Canada.

Groupe de travail nord-américain d'application des lois relatives aux espèces sauvages : Le Canada (Environnement Canada) collabore avec les États-Unis (Fish and Wildlife Service) et le Mexique (Procuraduría Federal de Protección del Ambiente), par l'intermédiaire du Groupe de travail nord-américain d'application des lois relatives aux espèces sauvages (NAWEG), à la promotion de l'application de ces lois. Le Groupe est le représentant nord-américain auprès d'Interpol et assure la liaison en matière d'application pour le Comité trilatéral de conservation et de gestion des espèces sauvages et des écosystèmes. Le Canada a participé activement à la préparation de colloques et d'ateliers de formation à l'intention des agents des trois pays. Au Canada, le NAWEG est le lien entre les organismes étrangers et les chefs fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés de l'application des lois relatives aux ressources naturelles. Le personnel d'Environnement Canada assiste aux réunions ordinaires du NAWEG pour discuter des positions nationales et pour élaborer une approche nord-américaine à présenter à la CITES, à Interpol et au Comité trilatéral.

Autres : En 2000, les activités du Canada en matière de collaboration internationale ont inclus les suivantes :

- la dix-neuvième réunion régionale nord-américaine de la CITES, qui a eu lieu à Arlington, Virginie, États-Unis, du 11 au 13 janvier 2000;
- la réunion mixte des Comités sur les plantes et les animaux de la CITES, à Shepherdstown, Virginie occidentale, États-Unis, du 7 au 9 décembre 2000;
- la dixième réunion du Comité sur les plantes de la CITES, à Shepherdstown, Virginie occidentale, États-Unis, du 11 au 14 décembre 2000;
- la sixième réunion du Comité sur les animaux de la CITES, à Shepherdstown, Virginie occidentale, États-Unis, du 11 au 15 décembre 2000;
- la réunion régulière du groupe de la CITES de l'Organisation mondiale des douanes (OMD), qui a eu lieu à Bruxelles, du 30 novembre au 1^{er} décembre. Environnement Canada a coordonné la préparation d'un dossier de formation pour l'OMD.
- une mission technique, en tant que représentant nord-américain, en association avec le

Importation illégale d'animaux sauvage illégalement obtenus : Un résident du Québec a été trouvé coupable, au terme d'un procès de huit jours à la Cour provinciale de Vancouver, le 8 décembre 2000, de l'accusation d'avoir importé des espèces d'animaux sauvages ayant été capturées contrairement à une loi étrangère en vertu du paragraphe 6(1) de la WAPPRITA et sous un autre chef d'accusation, celui d'avoir importé des animaux sauvages sans licence en vertu du paragraphe 6(2) de la WAPPRITA. La Couronne a procédé par inculpation. Les accusations sont liées à un incident qui a eu lieu le 28 septembre 1998. Un colis postal a été intercepté au centre de courrier des Douanes, à Vancouver (C.-B.). Le colis contenait un livre à couverture rigide évide dans lequel étaient cachés six papillons figurant à l'Annexe I de la CITES (*Omnihoptera alexandrae*). L'expéditeur du colis habitait un village de Papouasie-Nouvelle-Guinée qui a fini par accepter de venir au Canada témoigner contre l'accusé. Un représentant du gouvernement de Papouasie-Nouvelle-Guinée est aussi venu au Canada témoigner au sujet des lois de la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Le jugement sera prononcé à Vancouver, le 27 juillet 2001.

COLLABORATION INTERNATIONALE

Onzième réunion de la Conférence des Parties : Les préparatifs qui ont commencé au début de 1999 pour la Onzième réunion de la Conférence des Parties de la CITES se sont poursuivis en 2000. Les propositions relatives aux espèces et les documents de travail de la réunion tels que reçus du Secrétariat de la CITES ont été mis à la disposition du public et des organismes non gouvernementaux environnementaux. Deux réunions de consultation publique au cours desquelles ont été étudiées les positions proposées du Canada sur les 62 propositions d'espèces et les 58 documents de travail ont eu lieu les 10 et 27 mars 2000.

Le Canada a participé à la Onzième réunion de la Conférence des Parties (CDP 11) qui a eu lieu à Nairobi, au Kenya, du 10 au 20 avril 2000. La délégation canadienne comprenait des délégués d'Environnement Canada, d'Affaires étrangères et Commerce international, de Pêches et Océans, de même que de la province de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest qui représentaient respectivement les provinces de l'Est et les provinces de l'Ouest et les territoires. La délégation s'est réunie chaque jour avec les organisations non gouvernementales canadiennes qui assistaient à la conférence en tant qu'observatrices.

Plusieurs questions litigieuses ont été examinées par les parties, notamment les règles de conduite de la réunion, le plan stratégique de la Convention et l'inscription de l'éléphant africain, de la baleine grise de Californie, du petit torqual, du faucon gerraut, de la chelonide imbriquée et de requins.

Les changements proposés aux règles de conduite ont été adoptés sans modification. Le plan stratégique préparé par le groupe de travail présidé par les États-Unis a reçu un appui ferme. Le Canada s'est déclaré en faveur de la nécessité d'établir des indicateurs de rendement et le plan a été approuvé avec des modifications mineures.

Au sujet de l'éléphant africain, il y a eu consensus lorsque les pays africains ont décidé de laisser les populations d'éléphants du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe à l'Annexe II, et de rétrograder de l'Annexe I à l'Annexe II les populations sud-africaines, mais sans aucun quota

quatre mois effectuée conjointement par Environnement Canada, Section de la faune, et par le Service des agents de conservation de la Colombie-Britannique, Unité des enquêtes spéciales, avec l'aide et la coopération de la GRC. Les agents d'infiltration ont acheté des vésicules biliaires d'ours à trois reprises entre mai et août 1999. Les vésicules provenaient du Québec et étaient expédiées en Alberta. À la troisième transaction, le 14 août 1999, les agents ont appréhendés les deux frères et ont porté 19 accusations en vertu de la WAPPRITA et de la *Wildlife Act* de Colombie-Britannique. Dans le cadre d'une argumentation conjointe présentée par les avocats de la Couronne et de la défense, l'accusé a plaidé coupable à un chef d'accusation « global » en vertu de chacune des lois, englobant les trois transactions – les autres chefs d'accusation ont été abandonnés par la Couronne. Le juge de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique a imposé la sentence suivante :

- 31 jours d'emprisonnement;
- 3 500 \$ d'amende pour un chef d'accusation en vertu du paragraphe 7(2) de la WAPPRITA (inobservation pendant 54 jours);
- 3 500 \$ d'amende pour un chef d'accusation en vertu de la BCWA (100 \$ d'amende véritable et 3 400 \$ à verser à l'Habitat Conservation Trust Fund);
- Une ordonnance de la cour en vertu du paragraphe 19(1) de la WAPPRITA pour confiscation du véhicule utilisé pour commettre l'offense;
- Ordonnance du tribunal en vertu du paragraphe 19(1) de la WAPPRITA pour la confiscation de toutes les vésicules biliaires d'ours saisis;
- Ordonnance du tribunal en vertu de l'alinéa 22(6)(d) de la WAPPRITA pour le remboursement des sommes payées par les agents d'infiltration pour l'achat des vésicules biliaires d'ours;
- Ordonnance du tribunal en vertu de l'alinéa 22(6)(a) de la WAPPRITA, interdisant la chasse ou la possession d'un permis de chasse pour une période de cinq ans;
- Une ordonnance du tribunal en vertu de l'alinéa 22(6)(a) interdisant la possession d'ours, de parties d'ours ou de dérivés pendant une période de cinq ans.

Importation illégale d'oiseaux : Trois résidents de l'Ontario ont été condamnés par la Cour provinciale de l'Ontario (Welland), le 7 juillet 2000, en vertu du paragraphe 6(2) de la WAPPRITA pour importation illégale d'animaux sauvages. L'accusé, ainsi que sa femme et son fils, exploitaient une volière en Ontario et faisaient face à un total de 483 chefs d'accusation en vertu de la WAPPRITA pour importation illégale et exportation de plus de 5 000 oiseaux tropicaux, la plupart des rosélins capturés à l'état sauvage. La peine du premier accusé était la suivante :

- 50 000 \$ d'amende;
 - 90 jours de prison (purgée de façon discontinue), trois ans de probation (condition : ne pas troubler l'ordre public et faire preuve de bonne conduite) et 50 heures de service communautaire;
 - trois années d'interdiction d'importation d'oiseaux.
- La peine imposée au deuxième accusé était la suivante :
- 25 000 \$ d'amende;
 - deux ans de probation (condition : ne pas troubler l'ordre public et faire preuve de bonne conduite);

- Des agents de toutes les sections ont participé à des entrevues et ont préparé des communications pour la télévision, la radio et la presse écrite.

L'observation de la WAPPRITA est surveillée par des moyens tels que la vérification des licences, les inspections dans les ports internationaux, les inspections de routine ou au hasard d'entreprises fauniques, la surveillance de la chasse, l'échange de renseignements avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada et d'autres organismes nationaux et internationaux, la collecte de renseignements et le suivi des déclarations du public (p. ex. par l'intermédiaire d'Échec au crime). Environnement Canada a effectué environ 153 inspections relatives au commerce d'espèces animales et végétales sauvages en 2000.

Application : En 2000, Environnement Canada a collaboré avec le U.S. Fish and Wildlife Service et le Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Mexique) à la formation des inspecteurs d'application de la loi. Les agents d'application régionaux d'Environnement Canada ont dispensé des programmes de formation sur la WAPPRITA à l'intention du personnel régional d'autres organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux.

Environnement Canada a effectué plus de 283 enquêtes sur des incidents de braconnage ou de trafic au cours desquels il y a eu transport international ou interprovincial d'espèces fauniques, en vertu des dispositions des lois fédérales, provinciales et territoriales ou étrangères applicables. La plupart de ces enquêtes se sont terminées par la confiscation de biens ou l'émission d'une convention.

Vingt-sept poursuites importantes ont été intentées en vertu de la WAPPRITA en 2000 et couronnées de succès. En voici des exemples :

Importation illégale d'animaux ou de plantes sauvages : Le 28 février 2000, un résident de l'Ontario a été condamné sous un chef d'accusation porté en vertu du paragraphe 6(2) de la WAPPRITA, conformément à la *Loi sur les conventions*, pour l'importation illégale de 15 dendrobates, entés en contrebande au Canada et venant des États-Unis. Le contrevenant a plaidé coupable et a été condamné à une amende de 1 500 \$ ainsi qu'à la confiscation des sept grenouilles invendues.

Importation illégale de caviar : Un homme d'affaire d'Ontario a plaidé coupable à une accusation d'importation illégale de deux cents (200) bocaux de caviar d'esturgeon russe (par. 6(2) de la WAPPRITA). Le 19 décembre 1999, au cours d'une inspection secondaire de Douanes Canada, on a découvert du caviar dans ses bagages. L'homme d'affaires a déclaré à l'agent des douanes que le caviar était destiné à son commerce. Il a été trouvé coupable et condamné à une amende de 1 875 \$ (375 \$ d'amende supplémentaire et de frais juridiques) et tenu de remettre le caviar.

Transport interprovincial illégal d'animaux sauvages : Deux frères ont plaidé coupable devant la Cour provinciale de Surrey (Colombie-Britannique), le 29 mai 2000, à une accusation portée en vertu du paragraphe 7(2) de la WAPPRITA pour transport interprovincial illégal de vésicules biliaires d'ours qui avaient été pris, détenus, distribués et acheminés contrairement aux lois de la province. L'un d'eux a aussi été condamné sous un chef d'accusation additionnel de commerce d'animal mort en vertu de l'alinéa 2.08 (1)a) du règlement de la Colombie-Britannique sur les activités commerciales (*Commercial Activities Regulation*, B.C. Reg. 338/82) établi conformément à la *Wildlife Act*. Les accusations résultaient d'une opération d'infiltration de

Souvenirs de voyage – Les voyageurs qui reviennent au Canada ou qui le quittent n'ont plus à obtenir de licence de la CITES pour des souvenirs d'espèces énoncées dans les listes de contrôle ordinaire de résidence, à condition qu'il s'agisse d'espèces achetées en dehors de leur pays de l'Annexe II ou de l'Annexe III de la CITES et que les souvenirs fassent partie de leurs bagages ou de leurs vêtements ou accessoires. Les plantes vivantes, les animaux vivants et les espèces énoncées à l'Annexe I nécessitent encore une licence en vertu de la CITES.

Trophées de chasse d'ours noir et de grue du Canada — Les résidents des États-Unis ou du Canada qui désirent ramener au pays leur trophée de chasse d'ours noir et de grue du Canada à l'état frais, congelé ou salé après leur chasse ne sont plus obligés d'obtenir une licence d'exportation en vertu de la CITES. Le trophée doit faire partie de leurs bagages d'accompagnement. L'obligation d'obtenir une licence de la CITES continue de s'appliquer aux résidents d'autres pays et à tous les autres trophées de chasse.

Objets à usage domestique – Les marchandises (*à l'exception des animaux vivants*) dont une personne a détenu la propriété et la possession dans son pays ordinaire de résidence et qui font partie de ses accessoires domestiques livrés à son nouveau domicile au Canada ou à l'extérieur de celui-ci, ou qui font partie d'une succession importée ou exportée du Canada sont exemptes de l'obligation de détenir une licence en vertu de la CITES.

Autres conditions – Toutes les importations ou les exportations pour lesquelles une exemption de licence de la CITES est demandée doivent être des destinées strictement à une utilisation personnelle et non au commerce. Aucun article pour lequel une exemption est demandée ne doit être vendu ou cédé dans les 90 jours suivant la date de la demande d'exemption.

Les conditions décrites à l'article VII, paragraphe 3, alinéa a) ou b) de la Convention s'appliquent aux exemptions mentionnées ci-dessus. De plus, l'exemption ne s'applique pas à l'exportation de tout produit brut ou non transformé (sauf les plumes) ou à toute espèce qui figure sur une liste comme espèce menacée ou en danger de disparition au Canada et qui est mentionnée à l'Annexe III du Règlement.

La modification comprend également :

- Le pouvoir d'interdire des poursuites selon l'information sur les espèces fournies sur les étiquettes d'expédition, les marques ou les documents d'accompagnement;

L'établissement du contenu des ordonnances de retrait et la prorogation du délai avant la confiscation automatique au profit de la Couronne des articles saisis ou détenus pendant 90 jours. **Observation :** Environnement Canada continue de promouvoir l'observation de la WAPPRIITA en sensibilisant le public au moyen de matériel d'information et destiné aux médias, de documents imprimés, d'envois postaux réguliers aux groupes d'utilisateurs, de présentoirs de CITES dans les édifices publics, de séances d'information du public, ainsi qu'en participant à des manifestations spéciales. Par exemple, en 2000 :

- Le bureau de la CITES a entrepris un examen des licences de la CITES autorisant des expéditions multiples afin de déterminer quels sont les titulaires de licence qui n'observent pas les exigences et les conditions de la licence, de les informer de leurs erreurs et d'accroître, par le fait même, le taux d'observation des exigences des licences;
- Les bureaux régionaux d'Environnement Canada ont aidé et informé les organisateurs et les présentateurs de conférences des exigences de la CITES, ont posté les brochures au sujet des espèces menacées et du voyageur à des agences de voyage pour qu'elles les distribuent à leurs

Licences de la CITES délivrées au Canada en 1999 et 2000

| Compétence | | Importation | | Exportation | | Importation/Exportation temporaire | |
|----------------------|--|-------------|------|-------------|--------|------------------------------------|------|
| | | 1999 | 2000 | 1999 | 2000 | 1999 | 2000 |
| Canada | | 190 | 188 | 9 169 | 7 135 | 247 | 216 |
| T. N.-O. | | | | 153 | 110 | | 37 |
| Yukon | | | | 225 | | | |
| Colombie-Britannique | | | | 2 386 | 1 867 | | |
| Saskatchewan | | | | 923 | 649 | | |
| Manitoba | | | | 1 958 | 1 218 | | |
| Ontario | | | | 3 490 | 932 | | |
| Québec | | | | 2 612 | 1 038 | | |
| Nouveau-Brunswick | | | | 1 699 | 403 | | |
| Nouvelle-Écosse | | | | 58 | 34 | | |
| I.-P.-É. | | | | 3 | 1 | | |
| Terre-Neuve | | | | 143 | 92 | | |
| Nunavut | | | | 3 | 2 | | |
| TOTAL | | 190 | 188 | 22 819 | 13 735 | 247 | 216 |
| | | | | | | | 37 |
| | | | | | | | 36 |

* Note: L'Alberta ne délivre pas de licences de la CITES.

L'Administration de la CITES a entrepris un examen complet de l'ensemble des formulaires et marches à suivre pour la demande de licences et certificats de la CITES, en vue de normaliser les formulaires, de modifier les marches à suivre existantes et d'en élaborer de nouvelles, conformément aux résolutions en vigueur de la CITES. Cet examen comporte également l'information de la délivrance des permis et des certificats de la CITES.

RÉGLEMENTATION, OBSERVATION ET APPLICATION

Elaboration de la réglementation: Le *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* (1996) désigne les espèces protégées par la Loi et précise les exigences de la Loi en matière d'importation, d'exportation et de possession d'espèces sauvages. L'élaboration d'autres règlements fait l'objet de consultations depuis 1997.

Le 15 janvier 2000 sont entrées en vigueur des modifications au *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* prévoyant l'exemption de l'obligation d'obtenir une licence de la CITES pour certains objets personnels et objets à usage domestique, tel qu'il est prévu à l'article VII, paragraphe 3, de la Convention, et autorisant d'autres mesures afin d'améliorer l'administration et l'application de la Convention au Canada.

Les paragraphes qui suivent résument les principales conditions en vertu desquelles l'exemption d'une obligation de se procurer une licence de la CITES s'applique aux objets personnels et domestiques :

Objets personnels – Il n'est plus nécessaire d'obtenir une licence de la CITES pour la plupart des produits d'animaux (sauf les animaux vivants) mentionnés aux Annexes I, II ou III qui, au moment de l'importation ou de l'exportation, font partie des vêtements ou des accessoires d'une personne, ou qui sont contenus dans les bagages personnels d'une personne qui en a détenu la propriété et la possession dans son pays ordinaire de résidence.

Ententes avec les provinces et les territoires: Des protocoles d'entente (PE) visant à appuyer la cogestion, l'administration et l'application de la WAPPRITA ont été établis avec la Saskatchewan et le Yukon (1997), l'Alberta, le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest (1998), ainsi qu'avec la Colombie-Britannique (1999). Des PE semblables sont actuellement en voie de négociation avec la plupart des autres secteurs de compétence, y compris le nouveau territoire canadien, le Nunavut. Le ministère de la Justice a signé des ententes avec l'Ontario (1996), l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick (1997) et le Manitoba (1998), la Nouvelle-Écosse et le Québec (2000) pour permettre l'émission de conventions, en vertu de la *Loi sur les conventions*, pour les infractions commises en vertu de la WAPPRITA. Des ententes similaires sont en négociation avec d'autres provinces.

Licences: À l'heure actuelle, toutes les licences délivrées en vertu de la *Loi* visent la mise en œuvre de la CITES. Il n'y a pas eu en 2000 de demandes d'importation d'espèces réglementées inscrites à l'annexe II du *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* comme étant nuisibles aux espèces ou aux écosystèmes canadiens. Le tableau qui suit indique le nombre de licences et de certificats de la CITES délivrés en 1999 et 2000.

Toutes les licences d'importation de la CITES sont délivrées par Environnement Canada, comme le sont toutes les licences de transport temporaire d'animaux vivants et les certificats scientifiques. Pêches et Océans Canada délivre les licences d'exportation de la CITES pour les poissons et les mammifères marins. Les provinces et les territoires (sauf l'Alberta dans tous les cas et la Colombie-Britannique pour les espèces exotiques) délivrent des licences d'exportation de la CITES pour les plantes et les animaux qui quittent leur secteur de compétence. Environnement Canada délivre des licences d'exportation de la CITES valides pour les expéditions multiples de plantes reproduites artificiellement effectuées par des pépinières accréditées, au nom de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, relativement aux espèces exotiques.

L'entrée en vigueur des modifications au *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages*, en janvier 2000, qui prévoit l'exemption de l'obligation d'obtenir une licence de la CITES pour certains types d'objets personnels ou d'objets à usage domestique, a entraîné une réduction du nombre de licences d'exportation de la CITES de 40 p. 100 dans l'ensemble; les réductions ont été substantielles dans certains secteurs de compétence, atteignant plus de 70 p. 100.

4.3.2 Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRClI)

INTRODUCTION: La Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (WAPPRIIITA) a reçu la sanction royale le 17 décembre 1992 et elle est entrée en vigueur le 14 mai 1996, lorsque la *Réglement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* a pris effet. La WAPPRIIITA vise à protéger les espèces canadiennes et étrangères de plantes et d'animaux contre le commerce illégal, et les écosystèmes du Canada contre l'introduction d'espèces considérées comme nuisibles. Elle atteint ces objectifs en réglementant le commerce international et le transport entre les provinces de certaines plantes et de certains animaux sauvages, ainsi que des parties de ces animaux et des produits qui en dérivent, et en faisant du transport, entre les provinces ou entre le Canada et d'autres pays, de spécimens d'espèces sauvages illégalement obtenus, une infraction.

La WAPPRIIITA est l'instrument législatif par lequel le Canada remplit ses obligations en vertu de la *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction*, appelée couramment CITES. Le Canada a été l'une des premières parties à cette entente internationale en 1973, qui, à la fin de 2000, avait été adoptée par 153 États souverains. La CITES établit des contrôles pour le commerce et le transport international des espèces animales et végétales qui sont, ou pourraient être, menacées par la surexploitation résultant de pressions commerciales. Ces espèces sont déterminées par les parties et inscrites sur la liste de l'une des trois annexes de la Convention selon l'importance de la protection considérée comme nécessaire pour elles. L'annexe I donne la liste des espèces menacées d'extinction. Le commerce de ces espèces est strictement réglementé de manière à assurer leur survie et les activités dont les objectifs sont surtout commerciaux sont interdites. L'annexe II fournit la liste des espèces qui ne sont pas menacées d'extinction en ce moment, mais pourraient le devenir si leur commerce n'est pas strictement réglementé afin d'éviter la surexploitation. Chacune des parties peut inscrire des espèces qui se trouvent à l'intérieur de ses frontières à l'annexe III afin d'en gérer le commerce international.

ADMINISTRATION DE LA LOI

Responsables: Environnement Canada administre la WAPPRIIITA par l'intermédiaire de son bureau national, où se trouvent la direction nationale de la CITES et les autorités scientifiques. Des gestionnaires de la CITES et des autorités scientifiques se trouvent également à Pêches et Océans Canada pour tout ce qui touche les poissons et les mammifères marins, et dans chacune des provinces (sauf l'Alberta) et chacun des territoires en ce qui concerne les espèces gérées par les provinces ou les territoires. L'Agence canadienne d'inspection des aliments aide Environnement Canada en traitant les documents de la CITES relatifs à l'exportation de plantes reproduites artificiellement qui sont joints aux documents exigés en vertu de la Loi sur la protection des végétaux que l'Agence administre.

L'exécution de la WAPPRIIITA est supervisée par la Direction de l'application de la Loi d'Environnement Canada et effectuée par cinq bureaux régionaux (Pacifique et Yukon, Prairies et Nord, Ontario, Québec et Atlantique) en collaboration avec d'autres organismes fédéraux, y compris l'Agence du revenu et des douanes du Canada (autrefois Revenu Canada), la GRC et Pêches et Océans Canada, ainsi que par les organismes provinciaux et territoriaux responsables de la faune.

| But de l'initiative législative ou réglementaire | | Résultats escomptés | Critères de mesure du rendement | Projets réalisés à ce jour |
|--|--|---|---------------------------------|----------------------------|
| [voir habilitante entre parenthèses] | | Préviend la disparition au Canada des espèces indigènes, des sous-espèces et des populations distinctes d'espèces sauvages; permet le rétablissement des espèces menacées ou en danger de disparition; encourage la gestion des autres espèces pour les empêcher d'être en péril. | | |

Pour plus de détails sur les progrès d'autres initiatives réglementaires, consultez : <http://www3.ec.gc.ca/EnviroReqs/FRE/SearchDetail.cfm?inAct=1001&l=fre>

4.3 Rapports annuels législatifs

4.3.1 Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

OBJET : Cette loi a été sanctionnée le 11 juillet 1955. Elle prévoit l'octroi de permis pour l'amélioration des cours d'eau internationaux de façon que les ressources hydriques du Canada soient aménagées et employées dans l'intérêt du pays. La Loi ne s'applique pas aux ouvrages sur les cours d'eau internationaux construits aux termes d'une disposition d'une loi du Parlement du Canada, ou situés dans les eaux frontalières selon la définition du Traité des eaux limitrophes du 11 janvier 1909, ou ceux qui sont construits, exploités et entretenus seulement pour des besoins ménagers, sanitaires ou à des fins d'irrigation.

ADMINISTRATION : Le règlement d'application de cette loi a été adopté par le décret CP 1955-1899 en date du 29 décembre 1955, puis modifié par le décret CP 1987-1943 en date du 17 septembre 1987 et par le décret CP 1993-764 en date du 20 avril 1993. Le ministre de l'Environnement applique cette loi depuis juin 1971.

ACTIVITÉ : En 2000, aucun permis n'a été délivré en vertu du Règlement d'application de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux.

La Columbia Power Corporation a fourni des avis et de l'information au ministre à propos d'un projet de modernisation des turbines hydrauliques et d'autre matériel électrique à la centrale existante du barrage Brilliant, situé sur le cours inférieur de la rivière Kootenay, près de Castlegar (Colombie-Britannique). Ce projet d'amélioration de cours d'eau international a été soustrait à l'application de la Loi.

Les agents du Ministère ont reçu des documents techniques concernant le projet de construction d'une autre centrale près des installations existantes du barrage Brilliant, en vue d'accroître la production totale d'électricité. Le Ministère examine les documents afin de déterminer l'applicabilité de la Loi. S'il apparaissait qu'un permis soit nécessaire, le Ministère serait l'autorité responsable en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

La Stratégie de développement durable mise à jour par Environnement Canada pour la période de 2001–2003 continuera de tirer parti des progrès réalisés et des leçons apprises grâce à la première stratégie. Un processus de consultations intensives a été mené dans tout le pays pour préparer la mise à jour – comme première étape d'un document de travail au printemps 2000 et comme deuxième étape d'une ébauche de la stratégie à l'automne 2000. Les commentaires reçus pendant les consultations ont aidé à l'élaboration du document final qui a été déposé à la Chambre des communes en février 2001. La Stratégie révisée d'Environnement Canada décrit plus clairement les buts, les objectifs et autres cibles, ce qui devrait permettre au Ministère et aux Canadiens de pouvoir mieux juger des progrès réalisés. La deuxième stratégie permettra d'intégrer davantage le développement durable aux processus décisionnels d'Environnement Canada, tout en appuyant et en encourageant les autres à faire de même.

Pour plus de détails sur les progrès réalisés par rapport à la stratégie de développement durable de 1997 d'Environnement Canada, consultez: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/pdf/DPR2001tablef.pdf

Pour accéder à la stratégie de développement durable de 2001–2003, consultez : http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/index_f.cfm

4.2 Grandes initiatives législatives et réglementaires

| But de l'initiative législative ou réglementaire | Résultats escomptés | Critères de mesure du rendement | Progrès réalisés à ce jour |
|--|---------------------|---------------------------------|----------------------------|
|--|---------------------|---------------------------------|----------------------------|

| Secteur d'activité Environnement sain | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Réglement sur les effluents liquides des mines de métaux (<i>Loi sur les pêches</i>) - Révocation et remplacement</p> <p>Réduire l'effet sur l'environnement des rejets des mines de métaux dans le milieu aquatique.</p> | <p>Protège le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisation des ressources halieutiques en assurant que les effluents rejetés dans les écosystèmes aquatiques sont d'une qualité maximale et uniforme.</p> | <p>Conformité au règlement.</p> <p>Le projet de Règlement sur les effluents des mines de métaux (RÉMM) a été publié dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I, le 28 juillet 2001 et est maintenant accessible pour commentaires</p> | |
| <p>Réglement sur le tétrachloroéthylène pour le nettoyage à sec</p> <p>Réduire les rejets de tétrachloroéthylène, communément appelé PERC, dans l'environnement à partir des installations de nettoyage à sec.</p> | <p>Atténue les menaces à l'environnement et à la santé humaine en réduisant les émissions du solvant tétrachloroéthylène provenant du secteur du nettoyage à sec.</p> | <p>Conformité au Règlement.</p> <p>Le projet de règlement a été publié dans la <i>Gazette du Canada</i>, Partie I, le 4 août 2001.</p> | |

| Secteur d'activité Nature | | | |
|---|---|--|--|
| <p><i>Loi sur les espèces en péril</i></p> <p>Nouveau projet de loi déposé pour la protection des espèces en péril et de leur habitat essentiel.</p> | <p>Fournit un cadre pour protéger les espèces en péril et assure un filet de sécurité au besoin. Lorsque les mesures combinées du gouvernement provincial, du gouvernement fédéral et des organismes d'intendance du secteur privé ne sont pas suffisantes pour protéger les espèces et les habitats essentiels identifiés, le gouvernement du Canada prendrait</p> | <p>Le projet de loi C-5 a été déposé en février 2001. Il a été approuvé en deuxième lecture et renvoyé au Comité permanent en mars 2001.</p> | |

Section 4 : Regroupement des rapports

4.1 Stratégie de développement durable

L'année écoulée est la troisième et dernière année de la stratégie de développement durable (SDD) de 1997 d'Environnement Canada. Le Ministère croit à la nécessité d'adopter des démarches pangouvernementales pour pouvoir relever le défi du développement durable. Bien que chaque ministère doit préparer sa propre SDD, depuis le dépôt des dernières stratégies, des efforts considérables ont été déployés pour obtenir un soutien à des initiatives entreprises à la grandeur du gouvernement dans certains dossiers clés du développement durable. Il faudra maintenir ces efforts au cours des années à venir, à mesure que se poursuit le processus visant à donner une plus grande cohérence et à assurer une meilleure coordination à l'échelle fédérale. La stratégie a été un instrument important pour aider Environnement Canada à transformer le concept du développement durable en réalité, de façon à atteindre quatre buts :

- améliorer la capacité d'Environnement Canada d'atteindre les buts du développement durable;
- être un meilleur défenseur du développement durable;
- donner aux Canadiens les instruments nécessaires pour qu'ils puissent prendre de sages décisions dans un environnement changeant;
- donner le bon exemple pour l'écologisation des opérations gouvernementales.

Au cours du dernier exercice, on note un certain nombre de réalisations sur les quatre plans. Des outils ont été mis au point pour aider les employés à faire des analyses socio-économiques et les travaux se sont poursuivis afin de trouver des indicateurs qui fournissent des connaissances vitales pour guider les activités du Ministère. Un aperçu des indicateurs environnementaux choisis a été présenté dans le rapport *Suivi des grands enjeux environnementaux*. Environnement Canada reconnaît l'importance de collaborer avec d'autres en vue d'atteindre les objectifs du développement durable et, dans ce contexte, des mesures concrètes ont été prises pour renforcer les liens avec ses partenaires, par exemple, un protocole d'entente sur l'initiative de renforcement des capacités environnementales pour les peuples autochtones, qui a été conclue avec Affaires indiennes et Nord canadien, un accord de contribution avec le Réseau canadien de l'environnement a été renouvelé, et les jeunes ont eu la possibilité de participer à des activités du Ministère et d'influer sur la prise de décisions. Un des points clés de la Stratégie de développement durable a été de fournir aux entreprises et à d'autres secteurs, y compris à chaque Canadien en particulier, l'information et les outils nécessaires pour prendre des décisions judicieuses concernant leur sécurité et leur protection par rapport à l'environnement. Un des volets importants de cet objectif est celui des nouvelles initiatives du Service météorologique du Canada qui visent à mettre à profit l'innovation scientifique et technologique afin d'améliorer la capacité de prédiction et de mieux comprendre les conditions atmosphériques. La Voie verte d'Environnement Canada est une autre importante source d'information sur Internet; elle a d'ailleurs dépassé son objectif d'augmentation des visites. Enfin, la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada illustre bien la responsabilité particulière du Ministère d'être un chef de file dans son domaine et celui-ci continue de donner l'exemple par ses activités, en mettant en œuvre un solide système de gestion environnementale.

► Pour en savoir plus sur les systèmes de gestion environnementale, consultez : <http://www.on.ec.gc.ca/pollution/fpd/systems/intro-f.html>

Canada a été invité à faire partie du Sous-comité du Comité des hauts fonctionnaires (CHF) sur le mieux-être en milieu de travail. En bout de ligne, les avantages issus de cette initiative seront mesurés à l'échelle des résultats que nous obtiendrons au prochain sondage réalisé auprès des fonctionnaires.

Les défis à relever

Même si des progrès ont été réalisés sur bien des plans, la haute direction est consciente de la nécessité de faire encore plus – particulièrement en ce qui concerne l'innovation et l'encouragement du travail d'équipe à Environnement Canada et à la grandeur du gouvernement. Maintenir l'élan au cours des années à venir sera un grand défi. Les ressources demeurent limitées à Environnement Canada. Néanmoins, pour assurer le succès dans l'avenir, les résultats obtenus jusqu'à maintenant doivent être surveillés et mesurés avec le temps, et le Ministère devra se préparer au prochain sondage qui doit avoir lieu l'année prochaine. Il faudra aussi se pencher sur les répercussions de ces activités sur les ressources.

À l'extérieur, les efforts d'Environnement Canada ont été remarquables et soulignés comme pratiques exemplaires par les organismes centraux. Un directeur des RH d'Environnement

On connaît beaucoup mieux maintenant les sentiments et les opinions du personnel d'Environnement Canada à tous les niveaux. Bref, des méthodes innovatrices et inclusives ont été prises par le Ministère pour donner suite aux résultats du Sondage et elles ont apporté différents changements positifs axés directement sur les besoins et les demandes des employés. Grâce au groupe de travail, les membres d'un réseau de représentants des régions et des services sont rapidement devenus des champions de l'initiative et continuent de promouvoir les mesures et les avantages précis qui en ont découlé et qui continueront d'en découler. Pour réussir, des initiatives comme celles-ci dépendent d'un engagement visible et soutenu de la haute direction. Dans ce cas, la participation directe de la haute direction d'Environnement Canada a été acquise dès le départ et des engagements précis ont été pris à ce niveau pour l'avenir, afin d'assurer une mise en œuvre continue des nouvelles initiatives.

Répercussions et avantages

- Une nouvelle politique sur la reconnaissance des employés a été élaborée.
- Des réseaux d'employés sont créés pour définir les barrières systémiques pour les groupes sous-représentés.
- Des méthodes proactives concernant le harcèlement et la discrimination sont mises en œuvre (nouvelles politiques, séances de sensibilisation des employés et des gestionnaires).

Satisfaction des employés

- Le projet pilote réussi du site Web de planification professionnelle sur l'InfoRoute de l'Ontario est actuellement élargi à l'échelle nationale.
- Les plans de perfectionnement professionnel personnels sont considérés comme des outils à tous les niveaux.
- La politique de perfectionnement en gestion d'Environnement Canada, fondée sur les compétences, a été élaborée.

Planification du perfectionnement professionnel

- Le sous-ministre diffuse des messages mensuels sur le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux.
- Des assemblées locales sont organisées avec un mandat national.
- Des séances d'initiation des employés ont été conçues et mises à l'essai à titre de projet pilote.
- Une stratégie de communications internes a été élaborée pour mieux faire participer les employés.
- Les pratiques exemplaires de gestion des RH sont affichées sur l'InfoRoute.

Communication efficace à la grandeur d'Environnement Canada

- Un plan stratégique de recrutement a été mis en place pour guider le recrutement et le maintien de l'effectif.
- Des lignes directrices ont été élaborées sur les heures supplémentaires.
- Un sous-comité du Conseil de gestion d'Environnement Canada a été créé pour surveiller la répartition des ressources.

- Les besoins de nouvelles ressources pour Environnement Canada ont été reconnues dans le discours du Budget 2000 et le discours du Trône.

Préoccupations au sujet de la charge de travail

En décembre 1998, un groupe de travail sur le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, composé de représentants de toutes les régions et de tous les services, a été créé pour concevoir une démarche stratégique, adaptée et flexible fondée sur les résultats du sondage. Le groupe de travail a commencé par analyser les résultats et a formulé une série de recommandations pour la suite, concernant la mise en œuvre d'initiatives particulières visant des sujets de préoccupation précis. Tandis que la mise en œuvre des mesures progresse, le sous-ministre a tenu les employés informés par diffusion de bulletins mensuels et de rapports d'étape semestriels. Les membres du groupe de travail ont continué à collaborer étroitement pour s'assurer que les efforts étaient soutenus. À la fin de l'année financière 2000-2001, de nombreuses nouvelles initiatives étaient en cours et d'autres mesures avaient été définies pour 2001-2002 et 2002-2003. Les initiatives futures sont prioritairement intégrées aux plans d'affaires ministériels. Les principales mesures prises jusqu'à maintenant sont indiquées ci-dessous :

Réalisations

Le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux a été publié en novembre 1998. Depuis, Environnement Canada a pu démontrer, par des mesures proactives fondées sur les résultats du sondage, son niveau d'engagement envers l'amélioration de la qualité de vie dans le milieu de travail pour tous les employés. Avec d'autres membres du Conseil de gestion d'Environnement Canada, le sous-ministre a accepté la responsabilité personnelle de promouvoir l'innovation, les initiatives par ministérielles permettant de donner suite à toute une gamme de propositions mises de l'avant par les employés d'Environnement Canada. Ce faisant, le sous-ministre a insisté fermement sur la nécessité de prendre des mesures collectives à trois niveaux : ministère, service/région et unité de travail. Les mesures précises, les échéances et les responsabilités ont été définies pour trois aspects qui faisaient partie des principales préoccupations des employés (charge de travail, communications et perfectionnement professionnel), ainsi que pour la satisfaction des employés en général et la question du leadership, sur laquelle reposent les succès actuels et futurs.

FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX

PRENDRE DES MESURES POUR DONNER SUITE AUX RÉSULTATS DU SONDAGE APRÈS DES

Environnement Canada s'est attaché à maintenir un effectif exemplaire, qui est caractérisé par le soutien des employés, l'encouragement de l'initiative, le maintien d'un climat de confiance et de la communication, le respect de la diversité et un milieu de travail sûr et sans danger. Pour relever les défis actuels, le Ministère élabore un plan stratégique quinquennal qui guidera la gestion des ressources humaines. Son plan cible certaines initiatives de recrutement (p. ex. les jeunes et l'équité en matière d'emploi); l'investissement dans l'apprentissage et le perfectionnement professionnel (p. ex. les politiques de perfectionnement en gestion, les stratégies ministérielles d'investissement dans l'apprentissage); et la mise au point d'outils de RH afin d'accroître l'autonomie des gestionnaires au Ministère.

Que faisons-nous?

desservons. Le fort taux de roulement à tous les niveaux, particulièrement aux échelons supérieurs, entraîne un remaniement constant des priorités et nuit à la continuité des dossiers environnementaux.

durabilité des procédés et structures de GI/TI au Ministère. Au cours du processus de modernisation, plus de 12 millions de dollars seront investis pendant les exercices financiers de 2001-2002 et 2002-2003. Ces investissements serviront principalement aux activités suivantes :

- La modernisation de l'infrastructure matérielle de GI/TI – les biens tangibles et visibles d'Environnement Canada en GI/TI nous permettent de traiter, d'emmagasiner et de diffuser de l'information d'un endroit à un autre de façon fiable et sûre;
- la modernisation de l'infrastructure de gestion de GI/TI – les politiques, pratiques, outils et le savoir-faire du Ministère.

Ces deux éléments constituent le fondement sur lequel reposent les transformations qu'entraîneront le gouvernement en direct. Lorsque ces investissements auront été faits, Environnement Canada s'appuiera sur des assises solides pour gérer ses ressources d'information et pour répondre aux pressions qui seront exercées à mesure qu'évolue l'engagement du gouvernement de desservir et de brancher les Canadiens.

Répercussions et avantages

Le Gouvernement en direct transformera les relations internes et externes du secteur public par les opérations en direct, les TI et les communications. Par conséquent, l'optimisation de la prestation des services gouvernementaux, de la participation des citoyens et de la gestion des affaires publiques dépassera et de loin tout ce qui a existé auparavant. De plus en plus, grâce à des produits et à des services d'information pertinents, compréhensibles et faciles d'accès, les Canadiens pourront prendre des décisions éclairées et en temps opportun à propos de l'environnement.

Les défis à relever

Grâce au Gouvernement en direct, les attentes des Canadiens quant à l'obtention d'information et de services pertinents et en temps opportun vont augmenter avec le temps à un rythme exponentiel. Bien que l'utilisation de la cybertechnologie soit d'une très grande utilité pour répondre aux besoins des clients, le cybergouvernement n'atteindra pas ses objectifs sans surmonter quelques obstacles importants. La question du financement n'est toujours pas réglée. Nous savons qu'à la grandeur du gouvernement, nous devons mettre en commun nos efforts de façon intégrée afin de tirer le maximum de la synergie.

La technologie change à un rythme beaucoup plus rapide que le milieu bureaucratique dans lequel le Ministère doit évoluer, ce qui entraîne des frustrations et des défis aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Le Ministère fait face à un virage critique de culture. Pour bien remplir notre cyber-engagement, nous devons tous délaisser la vision traditionnelle vers l'intérieur pour nous ouvrir à l'extérieur vers un monde où les besoins des clients influenceront sur tout ce que nous faisons à l'intérieur.

3.4.3 Effectif exemplaire

Définition de la question

Les problèmes environnementaux sont complexes et bien que nos connaissances s'améliorent, d'autres problèmes surgissent et sont interreliés aux premiers, rendant le programme d'environnemental toujours plus complexe. Ce contexte pose de réels défis à la gestion des ressources humaines (RH). L'autre défi est celui de la situation démographique. L'effectif vieillissant met le savoir ministériel en péril et n'est plus représentatif du public que nous

Réalisations

Grâce à un processus de consultation interne élargi, le « cyber-engagement » du Ministère a pu être élaboré au cours de l'exercice 2000-2001 et sera bientôt largement diffusé aux Canadiens. En termes simples, notre cyber-engagement est le suivant :

« À Environnement Canada, nous sommes engagés à réaliser la vision du Ministère grâce à l'utilisation efficace d'outils électroniques qui nous permettent de transformer nos méthodes de travail, de mieux faire participer les citoyens et de mieux les servir. »

Composantes de notre cyber-engagement :

- **Leadership** : être considéré comme un chef de file des services aux Canadiens par l'utilisation innovatrice de la technologie.
- **Service** : s'ouvrir vers l'extérieur; toujours mettre les citoyens canadiens au centre de ce que nous faisons.
- **Transformation de la gestion** : saisir l'occasion d'utiliser la technologie pour transformer nos méthodes de travail.
- **Gestion des connaissances** : faire de la gestion intégrée des connaissances une priorité.
- **Intégration** : reconnaître que notre site Web est une installation d'intégration offrant un « guichet unique » pour l'accès aux services et aux produits d'information.
- **Alliances** : continuer de rechercher, de manière dynamique, des possibilités de former de nouvelles alliances ou d'améliorer celles qui existent déjà, lorsqu'elles peuvent nous aider à desservir les gens de manière plus efficace.
- **Options de prestation** : se rendre compte que les Canadiens continueront de s'attendre à recevoir des services en personne, par la poste et par téléphone, aussi bien que par Internet.
- **Participation des citoyens** : trouver de nouvelles méthodes pour consulter les gens à propos des questions qui les intéressent.
- **Engagement du personnel** : faire de la communication et de la formation au sujet du cyberengouvement une priorité.
- **Pratiques exemplaires** : tirer parti des réussites et des leçons apprises des autres.
- **Donner l'exemple** : servir de modèle de l'utilisation de la technologie dans les systèmes d'information internes.

Comme première étape vers la mobilisation de notre cyber-engagement, nous avons récemment assumé un rôle de chef de file de l'élaboration et de la mise en œuvre du secteur « Environnement, Ressources naturelles, Pêches et Agriculture » sur le site du Gouvernement du Canada. Ce secteur, qui touche le développement durable, sera créé par modules. L'addition d'autres partenaires viendra avec le temps. Afin de remplir efficacement notre cyber-engagement, nous avons établi un cadre pour le gouvernement en direct qui deviendra le plan conceptuel de gestion de tous les aspects du cybergouvernement au Ministère. Ce cadre définit les principaux éléments et sous-éléments, les responsabilités et les objectifs à court terme, à moyen terme et à long terme. Un des principaux éléments du cadre du cybergouvernement est la stratégie globale et le plan d'action de la gestion de l'information et de la technologie de l'information (GI/TI) élaborés en 2000-2001.

La Stratégie de GI/TI proposée est un programme pluriannuel visant à **moderniser** les infrastructures de GI/TI au Ministère, à **transformer** l'information et les gens pour arriver à la

des écarts entre vision et réalité, un programme pratique de changement et un effectif motivé qui assurera la mise en place de toutes les pièces du casse-tête.

Les nouvelles technologies rendent maintenant possible l'établissement de relations différentes qui modifient les communications entre les gens et les entreprises. Citoyens et entreprises veulent avoir accès facilement aux services gouvernementaux au moyen d'un « guichet unique » en passant par des kiosques libre-service et Internet. Ils s'attendent aussi à une amélioration de l'accès traditionnel par la poste, le téléphone et en personne. Essentiellement, les citoyens veulent que les programmes de leur gouvernement soient plus accessibles et davantage orientés vers leurs besoins. Ils s'attendent à obtenir le produit qu'ils veulent, au moment où ils en ont besoin, et par le moyen qu'ils privilégient.

Que faisons-nous?

Environnement Canada s'est engagé à fournir aux Canadiens des services et des programmes efficaces, axés sur les besoins des citoyens, et à rechercher les possibilités de partenariats lorsque cette solution semble raisonnable. Afin d'intégrer la perspective des citoyens à la conception de ses programmes, Environnement Canada évalue les besoins d'information et d'engagement des Canadiens, élabore un « cyber-engagement » pour guider les décisions subséquentes du cybergouvernement et établit une stratégie d'amélioration des services. Nous allons tirer parti de la réaction positive des médias et du public en mettant l'accent des sondages d'opinion publique et des efforts de communication stratégiques sur des dossiers d'actualité (changements climatiques, air pur). Afin de profiter des synergies possibles parmi les priorités ministérielles, nous allons adopter une démarche de communication mieux intégrée grâce à des priorités clairement énoncées et le renforcement des messages au Ministère.

METTRE EN ŒUVRE LE CYBERGOUVERNEMENT GRÂCE À NOTRE « CYBER-ENGAGEMENT »

Afin de faire en sorte que les activités du gouvernement soient pertinentes pour ses citoyens, Environnement Canada demande à ses employés à tous les niveaux de réfléchir à ce qu'ils peuvent faire pour fournir aux Canadiens ce qu'ils demandent et ce dont ils ont besoin, soit essentiellement de s'ouvrir à l'extérieur. Les progrès technologiques ont apporté des mécanismes essentiels grâce auxquels le Ministère peut mieux comprendre les besoins et les attentes des citoyens et des clients et optimiser la prestation de ses services en conséquence.

Améliorer les outils de sensibilisation communautaires et les programmes de soutien pour les Canadiens

En mars 2001, le groupe des directeurs de l'environnement du Pacifique Nord-Ouest a organisé un atelier sur la collaboration avec les collectivités. Celui-ci était conçu pour aider les gestionnaires de première ligne des organismes environnementaux à améliorer leur capacité de collaborer avec les collectivités et d'autres intervenants pour apporter des solutions à des questions environnementales complexes et touchant plusieurs secteurs de compétence.

optimiser la prestation de ses services en conséquence. Grâce aux initiatives du gouvernement en direct, les citoyens obtiendront toute une gamme de « canaux » qui leur permettront de fournir et de recevoir de l'information, ainsi que d'obtenir les services voulus, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Pour guider les efforts du gouvernement en direct, Environnement Canada a récemment énoncé son « cyber-engagement » aux Canadiens. Il a aussi élaboré un cadre pour le gouvernement en direct qui deviendra le plan conceptuel de gestion de tous les aspects du cybergouvernement au Ministère. Au cours des années à venir, Environnement Canada se considérera responsable envers les Canadiens de la réalisation de cet engagement.

Objectif ou initiative de la Stratégie de développement durable

De nos jours, les organismes doivent pouvoir fournir des services de qualité qui soient pertinents et qui correspondent aux besoins et aux attentes des Canadiens. Atteindre l'excellence exige donc une vision des besoins des citoyens et des résultats à valeur ajoutée, une bonne évaluation

Definición de la question

3.4.2 Orientation vers les citoyens

Note : Les domaines d'intérêt ombres et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RFP de 2000-2001) |
|--|--|--|
| Valeurs et éthique | Indicateur et objectif : En préparation. | Stratégie d'information financière <ul style="list-style-type: none"> • Terminer la première étape d'un projet visant à améliorer la prise de décisions et l'établissement de priorités, basé sur l'intégration de l'information financière ainsi que des données sur le rendement et les ressources humaines. • Compléter la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière, y compris la réorientation vers une comptabilité d'exercice complète (2001-2002). Valeurs et éthique <ul style="list-style-type: none"> • Préciser et renforcer les principes et les valeurs éthiques dans tout le Ministère. • Communiquer la vision, l'orientation et les valeurs d'Environnement Canada à tous les employés. Programme de gestion intégrée de l'environnement |
| Questions de gestion ministérielles | Indicateur : Mesure dans laquelle la politique de l'environnement du Ministère est appliquée, puis intégrée aux opérations internes. Objectif : En préparation. | Programme de gestion intégrée de l'environnement <ul style="list-style-type: none"> • Préparer les plans de gestion de l'environnement (PGE) des services et des régions. • Les PGE comprendront des plans d'action de trois ans ciblant les risques et responsabilités en matière d'environnement. • Préparer un PGE ministériel basé sur les PGE des services et des régions. • Préparer une stratégie de communications pour la sensibilisation et la participation des employés. • La Région du Pacifique et du Yukon intégrera l'application de son PGE à ses plans d'affaires régionaux. • Réduire les risques et les responsabilités en matière d'environnement définis dans les PGE de mai 1999, d'ici mai 2000. |

Les défis à relever

Les perspectives d'échanges d'émissions semblent indiquer que leur utilisation continuera à s'étendre. Reconnaissant que l'échange d'émissions est un nouvel outil, le gouvernement fédéral a récemment demandé à la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) d'accroître la sensibilisation des principaux intervenants et des médias aux échanges d'émissions. De plus, le Comité de coordination national sur les problèmes atmosphériques a récemment créé un nouveau groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les échanges d'émissions nationales en vue de faire des travaux analytiques additionnels. En plus de son utilisation possible pour les changements climatiques, l'échange des émissions est aussi considéré comme un outil susceptible de permettre d'atteindre les objectifs atmosphériques. Au cours des mois et des années à venir, nous devons comprendre les coûts et les avantages des différents systèmes d'échange d'émissions, ainsi que les répercussions des différents modèles. Il faudra donc acquérir d'avantage de connaissance à propos de l'infrastructure, de la surveillance, de la quantification et des exigences de validation des différents systèmes d'échange d'émissions.

Résultat à long terme : Une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs.

Faire en sorte que le Ministère dispose de la capacité nécessaire pour réaliser ses résultats sur le plan de l'environnement suppose qu'il faut fournir les cadres, les principes et les systèmes qui serviront à orienter les décisions administratives et à constituer un bon milieu de travail et un effectif productif. Cinq domaines d'intérêt soutiennent le résultat à long terme de l'« *organisation bien rodée* ». Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces cinq domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|---|---|---|---|
| Citoyens | Indicateur : En préparation. | Objectifs : Le cybergouvernement a un rôle important à jouer pour permettre au Ministère de remplir son mandat. Augmentation de 10 % par rapport à l'année de référence 2000 du nombre de visites au site de la Voie verte d'Environnement Canada et d'amélioration de l'accès par les Canadiens au Fonds d'information d'Environnement Canada, d'ici l'an 2001. | Amélioration du service • Vision d'Environnement Canada de la prestation du service axé sur le client. • Améliorer les outils de sensibilisation communautaire et les |
| | Indicateur : Service amélioré aux citoyens et aux intervenants. | | |

L'amélioration nécessaire de la qualité de l'environnement, et en temps opportun. Le public favorisent les échanges parce qu'ils fournissent une plus grande assurance de la souplesse nécessaire pour trouver des solutions à moindre coût. Les environnementalistes et la collectivité réglementée est en faveur d'un programme d'échanges bien conçu parce qu'il offre avantages pour l'environnement (en fixant et en atteignant des objectifs encore plus ambitieux). La ligne. L'industrie économisera, ce qui augmentera les possibilités d'arriver à de plus grands objectifs environnementaux à moindre coût, en fin de compte, un scénario gagnant sur toute l'efficacité des échanges, par rapport aux mesures réglementaires traditionnelles. Atteindre des échelle dans l'avenir. De plus, les décideurs et le public obtiendront ainsi de l'information sur programmes d'échange possibles à grande de mieux contribuer à l'élaboration des des émissions de GES permettra aux participants expérience pratique des échanges de réductions pour le Canada. Par exemple, acquérir une le plan environnemental, économique et social jusqu'à maintenant présentent des avantages sur Les projets pilotes et les initiatives entreprises

Répercussions et avantages

conception. ont été étudiées par le groupe de travail du PP-ERIE lorsqu'il a mis au point les détails de la conception proposée de l'initiative du PP-ERIE. Les principales propositions des intervenants élargies en vue de permettre à toute une gamme d'intervenants de fournir leurs commentaires sur En 2000-2001, les efforts ont porté sur l'établissement du contexte des séances consultatives ● éclairer l'établissement de politiques futures grâce aux apprentissages fournis par le PP-ERIE. ● acquérir de l'expérience en échange de réductions d'émissions; ● inciter à la réduction graduelle des GES;

PP-ERIE vise à : initiative dirigée par Environnement Canada. Par une approche nationale ou bilatérale, le dans des domaines stratégiques. Cette demande a mené à l'établissement du PP-ERIE, une qui préviendrait des projets pilotes à coûts partagés permettant d'acheter des réductions d'émissions octobre 2000, les ministres ont aussi demandé aux dirigeants d'élaborer un programme détaillé **Projet pilote d'élimination, de réduction et d'information sur les émissions (PP-ERIE)** : En

- Pour plus de détail sur le projet pilote d'échange de réductions des émissions, consultez : <http://www.gert.org/index.htm>

et provinciale efficace.

Le récent rapport intitulé *Travailler ensemble* du Commissaire à l'environnement et au développement durable conclut que le projet pilote est un bon exemple de collaboration fédérale

- aider à établir le fondement d'un système d'échanges futur.
- s'acquiescer la détermination des activités possibles de réduction, d'évitement ou de séquestration des émissions de GES et les investissements conjoints;
- encourager la détermination des activités possibles de réduction, d'évitement ou de d'échange;
- analyser et évaluer les aspects techniques, administratifs et juridiques de ce genre de système d'émissions;

Les systèmes d'échange d'émissions peuvent permettre d'atteindre des objectifs environnementaux à un coût moindre. L'étude approfondie entreprise au cours de l'année financière 2000-2001 est une étape importante de la mise en place de systèmes efficaces d'échange d'émissions pour l'avenir.

Les défis à relever

Les efforts déployés par le Canada au cours des dernières années ont fait en sorte que le moment était bien choisi pour le ministre de l'Environnement d'exercer son leadership et de mettre de l'avant la question des répercussions des problèmes de gestion publique. Notre réussite au chapitre des autres travaux préliminaires du Sommet et au cours des années suivantes repose sur la capacité de soutenir nos efforts en vue d'influencer la collectivité internationale dans les jours qui précéderont le Sommet mondial sur le développement durable et tout au long de ce dernier. Le Sommet offre la possibilité de faire des gains réels sur le plan du soutien international au changement. Il faut tirer le maximum de cette possibilité en tant que jalon clé de l'évolution future.

COLLABORER AVEC DES PARTENAIRES À RÉDUIRE LES NIVEAUX DE GAZ À EFFET DE SERRE (GES)

Afin que le Canada puisse atteindre les objectifs fixés à Kyoto pour les gaz à effet de serre, on a commencé à étudier des démarches nouvelles et souples qui permettront de réduire efficacement les émissions. Une de ces démarches consiste à établir un système d'échange d'émissions. En vertu d'un tel système, les entreprises disposent d'un moyen flexible de trouver des solutions rentables pour atteindre l'objectif environnemental qui a été établi. Essentiellement, l'échange d'émissions donne à l'industrie, aux territoires, aux gouvernements et aux autres organisations la possibilité d'acheter et de vendre des réductions d'émissions. Une véritable transaction a lieu lorsqu'un acheteur qui a une solution à coût élevé pour la réduction des émissions achète d'un vendeur une solution à moindre coût.

Réalisations

Les récents efforts du Ministère servent à préparer la voie à l'utilisation possible de cet outil relativement nouveau au Canada.

Groupe de l'analyse et de la modélisation (GAM) : Environnement Canada est membre du GAM qui a été créé pour examiner les questions entourant les besoins de données, d'analyse et de modélisation en vue de l'élaboration d'une stratégie d'intervention nationale relative aux changements climatiques. Le GAM a procédé à une évaluation intégrée des répercussions économiques et environnementales, pour le Canada, de la mise en œuvre du Protocole de Kyoto. Dans un récent rapport, le GAM a souligné les effets possibles des échanges d'émissions, notant que si des systèmes canadiens et étrangers sont en place, les répercussions sur le PIB de la réalisation de l'objectif du Canada fixé à Kyoto pourraient être de moins de 1 % (comparativement à 3 % selon le scénario dans lequel le Canada agirait seul, sans beaucoup d'échanges et avec le même objectif pour tous les secteurs).

Pour plus de détails sur l'information contextuelle et sur le rendement du Groupe de l'analyse et de la modélisation, consultez : http://www.nccp.ca/NCCP/national_process/issues/analysis_f.html#final

Projet pilote d'échange de réductions des émissions de gaz à effet de serre : Ce projet pilote a été créé pour mesurer l'efficacité des échanges de crédits de réduction des émissions de GES dans le contexte canadien. Lancé dans le cadre d'un partenariat pluriilatéral en juin 1998, il rallie la participation du gouvernement fédéral et de six provinces. Les principaux objectifs sont les suivants :

- Fournir aux participants l'expérience pratique de l'échange de réductions d'émissions;
- évaluer les avantages économiques et environnementaux des échanges de réductions

tout changement positif sur ce plan sera un investissement dans l'avenir du Canada et dans la santé, la sécurité et la prospérité des Canadiens.

Réalisations

À l'échelle internationale, les plus récents efforts visant à examiner les modes de gestion publique n'ont pas réussi à définir un processus clair qui aurait pu permettre de poursuivre le dialogue. Une réalisation de l'année financière 2000-2001 a tout de même servi à préparer le Canada au rôle qu'il jouait actuellement, celui de diriger le dialogue; il s'agit de notre contribution à la rencontre ministérielle informelle de Bergen, en Norvège (septembre 2000). Un document

canadien, intitulé *International Environmental Institutions: Where from Here?*, a servi de point de départ aux discussions ministérielles sur la gestion des affaires publiques. En janvier 2001, le Canada a publié un autre document de travail important pour souligner les contributions notables jusqu'à maintenant du dialogue sur la gestion des affaires publiques et pour proposer une ligne de conduite future. Aujourd'hui, sous la direction du ministre Anderson, un exercice cible visant à envisager certains éléments clés et certaines questions dans le cadre général de la gestion publique internationale de l'environnement est en cours. Il offre aux gouvernements un moyen efficace d'arriver à une démarche concertée et de donner un élan nouveau à une approche cohérente pour la gestion publique internationale des enjeux au Sommet sur le développement durable.

Répercussions et avantages

Le processus de gestion publique dirigé par le PNUE jettera les bases d'un examen plus général de la gestion publique et du développement durable à la suite du Sommet, et aidera à combler les différences Nord-Sud qui nuisent au progrès du programme mondial de développement durable. Les gouvernements auront à prendre des décisions quant aux choix et à la mise en oeuvre des solutions mises de l'avant dans le cadre de l'exercice de gestion publique du PNUE dirigé par le Canada. À ce stade, il est trop tôt pour prédire les résultats réels et les avantages que ces changements positifs pourraient apporter en aval. Qu'il suffise de dire qu'au niveau le plus élevé, nous anticipons les mesures suivantes :

- une meilleure coordination des activités de toute une gamme d'organisations environnementales à l'échelle internationale qui aura des répercussions profondes sur la santé de notre planète et de ses populations;
- une formule de financement stable pour le PNUE, qui rendra la planification pluriannuelle possible;
- dans le monde entier, nous utiliserons des systèmes efficaces et rentables pour apporter des solutions à quatre problèmes mondiaux interreliés lorsqu'on conclut des ententes environnementales.

Bref, une gestion des affaires publiques environnementales plus efficace et plus efficiente permettra de mieux utiliser les fonds existants, de retirer des obstacles à l'accroissement du financement de pays comme les États-Unis, et d'atténuer les difficultés qu'ont les pays en développement de participer de façon active et constructive. Elle fournit également au Canada l'occasion de s'allier aux États-Unis, renforçant d'autant les relations bilatérales.

Les récentes interventions du Canada à l'égard de la gestion publique mondiale ont servi à mettre ce sujet crucial au sommet des enjeux internationaux à un moment où on ne peut mieux choisir de l'histoire – à la veille du Sommet mondial sur le développement durable de 2002.

Environnement Canada a d'excellents antécédents dans le

domaine de la collaboration dans le cadre de partenariats. Le Ministère continuera de trouver des méthodes innovatrices pour établir de

nouveaux partenariats axés sur le partage des programmes et des

résultats, et pour établir et maintenir des groupes solides qui appuieront

les progrès environnementaux. On constate une demande croissante

pour la prestation accrue et intégrée de services environnementaux et

d'autres services fédéraux au niveau communautaire. Les efforts

d'Environnement Canada ont porté entre autre sur l'amélioration de la

viabilité des collectivités grâce à ses programmes et services par

l'intermédiaire de ses initiatives régionales axées sur l'écosystème et

de ses efforts de sensibilisation et de communication. Le Ministère a

insisté surtout sur l'établissement de partenariats au niveau

communautaire. Ces partenariats regroupent toute une gamme d'organisations bénévoles, privées et

fournissent des outils, des connaissances, des renseignements ainsi que des fonds essentiels à l'amélioration de la capacité d'agir des collectivités.

NOTRE RÔLE DE LEADERSHIP POUR RELEVÉ LES DÉFIS DE GESTION PUBLIQUE DE L'ENVIRONNEMENT À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE

Au niveau mondial, la responsabilité à l'égard des problèmes environnementaux est répartie entre différents établissements autonomes. La cohérence des politiques et des programmes est rare et les organisations se font concurrence pour l'obtention de la meilleure image et des meilleurs

ressources. On constate une prise de conscience de plus en plus grande de l'obstacle important que représente le manque de coordination des ententes et des activités des organisations

internationales pour le développement durable mondial. Afin de relever les défis nouveaux ou existants sur le plan de l'environnement, le système mondial de gestion publique

environnementale (notamment le cadre juridique international, le cadre financier, le cadre de responsabilisation et la capacité stratégique) doit être consolidé. Au cours de l'année écoulée,

Environnement Canada a fait d'importants progrès grâce à un processus intergouvernemental visant à régler un bon nombre des enjeux de gestion publique environnementale internationale

avant le Sommet mondial sur le développement durable de 2002. Le ministre de

l'Environnement du Canada, en tant que président du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) dirige ce processus à grand profil. En bout de ligne,

Région de l'Atlantique : Création de partenariat en vue d'éliminer les problèmes des eaux usées
Eaux usées municipales (EUM) : D'importants investissements ont été faits dans le cadre du programme Infrastructure Canada afin de combler les principaux besoins de traitement des EUM dans toute la Région de l'Atlantique. Environnement Canada, en collaboration avec les provinces, a dressé une liste des priorités de traitement des eaux usées de la région et a insisté sur leur importance auprès des organismes de financement du programme Infrastructure Canada.

Fosses septiques rurales : Environnement Canada et la province de Nouvelle-Écosse, ainsi que plusieurs organismes fédéraux et provinciaux ont rencontré les membres du Comité de gestion du programme Infrastructure Canada pour étudier la nécessité de soutenir l'application d'un programme de fosses septiques. Depuis, les organismes de financement examinent de près la possibilité d'accorder une priorité au financement d'un tel programme.

Programme d'infrastructure à long terme au Canada : La région a réalisé une étude nationale sur les mécanismes de financement novateurs afin de fournir des fonds continus et constants pour des infrastructures municipales écologiques au Canada. Ensuite, le Ministère étudiera avec les organismes centraux et de développement économique les possibilités de combler certains besoins d'investissement dans le traitement des eaux usées dans le cadre d'un programme d'infrastructures écologiques à long terme pour le Canada.

La nature et la complexité des questions environnementales continuent d'augmenter. Le nombre des intervenants qui ont un rôle à jouer dans l'élaboration et la mise en œuvre des solutions sur la scène l'économie et dans la société est plus grand que jamais. Il faut donc de nouvelles méthodes qui stimuleront le plus grand effet collectif possible des mesures prises par les entreprises, les organisations non gouvernementales, les universités, les peuples autochtones, les provinces, les municipalités et les citoyens.

3.4.1 Partenariats

Définition de la question

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|---|---|--|
| | Indicateur : Appui soutenu aux priorités environnementales du gouvernement fédéral en matière de politiques et contribution active à l'application de ces priorités par les partenaires clés. Objectif : Prise en considération régulière dans les décisions d'Environnement Canada des perspectives autochtones et de leur capacité de participer aux projets et initiatives de développement durable d'ici à la fin de l'an 2000.* Indicateur : Améliorer la capacité des collectivités locales et des groupes d'intérêt à prendre des mesures et à partager l'information. Objectif : En préparation. | ✓ Stratégie internationale pour l'environnement et le développement durable • Une stratégie internationale pangouvernementale pour l'avancement du programme de l'environnement et du développement durable sur les tribunes internationales. ✓ Collaborer avec des partenaires à élaborer une solution innovatrice à la réduction des niveaux de GES • Aucune initiative mentionnée dans le RPP 2000-2001. |
| | Indicateur : Bonne définition et avancement sur la scène internationale des intérêts du Canada en matière d'environnement. Objectif : En préparation. | Collectivités durables • Cent collectivités de l'initiative des Eco-collectivités du Millénaire.* • La Région des Prairies et du Nord élaborera et mettra en œuvre une stratégie régionale des collectivités durables. • La Région de l'Ontario élaborera un programme pilote pour les collectivités durables. • La Région de l'Atlantique engagera ses partenaires fédéraux et provinciaux dans des initiatives pour les collectivités durables dans la région d'Annapolis et des lacs Bras d'Or de la Nouvelle-Écosse. ✓ Stratégie internationale pour l'environnement et le développement durable • Une stratégie internationale pangouvernementale pour l'avancement du programme de l'environnement et du développement durable sur les tribunes internationales. ✓ Collaborer avec des partenaires à élaborer une solution innovatrice à la réduction des niveaux de GES • Aucune initiative mentionnée dans le RPP 2000-2001. |
| | Indicateur : Appui soutenu aux priorités environnementales du gouvernement fédéral en matière de politiques et contribution active à l'application de ces priorités par les partenaires clés. Objectif : Prise en considération régulière dans les décisions d'Environnement Canada des perspectives autochtones et de leur capacité de participer aux projets et initiatives de développement durable d'ici à la fin de l'an 2000.* Indicateur : Améliorer la capacité des collectivités locales et des groupes d'intérêt à prendre des mesures et à partager l'information. Objectif : En préparation. | Capacité des Autochtones en matière de développement durable • Promouvoir et faciliter l'intégration des questions autochtones aux secteurs d'activité d'Environnement Canada. Jeunesse • Accroître la participation des jeunes aux activités d'Environnement Canada et fournir davantage de conseils stratégiques sur les questions importantes.* • Élaborer une stratégie de participation des jeunes aux tribunes internationales.* Programme de recherche stratégique pangouvernemental sur le développement durable • Élaborer un programme de recherche stratégique pangouvernemental sur le développement durable.* Collectivités durables • Cent collectivités de l'initiative des Eco-collectivités du Millénaire.* • La Région des Prairies et du Nord élaborera et mettra en œuvre une stratégie régionale des collectivités durables. • La Région de l'Ontario élaborera un programme pilote pour les collectivités durables. • La Région de l'Atlantique engagera ses partenaires fédéraux et provinciaux dans des initiatives pour les collectivités durables dans la région d'Annapolis et des lacs Bras d'Or de la Nouvelle-Écosse. ✓ Stratégie internationale pour l'environnement et le développement durable • Une stratégie internationale pangouvernementale pour l'avancement du programme de l'environnement et du développement durable sur les tribunes internationales. ✓ Collaborer avec des partenaires à élaborer une solution innovatrice à la réduction des niveaux de GES • Aucune initiative mentionnée dans le RPP 2000-2001. |

Résultat à long terme : Priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politiques

Pour être efficace, le programme stratégique d'Environnement Canada doit transcender les pressions stratégiques à court terme, répondre aux besoins à long terme du gouvernement, des Canadiens et des partenaires non gouvernementaux (au pays et à l'étranger) et pouvoir être communiqué aux intervenants et au public et appuyé par ces derniers. Pour la période de planification 2000-2001, deux domaines d'intérêt particuliers – les connaissances et les partenariats – appuient le résultat à long terme des « priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politiques ».

Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces deux domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification. Un troisième domaine d'intérêt – les mesures d'incitation – commence à prendre de l'ampleur. La contribution de ce troisième domaine au résultat à long terme sera intégrée aux rapports futurs.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|---|--|---|
|---|--|---|

| | | |
|---------------|--|--|
| Connaissances | Indicateur et objectif : En préparation. | <ul style="list-style-type: none"> • Élaborer un plan d'action pour la diffusion des connaissances aux Canadiens. • Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) • Élaborer des indicateurs environnementaux et de développement durable avec la TRNEE, en collaboration avec Statistique Canada (2000-2001 à 2002-2003). • Intégrer le savoir autochtone au processus d'élaboration des politiques d'Environnement Canada. |
| Partenariats | Indicateur : Établissement de priorités claires et efficaces en matière de politiques, qui soient intégrées aux priorités de l'ensemble du gouvernement. | <p>Leadership en matière de développement durable</p> <ul style="list-style-type: none"> • Favoriser l'attribution d'une plus grande importance au développement durable dans la prise de décisions. • Étudier les mécanismes susceptibles de servir à aider le gouvernement à remplir ses engagements en DD. • Coordonner les programmes de développement durable avec les secteurs clés (p. ex. la santé). • Programme d'Environnement Canada et des ONG – environnement/santé. <p>Renouvellement de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une stratégie renouvelée de développement durable pour Environnement Canada. |

* Objectif ou initiative de la Stratégie de développement durable

| Information financière relative aux résultats à long terme | |
|---|----------------|
| Priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politiques. | 41 532 014 \$ |
| Une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs. | 44 344 922 \$ |
| | 44 884 726 \$ |
| | 66 633 644 \$ |
| | 80 021 539 \$ |
| | 84 794 563 \$ |
| Total brut 2000-2001 | 108 165 658 \$ |
| Dépenses prévues | 124 366 461 \$ |
| Dépenses réelles | 129 679 289 \$ |
| Autorisation totale | |

Grâce à son secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques, Environnement Canada assure la gestion intégrée du Ministère et établit son plan stratégique, en particulier son plan stratégique à moyen terme et à long terme, qui met l'accent sur le leadership, les partenariats, les moyens novateurs d'informer et d'engager les citoyens ainsi que les méthodes de prestation de services de soutien efficaces et novateurs.

3.4 Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

- Par l'intermédiaire de ce secteur d'activité, Environnement vise deux résultats à long terme :
 - des priorités et des plans stratégiques et intégrés en matière de politiques;
 - une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs.
- Donner plus d'importance à la recherche sur les puits et les sources de gaz à effet de serre au Canada, surtout dans la forêt boréale.
- Donner plus d'importance aux prévisions des changements climatiques à petite échelle et à leur application au moyen de modèles du climat régional.
- Perfectionner les modèles du climat en améliorant la représentation des cycles du carbone et du soufre, les interactions entre la chimie atmosphérique et les variables climatiques et le couplage atmosphère-océan.
- Environnement Canada coopère avec la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie à l'établissement d'un partenariat efficace pour le soutien de la recherche climatologique et atmosphérique au Canada. Cette démarche tripartite se traduira par une meilleure coordination et un renforcement de la capacité du milieu de la recherche atmosphérique au Canada. Les recherches dans l'avenir seront orientées notamment vers les objectifs suivants :

Le Centre de ressources en impacts et adaptation au climat et ses changements (CRIACC) a été créé dans la Région du Québec. Il constitue une sorte de tribune sur Internet de données de référence et de connaissances spécialisées sur les répercussions et l'adaptation aux changements climatiques, au Québec. Il vient combler un vide entre les connaissances au niveau mondial et la nécessité d'avoir des renseignements pour élaborer des stratégies d'adaptation régionales. Actuellement, cinq partenaires ont accès à un soutien informatique pour les projets de recherche effectués en vertu de ce partenariat : le Centre géoscientifique de Québec, Ressources naturelles Canada, le ministère de la Sécurité publique du Québec, l'Université du Québec à Montréal (UQAM), Pêches et Océans Canada (Institut Maurice-Lamontagne).

■ Pour plus de détails sur le Centre de ressources en impacts et adaptation au climat et ses changements, consultez : <http://www.criacc.qc.ca/>

Répercussions et avantages

Ouvrant en association avec divers établissements et organismes de financement au Canada, Environnement Canada sera en mesure d'influer sur les programmes de recherche des universités et des établissements de recherche et de s'assurer que les besoins des Canadiens sont satisfaits. Le modèle canadien du climat mondial mis au point par Environnement Canada au cours de la dernière décennie, est considéré comme l'un des meilleurs au monde. Il sert à prédire la façon dont le climat et la circulation des océans pourraient réagir à l'accumulation de gaz à effet de serre et d'autres polluants. Le modèle est l'un des quatre choisis par le centre de diffusion des données du Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC), pour afficher ses résultats, et il est inclus dans le troisième rapport d'évaluation du GIEC. Il était aussi l'un des deux modèles choisis pour réaliser l'évaluation nationale des changements climatiques aux États-Unis (l'autre était le modèle britannique). Les résultats obtenus au moyen de ce modèle représentent des éléments clés de l'évaluation nationale par les États-Unis des variations et des changements climatiques et ils sont accessibles par l'intermédiaire du centre de diffusion des données du GIEC.

Ces scénarios des changements climatiques serviront à protéger la santé et la sécurité futures des Canadiens grâce à leur application à l'élaboration de politiques et de mesures d'adaptation aux changements climatiques.

Les défis à relever

Le bassin des Grands Lacs représente la plus forte concentration démographique, industrielle et économique au Canada et c'est à cet endroit que se produira la moitié de la croissance du Canada au cours des deux prochaines décennies. Cette situation accroîtra évidemment les répercussions et les risques qu'entraîneront les changements climatiques pour la population, l'économie et l'écosystème du bassin des Grands Lacs.

Le Nord connaîtra aussi d'importants changements environnementaux, culturels et économiques, à la suite des changements climatiques. Par exemple, à mesure que la zone libre de glace s'élargit, le passage du Nord-Ouest pourrait être utilisé régulièrement comme voie navigable internationale. L'activité économique augmentera les risques pour les écosystèmes fragiles de l'Arctique et pourrait modifier les traditions dans l'Arctique.

La collectivité scientifique internationale convient que certains changements climatiques sont inévitables, même si l'on pouvait respecter des engagements pris à Kyoto. Dans le cadre de l'adaptation aux répercussions et aux risques qu'entraînent les changements

Réalisations

La Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère a été créée en juillet 2000 et est administrée par l'intermédiaire de la Société canadienne de météorologie et d'océanographie. Environnement Canada a participé à la création de la Fondation et continue d'y jouer un rôle important en tant que membre du conseil. Les subventions accordées par la Fondation aux chercheurs canadiens viendront compléter les travaux effectués par les scientifiques du gouvernement et apporteront un important soutien aux chercheurs du milieu universitaire et du secteur privé. Elles permettront au Ministère d'améliorer le niveau actuel de compréhension du système climatique, des phénomènes météorologiques extrêmes et de la qualité de l'air.

Un projet du Fonds d'action pour le changement climatique (FACC) sur la hausse du niveau d'eau et les changements climatiques à l'Île-du-Prince-Édouard est maintenant terminé et un communiqué doit être publié sur cette étude au début de septembre 2001. Le projet comportait plusieurs partenaires importants. En voici les principaux résultats scientifiques :

- La climatologie des ondes de tempête.
- Un examen des données à long terme sur les marées pour déterminer le taux historique de hausse du niveau de la mer dans la région de l'I.-P.-É.
- Les tendances de la couverture de glace à long terme et l'établissement d'un indice des glaces.
- L'utilisation d'un modèle pour les ondes de tempête afin de prévoir les pires tempêtes.
- Établissement de statistiques sur les valeurs extrêmes et évaluation des répercussions socio-économiques.

Environnement Canada s'est associé à des partenaires pour faire des travaux de recherche et développer sur la capacité de prédiction environnementale dans la Région de l'Atlantique. Cette initiative de recherche est un excellent exemple de collaboration de divers groupes du secteur d'activité des Prévisions météorologiques et environnementales (PME) (recherche et prévisions opérationnelles), de Pêches et des Océans Canada, du milieu universitaire et de l'industrie. Les projets pluridisciplinaires et à participants multiples comprennent des études sur les ouragans et la prédiction des événements météorologiques maritimes graves, les études sur la détection des changements climatiques et des répercussions et l'établissement de liens entre les modèles de l'atmosphère et les modèles océaniques, hydrologiques, chimiques ainsi que ceux de la qualité de l'air.

Environnement Canada a collaboré avec les provinces des Prairies et le secteur privé à l'élaboration d'un ensemble de données pour une période de 20 ans sur l'équivalent en eau de la neige, établi d'après les données des satellites à micro-ondes passives. Ce projet fournit des données climatologiques pour les Prairies qui seront utilisées pour le calcul des normales et des anomalies climatiques.

À l'atelier inaugural sur les changements climatiques Échanges sur les climats du Nord, à Whitehorse, Environnement Canada a présenté une mise à jour des travaux scientifiques sur les changements climatiques dans l'Arctique et des répercussions possibles de ces dernières, ainsi qu'un résumé des projets de recherche en cours et prévus sur les changements climatiques au Yukon. Le Ministère a mis l'accent sur la nécessité d'établir un dialogue entre les intervenants du Yukon sur l'adaptation aux répercussions prévues des changements climatiques dans le nord du Canada.

Grâce à la recherche, Environnement Canada joue un rôle important sur le plan des changements climatiques. Les scientifiques font des études qui fournissent une base solide en vue des discussions et de l'élaboration d'une politique canadienne ainsi que de l'établissement de la position canadienne pour les négociations internationales.

CHANGEMENTS CLIMATIQUES – SCIENCES

Environnement Canada a entrepris des recherches en vue de s'assurer que le Ministère dispose de protocoles et des politiques, ainsi que des stratégies visant à protéger les habitats et à conserver la biodiversité. Le Ministère participe à une multitude de projets coopératifs avec des universités et des établissements de recherche au Canada et à l'étranger pour faire des travaux dans les domaines des sciences atmosphériques et environnementales et pour élaborer des politiques sur des sujets tels que les changements climatiques. Environnement Canada soutient l'amélioration de la capacité d'établissement de politiques et de recherche en sciences atmosphériques dans le secteur privé et le milieu universitaire.

Que faisons-nous?

maladies généralement observées dans les climats méridionaux.

fréquence accrue des événements de pollution atmosphérique grave, et l'incidence accrue de exceptions exceptionnellement chauds. En outre, la santé humaine pourrait être directement affectée par la les citoyens de nombreuses parties du pays se ressentent du stress causé par des étés inondation de la rivière Rouge de 1997) sur les entreprises, les résidences et les infrastructures, et extrêmes (tempête de verglas de 1998,

Les changements climatiques toucheront tous les aspects de la société canadienne, de l'économie et du milieu naturel. Nous avons déjà constaté les répercussions sociales et économiques des variations climatiques sur la sécheresse dans les Prairies et les niveaux d'eau des Grands Lacs. Ces conditions, associées à d'autres phénomènes météorologiques marquant ont déjà suscité de l'intérêt dans plusieurs secteurs, dont l'agriculture, les transports, la construction, les médias, la santé, la conservation de l'environnement, la foresterie et les loisirs, ainsi que parmi les membres du public. Ces secteurs deviennent rapidement conscients des risques qu'entraînent les changements et les variations climatiques. Ils prennent conscience des répercussions des phénomènes météorologiques

- Tempête de verglas, 1998, 4,2 milliards \$
 - Inondation au Saguenay, 1996 : 1,2 milliard \$
 - Inondation de la rivière Rouge, 1997 : 400 millions \$
 - Tempêtes de grêle de Calgary, 1991 : 400 millions \$
 - Tornado à Edmonton, 1987 : 300 millions \$
 - Blizzard en Colombie-Britannique, 1996-1997 : 200 millions \$
- à dix milliards de dollars, notamment :
déplacés. Les pertes assurables sont évaluées à trois milliards de dollars et les pertes économiques, à sept compte plus de 70 pertes de vies et 58 000 personnes météorologiques extrêmes de 1987 à 1998. On au Canada attribuables à des phénomènes

3.3.4 Intégrité scientifique et leadership

Définition du problème

Que faisons-nous?

Environnement Canada veut acquérir une meilleure compréhension de la situation actuelle et des tendances du climat canadien, et communiquer cette information d'une manière qui sera facile à comprendre pour les Canadiens. Le Ministère a aussi l'intention de créer des services comme des prévisions du smog afin d'aider les Canadiens à s'adapter aux changements du climat.

NOUVEAUX SERVICES ET PRODUITS EN MATIÈRE DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ

En vue d'appuyer l'Initiative de service du gouvernement et les priorités ministérielles, Environnement Canada a travaillé à une série de projets visant à améliorer le service offert et la qualité de vie des Canadiens.

Réalisations

Un nouvel indice de refroidissement éolien a été mis au point en vue d'être appliqué à l'automne 2001. Des consultations exhaustives sur la meilleure façon de mesurer le refroidissement éolien ont été menées auprès du milieu scientifique international. La démarche utilisée était unique en ce qu'elle consistait en une conférence virtuelle sur Internet, qui a permis d'obtenir la contribution de scientifiques du monde entier. Une commission spéciale de la Société internationale de biométéorologie a étudié des indices thermiques et ses conclusions ont été intégrées au processus décisionnel.

La première étape de prévisions expérimentales sur le taux de pollen a été réalisée en partenariat avec l'université St. Mary's, à Halifax (N.-É.).

Le programme Info-smog a eu recours à des partenariats, notamment avec des organismes provinciaux, municipaux et de sécurité publique, pour constituer un programme de prévisions de la qualité de l'air dans le sud du Québec. D'autres partenaires sont venus se greffer à l'initiative, assurant une diffusion étendue de l'information sur le smog au public.

Repercussions et avantages

Grâce à l'augmentation et à l'amélioration de l'information, les Canadiens seront mieux nantis pour des mesures en cas d'incidents de mauvaise qualité de l'air et de conditions météorologiques dangereuses.

Les défis à relever

Environnement Canada travaille constamment à améliorer la qualité de ses produits afin de mieux répondre aux exigences des utilisateurs. De nombreux projets ministériels visant à améliorer le service commencent sous forme d'expérience dans une petite partie du pays. Si l'entreprise est considérée comme un succès, le projet sera étendu à l'échelle nationale. En raison des restrictions budgétaires, il sera de plus en plus important pour Environnement Canada de trouver des partenaires disposés à l'aider à mettre en application des idées novatrices.

Tandis que les scientifiques se demandent toujours s'il y a un lien entre les phénomènes météorologiques extrêmes et le réchauffement climatique, il ne fait aucun doute que les Canadiens ont constaté récemment des changements dans les tendances météorologiques. De plus, on remarque une hausse substantielle du nombre et du coût des catastrophes associées à des phénomènes météorologiques.

Définition des problèmes

3.3 Amélioration de la qualité de vie des Canadiens

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

| Intérêt scientifique et leadership | Indicateur et objectif : En préparation | ✓ Changements climatiques – Sciences |
|------------------------------------|---|--|
| | | <ul style="list-style-type: none">Assurer une contribution scientifique et un leadership au troisième rapport d'évaluation du Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat.Publier des scénarios à l'échelle régionale sur les changements climatiques (2001-2002).Continuer d'utiliser des modèles climatiques de pointe pour prévoir les changements climatiques au cours du XXI^e siècle. |
| | <p>Indicateur : Sensibilisation des Canadiens aux changements à leur environnement physique et aux effets de ces changements sur leur santé et leur sécurité.</p> <p>Objectifs : Augmentation d'ici 2001-2002 de 10 % de la sensibilisation aux changements climatiques et à la variation du climat par rapport à l'année de référence 1999-2000.</p> <p>Augmentation d'ici 2001-2002 de 10 % de la sensibilisation à l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique et à ses effets sur la santé humaine par rapport à l'année de référence 1999-2000.</p> | <p>✓ Nouveaux produits et services en matière de santé et de sécurité</p> <ul style="list-style-type: none">Diversifier les applications à la santé humaine par des prévisions du refroidissement du au vent.Étendre les prévisions du smog à un maximum de quatre zones localement délicates d'ici la fin de 2000.* <p>Sensibilisation et information</p> <ul style="list-style-type: none">Fournir des outils pour l'information du public et des médias sur les changements climatiques et les questions atmosphériques d'ici la fin de 2000.*✓ Mettre au point et appliquer des techniques d'assimilation des données en 4 dimensions, dans des modèles numériques d'ici la fin de 2001.*Mettre en œuvre une stratégie d'examen des plaintes concernant le service météorologique public (2001-2002).Elaborer des modèles du climat régional pour le Québec. <p>Améliorer la compréhension des processus physiques / chimiques du cycle des constituants de l'atmosphère (2002).*</p> <p>Prévoir des prévisions du changement des probabilités d'extrêmes climatiques (2000-2001).</p> <p>précipitations, de vent, de température et de glace de mer, et</p> |

Résultat à long terme : Adaptation aux changements quotidiens et à long terme des conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

Environnement Canada diffuse environ 500 000 prévisions météorologiques publiques, 200 000 prévisions météorologiques maritimes et 400 000 prévisions aéronautiques chaque année. Il transmet des renseignements sur la quantité d'eau dans nos rivières, nos fleuves et nos lacs, des renseignements et des conseils sur les changements du niveau d'eau dans les Grands Lacs, sur les attributions d'eau transfrontalières. Il diffuse également des renseignements sur la glace, le vent et les vagues au profit de la navigation et du transport maritime. Ce genre d'information est essentiel aux Canadiens et à leurs gouvernements pour comprendre que ces changements nous rendent vulnérables tout en nous ouvrant des perspectives, et pour nous permettre de prendre des décisions éclairées sur la façon de nous adapter à ces changements.

Le résultat « *adaptation* » est divisé en trois domaines d'intérêt qui soutiennent le résultat à long terme. Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces trois domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (règles qu'indiquent dans le RPP de 2000-2001) |
|---|---|--|
| Soutenir l'économie par des services et des travaux scientifiques | Indicateur : En préparation | Nouveaux produits et services |
| Améliorer la qualité de vie des Canadiens | Indicateur : Satisfaction du public et du gouvernement à l'égard des produits et des services (y compris l'exactitude, l'utilité et l'accessibilité). Objectifs : Maintenir à 85 % la satisfaction du public concernant l'accès au service. Améliorer la satisfaction globale de la clientèle à l'égard des produits et des services. | Qualité, satisfaction et utilité |
| | | |

* Objectif ou initiative de la Stratégie de développement durable

une demande de fonds provisoires qui permettra au nouveau personnel d'être formé auprès des spécialistes actuels, ce qui facilitera le transfert des connaissances.

Au début de 2000, après une interruption de plusieurs années, Environnement Canada a remis en place un programme de formation des nouveaux météorologues. Au total, 16 recrues ont terminé avec succès les cours requis. Les cours en anglais ont été dispensés à Edmonton et Dartmouth et, en français, à Montréal. Cette session intensive de théorie et de simulation d'une durée de six mois était suivie d'une période de formation sur le tas. Après le cours de septembre 2000, 21 des candidats reçus ont été invités à se joindre au Ministère. En mars 2001, ils avaient été placés dans des centres de prévisions météorologiques.

Formation : Les scientifiques canadiens et américains du gouvernement et des universités ont travaillé en partenariat à mettre sur pied un atelier de deux semaines visant à améliorer la capacité de prédire les phénomènes météorologiques violents en hiver. Ce programme pilote a été présenté à 16 spécialistes des prévisions ministérielles dans les installations du Centre for Program for Operational Meteorology, Education and Training (COMET) du Centre for Atmospheric Research aux États-Unis. D'autres possibilités de partenariat entre Environnement Canada et COMET sont envisagées dans le cadre du programme de perfectionnement professionnel d'Environnement Canada.

Afin d'améliorer les compétences du personnel dans les domaines des prévisions opérationnelles et des programmes stratégiques, dix ateliers de trois jours sur les résultats de recherches en prévisions environnementales ont été présentés dans tout le pays aux scientifiques régionaux d'Environnement Canada et à leurs partenaires.

Répercussions et avantages

Au cours des huit prochaines années, le tiers environ de l'effectif en sciences et technologie (S-T) et des gestionnaires du Service météorologique du Canada (SMC) auront le droit de prendre leur retraite (environ 20 % des météorologues, 40 % des techniciens en météorologie et en hydrologie et 30 % des chercheurs). Les taux d'attrition de 3,7 % sont près du double de la moyenne à long terme de 2 %. Des efforts de recrutement seront donc entrepris pour atténuer les pénuries anticipées et pour réduire les problèmes de charge de travail.

Les défis à relever

En raison des compétences uniques requises en sciences et en technologie, il faut de cinq à sept ans pour produire des diplômés qualifiés pour les programmes des sciences atmosphériques et hydrologiques dans les universités et collèges du Canada.

Le recrutement très restreint des dernières années a fait en sorte que les inscriptions aux programmes de premier et de deuxième cycles en météorologie dans les universités ont grandement diminué. Le Ministère a récemment annoncé qu'au moins 20 nouveaux météorologues par année seraient recrutés dans un avenir prévisible. Cette nouvelle a contribué à la hausse des inscriptions dans les universités. On s'attend à ce que la tendance se maintienne et permette d'accroître le nombre de candidats canadiens qualifiés.

Cependant, la concurrence du secteur privé, ainsi que d'autres pays au niveau du recrutement des professionnels scientifiques, est très forte. Récemment, 25 % des recrues potentielles en météorologie ont refusé des offres d'emploi d'Environnement Canada. Le maintien en poste des nouvelles recrues et des employés existants sera un défi pendant au moins cinq ans.

Les défis à relever

Le satellite RADARSAT du Canada est la principale source d'observations des glaces d'Environnement Canada. Enormément de temps et d'efforts ont été consacrés en 2000-2001 à la mise au point d'un plan d'urgence pour combler le vide anticipé entre la mise hors service de RADARSAT-1 et le moment où les données de RADARSAT-2 deviendront disponibles. Le plan propose la modernisation du radar de reconnaissance des glaces existant, afin d'obtenir des données stratégiques et tactiques fiables et d'améliorer la capacité d'Environnement Canada de tirer parti d'autres sources de données satellitaires. La possibilité d'obtenir des données du satellite européen ENVISAT (qui doit être lancé à la fin de 2001) devrait fournir une capacité semblable à celle de RADARSAT. ENVISAT aidera à réduire le coût potentiel de la mise en œuvre du plan d'urgence. D'ici l'automne 2001, principalement pour pouvoir répondre aux besoins du Service canadien des glaces (SCG), le Centre canadien de télédétection/Ressources naturelles Canada et Industrie Canada/Agence spatiale canadienne mettront en place une capacité de réception et de traitement terrestre de l'information pour ENVISAT.

Environnement Canada a commencé à évaluer sa capacité actuelle et ses besoins futurs. Voici quelques-unes de ses priorités en matière de surveillance :

- Acheter le plan national de radars.
- Remplacer le matériel désuet et à mercure et assainir les lieux au besoin.
- Améliorer l'accès par les scientifiques de l'extérieur d'Environnement Canada aux données archivées.
- Mettre en place une gestion intégrée du cycle de vie pour les systèmes de surveillance.
- Etablir des partenariats solides avec des organismes qui s'occupent de surveillance météorologique, comme le Réseau météorologique coopératif du Québec (RMCQ).

CAPACITÉ EN SCIENCES ET TECHNOLOGIE

La plupart des membres du personnel du secteur d'activité des PME sont hautement qualifiés et spécialisés dans des domaines scientifiques et techniques. Bon nombre d'entre eux travaillent par des quarts sur 24 heures, à terre et en mer, dans tout le Canada, et même dans l'Arctique. Le personnel surveille et prévoit les événements météorologiques violents, prépare des avertissements de conditions des glaces dangereuses en mer et mesure les niveaux d'eau des Grands Lacs et des cours d'eau. La spécialisation du personnel d'Environnement Canada est à l'origine de la renommée du Ministère en tant que service de prévisions météorologiques de calibre mondial et de la reconnaissance internationale de l'excellence du Canada dans le domaine de la recherche en sciences atmosphériques.

Le secteur d'activité des PME doit renouveler et améliorer son effectif afin de pouvoir continuer à fournir aux Canadiens un service constant, de grande qualité. Le Ministère tiendra compte des domaines de connaissance actuels et de pointe à mesure qu'il remplacera les membres du personnel qui partent à la retraite, afin de disposer de la capacité et des compétences requises dans les nouveaux domaines scientifiques et technologiques anticipés.

Réalisations

Recrutement : Des plans de recrutement et de relève ont été élaborés pour la plupart des groupes scientifiques et techniques. Environnement Canada a travaillé en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor pour élaborer la stratégie d'offres d'emploi aux diplômés. Le Ministère a fait

Réalisations

Le réseau de radars conventionnels et Doppler d'Environnement Canada couvre 95 % de la population du Canada. Le radar Doppler est un outil d'une importance cruciale pour l'amélioration de la détection et de la prédiction des dangers environnementaux comme les phénomènes météorologiques violents et les inondations. Le projet national de radars (PNR) plurianuel vise à convertir tous les radars météorologiques en radars Doppler (voir la figure 7). Ce projet fait partie des priorités d'investissement du secteur d'activité des PME. Lorsqu'il sera terminé, 31 radars Doppler seront en service.

En 2000-2001, Environnement Canada a élaboré des plans en vue de moderniser certains réseaux de collecte de données, comme les observations du climat, les observations météorologiques au sol, l'hydrométrie et la qualité de l'air. En outre, du matériel essentiel jugé désuet ou présentant des risques pour la santé ou la sécurité du personnel a été remplacé ou modernisé.

Le Groupe de travail international sur la cartographie des glaces, composé des principaux services nationaux des glaces de l'hémisphère Nord, s'est réuni en Islande, cette année, pour mettre en

commun des données et pour coordonner les programmes de recherche et d'exploitation. Environnement Canada dirige les activités du Groupe de travail en vue de la normalisation des couleurs utilisées sur les cartes des glaces, de la mise au point de méthodes d'intégration de l'information sur les glaces aux cartes de navigation électroniques, et de l'établissement d'une nouvelle terminologie et de pratiques de codage pour les différents stades de détérioration de la glace.

En mai 2000, en collaboration avec l'Organisation météorologique mondiale, Environnement Canada a été l'hôte d'un atelier international sur la cartographie et l'archivage des données sur la glace de mer. Cet événement marquant a porté sur les récents progrès réalisés dans le domaine des instruments de télédétection des paramètres de la glace de mer, d'interprétation des signaux radars, de gestion des données, d'assimilation des données et de modélisation de la glace de mer.

Répercussions et avantages

La surveillance est à la base de tous les services de prévisions météorologiques et environnementales, de la recherche ainsi que de l'élaboration des politiques et constitue une part importante du programme international coopératif de surveillance de l'environnement mondial. Grâce à des observations systématiques et continues de l'atmosphère, de l'hydrosphère et de la cryosphère, le Canada et d'autres pays peuvent étudier et comprendre l'environnement, prédire ses changements, déterminer les tendances et évaluer les solutions possibles pour l'élaboration des politiques.

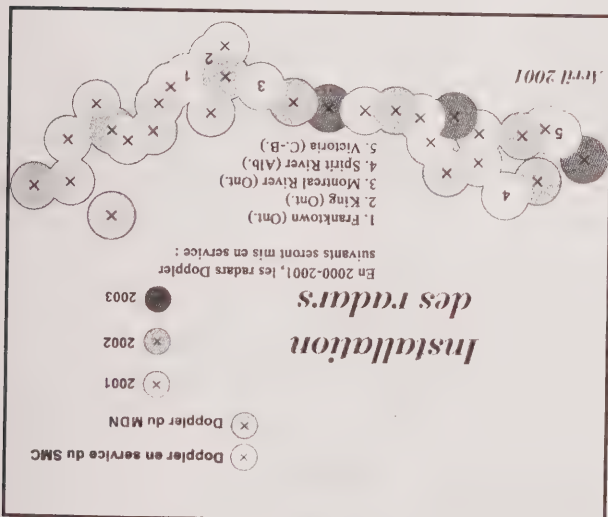


Figure 7 - Calendrier de mise en service des radars

Le Ministère bénéficie des recherches scientifiques réalisées à l'intérieur, de même que de celles qui sont menées par des universités et des établissements de recherche au Canada et à l'étranger. Les connaissances acquises grâce aux études sur les phénomènes météorologiques violents et d'autres aspects de l'environnement sont mises en commun au cours d'ateliers et de colloques afin d'améliorer les connaissances opérationnelles du personnel et des partenaires de l'extérieur. L'élargissement de la base de connaissances sert aussi à concevoir les modèles informatiques et les systèmes automatisés perfectionnés dont Environnement Canada dépend de plus en plus.

3.3.2 Capacité de répondre aux besoins des Canadiens

Définition du problème

Environnement Canada dessert les Canadiens, leurs institutions et les entreprises dans plusieurs secteurs économiques, soit l'agriculture, les transports, l'énergie, la construction, les voyages et le tourisme. Les Canadiens s'attendent à recevoir des services rapides et fiables qui correspondent à leurs besoins. Ainsi, Environnement Canada doit posséder des connaissances, associées aux outils les mieux appropriés, pour créer et fournir aux Canadiens toute une gamme de services efficaces.

Au cours des dernières années, différentes études sur les prévisions météorologiques et environnementales ont révélé l'existence de problèmes associés aux ressources humaines et à la désétude des réseaux et des systèmes, qui auront des répercussions sur le service. En 2001, un examen et une évaluation d'envergure des prévisions météorologiques et environnementales seront entrepris afin de déterminer les meilleurs moyens de régler ces problèmes.

Que faisons-nous?

Environnement Canada modernise les réseaux d'observation tout comme les systèmes de production actuels et les outils de diffusion. Des techniques et des outils novateurs permettront d'améliorer le service dans les limites des budgets existants. Un nombre important d'employés auront bientôt droit à la retraite d'ici quelques années. Afin de pouvoir maintenir le niveau existant de compétence et de continuer à fournir un niveau de service élevé, Environnement Canada a commencé à recruter des scientifiques et des technologues.

SYSTÈMES DE SURVEILLANCE

La collecte de données pertinentes est essentielle pour prédire l'état futur de l'environnement. Environnement Canada dispose d'une large gamme de réseaux, à la grandeur du pays, qui recueillent des observations des conditions météorologiques, de la qualité de l'air, des glaces, de la neige et de l'eau à partir de la surface terrestre, de l'atmosphère, d'étendues d'eau et même de l'espace. La surveillance comprend différentes activités : la collecte des données, l'assurance de la qualité, l'archivage, la gestion des bases de données, l'entretien des instruments ainsi que la planification des réseaux et les normes applicables. Des mesures peuvent être prises à différentes échelles (p. ex. la température du sol à un endroit, un phénomène météorologique violent touchant une petite ville, la quantité d'eau d'une rivière, un système de tempête susceptible de toucher plusieurs provinces). Des milliers d'observateurs bénévoles, de radioamateurs et d'observateurs à bord de navires aident à surveiller les phénomènes violents et le climat. Les données sont partagées avec d'autres groupes au Canada et avec plus de 179 pays dans le monde.

prochaine étape de l'amélioration des services aux Canadiens consistera à fournir les services dans les deux langues officielles partout au pays.

Après consultation des médias et des usagers, une formulation révisée des avertissements a été élaborée et sera mise en œuvre cet automne. Environnement Canada prépare aussi un site Web public unique, strictement réservé à la météo (disponible en juillet 2001), pour que tous les Canadiens de toutes les parties du pays bénéficient du même niveau élevé de qualité pour les prévisions et les avertissements.

■ Pour accéder au nouveau site Web de la météo destiné au public, consultez : http://weatheroffice.ec.gc.ca/canada_f.html

Maintien de la capacité d'avertissement dans la région du Canada atlantique

Le Centre canadien de prévision d'ouragan (CCPO) a connu une saison très occupée. Le nombre de tempêtes qui ont traversé la région est le plus élevé depuis 1996, incluant sept cyclones tropicaux. De plus, le CCPO a publié plus de bulletins qu'au cours de n'importe quelle année depuis 1995, notamment 222 messages de prévision et d'information.

Relancer la recherche sur les phénomènes météorologiques violents

Un Programme canadien de recherche en météorologie a été établi afin d'améliorer la détection et la prédiction des phénomènes météorologiques violents, de manière à réduire les répercussions de ces phénomènes. Il prévoit des recherches sur l'utilisation de télécapturs au sol et sur satellite et de données in-situ, en vue de mieux définir les phénomènes météorologiques violents, comme les tornades, les vents violents, les précipitations intenses (telles que la neige, la pluie, la grêle, la pluie ou transports (comme le brouillard et le givrage d'aéronef ou des routes). L'information sera intégrée au moyen de modèles numériques qui permettront de mieux comprendre ces processus et de faire des prévisions plus exactes des phénomènes météorologiques violents.

À mesure que les modèles de prévision numérique du temps (PNT) deviennent de plus en plus précis et fiables, les nombreuses applications qui utilisent les résultats obtenus

par les modèles en seront largement améliorées (p. ex., le transport et la dispersion atmosphérique des cendres volcaniques et de la radioactivité nucléaire, ainsi que les prévisions de la qualité de l'air). D'un point de vue opérationnel, la portée et la complexité des modèles de PNT ne cessent de croître. Environnement Canada continuera d'investir en rationalisant le système pour faciliter son entretien et l'addition d'améliorations, et pour créer de nouveaux outils à l'appui de l'assurance de la qualité.

Le 5^e Colloque annuel des plaines septentrionales sur la convection a eu lieu en mai 2000 à Winnipeg, au Manitoba. C'était la première fois que cette rencontre avait lieu en dehors des États-Unis. Le Colloque a attiré plus de 150 participants de toutes les régions, ainsi que de l'administration centrale du Service météorologique du Canada (SMC), du National Weather Service des États-Unis, des services d'urgence fédéraux, provinciaux et locaux, des universités, des groupes d'observation de CANWARN et de Skywarn (radioamateurs bénévoles canadiens et américains qui observent des phénomènes météorologiques violents), de la U.S. Air Force et des médias. La Région des Prairies et du Nord, ainsi que la Société canadienne de météorologie et d'océanographie (SCMO) et l'Université de Winnipeg, ont été les hôtes d'un atelier sur la préparation et l'intervention d'urgence. Ce colloque a contribué à préparer la voie à deux événements importants : la mise en service du premier radar Doppler au Manitoba et la Semaine de sensibilisation au temps violent.

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

3.3.1 Accroissement de la marge de sécurité pour les dangers météorologiques et connexes

Définition du problème

Les pertes humaines et économiques survenues à la suite d'inondations, de tornades, de vents violents, de tempêtes de neige et de glace peuvent être tragiques et souvent graves. À mesure que le Canada poursuit son expansion, les concentrations de population augmentent les risques que des événements violents touchent un nombre toujours plus grand de personnes. Pour se protéger, les Canadiens ont besoin de prévisions et d'avertissements exacts et rapidement communiqués, ainsi que de conseils quant à ce qu'ils doivent faire en cas de menaces météorologiques.

Que faisons-nous?

Environnement Canada surveille les conditions météorologiques et connexes et construit des modèles informatiques afin de produire des prévisions et des avertissements. Les réseaux de surveillance sont constamment modernisés. Des recherches sont entreprises pour améliorer la compréhension scientifique des questions et mettre au point des méthodes et des outils permettant de mieux prédire les dangers environnementaux. Le Ministère travaille avec les médias et d'autres partenaires à diffuser cette information ainsi qu'à sensibiliser la population aux problèmes météorologiques et à la meilleure façon de réagir, en vue de réduire le nombre de victimes et les dommages causés par des catastrophes naturelles. Environnement Canada examine aussi de nouveaux moyens de mieux transmettre l'information météorologique à tous les Canadiens, y compris l'utilisation de systèmes téléphoniques, d'Internet et d'Alertes météo télévisées.

AVERTISSEMENTS : DÉLAIS ET EXACTITUDE

Réalisations

Amélioration de la communication des phénomènes météorologiques violents

Environnement Canada continue d'examiner les moyens d'atteindre le public par l'intermédiaire des médias. En collaboration avec MétéoMédia, l'Association canadienne de télévision par câble et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Environnement Canada travaille à la mise en place de systèmes de défilement de textes au bas de l'écran pour diffuser les avertissements de phénomènes météorologiques violents. De même, le Ministère collabore avec divers réseaux de radiodiffusion à la mise au point d'un système d'auto-interruption pour les avertissements météorologiques pendant les plages de diffusion automatique. Ces efforts sont appuyés par un sous-comité spécial de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Pour toutes ces activités, Environnement Canada a recours aux plus récentes technologies d'affichage et de diffusion afin de répondre à la demande accrue de services et à la complexité grandissante de ces demandes.

Environnement Canada a terminé la modernisation du réseau d'émetteurs de Radio-Météo Canada, remplaçant du matériel ancien et désuet dans tout le Canada au coût de 1,2 M\$. La

* Objectif ou initiative de la Stratégie de développement durable.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) | |
|--|---|---|---|
| Marge de sécurité accrue par rapport aux dangers météorologiques et connexes | Indicateur : Délais et exactitude des avertissements Objectif : Respecter les normes de la charte des avertissements météorologiques destinés au public d'ici 2003-2004. | ✓ Délais et exactitude • Publier des normes de service concernant les délais d'avertissement du public et commencer des rapports de rendement annuels par rapport aux normes (2001-2002) * • Relancer un programme de recherche sur les phénomènes météorologiques extrêmes en vue d'en améliorer la compréhension et la capacité de prédiction (2003-2004) • Mieux comprendre les causes des phénomènes météorologiques violents et la meilleure façon d'observer leur formation, d'ici la fin de 2002* • Mettre en œuvre un système national d'avertissement sur cablodiistribution (2003-2004). • Améliorer la capacité d'avertissement dans la région du Canada atlantique. Clients et partenaires • Renouveler les contrats et les partenariats d'Environnement Canada avec la Défense nationale et NAV CANADA en 2000-2001. • Établir une entente globale avec Pêches et Océans Canada pour la prestation de services météorologiques maritimes. • Renouveler les partenariats et les ententes d'Environnement Canada avec les provinces et les territoires pour le programme sur les eaux (2001-2002). | ✓ Systèmes de surveillance • Installer cinq radars Doppler en 2000-2001.* • Mettre en œuvre un système de gestion intégrée du cycle de vie et des systèmes de surveillance d'ici 2001. • Moderniser et automatiser le réseau de mesure de la quantité d'eau (2003-2004). • Moderniser la capacité de télédétection des glaces (2001-2002).* ✓ Capacité en sciences et technologie (S-T) • Élaborer un plan de renouvellement des Ressources humaines (RH) et mettre en œuvre des réformes de dotation et des plans de relève (2000-2001). • Remplacer le matériel à mercure par des technologies de recyclage et assainir les lieux selon les protocoles établis (2003-2004).* |
| Capacité de répondre aux besoins des Canadiens | Indicateur : État des systèmes de surveillance Objectifs : Moderniser 10 % des réseaux d'ici 2002-2003. Terminer l'installation du projet national de radars d'ici 2003-2004. Indicateur : Renseignements démographiques sur les employés en sciences et technologies Objectif : Accroître le nombre d'employés en S-T au sein du groupe des 20 à 35 ans, d'ici 2002-2003. Indicateur : Pourcentage de l'assainissement des lieux de surveillance hydrométrique fédéraux. Objectif : Assainir jusqu'à 25 % des lieux de surveillance hydrométriques fédéraux contaminés existants d'ici 2002-2003.* | ✓ Liens contaminés • Remplacer le matériel à mercure par des technologies de recyclage et assainir les lieux selon les protocoles établis (2003-2004).* | |

Au moyen de son programme d'avertissements, Environnement Canada informe les Canadiens, principalement par les médias, des dangers imminents et à court terme qui les menacent. Son objectif est de faire en sorte que les Canadiens aient les connaissances voulues et le temps nécessaire pour réagir de façon à se protéger et à protéger leurs biens et leurs entreprises.

Chaque année, Environnement Canada diffuse environ 14 000 avertissements de conditions météorologiques qui peuvent avoir des conséquences graves comme les orages violents, les tornades et les tempêtes de glace. Il dispense aussi des programmes d'éducation et de sensibilisation et offre un soutien technique directement à ses clients et partenaires. Par exemple, il fournit de l'information aux provinces pour leurs programmes de prévision des crues, et il transmet des renseignements importants sur les glaces pour soutenir les activités de la Garde côtière, du transport maritime international et de l'extraction des ressources en mer. Toutes ces activités sont étayées par un solide programme de recherche et de développement.

Pour la période de planification de 2000-2001, deux domaines d'intérêt viennent étayer le résultat à long terme des « *dangers météorologiques et connexes* ». Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces deux domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

Résultat à long terme : Réduction des effets et des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

| Information financière relative aux résultats à long terme | |
|---|----------------|
| Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie | 173 317 679 \$ |
| Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces | 174 543 634 \$ |
| | 59 681 320 \$ |
| | 64 256 190 \$ |
| | 63 029 967 \$ |
| Total brut 2000-2001 | 232 998 999 \$ |
| | 247 902 355 \$ |
| | 237 573 601 \$ |
| Dépenses prévues | |
| Autorisation totale | |
| Dépenses réelles | |

- Adaptation aux changements quotidiens et à long terme des conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

- Une capacité communautaire accrue d'apporter des solutions aux problèmes de santé et d'environnement.

- La progression des connaissances scientifiques de l'écosystème, notamment sur la pollution de l'air, sur les répétitions des substances qui perturbent le système endocrinien et sur la faune, ainsi que l'application des résultats aux processus de planification et d'intendance communautaires dans les bassins.

- Des solutions réalistes pour la dépollution des zones de pêche des mollusques fermées.
- Des comptes rendus périodiques sur les indicateurs environnementaux transfrontaliers et l'établissement d'indicateurs économiques régionaux de la durabilité.
- L'exécution de programmes axés sur l'écosystème mieux coordonnés, stratégiques et efficaces.

- L'amélioration des relations avec les Premières nations.

Les défis à relever

La durabilité du bassin de Georgia continue d'être menacée par la croissance démographique et par les pressions qu'elle exerce sur la santé de l'écosystème et les collectivités du bassin. L'objectif de l'amélioration de la qualité de l'air exigera une démarche transfrontalière mieux coordonnée et de meilleurs liens stratégiques avec les activités de planification des transports. La protection des espèces et des habitats continuera d'exiger une démarche d'intendance générale, intégrée aux activités de planification de l'utilisation des terres par les administrations locales, les propriétaires de terres de l'Etat et les propriétaires fonciers. Il faudra des efforts concertés et coopératifs au niveau des bassins et des collectivités pour apporter des solutions aux problèmes de pollution des eaux de surface, souterraines et marines attribuables à des sources non ponctuelles. La demande d'accès à l'information environnementale par les collectivités continuera d'augmenter, exigeant de la part des gouvernements à tous les niveaux de repenser et de revoir leurs systèmes de gestion de l'information. Au cours des mois et des années à venir, l'IEBC tirera parti de sa base de partenariats pour relever ces nouveaux défis.

- Pour plus de détails sur l'initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, consultez : http://www.pyr.ec.gc.ca/georgiabasin/gbi_index.htm

3.3 Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Grâce à son secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales (PME), Environnement Canada aide les Canadiens à s'adapter aux changements qui surviennent dans l'atmosphère et aux effets des risques météorologiques et apparentés, ainsi qu'aux conditions environnementales qui en découlent pour la santé et la santé humaine, la prospérité économique et la qualité de l'environnement. Dans le cadre de ce secteur d'activité, Environnement Canada cherche à atteindre deux résultats à long terme :

- Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

| Objectifs | Réalisations dignes de mention |
|--|--|
| Qualité de l'air pour le soutien d'écosystèmes sains et de collectivités saines et florissantes. | <ul style="list-style-type: none">Préparation d'un plan d'action pour l'assainissement de l'air avec les districts régionaux de la vallée du Fraser et du Grand Vancouver en vue de soutenir l'établissement d'outils de planification et de gestion de bassin atmosphérique.Achèvement d'un programme d'échantillonnage (plus de 50 endroits) conçu pour acquérir des connaissances à propos de la « brume blanche » dans la vallée inférieure du Fraser.Réalisation d'une étude sur les pertes potentielles de dépenses futures par les touristes associées avec une mauvaise visibilité causée par des épisodes de pollution atmosphérique.Elaboration et mise en place d'une page Web sur les indicateurs du smog pour la partie inférieure de la vallée du Fraser. |
| Eau propre pour protéger et améliorer la santé de l'écosystème aquatique et le bien-être de la population dans le bassin de Georgia. | <ul style="list-style-type: none">Des événements de collecte de pesticides dans l'île de Vancouver et dans le Grand Vancouver ont donné lieu à l'élimination et au retrait de 55 000 kg de produits antiparasitaires.Mise en œuvre de bonnes pratiques de gestion (BPG) pour l'industrie automobile dans le bassin du ruisseau Cecelia à Victoria et élaboration d'un guide général de BPG pour d'autres entreprises.Promotion d'approches innovatrices à la gestion des eaux pluviales par une série d'ateliers et la préparation d'un guide sur la gestion des eaux pluviales.Évaluation des répercussions des activités agricoles, y compris celles des substances qui perturbent le système endocrinien dans les bassins de la partie inférieure de la vallée du Fraser.Organisation de tables rondes communautaires (comportant des représentants de l'industrie, des administrations locales, des Premières nations et des citoyens) dans quatre régions pour mettre au point et appliquer des mesures locales qui permettront de rouvrir des zones de pêche des mollusques. |
| Maintien de la faune et de la biodiversité et du flore terrestres et aquatiques. | <ul style="list-style-type: none">Coordination de l'acquisition d'habitats écologiquement importants, autres que des zones humides, y compris des endroits où pousse le chêne de Garry et d'autres écosystèmes rares, dans le cadre du partenariat de conservation de l'écosystème du bassin de Georgia, initiative à laquelle participent plusieurs organisations des secteurs public et privé.Le projet d'inventaire des écosystèmes délicats continue de fournir des renseignements et d'élaborer des stratégies de sensibilisation sur les écosystèmes rares et fragiles qui restent pour soutenir l'utilisation des terres locales et les processus de planification des parcs, l'intendance des terres privées et l'acquisition et la protection d'habitat essentiel.Préparation de documents d'orientation et de BPG pour la protection des rivages côtiers et l'intendance. |

Transformer des déchets en richesse – L'histoire de l'Union Bay

Le détroit de Baynes est communément appelé le « joyau de la vallée de la Comox », mais des eaux usées non traitées polluaient ses rives, menaçant la pêche des mollusques. Le groupe de Union Bay a proposé une usine de traitement avec une zone humide artificielle pour filtrer les eaux usées traitées avant de les rejeter dans le détroit. Les bonnes déposées seront transformées en compost par des vers qui en retireront toute substance nuisible, laissant un riche compost qui pourra être vendu comme engrais. Selon Cliff Boldt, président du comité de gestion des eaux usées : « Sans l'IEBG, nous n'aurions jamais pu réaliser notre projet. Nous avons mis en place un processus communautaire qui pourrait être repris ailleurs. Trois autres collectivités de la vallée de la Comox ont déjà commencé des processus semblables, à la suite de notre initiative. »

► Pour plus de détails sur Saint-Laurent Vision 2000, consultez : http://slv2000.qc.ec.gc.ca/index_f.htm

INITIATIVE DE L'ÉCOSYSTÈME DU BASSIN DE GEORGIA (IEBG)

Les détroits de Georgia et Juan de Fuca, le long du Puget Sound, créent une mer intérieure en bordure de laquelle les villes connaissent une rapide expansion, exerçant de fortes pressions urbaines sur un environnement délicat. Les bassins hydrographiques, atmosphériques, les écosystèmes marins et terrestres et les espèces indigènes de cette région sont de plus en plus menacés à cause des activités humaines et de l'expansion urbaine. Le défi consiste à gérer les répercussions de cette croissance et des activités dans le bassin de Georgia, de façon à maintenir des écosystèmes et des collectivités sains, productifs et durables.

Dirigée par Environnement Canada, l'IEBG est un partenariat fédéral-provincial lancé en 1998 auquel participent trois ministères fédéraux (Environnement Canada, Pêches et Océans Canada et l'Agence Parcs Canada) et trois ministères provinciaux (ministère des Eaux, des Terres et de la Protection de l'air, ministère de la Gestion des ressources durables et ministère des Collectivités, des Autochtones et des Services aux femmes). Les administrations locales, les Premières nations, les organisations non gouvernementales et de bénévoles, les entreprises et le secteur industriel ainsi que le milieu universitaire sont aussi des partenaires pour plusieurs composantes du plan d'action de l'Initiative. Au cours de la période de 1988 à 2003, Environnement Canada investira 21,7 millions de dollars dans l'IEBG. On estime que grâce à ce partenariat, environ 100 millions de dollars seront investis par tous les partenaires.

Réalisations

Voici quelques-unes des réalisations de l'année 2000-2001 dans le domaine de l'assainissement de l'air et de la pureté de l'eau, de la protection de l'habitat et des espèces et du soutien des initiatives communautaires durables.

| OBJECTIFS | RÉALISATIONS DIGNES DE MENTION |
|--|--|
| Les résidents et les décideurs prennent des mesures pour améliorer l'accessibilité de l'information environnementale intégrée par les collectivités sains, productifs et durables. | <ul style="list-style-type: none">• Lancement d'un projet de gestion intégrée des données de la vallée de la Cowichan pour deux ans afin d'améliorer l'accessibilité de l'information environnementale intégrée par les collectivités et les décideurs locaux.• Soutien du projet des eaux d'amon, dans le cadre duquel la ville de Surrey prépare des normes de développement de rechange en vue d'assurer la qualité des cours d'eau et des basses terres agricoles de la région à long terme.• Début de l'établissement d'indicateurs environnementaux transfrontaliers et de la préparation de rapports.• Engagement des Premières nations à définir les problèmes, à participer à la planification de projets et à l'amélioration de la capacité dans le cadre de l'Initiative des Salish du littoral.• Le centre de gérance sur Internet a été mis au point pour fournir un accès aux bonnes pratiques et aux études de cas sur la gérance.• Grâce à l'Institut de recherche sur le développement durable, on a pu mettre au point le Georgia Basin QUBEST – un jeu informatique conçu pour aider les utilisateurs à choisir différents scénarios d'avenir pour le bassin de Georgia. |

Les travaux se poursuivront dans le cadre de SLV 2000 en vue d'atteindre les résultats escomptés d'ici le 31 mars 2003. Il est de plus en plus reconnu que les collectivités riveraines sont les mieux placées pour définir et diriger les initiatives locales et apporter des solutions environnementales le long du Saint-Laurent. Le nombre toujours croissant de partenaires et la complexité des enjeux rendent la tâche de gestion du Saint-Laurent considérable. Il faudra poursuivre les travaux entrepris avec l'industrie de la marine marchande pour arriver à une stratégie de développement durable de la navigation. Il faudra consacrer plus de temps et d'efforts à recruter des petites et moyennes entreprises (PME) bénévoles afin d'élaborer des plans de prévention de la pollution. Il faut accélérer des travaux de protection des espèces tout en progressant sur le plan de l'étude des répercussions des variations du niveau d'eau et de la surveillance. Enfin, on doit mettre sur pied un programme scientifique continu pour s'assurer que les solutions les plus efficaces seront conçues et mises en œuvre dans cette importante région de l'écosystème.

Les défis à relever

- Sur 107 industries ciblées, 74 ont atteint leur objectif environnemental et ont obtenu des certificats de reconnaissance environnementale.
- Une importante vague de soutien à la protection du Saint-Laurent – plus de 2 000 intervenants dans le domaine de l'environnement au Québec ont participé à SLV 2000, y compris de nombreux représentants des collectivités riveraines. Une coopération et un soutien inestimables ont été accordés à tous les partenaires fédéraux et provinciaux qui continuent de fournir les programmes et des fonds nécessaires au progrès du développement durable dans la région.
- Trois espèces protégées dans des aires protégées par la loi, huit espèces fauniques et 26 espèces végétales désignées comme menacées ou en péril en vertu du processus du Québec, deux réserves écologiques ont été créées et 100 694 hectares ont été protégés.
- La réduction de l'utilisation des pesticides dans le milieu agricole et la diminution de la contamination par les pesticides des eaux des tributaires.

Certaines des répercussions et des avantages tirés des réalisations jusqu'à maintenant comprennent :

Répercussions et avantages

| RÉALISATIONS DIGNES DE MENTION | |
|--|--|
| Industriel et urbain : Pour contribuer à réduire les rejets liquides toxiques des petites et moyennes entreprises (PME), des guides, des outils et un projet pilote de prévention de la pollution ont été mis au point pour les secteurs de la métallurgie, du traitement des métaux et des produits chimiques. Le programme de mise au point de nouvelles technologies environnementales a donné lieu à 28 projets représentant un investissement total de 22,8 M\$. | Participation communautaire : Pour contribuer à appuyer la concertation dans les collectivités riveraines, 14 comités de ZIP (zones d'intervention prioritaires) sont maintenant en place pour la mise en œuvre de plans d'action le long du fleuve (quatre nouveaux). Le Réseau d'observation active de la Biosphère comprend 93 organismes qui diffusent de l'information et font programme de financement Canada-Québec à appuyé plus de 105 projets communautaires au moyen de plus de 4 M\$. |
| Santé humaine : Pour contribuer à la protection de la santé humaine, des études ont été réalisées en vue de réduire l'exposition de la population à des eaux récréatives, à de l'eau potable et à des produits aquatiques présentant des risques de contamination. | Navigation : Pour contribuer à une stratégie assurant une gestion de la navigation soucieuse du développement durable, un comité de la navigation a été créé pour servir de tribune à tous les intervenants. À la suite de nouvelles études, des mesures volontaires sont en place pour réduire la vitesse des navires dans les zones vulnérables de la région Montréal-Sorel, afin de protéger les berges contre l'érosion. |

Que faisons-nous?

Environnement Canada et divers niveaux d'administration publique et des collectivités intéressées collaborent à atteindre des objectifs communs dans le cadre de six initiatives axées sur l'écosystème au Canada, notamment l'Initiative de l'écosystème du bassin de Georgia, l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord, l'Initiative des écosystèmes nordique, Saint-Laurent Vision 2000, le Plan d'assainissement du littoral de l'Atlantique et Grands Lacs 2000.

SAINT-LAURENT VISION 2000 (SLV 2000)

Le Plan d'action Saint-Laurent en est à sa troisième étape consécutive d'activités. Cette troisième phase a commencé en juin 1998 par une nouvelle entente Canada-Québec de cinq ans sur la prise de mesures concertées. Les phases I et II de SLV 2000 donnaient la priorité aux interventions les plus pressantes comme la réduction des rejets d'effluents liquides toxiques du secteur industriel et la protection des habitats de la faune et des espèces préoccupantes. La phase III met plutôt l'accent sur la prévention, notamment en ce qui a trait à la santé humaine, à l'assainissement industriel et urbain, à l'agriculture et à la navigation. Les trois principaux objectifs du plan d'action sont les suivants : protection de la santé de l'écosystème, protection de la santé humaine et participation des collectivités riveraines. Un certain nombre de ministères et d'organismes du gouvernement fédéral et du gouvernement du Québec ont mis en commun leurs connaissances, leur information et leurs ressources pour obtenir des résultats. Le plan dépasse le champ de compétence des seuls gouvernements et inclut de nombreux partenaires non gouvernementaux. SLV 2000 dispose d'un budget de 239 millions de dollars.

Réalisations

L'objectif global de SLV 2000 est d'assurer le développement durable de l'écosystème du Saint-Laurent. L'Initiative comporte six domaines d'intervention : agriculture, biodiversité, industriel et urbain, santé humaine, participation communautaire et navigation, et bénéficie aussi d'un système de gestion accessible aux participants par Internet, pour suivre les progrès.

| RÉALISATIONS DIGNES DE MENTION | |
|--|--|
| Agriculture : Pour réduire de 50 % l'utilisation des pesticides, des plans d'assainissement agricole pour quatre bassins cibles ont été élaborés. Au total, 1,46 M\$ ont été utilisés pour financer 60 projets qui réduisent l'utilisation des pesticides et des herbicides sur les grandes cultures; 80 agriculteurs se sont joints à des « clubs conseil écologiques » dans le bassin de la rivière Boyer et 7 500 inspections agricoles ont été réalisées pour surveiller l'assainissement agricole. | Biodiversité : Pour contribuer à la sauvegarde de 35 espèces en difficulté, 19 plans d'action ont été mis en œuvre. En outre, la première étude pluridisciplinaire sur les effets des variations des niveaux d'eau sur l'écosystème du fleuve a été entreprise et un programme de surveillance intégré a été mis sur pied comportant 25 indicateurs choisis par les partenaires pour indiquer l'état du fleuve. |

² Environnement Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Développement économique Canada, Parcs Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Transports Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, ministère de l'Environnement du Québec, ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, ministère des Transports du Québec et la Société de la faune et des parcs du Québec

mesures coopératives devant mener à l'élaboration de politiques complémentaires et à l'application de mesures par tous les secteurs de compétence.

Les mesures prises par les provinces pour interdire les prélèvements d'eau massifs ainsi que les modifications apportées par le gouvernement fédéral à la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales* (qui doit recevoir la Sanction royale cet automne) interdiront les prélèvements d'eau massifs dans les eaux limitrophes. Ces mesures donnent une solide assurance qu'il n'y aura pas de prélèvements massifs d'eau à l'intérieur du Canada ou destinée à l'étranger.

Répercussions et avantages

Les travaux du gouvernement fédéral en vue de réunir les provinces, les territoires et les experts en eau sous l'égide du CME a favorisé une collaboration accrue à l'étude des priorités liées aux eaux douces par tous les gouvernements.

En outre, les travaux d'Environnement Canada ont eu une influence sur d'autres programmes fédéraux visant à assurer des eaux propres. Par exemple, le programme Infrastructure Canada I, annoncé dans le budget fédéral de 2000, comprend une composante « écologique » dont une importante portion vise le traitement de l'eau et des eaux usées.

Les défis à relever

L'est est un problème horizontal qui touche tous les niveaux de gouvernement, l'industrie et les particuliers. Il sera important de s'assurer que tous les secteurs sont engagés à protéger l'eau (agriculture, santé, etc.) pour fournir des solutions intégrées et efficaces aux priorités dans le domaine de l'eau douce.

La qualité de l'eau est d'une importance primordiale, la priorité étant mise sur l'eau potable. Nos efforts seront orientés vers l'établissement de démarches intégrées qui assureront la protection de la qualité de l'eau, de la source au robinet. En outre, la collaboration aux priorités concernant des eaux sûres, y compris la planification préventive concernant les dangers, et aux problèmes de qualité de l'eau liés à la demande, à la consommation et à la gestion sera abordée en association avec tous les secteurs de compétence et les intervenants.

- Pour plus de détails sur les questions relatives à la qualité de l'eau, consultez : http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_f.htm

3.3.4 Initiatives axées sur l'écosystème

Définition de la question

Les initiatives axées sur l'écosystème représentent des efforts coopératifs dirigés vers des écosystèmes ciblés en vue d'apporter des solutions à des problèmes environnementaux complexes, telles que définies et convenues par les intervenants. Elles aident les Canadiens à obtenir des résultats sur le plan de l'environnement grâce à l'établissement de partenariats, à la mise en commun des ressources, à des recherches ciblées, à la coordination des efforts, au partage de l'information et des expériences ainsi qu'à la création d'une large base de soutien. De plus, elles aident tous les intervenants à prendre de meilleures décisions et à procéder à des changements.

Le gouvernement fédéral joue un rôle de chef de file important à l'égard des priorités relatives aux eaux douces qui préoccupent tout le pays. Les travaux d'Environnement Canada sur l'élaboration des lignes directrices, la surveillance et la recherche servent de base à la prise de

Réalisations

- examiner les lignes directrices existantes et accélérer le processus d'élaboration d'autres lignes directrices sur la qualité de l'eau;
 - établir des priorités de recherche pour traiter des questions liées à la qualité de l'eau comme la perturbation des eaux souterraines, les effets nuisibles potentiels de l'utilisation du sol sur nos bassins hydrographiques ainsi que le recyclage et la réutilisation;
 - informer les Canadiens au moyen du site Web du CCMF, qui comprendra un index de la qualité de l'eau et des liens sur la qualité de l'eau dans tous les champs de compétence.
- En juin 2000, le Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) a demandé que soient réalisés des travaux sur trois grands thèmes liés à l'eau douce : la qualité de l'eau et les écosystèmes aquatiques; l'atténuation des dangers et des inondations; la demande, la consommation et la gestion de l'eau. Le Conseil donnait ainsi suite aux recommandations de la *Table ronde du gouvernement sur l'eau* qui s'est réunie en janvier 2000. Les ministres du CCME continuent à s'engager à fournir aux Canadiens une eau propre et de qualité. Lors de leurs plus récente réunion en septembre 2001, les ministres se sont entendus pour dire que chaque sphère de compétence devait continuer à maintenir des normes élevées et à améliorer les normes en place en matière de qualité de l'eau. Ils ont lancé une série d'actions concertées pour compléter leurs initiatives respectives, notamment :
- Les Canadiens sont de plus en plus préoccupés par la qualité et la durabilité de leurs ressources en eau, en particulier par les problèmes d'eau potable et de protection des sources d'alimentation. Les Canadiens et leurs dirigeants reconnaissent la nécessité de collaborer à la protection des ressources vitales et à l'élimination des risques pour l'environnement et la santé humaine.

DE L'EAU PROPRE, SÛRE ET DE BONNE QUALITÉ POUR LE CANADA

Pour régler ce problème, Environnement Canada a axé ses efforts sur la collaboration avec d'autres ministères afin de se pencher sur les priorités immédiates du gouvernement fédéral dans le domaine de l'eau et de proposer des moyens d'améliorer la collaboration avec ses partenaires sur les priorités d'importance nationale. Le Ministère continue de promouvoir une vision et des priorités communes pour la gestion des eaux douces et d'investir dans les possibilités d'améliorer la santé globale de l'écosystème par des initiatives axées sur l'écosystème.

Que faisons-nous?

L'activité humaine a des effets sur la qualité des ressources en eau dans tout le pays. Les rejets d'eaux usées municipales (eaux usées, trop-plein de réseau unitaire d'assainissement et ruissellement pluvial), l'effluent des fosses septiques, l'effluent industriel, les déchets des activités d'élevage intensif du bétail, le ruissellement agricole et le dépôt de substances polluantes atmosphériques sont tous des menaces pour la qualité de l'eau.

Définition de la question

3.2.5 L'eau

territoires et du gouvernement fédéral. Toutes les provinces ont pris des mesures pour moderniser leurs politiques leurs règlements et leurs stratégies sur les eaux afin de pouvoir mieux s'acquitter de leurs fonctions de gestion de l'eau, et Environnement Canada s'efforce de mieux remplir son rôle dans ce domaine.

Le résultat à long terme touchant les « écosystèmes prioritaires » se divise en deux domaines d'intérêt. Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|---|--|---|
|---|--|---|

| | | |
|------------|---|--|
| Eau | Indicateur et Objectif : En préparation. | <ul style="list-style-type: none"> • Elabore un Accord pancanadien pour l'interdiction des prélèvements massifs d'eau des bassins versants. • Publier un document de travail fédéral sur la façon de mieux conserver et mieux protéger nos ressources en eau douce. • Renouveler la politique fédérale de l'eau et élaborer une stratégie nationale de l'eau douce. |
|------------|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| Initiatives axées sur l'écosystème | Indicateur : Signes d'amélioration de la compréhension scientifique des phénomènes. Objectif : En préparation. | ✓ Saint-Laurent Vision 2000 <ul style="list-style-type: none"> • La Région du Québec déterminera l'origine possible et la contribution atmosphérique des substances toxiques transportées dans l'air jusqu'au Saint-Laurent. Stratégie de développement durable dans le Nord <ul style="list-style-type: none"> • Soutenir l'élaboration d'une stratégie de développement durable dans le Nord par Affaires indiennes et Nord Canada. Recherche <ul style="list-style-type: none"> • La Région du Pacifique et du Yukon évaluera les effets des substances perturbant le système endocrinien dans des bassins pilotes et les principaux indicateurs des espèces sauvages. • La Région des Prairies et du Nord et l'Institut national de recherche sur les eaux évaluera les effets naturels et anthropiques des contaminants des sables bitumineux. |
|---|---|--|

| | | |
|--|---|--|
| | Indicateur : Signes de prise de conscience et de capacité du public. Objectif : En vertu du programme des Grands Lacs, des mesures fédérales seront prises dans 13 secteurs préoccupants d'ici 2005. | Programme des Grands Lacs <ul style="list-style-type: none"> • Commencer la prochaine étape du programme des Grands Lacs, Grands Lacs 2020 |
|--|---|--|

| | | |
|--|--|---|
| | Indicateur : Signes de changement d'attitude et améliorations graduelles de l'environnement. Objectif : En vertu de l'Initiative du bassin de Georgia, ouvrir plus que 25 % des zones de pêche des mollusques fermées dans certaines collectivités du bassin de Georgia d'ici 2005. | Plan d'assainissement du littoral de l'Atlantique <ul style="list-style-type: none"> • La Région de l'Atlantique, grâce à Horizons sciences et à des programmes scientifiques connexes, fournira un soutien scientifique à la mise en œuvre des plans globaux de gestion de l'environnement du Plan d'assainissement du littoral de l'Atlantique. • Soutenir les mesures favorisant des collectivités durables au Canada grâce à Eco-Action 2000 et à d'autres initiatives de sensibilisation. • Rendre compte, d'un point de vue national, des initiatives sur l'écosystème pour mieux communiquer les résultats obtenus par des partenariats au niveau communautaire. |
|--|--|---|

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

d'obtenir des données pertinentes et on a préparé une bibliographie annotée en février 2001. En

se basant sur ces travaux, on a pu mettre au point de nouvelles méthodes d'EBC dans les

écosystèmes aquatiques, dans le cadre de l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord
(*Approaches To Assessing Cumulative Environmental Effects In Northern River Ecosystems*).
L'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord procède actuellement à l'établissement d'un

programme intégré de suivi des effets sur l'environnement qui sert de projet de démonstration
pour l'EBC.

En outre, on y propose un nouveau cadre de gestion pour l'EBC, dont l'accent est mis sur les
réactions de l'environnement, plutôt que sur les agents de stress particuliers. Ainsi, les
évaluateurs peuvent aussi déterminer quelle partie de l'écosystème est viable – c.-à-d. combien
de stress le système subit déjà et combien il pourra en tolérer encore. Ce changement
d'orientation permet d'appliquer l'EBC de manière holistique et systématique, ce qui est très
important compte tenu de l'accroissement de la densité du développement dans les écosystèmes
canadiens.

Répercussions et avantages

Le principal avantage du cadre de gestion des effets cumulatifs est d'aider à acquérir et à
maintenir l'information de base pour une région complète et de définir les ressources naturelles
et les écosystèmes importants. Cette information pourra ensuite être utilisée pour évaluer et gérer
les effets potentiels de tous les développements actuels et futurs dans la région. Un tel cadre
constitue un outil éprouvé et utile pour examiner efficacement et de façon rentable les multiples
projets de développement (p. ex. exploitation des hydrocarbures dans les sables bitumineux de
l'Athabasca dans le nord de l'Alberta).
La plus importante contribution de l'EBC à la gestion axée sur l'écosystème est de fournir une
meilleure compréhension des liens accrus entre les activités humaines et les objectifs qui ont été
établis pour le développement durable des écosystèmes. Cette compréhension des liens critiques
peut ensuite servir à l'élaboration des politiques publiques; afin que les activités humaines
actuelles et futures ne nuisent pas à notre capacité de maintenir l'environnement dans son état
souhaité.

Les défis à relever

Il existe encore plusieurs lacunes dans les données pour l'EBC. Il faut aussi d'évaluer et vérifier
le cadre conceptuel proposé pour l'EBC. L'objectif, en fin de compte, est de fournir le fondement
d'un système d'information qui pourra être utilisé par les promoteurs des projets et les
évaluateurs de l'environnement en vue d'évaluer et de gérer les effets cumulatifs de projets
multiples dans une région. L'amélioration continue du système et la démonstration des succès
fera comprendre aux décideurs la nécessité et l'avantage de ce genre d'évaluation
environnementale.

Résultat à long terme : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Les grands écosystèmes subissent des stress continus d'un certain nombre d'agents tels que la
croissance démographique, l'activité industrielle et l'utilisation non durable des terres. Ces
activités augmentent la pollution de l'air et de l'eau et la disparition d'habitat nécessaire au
maintien de l'équilibre naturel des êtres vivants et de leur environnement. De plus, les questions
d'eau douce sont maintenant au nombre des préoccupations des Canadiens, des provinces et

L'Institut national de recherche sur les eaux d'Environnement Canada s'est penché sur la meilleure façon de mesurer les effets cumulatifs dans une gamme d'environnements différents, soumis à un certain nombre d'agents de stress (p. ex. les effets des effluents des fabriques de pâtes et papier et des usines de métaux sur les collectivités benthiques de plusieurs réseaux hydrographiques au Canada; les effets cumulatifs d'activités multiples sur les populations de poisson, les effets cumulatifs des pratiques agricoles et forestières).

De récents travaux d'Environnement Canada ont donné lieu à la préparation de deux documents qui permettent de faire avancer les connaissances sur l'évaluation des effets cumulatifs de manière fondamentale. Premièrement, on a procédé à un examen des documents publiés afin

Réalisations

L'évaluation des effets cumulatifs (EEC) est un élément essentiel de la gestion écosystémique des ressources naturelles et des activités humaines qui les touchent. En 1995, le gouvernement canadien a ajouté l'obligation de tenir compte des effets cumulatifs lorsqu'une mesure ou un projet est soumis à une évaluation environnementale fédérale en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Bien que l'EEC soit une exigence courante, le processus existant comporte des lacunes et aucune méthode scientifique largement acceptée pour l'EEC ne figure dans un cadre concis et applicable.

Les effets cumulatifs sont définis comme les effets qui résultent de l'interaction de multiples activités humaines dans le temps et dans l'espace, chacune étant en soi négligeable, mais qui acquièrent une importance marquée lorsqu'on les additionne.

ÉVALUER LES EFFETS ENVIRONNEMENTAUX CUMULATIFS DANS LES ÉCOSYSTÈMES AQUATIQUES – MODIFICATION DES CRITÈRES

écosystèmes mondiaux et les répercussions des événements et des changements mondiaux sur la santé des écosystèmes canadiens.

Parmi les principales réalisations de la période de planification, citons : l'achèvement ou presque des évaluations scientifiques des questions qui préoccupent les Canadiens, y compris les effets des nutriments sur l'environnement canadien, les eaux usées municipales, une revue bibliométrique de la recherche sur les effets cumulatifs, et les menaces à la qualité de l'eau; l'élaboration d'une stratégie scientifique fédérale sur les substances qui perturbent le système endocrinien; et une stratégie de recherche provisoire pour la compréhension des effets des organismes génétiquement modifiés sur l'écosystème. Environnement Canada a également tenu un atelier pour commencer à explorer une stratégie de recherche concernant l'évaluation de l'effet des produits pharmaceutiques et thérapeutiques humains et agricoles sur l'environnement canadien.

Communiquer l'information scientifique au plus grand nombre possible de personnes...

La Biosphère d'Environnement Canada est sur le point de devenir la pierre angulaire d'un nouveau mode de pensée : l'amalgame du savoir scientifique et traditionnel. Chaque année, près de 70 000 visiteurs et 25 000 jeunes viennent s'y renseigner à propos des grands enjeux associés au Saint-Laurent et aux Grands Lacs. Diverses activités sont à leur disposition, par exemple un programme qui adapte les changements climatiques dans le monde entier, des mises à jour des grandes questions environnementales et une activité qui laisse les visiteurs prendre eux-mêmes des décisions au sujet des grands enjeux touchant l'écosystème, comme la pollution, la détérioration et les niveaux d'eau. Les visiteurs sont ensuite invités à se joindre aux 5 000 bénévoles environ du Réseau ObservAction qui se sont engagés à faire leur part pour améliorer l'état de l'environnement.

enjeux environnementaux. Au niveau international, ils permettent au Canada d'exposer la situation sur la scène mondiale et ils sont utilisés par les organismes internationaux afin de comparer et de rendre compte de la santé globale des écosystèmes mondiaux (p. ex. l'OCDE dans ses rapports de rendement périodiques, le PNUE, l'institut des ressources mondiales et l'Institut national pour le développement durable).

Les défis à relever

Bien qu'Environnement Canada ait réussi à établir et à favoriser l'utilisation des indicateurs environnementaux nationaux, il ne dispose pas encore d'un ensemble exhaustif qui lui permette de rendre compte de l'état complet de l'environnement. Dans bien des cas, les données de surveillance ne sont pas disponibles ou n'existent pas sous forme de série chronologique continue dans tout le pays (p. ex. sur la qualité de l'eau). Dans d'autres cas, il faut d'autres travaux de recherche et de développement conceptuel afin d'établir les indicateurs qui seront les mieux appropriés à diverses utilisations (p. ex. la biodiversité). Par conséquent, les efforts se poursuivent en vue de créer un ensemble national d'indicateurs et il faut continuer la recherche et la surveillance connexes non seulement pour aider à établir de nouveaux indicateurs mais pour continuer à surveiller les tendances existantes. En outre, les activités relatives aux indicateurs environnementaux à Environnement Canada soutiendront la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie et ses travaux sur les indicateurs de développement durable qui viendront compléter les indicateurs sur les valeurs sociétales et l'économie.

3.2.4 Faire avancer les connaissances scientifiques

Définition de la question

Une fois que l'on sait ce qui se passe dans l'environnement, il faut faire des recherches pour comprendre les effets particuliers et cumulatifs des différents agents de stress sur la santé des écosystèmes, c.-à-d. pourquoi ils se produisent. Pour bien nous adapter aux changements, nous devons comprendre comment l'activité humaine a causé ce changement, ainsi que l'importance de ce changement pour la santé globale de l'écosystème, et communiquer par la suite cette information. La recherche vise principalement à définir les activités qui ont des répercussions importantes sur les écosystèmes aquatiques canadiens, les éléments de l'écosystème qui sont les plus vulnérables aux répercussions et les possibilités de réduire ces répercussions. La recherche connexe sur la faune et son habitat, sur les sciences atmosphériques et la surveillance vient étayer notre compréhension globale des répercussions des activités humaines sur la santé de l'environnement. L'étude de la structure et de la fonction de base de l'écosystème est aussi importante pour bien soutenir la compréhension en bout de ligne de la réaction de l'écosystème au stress. L'évaluation scientifique est le principal mécanisme d'acquisition de connaissances et d'information par les scientifiques et les décideurs et elle joue un rôle clé dans la préparation d'examen succincts de l'état des connaissances scientifiques au sujet d'enjeux environnementaux complexes.

Que faisons-nous?

Environnement Canada oriente ses efforts vers l'exécution et l'encouragement de travaux de recherche innovateurs sur la structure et la fonction de l'écosystème, de même que sur les répercussions des principaux agents de stress sur la santé des écosystèmes. Il crée, regroupe, résume et communique les connaissances scientifiques sur les enjeux environnementaux clés par une évaluation scientifique intégrée. Le Ministère tente aussi d'améliorer la compréhension des

humaines connexes. La série d'indicateurs environnementaux nationaux produite par Environnement Canada, en partenariat avec d'autres ministères fédéraux et en collaboration avec de nombreux intervenants, fournit un profil national de l'état de l'environnement du Canada et mesure les progrès vers le développement durable.

Réalisations

Les indicateurs de 17 enjeux environnementaux d'importance nationale sont établis dans le cadre de l'ensemble national des indicateurs environnementaux. Jusqu'à maintenant, Environnement Canada a établi 45 indicateurs environnementaux concernant 12 enjeux environnementaux clés. Ces indicateurs sont comme les « canaris dans les mines de charbon » et constituent les signaux d'avertissement précoces de tout problème environnemental, ainsi que les jalons qui permettent de mesurer notre progression vers la durabilité. Le site Web de la base d'information sur l'état de l'environnement du Canada fournit d'autres renseignements sur ces indicateurs ainsi que d'autres mécanismes de rapport sur l'état de l'environnement.

► Pour plus de détails sur l'état de l'environnement, consultez : <http://www.ec.gc.ca/soer-tee/>

Le rapport de 2000-2001, « *Suivi des grands enjeux environnementaux* » donne un aperçu de l'état et des tendances de certains problèmes environnementaux préoccupants au Canada au moyen de ces indicateurs environnementaux. La réaction du public au rapport a été très positive.

Répercussions et avantages

Les indicateurs environnementaux sont des outils importants pour présenter l'information scientifique de façon crédible et faire en sorte qu'elle soit facilement comprise et utilisée par les décideurs. Ils constituent un outil de communication extrêmement efficace qui facilite la sensibilisation des Canadiens aux questions environnementales et à l'état de l'environnement.

À l'échelle nationale, les indicateurs environnementaux ont servi à fixer des objectifs stratégiques mesurables et à évaluer le rendement ainsi que d'outil de communication pour présenter l'état et les tendances des grands

Enjeux environnementaux suivis au moyen des indicateurs

1. L'ozone stratosphérique (1999)
2. Les changements climatiques (1998)
3. Les contaminants toxiques dans l'environnement : organochlorés persistants (1998)
4. Les pluies acides (1999)
5. La qualité de l'air urbain (1999)
6. L'eau en milieu urbain : utilisation de l'eau municipale et traitement des eaux usées (2001)
7. Le maintien des forêts du Canada : exploitation du bois d'œuvre (1999)
8. Le maintien des forêts du Canada : biodiversité des forêts (1997)
9. La pérennité des ressources marines : stocks de hareng du Pacifique (1998)
10. La durabilité environnementale des sols agricoles du Canada (2000)
11. Le transport des voyageurs au Canada (1998)
12. La consommation d'énergie (1999)

Suivi des grands enjeux environnementaux

« Nous devons renforcer les connaissances scientifiques et accroître la fiabilité de l'information pour mieux déterminer où nous en sommes, où nous voulons aller et comment nous y arriverons. Voilà pourquoi nous visons la mise en place d'un système canadien d'information sur l'environnement et nous investissons dans la capacité scientifique du Canada de responsabiliser davantage les gouvernements, d'approfondir nos connaissances sur l'environnement et d'élargir l'accès à ces connaissances. »

Ministre de l'Environnement (Canada)

d'être applicable à l'échelle nationale, la conception des activités de surveillance doit être telle qu'elle offre des possibilités de partenariat efficaces avec différents groupes allant d'autres ministères fédéraux jusqu'au grand public. Les recherches novatrices sur de nouveaux agents de stress et l'évaluation de l'efficacité des politiques et des mesures de gestion existantes peuvent permettre la conception d'indicateurs pertinents de l'écosystème pour la surveillance. Enfin, il est essentiel, pour pouvoir communiquer les changements importants dans l'écosystème et pour susciter une réponse appropriée et opportune à ce changement, d'être en mesure d'interpréter efficacement l'information et d'en rendre compte.

Que faisons-nous?

Environnement Canada concentre ses efforts sur la conception et la mise en œuvre d'un système d'évaluation et de compte rendu de la situation et des tendances des écosystèmes qui sert à suivre, mesurer et décrire la réaction de l'écosystème aux éléments de stress environnemental et à assurer une détection précoce des nouveaux éléments de stress importants. Le Ministère favorise des recherches innovatrices et vise à améliorer sa capacité de prédiction pour la détection des nouveaux agents de stress (p. ex. les substances qui perturbent le système endocrinien) ou les agents de stress mal compris (p. ex. les pesticides en utilisation, les stress cumulatifs). Environnement Canada produit aussi une série sur l'état et les tendances de l'écosystème qui comprend des avis de détection précoce de changement dans l'écosystème sur des questions environnementales importantes visant à informer et conseiller les scientifiques, le gouvernement et le public à propos de tout changement de l'écosystème et améliorer la sensibilisation à l'importance de ces changements. Il permet aussi de conclure des partenariats avec le Ministère, avec d'autres ministères fédéraux et secteurs de compétence canadiens, des organisations internationales et le grand public pour promouvoir la surveillance efficace et cohérente des effets cumulatifs et des écosystèmes, pour améliorer l'efficacité et pour faciliter le partage d'information et les échanges d'idées et d'expérience.

INDICATEURS ENVIRONNEMENTAUX NATIONAUX

L'élan nécessaire pour appliquer un processus de définition et d'établissement des indicateurs environnementaux nationaux est venu du Groupe des sept participant au sommet économique tenu à Paris en 1989. Ce groupe a demandé à l'Organisation de la coopération et du développement économiques (OCDE) de s'engager dans l'établissement d'indicateurs environnementaux dans le contexte du processus décisionnel intégrant l'environnement et l'économie. Le Canada a relevé le défi et s'est engagé à l'échelle de son administration toute entière à établir un ensemble national d'indicateurs environnementaux. Cette entreprise a nécessité des consultations continues de ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, d'organisations environnementales et d'autres organisations non gouvernementales ainsi que d'intervenants du secteur privé.

Un indicateur est un ensemble de statistiques qui fournit des informations sur les tendances significatives de l'environnement, de la durabilité des ressources naturelles et des activités

| Domaines | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|----------|--|---|
|----------|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Indicateurs de la santé de l'écosystème La Région du Pacifique et du Yukon établira 12 indicateurs environnementaux touchant des problèmes prioritaires (2002). Établir de nouveaux indicateurs de la santé de l'écosystème (2002) * |
|--|--|--|

| | |
|--|---|
| <p>Faire avancer les connaissances scientifiques</p> <p>Indicateur : Présence de nouveaux outils pour faire progresser la compréhension scientifique.</p> <p>Objectif : En préparation.</p> | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nouvelles connaissances Publier huit évaluations scientifiques sur des problèmes environnementaux (2003). Acquérir de nouvelles connaissances sur les nouveaux problèmes comme les effets des substances perturbant le système endocrinien et de la biotechnologie (2001). La Région de l'Atlantique examinera les effets en mer de l'exploitation du pétrole et du gaz naturel. |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>Proposer des conseils et des solutions fondés sur les données scientifiques</p> <p>Indicateur et Objectif : En préparation</p> | <p>Pratiques durables</p> <ul style="list-style-type: none"> Mettre au point de nouvelles techniques et méthodes de dépollution des sédiments (2002). La Région de l'Atlantique travaillera avec des partenaires de recherche sur les forêts modèles pour influencer sur l'établissement de méthodes d'aménagement forestier durable. |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>Capacité en S-T</p> <p>Indicateur et Objectif : En préparation</p> | <p>Capacité et infrastructure en S-T</p> <ul style="list-style-type: none"> Définir des modèles de gestion publique des sciences et de la technologie en matière d'environnement (2001). Examiner les possibilités d'amélioration du lien entre les conseils scientifiques et l'élaboration des politiques (2001). Formuler des recommandations pour aborder les questions relatives à la capacité scientifique en ce qui a trait aux ressources humaines et à l'infrastructure. |
|--|--|

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

3.2.3 Information et conseils opportuns aux Canadiens

Définition de la question

Mener des activités de surveillance et d'évaluation afin de déterminer ce qui se passe dans les écosystèmes canadiens et en rendre compte est la première étape critique vers la conservation et la protection de la santé des écosystèmes du Canada. La surveillance de l'environnement est la pierre angulaire de la détection et du suivi des changements qui se produisent dans l'écosystème. La surveillance devrait pouvoir fournir des renseignements exhaustifs sur l'état et les tendances de l'écosystème, et accélérer aussi rapidement que possible tout changement en vue de permettre la prise de mesures préventives et, notamment, de faire des recherches appropriées. Il est aussi important que la surveillance soit basée sur des indicateurs cohérents, valables et écologiquement pertinents de ces changements, afin que les résultats puissent être interprétés, comparés et communiqués en fonction de leur importance pour la santé de l'écosystème. Afin

en œuvre de nouveaux plans conjoints en vue de trouver des solutions à ces problèmes et continue à évaluer et à rajuster ses démarches d'après les résultats d'objectifs précis et scientifiquement établis. Sa vision élargie, découlant de la mise à jour de 1998, est 1) de renforcer son fondement biologique; 2) de s'orienter vers une démarche axée sur les paysages et 3) d'élargir la portée des partenariats.

Puisque le Protocole est maintenant en vigueur et que les règlements sont à l'étude, une nouvelle démarche globale de conservation des oiseaux migrateurs est mise en œuvre. La nouvelle Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN) a été adoptée afin de permettre d'exécuter toute la gamme des programmes de conservation des oiseaux au moyen de partenariats régionaux, axés sur le paysage et fondés sur des critères biologiques. Les quatre piliers de l'ICOAN sont : le PNAGS pour la sauvagine, *Wings Over Water* pour les oiseaux aquatiques et les oiseaux de mer, le Plan canadien de conservation des oiseaux de rivage pour les oiseaux de rivage et Partenaires en vol pour les oiseaux terrestres.

Résultat à long terme : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Pour pouvoir assurer aux Canadiens un environnement sain et propre, il nous faut comprendre comment les agents de stress attribuables aux activités humaines influent sur les écosystèmes, et pouvoir communiquer ces connaissances aux Canadiens et à la collectivité mondiale afin qu'ils puissent l'intégrer à leurs décisions. La compréhension de la structure de l'écosystème, de ses processus et de ses fonctions, ainsi que des effets des activités économiques, y compris les changements de l'utilisation des terres, les intrants, les produits, les déchets générés, ainsi que les ressources, les stocks et les déplacements dans tous les secteurs, est essentielle à une démarche de gestion axée sur l'écosystème efficace et d'importance fondamentale pour la prise de décisions avisées.

Le résultat à long terme touchant la « *santé des écosystèmes* » se divise en quatre domaines d'intérêt. Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|--|--|---|
| Fournir de l'information et des conseils en temps opportun aux Canadiens | Indicateur : Systèmes efficaces de surveillance et de compte rendu. Objectif: En préparation. | Examen de la surveillance • Réaliser un examen des programmes de surveillance du Ministère (2001). Rapports sur l'état et les tendances • Elaborer des solutions pour la mise sur pied d'un système de compte rendu sur l'état et des tendances (2001) |

Bien que de nombreuses espèces d'oiseaux migrateurs se rétablissent, certaines d'entre elles, comme le canard pilet et le grand morillon, n'ont pas réagi aussi bien à l'amélioration de l'habitat. D'autres populations d'espèces comme le canard de mer diminuent. Le PNAGS a mis

Les défis à relever

augmenter). espèces de canard les plus communes qui nichent dans les Prairies, huit voient leur population dangereusement bas auquel certains avaient prédit une extinction imminente; et sur les 10

Une famille d'agriculteurs de Minnedosa a été la première à conclure une convention d'achat de servitude à des fins de conservation (SC) au Manitoba, un nouvel outil qui gagne de plus en plus la faveur dans cette province. Rick et Linda Nylien ont signé la convention concernant une SC perpétuelle qui assure un habitat de 80 acres sur leurs terres. La Fondation Delta pour la sauvagine et la Manitoba Habitat Heritage Corporation, par l'intermédiaire du programme *Pocholes Plus* les ont indemnisés pour leur contribution. Le financement du PNAGS aide à soutenir les activités du programme *Pocholes Plus*. « La parcelle complète de 80 acres comporte des terres humides et des habitats dans les hautes terres qui fournissent un habitat de nidification à un large éventail d'oiseaux, a indiqué Gerald Forsyth, représentant sur le terrain de la Corporation à Minnedosa. Il ne se passe à peu près pas une journée sans qu'un propriétaire foncier m'appelle pour obtenir des renseignements », a ajouté Forsyth. La Corporation et la Fondation ont plus de 32 autres SC qui sont soit terminées soit en cours (au 1^{er} mai 2000).

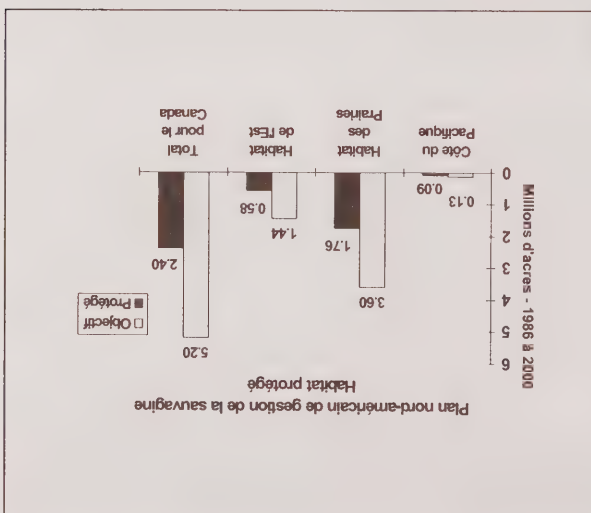
Les organismes de conservation signent une entente historique avec un cultivateur du Manitoba

La Convention concernant les oiseaux migrateurs et les programmes à l'appui comme l'ICOAN et le PNAGS, demeure un modèle pour la conservation à l'échelle internationale. Des milliers de partenaires représentant des intérêts divers de trois pays ont collaboré à préserver cinq millions d'acres d'écosystèmes en zones humides. Les populations de sauvagine sont gérées efficacement depuis des décennies et, dans certains cas, sont remarquablement près de l'objectif fixé en fonction du point de référence de la décennie de 1970. On constate aussi un regain chez la plupart des populations de canards, d'oies et de cygnes (les populations de cygne trompette se sont rétablies après avoir atteint un nombre

Répercussions et avantages

Grâce à la mise en place de ce cadre solide, les programmes comme le PNAGS continuent d'étendre leur portée, leurs partenariats et leurs succès. De 1986 à la fin de 2000 au Canada, le PNAGS a permis d'assujettir, de mettre en valeur et de gérer plus de 1,0 million d'hectares (2,4 millions d'acres) d'habitat (46 % de l'objectif) pour des dépenses totales de 564 millions de dollars – 21 % de l'objectif des dépenses (voir la figure 6). Par rapport au total des contributions du PNAGS au Canada, les sources américaines représentent 56 %, les 44 % qui restent étant partagés entre le gouvernement fédéral canadien (38 %), les gouvernements provinciaux/territoriaux (27 %) et des sources privées (25 %). Différentes stratégies créatives et des partenariats sur le terrain ont contribué à ces réalisations.

Figure 6 - Plan de gestion nord-américain de la sauvagine



conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN), le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS), les dons de terres écologiques et la désignation en vertu de la Convention de Ramsar.

PROTECTION DES OISEAUX MIGRATEURS ET DE LEUR HABITAT

En 1916, la Grande-Bretagne, au nom du Canada, et les États-Unis ont signé la Convention concernant les oiseaux migrateurs. Ce traité historique avait grand besoin d'être mis à jour et des négociations longtemps attendues se sont soldées par la signature du Protocole modifiant la Convention en 1995. La ratification internationale du traité a eu lieu le 7 octobre 1999. Le Canada a négocié ces modifications avec une équipe de négociation dont faisaient partie les peuples autochtones – un précédent. Cette loi internationale accorde la priorité à la conservation des oiseaux migrateurs d'Amérique du Nord et reconnaît les droits ancestraux et issus de traités des peuples autochtones du Canada.

La Convention concernant les oiseaux migrateurs a conféré au Canada et aux États-Unis, pendant de nombreuses années, le mandat légal nécessaire pour collaborer à des relevés des populations de sauvagine et à la gestion de la chasse. Cependant, la perte accélérée d'habitat a entraîné des baisses records de populations de la plupart des espèces de canard au cours des années 1980. Le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine a été signé par le Canada et les États-Unis en 1986 en réponse à ce problème. Il a été mis à jour en 1994, le Mexique étant venu s'ajouter aux deux autres pays signataires. Au cours des 15 dernières années, les partenaires du Plan ont collaboré à l'élaboration de programmes de gestion intensive de l'habitat s'appliquant à des endroits particuliers, afin d'aider au rétablissement des populations de sauvagine à l'échelle du continent. Au Canada, ce travail est effectué dans le cadre de trois plans conjoints, axés sur l'habitat : Habitat de l'Est, Habitat des Prairies et Habitat de la côte du Pacifique, de même que trois plans conjoints sur des espèces dont l'accent est mis sur les besoins de surveillance et de recherche d'espèces particulières. Grâce à une démarche d'intendance, les plans conjoints axés sur l'habitat aident les propriétaires fonciers à adopter des pratiques d'utilisation durable des terres dont ils bénéficient tout autant que la faune qu'ils aident à protéger. Les activités du plan canadien ont reçu environ sept millions de dollars par année de sources fédérales canadiennes. Une grande partie des fonds des partenaires provient du gouvernement des États-Unis et d'autres sources, dans la mesure où chaque dollar canadien du gouvernement fédéral est appuyé par plus de sept dollars de ses partenaires. Cet effort est maintenant étendu dans le cadre de l'ICOAN à toutes les espèces d'oiseaux.

Réalisations

La ratification du Protocole modifiant la Convention concernant les oiseaux migrateurs est une importante réalisation. Elle permet la mise à jour de la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* en fonction de la *Loi constitutionnelle*, de manière à reconnaître les droits ancestraux et issus de traité. En effet, les modifications reconnaissent le rôle des peuples autochtones du Canada et des peuples indigènes d'Alaska, pour lesquels les oiseaux migrateurs ont une importance culturelle et alimentaire, et prévoient la chasse traditionnelle d'oiseaux migrateurs. En outre, le protocole tient compte de la nécessité de la participation des Autochtones à la gestion coopérative et à l'utilisation durable des oiseaux migrateurs.

3.2.2 HABITAT/OISEAUX MIGRATEURS

Définition de la question

Au Canada, de nombreuses régions naturelles disparaissent rapidement, de même que l'habitat essentiel à de nombreuses espèces animales et végétales qui s'y trouvent. Les pertes d'habitat sont largement concentrées dans le sud du Canada, parce que c'est à cet endroit que les pressions exercées par le développement sont les plus fortes. Les aires protégées aident à préserver les écosystèmes naturels et à maintenir la biodiversité, fournissent des moyens de comprendre les écosystèmes et peuvent aussi offrir une source de représentants d'une espèce qu'il est possible de réintroduire dans des habitats remis en état ailleurs. Les aires protégées comprennent les réserves naturelles, des aires fauniques désignées, des parcs nationaux, des réserves nationales de faune, des aires de gestion de l'habitat/d'espèces comme les refuges d'oiseaux migrateurs et d'autres aires de conservation. Les propriétaires fonciers sont encouragés, par des initiatives d'intendance, à protéger l'habitat essentiel aux espèces en péril ainsi qu'aux autres espèces.

Le Canada se caractérise par de grandes étendues de terrain naturelles, des paysages diversifiés et de nombreux écosystèmes différents. Le pays contient plus de 20 % des régions arctiques du monde, 10 % de ses forêts et 25 % de ses zones humides et il bénéficie de la plus longue côte de la planète. En 1997, 8,6 % de la superficie terrestre du Canada ou près de 859 000 km², ont été protégées dans environ 3 100 endroits grâce aux efforts combinés des gouvernements et des organismes de conservation.

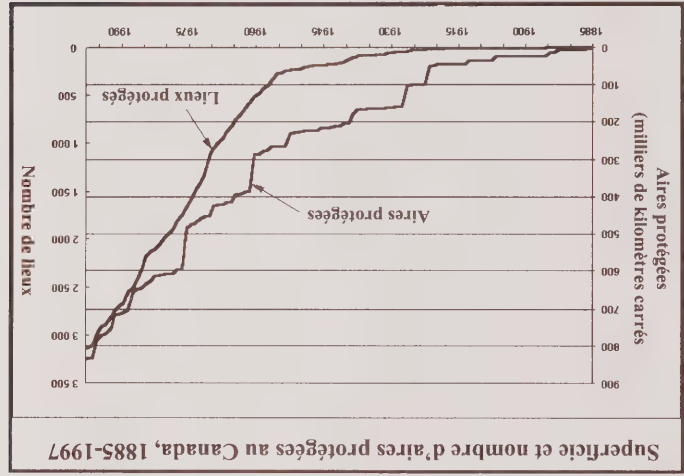


Figure 5- Sources : Base de données canadienne sur les aires de conservation, Conseil canadien des aires écologiques : Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada.

De 1990 à 1997, la superficie totale des aires protégées au Canada a augmenté d'environ 17 % (voir la figure 5). Malgré tout, cette superficie est toujours en-deçà de l'objectif établi en 1992 quand le gouvernement fédéral s'est associé aux provinces et aux territoires pour appuyer une déclaration d'engagement en vue de compléter le réseau d'aires protégées du Canada.

Que faisons-nous?

Environnement Canada est considéré comme le chef de file de la gestion des espèces migratrices transfrontalières. Il intervient directement dans le rétablissement des espèces en péril et de leur habitat, ainsi que dans la conservation et la protection des populations existantes grâce à la gestion des réserves nationales de faune, des refuges d'oiseaux migrateurs et des aires de protection marines. Le Ministère influence également sur les mesures qui sont prises sur les terres de l'État et facilite l'intendance des terres au moyen d'initiatives telles que l'Initiative de

Ententes bilatérales en vertu de l'Accord : En vertu de l'Accord, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu de lois et de programmes complémentaires et de la création d'un Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril (CCCCEP). À la deuxième réunion du CCCCEP, en août 2000, les ministres ont appuyé l'élaboration d'ententes bilatérales en vertu de l'Accord. Ces ententes préciseront davantage la façon dont les gouvernements collaboreront à la protection des espèces en péril et éviteront les chevauchements au niveau de la mise en œuvre.

Répercussions et avantages

La LBP, une fois adoptée, fournira le pouvoir nécessaire pour interdire de tuer des espèces disparues localement, en danger ou menacées, de détruire leur lieu de résidence et de détruire l'habitat essentiel de toutes les espèces en danger ou menacées sur l'ensemble du territoire du Canada. Elle prévoit des pouvoirs d'urgence visant à protéger les espèces d'un danger imminent. Elle apportera aussi pour la première fois une reconnaissance juridique du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), assurant la réalisation d'évaluations rigoureuses, indépendantes et scientifiques qui seraient publiées dans le registre public établi en vertu de la Loi.

Les partenariats et les programmes d'encouragement constituent une sorte de prolongement de la protection de l'habitat dans toutes les parties du Canada. Les projets d'intendance ont bénéficié à l'habitat d'une centaine d'espèces en danger de disparition et menacées à l'échelle nationale et de plus de 200 espèces inscrites sur les listes provinciales. Depuis 1995, plus de 200 dons écologiques ont été faits, d'une valeur approximative de 25 millions de dollars et représentant 18 000 hectares de terres écologiquement fragiles. De nombreux dons comportaient des aires d'importance au niveau national ou provincial, où se trouvent des habitats rares ou menacés et où vivent des espèces en péril. Ces programmes fournissent les mécanismes nécessaires pour que les Canadiens contribuent au patrimoine naturel de leur pays.

Les défis à relever

On prévoit que la LBP recevra la sanction royale à l'hiver 2002. Le défi consistera alors à mettre en œuvre tous les aspects du projet de loi et à assurer la préparation continue de rapports sur la situation des espèces en péril au Canada et sur les progrès réalisés au plan de leur rétablissement. Environnement Canada continuera de collaborer avec ses partenaires à cet égard. Le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril continuera de faciliter la prise de mesures d'intendance appropriées pour les paysages et les espèces, tandis que le Programme des dons écologiques continuera de fournir des stimulants financiers et d'étendre sa portée grâce à la Loi sur l'impôt et à d'autres réformes fiscales.

Pour plus de détails sur les espèces en péril du Canada et leur rétablissement, consultez : <http://www.cws-sct.ec.gc.ca/sar/>

« Les Canadiennes et les Canadiens veulent contribuer à la protection des espèces en péril et de leurs habitats. Le gouvernement du Canada crée un cadre pour la protection des espèces en péril, qui produira des résultats sur le terrain en utilisant des incitations comme approche préférée, appuyé par une solide protection juridique et par la capacité du gouvernement du Canada d'agir seul lorsque nécessaire. »
Ministre Anderson, février 2001

PROGRÈS RÉALISÉS RELATIVEMENT À LA STRATÉGIE NATIONALE POUR LA PROTECTION DES ESPÈCES EN FÉVRIER AU CANADA

Le projet de loi C-5, la *Loi sur les espèces en péril*, a été déposé au Parlement en février 2001. La LEP vise à éviter que des espèces indigènes, des sous-espèces et des populations distinctes de faune du Canada ne disparaissent totalement ou au pays, à favoriser le rétablissement des espèces en danger de disparition ou menacées et à encourager la gestion des autres espèces pour les empêcher d'être un jour ou l'autre en péril. La loi proposée touche toutes les espèces sauvages en péril à l'échelle nationale, leur habitat essentiel et s'applique à l'ensemble du territoire canadien. Le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril contribue au rétablissement et à la protection de l'habitat des espèces en péril, grâce à des investissements (45 millions de dollars sur cinq ans) destinés à l'intendance des paysages prioritaires (ceux où le risque de perte de diversité est très élevé). Pour compléter cette initiative, le Programme des dons écologiques fournit aux propriétaires fonciers des stimulants fiscaux pour protéger et maintenir l'habitat de la faune.

Réalisations

Dépôt de la loi : En raison de la dissolution du Parlement, en octobre 2000, après le déclenchement des élections, le projet de loi sur les espèces en péril (projet de loi C-33) est resté une simple inscription au Feuilleton. Le projet C-5, qui a été déposé le 2 février 2001, tient compte des nombreuses présentations au sujet de l'ancien projet de loi, faites par des particuliers et des organisations. Le projet de loi C-5 a été adopté en seconde lecture et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable pour examen, en mars 2001.

Participation des Autochtones à la LEP : Les organisations autochtones collaboreront avec le Ministère et les représentants du Ministère à l'élaboration d'une loi sur les espèces en péril depuis quelques années. Le groupe de travail autochtone sur les espèces en péril s'est réuni régulièrement au cours des deux dernières années et est devenu un des principaux truchements de la participation autochtone à l'élaboration du projet de loi C-5.

Initiatives d'intendance de l'habitat : Un certain nombre d'initiatives d'intendance ont été favorisées par Environnement Canada, avec Pêches et Océans Canada et l'Agence Parcs Canada, et en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres organisations; elles permettent aux propriétaires fonciers de protéger et de maintenir l'habitat des espèces en péril. Ces initiatives comprennent le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril et le Programme des dons écologiques. Au cours de sa première année (2000-2001), le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril a fourni 5 millions de dollars pour 38 projets qui ont été entrepris dans le cadre de 60 partenariats avec des provinces, des Premières nations, des propriétaires fonciers, des utilisateurs de ressources, des fiduciaires pour la protection de la nature, des membres du secteur des ressources naturelles, des sociétés communautaires de protection de la faune, des établissements d'enseignement et des organisations de conservation. Les projets financés sont réalisés un peu partout au Canada, les Autochtones participant à dix des 38 projets. En ce qui concerne le Programme des dons écologiques, le budget de 2000 a amélioré les stimulants fiscaux visant à encourager les Canadiens à donner des terres fragiles sur le plan écologique en réduisant les gains de capital découlant de ces dons. Environnement Canada a établi un processus d'évaluation, d'examen et de désignation afin d'attester la juste valeur marchande de tous les dons écologiques.

Le Canada abrite environ 70 000 espèces connues de plantes et d'animaux sauvages ainsi que d'autres organismes. De plus, on ne cesse de découvrir de nouvelles espèces. Au début des années 1990, on a découvert jusqu'à 60 nouvelles espèces d'insectes dans le couvert des forêts de peuplements vieux des secteurs de la vallée Carmanah et de Moresby-Sud sur la côte ouest. Malgré cela, les études montrent qu'un nombre toujours croissant d'espèces risquent l'extinction à plus ou moins court terme.

En mai 2000, le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) a établi qu'un total de 352 espèces risquaient l'extinction imminente ou éventuelle (c.-à-d. qu'elles sont en voie de disparition, menacées ou préoccupantes) au Canada. Sur les 142 espèces réexaminées par les scientifiques depuis quelques années, 29 ont vu leur situation se détériorer. Les hautes herbes des Prairies, le sud de l'Ontario et la région du sud de l'Okanagan en Colombie-Britannique comptent parmi les endroits où un grand nombre d'espèces sont considérées comme étant en péril.

| Espèces en péril au Canada, mai 2001 | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|---------|------------|--------|---------|-----------------------|------------|-----------|---------|-------------------|-------|--|
| Situation | Oiseaux | Mammifères | | Poisson | Amphibiens & reptiles | Mollusques | Papillons | Plantes | Lichens & mousses | Total | |
| | | Terrestres | Marins | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| Disparue | 3 | 1 | 1 | 6 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 12 | |
| Disparue au Canada | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 3 | 2 | 0 | 16 | |
| En danger de disparition | 20 | 9 | 6 | 10 | 9 | 7 | 3 | 49 | 2 | 115 | |
| Ménacée | 6 | 7 | 6 | 18 | 9 | 1 | 2 | 33 | 0 | 82 | |
| Préoccupante | 23 | 17 | 8 | 40 | 17 | 1 | 2 | 44 | 3 | 155 | |
| Total | 54 | 36 | 23 | 76 | 37 | 11 | 10 | 128 | 5 | 380 | |

Source: Comité sur la situation des espèces en péril au Canada.

Que faisons-nous?

En avril 2000, le ministre de l'Environnement a annoncé la stratégie fédérale relative aux espèces en péril. Cette démarche comporte trois grands piliers : l'Accord pour la protection des espèces en péril sous la direction du Conseil canadien pour la conservation des espèces, *sur les espèces en péril* (LEP) et le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril. Le budget de 2000 prévoyait pour la stratégie nationale un engagement du gouvernement du Canada de 90 millions de dollars sur trois ans et des fonds stables de 45 millions de dollars pour les années subséquentes, pour la protection des espèces en péril.

En vertu de l'Accord pour la protection des espèces en péril, le programme de rétablissement national connaît un regain et le niveau de coopération entre le gouvernement fédéral et les provinces s'est amélioré. Le Conseil a publié deux documents en 2001 : le 1^{er} rapport annuel du programme de rétablissement national, RESCAPE, et le premier rapport sur la Situation générale des espèces sauvages au Canada, un aperçu coopératif de l'état des espèces sauvages de faune et de flore du Canada.

| Domaines | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | d'intérêt (voir la note en fin de tableau) |
|----------|--|--|
|----------|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| | d'intendance, à des ententes de conservation des terres, à des dons écologiques, etc. | Objectif : Les habitats sont préservés, protégés et remis en état de manière à atteindre les objectifs des plans de conservation du SCF pour les oiseaux migrateurs et les espèces en péril d'ici 15 ans. |
|--|---|---|

| | | |
|---------------------------|---|--|
| Oiseaux migrateurs | Indicateur : Tendances des populations d'espèces d'oiseaux migrateurs. Objectif : Les populations d'oiseaux migrateurs sont stabilisées à un niveau sain d'ici 2020. | <ul style="list-style-type: none"> Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord Mettre en œuvre l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord. Populations surabondantes <ul style="list-style-type: none"> Les Régions du Québec et du Nord gèreront les populations surabondantes d'oses blanches. La Région de l'Ontario gèrera les populations surabondantes de bernaches du Canada. Tendances des populations <ul style="list-style-type: none"> Les Régions de l'Atlantique, du Québec et des Prairies et du Nord détermineront les tendances des populations de certaines espèces de canards de mer. Les Régions de l'Atlantique et du Pacifique et du Yukon amélioreront les connaissances relatives aux oiseaux migrateurs côtiers, marins et de l'intérieur. Application de la loi <ul style="list-style-type: none"> Les Régions continueront d'appliquer les lois fédérales qui touchent la faune pour protéger les oiseaux migrateurs et les espèces en péril. Modifications de la loi <ul style="list-style-type: none"> Modifier l'annexe à la <i>Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrants</i> pour y inclure le Protocole de Parksville. |
|---------------------------|---|--|

Note : Les domaines d'intérêt ombrés et les initiatives cochées (✓) ont été choisis pour les comptes rendus détaillés dans le rapport de cette année. Les initiatives ont été sélectionnées en fonction des réalisations importantes pendant la période de compte rendu de l'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

3.2.1 Espèces en péril

Définition de la question

Les populations fauniques et leur habitat disparaissent rapidement à cause des activités humaines intensives qui ont entraîné, par exemple, le déboisement, la multiplication des espèces non indigènes, la perte de zones humides et la pollution de l'air et de l'eau. Les plantes, les animaux et autres organismes du monde ont tous un rôle important à jouer pour le maintien de l'atmosphère de la terre, du climat, des paysages et de l'eau de manière à assurer la continuité de notre viabilité économique. La perte d'espèces nuit à la capacité de la terre de fournir les services dont dépendent la population et la prospérité économique. Il faut mieux informer les Canadiens au sujet du patrimoine naturel de leur pays et de sa dépendance à l'égard des processus et des fonctions écologiques.

Résultat à long terme : Conservation de la diversité biologique.

Les pressions exercées par l'homme sur la biodiversité continuent d'entraîner des déclins chez plusieurs espèces animales et végétales qui, dans certains cas, sont sur le point de disparaître. Par ailleurs, certaines des activités humaines qui menacent l'équilibre écologique ont permis à des populations de quelques espèces de croître au point où elles sont maintenant considérées surabondantes, ce qui présente un autre genre de problème de conservation. L'urbanisation, l'intensification de l'agriculture, l'exploitation forestière et les autres industries d'extraction des ressources provoquent la perte et la fragmentation de l'habitat, préoccupation qui vient s'ajouter aux effets à long terme des précipitations acides, de l'utilisation répandue et croissante des pesticides et d'autres produits chimiques toxiques et des changements climatiques planétaires. Les utilisations traditionnelles de la faune, par exemple la chasse à des fins alimentaires et sportives, l'observation des oiseaux et la jouissance de la nature, ajoutent aux répercussions des activités humaines sur nos populations fauniques, tandis que la multiplication des déplacements humains et du commerce à l'échelle internationale a créé de nouvelles menaces en raison de l'introduction de maladies et d'espèces étrangères envahissantes.

Le résultat de la « *diversité biologique* » se divise en trois domaines d'intérêt. Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|--|--|--|
| Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Indicateurs : Changement de la situation des espèces avec le temps. Tendances du rétablissement des espèces en péril, pourcentage d'espèces d'oiseaux migrateurs menacés et en danger de disparition dont certaines populations sont stabilisées ou augmentent. Objectifs : Les espèces menacées ou en danger de disparition qui sont de compétence fédérale respectent les objectifs des stratégies de rétablissement et des plans d'action d'ici 15 ans. Aucune espèce préoccupante qui sont de compétence fédérale ne figure sur les listes d'espèces menacées ou en danger de disparition. | ✓ Stratégie nationale de protection des espèces en péril • Déposer au Parlement le projet de loi sur les espèces en péril. • Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril – élaborer et mettre en œuvre des programmes de mesures d'incitation et d'intendance. |
| Espèces en péril | Indicateurs : Tendances dans le domaine des habitats de la faune préservés, protégés et remis en état directement grâce à des mesures d'Environnement Canada. Tendances dans le domaine des habitats de la faune préservés, protégés et remis en état grâce à des mesures | ✓ Protection des oiseaux migrants et de leur habitat • Mettre en œuvre le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. |
| Habitat | | |

- Un contrat devait être accordé en septembre 2001 pour la construction d'un collecteur général afin d'éliminer l'écoulement continu d'environ 13 millions de litres d'eaux usées non traitées qui entrent dans le ruisseau Muggah à partir des émissaires municipaux.
- Le GAC travaille actuellement à la définition d'une série de « principes de base » qui serviront de points de référence pour l'évaluation des solutions correctives.

Les défis à relever

L'entente à frais partagés de 62 millions de dollars était prévue pour trois ans (d'avril 1999 à mars 2002) et contenait des dispositions prévoyant une quatrième année (clôture). Récemment, l'attention accordée aux projets associées à l'entente de trois ans a diminué et a été reportée plutôt vers les préoccupations communautaires liées aux niveaux élevés de contaminants dans les quartiers situés en dehors des limites des projets. Les travaux d'assainissement à l'extérieur des lieux qui pourraient être nécessaires pour atténuer ces préoccupations pour la sécurité et la santé du public risquent de retarder l'achèvement des projets actuels.

Ramener l'intérêt vers le but d'origine afin de s'assurer que les projets sont réalisés dans les délais prévus, tout en assurant un équilibre avec les préoccupations de la collectivité, représente un défi immédiat.

3.2 Secteur d'activité de la nature

Le secteur d'activité de la nature d'Environnement Canada se soucie de conserver la diversité biologique dans des écosystèmes sains. Par l'intermédiaire de ce secteur, Environnement Canada vise à obtenir, en collaboration avec des partenaires, trois résultats à long terme:

- conservation de la diversité biologique;
- compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes;
- conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

| Information financière relative au résultat à long terme | |
|---|-----------------------|
| Conservation de la diversité biologique. | 68 133 725 \$ |
| Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes. | 68 752 846 \$ |
| Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires. | 65 035 091 \$ |
| | 41 213 845 \$ |
| | 38 983 509 \$ |
| | 38 802 078 \$ |
| | 63 090 223 \$ |
| | 80 768 944 \$ |
| | 73 260 526 \$ |
| Total brut 2000-2001 | 177 437 793 \$ |
| Dépenses prévues | 188 505 299 \$ |
| Dépenses réelles | 177 098 695 \$ |
| Autorisation totale | |

définir et évaluer les solutions correctives potentielles et pour stabiliser les lieux. C'est là l'étape initiale de ce qui devrait entraîner l'assainissement à long terme de l'endroit. À la fin de la première étape, le gouvernement comprendra mieux la portée du problème et ce qu'il en coûtera approximativement pour y apporter des solutions.

Avantages et répercussions

La relation entre les trois niveaux du gouvernement et la collectivité a donné d'excellents résultats depuis quelques années. Les localités ont participé activement à chaque étape du processus. Les préoccupations à propos du manque de participation de la fin des années 1980 et du début des années 1990 sont disparues.

De nombreuses mesures précises ont déjà été prises et d'autres sont en préparation grâce à une démarche coordonnée et entièrement participative. En voici quelques exemples :

- À la suite de l'étude de l'emplacement au cours des phases II et III, on connaît beaucoup mieux les conditions et l'étendue ainsi que la nature de la contamination des lieux.
- On connaît mieux les répercussions potentielles sur la santé par suite de la réalisation de plusieurs études terminées ou en cours. Des rapports montrent que l'incidence de certaines maladies (certains types de cancer) est plus grande dans le comté du Cap-Breton, de sorte que des efforts sont actuellement déployés pour déterminer si les conditions environnementales sont en cause.
- Des mesures de sécurité ont été prises, par exemple les lieux ont été entièrement clôturés (l'accès antérieurement n'était pas restreint) et des patrouilles de sécurité sont assurées autour de Coke Ovens 24 heures sur 24.

- La municipalité a acquis une capacité d'intervention en cas d'urgence.
- Un programme de surveillance de l'air ambiant a été mis en œuvre pour évaluer les répercussions potentielles dans les zones résidentielles avoisinantes avant, pendant et après les activités de nettoyage.

- Des zones de séparation provisoires ont été créées grâce à l'utilisation de techniques de modélisation informatiques afin de déterminer les répercussions possibles associées aux activités de démolition. La surveillance de l'air ambiant axée sur le projet permettra de déterminer les répercussions possibles pour les zones résidentielles adjacentes.
- Des programmes d'échantillonnage des sols ont été réalisés en août 2001 pour indiquer où la qualité des sols, particulièrement dans les zones résidentielles les plus proches de l'emplacement des fours à coke, pose des risques aigus ou chroniques pour la santé aux résidents actuels ou futurs. Des échantillonnages ont été réalisés en même temps ailleurs afin de déterminer les niveaux de pollution naturelle par les contaminants dans la région de Sydney.

- La construction a commencé en août 2001 dans le cadre d'un contrat de 9,9 millions de dollars pour fermer et contenir le site d'enfouissement municipal dont le lixiviat s'écoule à l'emplacement de Coke Ovens et des mares de goudron, contrat qui sera terminé vers la fin de l'année 2002.
- Un appel d'offres a été lancé en septembre 2001 pour des travaux préparatoires et des travaux de démolition et d'enlèvement des structures qui restent à l'emplacement des fours à coke, comme des cheminées et des bâtiments.
- Un contrat a été accordé pour la préparation du rapport d'évaluation des mesures correctives qui sert de document cadre en vue de la sélection des technologies d'assainissement

connus sont déposées dans la zone de l'estuaire tidal du bassin. Il s'y écoule aussi des eaux usées non traitées de différents points de rejet et le ruissellement de sites d'enfouissement. L'élimination de ce problème a été reconnue par le Gouvernement du Canada, le gouvernement de la province de Nouvelle-Écosse et l'administration municipale régionale du Cap-Breton comme dépassant les limites de la compétence d'une seule administration publique.

Contexte

La contamination attribuable aux mares de goudron et aux fours à coke de Sydney a des ramifications importantes pour les citoyens du Cap-Breton. Mis à part les préoccupations graves à propos de la santé et de l'environnement, l'endroit est considéré comme un obstacle au développement économique local. Les efforts d'assainissement remontent à 1986 alors qu'une entente fédérale-provinciale avait été conclue pour l'excavation et l'incinération des sédiments des mares de goudron. À la suite de la découverte de quantités importantes de BPC dans les sédiments et de la difficulté de transporter les sédiments vers l'incinérateur, le projet avait été abandonné en 1994. En 1996, le gouvernement provincial annonçait des plans visant à encapsuler les mares de goudron. La collectivité avait alors été outrée de l'absence de consultation et de participation à la prise de décisions les touchant directement et ont demandé l'intervention du gouvernement fédéral. Le processus communautaire actuellement en cours a été créé il y a près de trois ans en réponse à cette séquence d'événements négative.

Réalisations

En juillet 1998, les trois niveaux de gouvernement, en association avec la collectivité, ont ratifié un protocole d'entente établissant un cadre de participation de toutes les parties, représenté par le Groupe d'action conjointe (GAC) pour l'assainissement de l'environnement du bassin géographique du ruisseau Muggah. Le GAC est un groupe communautaire qui a entrepris un processus plurinuel complexe et polyvalent d'études de solutions, ainsi que d'élaboration de plans et de formulation de recommandations destinées au gouvernement, en vue d'apporter des solutions aux problèmes environnementaux associés aux bassins hydrographiques du ruisseau Muggah.

Le processus du GAC établit un système de gestion publique visant à encourager et à faciliter la participation des membres de la collectivité ainsi que des représentants des trois niveaux de gouvernement, à tous les aspects du processus afin d'améliorer la compréhension par les membres de la collectivité des risques pour la santé et l'environnement, et d'arriver à un consensus quant aux solutions. Les projets doivent satisfaire aux critères suivants : respecter l'environnement, être acceptables sur le plan social, responsables face au public, axés sur la collectivité, tenir compte des répercussions sur la santé et être économiquement viables. Les objectifs des parties, en tant que co-participants à cette entreprise novatrice, sont :

- éliminer la contamination historique des mares de goudron et des cokeries;
- favoriser l'assainissement des collectivités en apportant des solutions applicables dans les localités du Cap-Breton grâce au processus du GAC;
- améliorer les écosystèmes;

- sous réserve des lois, politiques et lignes directrices existantes, optimiser l'utilisation de la main-d'œuvre, des services, des produits, de l'expérience et de technologies applicables au plan local.

En signant l'entente subséquente de partage des coûts de trois ans, le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir environ 38 millions de dollars sur un budget total de 62 millions de dollars pour

Le PAN du Canada est basé sur les principes du développement durable, de la gestion intégrée et de la prudence. Comme les deux stratégies principales sont la prévention de la pollution et la protection de l'habitat dans la zone côtière, le ministre de l'Environnement, ainsi que le ministre des Pêches et des Océans, sont coresponsables de cette importante initiative.

Répercussions et avantages

Chef de file reconnu de la lutte contre les sources terrestres de pollution marine, le Canada a été le premier pays à élaborer un programme national en réponse au PAN. Grâce à notre PAN, nous serons au premier plan quant à la capacité de préparer un tableau descriptif précis de notre pays en ce qui a trait aux mesures qui sont prises sur tous les fronts, et dans chaque province et territoire, afin de protéger nos eaux de la pollution découlant des activités terrestres. L'amélioration de la coordination et des mesures de surveillance et de compte rendu entraînera inévitablement une amélioration des mesures de prévention de la pollution et de la qualité de l'eau dans tout le pays.

Le PAN est basé sur les politiques, les lois et les programmes existants de prévention de la pollution et de protection de l'habitat. Il est conçu de manière à pouvoir s'adapter aux nouvelles politiques, priorités et initiatives comme les liens du Budget 2000 avec les infrastructures écologiques, et favorise une démarche de rentabilité, d'efficacité et de coopération croissantes au sein des gouvernements et entre eux.

Les défis à relever

Le PAN du Canada est mieux connu à l'échelle internationale qu'il ne l'est au Canada. Bien que les consultations ayant mené à sa rédaction définitive aient été étendues, il reste des défis importants à relever pour sensibiliser les Canadiens d'un océan à l'autre à l'existence du PAN, de sa raison d'être et de la façon dont il servira à mieux protéger nos milieux marins et côtiers.

Les rapports sur les progrès dans les domaines prioritaires constituent une initiative collective, coordonnée au niveau national. Le processus de surveillance et de compte rendu ne fait que commencer et sera une entreprise complexe qui demandera beaucoup de temps.

EFFORTS DE DÉPOLLUTION DES SITES CONTAMINÉS DES FOURS À COKE ET DES MARES À GOUDRON DE SYDNEY

Le bassin du ruisseau Muggah, dans le comté du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse, et ses différentes sources de contamination, représente un problème pour la santé et l'environnement qui a des répercussions graves à cause de la forte industrialisation au cours du siècle dernier. Plus de 700 000 tonnes de boues toxiques contenant des concentrations importantes de contaminants

Pour plus de détails sur le Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres, consultez : http://www.ec.gc.ca/marine/mpa-pan/index_f.htm

À venir... Le Canada est invité à accueillir la séance d'examen du PAM

Le leadership dont a fait preuve le Ministère relativement à l'élaboration du PAN et des activités connexes a servi à rehausser le profil du Canada à l'échelle internationale. De fait, notre rôle de chef de file a amené le directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUB) à inviter le Canada à être l'hôte de la prochaine session d'examen intergouvernementale quinquennale du Programme d'action mondiale (qui aura lieu à Montréal du 26 au 30 novembre 2001). Un rapport sur l'élaboration et la mise en œuvre du PAN sera présenté à cette occasion.

Les défis à relever

Afin de bien protéger l'environnement, le ministre de l'Environnement doit avoir l'assurance que les risques mis en lumière par les évaluations scientifiques des risques sont atténués au point de protéger la santé et l'environnement des Canadiens. Il est devenu de plus en plus courant à Environnement Canada de le faire au moyen de règlements fondés sur le rendement (plutôt que normatifs) et d'une trousse d'outils élargie, ce qui suppose une moins grande ingérence pour ceux qui utilisent, rejettent et produisent des substances toxiques, permet aux entreprises de se distinguer en atteignant un niveau de rendement environnemental intéressant, et favorise l'innovation dans ces secteurs. Le défi consiste à utiliser cette trousse d'outils innovatrice de manière à progresser au même rythme que le volume de substances toxiques anticipé au cours des prochaines années. Seuls le temps et l'expérience pourront montrer dans quelle mesure le gouvernement peut tirer parti de ces divers mécanismes pour empêcher les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement.

LE PROGRAMME D'ACTION NATIONAL POUR LA PROTECTION DU MILIEU MARIN CONTRE LA POLLUTION DUE AUX ACTIVITÉS TERRESTRES (PAN)

D'importantes menaces pour la santé, la productivité et la biodiversité de l'environnement découlent des activités humaines se déroulant dans des régions terrestres. Dans le cadre d'une initiative mondiale visant à contrer les principales menaces de la pollution terrestre de manière intégrée, le Canada et 108 autres pays ont adopté le Programme d'action mondial (PAM) pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres, en novembre 1995. Le PAM exige des pays participants qu'ils élaborent des programmes d'action nationaux. Ainsi, en juin 2000, a été publié le Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (PAN). Élaboré par un comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur une période de quatre ans (1996-2000), le PAN du Canada tient compte du partage sectoriel des attributions et des résultats de deux séries complètes de consultations publiques. Toutes les provinces, sauf le Québec, ont signé le PAN. Cependant, les représentants de cette province ont été encouragés à y participer en tant qu'observateurs et à se joindre au processus un peu plus tard.

Réalisations

Puisque huit des dix provinces, ainsi que nos trois territoires sont situés en bordure de trois océans, il a été établi dès le départ que la participation des provinces et des territoires était essentielle à la préparation, à l'examen et à l'approbation du PAN. De ce fait, un comité d'experts nommés par des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, s'est réuni pour rédiger ce document. Sa première tâche a été de publier un document de travail en 1996 qui a servi de base aux consultations avec les Autochtones et les intervenants. De plus, il a servi de cadre à la préparation de documents de travail régionaux et d'ateliers qui ont été organisés pour définir les priorités. Les contributions recueillies pendant les consultations ont ensuite servi à rédiger une version préliminaire du PAN, qui a été rendue publique pour une période de consultation de 60 jours en 1999, avant que le programme soit finalisé.

Les principales activités du PAN comprennent :

- l'établissement d'un centre d'échange d'information
- l'amélioration du traitement des eaux usées
- l'établissement de lignes directrices et de codes de bonnes pratiques
- la promotion de la gestion des zones littorales
- la collaboration à des actions communautaires
- la préparation de rapports d'étape annuels

- *Directives pour la mise en oeuvre des dispositions relatives aux plans d'urgence environnementale de la Partie 8 de la LCPE 1999* : comprend une explication des circonstances dans lesquelles des plans d'UE pourraient être nécessaires, ainsi que les exigences auxquelles doivent se soumettre les parties pour la préparation et l'application des plans d'UE, y compris les déclarations présentées au Ministre à propos de la préparation et de l'application des plans d'UE qui seront affichés dans le Registre environnemental de la LCPE en vue d'un examen par le public.

- Pour plus de détails à propos des plans de prévention de la pollution pour les substances toxiques en vertu de la LCPE, consultez : <http://www.ec.gc.ca/nopp/cepa-lcpe/index.cfm?l=fr>

Ententes sur la performance environnementale (EPE)

En juin 2001, le Ministre a approuvé un cadre stratégique pour les ententes sur la performance environnementale. Conformément aux recommandations de 1999 du Commissaire à l'environnement et au développement durable, les principes et les critères du cadre resserrent les exigences de la politique en vue de renforcer l'efficacité des initiatives non réglementaires (volontaires) d'Environnement Canada. Une entente sur la performance environnementale est négociée entre les parties (p. ex. industrie, organismes gouvernementaux, organisations non gouvernementales) pour arriver à des résultats précis dans l'environnement. Ces ententes peuvent porter sur différentes questions environnementales touchant la santé humaine et l'environnement, comme la nécessité de réduire l'utilisation et les émissions de certains polluants, de faire progresser les initiatives d'intendance environnementale, de préserver des habitats fragiles ou de prendre des mesures correctives lorsque des besoins ont été définis.

Le cadre stratégique pour les ententes sur la performance environnementale propose quatre principes essentiels aux initiatives non réglementaires – efficacité, crédibilité, transparence / responsabilisation et rentabilité. Pour guider l'élaboration des ententes futures, le cadre stratégique décrit les ententes sur la performance environnementale, établit les critères de base, définit le rôle d'Environnement Canada dans les négociations et la mise en œuvre des ententes, et expose les circonstances dans lesquelles Environnement Canada envisagera de conclure une entente sur la performance environnementale.

Avantages et répercussions

Environnement Canada croit que l'utilisation des dispositions de la Loi relatives à la planification de la prévention de la pollution comme mesure de gestion des substances toxiques aura pour effet de réduire la nécessité d'interventions réglementaires ou autres additionnelles par le gouvernement, tout en lui permettant de gérer efficacement les risques posés par les substances toxiques.

Du côté de l'industrie, l'intérêt pourrait être suscité par la souplesse accrue qu'apporte la planification de prévention de la pollution et l'entente sur la performance environnementale pour permettre d'atteindre un objectif environnemental établi ainsi que la certitude accrue que ces ententes peuvent donner. L'industrie pourrait être intéressée par la possibilité d'améliorer son image auprès du public ou ses relations avec le gouvernement. Par ailleurs, les Canadiens pourront en bénéficier puisqu'une large gamme de problèmes environnementaux seront réglés et que les résultats obtenus seront analogues, mais à un coût moindre, à ceux de l'utilisation d'instruments réglementaires conventionnels seulement.

GARNIR NOTRE TROUSSE D'OUTILS : NOUVELLES MESURES INNOVATRICES DE PRÉVENTION ET D'ÉLIMINATION DE LA POLLUTION

La LCPE 1999 confère au ministre le pouvoir d'exiger de toute personne (c.-à-d. celles qui utilisent, rejettent ou produisent la substance toxique) la préparation et la mise en application de plans de prévention de la pollution et d'urgence environnementale pour les substances jugées « toxiques ».

Environnement Canada a mis au point une « trousse d'outils » innovatrice visant à protéger l'environnement, contenant notamment des règlements, des plans de prévention de la pollution, des plans d'urgence environnementale, des lignes directrices, des codes de pratique et des mesures économiques. En outre, Environnement Canada peut avoir recours à des programmes de mise au défi, à des ententes avec l'industrie et à des campagnes d'information pour compléter la trousse.

Réalisations

Plans de prévention de la pollution (P2) et plans d'urgence environnementale (UE)

La LCPE 1999 confère au ministre le pouvoir d'exiger de toute personne (c.-à-d. celles qui utilisent, rejettent ou produisent la substance toxique) la préparation et la mise en application de plans de prévention de la pollution et d'urgence environnementale pour les substances jugées « toxiques ». Un plan de P2 devrait décrire les mesures à prendre pour empêcher ou minimiser la création de polluants ou le rejet de polluants et de déchets. En obligeant les entreprises à préparer des plans de P2, le gouvernement fait participer l'industrie à la gestion des risques posés par les substances toxiques d'une manière qui permet d'appliquer les connaissances et l'expérience relatives à leurs activités commerciales.

Un plan d'UE est un élément important du cadre global d'intervention en cas d'urgence et il aidera à atténuer les lacunes des lois fédérales et provinciales en matière de prévention, de préparation, d'intervention et de remise en état après une urgence environnementale.

En 2001, le Ministère a publié plusieurs documents pour aider les organismes à comprendre la planification de la prévention de la pollution et des interventions en cas d'urgence environnementale :

- *Guide de planification de la prévention de la pollution* : contient des instructions détaillées à l'intention des installations, petites et grandes, sur la façon d'élaborer et de mettre en œuvre des plans de P2 et présente un modèle de plan.
- *Questions courantes* : document destiné à aider les organismes à comprendre leurs obligations en vue de la préparation de plans de prévention de la pollution en vertu de la LCPE 1999, décrivant sous la forme de questions et réponses la façon dont les dispositions de la Loi concernant la planification de la prévention de la pollution seront administrées et ce que les parties touchées doivent faire.

- *Directives pour la mise en œuvre des dispositions relatives aux plans de prévention de la pollution de la Partie 4 de la LCPE 1999* : comprend une explication détaillée de la politique de mise en œuvre des dispositions de la LCPE 1999 relatives à la planification de la prévention de la pollution, y compris un exemple d'avis publié dans la Gazette du Canada exigeant la préparation et l'application de plans de P2 et des formulaires d'accompagnement que doivent présenter les installations.

Outre les analyses scientifiques internes et externes réalisées par des pairs et l'approbation par le Comité de gestion de la LCPE représentant Environnement Canada et Santé Canada, chaque rapport d'évaluation sommaire a rendu public pour une période de commentaires de 60 jours. Cette mesure permet de maintenir le caractère transparent du processus et offre au public l'occasion de fournir des renseignements scientifiques et techniques visant à appuyer ou à réfuter les conclusions proposées.

On est donc parvenu à des conclusions définitives pour 14 des 25 substances et à des conclusions proposées pour neuf autres substances. L'évaluation de deux substances de la LSP2 (éthylène glycol et sels d'aluminium) a permis de conclure que les substances étaient non toxiques pour l'environnement; cependant, l'évaluation a été suspendue afin de recueillir les données nécessaires pour pouvoir tirer des conclusions valables relativement à la santé.

Répercussions et avantages

Sur les 23 substances de la LSP2 pour lesquelles on en est arrivé à des conclusions, 18 ont été jugées « toxiques » et cinq « non toxiques ». Dans le cas des substances jugées « toxiques en vertu de la LCPE » il est possible qu'on envisage de prendre de mesures de gestion des risques, comme des règlements, des lignes directrices, des plans de prévention de la pollution ou des codes de pratique de façon à régir tous les aspects de leur cycle de vie, à partir du stade des travaux de recherche et de développement jusqu'à la fabrication, l'utilisation, l'entreposage, le transport et, en bout de ligne, l'élimination finale.

Les défis à relever

La nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999 (LCPE 1999) a donné une nouvelle orientation aux efforts d'élimination des problèmes environnementaux qui, plutôt que l'assainissement ciblent maintenant la prévention. La nouvelle loi exige que le gouvernement évalue plus de substances et plus rapidement, en utilisant les nouvelles mesures prévues par la loi comme la catégorisation et l'examen préalable des substances de la Liste intérieure des substances (LIS) et fixe des échéances précises pour la prise de mesures en vue d'éliminer les substances toxiques. La Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSP) continuera de jouer un rôle important, particulièrement lorsque les problèmes associés aux substances sont difficiles et complexes.

La LCPE 1999 exige que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé classent et, ensuite, au besoin, fassent une évaluation préalable du niveau de risque des substances figurant sur la Liste intérieure des substances (LIS) afin de déterminer si elles sont « toxiques » ou susceptibles de devenir « toxiques ». En vertu de la LCPE 1999, toutes les substances doivent être catégorisées d'ici 2006. Environnement Canada et Santé Canada ont entrepris un projet pilote visant les substances organiques qui a permis de déceler 123 substances qui correspondent aux critères des catégories de 1) substances persistantes ou bioaccumulables et qui présentent une toxicité intrinsèque pour les organismes non humains ou de 2) substances présentant le plus fort risque d'exposition pour les Canadiens.

Le classement par catégorie et l'examen préalable des 23 000 substances de la LIS est un défi en soi pour le gouvernement fédéral. Ce programme évoluera certainement au cours des années à venir et nécessitera une adaptation aux problèmes techniques, scientifiques et stratégiques qui se

jour du régime de réglementation des BPC ainsi que la gestion des nouveaux PBT découverts au cours des procédés d'évaluation afin de respecter les objectifs d'élimination quasi totale.

Malgré les efforts visant à réduire les déchets et la pollution, de nombreux biens et services utilisés quotidiennement au Canada créent des sous-produits indésirables : les déchets dangereux. Les importations de déchets dangereux en vue de leur élimination ont augmenté, en grande partie parce que les normes américaines régissant les sites d'enfouissement de déchets dangereux sont plus sévères que celles du Canada. En juillet 2000, le ministre de l'Environnement a lancé un appel aux provinces et aux territoires, insistant pour qu'ils collaborent avec Environnement Canada au resserriment des normes pour toutes les installations qui acceptent des déchets dangereux. Par la suite, en 2000-2001, un plan d'action visant à créer un régime national de gestion écologiquement rationnelle a été établi en collaboration avec les provinces et les territoires sous l'égide du Conseil des ministres de l'Environnement (CCME). Sa priorité est d'élaborer de nouvelles lignes directrices relatives à l'enfouissement. Une démarche de gestion écologiquement rationnelle accélérée a aussi été entreprise avec l'Ontario et le Québec puisque la plupart des sites d'enfouissement de déchets dangereux se trouvent dans ces provinces.

PROGRAMME D'ÉVALUATION DES SUBSTANCES D'INTÉRÊT PRIORITAIRE

Réalisations

En décembre 1995, 25 substances, dont des produits chimiques, des mélanges, et des effluents, ont été ajoutées à la Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSP12) en vue d'être évaluées par Environnement Canada et Santé Canada pour en déterminer les risques pour l'environnement et la santé respectivement. L'évaluation des risques des substances de la LSP12 s'est terminée en décembre 2000, soit en-deçà de la limite de cinq ans prévue par la LCPE.

Les substances inscrites à la LSP12 correspondaient aux recommandations d'une commission d'experts du Ministère, dont les membres proviennent d'un large spectre d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux. Le public a aussi désigné des substances préoccupantes. Le groupe a commencé par une liste de près de 600 substances tirées de différentes listes de priorités canadiennes, et a examiné les données disponibles, tenant compte de la contribution du public et exerçant son jugement professionnel, il en est venu, par consensus, à établir une liste de 25 substances.

► Pour plus de détails à propos de la Liste des substances prioritaires, consultez : http://www2.ec.gc.ca/RegistreLCPE/subs_list/PSL2.cfm

Afin de s'assurer que les évaluations sont valides et scientifiquement exactes, et qu'elles sont réalisées dans l'esprit de la loi, le processus d'évaluation des risques a été conçu de manière à :

- favoriser l'ouverture et la transparence en invitant des experts du milieu universitaire, des gouvernements, des groupes environnementaux et de l'industrie à contribuer à l'évaluation des risques, et en informant d'autres membres intéressés des décisions importantes prises à l'étape de l'évaluation;

- acquérir de nouvelles connaissances en mettant à profit les compétences requises et en procédant à des activités de surveillance et de recherche nécessaires pour pouvoir réaliser les évaluations;

- améliorer l'efficacité en partageant la responsabilité et en faisant participer les gestionnaires des risques afin de réduire le double emploi en matière d'évaluation et de gestion des risques.

3.1.4 Substances toxiques existantes

Définition de la question

Selon la « Liste intérieure des substances », il y a plus de 23 000 substances chimiques en usage au Canada, ce qui comprend des produits chimiques, des métaux lourds et des sous-produits de la fabrication utilisés à des fins industrielles et commerciales. La plupart de ces substances ne sont pas considérées comme pouvant poser un risque pour la santé humaine ou de l'écosystème; cependant, certaines peuvent être jugées toxiques selon la définition de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) 1999. En effet, selon la définition donnée par la LCPE, une substance toxique a le potentiel de nuire à la santé humaine ou à la qualité de l'environnement lorsqu'elle est rejetée dans l'environnement.

Il est évidemment complexe de vouloir apporter des solutions au problème des substances toxiques, pour plusieurs raisons. Certaines substances sont préoccupantes par elles-mêmes; d'autres font partie de problèmes plus larges de santé et d'environnement comme le smog urbain, la qualité de l'eau, l'épuisement de la couche d'ozone et la contamination de l'Arctique. Les substances proviennent de « sources ponctuelles » (par exemple, d'installations industrielles précises) et de « sources non ponctuelles » (par exemple, l'échappement des véhicules automobiles et le ruissellement agricole). De nombreuses substances entrent dans l'environnement à partir de sources locales, mais d'autres viennent de lieux qui se trouvent au-delà des frontières du Canada. D'autres substances encore existent à l'état naturel dans l'environnement (comme les métaux lourds) ou sont rejetées au cours de processus naturels, mais aussi de procédés humains.

Que faisons-nous?

Les substances existantes comprennent celles qui sont déjà présentes dans l'environnement ou qui sont déjà en usage dans le commerce au Canada. Le Ministère doit déterminer si ces substances posent des risques inacceptables pour l'environnement et, le cas échéant, s'assurer que des mesures de gestion appropriées sont mises en place. La LCPE 1999 exige le classement de toutes les substances (produits chimiques, polymères, substances biologiques) de la Liste intérieure des substances d'ici septembre 2006. Cela suppose l'examen de 23 000 substances et la détermination de celles qui sont persistantes ou bioaccumulables et intrinsèquement toxiques, ou de celles qui présentent le plus grand potentiel pour l'exposition humaine (attribution de Santé Canada) et la réalisation d'évaluations au besoin.

Depuis 1988, le Ministère a défini 69 substances dont l'évaluation est prioritaire, dont 30, en mars 2001, avaient été déclarées toxiques selon la définition de la LCPE. Chaque année, dans le cadre du processus de déclaration des nouvelles substances, le Ministère reçoit des déclarations concernant de nouvelles substances qui sont fabriquées ou importées au Canada. Ces dernières années, les présentations ont augmenté et on s'attend à ce que le rythme se poursuive en raison de la croissance du secteur des produits biotechnologiques, ce qui exige de nouveaux essais/protocoles d'évaluation. L'année dernière, le Ministère a réalisé des évaluations des risques pour l'environnement relativement à 900 déclarations, à la suite desquelles des mesures ont été prises concernant les 17 substances soupçonnées d'être toxiques.

Au niveau national, on continue de prendre des mesures pour la gestion des produits persistants, bioaccumulables et toxiques (PBT), ces substances hautement toxiques et durables qui nuisent à la santé humaine et à la santé de l'écosystème. Les mesures comprennent l'élaboration et la mise en œuvre de normes pancanadiennes pour les PBT, comme les dioxines et les furannes, la mise à

| | | | | | | | | |
|--|--|---|------------------------------------|---|--|--|---|---|
| <p>Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau)</p> <p>Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans)</p> <p>Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RFP de 2000-2001)</p> | <p>24 mois suivant leur déclaration et finalisées 18 mois plus tard. Chaque année, on s'attend à ce que 10 à 20 substances soient déclarées toxiques en vertu de la LCPE.</p> <p>✓ Eau propre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acquérir des connaissances/outils économiques pour mettre au point des solutions de gestion pour les programmes concernant les substances toxiques. • Créer deux fonds municipaux complémentaires. • Rendre public le Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres. • La Région de l'Atlantique collaborera avec les provinces, pour améliorer le traitement des eaux usées municipales. • La Région du Pacifique et du Yukon entreprendra des mesures correctives en vue de la réouverture des zones de pêche des mollusques dans le bassin de Georgia. • La Région du Québec dirigera la recherche des solutions visant à réduire les effets sur l'environnement des effluents des usines de textile. <p>Application de la loi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre en œuvre 13 projets en vertu du Plan d'action pour l'amélioration de l'application des lois et des règlements. • Mettre en place de nouveaux éléments du programme d'application de la loi, y compris une capacité d'acquisition du renseignement. <p>Urgences environnementales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre au point une initiative de renouvellement. ✓ Mares de goudron / fours à coke de Sydney • Évaluation et phases initiales de l'assainissement des lieux. • Évaluation des phases II et III des sites environnementaux, démolition des structures des lieux et construction d'un collecteur d'égout. • Études sur l'environnement et la santé. | <table border="1"> <tr> <td data-bbox="974 335 1137 712"> <p>Nouvelles substances</p> </td><td data-bbox="648 335 974 712"> <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> </td><td data-bbox="139 335 648 712"> <p>Déclarations des nouvelles substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer et établir les conditions et les mesures de contrôle des nouvelles substances qu'on croit être toxiques. </td></tr> <tr> <td data-bbox="974 712 1137 1513"> <p>Substances persistantes, bioaccumulables et toxiques (PB1)</p> </td><td data-bbox="648 712 974 1513"> <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> </td><td data-bbox="139 712 648 1513"> <p>Normes pancanadiennes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signer l'approbation des normes relatives aux émissions de benzène et de mercure et commencer leur mise en application. • Signer l'approbation des normes relatives aux dioxines et aux furannes, aux hydrocarbures de pétrole et aux produits du mercure. </td></tr> </table> | <p>Nouvelles substances</p> | <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> | <p>Déclarations des nouvelles substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer et établir les conditions et les mesures de contrôle des nouvelles substances qu'on croit être toxiques. | <p>Substances persistantes, bioaccumulables et toxiques (PB1)</p> | <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> | <p>Normes pancanadiennes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signer l'approbation des normes relatives aux émissions de benzène et de mercure et commencer leur mise en application. • Signer l'approbation des normes relatives aux dioxines et aux furannes, aux hydrocarbures de pétrole et aux produits du mercure. |
| <p>Nouvelles substances</p> | <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> | <p>Déclarations des nouvelles substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer et établir les conditions et les mesures de contrôle des nouvelles substances qu'on croit être toxiques. | | | | | | |
| <p>Substances persistantes, bioaccumulables et toxiques (PB1)</p> | <p>Indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées ainsi que les conditions établies ou d'autres contrôles dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques (Environnement Canada reçoit et évalue environ 1 300 déclarations par année)</p> <p>Objectif : En préparation.</p> | <p>Normes pancanadiennes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signer l'approbation des normes relatives aux émissions de benzène et de mercure et commencer leur mise en application. • Signer l'approbation des normes relatives aux dioxines et aux furannes, aux hydrocarbures de pétrole et aux produits du mercure. | | | | | | |

Les défis à relever

Le Canada a été le premier et le seul pays à ratifier la Convention de Stockholm sur les POP. Il faut un total de 50 ratifications pour que la Convention entre en vigueur – processus qui demande généralement de trois à quatre ans. Le ministre de l'Environnement a mis les autres pays au défi de ratifier la Convention avant le Sommet mondial de 2002 sur le développement durable. Entre-temps, le Canada continuera de participer activement aux activités menant à l'entrée en vigueur de la Convention, et par la suite, pour s'assurer que les dispositions sont mises en œuvre de manière opportune, efficace et efficiente.

Résultat à long terme : Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque.

Le but général du résultat relatif aux « substances toxiques » est de prévenir ou de réduire les menaces que posent pour la santé environnementale et humaine les substances toxiques et autres substances à risque. Pour ce faire, la direction doit prendre des mesures dans les trois domaines d'intérêt suivants :

- Substances existantes – les Canadiens doivent comprendre les répercussions négatives sur la santé environnementale et humaine des substances préoccupantes existantes, et doivent les prévenir ou les atténuer.
- Nouvelles substances – les Canadiens doivent comprendre les répercussions négatives sur la santé environnementale et humaine des substances préoccupantes et des activités nouvelles, et doivent les prévenir.
- PBT – les substances persistantes, bioaccumulables et toxiques (PBT) sont quasi éliminées.

Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | |
|--|---|
| Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
| Substances existantes Indicateur : Rejets nationaux des substances toxiques pour lesquelles Environnement Canada a établi des mesures de contrôle. Objets : Répartir par catégorie, d'ici l'an 2006, les quelque 23 000 substances (conjointement avec Santé Canada). Des mesures de gestion du risque seront proposées pour toutes les substances déclarées toxiques dans les | Substances existantes • Répartir par catégorie et évaluer le risque des substances de la Liste intérieure des substances (LIS). • Évaluer les substances figurant sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSIP) afin de déterminer si elles sont « toxiques » selon la LCPE, dans les cinq ans suivant leur addition à la liste. ✓ Prévention de la pollution et mesures de contrôle • Publier des règlements ou des modifications aux règlements sur les effluents des mines de métaux et les fabriques de pâtes |

Répercussions et avantages

La signature et la ratification de la Convention par le Canada a été le chapitre final d'une réussite du gouvernement fédéral. Le Canada a contribué à la prise de mesures mondiales relatives aux POP par le Programme des Nations Unies sur l'environnement (PNUE) et a joué un rôle de chef de file clé tout au long des négociations, notamment : il a été l'hôte de la première session de négociations à Montréal, en juillet 1998, et il a appuyé toutes les autres sessions; il a engagé 20 millions de dollars du budget de 2000 pour la création d'un fonds pour les POP à la Banque mondiale, afin d'aider les pays en voie de développer à améliorer les POP; il a élaboré les grandes propositions qui ont permis de combler les écarts entre les pays sur les questions difficiles; et il a fourni le président du Comité de négociation.

Les résultats les plus importants de la Convention de Stockholm seront la réduction ou l'élimination des grandes sources étrangères de POP qui entrent dans l'environnement canadien, et la réduction importante des risques pour la santé des citoyens. L'élimination des contaminants dans le Nord provenant de sources étrangères est une grande réalisation pour l'environnement international, ainsi qu'un jalon important de la dimension nordique de la politique étrangère du Canada. La Convention a établi un précédent positif pour la collectivité mondiale en intégrant la gestion des produits chimiques toxiques.

Ce processus a engagé la collectivité mondiale à lutter contre un problème environnemental d'importance particulière pour le Canada. Un processus de consultation inclusif a permis aux intervenants de jouer un rôle efficace qui était essentiel à l'acceptation des buts et des objectifs du Canada. Cette initiative a permis de souligner l'importance de l'esprit d'équipe au gouvernement, compte tenu du caractère conjoint des politiques et des positions.

Au cours des négociations internationales sur les POP, les peuples autochtones du Nord et le gouvernement fédéral ont travaillé en partenariat à mettre en évidence les menaces particulières pour la santé et le mode de vie traditionnel des Inuits que posent les POP et la nécessité de prendre des mesures planétaires. Les peuples autochtones du Nord ont exprimé leur appréciation pour les efforts déployés par le gouvernement fédéral pour enrayer cette menace à leur santé et à leur culture et pour les faire participer au processus d'élaboration de mesures internationales, qu'ils considèrent comme un modèle pour les processus de consultation futurs.

« L'équipe de négociation canadienne a écouté les préoccupations des peuples autochtones du Nord et y a donné suite... bientôt, nous avons pu travailler à partir du même document et nous pouvons nous engager dans des négociations internationales ».

Shelia Watt-Cloutier, présidente, Inuit
Conférence circumpolaire du Canada

Les POP constituent un problème mondial urgent qui exige des solutions mondiales urgentes. Nous sommes fiers que le Canada ait joué un rôle de chef de file pour trouver des solutions à cette menace environnementale pour la faune et les humains.

Monte Hummel, président, Fonds mondial pour la nature, Canada

Les représentants de l'environnement et de l'industrie faisaient partie du processus de négociation et appuient la participation active du Canada à la Convention. De même, les gouvernements provinciaux et territoriaux ont soutenu les pressions exercées par le Canada pour la prise de mesures internationales. Ils ont été consultés au sujet de l'élaboration des positions de négociations canadiennes, ont examiné les obligations de la Convention et n'ont exprimé aucune préoccupation quant à l'application des obligations de la Convention.

constate des signes de transport atmosphérique sur de grandes distances de mercure de sources étrangères. Le cadmium et le plomb sont deux autres métaux lourds qui suscitent un grand intérêt au Canada. Ils sont aussi transportés dans l'atmosphère sur de grandes distances.

Que faisons-nous?

Au pays, l'objectif visé est la quasi-élimination de 12 POP et des réductions sévères de la production, de l'utilisation et du rejet d'autres POP et de métaux lourds qui ont été définis comme ayant des effets nocifs sur l'environnement. À l'échelle interne, l'objectif consiste à réduire et à éliminer les rejets de sources étrangères de POP qui entrent dans l'environnement canadien, principalement par la prise de mesures de contrôle internationales exécutives.

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS (POP)

Le seul moyen valable de réduire l'exposition des Canadiens aux POP est de déployer des efforts à l'échelle internationale en vue de réduire leur production ou leur utilisation à l'étranger. Le 23 mai 2001, à Stockholm, en Suède, le Canada était le premier pays à ratifier la Convention mondiale sur les POP. La mise en œuvre efficace de la Convention (aussi appelée Convention de Stockholm sur les POP) est d'un intérêt vital pour le Canada. Elle réduira l'exposition du Canada à de grandes sources étrangères de POP qui nuisent à la santé et à l'environnement des Canadiens. Les Canadiens des régions septentrionales, plus particulièrement les Inuits et les peuples autochtones, sont les plus touchés.

Réalisations

Plus de 90 pays ont signé la Convention de Stockholm en mai 2001 et l'entente entrera en vigueur lorsque 50 d'entre eux l'auront ratifiée. La Convention prévoit un mécanisme exécutif mondial de lutte contre 12 POP, considérés comme les substances « les plus nocives », notamment le DDT, les BPC et les dioxines et les furannes. La Convention établit aussi des critères et un processus de définition et d'ajout de substances à éliminer dans l'avenir. La Convention oblige les parties à élaborer des plans nationaux et des stratégies afin de s'acquitter de leurs obligations, encourage la recherche et le développement et prévoit un processus d'examen périodique de son efficacité pour la réduction des niveaux mondiaux de POP. Aspect non négligeable, elle comporte aussi un engagement par le Canada et d'autres pays industrialisés à collaborer avec les pays en voie de développement et les économies en transition (anciens membres de l'Union soviétique), à leur apporter un soutien financier et technique pour les aider à remplir leurs obligations et à trouver des solutions rentables à l'utilisation des POP comme le DDT.

Les 12 POP visés par la Convention sont destinés à une élimination quasi complète. Le Canada a pris des mesures efficaces au pays pour lutter contre les POP depuis plusieurs années. Guidé par la politique fédérale de gestion des substances toxiques et la politique nationale de gestion des substances toxiques, le Canada se conforme déjà aux dispositions de la Convention sur les POP et n'aura pas de difficulté à la mettre en œuvre complètement.

- Pour accéder à la fiche d'information canadienne sur les POP, consultez : http://www2.ec.gc.ca/press/001212_b_f.htm

- Pour accéder au site Web du PNUE sur les POP, consultez : <http://www.chem.unep.ch/pops/>

Dans les régions froides et en haute altitude ou en région alpine, le faible taux d'évaporation « retient » les POP qui s'accumulent alors dans la chaîne alimentaire. Les effets des concentrations de certains POP sont particulièrement graves pour les peuples autochtones des régions septentrionales du Canada en raison de la contamination de leurs sources d'alimentation traditionnelles. Une fois entrés dans la chaîne alimentaire, les POP peuvent être transmis de la mère à son enfant par le placenta ou par le lait maternel, causant des effets subtils liés à la capacité d'apprentissage, à la mémoire, à la résistance aux infections. De même, certains métaux lourds de l'environnement, tel le mercure, sont associés à des effets nocifs sur la santé humaine ou la faune. Le mercure a été observé à des niveaux problématiques dans le nord du Canada et on

Les polluants atmosphériques dangereux sont des substances toxiques qui peuvent être transportées dans l'atmosphère et qui ont des effets nuisibles sur les écosystèmes et la santé humaine. Au Canada, l'expression « polluants atmosphériques dangereux » désigne certains métaux lourds comme le plomb et le mercure et des polluants organiques persistants (POP), des pesticides comme le dichlorodiphényltrichloroéthane (DDT), des produits chimiques industriels comme les biphényles polychlorés (BPC) et des sous-produits de contaminants comme les dioxines et les furanes.

Définition de la question

3.1.3 Polluants atmosphériques dangereux (PAD)

L'élaboration de règlements dans le cadre du programme fédéral de mesures pour les véhicules, les moteurs et les carburants moins polluants suivra le processus de réglementation établi. Celui-ci permet aux parties intéressées de faire d'autres commentaires sur les détails des mesures qu'Environnement Canada entend prendre pour réduire la pollution atmosphérique.

Les défis à relever

L'asthme, des symptômes respiratoires aigus, des visites à l'urgence et des journées à activités restreintes.

Toutes ces mesures concernant les normes relatives aux émissions de véhicules et la reformulation des carburants entraîneront une réduction de 90 % des émissions des nouveaux véhicules. Ces réductions amélioreront la qualité de l'air et entraîneront des améliorations importantes à la santé des Canadiens et à notre environnement. Ces améliorations comprennent des réductions prévues du taux de mortalité, de la bronchite chronique et infantile, des symptômes de

« Même si les voitures d'aujourd'hui sont beaucoup plus propres que celles des années antérieures, il y a de plus en plus de véhicules sur nos routes. Les techniques antipollution améliorées équipant les nouveaux véhicules à émissions réduites permettent de diminuer l'ensemble des émissions responsables du smog et aident les Canadiens et les Canadiennes à respirer plus aisément. »
Ministre de l'Environnement (Canada)

Répercussions et avantages

- Mesures pour les futures normes régissant l'essence : Une analyse plus poussée de la composition de l'essence sera entreprise afin de déterminer l'effet de mesures de contrôle plus sévères sur la réduction du niveau d'émissions produites par les véhicules et les moteurs à essence. De plus, un avis a été publié dans la Gazette du Canada du 26 mai 2001 concernant la demande de renseignements sur l'usage et les rejets d'éther méthyletrinitobutyle (MTBE).

PROGRAMME FÉDÉRAL SUR LES VÉHICULES ET LES CARBURANTS

Les transports représentent la plus importante source de pollution atmosphérique au Canada et l'utilisation de moteurs à combustion interne pour propulser les véhicules et l'équipement ainsi que la combustion de carburant ont des conséquences importantes sur l'environnement et la santé des Canadiens. Environnement Canada a mis en place des initiatives et travaille maintenant à l'application d'une série de mesures au cours de la prochaine décennie afin de protéger la santé des Canadiens et de l'environnement en réduisant les émissions des véhicules, des moteurs et des carburants.

Réalisations

Au printemps 2000, le ministre de l'Environnement a annoncé la stratégie intégrée sur la salubrité de l'air du gouvernement fédéral. Un des éléments clés de cette stratégie est l'élaboration et la mise en œuvre subséquente d'un programme fédéral sur des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants. Un document de travail intitulé *Futures normes canadiennes visant les émissions des véhicules et des moteurs, ainsi que la reformulation des combustibles à base de pétrole* a été distribué aux parties ayant manifesté leur intérêt de participer au processus d'élaboration du programme fédéral. En mai 2000, Environnement Canada a organisé un atelier multilatéral afin de rassembler les principaux experts pour discuter des mesures futures à prendre pour réduire la pollution atmosphérique provenant des véhicules, des moteurs et des carburants. Après un examen approfondi des commentaires de tous les intervenants, le ministre de l'Environnement a élaboré un programme fédéral de mesures pour réduire la pollution causée par les véhicules, les moteurs et les carburants qui a été publié dans la Gazette du Canada, Partie I, le 17 février 2001. Le programme comprend les mesures à prendre suivantes :

- **Mesures concernant les véhicules et les moteurs routiers** : Une réglementation sera élaborée concernant les véhicules légers et les camions légers ainsi que les véhicules lourds et moteurs lourds dans le but d'harmoniser les normes des émissions canadiennes avec celles de l'Environmental Protection Agency (EPA) américaine qui sont considérées comme les plus sévères au monde.

- **Mesures concernant les véhicules et les moteurs en service** : Le Ministère prévoit l'élaboration d'un code de pratique pour les programmes d'inspection et d'entretien des véhicules lourds, en collaboration avec les intervenants intéressés.

- **Mesures pour les véhicules et les moteurs hors route** : Des règlements seront proposés pour les véhicules et les moteurs hors route, comme ceux qui sont employés dans le secteur de l'agriculture et dans l'industrie de la construction, ainsi que des règlements pour les moteurs utilitaires à essence comme ceux qui sont utilisés dans les souffluses à neige, les tondeuses et les scies à chaîne.

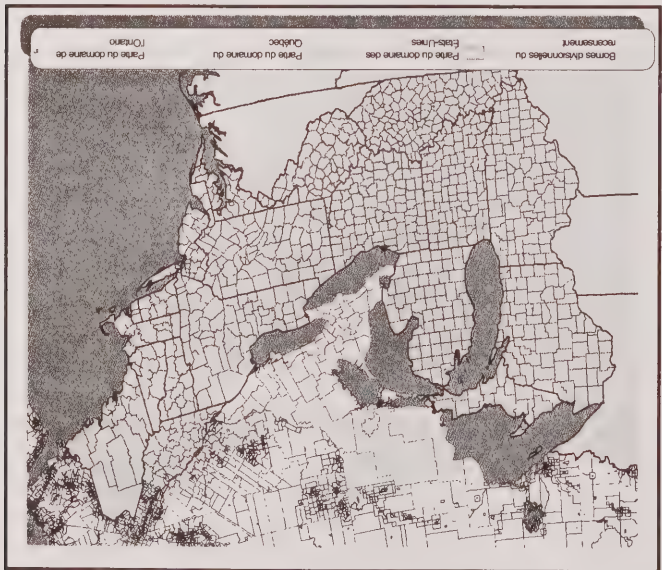
- **Mesures pour les futures normes régissant le carburant diesel** : Un règlement sera élaboré en vue de réduire les niveaux de soufre contenu dans le carburant diesel routier utilisé par les camions et les autobus, d'ici 2006, afin d'harmoniser les normes canadiennes avec celles des États-Unis. On travaillera aussi à l'établissement d'une norme limitant la teneur en soufre du carburant diesel hors route.

- **Mesures pour les futures normes régissant le mazout** : Les mesures visant à réduire la teneur en soufre du mazout léger et du mazout lourd utilisé dans les équipements fixes seront évaluées.

18 États et le District de Columbia, qui se trouvent tous à moins de 500 km de la frontière du Canada.

Les engagements de réduction des émissions proposés par le Canada dans l'Annexe sur l'ozone sont basés sur les programmes et les engagements fédéraux et provinciaux touchés par les normes pancanadiennes relatives aux particules et à l'ozone signés par le gouvernement fédéral et la plupart des gouvernements provinciaux en juin 2000 et y sont conformes. Les mesures canadiennes réduiraient les émissions annuelles de NO_x dans la partie canadienne de la ZGEP de 39 % par rapport aux niveaux de 1990 d'ici 2007 et de 44 % d'ici 2010, et les émissions de COV dans la

Figure 4 - Annexe sur l'ozone - régions transfrontalières



partie canadienne de la ZGEP de 18 % par rapport aux niveaux de 1990 d'ici 2007 et de 36 % d'ici 2010. L'Annexe sur l'ozone prévoit un programme américain de réduction des émissions d'oxyde d'azote (NO_x) qui sont les précurseurs de la formation du smog en été ou de l'ozone troposphérique. Les engagements des États-Unis dans l'Annexe sur l'ozone permettront de réduire les émissions annuelles de NO_x dans leur partie de la ZGEP de 27 % par rapport aux niveaux de 1990 d'ici 2007 et de 36 % d'ici 2010 ainsi que les émissions de COV annuelles de 35 % par rapport aux niveaux de 1990 d'ici 2007 et de 38 % d'ici 2010.

Les défis à relever

En vertu de l'Annexe sur l'ozone, le Canada s'engage à respecter les normes pancanadiennes relatives aux particules et à l'ozone et à obtenir des résultats très précis dans les domaines des transports, de la surveillance de la qualité de l'air et de la préparation de rapports. Tandis que progresse la mise en œuvre des normes pancanadiennes relatives à l'ozone et aux particules, le gouvernement fédéral continuera de collaborer avec les provinces et les territoires à élaborer des stratégies pour réduire les émissions de secteurs industriels particuliers. En 2004, l'Annexe sur l'ozone fera l'objet d'un examen qui permettra d'évaluer les progrès réalisés ainsi que la nécessité de négocier d'autres réductions.

« Nous savons que la pollution atmosphérique nuit à notre santé et que les enfants, les personnes âgées et les personnes souffrant de problèmes respiratoires et cardiaques sont particulièrement vulnérables à un air insalubre. Notre travail n'est donc pas achevé. Nous continuerons de travailler sur la réduction des rejets industriels, de mettre à contribution une partie croissante de la population canadienne et de consolider les assises scientifiques du domaine de l'assainissement de l'air. »

Ministre de l'Environnement (Canada)

Pour plus de détails sur l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air, consultez : http://www.ec.gc.ca/air/ozone-annex_f.shtml

Réalisations

- Entente réciproque, l'Annexe sur l'ozone représente un jalon important des relations bilatérales. Il démontre la capacité du Canada et des États-Unis de collaborer à la solution d'importants problèmes environnementaux transfrontaliers. Afin de soutenir les négociations de l'Annexe, des représentants de l'industrie et des secteurs de la santé et de l'environnement ont été consultés. En outre, la délégation canadienne comprenait des représentants des gouvernements de l'Ontario et du Québec qui ont été des participants très importants des négociations, aussi bien en tant que représentants à la délégation que pour l'application des réductions d'émissions prévues par l'engagement du Canada. L'Annexe sur l'ozone touche les grands secteurs suivants :
- Transports** : Dans le domaine des transports, le plus important pollueur d'air au Canada, le gouvernement investit 48,4 millions de dollars sur quatre ans pour mettre en application de nouvelles normes concernant les émissions des véhicules et des moteurs ainsi que des carburants qui les alimentent.
- Secteur industriel** : Des investissements de 19,8 millions de dollars sur une période de quatre ans permettront de prendre des mesures initiales visant à réduire les émissions de NO_x du secteur de l'électricité et les COV de sources industrielles, ainsi que des produits comme les peintures de revêtement, les agents de dégraissage et les solvants. Une partie de ces investissements serviront à caractériser les principales sources de smog par des analyses régionales et à évaluer les progrès par rapport aux objectifs de l'Annexe sur l'ozone au moyen d'applications de modèles des déplacements transfrontaliers ainsi que de la formation régionale et du transport du smog.

- Surveillance** : Pour suivre les progrès réalisés par rapport aux engagements pris par le Canada et les États-Unis, Environnement Canada investira plus de 29,1 millions de dollars sur quatre ans afin d'élargir et de moderniser les stations de surveillance dans tout le pays.
- Rapports** : Un investissement de 22,9 millions de dollars sur quatre ans visant à étendre l'inventaire national des rejets de polluants signifie que, pour la première fois, les Canadiens auront des rapports annuels sur les polluants industriels qui créent le smog.
- Pour plus de détails sur « De l'air pur pour les Canadiens », consultez : http://www.ec.gc.ca/air/pdfs/cleanair_f.pdf

Répercussions et avantages

L'Annexe sur l'ozone reconnaît que le Canada et les États-Unis sont des sources de pollution atmosphérique transfrontalière causant l'ozone des basses couches de l'atmosphère (voir la figure 4). Les initiatives visées par l'annexe sur l'ozone s'appliqueront à une zone précise appelée la Zone de gestion des émissions de polluants (ZGEP). La zone canadienne comprend le centre et le sud-ouest de l'Ontario et le sud du Québec. Cette région comprend plus de 50 % de la population canadienne. La Zone américaine de gestion des émissions de polluants, qui comprend environ 40 % de la population américaine, englobe 19 secteurs de compétence dont

Dans le cadre d'un exercice canado-américain conjoint de modélisation, on a estimé que les améliorations substantielles à la qualité de l'air vertu de l'Annexe sur l'ozone. Un scénario de réductions semblables à celles de l'Annexe sur l'ozone a été créé pour une période de deux semaines. Lorsque les résultats de ce modèle ont été traduits en avantages pour la santé humaine, jusqu'à 170 décès, plus de 500 visites à l'urgence pour l'asthme et 140 hospitalisations pour des problèmes respiratoires, auraient été évités au cours de ces deux semaines seulement. Les mesures réelles de l'Annexe sur l'ozone vont bien plus loin que le scénario du modèle et touchent l'ensemble de la saison du smog qui dure 21 semaines.

Dans les secteurs industriels, le Ministère collabore avec les provinces et l'industrie à fournir des analyses des polluants multiples et de l'information sur des secteurs clés, qui seront intégrées aux décisions et aux mesures de réduction des émissions dans les plans des secteurs de compétence sur les particules fines et l'ozone troposphérique. Des travaux intégrés ont maintenant été entrepris pour les secteurs industriels suivants : production d'électricité, fer et acier, fonderies de métaux de base, pâtes et papiers, béton et asphalte ainsi que bois d'œuvre et produits du bois connexes.

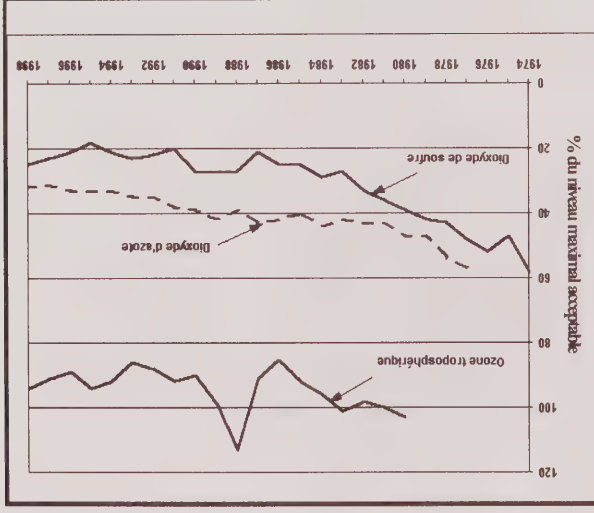


Figure 3 – Niveaux d'ozone troposphérique, d'oxyde d'azote et de dioxyde de soufre au Canada, 1975-1998

Des changements de comportement importants seront nécessaires pour faire face aux défis de la qualité de l'air. Les Canadiens ont besoin d'information appuyée par des preuves pour réduire leurs propres risques pour la santé. Le Ministère est considéré comme le chef de file du soutien scientifique et technologique nécessaire pour atteindre les objectifs et les résultats du Ministère en matière d'assainissement de l'air. Les efforts scientifiques sont axés sur la production et la communication de nouvelles connaissances à propos de la nature des polluants secondaires atmosphériques du smog, ainsi que de leurs niveaux de concentration dans les différents bassins atmosphériques au Canada.

LA SIGNATURE DE L'ANNEXE SUR L'OZONE DE L'ACCORD CANADA-ÉTATS-UNIS SUR LA QUALITÉ DE L'AIR

Le gouvernement du Canada fait des efforts concertés pour protéger la santé de tous les Canadiens en réduisant les polluants atmosphériques de sources nationales et transfrontalières. En décembre 2000, le Canada et les États-Unis ont signé une entente historique en vue de réduire de façon importante les polluants responsables du smog et d'améliorer la qualité de l'air. Le 19 février 2001, le gouvernement fédéral annonçait le financement de la mise en œuvre de l'Annexe sur l'ozone, à un coût de 120,2 millions de dollars. Les fonds serviront à mettre en œuvre les engagements en vue de réduire les NO_x et les émissions de COV du secteur des transports et du secteur industriel, et à rendre compte aux Canadiens sur la pollution industrielle et la qualité de l'air.

3.1.2 Qualité de l'air

Définition de la question

La qualité de l'air du Canada est amoindrie par les polluants produit par la combustion de combustibles fossiles dans les véhicules, les résidences, les centrales électriques, les fondries et d'autres industries. Les niveaux moyens de pollution de l'air au Canada se sont améliorés au cours des 25 dernières années, mais le smog demeure un problème de santé grave dans un certain nombre de parties densément peuplées du pays. Le « smog » désigne un mélange délétère de polluants atmosphériques qui prennent souvent l'aspect d'une brume. Les deux principaux ingrédients du smog qui affectent la santé sont l'ozone troposphérique (composé par les composés organiques volatils - COV et les oxydes d'azotes - NOx sous l'effet du rayonnement solaire) et d'infimes particules en suspension dans l'air souvent appelées particules fines ou matières particulaires (MP) (voir la figure 3). L'ozone troposphérique et les particules fines sont particulièrement préoccupants à cause de leur caractère omniprésent et de leur toxicité.

Bien que la nature des mouvements transfrontaliers des particules soient actuellement à l'étude, les scientifiques comprennent bien les mouvements transfrontaliers de l'ozone troposphérique entre le Canada et les États-Unis. Ces derniers sont à l'origine de 30 à 90 % des niveaux élevés d'ozone troposphérique, une composante importante du smog dans l'Est du Canada. Dans le sud de la Colombie-Britannique, on constate un déplacement de pollution dans les deux sens, et les prévisions de la croissance démographique dans le Pacifique Nord-Ouest révèlent que les États-Unis pourraient devenir le plus grand responsable des problèmes de qualité de l'air dans l'avenir.

Plus de la moitié de tous les Canadiens vivent dans des régions (rurales et urbaines) où l'ozone troposphérique peut atteindre des niveaux élevés pendant l'été et où chaque centre urbain important du Canada connaît des niveaux de particules atmosphériques suffisamment élevés pour avoir des effets sur la santé. Les particules constituent un problème de plus en plus envahissant dans toutes les grandes villes du Canada, tandis que les problèmes liés à l'ozone sont plus localisés. Cependant, il y a des « points chauds » du smog au Canada : le sud-ouest de la Colombie-Britannique, le couloir Windsor-Québec et le sud du Canada atlantique.

Malgré la croissance économique, les niveaux de particules fines et d'ozone ont diminué de façon modérée au Canada et aux États-Unis depuis la fin des années 1980; cependant, il subsiste des problèmes régionaux de qualité de l'air. Malgré la diminution des particules et de l'ozone, il n'y a pas encore lieu de faire preuve de suffisance, puisque les effets sur la santé se font sentir à de faibles niveaux de pollution atmosphérique dans les collectivités rurales. Selon de récents travaux scientifiques de Santé Canada, la pollution de l'air contribue au décès prématuré de plus de 5 000 Canadiens et à l'hospitalisation de milliers d'autres, chaque année (Steib et coll., 1998; Steib et coll., 1996).

Que faisons-nous?

Ce sont les émissions de véhicules qui contribuent le plus au problème de pollution atmosphérique au Canada. Le Ministère a engagé les intervenants dans un processus de consultation qui s'est soldé par la mise en place d'un programme intégré de réduction des émissions des véhicules et des carburants. Les transports représentent toutefois plus que des véhicules et des carburants; c'est pourquoi Environnement Canada collabore avec Transports Canada à promouvoir des efforts pour un transport durable.

- encourager le réseau de captage et de stockage du CO₂ dans l'ouest du Canada
- fournir aux entreprises des rapports leur permettant de comparer leur productivité relative et leur rendement énergétique à ceux des autres entreprises de leur secteur, ce qui leur permettra d'améliorer leur rendement sur le plan de la réduction des GES.
- améliorer le Code modèle national de l'énergie pour les habitations en partenariat avec les provinces et les territoires
- encourager la modernisation des édifices commerciaux et résidentiels

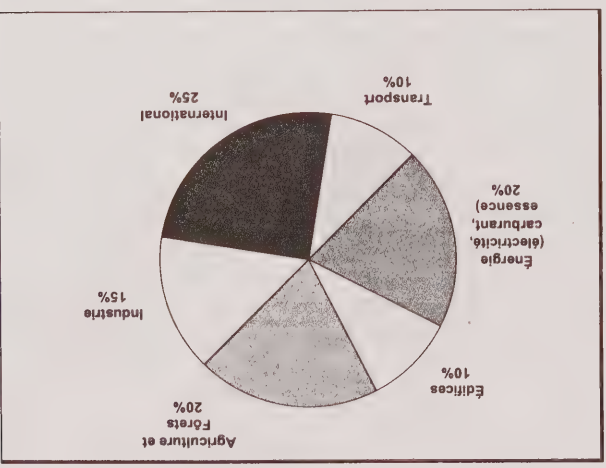


Figure 2- Réduction des émissions de GES devant découler du Plan d'action 2000

- réduire les émissions de GES du gouvernement fédéral de 31 % sous les niveaux de 1990, d'ici 2010, en réduisant la consommation d'énergie, en apportant des améliorations énergétiques aux édifices, en mettant de l'ordre dans les pratiques gouvernementales et en faisant davantage d'achats « d'énergie verte ».

Les défis à relever

Le Gouvernement du Canada s'est engagé en vertu du Protocole de Kyoto et doit atteindre son objectif de réduction des émissions de GES.

En juillet 2001, à Bonn, dans le cadre de la partie II de la Sixième Conférence des parties à la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, une entente marquante a été conclue au sujet des règles de mise en œuvre du Protocole de Kyoto; elle permettra au Canada et à d'autres pays en voie de développement de respecter leurs engagements à l'égard de la réduction des émissions de GES pris en vertu du Protocole, d'une manière économiquement valable à court terme et à long terme.

L'entente de Bonn ouvre la voie à la ratification par le Canada du Protocole de Kyoto, l'année prochaine, à la suite des consultations des provinces, des territoires, des intervenants et d'autres Canadiens.

Le gouvernement du Canada poursuit ses travaux d'élaboration de politiques, y compris sur les échanges d'émissions nationales, afin de pouvoir déterminer la meilleure façon d'atteindre le reste de l'objectif fixé à Kyoto.

atteindre ses objectifs au plan des changements climatiques et de la qualité de l'air d'une manière rentable. Les investissements dans le Fonds d'investissement municipal écologique aident les collectivités à devenir plus efficaces sur le plan écologique. Le Gouvernement du Canada a créé la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère afin de donner une orientation et un centre de coordination à l'avancement des sciences et au financement des recherches menées par les universités et les établissements de recherche. Les progrès technologiques et scientifiques qui seront réalisés par la Fondation aideront tous les Canadiens.

Le budget 2000 prévoyait aussi le soutien :

- de la prolongation sur trois ans du Fonds d'action pour le changement climatique;
- de l'aide publique au développement en vue de transferts technologiques visant à aider les pays en voie de développement à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre.

En octobre 2000, le Gouvernement du Canada a annoncé le Plan d'action pour le changement climatique et sa contribution au premier plan national d'activités sur les changements climatiques. Plus tard, en octobre, tous les gouvernements, fédéral, provinciaux et territoriaux, sauf l'Ontario, ont approuvé la SNI et le plan d'activités.

- Pour plus de détails sur les investissements dans les changements climatiques annoncés dans le budget 2000, consultez : http://www.fin.gc.ca/budget00/bp/bpch5_1f.htm#Environnemental
- Pour plus de détails sur le Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique, consultez : http://www.climatechange.gc.ca/french/whats_new/action_plan.shtml
- Pour plus de détails sur le premier plan national d'activités sur le changement climatique, consultez : http://www.nccp.ca/NCCP/strategy_bus/index.f.html

Répercussions et avantages

Le Plan d'action 2000 est largement inspiré des meilleures idées des provinces, des territoires et des intervenants qui ont participé au processus de consultation des tables de concertation. Il fixe la voie à suivre dans tous les secteurs de l'économie canadienne et jette les bases du changement d'attitudes ainsi que des changements technologiques et économiques (Voir la figure 2).

Les initiatives particulières du plan d'action 2000 :

- tripler la capacité de production d'éthanol à partir de la biomasse, ce qui pourrait permettre de faire en sorte que 25 % de l'approvisionnement total en essence du Canada contiennent 10 % d'éthanol
- atteindre de nouveaux objectifs d'efficacité des carburants de véhicule d'ici 2010, mesure appuyée par une campagne de sensibilisation destinée aux consommateurs afin de favoriser la compréhension de l'importance d'acheter des véhicules propres et efficaces et d'adopter de bonnes pratiques de conduite et d'entretien
- appuyer des projets pilotes visant à démontrer les meilleures technologies et stratégies de transport urbain pour la réduction des émissions
- quadrupler la consommation des sources d'énergie à faible taux d'émissions par rapport aux taux actuels, en achetant 20 % des besoins d'électricité du gouvernement fédéral de sources renouvelables

Le Fonds d'action pour le changement climatique (FACC) et ses activités d'information et de sensibilisation fourniront aux Canadiens les renseignements dont ils ont besoin sur les mesures qu'ils peuvent prendre pour réduire les GES grâce à des projets coopératifs de sensibilisation et aux activités d'information et de sensibilisation du Gouvernement du Canada.

STRATÉGIE D'INTERVENTION NATIONALE

Les Premiers ministres ont demandé aux ministres de l'Environnement et de l'Energie d'établir un processus national sur les changements climatiques qui permettrait d'examiner les répercussions, les coûts et les avantages de l'application du Protocole de Kyoto, ainsi que les différentes solutions d'intervention qui s'offrent au Canada.

Pour plus de détails sur le Processus national sur les changements climatiques, consultez <http://www.nccp.ca/>

Réalisations

En février 1998, le Canada a lancé le Fonds d'action pour le changement climatique (FACC) en vue, tout particulièrement, de soutenir le Processus national et d'élaborer une Stratégie nationale d'intervention relativement aux changements climatiques (SNI) dont le but est d'adopter des principes et un cadre national d'intervention dans le domaine des changements climatiques. Le FACC a quatre composantes :

- une composante d'analyse qui a servi à créer 16 tables de concertation (groupes de travail) et à établir un Secrétariat fédéral aux changements climatiques. Les tables de concertation ont réuni plus de 400 spécialistes de l'industrie, du milieu universitaire, des organisations non gouvernementales, des municipalités et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux afin de définir des mesures et de déterminer les contributions des divers secteurs de l'économie pour atteindre l'objectif de Kyoto;
- une composante des sciences, des impacts et de l'adaptation;
- une composante des mesures précoces en matière de technologie visant à réduire les émissions;
- une composante de sensibilisation du public en vue de faire mieux comprendre au public les changements climatiques et d'encourager les Canadiens à réduire les émissions de GES dans leurs collectivités et à s'adapter aux changements climatiques.

Fonds municipaux à des fins écologiques

Le budget 2000 prévoyait 125 M\$ pour appuyer des investissements municipaux dans des projets innovateurs et des infrastructures écologiques. Par la suite, deux fonds ont été créés, le Fonds d'investissement municipal vert et le Fonds d'habilitation municipale vert. Le Fonds d'habilitation de 25 M\$ a été créé pour cinq ans, et sert à fournir des subventions aux études de faisabilité sur les technologies de pointe en environnement. Le Fonds d'investissement, de 100 M\$, est un fonds renouvelable qui prête aux municipalités afin de financer la mise en œuvre de projets d'infrastructures écologiques. Environnement Canada et Ressources naturelles Canada y contribuent chacun pour la moitié. Des fonds ont été transférés au moyen d'une entente indépendante à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui est l'agent d'exécution désigné. En 2000-2001, 39 projets subventionnés ont été approuvés pour un engagement total de 2,6 M\$. De plus, les administrations municipales fournissent un appui financier à tous les projets des fonds écologiques et des partenaires du secteur privé participant à 13 des projets approuvés. Le rendement des projets financés et leur contribution aux résultats relatifs à l'environnement (p. ex. la réduction des GES) seront mesurés et feront l'objet de rapports périodiques présentés par la FCM. (www.fcm.ca)

Dans le budget fédéral de février 2000, les investissements dans le processus national des changements climatiques comprenaient le Fonds d'appui technologique au développement durable qui vise à s'assurer qu'il existe de nouvelles technologies pour que le Canada puisse

- une composante de sensibilisation du public en vue de faire mieux comprendre au public les changements climatiques et d'encourager les Canadiens à réduire les émissions de GES dans leurs collectivités et à s'adapter aux changements climatiques.
- une composante des sciences, des impacts et de l'adaptation;
- une composante des mesures précoces en matière de technologie visant à réduire les émissions;
- une composante de sensibilisation du public en vue de faire mieux comprendre au public les changements climatiques et d'encourager les Canadiens à réduire les émissions de GES dans leurs collectivités et à s'adapter aux changements climatiques.

3.1.1 Changements climatiques

Définition de la question

Les changements climatiques représentent un défi de taille pour le Canada et le monde en général. La composition chimique de notre atmosphère change à cause de l'accumulation des gaz à effet de serre, notamment du dioxyde de carbone. Puisque nous sommes un pays nordique, notre fragilité est particulièrement grande et nous pouvons déjà constater les répercussions de la hausse de températures, particulièrement dans l'Arctique.

La température mondiale moyenne a augmenté de 0,6 °C au cours du siècle dernier. Au Canada, la température moyenne s'est élevée de 0,9 °C depuis 50 ans. Dans le nord-ouest de l'Arctique, les températures se sont réchauffées de 1,8 °C. À la fin du siècle en cours, la moyenne au Canada pourrait afficher une hausse de 5,0 °C et celle de l'Arctique de 10 °C (voir la figure 1).

Ces augmentations de température auront des conséquences graves sur notre santé, notre environnement et notre économie. La fréquence et la gravité des vagues de chaleur dans les grandes villes vont s'intensifier. La glace de mer et le pergélisol vont fondre. Le niveau des eaux des Grands Lacs pourrait baisser de plus d'un mètre et le débit du Saint-Laurent, diminuer de 40 %. Les terres agricoles dans le sud de la Saskatchewan et de l'Alberta pourraient devenir semi-arides. L'océan Pacifique Nord-Est deviendra trop chaud pour le saumon. Certaines parties de nos provinces de l'Atlantique pourraient être inondées par la hausse du niveau de la mer.

Que faisons-nous?

En décembre 1997, la collectivité internationale a adopté le Protocole de Kyoto. L'objectif que s'est fixé le Canada en vertu de ce Protocole est de réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) à 6 p. 100 sous les niveaux de 1990 d'ici 2008–2012.

Le gouvernement a l'intention d'atteindre la plupart des objectifs fixés à Kyoto par des activités à l'échelle nationale. Il a commencé à mettre en œuvre les mesures de 1,1 milliard de dollars annoncées en 2000 pour atténuer les effets des changements climatiques, y compris le Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique (PA2000). Les mesures prévues par le PA2000 permettront au Canada d'atteindre le tiers de l'objectif de Kyoto. Le Plan fixe la ligne de conduite pour tous les secteurs de l'économie canadienne et jette les bases d'un changement à long terme dans l'économie, la technologie et les comportements.

L'intérêt manifesté pour la question par les Canadiens et les parlementaires.

| Domaines d'intérêt (voir la note en fin de tableau) | | Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans) | Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001) |
|---|--|---|--|
| Qualité de l'air | | <p>Indicateur : Les cas de mortalité, les hospitalisations et les crises d'asthme dus à la pollution atmosphérique.</p> <p>Objectif : Réduire les cas de mortalité, les hospitalisations et les crises d'asthme de 25 % par rapport aux niveaux de 1990 d'ici 2005 et de 50 % d'ici 2010.</p> <p>Indicateur : Niveaux ambients d'ozone troposphérique et matières particulaires (MP).</p> <p>Objectifs : Respecter les normes pancanadiennes pour les matières particulaires et l'ozone d'ici 2010.</p> <p>Se conformer dans une proportion de 90 % au règlement sur le soufre dans l'essence dans les cinq ans qui suivront son entrée en vigueur.</p> | <p>Troisième phase du plan fédéral sur le smog</p> <ul style="list-style-type: none"> Publication du plan fédéral sur le smog au début de l'an 2000. <p>Normes pancanadiennes relatives aux matières particulaires et à l'ozone</p> <ul style="list-style-type: none"> Signer les normes pancanadiennes relatives aux matières particulaires et à l'ozone. <p>✓ Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air</p> <ul style="list-style-type: none"> Entente conclue avec les États-Unis au sujet de l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air. Questions relatives aux véhicules et aux carburants. <p>Prédictions et prévisions de la qualité de l'air</p> <ul style="list-style-type: none"> La Région de l'Atlantique étendra son programme de prédictions de la qualité de l'air. La Région du Pacifique et du Yukon évaluera le prototype d'un service de prévisions de la qualité de l'air pour le bassin de Géorgie. <p>Fonds de technologie du développement durable</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuer d'appuyer la mise au point de technologies et de solutions de gestion qui contribuent à réduire les émissions polluantes. |
| Précipitations acides | | <p>Indicateur : Émissions canadiennes de dioxyde soufre et d'oxydes d'azote.</p> <p>Objectif : Établir une limite nationale permanente des émissions de dioxyde de soufre à 3,2 millions de tonnes par année (d'abord atteinte en 1993)</p> | <p>Stratégie panaméricaine des précipitations acides pour l'après-2000</p> <ul style="list-style-type: none"> Présenter aux ministres les objectifs et les échéanciers visant à réduire d'avantage les émissions de dioxyde de soufre. La Région des Prairies et du Nord participera à la mise en œuvre de la gestion des émissions acidifiantes de l'Alberta. <p>✓ Accord mondial de lutte contre les polluants atmosphériques dangereux du PNUE</p> <ul style="list-style-type: none"> Accord mondial de lutte contre les POP. |
| Polluants atmosphériques dangereux | | <p>Indicateur : Dépôt atmosphérique de polluants dangereux.</p> <p>Objectif : Objectif à long terme en préparation.</p> | |
| Ozone stratosphérique | | <p>Indicateur : Consommation et production au pays de substances appauvrissant la couche d'ozone.</p> <p>Objectifs : Réduire de 35 % la consommation de HCFC, d'ici 2004 (année de référence 1996).</p> <p>Réduire de 50 % la production et la consommation de bromure de méthyle, d'ici l'an 2001 (année de référence 1991).</p> <p>Indicateur : Les pays en développement doivent remplir les obligations contractées dans le cadre du Protocole de Montréal.</p> | <p>Substances appauvrissant la couche d'ozone</p> <ul style="list-style-type: none"> Mesures visant à mettre en œuvre le Plan d'action national pour l'élimination des substances appauvrissant la couche d'ozone dans l'environnement. <p>Fonds multilatéral du Protocole de Montréal</p> <ul style="list-style-type: none"> Mesures visant à mettre en œuvre le Protocole de Montréal. |

| | |
|--|---|
| <p>Domaines</p> <p>d'intérêt (voir la note en fin de tableau)</p> <p>Indicateurs à long terme et objectifs (au-delà de trois ans)</p> <p>Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2000-2001)</p> | <p>Changement climatique</p> <p>Indicateur : Émissions canadiennes de gaz à effet de serre (GES).</p> <p>Objectif : Réduire les émissions totales de gaz à effet de serre à 6 % sous les niveaux de 1990, entre 2008 et 2012.</p> <p>du public; co-administrer la composante d'éducation et de sensibilisation</p> <p>• Administrer la composante d'éducation et de sensibilisation</p> <p>Fonds d'action pour le changement climatique</p> <p>• Élaborer une Stratégie nationale d'intervention et un plan d'affaires triennal.</p> <p>• Administrer la composante d'éducation et de sensibilisation</p> <p>• Promouvoir l'acquisition par des démonstrations d'énergie</p> <p>Énergie verte de l'Ontario</p> <p>technologiques anticipées.</p> <p>répercussions et de l'adaptation et celle des mesures</p> |
|--|---|

En général, tous les problèmes de qualité de l'air sont étroitement liés. Ils sont par exemple liés par des sources communes de polluants qui contribuent à des problèmes multiples et qui ont des effets communs sur la santé et l'environnement. Nous tentons de plus en plus de prendre des mesures qui, pour un même investissement de ressources, auront des effets positifs multiples. Le résultat touchant la « *qualité de l'air* » est donc divisé en cinq domaines d'intérêt qui l'appuient à long terme. Le tableau qui suit permet de mettre en perspective ces cinq domaines d'intérêt, ainsi que les indicateurs à long terme et les objectifs, et les engagements pour 2000-2001 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

Résultat à long terme : Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

| Information financière relative aux résultats à long terme | |
|---|----------------|
| Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air. | 97 091 911 \$ |
| Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque. | 134 186 089 \$ |
| | 63 009 057 \$ |
| | 68 834 579 \$ |
| | 109 973 080 \$ |
| | 116 508 956 \$ |
| | 231 278 000 \$ |
| | 185 343 535 \$ |
| | 172 982 137 \$ |
| Total brut 2000-2001 | |
| Dépenses prévues | |
| Autorisation totale | |
| Dépenses réelles | |

Section 3 : Rendement des secteurs d'activités

On trouvera dans la présente section des renseignements détaillés sur le rendement de certains aspects de chacun des quatre secteurs d'activités d'Environnement Canada. Ces aspects ont été choisis parce que certains jalons importants ont été franchis pendant la période à l'étude, on anticipe de l'intérêt de la part des parlementaires et du grand public et ils ont un lien étroit avec les priorités gouvernementales.

■ Pour plus de détails sur les réalisations concernant les engagements en matière de rendement établis dans le Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001 du Ministère, consultez : http://www/ec.gc.ca/dpr/2001/table_f.htm.

3.1 Secteur d'activité de l'environnement sain

Par l'intermédiaire de son secteur d'activité de l'environnement sain, Environnement Canada cherche à protéger les Canadiens et leur environnement des sources de pollution nationales et mondiales. Le Ministère vise tout particulièrement deux résultats à long terme :

- réduire les répercussions de l'activité humaine sur l'atmosphère et sur la qualité de l'air;
- comprendre et prévenir ou réduire les menaces que posent, pour la santé humaine et environnementale, les substances toxiques et autres substances préoccupantes.

Les activités associées aux résultats touchant les substances toxiques et la qualité de l'air sont gérées conformément à un modèle de solution de problème qui suit le cycle de vie d'un problème environnemental type – définition du problème, élaboration de solutions, mise en œuvre des solutions et suivi du rendement. Nos activités commencent par des recherches sur la substance toxique et une évaluation de ses effets sur l'écosystème. Les travaux se poursuivent par l'élaboration de solutions de gestion et la mise en œuvre des mécanismes de gestion des risques les mieux appropriés. Enfin, on surveille l'écosystème de façon à s'assurer que les résultats environnementaux souhaités sont obtenus. Le cycle recommence si d'autres problèmes sont décelés au cours des activités de surveillance ou dans les résultats de nouveaux travaux de recherche.

Environnement Canada a aussi rédigé une stratégie de recherche préliminaire visant à permettre de mieux comprendre les effets sur l'écosystème des organismes génétiquement modifiés, et a entrepris des consultations interministérielles sur la stratégie. De plus, les ministères fédéraux discutent de leurs activités de recherche respectives sur l'eau et explorent des possibilités de travailler ensemble à des questions précises.

- L'Institut national de recherche sur les eaux a été évalué en regard du rapport de 1999 du **Vérificateur général sur les caractéristiques d'un organisme de recherche sainement géré**. Les résultats de la vérification sont positifs et il est possible d'en tirer de nombreuses leçons pour le Ministère en ce qui concerne les outils, les méthodes et les bonnes pratiques de gestion, mais aussi quant à l'attention à accorder à la gestion des ressources humaines et au maintien d'un milieu de travail ouvert et favorable.

- Pour plus de détails sur les sciences et la technologie à Environnement Canada, consultez : http://www.ec.gc.ca/scitech/index_f.htm

MODERNISATION DE LA GESTION

La modernisation de la gestion à Environnement Canada est axée sur l'engagement du gouvernement du Canada de fournir un service de la plus haute qualité possible au public. Elle vise quatre domaines critiques (orientation vers les citoyens, valeurs, résultats et dépenses responsables) d'un secteur public efficace. La modernisation de la gestion à Environnement Canada consiste à améliorer la façon dont le Ministère dépense, travaille et contribue à remplir ses engagements environnementaux. Elle consiste aussi à améliorer la capacité actuelle de gestion d'Environnement Canada.

Au cours de la dernière année financière, la principale réalisation d'Environnement Canada a été d'accroître la sensibilisation aux éléments fondamentaux de la gestion moderne. Le Ministère a aussi recueilli des renseignements de grande valeur sur l'état de la capacité de gestion d'Environnement Canada et a défini les mesures nécessaires pour continuer de s'améliorer. Le Ministère élabore présentement un plan d'action qui doit être entièrement mis en œuvre d'ici l'automne 2004.

- Consultez la description du rendement à la section 3 du présent rapport – Mettre en œuvre le cybergouvernement (page 87) : Prendre des mesures pour donner suite aux résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux (page 90).

Le CEST a récemment rendu public un rapport intitulé *L'excellence en sciences et en technologie dans la fonction publique (ESTFP)*. Ce rapport fournit des directives sur les mécanismes appropriés pour mesurer l'excellence dans la réalisation et la gestion des activités gouvernementales en sciences et technologie. Il recommande de fonder les activités scientifiques fédérales sur quatre piliers qui sont un leadership fort et une bonne gestion, ainsi qu'une capacité de répondre aux besoins et une interface des sciences/politiques efficace. Tout au long de la période de planification, Environnement Canada a évalué son rendement dans plusieurs domaines par rapport aux conditions du cadre. Voici quelques réalisations particulières :

- Un examen par Environnement Canada des moyens de conclure des partenariats et de créer des réseaux pour obtenir des démarches plus efficaces et intégrées. En particulier, Environnement Canada étudie présentement un réseau canadien des sciences de réseaux et de point central de coordination pour les sciences environnementales au Canada. Bien qu'il soit encore au stade conceptuel de son développement, ce réseau est envisagé comme moyen de fournir des liens entre les différents réseaux et entre les utilisateurs et les fournisseurs d'information scientifique au sujet de l'environnement. Il pourrait aussi servir d'outil approprié pour rendre compte des questions environnementales intersectorielles et pour élaborer un programme de sciences environnementales pour le Canada.
- Sous la direction du Conseil consultatif en S-T d'Environnement Canada, Environnement Canada a produit un **Cadre de communications scientifiques** qui expose les pratiques d'excellence des communications dans le domaine des sciences, notamment en ce qui concerne les publications techniques et générales, l'analyse du cycle de vie des dossiers et la prévision des enjeux, les relations avec les médias, la coordination et la coopération avec les citoyens et les intervenants.

- Dans le domaine des **valeurs et de l'éthique**, Environnement Canada a organisé des ateliers afin de faire participer le personnel des S-T au dialogue sur les valeurs et la prise de décisions en matière d'éthique, et obtenir une indication du genre de dilemmes moraux auxquels le personnel est généralement confronté dans le cadre de son travail. Le projet a fourni à Environnement Canada un certain nombre de recommandations dont il pourrait tenir compte pour faire progresser le programme des valeurs et de l'éthique.

- Environnement Canada a obtenu environ 425 000 \$ du Secrétariat du Conseil du Trésor pour un projet pilote d'un an dans le cadre de la **Stratégie d'offres d'emploi aux diplômés**. Le projet, qui a été mis en œuvre en collaboration avec d'autres ministères à vocation scientifique, vise à assurer une certaine continuité des programmes dans les domaines de base essentiels grâce au recrutement de récents diplômés en S-T avant le départ de cadres supérieurs.
- Des progrès ont été réalisés au plan des efforts de recherche fédéraux sur un certain nombre de dossiers. Un plan de mise en œuvre pour les substances qui perturbent le système endocrinien a été élaboré conformément à un protocole d'entente conclu par les 5RNI¹.

¹ 5RNI est un partenariat de cinq ministères (Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada et Ressources naturelles Canada) dont les travaux en sciences et technologie sont axés sur le développement durable dans les secteurs des ressources naturelles du Canada.

■ Pour plus de détails à propos du service météorologique du Canada, consultez : [http://www.msc.ec.gc.ca/index_f.cfm?](http://www.msc.ec.gc.ca/index_f.cfm)

2.2.2 Progrès réalisés par rapport à d'autres domaines d'intérêt continu

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Selon des directives du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce document fournit les informations sur le rendement qui permettent la surveillance parlementaire relative à la mise en place de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada.

■ Se reporter à la section 4.1 à la page 93, "Stratégie de développement durable"

POURSUITE DE L'EXCELLENCE DANS LE SECTEUR DES SCIENCES D'ENVIRONNEMENT CANADA

Les récents événements dans le domaine de la gestion des ressources naturelles ainsi que de la santé et de la sécurité publiques ont contribué à accroître les préoccupations du public à l'égard de la capacité du gouvernement d'appliquer efficacement les conseils des scientifiques à la prise de décisions. Les Canadiens exigent que le gouvernement impose une ligne de conduite raisonnable et diligente d'action afin de réduire les risques pour leur santé, leur environnement et leurs entreprises.

Ces développements ont une grande importance pour Environnement Canada en tant que principal fournisseur de science et de technologie (S-T) fédéral et pour l'accomplissement de son mandat qui est d'aider les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et conservé. Les activités scientifiques représentent environ 70 % des dépenses du Ministère. Le quart de ce montant est consacré aux travaux de recherche et développement.

Environnement Canada oriente l'évaluation de la gestion et du rendement de ses programmes de S-T d'après les principes de la Stratégie fédérale en matière de sciences et de technologie, élaborée en 1996, le Conseil d'experts en science et en technologie (CEST) qui dispense au gouvernement fédéral des conseils spécialisés sur les questions internes touchant les sciences et la technologie, et du Conseil consultatif d'Environnement Canada en sciences et en technologie.

Répercussions et avantages – Avancement des connaissances

Les travaux en S-T d'Environnement Canada lui permettent d'acquérir les connaissances et les outils scientifiques essentiels pour informer les Canadiens afin qu'ils puissent prendre des décisions responsables face aux problèmes existants et aux nouveaux qui se poseront. Environnement Canada est l'organisme qui apporte la plus grande contribution du pays aux sciences environnementales et météorologiques, puisque plus de 25 % des publications canadiennes en sciences environnementales lui sont attribuées. Les principales contributions des sciences aux secteurs d'activité pendant la période de planification sont décrites à la section 3 sous les différents secteurs d'activité.

■ Consultez la description du rendement à la section 3 du présent rapport – Programme d'évaluation des substances d'intérêt prioritaire (page 31); Indicateurs environnementaux nationaux (page 50); Évaluer les effets environnementaux cumulatifs (page 53); Délais et exactitude des avertissements (page 65) et Changements climatiques – Sciences (page 74).

- d'appuyer des projets pilotes visant à démontrer les meilleures technologies et stratégies de transport urbain pour la réduction des émissions;
- de quadrupler la consommation des sources d'énergie à faible taux d'émissions par rapport aux taux actuels, en achetant 20 % des besoins d'électricité du gouvernement fédéral de sources renouvelables.

Le Canada continuera d'élaborer des solutions qui lui permettront d'atteindre le reste de l'objectif fixé à Kyoto.

Dans le cadre de partenariats avec d'autres ministères, des entreprises, des groupes communautaires, des organisations non gouvernementales et d'autres parties intéressées, Environnement Canada continue d'améliorer la compréhension des changements climatiques grâce à la composante de sensibilisation du public du Fonds d'action pour le changement climatique (FACC). Jusqu'à maintenant, 393 projets ont reçu des contributions du FACC, totalisant 101 M\$.

- Consultez la description du rendement à la section 3 du présent rapport – Stratégie d'intervention nationale (page 17); Changements climatiques – Sciences (page 74); Collaborer avec ses partenaires en vue de réduire les niveaux de GES (page 82).
- Pour plus de détails sur les travaux d'Environnement Canada dans le domaine des changements climatiques, consultez : http://www.ec.gc.ca/clir/introduction_f.cfm

MÉTÉOROLOGIE – POUR PROTÉGER LES CANADIENS

En service 365 jours par année, 24 heures sur 24, Environnement Canada diffuse des prévisions météorologiques et des avertissements exacts et en temps opportun destinés au public et à des clients dans le secteur commercial et celui des transports, prévisions qui aident à réduire les pertes et les dommages résultant de catastrophes naturelles. Grâce au **Service météorologique du Canada**, Environnement Canada fournit des

avertissements pour la santé, la sécurité de même que pour l'adaptation et la réduction des pertes économiques. Il diffuse aussi l'information météorologique et environnementale nécessaire pour permettre aux Canadiens de prendre des décisions éclairées à propos de leur santé, de l'efficacité de leur économie et de la qualité de leur environnement.

Depuis le printemps 2000, cinq radars Doppler ont été installés à Franktown, dans le sud-ouest d'Ottawa, à King dans le sud-ouest de l'Ontario, à Montreuil River, près de Sault-Sainte-Marie, en Ontario, à Spirit River, en Alberta, et à Victoria (sur le mont Sicker, près de Duncan, Colombie-Britannique). Un produit amélioré sur le refroidissement éolien a été mis au point afin d'améliorer l'exactitude des avertissements de refroidissement éolien adressés aux Canadiens, ce qui leur permettra de prendre de bonnes décisions afin d'éviter les blessures dues à des froids extrêmes. Le Ministère diffuse aussi des renseignements météorologiques par téléphone, à la télévision et par Internet.

- Consultez la description du rendement à la section 3 du présent rapport – Systèmes de surveillance (page 67)

- Pour plus de détails à propos des questions relatives à qualité de l'eau, consultez : http://www.ec.gc.ca/environnement/cleanwater_e.htm

LES ESPÈCES EN PÉRIL

En avril 2000, le ministre de l'Environnement a annoncé la stratégie fédérale sur les espèces en péril, qui comportait trois parties : la nouvelle loi fédérale (*la Loi sur les espèces en péril*), des mesures visant à tirer parti de l'Accord pour la protection des espèces en péril, des programmes efficaces d'intendance et de mesures incitatives (Programme d'intendance de l'habitat des espèces en péril). Dans le discours du Trône de janvier 2001, le gouvernement confirmait son intention de déposer de nouveau la *Loi sur les espèces en péril*. Environnement Canada a franchi un jalon important, en février 2001, au moment du dépôt, à la Chambre des communes, du projet de loi C-5, la *Loi sur les espèces en péril* (LEP), et il continue de guider activement la loi tout au long du processus parlementaire. Le Ministère favorise un certain nombre d'initiatives d'intendance permettant aux propriétaires fonciers de protéger et de conserver l'habitat des espèces en péril, notamment le Programme d'intendance de l'habitat des espèces en péril et le Programme des dons écologiques. Plus de 60 partenariats d'intendance de l'habitat ont été établis avec les Premières nations, les propriétaires fonciers, les utilisateurs des ressources, les fiduciaires pour la protection de la nature, les provinces, le secteur des ressources naturelles, les sociétés communautaires de protection de la nature, les établissements d'enseignement et les organismes de conservation.

- Se reporter à la section 3 du présent rapport pour connaître les détails du rendement concernant les espèces en péril (page 43) et les oiseaux migrateurs ainsi que la protection de l'habitat (page 46).

- Pour plus de détails sur les espèces en péril du Canada et leur rétablissement, consultez : <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/>

LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

L'Accord conclu à Bonn contient tous les éléments nécessaires pour que le Canada envisage la ratification du Protocole de Kyoto l'année prochaine.

Le Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le **changement climatique**, publié en octobre 2000, représente la contribution fédérale au premier plan d'activité national sur les changements climatiques. Il permettra au Canada d'atteindre le tiers de l'objectif auquel il s'est engagé à Kyoto, réduisant ses émissions de gaz à effet de serre (GES) de 65 mégatonnes par année pendant la période d'engagement de 2008-2012.

Environnement Canada et Ressources naturelles Canada jouent des rôles clés dans la mise en œuvre du Plan d'action 2000, de concert avec d'autres ministères. Les initiatives particulières du *Plan d'action 2000* permettront :

- de tripler la capacité de production d'éthanol à partir de la biomasse, ce qui pourrait permettre de faire en sorte que 25 % de l'approvisionnement total en essence du Canada contiennent 10 % d'éthanol;
- d'atteindre de nouveaux objectifs d'efficacité des carburants de véhicule d'ici 2010, mesure appuyée par une campagne de sensibilisation destinée aux consommateurs afin de favoriser la compréhension de l'importance d'acheter des véhicules propres et efficaces et d'adopter de bonnes pratiques de conduite et d'entretien;

Environnement Canada a fait des progrès dans le cadre de plusieurs initiatives visant à améliorer la **qualité de l'air**. La signature de l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air entraînera d'importantes réductions des émissions transfrontalières. En avril 2000, le ministre de l'Environnement a annoncé une stratégie décennale sur l'assainissement de l'air qui s'attaquera à des problèmes tels que les normes relatives aux véhicules et aux carburants, la pollution transfrontalière, les secteurs industriels, les recherches scientifiques sur la qualité de l'air et la participation des Canadiens et des collectivités.

En juin 2000, le gouvernement du Canada, les provinces et les territoires, ont adopté de nouvelles normes pancanadiennes relatives aux particules et à l'ozone, deux des principaux composants du smog. Ces normes constituent la base du programme de gestion de la qualité de l'air au Canada pour la prochaine décennie.

La ratification de la Convention mondiale sur les polluants organiques persistants (POP) (aussi appelée Convention de Stockholm sur les POP) réduira ou éliminera les émissions de douze substances toxiques dont les biphényles polychlorés (BPC), le dichlorodiphénylchloréthane (DDT), les dioxines et les furanes.

Consultez la description du rendement concernant la pureté de l'air à la section 3 du présent rapport – Signature de l'Annexe sur l'ozone (page 21) et Programme fédéral sur les véhicules et les carburants (page 24).

Pour plus de détails à propos des questions de pureté de l'air pur et de protection de notre environnement, consultez : http://www.ec.gc.ca/air/introduction_f.cfm

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement a affirmé son engagement à diriger l'élaboration de lignes directrices nationales plus sévères concernant la **qualité de l'eau** en améliorant les recherches scientifiques et en continuant à collaborer avec ses partenaires. Tirant parti des connaissances spécialisées qui existent au sein du gouvernement et dans tout le pays, il a l'intention de renforcer le rôle de l'Institut national de recherche sur les eaux.

Les efforts d'Environnement Canada en matière de protection des ressources en eau sont dirigés vers la collaboration avec les provinces et les territoires, dans le contexte du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME), afin d'examiner les questions de priorité relativement aux eaux douces. Le Ministère continue aussi de tirer parti des succès réalisés dans le cadre de ses six initiatives axées sur l'écosystème. Ces initiatives sont des efforts coopératifs visant les écosystèmes particuliers en vue d'apporter des solutions à des problèmes environnementaux complexes.

Consultez la description du rendement relativement à l'eau à la section 3 du présent rapport – L'eau (page 56) et les initiatives axées sur l'écosystème (page 58).

Plan intermédiaire concernant les matières particulaires et l'ozone
Ministre de l'Environnement (Canada)

« Le Plan intermédiaire démontre clairement comment le gouvernement du Canada réduira les polluants atmosphériques ciblés qui causent le smog et qui peuvent nuire à la santé ou entraîner la mort. Nous poursuivrons nos initiatives pour réduire les émissions atmosphériques nocives, et nous continuerons aussi à organiser nos activités de façon plus scientifique, à intervenir d'avantage auprès des Canadiens et Canadiennes et à leur offrir un gouvernement plus écologique. »

2.1.3 Information financière par secteur d'activité

| Nature | Prévisions météorologiques et environnementales | Gestion, administration et politiques | Total brut 2000-2001 | Dépenses prévues | Autorisation totale | Dépenses réelles | Détails fournis au tableau 2. |
|--------------------|---|---------------------------------------|----------------------|------------------|---------------------|------------------|-------------------------------|
| Environnement sain | 231 278 000 \$ | 185 343 535 \$ | 172 982 137 \$ | 172 437 793 \$ | 188 505 299 \$ | 177 098 695 \$ | |
| | | | 232 998 999 \$ | 247 902 355 \$ | 237 573 601 \$ | 129 679 289 \$ | |
| | | | 108 165 658 \$ | 124 366 461 \$ | 129 679 289 \$ | 746 117 650 \$ | |
| | | | | | | 744 880 450 \$ | |
| | | | | | | 717 333 722 \$ | |

2.2 Progrès réalisés par rapport aux priorités stratégiques

Dans le *Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001*, Environnement Canada mentionnait quatre priorités stratégiques qui devaient guider les mesures à prendre par les secteurs d'activité. Elles étaient :

- La pureté de l'air et de l'eau,
- Les espèces en péril,
- Les changements climatiques,
- La météorologie – pour protéger les Canadiens.

Les points saillants des progrès réalisés à l'égard de chacune de ces priorités sont décrits ci-dessous.

Liens entre les secteurs d'activité

Les diverses composantes de l'environnement sont toutes reliées les unes aux autres. Chaque jour, il y a interaction entre l'atmosphère et chaque écosystème et chaque personne. Bien que les questions atmosphériques et leurs répercussions semblent n'avoir aucun lien entre elles, il y en a de solides entre les divers aspects des changements atmosphériques. Ces questions atmosphériques planétaires sont les intégrateurs de nos secteurs d'activité. Par exemple, certains produits chimiques associés aux changements climatiques contribuent aussi au smog, à l'acidification et à l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique. Les données scientifiques de toutes ces questions atmosphériques jouent un rôle dans le déclin, l'invasion et l'adaptation des espèces, l'adaptation des humains et leurs processus économiques, la production des services environnementaux et l'élaboration des politiques et des protocoles. Ces liens représentent la clé de l'atténuation des questions relatives aux changements atmosphériques. Les stratégies visant à réduire les gaz à effet de serre produiront des résultats visibles dans d'autres domaines atmosphériques, ainsi que sur la santé des écosystèmes, la biodiversité et la santé humaine. Par l'interdépendance de ses secteurs d'activité et sa structure matricielle, le Ministère s'est organisé de façon à tenir compte de ces liens profonds.

Les secteurs d'activités ne sont pas isolés les uns des autres. Chacun apporte des contributions importantes au succès des autres. Ils ont en commun des domaines d'intérêt tels que la qualité de l'air, les changements climatiques et les effets sur l'environnement, et ils travaillent en coopération pour obtenir des résultats.

Sur le plan organisationnel, le Ministère est divisé en cinq services à l'administration centrale et en cinq régions, auxquelles s'ajoutent la Direction générale des ressources humaines et des bureaux ministériels. Les structures organisationnelles d'Environnement Canada recoupent les secteurs d'activité selon une approche matricielle de gestion qui permet d'exécuter les programmes de manière à tenir compte des besoins des clients et des différences régionales.

Environnement Canada exécute ses programmes en misant sur ses connaissances scientifiques et techniques, combinées à une solide compréhension économiques qui déterminent les attitudes, les perceptions et les comportements. Les bureaux régionaux d'Environnement Canada contribuent à réaliser la vision nationale de l'environnement à l'échelle locale. Ils travaillent en collaboration avec les provinces, les territoires, les collectivités locales et d'autres groupes, dans tout le pays, et les encouragent à fixer des buts qui tiennent compte des écosystèmes locaux et régionaux. Ils fournissent des renseignements scientifiques, des instruments pour passer à l'action, et ils offrent des occasions de partager les expériences et les leçons apprises. De plus, ils contribuent à accroître la capacité de tous les intervenants d'apporter des changements qui amélioreront leur qualité de vie.

2.1.2 Obtenir des résultats grâce aux secteurs d'activité

Environnement Canada s'efforce de remplir son mandat, qui consiste à conserver et à protéger notre patrimoine naturel, ainsi qu'à protéger la santé et la sécurité des Canadiens, grâce aux efforts de ses quatre secteurs d'activité axés sur les résultats que sont la nature, un environnement sain, des prévisions météorologiques et environnementales de même que la gestion, l'administration et les politiques.

Chaque secteur d'activité est organisé de manière à atteindre un but à long terme. Chaque but comprend deux ou trois objectifs à long terme plus précis qui, à leur tour, sont divisés en une série de cibles distinctes et réalisables.

Ces secteurs d'activité et leurs objectifs à long terme, appelés résultats à long terme, fournissent le cadre de gestion et de responsabilisation internes, ainsi que de communication de l'information. Les résultats à long terme contribuent aussi à donner une orientation stratégique stable, axée sur les résultats, qui sert à guider l'organisation des pressions auxquelles est soumis le Ministère, ainsi que les priorités à court terme visant à éliminer ces pressions.

| | |
|---|--|
| Environnement sain | |
| But stratégique | Dans le secteur d'activité de l'environnement sain Environnement Canada travaille à protéger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires de pollution n. |
| Résultats à long terme : | ● Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air. |
| | ● Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes. |
| Prévisions météorologiques et environnementales | |
| But stratégique | Dans le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales, Environnement Canada travaille à permettre aux Canadiens de s'adapter à leur environnement de manière à préserver leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement. |
| Résultats à long terme : | ● Réduction des effets des phénomènes météorologiques et des dangers connexes sur la santé, la sécurité et l'économie. |
| | ● Adaptation aux changements quotidiens et à long terme qui se produisent dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces. |
| Gestion, administration et politiques | |
| But stratégique | Dans le secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques, Environnement Canada travaille à la gestion stratégique et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de l'environnement. |
| Résultats à long terme : | ● Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés. |
| | ● Organisation bien rodée appuyée par des services communs efficaces et novateurs. |

Chaque secteur d'activité est dirigé par un sous-ministre adjoint qui en assure le leadership fonctionnel, tout en établissant une responsabilisation partagée au sein du Ministère relativement aux priorités, aux stratégies et aux résultats en matière de rendement.

● Pour plus de détails sur le cadre de planification, de rapports et de responsabilisation d'Environnement Canada, consultez : http://www.ec.gc.ca/introec/org_min.htm#cg

Section 2 : Contexte stratégique

2.1 Aperçu du Ministère

La présente section met l'accent sur les progrès réalisés en regard des priorités établies dans le Rapport sur les plans et priorités d'Environnement Canada (RPP) pour 2000-2001. Ce rapport de rendement tient aussi lieu de rapport annuel sur les sciences et la technologie d'Environnement Canada.

2.1.1 Mandat, vision et mission

MANDATE

Le mandat du ministre de l'Environnement consiste à conserver et à améliorer la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, de l'air et du sol; il consiste aussi à préserver les ressources renouvelables du Canada, notamment les oiseaux migrateurs, la flore et la faune sauvages en général, à conserver et à protéger les ressources en eau du Canada, à fournir des services météorologiques, à assurer le respect des règles prises par la Commission mixte internationale du Canada et des États-Unis relativement aux eaux limitrophes, à coordonner les plans et les programmes fédéraux relatifs à l'environnement (*Loi sur le ministère de l'Environnement*).

- Les lois et les règlements qui confèrent à Environnement Canada son mandat et lui permettent d'exécuter ses programmes peuvent être consultés à l'adresse : <http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

MISSION

La mission d'Environnement Canada consiste à faire du développement durable une réalité au Canada en aidant les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et sauvegardé. À cette fin, nous entreprenons et faisons valoir des programmes qui visent à :

- protéger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires de pollution;
- conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains;
- permettre aux Canadiens de s'adapter aux influences météorologiques et autres répercussions environnementales sur la santé et la sécurité des êtres humains, sur la prospérité économique et sur la qualité de l'environnement.

NOTRE VISION

- À Environnement Canada, nous voulons un Canada :
- où les gens prennent des décisions responsables au sujet de l'environnement
- où l'environnement est ainsi soutenu au bénéfice des générations actuelles et futures.

Section 1 : Message du Ministre

En tant que ministre responsable d'Environnement Canada, j'ai le plaisir de présenter le Rapport sur le rendement du Ministère pour 2000-2001.

Dans le discours du Trône de janvier 2001, l'environnement a été reconnu comme étant l'un des éléments fondamentaux du plan élaboré par le Gouvernement du Canada afin d'apporter une meilleure qualité de vie à tous les Canadiens. Environnement Canada a fait énormément de progrès, cette année, au plan du maintien d'un environnement sain et propre pour les Canadiens et de la préservation de nos espaces naturels.

Le présent rapport met l'accent sur les progrès réalisés en regard des priorités établies dans le Rapport sur les plans et priorités d'Environnement Canada pour 2000-2001. Ces priorités comprennent l'établissement d'une stratégie nationale d'assainissement de l'air pur, une nouvelle *Loi sur les espèces en péril*, la réponse à la menace des changements climatiques, la consolidation du leadership fédéral sur les questions d'eau douce et l'amélioration des services que nous fournissons aux Canadiens dans le domaine de la météorologie.

En regard de toutes ces priorités, Environnement Canada a continué de travailler en association avec tous les ordres de gouvernement, des particuliers, des collectivités autochtones, des organismes non gouvernementaux et l'industrie aux niveaux local, national et mondial. Maintenir un environnement sain et durable exige un effort concerté de la part de chacun d'entre nous. Ce n'est que par la coopération que nous arriverons à trouver des solutions efficaces aux problèmes environnementaux et à assurer un environnement sain et durable dès maintenant et pour les générations à venir de Canadiens.

Les progrès réalisés pendant l'année 2000-2001, mentionnés dans le présent Rapport sur le rendement, placent Environnement Canada dans une situation favorable pour lui permettre de continuer à remplir ses engagements dans l'avenir. Je suis très fier des réussites environnementales que nous inscrivons à notre actif cette année et j'aimerais profiter de l'occasion pour remercier tous ceux qui nous ont aidés à atteindre nos objectifs.

David Anderson, député

Ministre de l'Environnement



Table des matières

| | |
|--|-----|
| SECTION 1 : MESSAGE DU MINISTRE..... | 1 |
| SECTION 2 : CONTEXTE STRATÉGIQUE..... | 3 |
| 2.1 APERÇU DU MINISTÈRE..... | 3 |
| 2.2 PROGRÈS RÉALISÉS PAR RAPPORT AUX PRIORITÉS STRATÉGIQUES..... | 6 |
| SECTION 3 : RENDEMENT DES SECTEURS D'ACTIVITÉS..... | 13 |
| 3.1 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE L'ENVIRONNEMENT SAIN..... | 13 |
| 3.2 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA NATURE..... | 39 |
| 3.3 SECTEUR D'ACTIVITÉ DES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET ENVIRONNEMENTALES..... | 62 |
| 3.4 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA GESTION, DE L'ADMINISTRATION ET DES POLITIQUES..... | 77 |
| SECTION 4 : REGROUPEMENT DES RAPPORTS..... | 93 |
| 4.1 STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE..... | 93 |
| 4.2 GRANDES INITIATIVES LÉGISLATIVES ET RÉGLEMENTAIRES..... | 94 |
| 4.3 RAPPORTS ANNUELS LÉGISLATIFS..... | 95 |
| SECTION 5 : RENDEMENT FINANCIER..... | 105 |
| 5.1 APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER..... | 105 |
| 5.2 TABLEAUX FINANCIERS SOMMAIRES..... | 105 |
| Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)..... | 106 |
| Tableau 2 : Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 107 |
| Tableau 3 : Comparaison dans le temps des dépenses prévues et des dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 109 |
| Tableau 4 : Recettes par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 110 |
| Tableau 5 : Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 111 |
| Tableau 6 : Comparaison des dépenses prévues de 2000-2001 avec les dépenses réelles par organisation et par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 112 |
| Tableau 7 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)..... | 114 |
| Tableau 8 : Passifs éventuels (en millions de dollars)..... | 115 |
| SECTION 6 : AUTRES RENSEIGNEMENTS..... | 116 |
| 6.1 PERSONNES-RESSOURCES POUR OBTENIR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS..... | 116 |
| 6.2 INDEXE..... | 117 |

Environnement Canada

**Rapport sur le rendement
Pour la période se terminant le 31 mars 2001**

David Anderson

David Anderson

Ministre de l'Environnement

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCG
Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/3-2001
ISBN 0-660-61688-2



Canada

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Rapport sur le rendement

Environnement Canada



2184 04



3 1761 11548907 2